# imburgs agblad

*Europolonaise*

terdag 30 oktober 1993 — 75e jaargang nr. 256.

geversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65

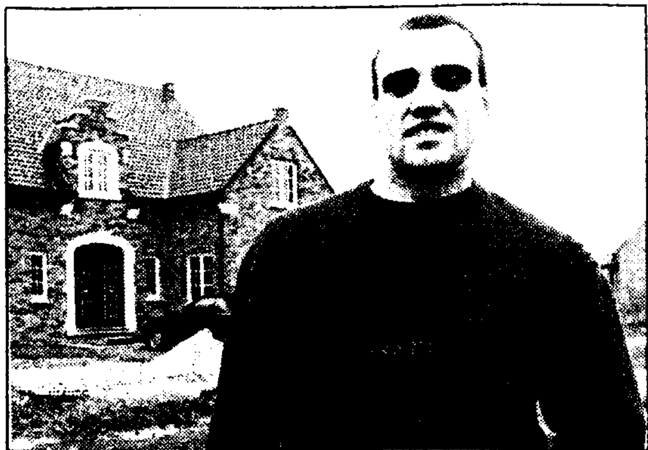


Nederland is het nog nieuws
t politiek en maffia soms hand
n hand gaan, maar in de ons
ringende landen zijn al langer
geïnfiltreerd.
**PAGINA 7**

Het industriemuseum in
rkrade krijgt concurrentie. Op
n mijnterrein bij Genk heeft
lgisch-Limburg al plannen in
ontwikkeling voor een
soortgelijk museum.
**PAGINA 15**

**Roda JC kende opnieuw een sterke start. Hofstede en Van Galen zorgden binnen zes minuten voor 2-0 tegen Utrecht. De eindstand was 4-0.**
**PAGINA 21**

**Wilfried Nelissen manifesteert zich als sprintkanon bij uitstek. Overwinningen bij de vleet, maar zijn successen worden doorkruist door affaires. De voor- en tegenspoed van een 'Bokkerijder'.**
**PAGINA 24**

● Wilfried Nelissen


**De woonwagenbewoner hoeft niet te trekken, vindt David van Ooijen**
**PAGINA 25**

**Sporen van katholiek leven in Nijmegen**
**PAGINA 27**

**Boekenpagina**
**PAGINA 33**

**De ketchup moest precies op de goeie plek liggen**
**PAGINA 36**




● Sybesma van McDonald's


**Wonen tussen andermans afdankertjes**
**PAGINA 37**

**Medisch Centrum West gaat laatste ronde in**
**PAGINA 41**

**Programma's voor het weekeinde**
**PAGINA 43 en 44**


## Wie krijgt wat?

RUSSEL – De staats- en regengsleiders van de Europese emeenschap hebben gisteren Brussel vaart gezet achter de uropese eenwording door de noop door te hakken over de estigingsplaats van diverse inellingen.

e Economische en Monetaire nie en de Europese Politieke nie krijgen daarmee vanaf aanaande maandag gestalte. Met e aanwijzing van het Duitse rankfurt als de plaats voor het uropees Monetair Instituut per januari 1994 en later van de uropese Centrale Bank is tens een belangrijke stap gezet de uitvoering van het Verdrag n Maastricht.

erdeling van EG- instellingen er de lidstaten:

uitsland - Europees Monetair stituut, Frankfurt.
enemarken - Europees Milieuureau, Kopenhagen.
riekenland - Europees Centum voor ontwikkeling van Beepsopleidingen, Thessaloniki.
panje - Europees Merkenbuau, Bureau voor Arbeidsinectie.
ortugal - Europees Drugs Waarmings Bureau, Lissabon.
ederland - Europol, Den Haag.
root-Brittannië - Europees Mecijnen Evaluatiebureau, Lonen.
uxemburg - Europees Vertaalureau.
rland - Veterinaire Inspectieenst, Dublin.
talie - Europese Opleidingstichting, Turijn.

max. 9º C

min. 2º C

**DROOG**

**Hogedrukgebieden boven de Noordzee en Polen bepalen tijdens het weekeinde ons weer. Het blijft droog. Er staat een zwakke tot matige oostelijke wind. In de avond, nacht en ochtend ontstaat plaatselijk mist en lage bewolking. Later op de dag breekt op de meeste plaatsen de zon door. De temperatuur ligt in de middag rond de 9 graden en 's nachts rond de 2 graden. Daarbij komt aan de grond ook vorst voor.**

**Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.**

| | | |
|---|---|---|
| **VANDAAG:** | | |
| **zon op:** | **07.30** | **onder: 17.12** |
| **maan op:** | **16.54** | **onder: 07.30** |
| **MORGEN:** | | |
| **zon op:** | **07.32** | **onder: 17.10** |
| **maan op:** | **17.24** | **onder: 08.35** |

Bijeenkomst over stamboomonderzoek

*Frankfurt verslaat Amsterdam in wedloop om Europese Bank*

# Nederland krijgt Europol

Van onze redactie buitenland

BRUSSEL – Amsterdam heeft gisteren geheel volgens de verwachtingen de strijd verloren rond de vestiging van het Europees Monetair Instituut, de nieuwe centrale bank van de EG. De regeringsleiders van de Europese Gemeenschap besloten tijdens hun extra topconferentie in Brussel dat de bank in de Duitse stad Frankfurt wordt gevestigd. Het samenwerkingsverband van Europese politiediensten Europol, dat een belangrijke rol moet gaan spelen in de strijd tegen de internationale drugshandel, zal in Den Haag worden gehuisvest. De dienst moet uitgroeien tot een bureau met ongeveer 300 mensen.

Het Europese Monetaire Instituut zal worden voorgezeten door de Belgische bankier Alexandre Lamfalussy. De Nederlandse Bankpresident Wim Duisenberg heeft van de topbaan afgezien, en wordt nu vicepresident, zo maakte premier Lubbers gisteravond bekend.

Met hun besluit over de verdeling van een hele reeks EG-instellingen over de twaalf landen beëindigden de Europese regeringsleiders gisteren een jaren slepende ruzie. „Europa kan nu weer goed functioneren," zei een opgeluchte Belgische premier Dehaene na afloop van de door hem voorgezeten top. Een besluit werd op het laatste moment nog geblokkeerd door Spanje, dat geen genoegen nam met alleen het Europese Merkenbureau. Madrid slaagde er zo in ook nog een EG-bureau voor 'veiligheid en gezondheid op de werkplek' in de wacht te slepen.

### Onvermijdelijk

De kandidatuur van Frankfurt voor de vestiging van de Eurobank werd al enige maanden geleden onvermijdelijk. Duitsland dreigde het hele streven naar een Europese eenheidsmunt op te blazen, wanneer de Eurobank naar een ander land zou gaan. Premier Lubbers berustte gisteren in de uitkomst van het 'Eurokwartet': „Het werk dat Europol gaat doen, wordt steeds belangrijker gevonden."

De premier zei zich drie weken geleden al neergelegd te hebben bij de nederlaag rond de bank. Lubbers heeft toen met Dehaene een 'deal' gemaakt dat Nederland Europol zou krijgen.

Lubbers verklaarde voorts dat de uitslag niets heeft veranderd aan zijn opstelling in de race om de opvolging van voorzitter Jacques Delors van de Europese Commissie. De Nederlandse premier liet enige tijd geleden weten geen kandidaat te zijn, omdat er betere mensen beschikbaar zijn. Volgens Lubbers heeft dat „reinigend gewerkt," omdat zo geruchten in de pers werden onderdrukt dat hij niet hard genoeg lobbyde voor Amsterdam.


Zie ook pagina 5
● **Europol een prijs die met argwaan wordt bekeken**


## Allerzielen



● *De graven krijgen kort voor Allerzielen weer alle aandacht. De laatste rustplaats van overleden familieleden wordt dan door de nabestaanden van een vers bloemetje voorzien en wordt de grafsteen weer opgepoetst. Morgen maken vele kerkgangers, weer of geen weer, de stille tocht naar het kerkhof.*

Foto: CHRISTA HALBESMA

*Om hulpkonvooien meer bescherming te geven*

# EG wil uitbreiding VN-macht in Bosnië

BRUSSEL – De leiders van de Europese Gemeenschap willen dat de humanitaire hulp in Bosnië-Hercegovina desnoods met geweld op de plaats van bestemming wordt gebracht. Zij vinden dat er speciale beveiligde routes moeten komen, met name naar Sarajevo, waarlangs de hulp kan worden vervoerd. De VN-macht in het voormalige Joegoslavië moet daarom worden uitgebreid.

De staats- en regeringsleiders van de EG verklaarden dat na afloop van de top in Brussel. Zij veroordeelden de aanslag van afgelopen maandag op een hulpkonvooi. Die aanslag was voor de Verenigde Naties aanleiding alle hulptransporten stop te zetten. Bij de schietpartij kwam een Deense hulpverlener om het leven en raakten negen Nederlandse militairen gewond, onder wie twee Limburgers.

De Twaalf willen niet langer toestaan dat de vrije doorgang van hulptransporten onmogelijk wordt gemaakt. Het idee om een of meer vaste routes desnoods met geweld te beveiligen, is afkomstig van de Franse president François Mitterrand. Om die militaire bescherming mogelijk te maken dient volgens de Twaalf de VN-vredesmacht worden versterkt.

Ook zal er meer geld voor de bedreigde bevolking op tafel moeten komen, zeggen de EG-leiders.

## Mega doet mee aan tweede telecomnet

Van onze redactie economie

HEERLEN – Energiedistributiebedrijf Mega Limburg is betrokken bij de plannen om met een tweede vast telecommunicatie-netwerk de PTT te gaan beconcurreren. Mega Limburg maakt deel uit van het consortium van energiebedrijven, kabelexploitanten, Nederlandse Spoorwegen en ABN Amro, dat enkele miljarden in het nieuwe telefoonnet wil investeren. Alleen al de ABN Amro heeft daar drie miljard gulden voor over.

Volgens Mega-woordvoerder Cees van Balveren betaalt het energiebedrijf op het ogenblik mee aan een haalbaarheidsonderzoek. De energiebedrijven zijn uitgenodigd om mee te doen in het project, omdat ze met hun eigen netwerken voor onderling telefoonverkeer al enige ervaring hebben opgebouwd.

De belangrijkste basis voor het tweede telecomnet vormt echter het digitale communicatienet van NS, dat naast de rails ligt. Deze kan de bulk telefoonverkeer via glasvezelkabels verwerken, waarna met een aansluiting op kabel-tv- of stroomnet in de regio en afgelegen gebieden telefoontjes op het juiste adres worden 'bezorgd'.


Zie verder pagina 15
● **Concurrent voor PTT Telecom**


## ABP bezint zich op invulling van Céramique-project

MAASTRICHT – Investeerder ABP bezint zich op de invulling van het Céramiqueterrein in Maastricht. Door de aanhoudende malaise op de kantorenmarkt komt er geen schot in het volbouwen van de sjieke woon- en kantorenwijk. Daarom is het ABP bezig een heroriëntatieplan te maken. Dat is gisteren bevestigd door een woordvoerder van de gemeente Maastricht.

Een grootscheepse marketingcampagne is in verband met de slapte op de kantorenmarkt al voor de derde keer uitgesteld. Wat 'het project van de eeuw' voor Maastricht zou moeten worden, lijkt steeds meer aan glans te verliezen.

De heroriëntatie zou ertoe kunnen leiden dat in plaats van kantoren meer woningen worden gebouwd, of dat het ABP kantoren op voorraad laat bouwen, zonder dat vooraf vaststaat dat ze gehuurd of gekocht zullen worden.


Zie verder pagina 15
● **Slapte op kantorenmarkt speelt bouwers parten**






k

## André Volten exposeert in DSM-hoofdkantoor

# 'Als kunstenaar mag je het niet alleen doen'

DOOR JOS FRUSCH

HEERLEN – De plaatsing van het monumentale kunstwerk voor het nieuwe DSM-kantoorgebouw in Sittard – in juni van dit jaar – vormde de directe aanleiding voor een expositie van een twintigtal modellen van messing en brons van André Volten in het Heerlense hoofdkantoor. De Commissie Kunst van DSM wil het personeel zo nader kennis laten maken met het werk van deze Amsterdamse beeldhouwer, wiens glanzende looping met granieten bol in Sittard en wijde omgeving inmiddels alom bewondering gekregen heeft. Daarom is de Art Corner van het Heerlense DSM-bolwerk voor het eerst ook voor publiek geopend.



● André Volten: „Alleen harde materialen worden zacht onder mijn handen." Foto: CHRISTA HALBESMA

Wat voor gast hebben we in huis gehaald, waar komt hij vandaan, wat stelt hij voor, welke voorgeschiedenis heeft hij? De antwoorden op deze vragen probeert de Commissie Kunst aan de hand van twintig ontwerpen van Volten te geven. „Dat kan heel goed, want mijn kleine beelden zijn de begeleiders van mijn grote beelden, ze zijn mijn evenbeeld en mijn spiegelbeeld", vertelt de beeldhouwer, even pauzerend tijdens de inrichting van de expositie. Volten (68) is een boeiend verteller. Rustig een shaggie draaiend – zware, zoals het een handwerksman betaamt – gaat de Amsterdamse beeldhouwer graag op de filosofische toer. Hij bedient zich van prachtige volzinnen – mooi gepolijst als zijn gave, perfect afgewerkte en glanzende kunstwerken – maar als het moet deinst hij er niet voor terug zijn betoog met 'godverdommes' extra kracht bij te zetten. Als zijn kunst ter sprake komt dan gebruikt hij graag muzikale beeldspraak: harmonie, dynamiek, ritme, akkoord. „Bach is mijn grote leermeester. Ik zou willen dat ik kon denken zoals hij componeerde."

André Volten werd in 1925 in het Westfriese Andijk geboren. Zijn vader was Zuiderzeevisser en sigarenmaker – 'Geen knecht en geen baas, een anarchist net als ik' – die veel las en viool speelde. Op de hbs kwam Volten in contact met de literatuur, ze leerde hem gevoelens en gedachten te formuleren. „Ik wilde aanvankelijk filosofisch dichter worden, pas later kwam de beeldende kunst. Maar ik wist als puber al dat kunst mij de mogelijkheid zou verschaffen met essentiële zaken van het leven bezig te zijn."

Na de hbs volgde het Instituut voor Kunstnijverheid in Amsterdam en – misschien nog belangrijker voor zijn ontwikkeling als beeldhouwer – de Amsterdamse scheepswerf, waar gedegen vakmensen hem de kneepjes van het vak bijbrachten.

„Daar leerde ik het wezen van de materialen kennen. Tussen erts en schroot, daar ligt het." Die opleiding stelde hem uiteindelijk in staat zijn geometrische vormen – cilinders, kubussen, bollen, cirkelvormige segmenten – perfect af te werken. „Want de kleinste afwijking stoort mij mateloos."

Om die reden gebruikt Volten alleen harde metalen als staal en graniet. „Alleen harde materialen worden zacht onder mijn handen", aldus de beeldhouwer die zich graag van de paradox bedient. „Je kunt het vergelijken met mensen. Ga je zacht en sentimenteel met elkaar om, dan zullen er nooit momenten van opperste ontroering komen."

André Volten is een van de weinige Nederlandse kunstenaars die bijna uitsluitend in opdracht werkt. „De grote ruimte is van en voor ons allen." Volten spreidt zijn armen en zet zijn ogen wijd open. „Je timmert letterlijk aan de openbare weg, dus dan moet je ook rekening houden met de wetten van de openbare weg. De kunstenaar en de opdrachtgever die de ruimte aanbieden hebben samen die verantwoording. Je moet tot een muzikaal akkoord proberen te komen. Er zijn wensen, een idee, een budget, een plaats. Hiermee ga je aan de slag. Dan komt het voorstel: kan men zich herkennen in wat je voor ogen staat. Dan ga je weer samen rond de tafel zitten, met respect voor elkaars inbreng. Zo wordt de partituur langzaam geïnstrumenteerd. Dat is de relatie, de spanning, het goede. Je mag het als kunstenaar niet alleen doen."

Dan komt het moment dat het werk wordt afgewezen of omarmd, zoals Volten het formuleert. „Het kunstwerk moet een trait d'union vormen tussen kunstenaar en kijker. Ik ontdoe mijn beelden van sentiment en emotie. Die heb ik wel, maar ik wil er de mensen niet mee lastig vallen.

Zij moeten er met hun eigen gevoelens naar kunnen kijken. Zo wordt het beeld een gemeenschappelijk object van ervaringen, directe betrekkingen worden gedeeld. Maar ze zullen er zich wel moeite voor moeten doen. Want kunst gaat over het andere van hetzelfde. Je zult dat als kijker moeten erkennen en herkennen. Anders staat kunst ergens in een hoekje alsof zij er niet bijhoort."

Maar Volten is wel bereid rekening te houden met de kijker. „Ik maak gebruik van vormen als kubus of bol die van ons allemaal zijn. Zo vertel ik mijn verhaal, maak ik mijn beelden, die je kunt zien als de visualisering van mijn diepste gedachten."

De twintig ontwerpen van André Volten zijn van 6 november tot en met 4 december elke zaterdag tussen 10 en 15 uur te bewonderen in het DSM-hoofdkantoor, Het Overloon 1 in Heerlen.

### verder...

... exposeren 11 fotografen – twee Belgen en negen Nederlanders – in Artifort, St.-Annalaan 23 in Maastricht. T/m 30/10, open di t/m do 10-17 uur, za en zo 10-16 uur.

... is onder de titel 'Bureelkunst in het Pandhof' tot en met 14 november een expositie te zien in het Mariapark, Oude Markt 16 in Sittard. Ambtenaren uit Sittard en Hasselt tonen er hun artistieke werk. Open zaterdag en zondag van 11-17 uur.

... wordt in Hotel Holiday Inn te Maastricht een tentoonstelling gehouden met schilderijen van de Russische kunstenaar Wladimir Bougrine.

... toont galerie De Blauwe Olifant, St.-Servaasklooster in Maastricht, dit en volgend weekeinde Oosterse sculpturen, gebruiksvoorwerpen en collector items. Open van 14 tot 18 uur.

... loopt in het Maaslandziekenhuis in Sittard tijdens de hele maand november een tentoonstelling van acrylschilderijen van Roel Marissen. In de Geleense vestiging exposeert de schildersgroep SiNiOm.

... is werk van de Limburgse kunstenaar Hans Truijen tot en met 6 december tentoongesteld in Het Tongerlohuys in Roosendaal.

... zijn recente olieverfschilderijen van Max Kreijn tot en met 12 december te zien in galerie Marij Raaijmakers in Grubbenvorst. Open do t/m zo van 13-17 uur.



● Torso, werk van de Russische kunstenaar Wladimir Bougrine.

### expositios

## Tekeningen en foto's bij Wolfs

MAASTRICHT – Galerie Wolfs, Hoogbrugstraat 69 in Maastricht, toont tot en met 28 november foto's van Leo Divendal en pasteltekeningen van Johan Breuker. De expositie, die morgenmiddag om 15 uur geopend wordt, is te bezichtigen op woensdag en vrijdag van 14 tot 18 uur, op donderdag van 18 tot 20 uur, op zaterdag van 10 tot 17 uur en op zondag van 13 tot 17 uur.

De keuze van het onderwerp hebben ze gemeen en hun gevoelens daaromtrent verwoorden ze op gelijksoortige wijze: lyrisch en romantisch.

De pasteltekeningen van Johan Breuker zijn licht, spontaan en verstild. Het zijn overwegend Italiaanse renaissance- en baroktuinen. Paradijselijke plekken, vaak verscholen, waar licht, groen, beelden en architectuur in harmonie samen zijn en waar een constante stilte de dagelijkse werkelijkheid buitensluit.

Fotograaf Leo Divendal fotografeert daar waar de mens was: het landschap, het park, de tuin, het kerkhof. Een detail in een tuin toont de geest, het heden en het verleden, simpele details verhalen boekdelen, laten een innerlijk landschap zien: 'de Architectuur van de herinnering'.

## Jan van Diemen in galerie Fah

MAASTRICHT – 'Sportschilder' Jan van Diemen exposeert tot 5 december in galerie Fah, Brusselsestraat 80 in Maastricht. De expositie, die morgenmiddag om 14 uur geopend wordt, is te bezichtigen op donderdag van 16 tot 20 uur en van vrijdag tot en met zondag van 13 tot 17 uur.

Op doeken van papier van meestal forse afmeting weet Jan van Diemen de dynamiek en de lyriek van de topsporter te vangen in reeksen olieverven, gouaches en zeefdrukken. Door zijn abstract-expressionistische manier van werken krijgt niet alleen de prestatie van de sporter volledige aandacht, maar ook de sfeer en de landschappelijke omgeving. Een fel coloriet wordt gecombineerd met een energieke lijnvoering.

## 'Vlissingen Ontvlucht'

SITTARD – Elf hedendaagse kunstenaars uit Vlissingen presenteren zich voor het eerst in een groepstentoonstelling in Limburg. In het Kunstcentrum Sittard aan de Leyenbroekerweg 113a wordt morgenmiddag om 15 uur deze expositie geopend, die de naam 'Vlissingen Ontvlucht' heeft meegekregen en tot en met 31 december loopt. Open van woensdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

De tentoonstelling geeft een representatief beeld van de kunstproduktie in de Zeeuwse havenplaats. Wat deze kunstenaars ondanks de verschillende achtergronden en thema's en de diversiteit aan technieken bindt, is de relatie met de kust en de atmosfeer van Vlissingen: een internationaal gekleurde bevolkingsgroep zorgt voor een dynamisch beeld waarin diverse culturen elkaar ontmoeten.

De aanwezigheid van de zee resulteert daarbij in een kunstproduktie waarin ruimte en licht bepalende factoren zijn. De expositie bevat naast sculpturen, schilderijen, tekeningen en fotografie ook diverse mixed media.

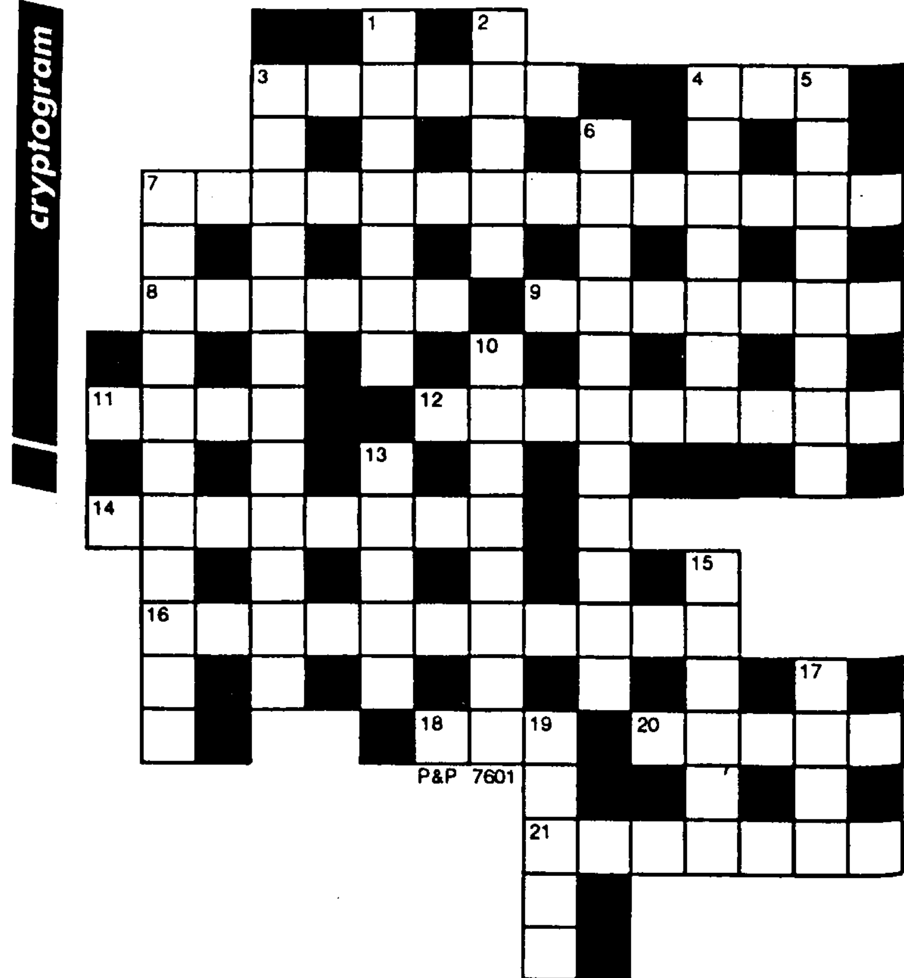
'Vlissingen ontvlucht' wil het podium voor deze kunstenaars tijdelijk verleggen naar het zuiden. De groep denkt dat een andere publieksgroep, een andere atmosfeer en in het bijzonder de contacten met kunstenaars van elders versterkend zullen werken.



● 'Canto ostinato', houtskool/ pastel van Johan Breuker. Foto: FOTO STUDIO KRIMP

### puzzels

### cryptogram

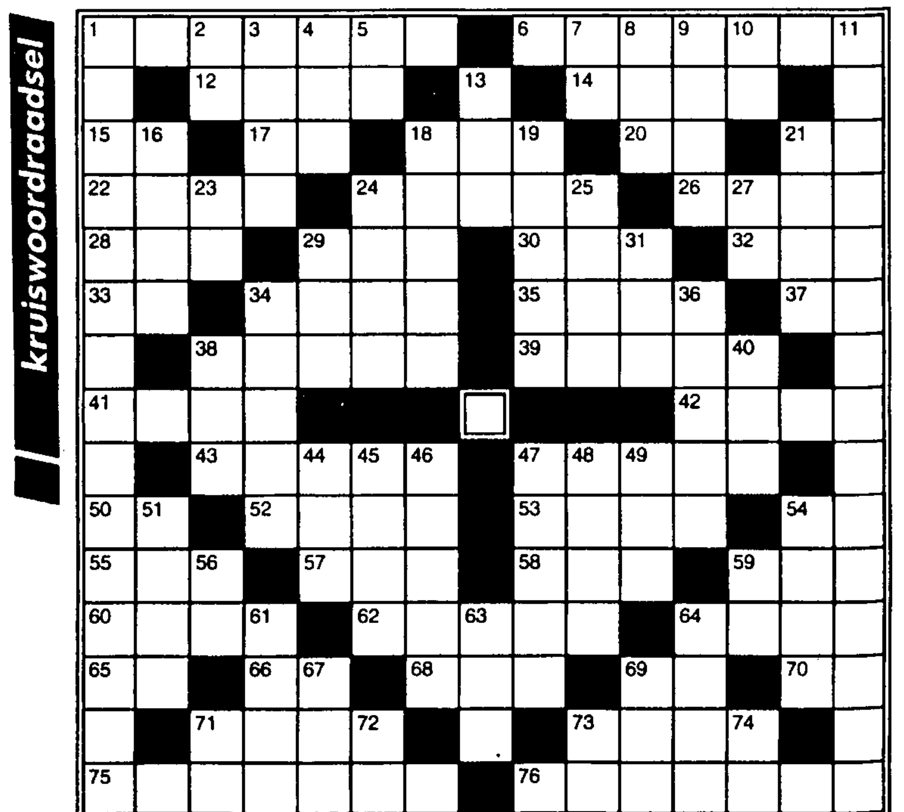


P&P 7601

HORIZONTAAL: **3** Die jongen zit in 't schip (6); **4** Een hij in de slee (3); **7** Dat is een KNO-arts (14); **8** Die vogel glanst minder (6); **9** Duo's plaatsen (7); **11** Kleding voor een konijn? (4); **12** Een elftal met pit (9); **14** Het laatste woord over de proef in dat verblijf (8); **16** Veel schrijvers in de regio? (11); **18** Zij kreeg al snel een titel (3); **20** Draaiende malen (5); **21** Dat verdrag is er tegen opgewassen (7).

VERTIKAAL: **1** Ik heb 't te gek gehad (7); **2** Is die schrijfster Duits? (5); **3** Vergadering van criminelen (12) **4** "Wat is dat blad iel", zei hij bemoeizuchtig (7); **5** Alles inclusief. Gesnapt? (8); **6** Niet binnen het bestaan (11); **7** Thema's tiranniseren (11); **10** Botkluiver met t.b.c. (8); **13** Vuil geld (5); **15** Met nadruk vertelde hij over zijn tongval (6); **17** Een armoedig wijsje (4); **19** Uit een boom of uit een vis. Lekker ruiken doet 't! (5)

### kruiswoordraadsel



P&P E1051

| 1 | 20 | 14 | 43 | 2 | 63 | 45 | 46 | 73 | 7 | 26 | 55 | 3 | 62 | 24 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | |

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** dichten; **6** deel van een huis; **12** strook; **14** heugel; **15** numero; **17** titel; **18** regel; **20** calcium; **21** de onbekende; **22** wier; **24** graveel; **26** vertraagd; **28** houding; **29** bijb. vrouw; **30** sportopleiding; **32** schooltype; **33** selenium; **34** teken; **35** bijb. plaats; **37** militair; **38** bajonet; **39** welpenleidster; **41** valschermspringer; **42** morsdoek; **43** schande; **47** liefje; **50** uitgave; **52** betaalmethode; **53** grondsoort; **54** de dato; **55** lomp; **57** klein paard; **58** voordat; **59** rolsteen; **60** vaartuig; **62** beneden; **64** kleur; **65** voorz.; **66** noot; **68** wilde haver; **69** het Rom. rijk; **70** voegw.; **71** opening; **73** wazige; **75** draak; **76** draaiing.

VERTIKAAL: **1** fruitgewas; **2** aarzeling; **3** bijenhouder; **4** voorz.; **5** selderij; **7** bez. vnw.; **8** voetbalclub; **9** spraak; **10** deciliter; **11** bureauhulp; **13** mnl. dier; **16** brandstof; **18** zuur; **19** driekoroon; **21** Int. verdragsorg.; **23** gram; **24** lol; **25** weekdier; **27** bijb. plaats; **29** gesteente; **31** familielid; **34** serpent; **36** bitterheid; **38** omroepver.; **40** indien; **44** boom; **45** loven; **46** cowboyfeest; **47** slijtage; **48** draaikolk; **49** grondsoort; **51** onderdompeling; **54** aanw. vnw.; **56** Japans bordspel; **59** sportterm; **61** omroep; **63** dwaas; **64** pl. aan de Oostzee; **67** loot; **69** knaagdier; **71** met name; **72** lidw.; **73** verordening; **74** elektr. traktie.

### oplossing gisteren

**OPLOSSING E 907**

HORIZONTAAL: **1** hert; **4** rebus; **8** valk; **11** eigen; **13** inkel; **15** RK; **17** pad; **18** ler; **19** ja; **20** tor; **22** reu; **24** Epe; **25** bat; **26** rand; **28** ion; **30** trog; **32** lama; **33** plots; **35** Aken; **37** in; **38** tol; **40** top; **42** rij; **43** dom; **44** KRO; **45** e.k.; **47** fee; **49** arm; **51** fa; **52** Rome; **54** graaf; **57** ibis; **59** roze; **61** opa; **62** snel; **63** set; **64** Lek; **66** kop; **68** dek; **70** NN; **71** dam; **72** kil; **74** te; **75** ranok; **77** genie; **79** kaas; **80** emmer; **81** drop.

VERTIKAAL: **1** hart; **2** re; **3** tip; **4** rede; **5** en; **6** ui; **7** snip; **8** ver; **9** al; **10** krat; **12** gard; **14** keet; **16** koran; **19** jager; **21** ram; **23** uil; **24** ent; **25** bok; **27** nat; **29** oom; **31** rap; **32** liter; **33** ploeg; **34** straf; **36** nijdas; **39** ode; **41** oor; **46** koren; **47** fez; **48** map; **50** mini; **51** filet; **53** mot; **55** rok; **56** aak; **58** bed; **60** elan; **62** spin; **63** snek; **65** emoe; **67** oker; **69** keep; **71** das; **73** lid; **75** ra; **76** km; **77** ge; **78** er.

**Winwoord: FUNDAMENTALISME**

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

**Directie:**
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

**Hoofdkantoor:**
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

**Telefoon:**
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

**Fax:**
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

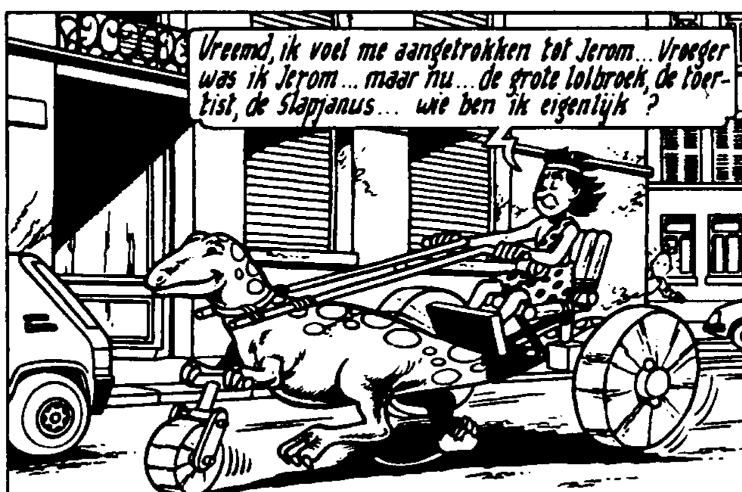
**Banken:**
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

**Rayonkantoren:**
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

**Abonnementsprijzen:**
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,40
per kwartaal ƒ 85,20
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,65
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,65
Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

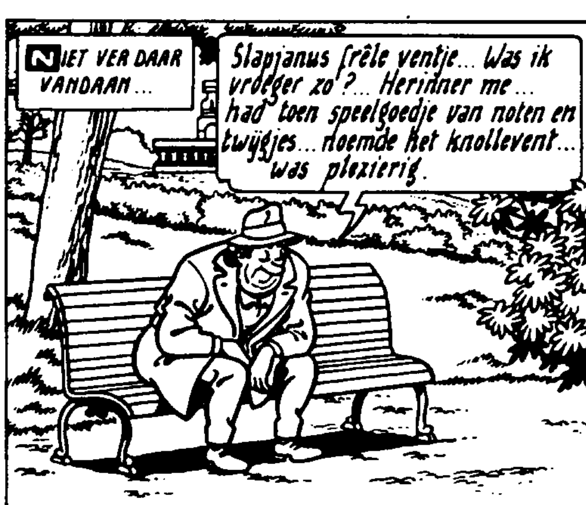
## de slimme slapjanus


















## recept

### Lever in paprikasaus

DOOR HUUB MEIJER

Benodigdheden voor 4 personen: 4 plakken varkenslever van ca. 100 g, peper, zout, 2 thl paprikapoeder, bloem, 80 g boter, 1 ui in reepjes gesneden, 1 rode en groene paprika in reepjes, 1½ dl sour cream, ½ dl bouillon of witte wijn.

Bestrooi lever met peper, zout en 1 thl paprikapoeder. Haal lever door de bloem en schud overtollige bloem eraf. Verhit boter tot schuim wegtrekt. Bak lever op niet te hoog vuur in ca. 4 tot 5 minuten aan iedere kant gaar en bruin. Leg lever op een schotel en houd warm.

Fruit ui en paprika in gesmolten boter glazig. Bak rest paprikapoeder even mee. Blus af met witte wijn of bouillon. Laat even inkoken en voeg vervolgens sour cream toe. Laat saus even doorkoken. Schenk deel saus over lever en serveer rest er apart bij. Lekker met rijst of macaroni.

TIPS: Dit is een goed recept voor roerbakken. Snijd dan de lever in reepjes. U kunt ook runder- of kalfslever gebruiken.



*Voormalige kankerpatiënt baalt van actie*

# Graig Sherhold kan geen visitekaartje meer zien

Van onze correspondent

...ERLEN – Wat begon ... een geslaagde actie, ...igt een nachtmerrie te ...rden voor Graig Sher...d. De Britse PTT be...gt nog bijna dagelijks ...ken vol visitekaartjes ... de Engelse jongen, ... voormalig kankerpa...tje.

...g steeds duikt met een ...ere regelmaat een ket...brief op, waarin be...wen worden opgeroe... hun visitekaartje te ...en aan Graig, die als ...otste wens zou heb... om in het Guinness ...k of Records te komen met de grootste verzameling ter wereld.

Het gaat echter om een compleet achterhaalde actie die niet meer te stuiten lijkt. Telkens weer worden bedrijven in het gehele land door relaties voor een voldongen feit gesteld. Vriendelijk doch beslist wordt gevraagd de kettingactie niet te verbreken, een visitekaartje te sturen en de brief opnieuw naar tien zakenrelaties te sturen. En weiger maar eens, als een goede zakenrelatie zoiets vraagt. Voor je het weet ben je een opdracht kwijt, dus sturen maar.

Bij de uitgever van het Guinness Book of Records, Kosmos in Utrecht, is men de wanhoop nabij. „Wekelijks krijgen we telefoontjes van mensen die informeren naar de kettingbrief. Ze vragen of Graig nog wel leeft," vertelt Carin Melssen. „Wij verzoeken de mensen om de brief alsjeblieft in de prullenbak te gooien. Maar er komt maar geen einde aan de actie."

De 'Make a wish foundation' in Atlanta (VS), die in de kettingbrief genoemd wordt en ruim vier jaar geleden de actie voor Graig begon, is volgens Carin Melssen betrouwbaar. „Maar de zaak is gewoon uit de hand gelopen."

*Ouderen moeten langer zelfstandig blijven*

# Plan bejaardenoorden levert half miljard op

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het kabinet wil jaarlijks zo'n 650 miljoen gulden op de bejaardenzorg bezuinigen. Dat is mogelijk door de bejaardenoorden op te heffen en de ouderen of in eigen woningen, de zogenoemde wozoco's, of in verpleeghuizen onder te brengen.

Dit blijkt uit berekeningen die minister d'Ancona (WVC) naar de Tweede Kamer heeft gestuurd. De minister zelf meent dat haar plannen 500 miljoen gulden per jaar meer kosten. Die berekening is echter onjuist omdat zij daarin ook de eigen bijdragen van betrokkenen meetelt.

Het kabinet maakte kort voor de zomer bekend dat ouderen zo lang mogelijk zelfstandig moesten kunnen blijven wonen. Dat zou kunnen in woon-zorgcomplexen (wozoco's), waar zij de zorg zouden krijgen die zij nodig hebben. Ouderen die te veel zorg nodig hebben, zouden in een verpleeghuis terecht moeten komen. De bejaardenoorden zouden zo op den duur verdwijnen.

Er wonen nu ongeveer 150.000 bejaarden in bejaardenoorden. Zestig procent van hen zou in de toekomst in een wozoco terecht kunnen, de rest in verpleeghuizen. Uitgaande van 90.000 bejaarden in wozoco's kost dit het Rijk 1,1 miljard gulden. Nog eens 60.000 bejaarden in verpleeghuizen kost 2,3 miljard gulden. Te zamen 3,4 miljard gulden.

## Verzwegen

Indien de 150.000 ouderen in de bejaardenoorden zouden blijven, zou dit het kabinet bijna 3,5 miljard gulden kosten. Exact uitgerekend blijft er door de nieuwe opzet een bezuiniging over van 642 miljoen gulden. Dat bedrag is tot nu toe door d'Ancona in de Kamer angstvallig verzwegen.

*Speurtocht naar mogelijkheden om vluchtelingenstroom in te dammen*

# Kabinet wil minder asielzoekers

...onze parlementaire redactie

...HAAG – Het kabinet ... naar mogelijkheden ...t aantal asielzoekers te ...ken. Daarbij wordt be...of elke asielzoeker uit ...rkend noodgebied hier ...e komt vanuit die ...of alleen vanwege eco...sche motieven. Voorts ...t kabinet bezien of een ...oeker die hier ten on... aanklopt, terugge...d kan worden naar het ...waar betrokkene van...komt.

...r Kok heeft dit gisteren na ...van het kabinetsberaad be...maakt. De vice-premier er...dat de opvang van asielzoe...oblematisch is. Al dit week... wordt verwacht dat de ... voorzieningen geen uit...neer bieden. Daarom zijn op ...basis Gilze-Rijen verwarm...n ingericht voor de opvang ...imaal 600 asielzoekers.

...lde dat het kabinet zich de ...de weken opnieuw zal bezig... met het probleem hoe alle ...kers op te vangen zijn. ... komt ook de vraag aan de ...e de tijd die gemoeid is met ...andelen van verzoeken ver...n worden.

## ...uiven

...-premier gaf aan dat hij sa... premier Lubbers de ko... weken opnieuw gaat over... met de Vereniging van ...ndse Gemeenten (VNG) ... opvang van asielzoekers. ...ende dat politiek-Den Haag ...bleem wil afschuiven naar ...eenten. Van de andere kant ... de indruk ontstaan dat de ... van asielzoekers alleen een ... probleem is.

...lde dat er opnieuw gekeken ...orden naar categorieën asiel... en het land van herkomst. ...hem is de nood in bijvoor...x-Joegoslavië en Somalië ...groot als het aantal asielzoe... uit die landen komt nu ... Kok stelde dat er ook veel ...sche vluchtelingen bij zijn. ...net wil daarom de asielzoe...vidueler gaan behandelen. ...r de redenatie volgen dat ...t een bepaald land komen, ...matisch recht is op asiel. ...ak over „het selectiever ... ten aanzien van asielzoe...aarbij speelt ook de vraag ...f het Duitse beleid gevolgd ...orden. Duitsland zendt asiel... die niet worden toegelaten ...ar het land waar zij van...amen.

## ...e vol

...rde zich tegen uitspraken ...gemeester Gruyters van Le... asielzoekers de deur ge...oet worden omdat ons land ... Wel erkende hij dat de toe...van asielzoekers niet alleen ... geeft bij de opvang maar ...emotionele en maatschappe... Hij waarschuwde echter ...sonen en organisaties die ...bruik van willen maken. ... duidelijke verwijzing naar ...umdemocraten.

## Aap geveld door griep



● *Een doodzieke gorilla lijkt steun te zoeken bij een moedergorilla. De zieke mensaap is een van de twintig gorilla's in de Apenheul in Apeldoorn, die een kwaadaardige virus-infectie hebben opgelopen. Twee baby-gorilla's zijn al overleden aan de gevolgen van de infectie, die lijkt op een menselijke griep. Volgens Apenheul-directeur Mager verkeert geen van de apen echter meer in levensgevaar. „Gorilla's zijn vatbaar voor vrijwel alle ziektes die bij mensen voorkomen. In sommige gevallen verloopt zo'n infectie bij apen heftiger dan bij mensen. Dat is nu gebeurd. In Apeldoorn heeft afgelopen maand een griepgolfje met een vervelende hoest gewoed," aldus Mager. De andere apensoorten in de Apenheul zijn niet ziek geworden.*

Foto: ANP

# Kabinet tegen instellen van extra aow-fonds

DEN HAAG – Het kabinet voelt er niets voor een speciaal aow-fonds in het leven te roepen. Met de baten in dit fonds zou een toekomstige stijging van de aow-premie opgevangen moeten worden. Het kabinetsstandpunt blijkt uit een brief van staatssecretaris Wallage (Sociale Zaken) aan de Kamer.

Het instellen van een aow-fonds is onlangs in de Kamer door het CDA-kamerlid Tuinstra geopperd. Volgens hem zal de aow-premie zonder nadere maatregelen fors gaan stijgen. Niet alleen door de toenemende vergrijzing maar ook door een individualisering van de aow: het afstemmen van de hoogte van de aow op de persoonlijke omstandigheden. Door nu een fonds in te stellen zou er straks genoeg geld zijn om de stijging van de aow-premie te voorkomen, aldus Tuinstra. Het fonds zou gevuld moeten worden door een tijdelijke verhoging van de aow-premie nu.

Wallage stelt dat door een verhoging van de aow-premie op dit moment de koopkracht onder druk komt te staan. De staatssecretaris bestrijdt bovendien dat de kosten van de aow in de toekomst niet meer zijn op te brengen.

*Senaat wil wetsvoorstel niet verder behandelen*

# Kabinet weet echt geen raad meer met gokken

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De Eerste Kamer is niet van plan het wetsvoorstel waardoor in ons land de krasloterij ingevoerd kan worden, verder te behandelen. De Senaat heeft daartoe besloten in weerwil van een oproep van het kabinet om dat wel te doen.

De Eerste Kamer heeft het besluit genomen op basis van een brief die minister d'Ancona (WVC) gisteren aan de Tweede Kamer zond. In de brief ging de minister in op het beleid dat het kabinet wil voeren om gokverslaving tegen te gaan.

Volgens d'Ancona zijn er in ons land nu 75.000 mensen verslaafd aan gokken. Het gaat dan vooral om laagopgeleide jongeren en mannen. Als betrokkenen niet genoeg geld hebben voor het gokken, gaan zij over tot criminaliteit. Van alle woninginbraken wordt 23 procent gepleegd door gokverslaafden, aldus de bewindsvrouw.

De minister zegt dat er dringend behoefte is aan een samenhangend beleid om gokverslaving tegen te gaan. Zij wil zich daar de komende tijd hard voor maken. De Eerste Kamer wil eerst zien wat voor beleid het kabinet op dit gebied ontwikkelt, voordat zij tot behandeling van het wetsvoorstel wil overgaan.

In haar brief stelt d'Ancona dat er pas twee jaar nadat de krasloterij is ingevoerd, een evaluatie over de effecten ervan zal plaatsvinden. Verder zullen de normen voor speelautomaten worden aangescherpt.

Er komt een heffing, te betalen door degenen die een vergunning hebben voor het aanbieden van riskante kansspelen. Met het geld dat daardoor beschikbaar komt, wil het kabinet verslaafden gedwongen gaan behandelen.

Na afloop van het kabinetsberaad van gisteren maakte vice-premier Kok bekend dat het kabinet de Staatsloterij geen vergunning geeft tot de invoering van een dagelijkse loterij. Dat zou „erg verslavend" zijn, aldus Kok.

# Geldloper beroofd door nep-invalide

AMSTERDAM – Een man in een invalidewagen heeft gistermorgen in de Amsterdam een geldloper beroofd. Toen de geldloper uit een beveiligde auto stapte om met een geldcassette een bankfiliaal binnen te gaan, bleek de 'invalide' plotseling te kunnen lopen. Hij stapte uit zijn wagentje, bedreigde de geldloper met een vuurwapen en maakte de cassette afhandig. De rover sprong daarna bij een even verderop wachtende handlanger achterop de motor.

# Vrouwen hebben weinig problemen met abortus

DEN HAAG – Vrouwen hebben minder problemen met abortus dan wel wordt verondersteld. Toch is er geen reden het probleem te kleineren. Van alle vrouwen die abortus lieten plegen had 15 procent nadien problemen om dit feit te verwerken. Van hen had 10 procent behoefte aan hulp van derden. Daarbij kon over het algemeen volstaan worden met een kortdurende behandeling.

Dit schrijft staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) in een brief aan de Tweede Kamer. Hij baseert zich daarbij op een onderzoek dat in opdracht van WVC is gedaan door het Nederlands instituut voor sociaal sexuologisch onderzoek in Utrecht. De bewindsman meldt de Kamer verder dat de helft van de vrouwen die abortus wil laten plegen voordien hulp nodig heeft bij de besluitvorming.

# Doelman-Pel overvraagt sociale diensten

DEN HAAG – De sociale diensten hebben veel meer personeel nodig als de aanbevelingen van de bijstandscommissie Doelman-Pel worden overgenomen. Dat zegt Divosa (vereniging van sociale-dienstdirecteuren) in een reactie op het bijstandsrapport dat deze week verscheen. De Tweede-Kamercommissie onder voorzitterschap van Doelman-Pel wil dat sociale diensten de uitkeringsaanvraag strenger controleren. Ook moeten de bijstandsontvangers intensief worden begeleid naar werk of scholing. De uitkeringen mogen niet worden verlaagd, op die van de woningdelers na. Een kamermeerderheid schaart zich achter de aanbevelingen van de commissie.

## punt uit

**● Kwaad**

De burgemeester van Hoge en Lage Zwaluwe is boos op de NS. Medewerkers van de NS waren gisterochtend namelijk niet op tijd aanwezig om de woensdag ontspoorde wagon met het uiterst brandbare butadieen af te voeren. Volgens de burgemeester was zonder opgaaf van redenen het transpoort vijf uur uitgesteld. En toen het transport eindelijk toch vertrok wist de burgemeester daar weer niets van.

**● Bloedaffaire**

De Duitse politie heeft gistermorgen de bedrijfsleider van het bedrijf UB Plasma uit Koblenz opgepakt. Tot dusver zijn in 53 Duitse ziekenhuizen en bij een Oostenrijkse afnemer partijen bloedplasma van de firma in beslag genomen. UB Plasma werd donderdag gesloten nadat aan het licht gekomen was dat het mogelijkerwijs met aids besmet bloedplasma had verkocht.

**● Bezuinigen**

Slechts 13 procent van de bevolking is van mening dat er op de gezondheidszorg bezuinigd mag worden. Bijna de helft (45 procent) is zelfs voor een stijging van de uitgaven in deze sector, ook als dit een verhoging van premies met zich brengt. Deze gegevens werden gisteren door de medische faculteit van de Universiteit van Leiden gepubliceerd.

**● Verkopen**

Minister Maij- Weggen stemt in met het advies van de Commissie Brokx om de gemeentelijke vervoerbedrijven te verzelfstandigen. Volgens Brokx biedt het zowel de gemeenten als de ondernemingen voordelen als gemeentelijke vervoerbedrijven op eigen benen staan. Gemeenten lopen niet langer financiële risico's. De bedrijven kunnen meer prestatiegericht ondernemen. Zij kunnen concurreren op de markt van het openbaar vervoer.

**● Aanval**

Irak heeft gisteren Iran ervan beschuldigd al vijf dagen bombardementen en luchtaanvallen uit te voeren op Koerdische gebieden aan de Iraakse-Iraanse grens. Hierbij zijn tientallen mensen om het leven gekomen, onder wie vrouwen en kinderen, aldus het blad al-Thawra. Koerdische groeperingen bevestigden dat er doden zijn gevallen. Ze zeiden dat het Iraanse leger sinds maart geregeld artilleriebeschietingen uitvoert op hun kampen in het noorden van Irak.

**● Branden**

Brandbestrijders in Californië hebben gisteren meer controle gekregen over het door woestijnwinden aangewakkerde loopvuur dat verwoestend door grote delen van Zuid-Californië trekt.

De schade wordt op honderden miljoenen dollars geschat. President Bill Clinton heeft 'alle mogelijke federale steun' toegezegd.

**● Moorden**

Tien winkeliers zijn in de afgelopen drie dagen vermoord in Moskou. De slachtoffers werden met vuurwapens om het leven gebracht door onbekenden. De meeste slachtoffers zijn ondernemers die niet zijn ingegaan op eisen van afpersers. De serie moorden volgt op het opheffen van de noodtoestand en de avondklok op 18 oktober. De Moskouse autoriteiten zeiden de na de rebellie van het parlement afgekondigde uitzonderingsmaatregelen te hebben aangewend voor de bestrijding van de criminaliteit in de Russische hoofdstad.

*Politie Singapore verdenkt Nederlandse nu van drugsgebruik*

# Maria Krol na vrijspraak opnieuw gearresteerd

Van onze redactie buitenland

SINGAPORE – De 59-jarige Maria Krol, die gisteren in Singapore werd vrijgesproken van heroïnesmokkel, is later op de dag opnieuw gearresteerd, nu wegens drugsgebruik. De Nederlandse die eerder van de rechter de bevrijdende woorden hoorde 'niet schuldig', ontliep daarmee de doodstraf, die in Singapore staat op de smokkel van drugs. Ze werd kort nadat ze was vrijgelaten echter weer door de politie aangehouden omdat er nog een tweede aanklacht tegen haar liep: gebruik van drugs.

De hevig ontdane vrouw werd daarop opnieuw in een cel opgesloten. De Nederlandse ambassade in Singapore heeft direct na de arrestatie van Maria Krol contact opgenomen met het ministerie van Buitenlandse Zaken en gevraagd om bemiddeling. Dat hielp echter niet. Een Nederlander in Singapore, die de niet-juridische zaken van de vrouw gedurende haar gevangenschap behartigde, kreeg het tenslotte gedaan dat zij op borgtocht werd vrijgelaten. De rechtszaak tegen haar begint vandaag om 9 uur plaatselijke tijd. Op het gebruik van drugs staat in Singapore minstens twee jaar gevangenisstraf.

Krol was na de vrijspraak totaal verrast, zo meldde een ooggetuige. Het proces tegen haar had zich maanden voortgesleept. Het duurde even voordat tot haar doordrong wat de betekenis was van de gerechtelijke uitspraak, waarna ze haar emoties de vrije loop liet. Toen ze op weg naar het vliegveld werd gearresteerd wegens een tweede aanklacht tegen haar, het gebruiken van drugs, stortte ze in.

Maria Krol werd op 19 april 1991 in een hotel in Singapore gearresteerd. De politie trof in haar kamer heroïne aan afkomstig uit haar bagage. Krol, die in gezelschap verkeerde van een Nigeriaanse reisgezel, vervoerde op dat moment machineonderdelen voor haar importbedrijf. De rechtbank achtte niet bewezen dat zij wist dat er in de onderdelen – zuigers voor een wegenbouwmachine – drugs waren verstopt.

In de loop van het proces voerde pessimisme de boventoon over de kansen van Krol op vrijspraak. Maar er werd ook op gewezen dat haar gevorderde leeftijd en het feit dat ze vrouw is redding konden brengen.

Het zou in de geschiedenis van de rechtspraak in Singapore voor het eerst zijn dat een blanke vrouw zou worden veroordeeld tot de galg. Volgens een waarnemer bij het proces heeft dat element echter geen rol gespeeld bij de uiteindelijke uitspraak. De rechter verklaarde geloof te hechten aan de verklaringen van Maria Krol en zei dat hij haar verhaal consistent had gevonden. Ook de Nigeriaan Johnson werd op die gronden vrijgesproken.

Limburgs Dagblad

# piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

**Piccolo's**
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

**Reuzepiccolo's**
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

**Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.**

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

**Telefonisch opgeven**
**045-719966**
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

**Schriftelijk opgeven**
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

**Persoonlijk opgeven**
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

***Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.***
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

## Vermist/Gevonden

Weggelopen op 17-10 in Jabeek: POES, Europees korthaar, zwart, 2 jr., groen en ev. rood bandje. Inl. 04492-3620 na 17.00 uur.

20-10 Verloren 2 RINGEN parkeerpl. autoweg Nieuwenhagen-Kerkrade, tegen beloning terug te bez.na 17.00 uur. ☎ 04492-5945.

## Personeel aangeboden

Heeft U bewijzen nodig. Bel dan 045-453878
**Detective-buro Eurode**
Voor binnen- en buitenland, bedrijven en particulieren.

OPGELET: Knip uit: Klusjesmannen. Voor al Uw binnen- en buitenwerk. Vraag gratis offerte. Ook kleine transporten mogelijk. ☎ 045-32720.

SLAGER biedt zich aan voor enkel middagen per week voor uitbeenwerk of worstmakerij, omg. Roermond/Sittard. Telef. 04750-30901.

VROUW zoekt werk in Hotel of restaurant. Tel. 045-227066.

ADMINISTRATEUR zoekt adm./boekh. werk voor avonduren. Br.o.nr. B-04783, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Personeel gevraagd

### Diversen personeel

**Goede bijverdienste**
**Samen slank - Afslankklups**
Een jonge snelgroeiende organisatie op afslankgebied is op zoek naar representatieve dames, die in hun regio afslankklups gaan leiden. Redelijke spreekvaardigheid als ook belangstelling voor voeding is een pré. Leeftijd boven 25 jaar. Inl. Samen slank afslankklups. Tel. 04754-83605.

**Part-time medewerkers m/v**
omg. Vaals, Margraten en Gulpen.
Min. leeftijd 35 jaar. Ass. B diploma heeft voorkeur.
Schriftelijke sollicitaties richten aan:
Tiva financieël adviesburo,
Maastrichterweg 2a, 6374 RZ Landgraaf.

**Snelle Starters**
Wij zijn een van de leidende firma's op het gebied van vakantie en reizen, met meer dan 12 jaar ervaring in Europa! Wij hebben een zeer modern bureau in Düsseldorf.
Wij zoeken: intelligente, enthousiaste en gedisciplineerde medewerkers die snel karrière willen maken.
Mensen die uitzien naar een succesvolle toekomst en willen samenwerken met ons professionele team. Leeftijd en ervaring zijn onbelangrijk, kontaktuele eigenschappen daarentegen zijn zeer belangrijk. Het is vanzelfsprekend dat u de Engelse en Duitse taal beheerst.
U wordt vooraf intensief getraind en verdient een ver boven gemiddeld inkomen!!!
GEÏNTERESSEERD!!!
Bel dan nu voor 'n afspraak naar: 09-49.211.6107811.

**Limburgs Dagblad**
vraagt
**Bezorg(st)ers voor Klimmen/Craubeek**
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen.
Limburgs Dagblad, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen.
☎ 045-739330, Dhr. L. Consten.

Gevraagd
**Exploitant benzinestation**
te Heerlen
Demarol b.v., Industrieweg 11, 3846 BB Harderwijk.
Reacties uitsluitend schriftelijk.

Harmonie "Eendracht" uit Schandelen zoekt op korte termijn een vakbekwame en enthousiaste
**Dirigent**
repetitie-avond: maandag. Sollicitaties binnen 2 weken aan het bestuur, Leienhoesstr. 51, 6413 CE Heerlen.

**Snelle starters**
H.M. International GmbH is een van de leidende firma's op het gebied van vakantie en reizen, met meer dan 12 jaar ervaring in Europa! Wij hebben een zeer modern bureau in Keulen
Wij zoeken: pientere, enthousiaste en gedisciplineerde karriere zoekers. Mensen die: uitzien naar een succesvolle toekomst en willen samenwerken met ons professionele team hier in ons bureau. Leeftijd en ervaring zijn niet van belang, maar de kunst om met andere mensen om te gaan is zeer belangrijk. Engels en Duits is vanzelfsprekend.
U wordt vooraf intensief getraind en verdient 'n ver boven gemiddeld inkomen!!
GEÏNTERESSEERD??
Bel dan nu voor een afspraak naar: 09-49.22193551427.

Rago Nederland BV zoekt voor Aegon Recreatiepark Rooog Vaals te Vaals: SCHOONMAAKSTERS voor schoonmaak vakantiebungalows. Werktijden: vrijdag van 10.15 tot 15.15 uur. (eventeel ook op maandag). Voelt u zich tot deze vakature aangetrokken dan kunt u kontakt opnemen met Astrid Eshaye. ☎ 04454-68347.

Nieuw drietalig cultuurtijdschrift in de Euregio zoekt VERKOPER/STERS op provisiebasis. ☎ 09-32.87.660.494. (Prairie-Magazine)

New Line Model-agency heeft werk voor ervaren MANNEQUINS, Dressmen. Ook kun je door ons worden opgeleid. Bel voor vrijblijvende info. 046-524433.

Wil je ook graag werken als FOTOMODEL. Bel dan nu naar: New Line Modelagency. Telef. 046-524433.

Gevraagd FYSIOTHERAPEUT(E) voor een praktijk in Duitsland (omg. Düren). Tel. 09-49.24286164 / na 20.00 uur 045-218717.

VERTEGENWOORDIGER m/v voor de verkoop van ind. reinigingsmiddellen in bestaand rayon. Vaste baan, auto van de zaak behoren tot de mogelijkheden. Repro Retail Prof. ☎ 045-214566.

Zoekt u snel werk of personeel, bel de WERKLIJN: 06 350 150 36. Mensen vinden werk bij de Werklijn! ƒ 1pm.

Gevraagd WERKSTER voor restaurant, 7 dagen per week, voor 2 uur per dag. ☎ 045-741339.

Aannemersbedr. Frenken GmbH vraagt voor langdurige projecten in Duitsland erv. ploegen: METSELAARS, ijzervlechters en betontimmerlieden. Goede sociale voorzieningen en hoog loon. Inl. tel. 04406-42592.

Dringend gezocht METSELAARS. Hoog loon, goede sociale voorz. Telef. 04498-55849 / 09-49.24561215.

BECHOLZ Bauunternehmung vraagt met spoed inschalers, metselaars voor omgeving Aken. Zonder ervaring onnodig te solliciteren. Telef. 045-221510.

### Chauffeurs

Gevraagd part-time TAXI-CHAUFFEURS voor nachtdienst. Persoonlijk melden: Taxi Brunna, Maastrichterstr. 155, Brunssum.

HULP gevr. voor 15 á 20 uur p. wk. voor horeca dagzaak in centr. Heerlen. Lftd. 18-25 jr. Br.o.nr. B-04769, L.D., Postb. 2610, 6401 DC Hrln.

Gevraagd ervaren vrouwelijke KEUKENHULP, voor dag- en avonddienst, ook voor weekends, lft. plm. 35 jaar. Inl. ☎ 045-741339.

Met spoed gevraagd FRITUREHULP met ervaring. Tel. 045-353729 na 20 uur.

Kok gevr. voor GRIEKSE grill/bistro te Kerkrade voor vrij/zat/zond. ☎ 045-456835.

KEUKENHULP gevraagd leeftijd v.a. 18 jr., plusm. 30 uur per week. Telefoon 045-271718. Petit Restaurant 't Euveke te Brunssum.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

### Winkelpers.

VERKOOPSTER in een slagerij een fijn vak, dat durven wij gerust te beweren, als je van mensen houdt en het prettig vindt om klanten te adviseren, als je het prettig vindt om goed gemotiveerd met leuke collega's samen te werken, dan ben jij misschien degene die wij zoeken. Interesse? Kom dan even langs, of bel voor een afspraak slagerij van Melik, Apollolaan 29-30, Heerlen. Winkelcentrum 't Loon. Telef. 045-718739.

## Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

## Bedrijven/Transacties

Nieuwe sensatie op de automatenmarkt
**Popcorn-automaat**
werkt op geldstukken, hoge winst. ☎ 04750-29593.

Te koop LUNCHROOM annex cafetaria in centrum stad in Midden Limburg, pr. n.o.t.k. Br.o.nr. B-04781, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te koop staande WERKPLAATS; heteluchtkachel, 100.000 k.call. (olie). ☎ 04756-4353.

Ter overname aangeboden
**Taxibedrijf**
in Zuid-Limburg, incl. vergunningen. Hoge vaste omzet. Informatie : 046-580793 (Western Star).

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Landbouw en Veeteelt

**Opgelet landbouwers!**
voorraad maaidorsen, drogen en eventuele afnamen van uw korrelmaïs op basis natproduct en het bewerken van uw gedorsen maïsstoppel. F. Jeurissen. ☎ 04499-2851.









# Hoezo, alleen verpleegsters?

Dacht je dat er in de Gezondheidszorg alleen maar verpleegsters, ziekenverzorgers en doktoren werken? Dan kom je nu, tijdens de Oktober Zorgmaand een kijkje nemen om je van het tegendeel te overtuigen. Want op zondag 31 oktober houdt de Limburgse gezondheidszorg Open Huis. Je ontdekt dan een gezond bedrijf met vele andere gezichten. Met medewerkers die je hier niet een-twee-drie zou verwachten. Zoals receptionistes, koks, technisch medewerkers, bezigheidstherapeuten, chauffeurs of fysiotherapeuten. Allen doen verantwoordelijk werk. In ziekenhuizen. In de gehandicaptenzorg. In de psychiatrie. En in verpleeghuizen. Misschien iets voor jou om in de toekomst aan te denken. En als je nu al kennis wilt maken met die vele andere gezichten heten we je zondag van harte welkom in een van onderstaande instellingen of ziekenhuizen van 13.00 tot 17.00 uur.

OKTOBER ZORGMAAND

Provinciale Ziekenhuisraad Limburg, Postbus 920, 6040 AX Roermond

Je bent van harte welkom in: ZIEKENHUIZEN De Wever Ziekenhuis, Heerlen - St. Gregorius Ziekenhuis, Brunssum (De hiervoor genoemde ziekenhuizen houden gezamenlijk OPENHUIS in lokatie "De Wildenbroeck", Heerlen van 11.00 tot 16.00 uur.) - Astmacentrum Hornerheide, Horn VERPLEEGHUIZEN Stichting VTH, w.o. Maria Auxiliatrix, Venlo en Martinushof, Tegelen - Verpleeghuis Hornerheide, Horn - St. Camillus, Roermond* - Schuttershof, Brunssum - VKH Centrum voor Reactivering en Verpleging, Heerlen INSTELLINGEN VOOR GEHANDICAPTENZORG St. Augustinusstichting, Gennep - Stichting Maria Roepaan, Gennep - Savelberg, Helden - St. Joseph, Heel - St. Anna, Heel - Op de Bies, Landgraaf - Maasveld, Maastricht - Pepijnklinieken, Echt INSTELLINGEN VOOR GEESTELIJKE GEZONDHEIDSZORG Vincent van Gogh Instituut, Venray - Psychiatrisch Centrum Welterhof, Heerlen - Herstellingsoord Mutsaersoord, Venlo - Kinder- en Jeugdpsychiatrisch Ziekenhuis 't Hoekske, Venlo - MKD Kleuterhof, Venlo - MKT Agnespaviljoen, Venlo.

* Zaterdag 30 oktober 1993 van 11.00 uur tot 16.00 uur.

*De Limburgse Gezondheidszorg kent vele gezichten*

EMWA schoonmaakbedrijf VOF vraagt SCHOONMAAKSTERS voor project in Hulsberg van maandag t/m vrijdag; tevens vragen wij een schoonmaakster voor project in Gulpen. Reacties liefst tijdens kantooruren: 04409-3860.

LERAAR gezocht voor Perzische man die goed Ned. schrijft maar nog problemen heeft met spreken, omg. Heerlen. Tel. 045-217625.

### Bouwvak pers.

BOUWBEDR. vraagt mets. -timmermensen m. spoed v. Duitsland. 045-272719.

Aannemersbedrijf in Limburg vraagt VOORMAN metselaar, c.q. timmerman met B en U papieren. Br.o.nr. B-04774, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevr. GROEPSVERVOER-CHAUFFEURS m/v en begeleidsters. Aanmeld: Taxi Slangen, Puntelstr. 32a, Simpelveld. 045-444444.

Wij zoeken een MEDEWERKER i.b.v. groot rijbewijs en CCV-B diploma (oplegger). Taak: ophalen bloemen en planten op veilingen te Aalsmeer en Naaldwijk. Werktijden: ma. t/m vr. 7.00-16.00 uur. Inlichtingen en sollicitaties: Hendriks Bloemen, t.a.v. Ton Hendriks, Tomeikerweg 41, 6161 RB Geleen, tel. 046-742323.

### Horeca pers.

Pizzeria te Kerkrade vraagt: medew. BEDIENING op oproepbasis en weekenden, tevens chauffeur voor bezorgservice. Bel na 15.00 uur 045-452817.

### Hulsh.pers./Oppas

Vrouw, 43 jaar, biedt zich aan om bij haar thuis uw kind te verzorgen, van maandag tot vrijdag, omgeving Simpelveld. Br.o.nr. B-04778, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

### Techn. pers.

Allround MONTEUR gezocht op korte termijn voor werkplaats Wegenbouw- en Transportbedrijf Moermans BV. Ervaring vereist, leeftijd 20-45 jaar. Telef. afspr. ma. t/m vrijd. 09.00-17.00 uur: 046-743575.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

PC of AMIGA defect? Erkend reparateur E+E Electronica, Servatiusstr. 2, Brunssum. Tel. 045-231340.

## Speelgoed

Te koop gevraagd modelbouw TREINEN HO gelijkstroom en alle toebehoren. ☎ 045-225078.

## Hobby/D.h.z.

Te koop AQUARIUM afm. 100x40x50, inclusief alle toebehoren, pr. ƒ 150,-. Telefoon 045-461312.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Bestel tijdig uw KERSTBOOMPLANTEN. Boomkwekerij Rompelberg, Bunde, tel. 043-645365.

Te huur of te koop gevraagd LANDBOUWGROND, omgeving Ubachsberg. Br.o.nr. B-04746, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur ruime PAARDEBOXEN incl. gebr. van binnenmanege. ☎ 04454-63687.

Te koop E-PONY, lief voor kinderen; D-Pony. Tel. 046-375386.

Te k. Renault 56-TREKKER, 43 pk, met frontlader, met 2 dubbelwerkende en 1 enkelwerkende ventiel, vr.pr. Met nieuwe koppeling ƒ 7.500,-. Evt. met Red Rock-kuilhapper. Tel. 04450-1335.

Te huur en te k. gebruikte PAARDENTRAILERS vanaf ƒ 3.100,-. Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade.

Te koop: 1 De Boer mestpomp B 210-T cap. ca. 140 m3/h. (tractormodel), 1 Rau rotorkopegge 3m.; 1 Niemeyer 2-schaar wentelploeg hydr. i.g.st.; 1 Rabewerk 3-schaar wentelploeg; 1 Steketee cultivator 13 tanden/ 3 m. met steunwielen en mixrol (demonstr.); 1 Whulmaus 1 r. bunkeraardappelrooier ƒ 2.250,- excl. BTW; 1 Gilles ontbladeraar; Redrock uitkuilbak. FRISSEN B.V., Valkenburg a.d. Geul. Telef. 04406-40338.

Te koop MENGMESTVAT 3500 liter; te koop gevr. mengmestvat van 5500 liter. telef. 045-721976.

## Proficiat!

**Edje en 't Medje**
mogen nu samen
in één bedje.
**Hoera!**

**Wil**

**Proficiat Sop**
met je verjaardag



Van harte gefeliciteerd met je 50e verjaardag. Herman en Gerda.

Veel liefs Willy

50 JAAR!
**Ger Breikers**

**Proficiat**
50-jarig huwelijk



Van harte en smakelijk. Je PIO-collega's.

Kinderen, kleinkind... en achterkleinkin...

**Hoera!**
Wil ziet Abraham!

**Pap en Ma**
zien Abraham en S



Thea, Cor, Roy, Reineke, Willie, Lidia, Tine, Roy.

Erik, Sandra, Ro... Bianca, John en Fra...

Te koop AANHANGER 4 ton, z.g.a.nw., 3-zijdige kiep. Tel. 045-241266.

Te koop 1½ jarige RUIN, groot paard met zeer mooie gangen; 1½ jarige B-pony hengst, met papieren. ☎ 04754-82758.

Te koop KERST... Amorika's, spotprijs... foon 04954-1303.

Te koop KERST... Omorika, 1.50 - 2... Telefoon: 04765-2747.

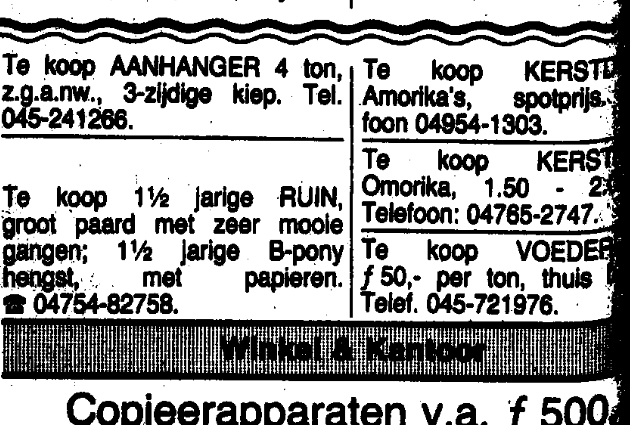
Te koop VOEDER... ƒ 50,- per ton, thuis ... Telef. 045-721976.

## Winkel & Kantoor

**Copieerapparaten v.a. ƒ 500**
Tevens ook verkoop van Type-machines, Rekenmach... Kasregisters, Telefax. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Tel. 045-44396...

**Kantoormeubelen tegen groothandelsprijzen**
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeub... zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prij... soorten directie-buro's, conferentiestoelen, bra... dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ... kasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuw... letwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden.
NERGENS GOEDKOPER!!!
INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstell... chiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, bu... enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen ... Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noeme... m2 showroom en 1200 m2 magazijn. Alles uit voo... verbaar, tevens verhuur van complete kantoori... richting. De goedkoopste met de meeste service.
**Rockmart Kantoormeubelen**
Kissel 46a, Heerlen. Telefoon 045-723142.
Geop. van ma. t/m vrij. 9.00-18.00u. en zat. 10.00-16...

**Aanbieding**
**Directiestoelen**
**Burostoelen**



Rock II Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 5000 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
**Rockmart kantoor-meubelen**
Kissel 46a, Heerlen.
☎ 045 - 723142

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

## Zonnebank/...

Nieuw! Pas geope... grootste zonne... ciaalzaak in de ... GOERGEN zonne... Nog steeds met sp... laire openingsaanbi... Alles met 3 jaar ... Rijksweg Noord 97, ... 046-583002 (oude Smeco t.o. ziekenhuis).

Modernste ZON... MELS te huur, 1e kl... ningsapparatuur ƒ 150... maand. Telef. 046-5116...

ZONDAG open van ... tot 17.00 uur. Ma. t/m ... 10.00 uur. De goed... Belg in zonnehemel... neland, Rijksweg 92, ... Telef. 09-32.89... (Grote weg tussen mechelen en Maaseik).

ZONNEHEMELVERHU... Mezo: 10- en 12-lamp... stellen, v.a. ƒ 150... maand, geen bezorg... Info: ☎ 045-312956.

## Kapper/Cos...

SCHOONHEIDS-massa... geped.- stoelen, be... Tel. 04923-66561.

NAGELSTYLISTE en ... cure kan nog klanten ... nemen. Inl. 045-225731.

## Braderieën/Markten

**Rommel- en snuffelmarkt**
Morgen, zondag 31 oktober van 10.00-17.00 uur te T... centrum Kerensheide Stein, Schinekstr. 11. ☎ 046-33...

## Computers

CPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Niersprinkstr. 61. Tel. 045-351588.

Te koop z.g.a.nw. Canon laserprinter LBP 8 IIR, 2 lades, 8 pag. per minuut, pr. ƒ 2.000,-. Bel: 043-257457. MUSIC HOUSE Acoustic, Akerstr. 11, Maastricht.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Te k. S.N.E.S. en Streetfighter II, 2 mnd. oud. Te bevr. tussen 18.00-19.00 uur, tel. 046-519100.

Te koop AMIGA 500, met toebehoren, Telefoon 045-273488.

Van maandag t/m v... van 8.30 tot 17.00 u... u uw PICCOLO tele... opgeven. Tel. 045-71...

Te koop AMIGA 200... monitor 1084S me... hard- en software. ƒ... Telef. 045-461222.

Te koop Philips C... TER compleet met ... scherm en printer. Telef. 045-751277.

Voor Piccolo's zie verder pagina...

*'Harde aanpak illegalen en asielzoekers goed voor imago'*

# EG-top maakt veel haast met immigratie-politiek

Van onze correspondente

BRUSSEL – De twaalf EG-landen willen veel haast maken met een gemeenschappelijke asiel-, visum- en uitleveringspolitiek. Over ruim een maand moet op de volgende Eurotop in Brussel al een 'weomlijnd actieplan' voor de immigratie op tafel liggen. Daarnaast willen de EG-leiders dat de drugseenheid van Europol zo snel mogelijk uitgroeit tot een volwaardig Europees politie-informatiebureau.

Met deze besluiten, die gisteren op de extra Eurotop in Brussel vielen, krijgt de Justitieparagraaf van het Verdrag van Maastricht veel meer concrete inhoud dan het eveneens in het verdrag voorgeschreven gemeenschappelijke buitenland- en veiligheidsbeleid. EG-voorzitter België was zelfs verbaasd over de grote nadruk die de regeringsleiders op deze justitiële samenwerking legden. Onder de regeringsleiders heerste echter de indruk dat een gezamenlijke harde aanpak van illegalen en asielzoekers bij uitstek geschikt is om de EG bij de burger een positiever imago te geven.

De thema's waarop het gemeenschappelijke buitenland- en veiligheidsbeleid (GBVB) zich voorlopig zal richten, beperken zich voornamelijk tot 'oude bekenden'. Het al in juni in Kopenhagen gelanceerde Plan-Balladur, dat botsingen tussen minderheden in Europa moet tegengaan, staat nu officieel op de lijst, evenals de al eerder overeengekomen hulp aan het vredesproces in het Midden-Oosten en het democratiseringsproces in Zuid-Afrika. Ook werd officieel vastgelegd dat EG-waarnemers naar de Russische verkiezingen op 12 december zullen gaan en werd nog eens bevestigd dat de EG wil helpen bij het garanderen van een blijvende vrede in ex-Joegoslavië.

De Eurotop stelde heel voorzichtig vast dat het GBVB zich slechts „geleidelijk en op pragmatische wijze" zal ontwikkelen. Bovendien zal het ook nog eens afhankelijk zijn „van het gewicht van de belangen die álle lidstaten gemeen hebben." Een zin die gisteren tekenend werd genoemd voor de voorlopig zeer bescheiden ambities van de EG-leiders.

Het deze week door de Franse president Mitterrand aangekondigde voorstel om desnoods blauwhelmen van de VN in te zetten om in Bosnië corridors te scheppen, waarlangs humanitaire hulp kan worden vervoerd, verwaterde gisteren in Brussel geheel. In een aparte verklaring over ex-Joegoslavië werd alleen gezegd dat „alle geëigende middelen" gebruikt zullen worden om de humanitaire hulp gaande te houden. In een eerdere versie heette het nog dat men „met alle militaire middelen" zou zorgen dat de hulp op de juiste plaats zou komen.

## Kohl 'vliegt' over de weg

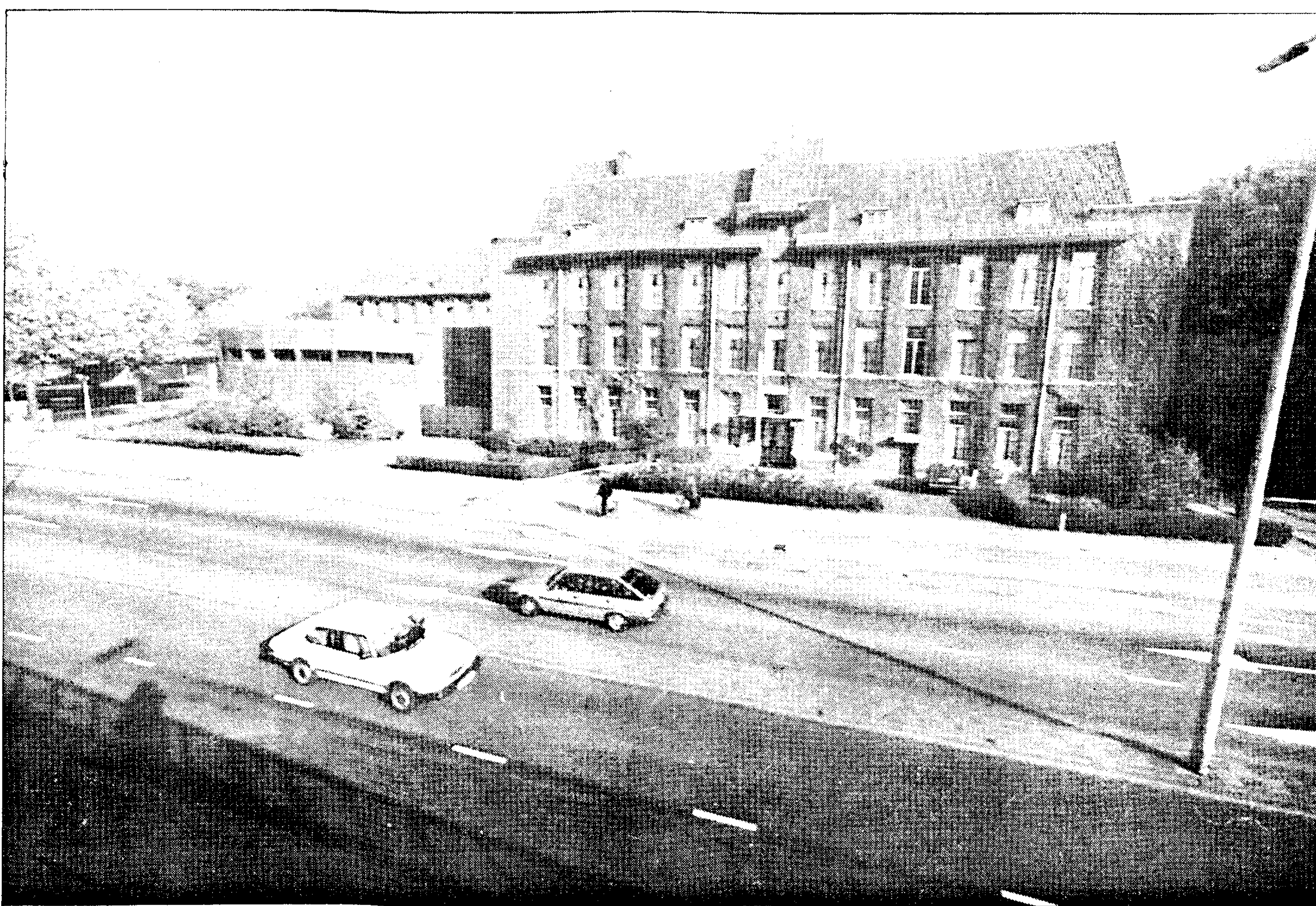
BRUSSEL – De Belgische Rijkswacht heeft gisteren ervoor gezorgd dat de Duitse bondskanselier Helmut Kohl toch nog redelijk op tijd was voor de belangrijke Eurotop-lunch. Met 200 kilometer per uur 'vlogen' agenten hem over de weg naar Brussel. Tijdens de rit was de bondskanselier kennelijk het zweet uitgebroken, want aangekomen bij het Charlemagne-gebouw stapte hij in hemdsmouwen uit de politiewagen.

De hoofdschotel bij de lunch was de toewijzing van een aantal Europese instellingen. Een belangrijke topfiguur als Kohl mocht daar natuurlijk niet ontbreken.

De bondskanselier kon wegens de mist niet doorvliegen naar Brussel en moest op het laatste nippertje met de auto. De Duitse douane pikte hem op bij een parkeerplaats in Aken waar hij met zijn helikopter was geland, en bracht hem naar de grens. Daar nam de Belgische politie de estafette over. Kohl arriveerde om 10.15 uur, net na de Franse president François Mitterrand, die bekendstaat als notoire laatkomer en gewoonlijk de laatste is bij een EG-top.

Het was overigens de tweede keer deze maand dat Duitsland de Europese Gemeenschap liet wachten. Als laatste EG-lid ratificeerde het land het Verdrag van Maastricht nadat het constitutionele hof in Karlsruhe daarvoor de weg had vrijgemaakt.

## Bunker wordt zetel



● *De zetel van Europol, voorheen het onderkomen van de Centrale Recherche Informatiedienst in Den Haag.* Foto: GPD

## Europol gehuisvest in voormalig CRI-gebouw

DEN HAAG – Europol, de Europese politie-organisatie, wordt in Den Haag gehuisvest in het voormalige gebouw van de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) aan de Raamweg. Het CRI zetelt sinds begin dit jaar in een nieuw pand in Zoetermeer.

Europol zal in enkele jaren tijd aan honderden medewerkers werk bieden, voor een belangrijk deel afkomstig uit andere EG-landen. Zeer binnenkort gaan de eerste 70 werknemers van de zogenoemde voorbereidingsgroep uit Straatsburg er aan de slag.

Het voormalige CRI-gebouw dateert uit 1927. De eerste jaren was het een dependance van een school, vervolgens huisvestte het ministerie van Justitie er enkele afdelingen. In de Tweede Wereldoorlog was het in gebruik bij de Duitsers, die er een bunker naast bouwden. Opblazen van het 'oorlogsmonument' bleek enkele jaren geleden onmogelijk. Er zou zo veel dynamiet voor nodig zijn dat dit gevaar voor de overige bebouwing in de buurt opleverde.

## Londense City rouwt niet om mislopen van Europese Bank

LONDEN – Het besluit van de EG-top om de toekomstige Europese Bank in Frankfurt te vestigen is „geen klap" voor de Londense City. Dat heeft de president van de Bank of England, de Britse nationale bank, gisteren verklaard.

Bankpresident Eddie George noemde het „jammer" dat de Europese Bank aan Londens neus voorbij was gegaan. Maar hij voorzag niet dat de hegemonie van de Londense City, het financiële hart van Europa, erdoor zou worden aangetast.

„De Bundesbank is in Frankfurt gevestigd," zo sprak hij tot een groep buitenlandse correspondenten. „Maar desondanks worden meer Duitse termijnen en marken in Londen verhandeld dan in Frankfurt. De voordelen van de City zijn taal, tijdszone en expertise, en die voordelen blijven bestaan."

George voorspelde tevens dat de Bank of England een grotere mate van onafhankelijkheid zal krijgen. „Het debat is nog gaande, maar ik denk dat de pleitbezorgers van een onafhankelijke centrale bank de overhand hebben."

*'Niet zeuren over missen Europese Bank'*

## Lubbers: 'Het moet maar zoals het kan'

BRUSSEL – „Als het niet kan zoals het moet, moet het maar zoals het kan." Met deze uitspraak van oud-minister Jan de Koning reageerde premier Ruud Lubbers gisteren op de toewijzing van Europol aan Nederland.

Na afloop van de Europese top in Brussel zei de premier dat de voorkeur van Nederland zich al een jaar geleden meer ging concentreren op het binnenhalen van de politie-organisatie als het met de Europese Centrale Bank niet zou lukken. Hij had de Nederlandse voorkeur twee weken geleden tijdens de bijeenkomst van de Raad van Europa in Wenen nog eens duidelijk gemaakt aan de Belgische premier Jean-Luc Dehaene toen deze daar om vroeg. „En dat was maar goed ook, want er kwamen geleidelijk steeds meer kapers op de kust," zei Lubbers.

Op het voorkeurslijstje van Nederland stond de Europese Centrale Bank altijd bovenaan. Op de tweede plaats kwam het Merkenbureau en pas daarna Europol. Volgens Lubbers werd gaandeweg echter duidelijk dat de politie-samenwerkingsorganisatie „zoveel dynamiek" zou krijgen dat het Merkenbureau naar onderen doorschoof. „Bij het niet doorgaan van de bank hadden we het oog op Europol. Dat is doorgegaan en nu moet ik niet zeuren," aldus de premier. Hij zei tijdens deze top niets meer gemerkt te hebben van Franse reserves tegenover de vestiging van Europol in Nederland.

Lubbers erkende dat in het bijna-akkoord over de zetelkwestie op de EG-top van Lissabon in 1992, Nederland niet alleen Europol zou krijgen, maar ook de eerste president van het Europees Monetair Instituut, de voorloper van de Europese Centrale Bank, zou leveren. De premier vond echter niet dat hij nu bakzeil had gehaald. „Het mag nu wel gezegd worden dat de Nederlandse bankpresident Duisenberg de post van EMI-topman is aangeboden. Duisenberg heeft dat echter afgeslagen, omdat hij dan geen president van de Nederlandsche Bank meer zou zijn," aldus Lubbers.

EMI-president wordt de 64-jarige Belg Alexandre Lamfalussy, zo besloten de EG-leiders. Duisenberg wordt wel vice-voorzitter van het EMI-bestuur en kan daarmee optreden namens het comité van gouverneurs. De premier zei in dat verband niet over de toekomst te willen speculeren, maar zinspeelde erop dat er wellicht toch ooit een hoogste functie bij de centrale bank voor Duisenberg in het vat zit.



● *Een goedlachse Ruud Lubbers en zijn schaterende Belgische ambtgenoot Jean-Luc Dehaene gisteren tijdens de Eurotop in Brussel.* Foto: AP



*Controle op nieuwe politie-informatiedienst groot vraagteken*

# Europol een prijs die met argwaan wordt bekeken

DOOR ALY KNOL

BRUSSEL – Europol, de 'prijs' die Nederland gisteren in de grote Europese tombola op de extra top in Brussel trok, moet voorlopig op veel argwaan rekenen. Niet alleen zijn de werkzaamheden en bevoegdheden van Europol vaag omschreven. Ook de controle op de Europese politie-informatiedienst is omstreden.

Dat Nederland een betere gooi zou doen naar Europol dan naar de Europese Centrale Bank, stond voor minister Hirsch Ballin van Justitie al vast in een vroeg stadium van het touwtrekken om de Europese instituten. „Den Haag maakt een hele serieuze kans, omdat ons aanbod goed is," zei Hirsch Ballin dit voorjaar toen hij met zijn EG-collega's in Kopenhagen bijeen was. „Er is een gebouw en dat voldoet aan alle veiligheidseisen."

Europol, dat in principe meteen van start gaat, wordt ondergebracht in het oude gebouw van de Centrale Recherche Informatiedienst aan de Raamweg in Den Haag. Het pand, het voormalige Aloysiuscollege, is misschien wat ouderwets, maar wel 'afluisterveilig'.

Voordat Europol de volwaardige politie-informatiedienst is die het moet worden, zal het werk zich beperken tot dat van een Europese drugseenheid.

Aan de voorbereiding daarvan is al bijna een jaar gewerkt door zo'n vijftien hoge politiefunctionarissen uit de EG. Ze hadden een tijdelijk onderdak in een barak in een buitenwijk van het Franse Straatsburg.

### Terrorisme

Nu eenmaal de vestigingsplaats van Europol is gekozen, zullen de ontwikkelingen snel gaan, meent de 46-jarige Jürgen Storbeck, afgestaan door het Bundeskriminalamt in Wiesbaden en leider van het voorbereidingsteam. Onlangs voorspelde hij al dat Europol met honderd man zou beginnen, maar binnen drie jaar tot driehonderd man zou uitgroeien. „Ik denk dat Europol erg snel zal uitdijen. Er is zelfs het gevaar dat het te veel taken krijgt toegewezen," zei hij in een interview.

Als mogelijke opdrachten voorzag hij, naast het inzamelen van informatie over internationale drugscriminaliteit en over het witwassen van drugsgelden, ook het in de gaten houden van de maffia, van milieumisdrijven en van EG-fraude. Storbeck: „En ik ben er zeker van dat het niet lang zal duren of iemand stelt voor dat wij ons ook met internationaal terrorisme moeten bezighouden."

De Leuvense professor strafrecht Lode van Outrive, die in het Europees Parlement het dossier Europol onder zijn hoede heeft, is een stuk bescheidener als het gaat om de personeelsomvang. Voorlopig houdt hij het op niet meer dan 25 man. Dat zullen dan vooral verbindingsmensen zijn die, op basis van hun nationale wetgeving, meer of minder bevoegd zijn informatie aan hun collega's uit de andere EG-landen door te spelen.

„Information, that's the name of the game," zegt Van Outrive. Hij vindt in tegenstelling tot de Duitse bondskanselier Kohl dat Europol geen eigen operationele arm mag krijgen. Hij is echter bang dat Europol op den duur via nieuwe afspraken tussen de EG-regeringen „bevoegdheden zal krijgen, die de politiediensten niet zouden hebben gehad op basis van de eigen nationale wetgevingen." Hij denkt daarbij vooral aan een te grote vrijpostigheid bij het ompringen met persoonsgegevens.

**nieuws analyse**

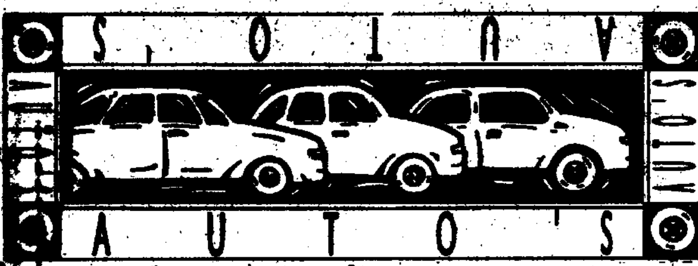
### Gelach

Voor hem is de controle op Europol cruciaal, maar juist die controle is een groot vraagteken. Feitelijk komt Europol onder het toezicht te staan van de EG-regeringen, „dezelfde uitvoerende macht die Europol ook heeft gesticht." Van Outrive schampert: „De EG-landen hebben vastgelegd dat suggesties van het Europees Parlement, houdt u vast, ernstig moeten worden genomen... Ze moeten flink gelachen hebben, toen ze dat opschreven. Wie politie zegt, zegt parlementair en gerechtelijk toezicht, dat kan niet anders in een democratisch bestel." Maar juist dat toezicht ontbreekt in zijn ogen.

Toch is Van Outrive overtuigd van het nut van Europol als verzamelaar en duider van gegevens over bijvoorbeeld de drugshandel. „Vroeg of laat moest het er van komen. En je kunt het al bijna niet meer beperken tot de twaalf landen van de EG. Je zou misschien ook moeten denken aan de landen van de Vrijhandelsassociatie (EVA) en aan landen in Midden- en Oost-Europa. Die zijn inmiddels namelijk ook al behoorlijk bij het drugsverkeer betrokken."

Jürgen Storbeck ziet het niet anders. „Je kunt," zei hij recentelijk, „geen Medellin-kartels bestrijden met de politiemacht van een Luxemburg, een België of zelfs een Duitsland. In Duitsland zien we slechts een deel van het netwerk. Om een overzicht te krijgen heb je een lichaam nodig van up-to-date informatie van alle lidstaten."

In het Nederlandse kabinet zal vooral minister Hirsch Ballin tevreden zijn met Europol in Den Haag. Hij heeft er de laatste maanden, onder meer door intensieve contacten met Frankrijk, alles aan gedaan om het niet altijd positieve beeld van Nederland als serieus bestrijder van de grote drugscriminaliteit te corrigeren. Europol is voor hem in ieder geval symbolisch de kroon op dit werk.




## Alfa

Alfa Romeo DEALER

Automob.bedrijf E.A. Kozole BV
Molsonstraat 23, Landgraaf
Tel. 045-32 10 88.

Te koop Alfa ROMEO 33 1.5 IE, donkergroenmetallic, f 17.750,-. ☎ 04750-21302.

ALFA ROMEO 164 V6 3.0, bwj. '89, zwart, pr. f 22.950,-. ☎ 04404-1571.

ALFA 155 1.8 TS, 3 mnd. oud, 3.100 km, veel extra's, vr.pr. f 37.000,- (nieuw f 47.000,-). ☎ 04498-57049.

Te k. ALFA 33, nieuw model, bwj. '90, kleur rood, diverse extra's, km.st. 45.600. Tel. 045-270333.

## Audi

Te koop van part. perf. onderh. AUDI 90, bwj. '89, div. opties. Tel. 045-457643.

AUDI 80 1.8 S 9-'90, stuurbekr., c.v., w.w.glas, blauwmetallic. Telef. 046-372443.

AUDI Coupé 5 GTE '84, nw. banden, zeer mooi; Audi 100 2.0 diesel '83, rullmotor, l. Kissel 42, Heerlen.

Te koop AUDI 80 S, d.blauw, bwj. 9-'88. Garage Nievelstein, Dr. M.L. Kinglaan 177, Eijsebroek.

## Austin

Austin METRO aut. '84, defect aan motor, i.z.g.st. f 1.250,-. ☎ 04450-3617.

Te k. Austin METRO 1.3LS, bwj. '86, zwart, APK 8-'94, prijs f 2.450,-. Tel. 045-310882.

Te k. MINI 1100, zwart [illegible], sportstuur, [illegible] dashboard, APK 10-'94. Telef.: 046-376839.

## Bedford

BEDFORD Bus, geheel uitgebouwd, chroom velgen, bwj. '76, APK 8-'94, vr.pr. f 4.750,-. ☎ 04405-2770.

## BMW

Let op!
[illegible]

BMW 323i, '85, alle opties, weinig km's, Recaro, koopje. Hunnecum 40, Nuth.

Te koop BMW 323i, bwj. '85, veel extra's oa. verlaagd, stuurbekrachtiging, sportbak. ☎ 04498-58213.

Te koop BMW 323i, bwj. '85, vr.pr. f 12.500,-. Burg. Lemmensstr. 159, Geleen.

BMW 318i v. part. 1984, metallic, schuif/kanteld., leer inter., notenh. d.board en stuur, BBS-velgen, sportuit., c.v., eventueel inruil mogelijk. Inl. ☎ 04951-41766.

Te koop BMW 316 1800 CC, bwj. '87, rood, 5-bak, zeer mooi, inruil eventueel mogelijk. ☎ 046-338857.

Te koop BMW 316, bouwjaar '85, APK '94, inruil mogelijk. ☎ 045-427269.

Te koop BMW 323i, bwj. '84, div. accessoires, grijsmetallic, f 8.500,-. ☎ 045-231114.

BMW 316i, '88, antracietmet., sch./k.dak, w.w.-glas, alu-velgen, vr.pr. f 15.750,-. Tel. 046-583010.

Te k. BMW 316i, antraciet, bwj. '90, 53.000 km, veel extra's, f 21.950,-. ☎ 045-252268.

Wegens omstandigheden te koop BMW 520i, met onderhoudsboekje, bwj. '89, pr.n.o.t.k. Tel. 045-224946 b.g.g. 225320.

Te k. BMW 524D, bwj. '87, kleur zilvergrijs, trekhaak, verlaagd, HP-elem., centr. vergr., stuurbekr., als nieuw, pr. f 10.500,-. ☎ 045-213868.

Te koop BMW 2.8i MGTOR, gereviseerd, lopend te horen, f 1.950,-. Tel. 045-445162.

## Cabriolet

ESCORT XR 3 i Cabr., bwj. '85, zwart, vr.pr. f 10.000,-. 045-221997, na 15.00 u.

Ford ESCORT XR3 Cabriolet, bwj. '89, blauwmet., ABS en div. extra's. ☎ 04405-1647.

Zeldzaam mooie FIAT 124 Spider 2000, '84, zwart, concoursst. ☎ 046-518261.

Te koop mooie Ford Escort CABRIOLET 1.6, '86, Gemini alarm en taxatie-rapport, 100% in orde. ☎ 045-751896.

## Chevrolet

Te k. Chevrolet CAMARO, [illegible] '79, motor 6-cilinder, i.z.g.st. Telefoon 045-[illegible]

Te koop CHEVROLET Corvette '[illegible]', 6-'88, f 31.500,-. Telef. 04405-3920.

jurgen autocentrum

| | |
|---|---|
| Mercedes 190 E 1.8 d.blauw | 02-'91 |
| Mercedes 190 E 2.0 groen | 04-'84 |
| Mercedes 190 E 2.0 rookzilvermet. | 06-'88 |
| Mercedes 190 E 2.0 automaat grijsmet. | 02-'92 |
| Mercedes 190 E 2.3-16 rookzilver | 04-'89 |
| Mercedes 190 D 2.0 zilvermet. | 04-'89 |
| Mercedes 190 D 2.5 | 06-'89 |
| Mercedes 190 D 2.0 antrac.met. | 11-'91 |
| Mercedes C 180 brilj.zilver | NIEUW |
| Mercedes C 220 zwartmet. | NIEUW |
| Mercedes E 220 zwartmet. | NIEUW |
| Mercedes 230 E autom. impalamet. | 10-'88 |
| Mercedes 230 E autom. impalamet. | 09-'89 |
| Mercedes 260 E d.blauw | 04-'91 |
| Mercedes 250 D perlmuttgrijsmet. | 06-'89 |
| Mercedes 250 D impalamet. | 06-'89 |
| Mercedes 250 TD (combi) zwartmet. | 11-'91 |
| Mercedes 280 SL zilvermet. | 05-'82 |
| Mercedes 300 D aut. autom. | 06-'84 |
| Nissan Micra 1.0 en 1.2 3-drs. ... 6× vanaf | 1989 |
| Nissan Sunny 1.3 en 1.4 en 1.6 4-drs. ... 5× vanaf | 1989 |
| Nissan Sunny coupé SLX, rood | 01-'91 |
| Nissan Sunny wagon 1.6 LX, roodmet. | 12-'91 |
| Nissan Primera 1.6 LX, 4-drs., d.rood | 07-'91 |
| Nissan Prairie 2.0 SLX, 5-pers., grijs-zwart | 04-'92 |
| Nissan Maxima 3.0 E autom., leer, d.grijs | 03-'90 |
| Nissan 300 ZX 2+2, rood | 06-'87 |
| Nissan 300 ZX autom., leer, zilvermet. | 01-'92 |
| Nissan 300 ZX, leer, rood, zwartmet. | 01-'89 |
| Alfa Romeo 75 1.8IE rood | 05-'90 |
| BMW 318i blauw | 05-'88 |
| BMW 316i blauw | 02-'91 |
| Citroën BX Comme Ici, wit | 08-'88 |
| Citroën BX 1.4 TE d.blauwmet. | 02-'90 |
| Citroën BX 1.6 GTi, grijs-glasmet. | 05-'89 |
| Fiat Panda 750 CL rood | 05-'89 |
| Ford Escort 1.6 L wit | 01-'86 |
| Ford Orion 1.4 Bravo, blauwmet. | 07-'88 |
| Ford Thunderbird autom. d.blauw | 06-'88 |
| Honda Civic Coupé 1.6 GL-i groenmet. | 06-'89 |
| Opel Corsa 1.2 S blauw, turbo | 02-'86 |
| Opel Kadett 1.3 LS 4-drs. blauwmet. | 06-'86 |
| Opel Vectra 1.6 S, d.grijsmet. | 01-'89 |
| Porsche 911 SC coupé blauwmet. | 08-'80 |
| VW Golf GTi 16V, rood | 06-'87 |
| VW Jetta 1.6 CL, wit | 05-'87 |
| VW Polo 1.3 CL 3-drs. d. blauw | 02-'91 |
| VW Passat 1.6 CL rood | 07-'89 |
| 4×4 TERREINWAGENS + BEDRIJFSWAGENS | |
| Nissan King cab. 2.4 D, d.blauw | 10-'88 |
| Nissan Patrol 2.8 d, dieselbus, rood-grijs | 10-'88 |
| Nissan Patrol 3.3 diesel hardtop, grijs kent | 11-'86 |
| Nissan Patrol 3.3 TD Hardtop, grijs kent., rood | 01-'87 |
| Nissan Patrol R 2.8 diesel wit grijs kent. | 02-'91 |
| Nissan Urvan 2.5 D LWB, wit | 10-'90 |
| Nissan Urvan 2.5 D dub.cab. wit | 10-'91 |
| AUTOMAAT | |
| Nissan 100 NX SLX + autom. d.grijs | 06-'93 |
| Nissan Cabstar 1.6 autom. d.grijs | 11-'91 |
| Nissan Primera 2.0 SLX 5-drs. autom. d.groen met. | 06-'92 |
| 3-24 maanden garantie. | |

Alle auto's voorzien van nieuwe autopas.
Langheckweg 32-40, Kerkrade, Industrieterrein Dentgenbach
TEL. 045-452570

## Citroën

DEALER

Van Leeuwen Citroën
Strijthagenweg 129
Kerkrade Tel. 045-45 33 55.

Citroën VISA Axel, 1.2 TRS, bwj. '85, APK 9-'94, 5-bak, kl. rood, echt mooi, f 2.600,-. ☎ 04492-5833.

Citroën AXEL bwj. '86, kl. wit, APK 3-'94, pr. f 3.500,-. Tel. 04408-2368.

CITROËN BX 1400, wit, zeer mooi, 11-'84. ☎ 045-750531.

CITROËN AX 1100 Imago, zwartmet., 33.000 km, nieuwstaat, '90. ☎ 045-750531.

CITROËN BX 1.6 spec. uitvoering + airco., '89, 55.000 km. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw; in- en verkoop schade Citroën. May Crutzen, 045-752121.

Te k. CITROËN BX 14 RE, bwj. '86, mooie en zuinige auto, pr.n.o.t.k. 045-427278.

2 CV 6, wit, radio./cass. Blaup., 84.000 km., Tüv (APK) tot 10-'95, bwj. 12-'86, vrij in te voeren naar Ned. KOOPJE!!! 09-49.24562067 (Tuddern Did). Een juweeltje!

Te koop CITROËN CX Break, bwj. '88, veel extra's. ☎ 04405-1619.

CX 24 IE aut. '81, APK 3-'94, zeer mooi, alu. velgen f 2.300,-. ☎ 045-424838.

Te koop CITROËN BX 1.6 RS Break, bwj. '86, vr.pr. f 7.500,-. ☎ 04499-2092.

Te k. BX 19 TRD, 10-'87, zeer mooi, APK 10-'94, met vele extra's o.a. cv., 4 electr. ramen, electr. schuif-/kanteldak enz. Vraagprijs f 8.500,-. Tel. 045-229448.

## Chrysler

CHRYSLER DEALER

American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Te koop CHRYSLER Voyager SE 3.0i, aut., z.g.a.nw., bwj. 10-'90, km.st. 32.000, [illegible]. Telefoon 04742-1330.

## Daihatsu

DAIHATSU

Autobedrijf H. Merckelbach
Brunssummerweg 295
Heerlen Tel. 045-42 44 44.
DEALER

DAIHATSU

Opruiming
Extra korting of extra hoge inruilprijs
12 maanden Bovaggarantie
Ruud Tiems 4x4 Dealer

| | |
|---|---|
| Daihatsu Feroza cabriotop veel accessoires | 1992 |
| Daihatsu Feroza EL II hardtop veel acc. | '89 t/m '91 |
| Daihatsu Feroza EL sportrack geel kenteken | 1992/1993 |
| Daihatsu Feroza EL panoramadak | 1990 |
| Daihatsu Feroza EL cabriolet | 1993 |
| Daihatsu Applause | '90 t/m '92 |
| Daihatsu Applause Alaska | 1990 |
| Daihatsu Charade diesel turbo | 1985 |
| Daihatsu Charade TS Special 3-drs. 5-drs. | '88 t/m '93 |
| Daihatsu Cuore | '86 t/m '89 |
| Audi 80 | 1988 |
| BMW GAF veel extra's | 1987 |
| Toyota Corolla 1.3 DX | 1987 |
| Mitsubishi Colt | 1991 |
| Peugeot 309 diesel stock afgeprijsd | 1991 |
| Seat Ibiza injectie | 1991 |
| Sierra 2.0 Sedan | 1990 |
| Hyundai Scoupe 1.5i | 1991 |
| Nissan Primera 2.0 LX | 1991 |
| Chevrolet Lumina 7-persoons | 1991 |
| Peugeot 205 | 1991 |
| Subaru Mini Jumbo | 1991 |
| Opel Corsa | 1984 |
| Volvo 360 | 1986 |

Zandstraat 16, Geleen. ☎ 046-753010.
Geopend van 8.30-17.30 u., zaterdag van 10.30-17.00 u.

## Fiat

FIAT DEALER

Schobben Brunssum
Tegelstraat 3
Tel. 045-25 06 75.

Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Autobedrijf Klankstad BV
Kaalheidersteenweg 185
Kerkrade. Tel. 045-41 39 16.

Fiat Klankstad
Inruil-auto's
Fiat Panda 1000 CLX '90/'91
Fiat Uno S '88/'89
Fiat Uno 1/1 SIE '92
Fiat Tipo Base '88
Fiat Croma 2.0 S '89
Renault 11 TXE '85
Citroën 2 CV 6 '85
1 Jaar GARANTIE mogelijk!
Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade. ☎ 045-419916.

Te k. FIAT Uno 70SL, bwj. '87, 4-deurs, electr. ramen, centr. vergr., zeer mooie auto, prijs f 7.200,-. Telefoon 045-225770.

Te k. Seat MARBELLA Luxe, bwj. 9-'91, 28.000 km, kleur groen met striping, in staat v. nieuw, prijs f 8.750,-. Telefoon 046-750508.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Te koop FIAT 127 met zomer- en winterbanden, v.pr. f 350,-. Tel. 045-461729.

Te k. Fiat TIPO 1.6 IE, bwj. '89, veel access. Tel. 045-443148.

Te koop Fiat PANDA 45 S, [illegible], APK tot '94, [illegible]

Te koop Fiat PANDA bwj. '86, zeer mooi, km.st. 69.700, vr.pr. f 4.500,-. Telef. 045-415460.

Fiat UNO 75 SX, m. '89, 30.800 km, f 10.800,- zeer mooi. Kissel 42, Heerlen.

FIAT 127 900 special, bwj. '82, met APK, f 750,-. Telefoon 045-750685.

Fiat PANDA 45, bwj. '83, i.z.g.st., APK 10-'94, f 2.750,-. Tel. 04405-3258.

Fiat REGATTA 1100 SIE, blauwmet., mooi, '87. ☎ 045-750531.

PANDA 45, bwj. '84, 5-speed, i.z.g.st., vr.pr. f [illegible]. ☎ 04[illegible]

DE PERFEKTE SERRE
■ Elektrisch schuifdak
■ Handbediend schuifdak
■ Schuifpuien/vouwwanden
[illegible]
MEER WETEN?
☐ Stuurt u mij uw documentatie
Naam:
Adres:
Postcode:
Plaats:
Tel.:
VERANDA NEDERLAND



## Ford

Ford DEALER

Lautenslager bv Heerlen
Breukerweg 201
Tel. 045-23 20 30.

Let op
fabrieksnieuwe Ford Fiësta 1.3 Cheers bwj. '92, zien is kopen. Tel. 046-519994.

Te k. Ford SIERRA 2.0i, 3-deurs, rood, '91, 42.000 km, f 20.500,-. ☎ 045-217672.

Te koop Ford SIERRA XR4i vr.pr. f 7.950,-. Tulpstr. 57, Vaesrade. ☎ 045-244075.

Te koop Ford SIERRA XR4i vr.pr. f 7.950,-. Tulpstr. 57, Vaesrade. ☎ 045-244075.

Te koop Ford FIËSTA XR2i 130 pk, 10-'92, alle opties, vaste pr. f 29.500,-. 045-741202.

Te k. Ford ESCORT 1.3CL, bwj. 4-'88, kleur wit, getint glas, 5-gang, 58.000 km., i.z.g.st., prijs f 7.850,-. Telef. 046-740382.

Te k. Ford ESCORT 1.3, bwj. '84, blauw, i.z.g.st., f 5.090,-. Tel. 04492-5306.

Te k. Ford ESCORT XR3, bwj. '81, APK gek., zien is kopen. Telef. 045-250472.

Te koop Ford TAUNUS 1.6 Bravo, bouwjr. '82, APK 8-'94. ☎ 045-723769.

Te koop Ford ESCORT XR 3i, bwj. '87, nw.model, 15" velg., prijs f 12.450,-. Telefoon 045-225482.

TAUNUS 2.0 Ghia, [illegible] mooi, f 1.500,-, [illegible]. 045-424128.

Te koop Ford FIËSTA, bwj. '83, i.z.g.st., vr.pr. f 2.750,-. Telefoon 045-456995.

Te koop Ford FIËSTA, bwj. '84, goede auto, pr. f 3.950,-. 046-580118.

Ford ESCORT 1.4 CL bwj. '88, nw. model, APK, [illegible], pr. f 12.750,-. Gebr. [illegible] dastr. 52, Schaesberg.

Ford FIËSTA 1,1 bwj. '85 f 4.500,-, 3-drs., mooi, zuinig, APK 8-'94. 045-753564.

Ford ESCORT, f 2.750,-. Dr. L.T.H. Wietenstr. 17, Brunssum. ☎ 045-255304.

ESCORT 1600 CL autom., '87, 1e eig., nw.st., f 8.750,-. Tel. 045-424128.

Ford ESCORT 1.4 CL, 5 versn., bwj. 1987, f 6.950,-. Tel. 045-727169.

Te k. Ford ESCORT XR3, bwj. '81, schuif-/kanteldak, vr.pr. ?f 2.650,-. 045-228624.

Te koop zwarte FORD Escort 1.6 CL, 5-drs., bwj. '87, z.g.a.nw., slechts 58.000 km, nw. banden en alu. velgen, met onderhoudsgegevens, pr. f 9.750,-. ☎ 045-729024.

Ford GRANADA 2.0 L, '83, f 1.250,-, nwe. APK, Kissel 42, Heerlen.

Ford ESCORT 1.4 CL bwj. '86, kl. wit, 3-drs., trekh., 65.000 km, pr. f 8.500,-. Tel. 04408-2368.

Ford ESCORT 1.1 bwj. '84, kl. wit, striping, pr. f 4.500,-. Tel. 04408-2368.

Automaat Ford TAUNUS, bwj. 7-'81, i.z.g.st., f 1.650,-. Telefoon 045-225913.

ESCORT 1.3 CL, 3-drs., model '87, pr. f 6.750,-, inruil mogelijk. ☎ 046-522132.

Te koop Ford FIËSTA 1.1, bwj. '88, 43.000 km, vr.pr. f 8.000,-. ☎ 045-217031.

Ford FIËSTA 1100 blauwmet., 92.000 km, bwj. '85, f 5.750,-. Tel. 045-725984.

Ford SIERRA 2300 Diesel, groenmet., 150.000 km, [illegible] '84. ☎ 045-750531.

Ford ESCORT 1600 CLX, rood, veel extra's, nieuwstaat, '91. ☎ 045-750531.

Te koop Stationcar Ford ESCORT CLX 1.6 "Clipper" bwj. 9-'91, km.st. 28.500, nw. st., 5-drs., rood, vaste dakrailing, centr. deurvergr., f 25.000,-. Tel. 045-245802 (na 18.00 uur).

Ford SIERRA 2.0i CL, w.w. glas, c.v., bwj. '90, pr. f 14.750,-. ☎ 046-372443.

Te koop Ford SIERRA, bwj. '85, prijs f 6.850,-. Telef. 045-224379.

Ford FIËSTA CLXi, 5-bak, 3-drs, m. '92, 1e eigenaar, in staat van splinternw., f 13.950,- 043-254462.

## Honda

HONDA DEALER

Autobedrijf Rotor BV
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 00.

Crombag Auto's Geleen
Rijksweg Zuid 236
Tel. 046-74 62 60.

Honda PRELUDE 2.0i EX 4 WS 16V, bwj. '89, airco, cruise-control, kl. rood, 70.000 km. Tel. 045-339305.

Honda CIVIC 1.2 Spec. nw. model, '86, APK, zeer mooi, f 5.950,-. ☎ 045-454087.

Te k. HONDA CRX, bwj. '84, kl. wit, km.st. 136.000, vr.pr. f 7.500,-. Tel. 04404-2693.

Te koop Honda CIVIC 1300 bwj. '82, automaat, van 2e eigenaar, pr. n.o.t.k. ☎ 045-271003.

Honda PRELUDE, '81, APK 10-'94, i.z.g.st., f 1.950,-. Tel. 045-465133.

HONDA CRX, bwj. 1990, kleur zilver, 60.000 km. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

Honda ACCORD 2.0 EX, 1990, 40.000 km, bordeauxrood. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

HONDA CRX, 1988, wit. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

Honda CIVIC 1.5 DXi + stuurbekrachtiging en gasinstallatie, 36.000 km, bwj. '93. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan. 15

## Hyundai

HYUNDAI HET NIEUWE WERELDMERK DEALER

Auto Vaessen Heerlen
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

Auto Leymborgh BV
Bornerweg 2-8, Limbricht
Tel. 046-51 58 38.

Te koop Hyundai SCOUPE GSi, bwj. 8-1990, 1e eigen., km.st. 40.000, in nieuwstaat, bij dealer in onderhoud geweest, pr.n.o.t.k. ☎ 045-257840.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Jaguar

Te k. JAGUAR XJ 12 L II, bwj. '78, APK 10-'95, zwart, zeer veel accessoires, gerestaureerd voor DM 35.000,-, keuringsrapport pr. DM 14.900,-. Telefoon 09-49.241463782.

## Jeep

Jeep DEALER

American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Toyota Hi-Lux
2.4 Pick-Up, dubbelcabine Diesel 4x4, Bull-Bar, verstralers, brede banden en velgen, container, 85.000 km, wit. "DE UIVER" bv, Doenrade. ☎ 04492-1931.

Te k. NISSAN King Cab, 4 WD, diesel, '87, 80.000 km, Bullbar-Sidebars-Hardtop, vr.pr. f 16.500,-, grijs kenteken. Tel. 04492-3952.

Jeep CHEROKEE, '86, alle extra's, f 18.500,-, eventueel inruil. 04408-16290.

Te koop TOYOTA Hi-Luxe 2.4 Turbo diesel, bwj. '89, 80.000 km, spec. uitv., 5-pers., grijs kent., alle extra's, in nw.st., vr.pr. f 24.000,-. Telefoon 045-323983.

Te k. ISUZU Trooper 2.3 Turbo Diesel DLX, bwj. '85, kort model, geel kent., vele extr., i.z.g.st. ☎ 04481-1326.

Mitsubishi Pajero
2.5 Turbo Diesel LWD, 7-seater, trekhaak, grijsmet., 1990. "DE UIVER" bv, Doenrade. ☎ 04492-1931.

Nissan Patrol
R Hard Top Diesel Comm., trekhaak, brede banden en velgen, wit, 1985. "DE UIVER" bv, Doenrade. ☎ 04492-1931.

Te koop LANDROVER 88, gas, APK-gek. mei '94, bwj. '81. Telef. 04459-1239.

Te k. Mitsubishi PAJERO 2.3 TD, bwj. 11-'85, nw. motor en versn.bak, 15.000 km gelopen, met garantie, pr. f 16.000,-. Tel. 045-416216 b.g.g. 04450-4631.

Te k. Nissan PATROL Turbo diesel, 10" velgen, spatbord-verbr., bullbar, rood, 95.000 km, bwj. '85, f 18.500,- met grijs kent. Tel. 045-272179.

Te k. Toyota LANDCRUISER 3.4 turbo D compl., bwj. 10-'87. 045-270070.

Toyota LANDCRUISER 2.4 Turbo, Diesel, Hardtop LX, grijs kenteken, 108.500 km, bwj. '86, Bull- en Sidebar, trekhaak, centr. vergr., i.z.g. st., vr.pr. f 18.900,- incl. BTW. ☎ 045-326163.

Te koop Nissan PATROL GR, mooiste van Nederland, bwj. '91. Stationstr. 51, Simpelveld. ☎ 045-443488.

## Lancia

Lancia THEMA IE, bwj. 11-'89, diamantzwart, i.z.g.st. ☎ 045-215783.

## Lada

Gevraagd Lada's
046-332352.

Gevraagd LADA 2104, 2105 of 2107, bwj. '84 t/m '90, zonder APK geen bezwaar. Telef. 06-52964552.

LADA 2104, 1500 GL Combi, blauw, mooi, '89. ☎ 045-750531.

SCHAEPKENS AUTOBEDRIJF
Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896

Keuze uit 100 occasions, o.a.

| | | |
|---|---|---|
| Alfa Romeo 164 turbo diesel etc., ww, cv, etc. | '90 | f 25.750,- |
| Alfa Romeo 164 2.0 TS stb., ww, cv, airco, rood | '89 | f 21.750,- |
| Audi 100 cc 100 kw, stb., ww, cv, antraciet | '87 | f 13.450,- |
| Audi 80 1.8 S ww, 5-bak, grijsmet. | '87 | f 16.750,- |
| BMW 323i schuifd., stb., spv., cv, groenmet. | '84 | f 13.850,- |
| BMW 520i schuifd., ABS, stb. etc., blauw | '91 | f 26.750,- |
| Citroën BX TZD diesel, automaat, rood | '90 | f 18.750,- |
| Fiat Panda 750 L 1000 CL, 1000 SIE | '89 '90 '91 | f 3.750,- va. |
| Ford Escort 1.3 CL 1.4 Bravo | '83 '85 '87 '88 | f 3.250,- va. |
| Ford Fiesta 1.1 | '83 '87 '88 | f 3.450,- va. |
| Ford Sierra 2.0 DOHC stb., ww, cv, roodmetallic | '89 | f 15.750,- |
| Honda Prelude 1.8 EX stb., ww, etc. | '84 '86 | f 7.750,- va. |
| Honda Civic 1.3 3-drs., ww, 5-bak, beigemetallic | '88 | f 7.850,- |
| Opel Kadett 1.3 S 1.6 S 1.6 diesel | '82 t/m '87 | f 1.750,- va. |
| Opel Omega 2.3 diesel stationcar stb., cv, wit | '90 | f 19.650,- |
| Opel Vectra 2.0i GLS automaat, alle extra's, wit | '90 | f 24.750,- |
| Opel Vectra 1.6i GL LPG 5-drs., wit | '90 | f 17.750,- |
| Opel Vectra 2.0i stb., ww, cv, antraciet | '90 | f 24.750,- |
| Opel Manta 2.0 GTE ww, spv, schuifd., groenmet. | '84 | f 7.750,- |
| Porsche 924 2.0 spv, ww, zilvermet. | '78 '85 | f 7.750,- va. |
| Renault 19 GTS Chamade, ww, 5-bak, blauwmet. | '90 | f 15.750,- |
| Renault 19 GTR 5-deurs, rood | '90 | f 16.850,- |
| Renault 11 TL 5-bak, 5-deurs, zilvermet. | '85 | f 4.900,- |
| Subaru Justy 1.2 GL 8 5-drs., antraciet | '90 | f 13.750,- |
| Toyota Starlet 1.0 DX "VAN" blauwmet. | '87 | f 5.900,- |
| Toyota Corolla 1.3 DX 5-bak, wit | '87 | f 8.850,- |
| VW Golf GTD ww, 5-bak, etc., wit | '86 | f 11.750,- |
| VW Golf diesel automaat, GL-uitvoering | '88 | f 14.850,- |
| VW Golf benzine, div. uitvoeringen | '86 | f 9.500,- va. |
| VW Jetta 1.8 automaat, wit | '90 | f 17.750,- |
| VW Jetta 1.6 4-deurs, wit | '87 | f 11.750,- |
| VW Passat Combi diesel, div. opties | '89 | f 16.750,- |
| VW Passat Variant, VR6 128 kw, alle extra's | '92 | f 42.750,- |
| Volvo 740 GLS automaat, airco, stb, ww, etc., blauw | '87 | f 17.750,- |
| Wrangler jeep 2.5 stb., spv, cv, etc., beigemet. | '89 | f 29.750,- |

± 50 inruilauto's vanaf f 1000,- - f 3.000,-
stb.=stuurbekrachtiging, ww=warmte werend glas, el=elektrische ramen, spv=sportvelgen, cv=centr. deurvergrendeling.
BOVAGGARANTIE, APK, WERKPLAATS

## Mazda

mazda DEALER

Autobedrijf LOVEN BV
Palemigerboord 401,
Heerlen. Tel. 045 - 72 24 51.

Mazda Caubo Kerkrade
Langheckweg 2.
☎ 045-46 46 46.

Te k. MAZDA 1.5 GLX Sedan met wit, bwj. '87, met trekh., pr. f 6.500,-. 046-741808.

Te k. MAZDA 323 1.3 16 V, bwj. '90, 23.000 km, pr. n.o.t.k. Telefoon 045-255764.

MAZDA 323, 3-drs, bwj. '82, automaat, APK 7-'94, i.z.g.st., f 2.250,-. 045-724993.

Te koop MAZDA 626 LX Sedan bwj. '88, antr.met., LPG, vr.pr. f 8.750,-. Weg. vertr. buitenl. Tel. 045-724903, H. de Grootstr. 7, Heerlen.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

## Mercedes

SMEETS Mercedes Benz
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

MERCEDES 280 SE '84, zeer compleet en mooi, f 10.000,-, excl. BTW. Tel. 043-214289.

Te koop MERCEDES 190 D, bordeauxrood, bwj. '87, div. extra's, pr.n.o.t.k., inruil mogelijk. ☎ 043-471425.

MERCEDES 280 SE, '83, veel extra's; 230 CE Coupé, '82, zeer mooi. ☎ 045-722844.

MERCEDES 190 E, van particulier, 1984, metallic, schuifdak, originele MB 15 velgen, c.v., event. inruil mogelijk. 04451-41366.

Te koop MERCEDES 190E, veel extra's, zilvermetallic, bwj. '84, f 13.500,-, event. inruil mog. Telef. 045-256027. Pr. Hendriklaan 15.

MERCEDES 500 SEC, AMG uitv., antr., 17" velgen, i.z.g.st., full option, f 26.500,-. 06-52985207.

MERCEDES 300E, wit, bwj. 12-'87, automaat, A.B.S. ASD schuif/kanteldak, C.V. 4 hfd.steunen, km.st. 96.000, pr. f 35.000,-. ☎ 045-727899.

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '84, antracietmet., alle optie's, airco, pr.n.o.t.k. Wijnmalenstraat 48, Heerlen.

Mercedes BENZ 409, '77, motor '91, LPG, pr.n.o.t.k. Bln. 12-16 uur 045-256886.

MERCEDES 190 D, automaat, bwj. '85, pr. f 15.500,-. ☎ 04493-3492.

M.B. 250 autom., schuifd. + ramen, '78, i.g.st. f 2.750,-. 045-221997.

MERCEDES 230 E, wit, type 124, automaat, autom. pilopt. schuifdak, 146.000km, bwj. '85, vr.pr. f 16.900,-. ☎ 09-49.240588112.

MB 280, 12-'81, 1e eig., weinig km's, aut., ger. v. bovaal, f 6.750,-. ☎ 045-244947

Te koop MERCEDES 200 D bwj. 8-'88, kl. wit, pr. f 19.500,-. ☎ 04495-3829.

MERCEDES 190 D autom., bwj. '84, f 13.500,- 24.500 f 11.250,-. Tel. 04456-1418.

Te koop zeer goed onderhouden en zeldzaam mooi MERCEDES 500 Sec bwj. '84, kleur donkerblauw, leder interieur, 3 deligs 17 inch AMG wielen, spiegel model '91, houten interieur en nog veel extra's. Julianastr. 33 Merkelbeek.

## Morris

Mini METRO 1.3 GL, '87, 100% i.o. APK '94, f 3.950,-. Wilhelminastr. 56, N'hagen.

## Mitsubishi

Mitsubishi SAPORRO i.z.g. staat, bwj. '82, met APK, f 2.450,-. Tel. 045-317675.

MITSUBISHI Colt 1500 cc, bwj. '91, km.st. 11.000, kl. wit, vr.pr. f 20.000,-. Markt 6, Simpelveld. 045-444563.

MITSUBISHI COLT 12 EL, nieuw model '85, echt nieuw, f 3.950,-. ☎ 04492-5833.

Te k. mooie Mitsubishi PAJERO TD, bwj. '86, f 18.750,-. 046-528897.

## Oldtimers

Te k. DODGE WC51, bwj. '43, vraagprijs f 7.500,-. Telefoon 04451-1390.

Te koop B-KADETTJE, '71, APK '94, vraagprijs f 1.650,-. Tel. 045-453784.

Ford TAUNUS P 5 '66, V 4, puntgaaf, wit, gedemont., spuiter. Hunnecum 40, Nuth.

MERCEDES 240 D 3.0, bwj. '74, f 2.900,-. Telefoon 04404-2100.

VW KEVER, bwj. '70, RDW-gekeurd, carrosserie-werk, f 1.450,-. Tel. 04498-54319.

MATRA Bagheera Jubilee '79, zeer slecht, wel compl., f 1.400,-. ☎ 045-244947.

## Nissan/Datsun

NISSAN DEALER

JURGEN Autocentrum
Langheckweg 36, Kerkrade.
Tel. 045-45 25 70.

Nissan Garage Schoenmakers
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

Te k. NISSAN Primera 2.0 SLX, 5-drs., bwj. '91, km.st. 45.000. Tel. 046-375386.

Te k. exclusieve SPORT-WAGEN Nissan 280 ZX turbo, 2+2 Targa, bwj. '85 (Amerik. uitv.), APK 8-'94, i.z.g.st., vr.pr. f 16.000,-. Inr. mog. Telefoon 045-246059.

Te k. NISSAN Micra, bwj. 11-'83, i.z.g.st., APK 12-'94, vr. pr. f 2.750,-. 045-213783.

Te k. wegens omst. Nissan SUNNY 1.3, bwj. '86, 4-drs., i.z.g.st. Telef. 045-217542.

Nissan SUNNY, 4-drs. 1300 GL, bruinmet., zeer mooi, '85. ☎ 045-750531.

Te koop Nissan MICRA 1200, wit, speciale Mega-uitvoering met o.a. alu-velgen, spoilers en striping, i.z.g.st., bwj. juni '90, pr. n.o.t.k. ☎ 045-313590.

Nissan SUNNY coupé, '87, 1.6, blauw. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

## Opel

OPEL DEALER

Göttgens Sittard
Haspelsstraat 20
Rijksweg Noord 27
Tel. 046-51 65 65.

Garage Bergsteijn BV
Rijksweg 61-67, Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Welling Autobedrijf BV
Heeiland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 00.

GÖTTGENS BEEK
(bij Makado)

Opel
VECTRA 1.8 GL, bwj. '91, 5-deurs, rood, van f 29.950,- voor f 27.950,-.
CORSA, bwj. '93, 1.2i, rood, van f 19.950,- voor f 18.450,-.
VECTRA 1.8 GLS, bwj. '92, 4-deurs van f 34.950,- voor f 33.450,-.
VECTRA 1.6 GL, 4-deurs, bwj. '91 van f 29.950,- voor f 27.950,-.
VECTRA 2.0 GLS, 4-deurs, grijs van f 27.950,- voor f 26.450,-.
ASTRA, bwj. '93, 3-drs, 1.4i van f 27.950,- voor f 26.450,-.
VECTRA FRESCO, bwj. '92, 4-drs. van f 32.950,- voor f 31.450,-.
OMEGA STATIONCAR, bwj. '90, van f 31.950,- voor f 29.950,-.
VECTRA GT 2.0, bwj. '90, 4-drs. van f 27.950,- voor f 25.950,-.
Weth. Sangersstr. 3 (bij Makado), Beek. 046-375858. Inruil en fin. mogelijk, event. 2 jaar garantie.

Te koop Opel KADETT GT, bwj. '85, APK, [illegible], zeer mooie auto. ☎ 213852.

Te koop Opel KADETT bwj. '87, nieuwe APK, rood, zeldzaam mooie auto. 045-213852.

Opel KADETT, 1979, 10-'94, vr.pr. f 1.375,-. Telefoon 045-710750.

Te koop Opel OMEGA GLS autom., bwj. '88, mantzwartmet., 89.000, in nw.st., div. evt. inruil mogelijk. Te[l.] 04750-25798.

Opel KADETT GSI 2.0 bwj. '90, ABS, zwart. 045-453030.

Te k. CORSA 1.5D, kenteken, 10 mnd., 11.000 km, rood, in [illegible] met rekening, f [illegible] excl., Inr. mog. 046-37111[illegible]

Te k. Opel KADETT 1800, kl. wit, bwj. 12-'[illegible] n.o.t.k., i.z.g.st. 045-2267[illegible]

Te koop Opel ASCONA E met motorschade, bwj. [illegible] pr.n.o.t.k. Tel. 045-2162[illegible]

Te koop Opel KADETT GT, i.z.g.st., pr. f 5.9[illegible] 045-255092.

KADETT LS diesel, 5-drs., trekh., bwj. [illegible] f 13.000,-. ☎ 045-2152[illegible]

Te koop Opel KADETT 1.6 diesel, bwj. '87. Telef. 045-22904[illegible]

Te koop Opel CORSA, rood, bwj. '90, 1e eig., goed als nw. ☎ 046-3342[illegible]

Te koop Opel REKORD S, bwj. '83, APK 4-'94, st., vr.pr. f 2.450,-. ☎ 04406-12895.

Te k. KADETT 1.8i, bwj. 1991, 30.500 km, zwartmet., alu velgen, laagd, alarm met afst.bed., v., i.z.g.st., f 21.000,-. ☎ 04767-2919.

Opel Kadett 1.3 S, MAAT, bwj. '82, perfecte auto, f [illegible] ☎ 045-327581 of 45303[illegible]

Te koop Opel KADETT S, bwj. '83, i.z.g.st., f 3.500,-. ☎ 046-335079.

Te k. Opel CORSA TR bouwjaar 1985, APK 1-'94. ☎ 046-37922[illegible]

Te koop Opel KADETT [illegible], bwj. '79, optisch technisch 100%, pr. [illegible] ☎ 045-721314.

VECTRA 1.6i GL, bwj. rood, i.z.g.st., f 16.950,-. ☎ 04498-56[illegible]

Te koop Opel KADETT, bwj. '88, APK, zeer mooi, Telefoon 045-228604.

KADETT 1.7 D, wit, als nieuw, APK f 12.500,-. 045-3267[illegible]

KADETT 1.6 GT, '85, 5 versn., APK f 4.950,-. 045-753564.

KOOPJE: Opel Ascona SR HB, '82, APK, sportvelgen, etc. zeer [illegible] vr.pr. f 2.750,-. 045-728[illegible]

Opel KADETT 5-gang '83. Dr. L.T.H. Wietenstr. Brunssum. ☎ 045-25530[illegible]

Opel KADETT 1.3 blauwmet., [illegible] schuifdak, i.z.g.st., Tel. 04764-88079.

Te k. Opel ASTRA 1.[illegible] 4-drs, bwj. '92, 9.5[illegible] veel extra's. 045-44364[illegible]

KADETT City, '77, haak, i.z.g.st., APK 3-[illegible] pr. f 850,-. ☎ 045-258[illegible]

Te koop Opel MANTA uitgeb., APK-gek., [illegible] f 2.000,-. Mr. Dr. weg 561, Eys. ☎ 04451-[illegible]

Opel KADETT 1.3 LS, LPG, kl. bordeaux, f 8.500,-. Tel. 04408-2368.

Van 1e eig. KADETT GT, Sedan, '89, alle gunstige prijs. ☎ 045-51[illegible]

Opel KADETT 8-type 1988, opknapper, f [illegible] Tel. 04408-2368.

Opel CORSA 1.2 bwj. rood, trekh., f 6.500,-. 04408-2368.

Te koop Opel CORSA S6, i.z.g.st., bwj. '86, pr. f 8.000,-. ☎ 046-524[illegible]

Opel KADETT 1800 i, kl. zwartmet., zeer '90. ☎ 045-750531.

Opel KADETT 1300 dan, 4-drs., blauwmet. '87. ☎ 045-750531.

Te koop Opel ASTRA 1.6i, 100 pk, spec. bwj. 9-'92, km.st. veel extra's f 41.500,- f 32.500,-. ☎ 045-51285[illegible]

Opel KADETT 1.3 LS wit, '86. Autobedrijf Schimmert, Bekerbaan 15.

Te k. Opel REKORD 2.2i GLS, bwj. 10-'85, met APK, [illegible], in perfecte staat, vr.pr. f 5.950,-. Tel. 045-451914.

Te k. Opel KADETT 12S, bwj. '80, APK 18-10-'94, f 2.250,-. ☎ 045-418639.

Te k. Opel ASCONA 1.6, met zonnedak, centrale vergr., verlaagd, sportvelgen, nieuwe banden en spoiler, APK 4-'94, prijs f 1.650,-. Telefoon 045-460071.

Van 1e eig. Opel C[illegible] 1.2 LS, HB, '86, f [illegible] nw.st. 045-729036.

Te koop Opel KADETT toncar, okt. '90, 17[illegible] blauwmetallic, f 13.750,- 045-212321.

Te k. Opel KADETT bwj. '81, APK febr. '94, f 1.000,-. Tel. 045-46[illegible]

Voor Piccolo's zie verder pagina



De mededeling van de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt sloeg in als een bom: de georganiseerde misdaad probeert te infiltreren in de politiek. De partijen staan op hun achterste benen, waakzaamheid is geboden. Infiltratie in de politiek is nieuw in Nederland. Maar geldt dat ook voor de ons omringende landen? Onze correspondenten in België, Frankrijk, Duitsland, Spanje en Italië gingen op onderzoek.

# Politiek en maffia gaan in Europa vaak hand in hand

## BELGIË

Met verbazing en een zekere meewarrigheid slaat men in België de 'puriteinse' Nederlanders gade. De ophef rond corruptie bij de overheid en eventuele banden tussen politieke partijen en de criminele wereld herinnert de Belgen aan de zaak van de twee Nederlandse politici die in opspraak kwamen, omdat ze de weg vroegen naar een nachtclub. „In België is zoiets onvoorstelbaar," reageerde toentertijd een Belgisch politicus lachend. „Wij kennen de weg gewoon."

België is in de loop der jaren zo vaak geconfronteerd geweest met louche zaken, waarin op de een of andere manier de politiek of de politie betrokken was, dat men van nieuwe onthullingen nauwelijks nog opkijkt. Bovendien is men er allang van overtuigd geraakt dat dit soort zaken nooit helemaal worden opgehelderd.

Zo slepen al jaren de dossiers over de Bende van Nijvel, die contacten zou hebben gehad met de rijkswacht, is de moord op de Waalse socialistische voorman André Cools nog steeds niet opgehelderd, weet niemand hoeveel smeergeld er nu eigenlijk betaald is bij de aanschaf van de Italiaanse Augusta-helikopter, zijn in Belgisch Limburg onbekende sommen overheidsgeld zoekgemaakt die bestemd waren voor het opkrikken van de achtergebleven mijngebieden, werd nog onlangs in Engeland gezegd dat vooraanstaande Belgische politici betrokken waren bij de smokkel van onderdelen van het zogeheten superkanon naar Irak en liggen er ook beschuldigingen op tafel dat enkele politici wisten van de handel in Filippijnse vrouwen, die voor de prostitutie in België werden aangetrokken.

Het is in België een bekend gegeven dat men alleen maar een baan als ambtenaar krijgt als men goede vrienden heeft in de juiste politieke partij. Het zogeheten 'politieke dienstbetoon', dat inhoudt dat politici op een bepaalde avond in de week in het plaatselijke café de noden van de burger aanhoort en er een oplossing voor verzint, is onderdeel van het gewone leven.

Toch staat er sinds enige tijd een verandering van het juridische stelsel op stapel. Eén van de belangrijkste doelstellingen is te voorkomen dat in de toekomst nog meer zaken verjaren. Procedurefouten zijn sinds jaar en dag schering en inslag. Een andere goede vertragingstaktiek is om op het laatste moment nog een vertaling (uit het Frans of het Nederlands) van alle dossiers te eisen. Minister Wathelet van Justitie wil er nu, vooral bij fraudezaken en milieumisdrijven, een stokje voor gaan steken.

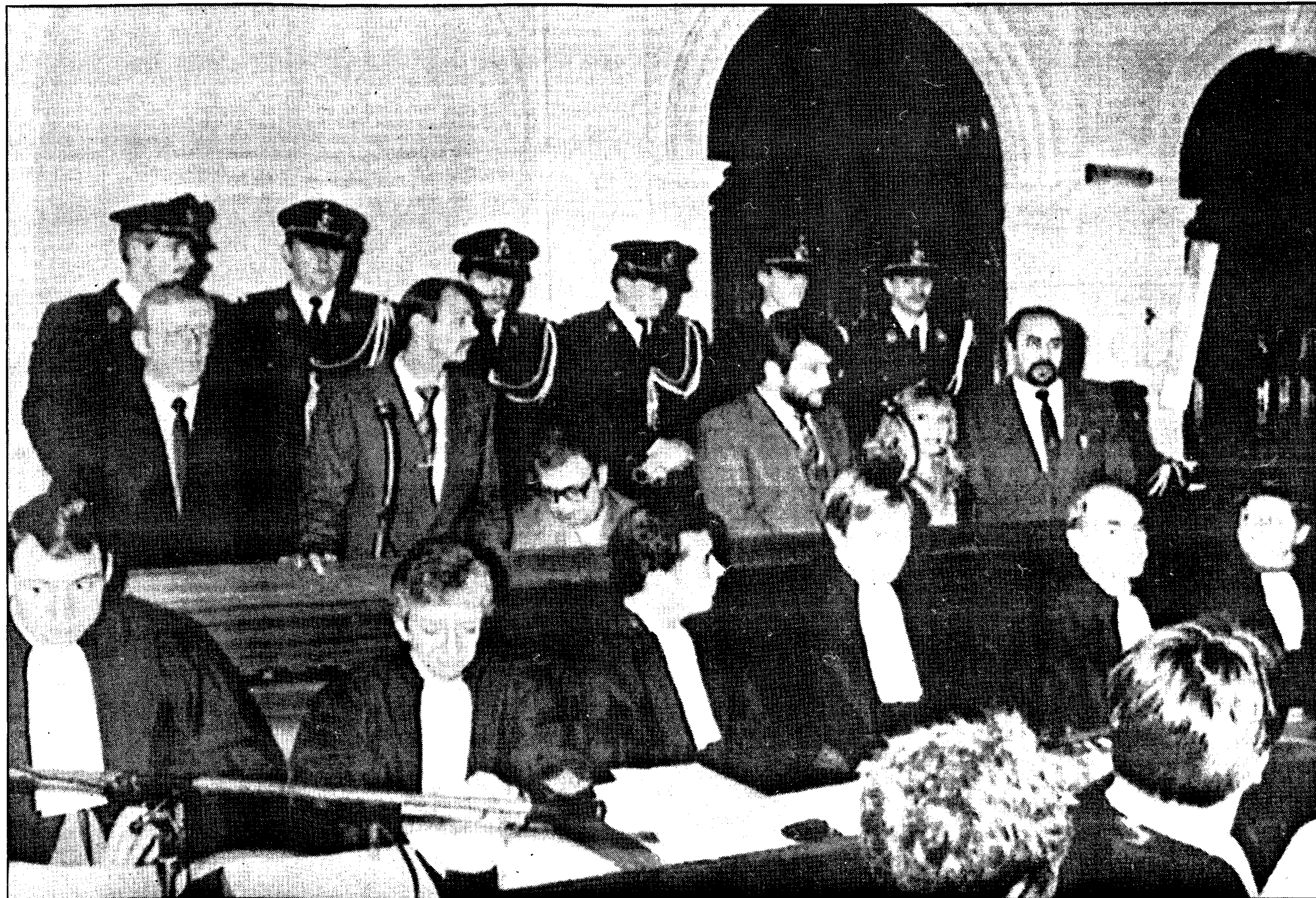
## FRANKRIJK

Voor zover bekend heeft de georganiseerde misdaad in Frankrijk nog geen pogingen gedaan politieke partijen te infiltreren. Maar diverse indivuele politici zijn in het verleden in opspraak gekomen vanwege banden met misdadige organisaties of hun betrokkenheid bij grote zwendelaffaires.

Een van de meest geruchtmakende affaires is nooit opgehelderd. In december 1976 werd een parlementslid, Prins Jean de Broglie, bij het verlaten van zijn Parijse woning doodgeschoten. De prins was, zo bleek tijdens het onderzoek, zeer goed ingevoerd in de onderwereld en betrokken bij de handel in goud, valse dollars, gestolen Mercedessen en drugs en het vervalsen van schatkistpapieren. De daders zijn nooit gevonden, hoewel de politie van het begin af aan over veel aanwijzingen beschikte. Volgens de Franse pers heeft de toenmalige minister van Justitie, Michel Poniatowski, er alles aan gedaan om de pikante zaak in de doofpot te stoppen.

Van recenter datum zijn enkele grote financiële schandalen op lokaal niveau. Twee voormalige burgemeesters, Jacques Medecin van Nice en Noel Boucheron van Angoulème, vluchtten de afgelopen jaren naar Latijns-Amerika om aan justitie te ontkomen. Ze wisten elk miljoenen guldens gemeenschapsgeld te verduisteren via goocheltrucs met stichtingen en verenigingen die grote subdidies opstreken. Medecin geniet van een rustige oude dag in Uruguay; Boucheron kan zich dat blijkbaar nog niet permitteren. Hij runt sinds kort een restaurant in Buenos Aires.

Ook pikant is de reeks financiële schandalen waarbij de Franse socialisten betrokken zijn. De Parti Socialiste streek jarenlang miljoenen guldens op via een netwerk van adviesbureaus die een oordeel moesten geven over grote bouw- en wegenbouwprojecten. Een groot deel van de winsten van die aan de partij verbonden bureau's vloeide via slinkse omwegen in de partijkas. De partij gebruikte het geld om er verkiezingscampagnes mee te betalen. Ex-penningmeester Henri Emmanuelli staat binnenkort een ongetwijfeld geruchtmakend proces te wachten.



● *De Bende van Nijvel in België staat terecht voor de rechtbank in Bergen. Het is het bekendste voorbeeld van infiltratie van de maffia in de politiek in West-Europa.*

Archieffoto: LD

## SPANJE

Het infiltreren van de politiek door de georganiseerde onderwereld kent Spanje niet. Wel maken steekpenningen, vriendjespolitiek en andere vormen van omkoping deel uit van het lokale en landelijke politieke leven.

Ook twijfelt niemand eraan dat vooral de drugsmaffia invloed uitoefent op politici en andere gezagsdragers. Dat blijkt bijvoorbeeld bij het grootste drugsproces uit de Spaanse geschiedenis, dat op dit moment in Madrid plaatsvindt. Uit de verhoren kan worden opgemaakt dat criminelen in Galicië jarenlang ongehinderd hun gang konden gaan en zelfs belangrijke maatschappelijke posities konden innemen.

Een ander geval is dat van de burgemeester van Marbella, de schatrijke en omstreden aannemer en projectontwikkelaar Jesus Gil y Gil, die tevens eigenaar is van de voetbalclub Atletico de Madrid. Gil stelde zich twee jaar geleden kandidaat voor het burgemeesterschap met een eigen partij en werd met overgrote meederheid gekozen.

Tegen Gil zelf bestaan geen verdenkingen vanwege betrokkenheid bij criminele activiteiten, hoewel hij ooit in de gevangenis zat, nadat meer dan vijftig personen om het leven waren gekomen toen een door hem neergezet gebouw instortte. Maar wat ook zeker is, dat de in Marbella ruim aanwezige internationale onderwereld geen enkel probleem heeft met Gil en dat ze deze rechtse burgemeester op handen draagt.

Daarnaast is ook algemeen bekend dat de drugsmaffia over uitstekende connecties beschikt in de bankwereld, bij de politie en bij de douane. De afgelopen jaren zijn er met name in Zuid-Spanje tientallen agenten en douaniers ontslagen of gearresteerd, omdat ze door de maffia werden betaald. Maar dat de onderwereld in de politiek en politieke partijen is geïnfiltreerd door eigen kandidaten voor verkiesbare plaatsen naar voren te schuiven, is tot nu toe in Spanje niet boven water gekomen. Hoewel het corruptievriendelijke klimaat in het land dit niet per se uitsluit.

## DUITSLAND

Over een directe infiltratie van criminelen in het politieke wereldje is in Duitsland officieel niets bekend. Mogelijk hebben zij dit ook niet nodig, omdat via stromannen politici sneller en effectiever bewerkt kunnen worden. In tegenstelling tot in ons land is bijvoorbeeld het omkopen van volksvertegenwoordigers niet strafbaar. Mede daardoor oefenen lobbyisten een onvoorstelbaar grote invloed uit op de politieke besluitvorming.

Meer dan 1800 bedrijven, instellingen en organisaties hebben hun eigen vertegenwoordigers in Bonn. Omgerekend zijn er op elke parlementariër 20 lobbyisten, die voorzien van een uiterst royaal budget beslissingen die voor hun opdrachtgevers ongunstig zijn proberen te blokkeren of in een andere richting te sturen. Vakbonden en werkgeversorganisaties hebben op partijdagen een compleet blok afgevaardigden onder controle. En wie zich anders gedraagt dan de lobbyist verwacht, kan bij de volgende stembusgang een verkiesbare plaats wel vergeten.

Daarnaast zijn alle grote partijen voor een flink deel van hun inkomsten afhankelijk van gulle gevers. Bij de SPD ligt dit percentage op tien, bij de CDU op 20 terwijl de Beierse CSU en de FDP zelfs voor 30 procent van hun begroting afhankelijk zijn van sponsors. Van de 662 afgevaardigden verdienen 246 een extra boterham in dienst van een lobbyist.

Na het Flick-omkoopschandaal dat in het midden van de jaren '80 de Bondsrepubliek op haar grondvesten deed schudden, is het belastingvrij steunen van partijen door individuen of door de industrie enigszins beperkt. Daarnaast aanvaardde het parlement gedragsregels, waarin de afgevaardigden zich verplichten giften van meer dan 10.000 mark aan de parlemenstvoorzitter te melden. Maar niemand hoeft te zeggen waar het geld vandaan komt en wie de extra inkomsten verzwijgt hoeft niet met consequenties rekening te houden.

## ITALIË

'Maffia en politiek' is waarschijnlijk Italië's grootste taboe. Iedereen is er altijd van overtuigd geweest dat de banden zeer nauw zijn, maar pas sinds enkele jaren zijn er, dankzij de verklikkers uit de gelederen van de maffia zelf, bewijzen voorhanden. Aangetekend zij dat de maffiosi vrijwel nooit persoonlijk politiek bedrijven. De anti-maffiarechter Falcone zei dat de maffia geen interesse heeft in de politiek zelf: ze gebruikt de politici om ongestoord haar criminele activiteiten te kunnen ontplooien. In ruil voor gunsten van allerlei soort, levert de maffia aan de politici de stemmen die zij controleert in haar territoor. De relatie politiek-maffia is in feite de meest perverse variant van het wijdverbreide cliëntèle-systeem.

De banden tussen maffia en politiek zijn van oudsher het sterkst op lokaal en regionaal niveau. De maffia kan rekenen op aanbestedingen voor openbare werken, wijzingen in haar voordeel van bestemmingsplannen, maar ook op de helpende hand van justitie, die processen kan annuleren of het groene kan geven voor illegale transacties.

Hoe verweven de politieke en maffiose belangen zijn, is dit jaar goed duidelijk geworden in Napels en omstreken. De spijtoptant Galasso, een lid van de camorra maar ook eigenaar van grote bouw- en transportondernemingen, heeft verteld hoe alle grote politieke kopstukken, maar ook rechters de Napolitaanse maffia van dienst zijn.

Een van de politici is de christen-democraat Antonio Gava, de ongekroonde koning van Napels en vele keren minister in Italiaanse kabinetten. Gava werd steevast gekozen met honderduizenden, door de camorra gecontroleerde, voorkeursstemmen. Zijn positie is ijzersterk, mede dankzij de enorme bedragen die de regering beschikbaar stelde voor de wederopbouw die plaatshad na de aardbeving van 1980. Als minister van binnenlandse zaken heeft Gava de maffiabestrijding kunnen beïnvloeden. Als senator heeft hij wetten kunnen ontwerpen die de maffia bevoordeelden.

# Georgisch regeringsleger is een zooitje ongeregeld

Van onze redactie buitenland

SENAKI – Zo ongeveer iedereen in deze gewelddadige, chaotische en bouwvallige voormalige Sovjetrepubliek met de naam Georgië, lijkt vandaag de dag een geweer te dragen. Diegenen die naar het front trekken hebben soms zelfs de beschikking over een helm en enkele handgranaten.

Het regeringsleger van Georgië is een zooitje ongeregeld: Politieagenten, criminelen, veteranen van de opgeheven Nationale Garde, vrijwilligers, schietgrage jongens uit verschillende paramilitaire bendes en zogenoemde reguliere troepen.

De transportmiddelen voor de troepen lopen uiteen van een Mercedes-limousine tot aan een gecharterde bus en een in de ex-Sovjetunie gebouwde auto, waarin een onmogelijk aantal kerels met geweren zitten gepropt.

De communicatie op het slagveld verloopt meestal niet anders dan met luid geschreeuw. Draagbare radio's die de comamndant met zijn troepen verbinden? Vergeet het maar.

Vrijwilliger Artsjil Asenisjvili wacht met zijn kameraden voor de brug die naar de stad Senaki leidt en mijnenvrij gemaakt wordt. „We hebben geen enkele granaat. Geen kogelvrije vesten. Ze geven ons niet eens genoeg sigaretten", bromt hij.

Zelfs het oorlogsvocabulaire is in wezen totaal misplaatst als het om de strijd in het westen van Georgië gaat. Begrippen als 'offensief' en 'verovering' hebben niets van doen met de meeste gebiedsinnames die beide partijen beweren behaald te hebben.

In de strijd staan de rebellen trouw aan de afgezette ex-president Zviad Gamsachoerdia - 'Zviadisti' genoemd - tegenover de regeringstroepen van de Georgische leider Sjevardnadze. Aangespoord door de bittere nederlaag van de regering tegen de separatisten in de noordwestelijke regio Abchazië, keerde Gamsachoerdia vorige maand terug uit ballingschap om een poging te wagen Sjevardnadze ten val te brengen.

Aanvankelijk leek het erop alsof hij hierin zou slagen. De rebellen wisten stad na stad te veroveren, inclusief de belangrijke Zwarte-Zeehaven Poti en Senaki, dat aan de spoorlijn ligt die de hoofdstad Tbilisi met de kust verbindt. Maandag echter keerde het tij en heroverden de regeringstroepen Poti, om vervolgens door te stoten naar Senaki.

Maar veel van deze militaire winst is het resultaat van een behoedzaam vermijdingsbeleid. Mensen door heel het westen van Georgië zeggen dat hun steden 'ingenomen' en 'heroverd' zijn, zonder dat soldaten van de strijdende partijen elkaar ooit gezien hebben. De meeste steden werden simpelweg niet verdedigd en de rebellen van Gamsachoerdia liepen gewoon de stad in en verklaarden aan de macht te zijn. Ze bleven aan de macht totdat iemand hun aanwezigheid in de stad uitdaagde.

„Toen de Zviadisti hoorden dat er regeringstroepen aankwamen, gingen ze gewoon weg", aldus Amiran Tsjchiedze, plaatvervangend stationschef in Lantsjkoeti.

In Poti gebeurde hetzelfde, aldus inwoners. Alleen Senaki, op 305 kilometer van Tbilisi, was het toneel van een van de werkelijke slagen om een stad. Een dag lang vochten daar rebellen en regeringstroepen, waarbij zeker 25 personen omkwamen.

Het contrast tussen het conflict in Abchazië en West-Georgië is groot. In Abchazië kwamen het afgelopen jaar zeker drieduizend mensen om in de strijd. Het verlies van de vruchtbare Zwarte-Zeeprovincie liet het Georgische regeringsleger uitgeput, verbitterd, gedemoraliseerd en kwetsbaar achter.

In zijn wanhoop Gamsachoerdia te verdrijven deed Sjevardnadze een beroep op de vermaarde Dzjaba Ioseliani, die prat gaat op zijn verleden als bandiet. Ioseliani zat 17 jaar in Russische gevangenissen voor misdaden uiteenlopend van diefstal tot moord. Hij is de leider van de grootste paramilitaire groepering in Georgië, de Mchedrioni (Ruiters).

De Mchedrioni hebben zich niet geliefd gemaakt onder de bevolking van West-Georgië. „Mijn huis is geplunderd door de Mchedrioni", aldus de 70-jarige Tsjitsjiko Djamasjoeria. „Weet je wat er hier gebeurt? Dieven en misdadigers maken eenvoudig gebruik van deze oorlog om te stelen en te plunderen", zo stelt de bejaarde verbitterd vast.

S. O. L. N. V — A. U. T. O'S

## Opel

Opel KADETT 1.3 LS HB '86 ... Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15.

KADETT 1.3 Club '89; Kadett Sedan 1.3 S '87; Kadett 1.2 S '86 / '85; Kadett 1.2 '82; Corsa 1.2 S Sport '86; Corsa 1.0 S 5-drs. '86; Escort 1.3 CL '87; Fiësta 1.1 '83. Denneman Automobielbedrijf, Raadhuisstr. 107, [illegible].

Opel ASCONA 16 S, 4-drs., '83, met sportvelgen, APK 6-'94, f 1.650,-. 04498-51917.

Opel VECTRA 1.6 i GL, w.w. glas, 10-'89, prijs f 15.750,-. Telefoon: 046-372443.

Opel CORSA Joy Sport 1.4i, 60 Pk, 36.000 km., extra's: schuifd. velgen, elektr. ramen, centr. vergr., vr.pr. plm. f 18.000,-. Tel. 045-320731.

Opel ASCONA C 1.6 SR '83, 1e eig., 112.000 km, 90 pk, 4-deurs, getint glas, airco, kleur wit, APK 9-'94, vr.pr. f 3.750,-. 045-464618.

## Peugeot

Te koop PEUGEOT 205 GTi 1.9 bwj. '91, d.groenmetallic, pr.n.o.t.k. Telef. 043-636942.

Te k. PEUGEOT 605 SLi, bwj. '91, prijs f 20.000,-. Telefoon 043-615230.

PEUGEOT 205, XSi, 5-bak, 3-drs., bwj. '90, kl. rood, f 14.750,-, in staat van nieuw. 043-254462.

205 GTi 1.6 in PRIMA staat, bwj. 10-'86, grijsmetallic, f 8.900,-. 04705-2371.

PEUGEOT 205 XE, bwj. '86, 65.000 km, vr.pr. f 6.500,-. 04405-3453.

PEUGEOT 605 SLi, bwj. '91, grijs metallic, veel extra's, nw.st., schadevrij, inruil mogelijk. Te bevr. 045-458950.

309 GTi, bwj. '89, km.st. 63.000, radio/cassette, f 15.950,-. 043-616428.

## Pontiac

PONTIAC Transport SE 3.8 automaat, alle extra's, 7-pers., groenmetallic, 18.000 km, '93. Inr. en financ. mog. 045-750531.

## Porsche

Te koop PORSCHE 911 Targa, bwj. '80, blauwmetallic, in algehele nieuwstaat. Telef. 06-52107665 of na 18.00 uur 045-223193.

Te k. PORSCHE 924 Targa, velgen 205" + 225", i.z.g.st., pr. f 11.666,-. Telef. 04459-1587.

Te koop PORSCHE 944, bwj. '86, type 2, veel extra's, f 22.950,-. 046-586867.

PORSCHE 911 Targa, rood, Fuchs velgen, taxatierapport aanw. f 35.000,-, aanw. vr. pr. f 29.500,-. 06-52965207.

## Renault

RENAULT DEALER

**Auto Bex Sittard**
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 84.

**Autobedrijf Kerres**
Kerkrade. Tel. 045-45 24 24.
Heerlen. Tel. 045-23 69 99.

Te koop RENAULT 5 TL bwj. '82, in goede staat, pr. f 1.450,-. Tel. 045-324942.

Te k. RENAULT 5 bwj. '82, APK 7-'94 pr. f 750,-. Tel. 045-530867.

Te koop RENAULT 5 TL, bwj. '82, APK-gek. 11-'94, f 1.750,-. 04406-15719.

Te k. RENAULT 5 GTL, bwj. '85, in pr.st., nw.st., incl. trekh., APK 11-'94, vr.pr. f 6.200,-. Tel. 046-516052.

Te koop RENAULT 5, bwj. '82, pr. f 1.750,-. 045-[illegible] na 18.00 uur.

## Rover

ROVER DEALER

**Autobedrijf Bell BV**
[illegible] 1, Heerlen.
Tel. 045-72 15 41.

PLAGEPRNIEUW Rover [illegible] '91 ... 600 km, [illegible] blau, alarm, [illegible], ABS, [illegible] glas, electr. schuif/kanteldak, buitenspiegels en ramen, Philips radio CD-speler, Uitgerust incl. 1 jaar fabrieksgarantie. Nw.pr. [illegible],- nu f 46.000,-. 04920-[illegible]55 b.g.g. 04920-[illegible].

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! [illegible]

## Saab

Te koop SAAB 900 GLS, bwj. '82, APK april '94, f 1.475,-. Telefoon 045-318742.

Te koop SAAB 90, bwj. '85, metallicblauw, 5 gangen, 73.000 km, vraagprijs f 7.500,-. Tel. 045-426154.

SAAB 96 C4, bwj. '78, APK 10-'94, i.z.g.st., vr.pr. f 4.750,-. Tel. 04498-54319.

## Seat

SEAT — Volkswagen Groep — DEALER

**Ton Schuyren Landgraaf**
Rötscherweg 80
Tel. 045 - 31 35 88.

**Autosport Brouns BV**
Schelsberg 175, Heerlen
Tel. 045-72 56 07.

Seat FURA bwj. '84, APK 10-'94, zeer mooi en zuinig, f 2.250,-. 04492-5933.

Te koop Seat MARBELLA XL, bwj. '89, i.z.g.st. 045-257896 of 258080.

Te k. Seat IBIZA 1.5 GL, bwj. '87, 46.500 km, prijs f 6.500,-, in goede staat. Telefoon 045-452154.

SEAT Ibiza 1.5 GLX, bwj. '87, zwart, 5-drs., 5-gang, elektr. ramen, c.v., lm.-vgn., radio met slee, vraagprijs f 6.000,-. 04492-4283.

Seat IBIZA 1500 GLX, rood, veel extra's, nieuwstaat, '89. 045-750531.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

| | | | | p.mnd. |
|---|---|---|---|---|
| Alfa Romeo Sprint | '85 | | f 5.750,- | 115,- |
| Alfa Romeo 33 | '91 | | f 17.750,- | 355,- |
| Alfa Romeo 33S | '88-'91 | v.a. | f 8.500,- | 170,- |
| Alfa Romeo 75 | '87-'88 | v.a. | f 8.000,- | 160,- |
| Alfa Romeo 75 | '90-'91 | v.a. | f 15.750,- | 315,- |
| Alfa 33 1.4 IE | '92 | | f 21.750,- | 435,- |
| Audi 100 Avant Turbo D | '88 | | f 14.500,- | 290,- |
| Audi 80 1.8S/2.0E | '88-'91 | v.a. | f 16.000,- | 320,- |
| Audi 100 CC | '88-'90 | v.a. | f 6.500,- | 130,- |
| BMW 318i | '89 | | f 13.750,- | 275,- |
| BMW 316/318i/325i | '84-'91 | v.a. | f 7.500,- | 150,- |
| BMW 324 turbo D | '89 | | f 20.750,- | 415,- |
| BMW 318i | m. '92 | | f 38.500,- | 770,- |
| BMW 524 t.d. | '88-'90 | v.a. | f 26.000,- | 520,- |
| BMW 730/spec. uitv. | m. '90 | | f 34.500,- | 690,- |
| Chevrolet Corsica | '91 | | f 19.750,- | 395,- |
| Chrysler Le Baron cabrio | '88 | | f 16.500,- | 330,- |
| Chrysler Le Baron turbo cabrio | '92 | | f 27.500,- | 550,- |
| Chrysler Voyager 2.5i, 7-pers. | m. '92 | | f 34.750,- | 700,- |
| Citroën Axel | '86 | | f 32.500,- | 650,- |
| Citroën BX TGD Break | '89 | | f 17.500,- | 350,- |
| Citroën BX 14E/16 TRS | '84-'90 | v.a. | f 3.500,- | 70,- |
| Citroën BX 1.9 TRD | '86 | | f 6.750,- | 135,- |
| Citroën BX 1.9 GTI | '87 | | f 8.750,- | 175,- |
| Citroën XM Ambiance | '90-'91 | v.a. | f 22.500,- | 450,- |
| Citroën CX 2.0/2.5 Prestige | '83-'88 | v.a. | f 2.500,- | 50,- |
| Citroën CX 2.2 [illegible] | '88 | | f 12.000,- | 240,- |
| Daihatsu Feroza | '91 | | f 26.500,- | 530,- |
| Fiat Ritmo Cabriolet | '85 | | f 8.750,- | 175,- |
| Fiat Tipo 17 D | '90 | | f 15.750,- | 315,- |
| Fiat Tipo DGT | '89-'91 | v.a. | f 12.500,- | 250,- |
| Fiat Uno | '86-'91 | v.a. | f 5.500,- | 110,- |
| Fiat Uno | '93 | | f 16.250,- | 360,- |
| Fiat Panda | '88 | | f 5.750,- | 115,- |
| Ford Fiesta D | '86 | | f 6.200,- | 124,- |
| Ford Sierra | '84-'91 | v.a. | f 4.000,- | 80,- |
| Ford Sierra 2.3 GLD | '88-'90 | v.a. | f 10.000,- | 200,- |
| Ford Sierra 2.0i Azur | '91 | | f 19.500,- | 390,- |
| Ford Sierra 2.0i Ghia | '89 | | f 17.750,- | 355,- |
| Ford Sierra 2.3 GLD combi | '88 | | f 13.750,- | 275,- |
| Ford Sierra 2.0i Sedan | m. '91 | v.a. | f 18.000,- | 360,- |
| Ford Sierra combi | '91 | | f 19.500,- | 390,- |
| Ford Sierra combi | '84-'89 | v.a. | f 4.000,- | 80,- |
| Ford Scorpio GL turbo D | '90 | | f 22.500,- | 450,- |
| Ford Thunderbird V8 | '85 | | f 9.500,- | 190,- |
| Ford Escort 1.6i cabrio | '84 | | f 11.750,- | 235,- |
| Ford Escort GLD | '87-'91 | v.a. | f 9.500,- | 190,- |
| Ford Escort 1.6 CLX | '92 | | f 23.500,- | 470,- |
| Ford Fiesta | '86-'88 | v.a. | f 6.000,- | 120,- |
| Ford Scorpio 2.9 GLi aut. | m. '90 | | f 18.500,- | 370,- |
| Ford Scorpio 2.0i | '91 | | f 20.750,- | 415,- |
| Ford Scorpio 2.4i sedan | '90 | | f 20.500,- | 410,- |
| Ford Orion XLD nw.mod. | '91 | | f 21.250,- | 425,- |
| Ford XR 3.1 | '89 | | f 16.500,- | 330,- |
| Honda Accord EX | '86-'88 | v.a. | f 9.750,- | 195,- |
| Honda Accord 2.0i EX | m'91 | v.a. | f 19.750,- | 390,- |
| Honda Integra EX | '88 | | f 11.500,- | 230,- |
| Honda Prelude EX aut. | '89 | | f 19.000,- | 380,- |
| Honda Civic | '88-'91 | v.a. | f 15.750,- | 315,- |
| Honda Civic 1.6i airco | '91 | | f 21.500,- | 430,- |
| Lancia Dedra 1.8 i.E | '90 | | f 21.500,- | 430,- |
| Lancia Dedra 1.6 i.E | '91 | | f 20.750,- | 415,- |
| Lancia Delta | '90 | | f 15.750,- | 310,- |
| Lancia Thema I.E. | '90-'91 | v.a. | f 13.500,- | 270,- |
| Mazda 626 GLX 2.0D combi | '90 | | f 21.500,- | 430,- |
| Mazda 626 LX | '86-'92 | v.a. | f 12.500,- | 250,- |
| Mazda E1600 bestel | '84 | | f 5.500,- | 110,- |
| Mercedes 200 aut. | '82-'87 | v.a. | f 4.750,- | 95,- |
| Mercedes 280 SE | '80-'83 | v.a. | f 9.750,- | 195,- |
| Mercedes 190 D | '85-'88 | v.a. | f 15.750,- | 315,- |
| Mercedes 240 TD VAN | '84 | | f 10.500,- | 210,- |
| Mercedes 230 E aut. | '87 | | f 24.500,- | 490,- |
| Mercedes 250 D | '89 | | f 31.500,- | 630,- |
| Mercedes 190 E | '85-'87 | v.a. | f 16.750,- | 320,- |
| Mitsubishi Colt turbo | '86 | | f 7.750,- | 155,- |
| Mitsubishi Pajero turbo D | '85-'87 | v.a. | f 15.000,- | 300,- |
| Nissan 300 ZX targa | '85-'86 | v.a. | f 14.750,- | 295,- |
| Nissan Bluebird 2.0 GL combi | '85 | | f 6.750,- | 135,- |
| Nissan [illegible] | '86 | | f 7.250,- | 145,- |
| Nissan 200 ZX Targa | '88 | | f 12.500,- | 250,- |
| Nissan Patrol | '86 | | f 19.500,- | 390,- |
| Nissan Patrol T.D. | '86-'88 | v.a. | f 16.750,- | 325,- |
| Nissan Sunny combi | '90 | | f 13.500,- | 270,- |
| Nissan [illegible] | '90 | | f 18.000,- | 360,- |
| Opel Corsa | '84-'91 | v.a. | f 5.250,- | 105,- |
| Opel Vectra 1.6i/1.8i | '89-'91 | v.a. | f 16.750,- | 335,- |
| Opel Vectra 1.7 D HB | '91 | | f 20.750,- | 410,- |
| Opel Vectra 2.0 | '90-'91 | v.a. | f 19.500,- | 390,- |
| Opel Kadett combi 1.3 | '87 | | f [illegible] | 130,- |
| Opel Kadett combi | '85-'90 | v.a. | f [illegible] | 135,- |
| Opel [illegible] | '85-'90 | v.a. | f 6.500,- | 130,- |
| Opel Kadett GT | '85-'90 | v.a. | f [illegible] | 140,- |
| Opel Kadett combi 2.0i | '88 | | f 14.[illegible] | 295,- |
| Opel Omega 1.8/2.0i CD | '87-'90 | v.a. | f 11.[illegible] | 230,- |
| Opel Omega 2.0i combi | m. '91 | | f 24.[illegible] | 480,- |
| Opel Vectra [illegible] | '90 | | f 19.750,- | 395,- |
| Peugeot [illegible] | '84-'89 | v.a. | f [illegible] | 115,- |
| Peugeot [illegible] | '90 | | f [illegible] | 260,- |
| Peugeot [illegible] 1.9 | '90 | v.a. | f 16.500,- | 330,- |
| Porsche 944 | '87 | | f 29.000,- | [illegible] |
| Porsche 924 | '81 | | f 10.750,- | 215,- |
| Renault 19 GTS | '89-'91 | v.a. | f 13.750,- | 275,- |
| Renault 5 GT turbo | '86 | | f 10.500,- | 210,- |
| Renault 21 GTL | '86-'89 | v.a. | f 8.750,- | 175,- |
| Renault 25 GTX | '89 | v.a. | f 16.500,- | 330,- |
| Renault [illegible] | '85-'89 | v.a. | f 7.750,- | 155,- |
| Saab 900 C | '86 | | f 8.500,- | 170,- |
| Saab 90 | '86 | | f [illegible] | 135,- |
| Seat Ibiza GL | '89 | v.a. | f 7.250,- | 145,- |
| Seat Ibiza 1.5i GLX 35.000 km | '91 | | f 15.750,- | 315,- |
| Suzuki Alto GL | '87 | | f [illegible] | 155,- |
| Suzuki [illegible] | '90 | | f 23.[illegible] | 475,- |
| Suzuki [illegible] | '84 | | f [illegible] | 95,- |
| Suzuki Swift sedan [illegible] | '90 | | f 16.750,- | 335,- |
| [illegible] | '85 | | f 6.750,- | 135,- |
| Toyota [illegible] | '83-'86 | v.a. | f [illegible] | 75,- |
| Toyota [illegible] | '91 | | f [illegible] | 730,- |
| Toyota [illegible] | '90 | | f 16.750,- | 335,- |
| VW Jetta T.D. | '87 | | f 11.[illegible] | 230,- |
| VW Passat 1.8i | '89-'90 | v.a. | f 15.000,- | 300,- |
| VW Passat [illegible] combi | '90 | | f 24.750,- | 495,- |
| VW Golf [illegible] | '85-'91 | v.a. | f 7.500,- | 160,- |
| VW Golf [illegible] | '85-'90 | v.a. | f 7.500,- | 150,- |
| VW Golf GLI cabrio | '87 | | f 22.500,- | 450,- |
| Volvo 245 GL combi | '88 | | f 17.500,- | 350,- |
| Volvo 340 GL/GLD | '86-'89 | v.a. | f 5.500,- | 110,- |
| Volvo 245 GLD combi | '86-'87 | v.a. | f 11.500,- | 220,- |
| Volvo 460 GL | '91 | | f 20.750,- | 415,- |
| Volvo 740 GL | '90 | v.a. | f 25.000,- | 500,- |

**HAN VAN SINT MAARTENSDIJK**
TRICHTERWEG 129 BRUNSSUM-TREEBEEK
TEL. 045-225080

## Skoda

Te koop gevraagd alle type SKODA'S. Telefoon 045-420209.

## Suzuki

SUZUKI DEALER

**Suzuki HLM officieel dealer**
Rijksweg Zuid 212A, Sittard
Tel. 046-52 12 15.

Te koop SUZUKI 16 GLX, bwj. '90, LPG, f 11.000,-. Telef. 045-216518.

Te koop SUZUKI Jeep SJ 413 cabrio, bwj. '87, 77.000 km, Lnw.st., vele extra's. Telef. 045-753570.

Te koop SUZUKI Jeep SJ 413 Highroof bwj. '85, i.z.g. st., geel kenteken, vr.pr. f 9.250,-. 045-315010.

Weg. verh. naar België te koop SUZUKI Vitara commercial JLX, grijs kenteken, donk.blauwmetal., zwarte linnen kap, bwj. 2-'92, div. extra's, km.st. 25.000,-. Vr. pr. f 27.500,-. 045-211257.

SWIFT 1.3 GS 6-'90, zwartmet., 3-drs., f 13.750,-. Tel. 046-524701 na 12.00 u.

## Toyota

TOYOTA DEALER

**Mengelers BV Klasse Occasions**
Oirsbeek tel. 04492-1814
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000

**Swentibold Officieel agent**
Oude Rijksweg Noord 54, Susteren. Tel. 04499-3300.

Te k. Toyota COROLLA 1300 DX, bwj. '80, APK aug. '94, pr.n.o.t.k. 046-582369.

Te k. Toyota TERCEL 1.3DX, bwj. '82, kleur rood, APK 1-7-'94, vraagprijs f 1.250,-. Tel. 045-424628.

TOYOTA Landcruiser hardtop, Turbo, Diesel, grijs kent., bouwjr. dec. '87, vraagpr. f 18.500,-, onderh.boekje aanw. Tel. 04405-3850.

Te koop Toyota CARINA II 1.6, juli '90, stuurbekrachtiging. Tel. 046-334411.

Te k. COROLLA 1.8 Diesel, bwj. sept. '90, 56.000 km, veel extra's. 045-319483.

TOYOTA HI-ACE D, gesloten, '86, i.v.m. vertr. België, t.e.a.b. 046-338320.

Toyota COROLLA HB 1.3 DX, t. '86, nw.st., f 5.750,-. Pr. Bernhardstr. 25, Brunssum. 045-252487.

Te k. Toyota CELICA 2.0, bwj. '82, APK '94, div. extra's, mooie auto, vraagprijs f 4.000,-. Tel. 045-254997.

Automobielbedr. Jo ten OEVER B.V. biedt aan: Toyota Starlet 1.0 DX 3-drs. '85; Toyota Starlet 1.3 DX 3-drs. '87; Toyota Starlet 1.3 XL 3-drs. '90; Toyota Starlet 1.3 Si 3-drs. '91; Toyota Tercel 1.5 Stationwagon 4WD '83; Toyota Corolla 1.3 DX Stationwagon '85; Toyota Corolla 1.6 XL 4-drs. '88; Toyota Corolla 1.3 XLi 3-drs. '90 en '92; Toyota Corolla 2.0 XL diesel 4-drs. '92; Toyota Celica 1.6 XLi 3-drs. '91; Toyota Carina II 1.6 GL 4-drs. '85; Toyota Carina II 1.6 XL 4-drs. '88 (2x) en '89; Toyota Carina II 1.6 XLi 4-drs. '90; Toyota Carina II 2.0 GLi 4-drs. '91; Toyota Camry 2.0 TD Stationwagon '88; Mazda 323 1.6 GLX 4-drs. '90; Mazda 626 1.6 LX 5-drs. '87; Nissan Sunny 1.6 Florida 5-drs. '87; Nissan Primera 2.0 LXI 4-drs. '92; Opel Corsa 1.5 diesel 3-drs. '90; Opel Kadett 1.2 SC 3-drs. '85; Opel Kadett 1.3 NB 3-drs. '82; Opel Kadett HB 1.6 LPG 3-drs. '88; Opel Ascona 1.6 S 5-drs. '84; Ford Escort 1.3 Laser 3-drs. en 5-drs. '85; Ford Sierra 2.0 CL 5-drs. '90; Fiat Uno 45 IE 3-drs. '89; VW Polo CL 3-drs. '92; VW Golf 1.3 CLi 3-drs. '90; Toyota Lite-Ace 1.5 benzine '89; Talbot Fourgon. 3-drs. '84. Bovag-garantie, inruil en financiering mogelijk. Automobielbedr. Jo ten Oever b.v., Vaesrade 50, Vaesrade-Nuth. 045-242025.

Te k. TOYOTA Starlet 1.0 XL, bwj. '88, 74.000 km, nw. st., trekh., nw. banden, vr.pr. f 9.000,-. Tel. 046-336273.

## Triumph

Te k. speciale TR7 2.0, getuned, 150 Pk, veel extra's, w.o. Wolfrace, koni's enz., i.z.g.st., vr.pr. f 7.500,-. Auto moet gezien worden! Telef. 045-211110.

TRIUMPH TR6 '75, geel, orig., ongerest., i.z.g.st., 58.000 km, hele historie bek., f 16.000,-. 043-642787.

TRIUMPH Spartan Roadster bwj. '66, heel apart voor de liefh., moet gezien worden. Koopje! 04754-86002.

## Volkswagen

Te koop GOLF GTI 1800 cc, bwj. '83, APK 9-'94, boordcomputer, ATS-velgen, vr.pr. f 6.000,-. 045-427516.

Te k. VW GOLF GTI, 16 V, metalliclak donkergroen, bwj. '87, vr.pr. f 16.750,-, event. inruil mog. 045-754373.

Te k. VW GOLF GTI, bwj. '87, digitaal dashboard, schuifdak, sportvelgen. Telefoon 04404-2117.

Te k. VW GOLF GTI, bwj. '82, diverse extra's, vr.pr. f 4.000,-. 045-460399.

GOLF Diesel, bwj. '85, mooie auto! Kleur rood, f 6.900,-. Tel. 045-271924.

Te k. VW GOLF 1.6CL, 53 Kw, bwj. '87, kleur wit, striping, radio-cassette, APK '94, 82.000 km, i.z.g.st., pr. f 7.850,-. Tel. 046-527379.

Te koop VW PASSAT CL 1.8i bwj. '89, div. extra's, antr.met., pr. f 17.500,-. Tel. 046-338872.

Te koop mooie VW SCIROCCO bwj. '81, APK gek., f 2.500,-. 046-526350.

Te koop VW GOLF, bwj. '77, APK tot 4-'94, f 850,-. Tel. 045-748417.

VW GOLF diesel, 98.000 km, bwj. 12-'87, vr.pr. f 8.750,-. Tel. 04405-3903.

Mooie VW GOLF 1300, 1e eig., bwj. '85, antracietgrijs, f 5.500,-. Tel. 04450-2826.

Te koop VW PICK-UP, bwj. '83, diesel, grijs kent., vr.pr. f 3.750,-. 045-225208.

Te k. VW GOLF GTI, bwj. '85, APK-gek. 8-'94, alle extr., f 7.750,-. 045-210082.

Te koop VW GOLF S autom., bwj. '80, 2-drs., bordeauxrood, APK 2-'94, i.g.st., vr.pr. f 1.700,-. 045-313206.

VW PASSAT stationcar bwj. '80, APK 10-'94, 125.000 km, i.g.st., vr.pr. f 1.800,-. 045-468179.

Te koop VW GOLF GT 1800i met veel extra's, bwj. '87. 045-464309.

Te koop VW GOLF C 1.3, bwj. 8-'85, prijs f 6.750,-. Telef. 045-444471/443753.

Te koop GOLF GTI 1800, bwj. '83, div. extra's, vr.pr. f 4.250,-. Tel. 045-245467.

Te koop VW GOLF diesel, uitv. GLD, wit, bwj. 9-'88, 1e eig. Telef. 045-310274.

SCIROCCO, '76, met voorschade. 045-454594.

GOLF GTi, 100 maanden oud, vr.pr. DM 8.000,-. 09-49.24084782.

Te k. zeer mooie witte schadevrije VW PASSAT, stationcar, bwj. 8-'86, nieuwe motor, 88.500 km, bumpers en spiegels in kleur gespoten, lm-velgen, met nieuwe brede banden, pr. n.o.t.k. Telefoon 045-222019.

VW GOLF 1.8i, automaat, bwj. '86, wit, diverse extra's, pr.n.o.t.k. 045-320869.

VW GOLF GTi, '85, aluvelgen, i.z.g.st., f 11.250,-. Tel. 06-52985207.

GOLF 1.9 turbo diesel, grijs kenteken, rood, div. orig. extra's, bwj. 11-'92, prijs f 21.000,-, excl. BTW. Telef. 045-754254/219475.

VW GOLF GTi, '81, alu-velgen, RDW gek., zwart, mooi. Kissel 42 Heerlen.

Te koop GOLF II 1300 CL, bwj. '86, wit, i.z.g.st. Tel. 045-273393.

KEVER Speedster cabrio, i.z.g.st., chroom velgen, alarm, met taxatierapport, f 13.500,-. Ma t/m do 046-4762783, weekend 045-710336.

Te koop VW GOLF diesel '87, 120.000 km, LM-velgen, dubb. grill, div. extra's, vr.pr. f 11.000,-. 046-742823.

Te k. GOLF diesel '78, brede velgen, APK, f 1.250,-; Golf diesel '78, met def. koppeling, APK, f 500,-. 045-721081.

Cabriolet VW GOLF 1.6 GLS '80, i.z.g.st., f 6.450,-. 045-316940.

Te koop VW CADDY diesel, zeer mooi, bwj. '88, prijs f 8.500,-. 045-255027.

Te k. GOLF 1.8 GL diesel, blauwmet., mod. '89, w.w.-glas, 15" vlgn., i.z.g.st., f 15.250,-. 046-331543.

Te k. VW JETTA 1.6 bwj. 9-'84, nieuw type, f 4.500,-. Tel. 046-516952.

## Volvo

VOLVO DEALER

**Autobedrijf Volvo Klijn**
Strijthagenweg 123
Kerkrade. Tel. 045-45 80 00.

Te k. van part. VOLVO 740 GLE, april '90, autom., schuifd., trekh., RDS radio/cass., alarm, ABS, cruise control, 123.000 km, Vlg. boekje onderhouden. Info 04405-1462 (zaterdag).

Te k. VOLVO 340, kleur grijs, bwj. '86, km.stand 115.000, prijs f 5.500,-. 04450-2392.

Te koop VOLVO 340, bwj. '86, APK-gek. okt. '94. Telef. 04493-5538 b.g.g. 3917.

VOLVO 345 GLS met airco en schuifdak, bwj. '82, vr.pr. f 2.800,-. 04454-64528.

Te koop VOLVO 440 GLT 2.0 inj, bwj. jan. '93, kl. rood. Tel. 04498-51954.

VOLVO 440 DL, wit, bwj. 5-'89, 82.000 km, div. extra's, f 15.500,-. 04451-2167.

Te koop VOLVO 440 GLT, bwj. 4-'92, km.st. 30.000, blauwmet., vr.pr. f 26.000,-. Telefoon 046-529223.

Van Volvo-medew. Volvo 460 GL, SEDAN, '90, 4-drs., km.st. 51.000. 046-582462.

VOLVO 240 DL Station 6 cyl., diesel, bwj. '86, groenmet., niveau-regeling, stuurbekr., 5-bak, 130.000 km, pr. f 15.500,-. Tel. 04408-2868.

## Diversen

**Autobemiddeling Peeters in Neer**
Voor een 1e klas occasion en prima service staan wij garant. Bovendien elke occasion ZEER GUNSTIG GEPRIJSD !!!

| | | |
|---|---|---|
| Audi 80 | 1990 | f 23.500,- |
| Auburn (zeldzaam) beige | 1970 | |
| Cadillac Seville zilvermet. | 1979 | f 12.750,- |
| Chrysler Voyager 33 SE | 1991 | f 40.000,- |
| Citroën BX 14 Cannes TGE | 1990 | f 15.500,- |
| Citroën BX 16 RE wit | 1984 | f 3.250,- |
| Citroën BX 14 TE | 1990 | f 14.500,- |
| Citroën MX 2.0 comfort | 1990 | f 28.500,- |
| Daihatsu Rocky 28 TD | 1988 | f 21.500,- |
| Daihatsu Feroza Jeep | 1990 | f 23.500,- |
| Fiat Panda 1000 CL | 1985 | f 3.250,- |
| Fiat Regatta 70 wit | 1987 | f 8.950,- |
| Fiat Croma C I Diesel | 1990 | f 19.500,- |
| Ford Fiësta 1.8 D | 1989 | f 12.500,- |
| Ford Escort 1.4 Sport en extra's | 1987 | f 12.500,- |
| Ford Siërra 1.6 CL 5-drs. | 1990 | f 14.850,- |
| Landrover Leger benzine en APK | 1977 | f 9.000,- |
| Mazda 323 1.7 D Sedan | 1990 | f 17.900,- |
| Mitsubishi Pajero 2.5 TD geel kent | 1987 | f 21.500,- |
| Mitsubishi Spacewagon | 1987 | f 18.500,- |
| Mercedes 280 S blauw z.g.a.n. | 1971 | f 13.500,- |
| Mercedes 220 SEC goudmet. | 1965 | |
| Mercedes 250 TD Station | 1986 | f 22.500,- |
| Opel Ascona 1.6 S | 1983 | f 3.350,- |
| Opel Kadett 1.3 S Sedan | 1987 | f 11.950,- |
| Opel Kadett Combo | 1991 | f 13.500,- |
| Opel Rekord 2.0 | 1986 | f 7.500,- |
| Peugeot 405 GR 1.9 | 1989 | f 16.500,- |
| Peugeot 405 SR wit | 1988 | f 12.500,- |
| Polski Fiat 650 C rood | 1992 | f 8.950,- |
| Pontiac Firebird zilvermet. | 1980 | f 11.750,- |
| Renault 11 GTX | 1984 | f 8.500,- |
| Renault 1.2 Clio zwart | 1992 | f 20.950,- |
| Renault Clio RN 1.9 D | 1991 | f 18.750,- |
| Renault 19 RLi 4 zilver | 1992 | f 24.950,- |
| Renault 19 RLi 4 wit | 1992 | f 23.950,- |
| Renault 19 Europa wit D | 1991 | f 22.950,- |
| Renault 25 TXE alle opties | 1991 | f 25.500,- |
| Suzuki Samurai Metaltop | 1987 | f 12.500,- |
| Suzuki Samurai blue lagoon alle extra's | 1992 | f 21.500,- |
| Toyota Lite-Ace Bus | 1986 | f 9.000,- |
| VW Golf 1.6 Diesel | 1990 | f 17.500,- |
| VW Polo Sedan | 1987 | f 8.900,- |
| VW Polo Coupé | 1988 | f 9.950,- |
| VW Passat Variant TD | 1991 | f 32.500,- |
| Willy CJ5 nieuwstaat | 1961 | f 21.500,- |

MOTOREN

| | |
|---|---|
| Honda Nighthawk 650 | 1982 |
| Suzuki Intruder 700 | 1986 |
| Yamaha XJ 600 | 1991 |
| Yamaha XV 920 Virago | 1987 |

Profiteer van onze speciale aanbiedingen elke week. Alle type's MERCEDES leverbaar.

**Leasing en financiering mogelijk.**
Uw keuze 1500 auto's, diverse merken.
NAPOLEONSWEG 73, NEER.
☎ 04759-5050 / fax 04759-4747

**Mikus Automobile GmbH**
BMW 318i (183), 4-'86, verlaagd, w.w.-glas, 2e spiegel, alu.velgen, DM 9.950,-.
BMW 320i (142), 11-'82, metalliclak, alu-velgen, schuifdak, radio-aansl., 2e spiegel, DM 6.940,-.
BMW 320i (196), 11-'84, metallic, alu-velgen, schuifdak, sportstoelen, radio-aansl., DM 9.750,-.
BMW 324D (144), 2-'87, metallic, schuifdak, w.w.-glas, BMW-alu.velgen, radio-aansl., DM 12.950,-.
BMW 324D (177), 4-'86, schuifdak, w.w.-glas, radio-aansl., 2e spiegel, DM 10.760,-.
BMW 520i (108), 2-'82, radio-aansl., 2e spiegel, DM 5.940,-.
FORD ESCORT CL (146), 7-'87, schuifdak, radio-aansl., DM 6.940,-.
FORD ORION 1.3 CL (170), 4-'87, 58.649 km, radio-aansl., zonnedak, metalliclak, 2e spiegel, DM 7.240,-.
MAZDA 626 coupé GLX (149), 4-'87, 86.000 km., GLX-uitvoering, DM 8.940,-.
PEUGEOT 309 SX injection (113), 3-'89, 71.070 km., alu-velgen, 4 sportmistlampen, verlaagd, DM 10.550,-.
PEUGEOT 405 16V (128), 3-'88, airco, trekhaak, alu-velgen, sportstoelen, electr. ramen, DM 11.950,-.

mikus automobile GmbH
Kackertstraße 2 · 5100 Aachen · Tel. 0241/8 20 48
Ausfahrt [illegible] Richtung Laurensberg-Klinikum.

Autohandel [illegible] CARS. Opel Kadett 13 S '86; Corsa TR 1.2 '84; Ford Sierra 1.6 '86; Sierra [illegible]; Honda Prelude 1.8 EX '83; Mini Cooper '84; Fiësta '84; Fiat Panda 45 S '83; Toyota Corolla 1.6 HB '84; Volvo 340 DL '83; Honda Civic 1.3 L '84; Nissan Sunny 1.5 '85; Fiat Ritmo '85; VW Golf Caddy D '86; Jeep Daihatsu Taft '84; Jeep Suzuki LJ 80 '81. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. 04492-6782.

Toyota TERCEL, bwj. '85, 1e eig., APK maart '94, vr.pr. f 3.250,-; Kadett 12 S, bwj. '84, APK sept. '94, vr.pr. f 3.000,-. Tel. 045-225774.

Auto KALDENBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! 045-411572.

AUTO'S, U belt, wij kopen!!! Ook zondags. Met vrijwaringsbewijs!! 045-427671.

Te k. gevraagd JAPANSE auto's van '79 t/m '85, incl. wet. geldig vrijw. bew., ook met schade of reparatie. 046-338509, ook 's avonds.

Autobedrijf TERHARK biedt te koop aan: plm. 30 goede en betrouwbare occasions in alle prijsklassen. Inruil, financiering, garantie. Sportstr. 26, Kerkrade-West (bij Roda-stadion). 045-424890.

**Göttgens Sittard**
Haspelsestr. 20.
☎ 046-516565
Citroën BX '87
Fiat Uno 45 '86
Ford Escort '86 '87 '90
Ford Fiësta '88 '90 '91
Lada Samara '87
Mazda 626 '86
Opel Ascona '81 '82 '86
Opel Astra '91 '92
Opel Astra stationwagen '92
Opel Astra automaat '93
Opel Corsa '84 t/m '93
Opel Kadett '86 t/m '91
Opel Omega '87 '92
Opel Omega stationw. '92
Opel Vectra '90 t/m '93
Peugeot 309 '91
Peugeot 205 TS '86
Renault R 19 GTR '91
Renault R 21 TS '86
Volvo 440 '89
Volvo 460 Turbo '90

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Volvo 360 GLS '85; Opel Kadett combo 1.3 1e eig. 10-'86; Volvo 340 '84; Mazda 323 1.5 GT '82; Toyota Celica 1.6 liftb. '82; Opel Rekord 18S 1e eig. '83; Renault 5 aut. '82; Nissan Sunny 17D '84; Ford Sierra 2.0 L 5-bak, '84; Toyota Corolla 1.6 DX '85; BMW 315 '82; Ford Fiësta 1.1 L '83; BMW 316 '84; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Citroën Visa Chrono '83; VW Golf '80; Opel Kadett 1.3 N '82; VW Passat LS Variant 1e eig. '81; Zastava 65 GTL '86; Opel Rekord 2.0 S '79; Daf 66 '74 f 950,-. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 520, Hoensbroek. ☎ 045-229425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Hyundai LEYMBORGH BV biedt aan: Hyundai Scoupé 1.5i Tropic en extra's '92; Hyundai Sonata 2.0i GLS, 1e eig. '90; Hyundai Pony 1.5 GLS Sedan 45.000 km '89; Nissan Sunny 1.6 HB 3-drs., nw. type 11-'91; Nissan Sunny 1.6 HB SLX 3-drs. 1e eig. '90; Nissan Patrol 33 TD Van LWB high roof etc. '88; Toyota Carina II Executive ps etc. '92; Toyota Corolla 1.6 LB 5-drs. 36.000 km '90; Toyota Corolla 1.3 DX HB automaat '87; Opel Manta 1.8 cc schuifdak, nw.st. '86; Opel Kadett 1.3 S 4-drs. 60.000 km '87; Ford Sierra 2.0 CL 67.000 km, 1e eig. '89; Honda Accord 1.6 L met LPG, 4-drs. '88; Honda Jazz 12 3-drs. perfecte staat '84; Peugeot 205 1.9 GTi 15" sp. velg. etc. '88; Peugeot 205 1.4i Baccara 14.000 km '92; Mazda 626 1.6 LX Coupé '87; Mazda 626 2.0 RV GLX en 1.8 GLX Sedan '88, '89; Mazda 626 2.0 LX HB diesel en automaat '90, '83; Mazda 323 1.3 16V HB GLX 20.000 km '91; Mazda 323 1.6i 16V GLX en 8V LX '92, '91, '90; Mazda 323 1.5 GLX Sedan met LPG '88; Renault 5 TL, 3-drs. zuinige auto f 2.800,-. Occasions met Bovag-garantie [illegible] 8, Limbricht. Telef. 046-515838.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S. Bet. hoogste prijs!! 045-416239 tot 21 uur open.

CORSA type 12 S HB '86, f 5.950,-; Corsa t. 12 S HB '88 evt. 15 inch f 7.950,-; Kadett 12 SC HB m. '86 f 4.950,-. ☎ 045-424128.

AUTO'S met ca. 1 jr. APK. Pelude '80; Rekord '82; Colt '80; Escort 1.3 '82 v.a. f 1.500,-, gar. op motor. Hunnecum 38, Nuth.

**Daihatsu Quadflieg**
**Terreinauto's**
Daihatsu Feroza DX '91
Suzuki Vitara JLX '90
Daih. Rocky turbo interc. '85
**Stationcars**
Omega 2.4i combi '89
Opel Kadett combi '89
**Automatics**
Fiat Uno Matic 60 '87
Ford Orion Matic '86
Toyota Tercel aut. '84
Audi 100 2.3E nw.type '91
**Camper/bestel**
Ford Transit camper
Toyota Hi-ace lang en verhoogd '88
**Diesels**
Daih. Charade turbo D '90
Daih. Charade turbo D '87
BMW 524TD 147.000km '89
Mazda 626 1.8 LX LPG '90
**ANWB gekeurde auto's**
Audi 100 2.3E nw. type '91
Alfa 33 1.3 '87
BMW 316 sportv. '86
BMW 316 rood '85
Daih. Cuore TS '90
Daihatsu TS '86
Daih. Charade TS '91
Ford Escort 1.4 CL '86
Ford Sierra 1.6 CL 5-drs. '84
Ford Orion 1.6 GL '86
Fiat Panda 45 '85
Fiat Panda 34 '85
Fiat Panda Fire '87
Honda Civic 13 S '89
Lada 2105 1500 '90
Mazda 323 1300 LX '86
Citroën 1.4 BX '85
Citroën AX Sport '87
Nissan Sunny coupé 1.6 '87
Nissan Primera 1.6LX '91
Mini 1000 XE '88
Vectra 16i '89
Opel Kadett 12 S '87
Opel Kadett 12 S '86
Opel Kadett 13 S '86
Kadett 12 S sport.uitv. '85
Opel Kadett 12 S wit '85
Opel Ascona 16 GT '86
Opel Corsa 12 S '85
Opel Corsa 13 S '83
Opel GTI '69
VW Passat 1.8 CL '89
VW Passat 18i GL '90
VW Golf 1.8i '88
VW Polo coupé '90
VW Jetta 13 S 4-drs '89
Volvo 360i '87
Div. inruilers v.a. f 500,-.
Reeweg 112, Landgraaf
Telef. 045-321810.

Autobedrijf P. van DIJK & Zn. Opel Astra 1.4, 5-drs., schuifdak, 0 km nieuw f 28.900,-; Opel Astra 1.4, 5-drs., 0 km nieuw f 27.900,-; Opel kadett cabrio div. access. '92 f 29.750,-; Suzuki Alto GLS 3.000 km, 8-'93, f 13.750,-; Mitsubishi Galant 1.8i Limited div. access. '91 f 22.750,-; Lancia Dedra 1.8 IE div. access. '91 f 22.750,-; Ford Fiësta 1.3 Courier 5.000 km grijs kent. '92 f 14.750,-; Peugeot 405 '91 f 16 rood '90 f 26.750,-; Peugeot 205 Look '92 f 15.900,-; VW Jetta Pacific 1.3i 11.000 km '91 f 22.750,-; Opel Omega 2.0i LS '91 f 26.750,-; Ford Sierra 2.0 CL Sedan '92 f 26.750,-; Ford Sierra 2.0i GL 5-drs. '90 f 17.750,-; Ford Sierra 2.0 3-drs '88 f 11.750,-; Ford Sierra 1.8 3-drs '86 f 6.750,-; Ford Orion 1.6 CLX '92 f 21.750,-; Ford Escort 1.3 CL '92 f 21.750,-; Ford Escort 1.6 GT '90 f 17.750,-; Scorpio 2.0i CL automaat '88 f 18.750,-; Opel Vectra 1.8 GL '89 f 19.750,-; Citroën BX 1.4i Toulouse '91 f 17.500,-; Renault 25 TX 2.2i 40.000 km '91 f 22.750,-; Renault 21 TL 5-drs '90 f 15.750,-; Mazda 626 1.8 LX Sedan '89 f 15.750,-; Hyundai Pony 1.5 GLS '88, f 8.750,-; Nissan Bluebird 2.0 '88, f 7.250,-; Nissan Sunny '86 f 9.500,-; Fiat Panda 750L '89 f 6.750,-; Opel Kadett 1.2 '86 f 8.250,-; Inruil, financiering. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf en APK keuringsstation P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. ☎ 045-311729.

Verhuisd let op nieuw adres. Autobedr. JOHN KOULLEN biedt aan ANWB gekeurde auto's met Bovag-garantie en nationale autopas. Mitsubishi Pajero turbo interc. diesel 7-pers. nw. model '91; Chrysler Voyager 2.5i grijs kent. autom. airbag enz. wit '91; Audi 80 Quattro z.v. extra's parelmoerwit '88; Audi 80 1.6i wit '90; Audi 80 1.8 S rood, nw.st., 79.000 km '88; BMW 520i 24V zwartmet div.acc. '90; BMW 520i felrood met schuifd. '89; BMW 325i blauwmet. v. acc. 83.000 km dec. '87; BMW 316 1.8D; Hyundai Lantra 16V inj. rood '92; Ford Orion 1.6 CLX rood 32.000 km '92; Ford Scorpio 2.4i '89; Fiat Uno 1.5 SX IE felrood v. acc. 23.000 km '91; Fiat Uno SX d.blauw 52.000 km '90; Hyundai Pony 1.5 GL Hatchb. rood 34.000 km '88; Opel Vectra 2.0i GT grijsmet. 51.000 km '90; Opel Omega 1.8i GL automaat grijsmet. nw.st. '87; Opel Ascona 1.8 LS Traveller 5-drs. zilvermet. '87; Opel Kadett 1.7 D 3-drs. d.blauw '90; Peugeot 205 1.1 inj. zwart 42.000 km '90; Peugeot 309 GL Profil [illegible] km wit '90; Peugeot 405 GR grijsmet. schuifd. 85.000 km '88; Citroën BX 1.4 Sport wit '88; Renault 19 Chamade TR grijsmet. 55.000 km '91; Seat Malaga 1.5i 52.000 km blauwmet. '90; Renault 25 GTS Monaco bruinmet. '87; Renault 5 GTL grijsmet. '87; Toyota Carina 2 1.6 XLi 16V roodmet. '89; Volvo 440 GL 1.7 d.blauw 65.000 km '90; VW Passat 1.8i GL rood '88; Mercedes 230 E W124 wit '86. Sportauto's: Mercedes 280 SL zilvermet. 83.000 km excel. cond. '84; Porsche 944 z.v. acc. roodmet. nw.st. '85. Diesels: Opel Kadett 1.7 D 3-drs. blauw '90; Mitsubishi Galant Turbo D bruinmet. '86. Stationcars/Bestellers: Renault 21 Nevada 1.7 TL blauwmet. '89; Opel Kadett 1.6 D 5-drs. wit '87; Opel Kadett Station LS 5-drs. blauw '85; Renault Express benz. grijs kent. blauw '86; Renault 18 GTL Station grijsmet. '85; Opel Corsa Van grijs kent. '85. 4X4: Mitsubishi Pajero Turbo interc. diesel 7-pers. nw. model wit '91; Nissan Patrol 3.3 D geel kent. rood '87; Mitsubishi Pajero 2.5 Turbo D geel kent. '86; Daihatsu Rocky 2.0 benz. cabrio top grijs kent. rood div. '87-'86. Cabriolet: VW Golf GLi cabrio leer int. alle acc. wit '85; VW Golf 1.8 cabriolet stuurbekr. wit '87; Mercedes 280 SL zilvermet. 83.000 km '84. Campers: Mercedes Camper 406 diesel kompleet ingericht klein rijbewijs. Inruilers: Mitsubishi Galant GL 1.6 grijsmet. '86 f 5.950,-; Citroën BX 1.4 RE rood '83; Renault Fuego 2.0 TX zilvermet. '81 f 2.950,-; FSO Polonez 1.6 SLE '89; '88 div. v.a. f 3.900,-; Mini Metro LS 5-drs. wit '85 f 3.950,-; Opel Kadett City 1.2 bruinmet. '79 f 1.500,-; Ford Taunus 1.6 Ghia '82-'80 v.a. f 1.500,-; Renault 5 TS rood div. acc. '84 f 3.950,-; Renault 9 C 4-drs. wit '83 f 2.950,-. Volledige Bovaggarantie en gratis afleveringsbeurt. * Alle auto's met ANWB rapport * Discrete financiering * Inruil auto/motor mog. * Financiering 100% mog. * Alle auto's met autopas * Eigen werkplaats. Autobedrijf John Koullen, Beitel 114, Heerlen. Telef. 045-426995/424268 (200 mtr. naast disco Peppermill).

OLDSMOBIL Cutlass '81, f 2.250,-. Citroën Axel '86 f 2.500,-. Ford Escort XR3 m. schade f 950,-. Maastrichterstr. 142, Brunssum.

SCHADEAUTO'S en kenteken. Opel Vectra 1.6i '91; Kadett 4-drs '90; Panda 1000 I.E. '91; Golf '90; Polo coupé 1.3i '90; Escort 1.6 CL '88; Micra 1.2 SLX '90, 2x Kadett 1.3 LS '87; Corsa 1.2 LS '87. Imex B.V. ☎ 045-312044.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742/723076.

Verbouwingsopruiming Garage LOVEN: Mazda 323HB 1.3 Ensign '89; Mazda 323 sedan 1.3LX '86 + '87; Mazda 323 sedan 1.5GLX '86 2x; Mazda 323S coupé 1.6i GLX '90 2x; Mazda 323 Estate 1.6i LX '87; Mazda 626 626HB 1.6LX '87; Mazda 626HB 1.6GLX '87; Mazda 626HB 1.8LX autom. '88; Mazda 626HB 1.8 Millennium '91; Mazda 626 2.0GLX '86; Mazda 626 coupé 2.2i '89; Mazda 626 Wagon 1.8GLX '90; Opel Kadett sedan 1.3S '88; Opel Kadett sedan 1.6i '89; Ford Sierra 2.0 Laser '85; Ford Fiësta 1.1S '89; Honda Accord 2.0 EX '91; Mitsubishi Galant 1.8GL '90; Mitsubishi Lancer 1.4 GL '91; Subaru Mini Jumbo '87; VW Golf 1.6CL '90. Diverse goedkope inruilauto's: Honda Civic autom. '82 f 4.500,-; Skoda 120L '85 f 3.500,-; Volvo 244DL autom. '77 f 2.250,-; Opel Kadett 1.6S autom. '82 f 4.500,-; BMW 315 '81 f 3.500,-; Ford Taunus 1.6L '80 f 1.950,-; Datsun Cherry 1.2 '81 f 1.750,-. Palemigerboord 401, Heerlen, telef. 045-722451.

Math. KOENEN biedt te koop aan: Omega 1.8 '87; Sierra 1.8 '87 en 1.6 '84; Fiat Uno SX '88; Daihatsu busje '87; Kadett 1.2 5-drs. '85/'84; Escort v.a. '81 t/m '86; alles APK, inruil en financiering mog. Div. Kevers. ☎ 04499-5204.

[illegible] Starlet 1.3 Si '92; VW Golf 1.8 '89; Mazda 323 automaat '87; Ford Fiësta 1100 I CL '89; Ford Escort 1.6 L '84; BMW 316 '87; Mercedes 190 D '88; Mercedes 200 T Stationcar '84; Opel Kadett 1.2 S '85; Opel Kadett '82; Ford Sierra '90; Toyota Carina '89; Opel Omega 2.0 GL '91; Volvo 440 '89; Volvo 360 '83; Renault 11 '86; Seat Fura '85; VW Polo '86; Suzuki Alto '83; Suzuki Alto automaat '83; Suzuki Alto '85; Suzuki Alto '90; Suzuki Swift '88; Daihatsu Feroza '93; Daihatsu Feroza '90. Autobedrijf REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen. ☎ 046-757777. Uw adres APK keuringen. Alle auto-rep. (Tev. doe het zelf Car Wash).

Opel WELLING biedt aan: Calibra 2.0i '90; Astra Cabrio '93; Suzuki 1.6 Sedan 16V '91; Vectra 5-drs. 1.6i '89/'91; Vectra 4-drs. '90/'93; Astra Sedan 1.4 SE GT '93; Astra 1.4i '91; Opel Kadett 4-drs. Beauty 1.6 i '91; Ford Escort 1.6 '87; Kadett '85/'91; Suzuki Swift 1.3 GS 3-drs. '92; Corsa's '83/'90; Opel Ascona 1.8 S '88 en nog veel meer! Diverse goedkope inruilers. Welling Opel, Haefland 2, Brunssum. Telefoon 045-257700.

Te koop gevraagd AUTO'S '79 t/m '86. Ook met schade en reparaties. Tevens bedrijfsauto's. Incl. wettelijk geldig vrijwaringsbewijs. Bel 046-338509. Ook 's avonds.

Autocentrum P. VE[illegible] Opel Vectra 1.6i [illegible] drs. '92 f 29.500,- Vectra 1.8i GLS [illegible] f 27.500,-; Toyota [illegible] 1.6 GTi veel [illegible] f 20.500,-; BMW [illegible] lion '90 f 21.900,-; [illegible] '87 f 8.9[illegible]; Toyota Corolla 1.3 [illegible] '87 f 9.250,-; Toyota [illegible] 1.6 GTS '90 [illegible] Mazda 626 2.0 [illegible] '88 f 14.900,-; Suzuki [illegible] 1.5 GLX 5-drs [illegible] f 16.800,-; Nissan [illegible] 1.6 SLX coupé [illegible] f 14.750,-; Fiat Panda [illegible] XLi type '90 f 9.900,-; Sierra 2.0 CL '89 f [illegible] Ford Fiësta 1.1 [illegible] f 6.750,-; Volvo 340 [illegible] 5-drs. '89 f 13.500,-; Uno 60 '87 f 7.900,-; [illegible] geel 309 XR 4[illegible] f 7.900,-; Daihatsu [illegible] 1.3i TX spec. '92 f [illegible] VW Golf Manhattan [illegible] f 20.750,-. Bovag [illegible] inruil, financiering. [illegible] trum P. Veenstra, [illegible] burgerweg 13, Vo[illegible] Telef. 045-752999.

Ford Sierra Sedan [illegible] f 8.700,-; Mitsubishi [illegible] 300 D gr. kent. [illegible] BMW 320i bw[illegible] f 9.750,-; Golf b[illegible] f 4.900,-; Escort X[illegible] f 5.900,-; Jetta [illegible] '84 f 5.900,-; Jetta [illegible] '86 f 4.900,-; Escort [illegible] bwj. '83 f 3.700,-; [illegible] ral bwj. '85 f 3.900,-; [illegible] bwj. '83 f 2.900,-; [illegible] bwj. '81 f 1.850,-; [illegible] XR3 bwj. '82 f 3.75[illegible] '87 f 2.900,-; Hyun[illegible] lar 1.6 GSL [illegible] Triumph TR7 f 3.90[illegible] tohandel de ANJEL[illegible] jelierstraat 123A, [illegible] heide. Telef. 045-2314[illegible]

INKOOP goede aut[illegible] geld. Joosten, Sch[illegible] 3, Maastricht. 043-634[illegible]

Te koop gevr. AU[illegible] bedrijfsauto's, sch[illegible] geen bezwaar. 045-72[illegible]

Te k. VW GOLF 1[illegible] '83; Toyota Corolla [illegible] '83. Tel. 045-241788.

## Sloopauto's

Te koop gevraagd [illegible] SCHADE-AUTO'S. [illegible] sloperij Marxer. ☎ 045-[illegible]

Te koop gevr. SL[illegible] schade auto's, tev. [illegible] verkoop gebr. aut[illegible] A. Körfer. ☎ 045-229[illegible]

RAPIE vraagt loop[illegible] en schadeauto's, [illegible] waringsbewijs. Lo[illegible] Kerkrade. ☎ 045-42[illegible]

Te k. gevr. SCHAD[illegible] en loopauto's, en [illegible] gebr. auto-onderdelen [illegible] Wolters. Telef. 045-41[illegible]

Te koop gevr. sch[illegible] oude sloopauto's. [illegible] derd. Autosloperij [illegible] FER, 045-227377, [illegible] triestr. 7, Hoensbroek.

Te koop gevr. loo[illegible] en SCHADE-AUTO[illegible] hoogste prijs van [illegible] 046-512924/046-519[illegible]

## Bedrijfswagens

**"Bedrijfswagencentrum Ech[illegible]**
Keuze uit 100 bestelbussen, personenbussen [illegible] Pick-Up's. Inkoop-verkoop-export.
Garantie 3 mnd. tot 1 jaar, inruil mogelijk.
Ampèreweg 2, Echt. Telef.: 04754-87455 of 87[illegible]
"Industrie De Berk"

**Bankers Bedrijfswagens b[illegible]**
Rijksweg Noord 19, Echt. Telefoon 04754-824[illegible]
Mitsubishi L200 pick-up DC turbo diesel
Mitsubishi L300 D H+L
Mitsubishi Pajero turbo diesel Jeep
Nissan Vannette diesel bestel
Nissan Vannette benzine bestel
Toyota Hi-Ace diesel lang dubbel cabine
Toyota Hi-Ace diesel bestel 4WD
Mazda E2200 D glasbestel wagen
Citroën C25 D pick-up
VW Bestel 1.9 D T4 63.000 km
VW Pick-up D dubbele cabine
Renault Expresse diesel
Opel Kadett Van diesel
Opel Combo diesel
Subaru E10 bestel benzine 7.700 km
Fiat Fiorino diesel 41.000 km
Ford Transit 100 D bestel
Ford Transit 100 D bestel semi-hoog
Ford Tranist 190 D geisoleerd met koeling
Mercedes 208 D hoog en lang
Mercedes 308 D kort
Mercedes 207 D kort
Mercedes 307 D pick-up dubbel cabine
Inruil + fin. mogelijk, onderhoud eigen werkpla[illegible]
Tevens te koop gevraagd bedrijfswagens v.a. [illegible]
Geopend vanaf ma. t/m vr. 8.00-19.00, zat. 9.00-1[illegible]
of na tel. afspraak.

CITROEN C25D camperuitv., op kent., met werk, f 2.500,-. 04408-2368.

Te k. MITSUBISHI L300D, kort, '90, km.st. 91.000, nationale autopas, f 12.500,- excl. ☎ 045-322614.

FORD Courier '8[illegible] gespoten, RDW [illegible] Transit 100D, [illegible] nw. gesp., ideaal [illegible] peropb.; Daihatsu [illegible] D '85 gr.kent. [illegible] Heerlen. ☎ 045-725[illegible]

## Auto-onderdelen en accessoires

In- en verkoop schade-auto's

**Autodemontage Deumen[illegible]**
Verkoop gebruikte en nieuwe onderdelen va[illegible] alle recente merken auto's. Tevens nieuwe trekh[illegible] [illegible] 20 (industrieterrein) Brunssum, 045-25[illegible]
Geopend dag. v. 9.00-18.00 uur, zaterdags 9.00-15[illegible]

Te koop gebr. BANDEN, velgen, uitlijnapparaat, compressor, Mercedes-onderdelen enz. ☎ 045-722844.

Te koop SPORTVELGEN 15 inch. Telefoon: 046-376839.

APK-keuringen, laswerk met prijsopg., reparatie remmen en koppelingen. Garage de KISSEL, ☎ 045-725667.

AUTOMAAT [illegible] bak defect??? [illegible] Kissel. ☎ 045-7256[illegible]

Te koop M[illegible] Audi/VW, '88. Tel[illegible] 224379.

SPORTVELGEN [illegible] pio RS type met [illegible] den f 950,-. ☎ 046-[illegible]

Te k. 4 orig. O[illegible] VELGEN, 14" [illegible] banden. Tel. 045-2[illegible]

## Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

FABRIEKSVERKOOP van tandemassers nw. v.a. f 2.400,-; enkelassers nw. v.a. f 1.250,-. Autotransporters nw. v.a. f 4.395,-. Alle prijzen zijn excl. BTW. Met garantie, gratis thuisbezorgd. Ook reparatie, onderdelen en onderhoud. Solide, 078-180408.

Te k. AANHANW[illegible] bladvering, 2.35 m[illegible] i.prima staat, v[illegible] Tel. 045-444310.

Wat VERKOPEN [illegible] teer via: 045-719[illegible]

## Autoverhuur

KLEINBUS verh[illegible] f 65,- per dag. [illegible] 1088.

Voor Picco[illegible] zie verder pa[illegible]

# Politiek reageert naïef op uitspraken Nordholt

DOOR CAREL GOSELING

EN HAAG – Dat was hrikken in politiek Den aag. Zegt de Amsterdam- hoofdcommissaris Eric ordholt zo maar dat crimi- le organisaties infiltreren politieke partijen.

niek bij CDA, PvdA, VVD en 66. De reacties waren ernaar. n ontkenningen als 'wij zijn niet tot verwijten aan Nord- adres: „Hij moet man en ard noemen." Gelardeerd met ordholt heeft wel vaker een te mond' of 'wij hebben de en intern goed geregeld'.

nnelijk zijn de politieke par- n ervan uitgegaan dat crimi- e organisaties geen belang- lling voor hen hadden. Dat alleen zouden proberen in- anten in het politie- en justi- pparaat te krijgen. Of stro- nnen binnen het ambtenaren- ps.

onrechte. Politieke partijen nen, als het goed is, een on- deel van de samenleving. En wikkelingen die daarin tsvinden, kunnen dus ook raken. Het feit dat men ken- jk dacht dat dat niet kon, be- st alleen al dat de politiek ja- achter de feiten aanloopt.

erend was dan ook de reactie bleek dat het ging om een ng te infiltreren in de PvdA- fractie te Amster- . 'Oh, was dat alles? Nou, heeft die Nordholt wel erg rdreven. Bovendien was het eens een echte poging', was eveer de gebezigde tekst. Het n geweten werd zo snel ge- gesteld. Om in het voorbij- n ook de boodschapper rdholt een schop na te geven.

## odig

rom? Nordholt heeft met uitspraken willen aangeven de georganiseerde misdaad de hele samenleving steeds r invloed krijgt. Daarbij t hij misschien wat overdre- maar dat is in dit land nodig iets te bereiken.

was niet voor niets dat pre- Lubbers de tekst 'Neder- d is ziek' uitvond om het pro- m van toenemend ziektever- n en een steeds groeiend aan- arbeidsongeschikten be- ekbaar te maken.
is dat wij in ons consensus-

denken, het altijd zoeken naar een standpunt dat iedereen deelt, zo ver zijn doorgeschoten dat duidelijkheid ongewenst is. Wij hebben met z'n allen een zodanig zacht, verhullend en omvloerst taalgebruik geleerd, dat er alleen nog maar mist en onduidelijkheid blijft. Zeker in de politiek.

Een grote fout. Duidelijkheid móet juist en niet alleen in de politiek. Ook daar buiten. Nordholts optreden is daar een goed voorbeeld van. Het is in dit verband tekenend dat er tegenwoordig prijzen voor worden gegeven.

## politiek objectief

Er wordt al langer gepleit voor meer duidelijkheid, ook door de politieke partijen zelf. Zij denken daardoor de afstand tussen burger en politiek te kunnen verkleinen. Dat is prijzenswaardig maar het is wel vreemd dat als iemand anders duidelijk is over diezelfde partijen, de reactie negatief is.

De politiek heeft geen monopolie op duidelijkheid. Bovendien moeten de politici zich realiseren dat Nordholt in soortgelijke gevallen altijd wel een beetje gelijk had. Er zaten dan weliswaar geen tienduizenden Ghanezen in de Bijlmermeer, maar het was wel een groot probleem. Antilliaanse criminele jongeren worden niet op grote schaal in Nederland gedumpt, maar het gebeurt wel.

Zo ook de infiltratie in politieke partijen. Het gebeurt waar de politieke partijen zelf dachten dat dat niet zo was. Het feit dat nu de aanval op Nordholt wordt geopend, tekent alleen de eigen zwakte.

Die zwakte openbaart zich ook in de procedures die de partijen hanteren om geschikte kandidaten voor gemeenteraden, Provinciale Staten of Tweede Kamer te vinden. Er vindt, ondanks de beweringen dat het wel gebeurt, in feite nauwelijks controle plaats. Veel verder dan het verzoek aan de kandidaat om zelf een vragenformulier in te vullen en een gesprek met enkele partijbonzen, komen de partijen niet. Hoogstens wordt er in partijkring nog geïnformeerd of iemand de betrokkene kent en wat het oordeel is.

Een antecedenten-onderzoek of een formele screening van betrokkene wijzen de partijen af. Dat zou te veel gaan lijken op een politiestaat. Bovendien vindt men dat de kandidaatstelling een zaak moet blijven van de partij waar niemand iets mee te maken heeft.

Een vrij bekrompen standpunt. Het gaat immers om 'volksvertegenwoordigers', mensen die namens de burger in gemeenteraad, staten of Kamer zitten. De onkreukbaarheid van deze figuren moet vaststaan. Als de burger er niet meer van op aan kan dat dat het geval is, zal de afkeer van de politiek alleen maar toenemen.

Mochten politieke partijen zich nog steeds afvragen waarom criminelen er belang in stellen via hen in de raad, staten of Kamer te komen, dan tekent dat hun naïviteit. Als raads-, staten- of kamerlid hoor je immers dingen vaak eerder, ook geheimen. Zeker als je te maken hebt met politie, justitie, ruimtelijke ordening (bouwplannen), infrastructuur (opdrachten), belastingzaken, sociale zekerheid (fraude) of vergunningverlening. En dat kan voor een criminele organisatie heel interessant zijn.

*Asielzoekers afgeschoven naar gemeente*

D'Ancona

# Touwtrekken om de nieuwe bijstandswet

Door Marc Peeperkorn

N HAAG – De politieke ver- dheid over de bijstandswet t langzaam ten einde. Over- stemming over een straffere ak van uitkeringsgerechtig- en efficiëntere sociale dien- was er al. En sinds deze lijkt er ook overeenstem- over de uitkeringshoogte: kamermeerderheid houdt aan de huidige bedragen.

mercommissie onder voor- schap van het CDA-kamer- oelman-Pel, die donderdag bevindingen presenteerde e bijstandswet, is de laat- een rij van onderzoeks- issies. Eerder boog de ssie-Van der Zwan zich wet, evenals de Reken- Konsumenten Kontakt KA. En het ministerie ociale Zaken rukt desge- zonder problemen nog meter onderzoeksma- uit het archief. Die aan- is niet vreemd: er zijn mo- eel 500.000 bijstandsgerech- n waarmee jaarlijks ruim miljard gulden is gemoeid.

## ruik

ommissie-Doelman maakt gebruik van alle voorgaan- derzoeken. Van der Zwan teerde dat sociale diensten nd lichten met de regels. die bovendien uitnodigen ude. De kamercommissie scherpere regels die stipt n uitgevoerd. Van der waarschuwde voor grotere entelijke vrijheid bij het len van de uitkeringen. mercommissie houdt vast landelijke uitkeringsnor-

de Rekenkamer als Van wan wezen op het falende ht op de sociale diensten de rijkscontroleurs. De issie-Doelman pleit daar- oor onafhankelijk toezicht. imenten Kontakt signa- dat een flink deel van de ndsontvangers het hoofd fi- eel niet boven water kan n. En dus stelt de commis-

● *Staatssecretaris J. Wallage* Foto: Dijkstra

sie-Doelman voor, de uitkeringen niet te verlagen.
Eerder verzetten PvdA, D66 en Groen Links zich tegen lagere uitkeringen. Donderdag voegde zich daar het CDA bij. Weliswaar nog niet officieel, maar informeel laten CDA'ers weten dat het oude standpunt van lagere uitkeringen op de helling gaat. Daarmee keert een kamermeerderheid zich tegen verder korten op de bijstandsuitkeringen.

Overeenstemming dus op hoofdlijnen, zowel over de uitvoering van de bijstandswet, als de hoogte van de uitkeringen. De oproep van de Kamer om nu snel de bijstandswet te wijzigen, is dan ook gerechtvaardigd. Of dat haalbaar is, mag worden betwijfeld.

## Probleem

Staatssecretaris Wallage staat immers wel voor een groot probleem. Hij sloot begin september een akkoord met de gemeenten (VNG) over een nieuwe opzet voor de bijstand. In dat akkoord werd de gemeenten meer vrijheid beloofd bij het uitvoeren van de bijstand. Het akkoord voorziet verder in fors lagere uitkeringen met de mogelijkheid voor gemeentelijke toeslagen. Eerder kondigde de staatssecretaris aan de huidige bijverdienregeling in de bijstand op te heffen en het geld (135 miljoen) naar de gemeenten over te hevelen.

De kamercommissie zet zowel het VNG-akkoord op losse schroeven als het opheffen van de bijverdienregeling. Bovendien wil de commissie de bijzondere bijstand, die nu in handen is van de gemeenten, min of meer aan landelijke regels binden.
Geen prettige boodschap voor de staatssecretaris als hij binnenkort weer met de VNG aan tafel zit. Wallage wil maatwerk van de gemeenten om fraude tegen te gaan. Volgens Van der Zwan deugt een kwart van de uitkeringen niet. SWOKA schat, met vele slagen om de arm, dat 25 procent van de bijstandsgerechtigden er zwart bijwerkt, acht procent doet dat zelfs wit en tien procent zou met zijn woonsituatie sjoemelen om een hogere uitkering te verkrijgen.
In ruil voor hun medewerking vragen de gemeenten meer vrijheid. Wallage wil die vrijheid geven, maar vindt nu een kamermeerderheid op zijn weg. Of de behendige PvdA-staatssecretaris daar een oplossing voor vindt is de vraag. In ieder geval kost het tijd. En die tijd is er niet meer.
De Tweede Kamerverkiezingen staan voor de deur en de kameragenda voor de sociale zekerheidswoordvoerders is overvol. Ook de parlementaire enquête moet immers nog behandeld, de begroting van Sociale Zaken zelf en de nieuwe uitvoeringswet voor de werknemersverzekeringen. De kans dat de bijstandswet inzet van de verkiezingen wordt is dan ook groot. Is dat het geval, dan zal de nieuwe bijstandswet pas in 1995 worden ingevoerd.

## achtergrond

## lezers schrijven

### ● Whitney

Ik wil heel graag een reactie geven op de recensie van het concert van Whitney Houston van zaterdag 23 oktober jl. Ik vond uw stuk al tamelijk sarcastisch, maar volgens mij niet sarcastisch genoeg. Mijn ergernis, en niet van mij alleen, begon al toen na de vooract het grote licht weer aan ging en mevrouw Houston het nodig vond het publiek nog eens 35 minuten te laten wachten met een niet veel stemming brengend achtergrondmuziekje, zodat dat een niet erg vrolijk fluitconcert teweeg bracht. Zodra ze begon te zingen (en ik verwachtte haar zo beroemde hoge tonen) werden we al meteen een beetje teleurgesteld want het verwachte bleef uit! Ze kapte elke keer de laatste zin af en liet een dame uit het achtergrondkoor de rest afmaken. Wij stonden links tamelijk voor het podium en konden het goed bekijken. Persoonlijk vind ik het jammer dat u zover weg stond, want ik weet zeker dat uw conclusie dezelfde was geweest. Daarbij miste ik de uitstraling die je wel van een wereldster verwacht. Het deed mij en mijn vrienden niks. Het gevoel om weg te lopen heb ik maar onderdukt, in tegenstelling tot vele anderen in onze omgeving. Op het laatst kwam er toch nog de stemming in bij het inderdaad zo prachtige 'I will always love you' en de toegift 'I'm every woman'. Maar toen ging het licht aan en moesten we naar huis. In tegenstelling tot vele andere artiesten was Whitney voor mij de eerste en laatste keer!

BRUNSSUM Sabrina Pattaccio

### ● Whitney 2

Beste Jos van den Camp. Het is heerlijk om te weten dát zo'n positief iemand als jij, zo'n beroerde plaats had tijdens het concert van Whitney Houston. Ik hoop dat je net zo gebaald hebt van het concert als dat je erover schrijft. Beste kerel, ga zo door! De overige 20.000 hebben er wel van genoten!

HEERLEN Harry Ploum

### ● Jubileum

Vrienden stuurden mij een exemplaar van de speciale uitgave ter gelegenheid van het 75-jarig jubileum van het Limburgs Dagblad. Die editie stelde mij in staat nogal wat herinneringen op te halen. Eén van die memories bracht mij tot de constatering, dat op pagina 43 blijk wordt gegeven van een onjuiste opvatting. Een mogelijke samenwerking met het Dagblad van Noord-Limburg zou zijn stukgelopen op de persoon van Van Neerven. Nee hoor, zo was het niet. En ik kan het weten want ik zat er bij. De (toenmalige) president-commissaris van de Uitgeversmaatschappij Dagblad voor Noord-Limburg BV, die zijn waardering voor de persoon van Van Neerven niet onder stoelen of banken stak, zei tenslotte over een andere onderhandelaar tegen Van Neerven: „Je denkt toch niet dat ik met die fritesboer in één raad ga zitten?" Hij gaf aldus een mijns inziens trefzekere karakteristiek van één van de commissarissen van de Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad BV, de beste nog wel naar mijn mening. En zo ging het Limburgs dagbladwezen om zeep. Wellicht kunt u over 25 jaar voor correctie zorgen.

VENRAY Mr. G.M.H. Thijssen

### ● Jubileum 2

Met grote belangstelling heb ik de mooie jubileumkrant gelezen. Hij is prachtig! Een ding heb ik nog niet kunnen vinden. Dat is namelijk of er nog mensen zijn die nog langer abonnee van uw krant zijn als ik? Ik ben in 1928 naar Nuth gekomen en ik heb nooit een andere krant gehad. Daarom dacht ik dat dit toch ook een jubileum is. Aan u de vraag om dat eens uit te zoeken!

NUTH R.J. de Koning

### ● Rookwaar

Grondwettelijk recht en teergehalte. Dat thema houdt de heer G. Leenders uit Valkenburg bezig, gelet op zijn ingezonden brief van 23 oktober jl. Inhoud: hij maakt zelf uit wat hij rookt; hij koopt zijn rookwaren in het buitenland; hij betaalt dus ook geen rookaccijns in het binnenland; hij wil ook niet beperkt worden in zijn grondwettelijk recht van onaantastbaarheid van zijn lichaam. Het zij zo!
Wel geachte heer Leenders, wees dan ook verder consequent in uw handelen: rook alleen in het buitenland; ziektekosten, als gevolg van het roken, declareren in het buitenland; stop met het vervuilen van Nederlandse, dus onze lucht! Het is het grondwettelijk recht van iedere niet-roker, dat de onaantastbaarheid van zijn lichaam gewaarborgd blijft!

GELEEN Louis Meermans

postbus 3100

In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

### ● Vuilverbrander

Wij hebben via de media kennis gekregen van de onthutsende feiten aangaande de wijze waarop Limburgse CDA-politici beleid voeren en daarbij hun persoonlijke belangen behartigen. Natuurlijk dachten wij toen onmiddellijk aan het plan van het Provinciaal Bestuur voor de bouw van een vuilverbrander te Maasbracht. Het Provinciaal Bestuur is reeds doende met een eerste vooroverleg met tal van bedrijven over hun mogelijke bijdrage aan de bouw van de AVI, terwijl Provinciale Staten aanvang 1994 nog hierover moeten besluiten.
Wij kunnen ons goed indenken dat de bedrijven met veel belangstelling de openbare discussies over het plan op de voet volgen. Vermoedelijk zullen zij de Statenleden met veel egards behandelen, hen op de schouder kloppen en hopen dat zij het plan aan zullen nemen. Want de AVI vereist een investering van minstens een miljard en is een enorm project, waaraan tal van bedrijven jarenlang een dikke boterham kunnen verdienen.
Bedrijven met een persoonlijke relatie met provinciale politici hebben hierdoor natuurlijk betere kansen. Zo zal het Statenlid met een eigen schildersbedrijf vermoedelijk hopen op een opdracht voor het schilderen van de vuilverbrander. Gezien de omstandigheid dat diverse Statenleden direct of indirect een materieel belang kunnen hebben bij het aanvaarden van het voorstel, denken wij dat de ernstige bezwaren van de bevolking van Midden-Limburg bij hen wel eens aan dovemansoren gericht kunnen zijn.
Alle Statenleden moeten echter begrijpen dat aanvaarding van het voorstel tot gevolg heeft dat de vuilverbrander dan inzet gaat worden van de provinciale verkiezingen. Voor coalitiepartijen, d.w.z. het CDA, de PvdA en de VVD, kan hij in dat geval een molensteen aan de hals gaan worden. De actievoerende groeperingen gaan er in jeder geval van uit dat bij een aanvaarding van het voorstel van GS door de Provinciale Staten het laatste woord nog niet gesproken is en zullen zich dan intensief met de verkiezingsstrijd gaan bemoeien.

MAASBRACHT J.J.M. Martens

### ● Willem II

Uw redakteur Jan van Lieshout merkt in zijn verhaal over Willem II op, dat overwogen wordt om door middel van een plaquette de gebeurtenis aan te duiden, waarop de laatste Duitse keizer, vijfenzeventig jaar geleden Nederland binnenkwam. Als de 'Stichting Eysdens Verleden' nog mocht zoeken naar een bijzondere tekst, wijs ik het bestuur er op, om het door een pastoor Jos Linssen ontworpen ICh, WILheLM, reIse nUn naCH holLanD (1918) hiervoor te gebruiken. Het is een excellent chronogram, waarin de pastoor niet alleen treffend in slechts 6 woorden beschrijft, wat er aan de grensovergang bij Eysden gebeurde, maar ook het jaar versluierd erin weergaf.
Als men de getalwaarden van alle cijferletters in de spreuk bij elkaar telt, krijgt men 1918, dat voor altijd herinnert aan het jaar waarin de Nederlandse Regering besloot de Duitse keizer als vluchteling te beschouwen en hem asiel te verlenen. Voor nadere informatie verwijs ik graag naar mijn boek 'reMbranDt Is VersChenen'.

HOENSBROEK B. Grothues

### ● Imago-enquête

Als men al juicht over de uitkomst van de imago-enquête betreffende vliegveld Beek, in welke verhouding staan de 25.000 handtekeningen, tegen de uitbreiding en aanleg van de Oost-westbaan dan?

AMSTENRADE H. Offermans

# Wintervakantie

Advertentiecombinatie van 42 Nederlandse Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196596 fax: 072-196484

## WADDENEILANDEN

AMELAND T.h.: stenen vak.bung. met 2 of 3 sl.kmrs, voll. inger. Ook reserv '94. Inl. 05180-1206 n.o. zondag.

Vakantie en RUST OP AMELAND. Luxe 6-pers. vak. won. Voorz. v. alle comf. Voor info. en/of res.: 05191-54506

### SCHIERMONNIKOOG

Te huur 2- tot 5 pers., volledig ingericht appartement voor weekend, midweek of langer. Nog vrij met de kerstvak. en de jaarwisseling. Inl.: 05195-31272 of 31377

Te huur op * TERSCHELLING *: Nieuwe zeer luxe ingerichte bungalows en chalets. Kerstvak. en met Oud en Nieuw nog vrij. Tel: 05620-8883

** HOTEL OP DIEK ** Texel, 5- en 8-daagse arrangementen op luxe kamer, incl.: diner en fiets v.a. ƒ 299,-. Tel. 02220-19262.

## GRONINGEN

VILLAPARK WEDDERMEER ontdekt het nu ook. Velen gingen u reeds voor en waren allen bijz. enthousiast over dit stukje bos en waterrijk Oost-Groningen. 6-8 pers. villa's met of zonder eigen sauna en tuinterrein, direct a.h. uitstekende viswater, overdekt zwembad, meer met zandstrand, tennisbanen, kanovaren, fietsen, kinderboerderij, speeltuintjes, restaurant, bar, terras enz. enz. Heerlijk even er tussenuit voor een week, weekend of een midweek. Om alvast in de stemming te raken, sturen wij u graag onze brochure evt. ook over meerdere lokaties in Nederland. Hogenboom Recreatie Tel: 02977-45797 Fax: 41309


Villapark Weddermeer, ontdek het nu ook.

WELKOM IN GRONINGEN Romantisch tafelen in een eeuwenoud landhuis 2x l/o 2x 4-gangen-diner, ƒ 225,- LANDGOED EKENSTEIN Appingedam, 05960-28528.

## FRIESLAND

### GAASTERLAND BIEDT AAN:

een geheel gerenoveerde groepsaccomodatie voor een vriendelijke prijs. Bel met de fam. Dooper 05140-3343.

HET LUXE GROEPSVERBLIJF te HINDELOPEN 5 vak. app. en 80 m² groepsruimte, + keuken in geheel gerenoveerde Friese Boerderij. Tel. 05142-1449.

## DRENTHE

GEEN PRETPARK, luxe 5* bungalows met grote tuin, aan bos. Ideaal wandel- fietsgebied voor rustzoekers. Boek nu voor de kerstvakantie. 05280-65803.

BUINEN: Boerderij, FAMILIEPENSION "TRIENTE". In boer. fiets- en wandelgeb. Kamers. v.v. do/wc. Ook zeer gesch. voor fam. reün. (tot 20 p.) Inl. en res. 05998-12491

Een paar dagen Drenthe ongestoord? Dan naar.... Hotel "DE HOEK" te Schoonoord, Tel.05918-2208

## OVERIJSSEL

OOTMARSUM t.h. luxe recreatie bungalow v.v. alle comfort. Prachtig gel. in Twente. Tel. 033-729491 of 622522.

Hotel-Restaurant „'t WAPEN VAN OOTMARSUM" Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel.: 05419-91500. Spec. arr. De folder ligt voor u klaar

**Denekamp, Bung.park BAVELDS DENNEN**. T.h. 6 p. luxe bungalows, vrij gelegen op 900 m² incl. overd. zwembad, tennisbaan, midgetgolf. Vraag vrijblijvend info:Tel: 05413-52393.

HOLTEN. T.h. in de bossen van 'mooi Holten' rustig en vrij gelegen, comf. bung. 4 en 6 pers., veel fiets- en wandelmog. Nog vrij met kerst en oud en nieuw 05483-63592

HARDENBERG t.h. vrijstaande comf. bung's gel. in bos nabij groot recreatiemeer. Midgetgolfbaan aanwezig Bungalowpark DE RHEEZER BELTEN. Tel. 05232-67679.

LET OP, SPECIALE AANBIEDING! Na 1-11-1993 voor ƒ 165,- p.w., weekend of midweek, te huur 33 vrijstaande bungalows met alle comfort incl. kabel., kleurentelevisie, rest. speeltuin enz. Vraag gratis folder. Vak.oord De Lindenberg Borkeldsweg 57, 7451 TA, Holten. KERST op aanvraag. Tel. 05483-61364.

** HOTEL TUBBERGEN *** in Tubbergen Midwinterarr. met H.P. * 25 % KORTING *, 4 dgn ƒ 174,50, 5 dgn ƒ 232,50 en 8 dgn. slechts ƒ 399,-. Alle kamers met do/toil., ktv., radio en telef. Onze kerst-folder ligt voor u klaar. Voor info en reserveringen tel. 05493-1480.

## GELDERLAND

Geniet van het rijk van Nijmegen in hotel ROZENHOF*** H. landstichting bij Nijmegen. Aantr. arr. in herfst en winterperiode. Ook een 5-dgs kerstarr. Vr. folder 080-230359

"NATUURPARK SPARRENDAL" in Ermelo, 4/5 p. bung. t.h. p.w./midw. en wknd. Inl.en res.: 03417-52259.

NUNSPEET, *****5 sterren winterwarme bungalows of landhuizen t.h. MIDDEN IN HET BOS, grenzend aan 27 holes golfbaan. Vraag de folder en ontdek het. Hoogwolde is geen pretpark, wel een PRETTIG PARK. *** TEL. 03412-52379 ** FAX 03412-61719 ***

## NOORD-HOLLAND

Te huur in PETTEN 5 pers. appartement, nabij strand en duinen. Info. RPH tel./fax 02269-4257 tot 19.00 uur.

PENSION OPPERDOES 3 km v.a. het IJsselmeer L/O ƒ 35 p.p. 02274-5082.

## ZUID-HOLLAND

### * * Speciaal * *

WINTERARRANGEMENT OP DUINRELL 7 overnachtingen voor de prijs van een weekend in een luxe 4-6 pers. Duingalow incl. 2 x ontbijt en 1 x welkomstdiner, gratis Tikibad en o.a. 2 gratis fietsen. Tevens korting bij Ski-School Duinrell en op attracties en musea in de omgeving. Informeer ook naar onze speciale kerstarrangementen. Tel.: 01751-19314/Fax: 12339.

Dus één week Duinrell plezier, voor de prijs van een weekend! Duinrell, daar kikker je van op.

## ACTIEVE VAKANTIES

FUNTIME actieve vakanties voor jonge mensen. Volop wintersportplezier in Oostenrijk, Tsjechië en Frankrijk. Bel nu voor de nieuwe wintergids 04199-3622.

## NOORD-BRABANT

BAARLE-NASSAU, VAKANTIEOORD DE STEPPE Landelijke bosrijke omgeving, 4-6 of 12 pers. vakantiehuisjes ƒ 250,- p.w. ook kerstweek. Hoogseiz. ƒ 525,- p.w. Informeer ook naar onze kampeertarieven. Fam.-park eenvoudig maar volledig! Inl. (04249) 9246.

### Vakantie-centrum "De Hertenwei"

Lage Mierde (N-B.) heeft nog bungalows vrij in de kerstvakantie. Voor kamperen is er een speciaal kerstarrangement. WINTERKAMPEERARR. van 1/11 tot 31/3/'94 incl. gratis zwemmen in het overdekte zwembad, de toiletgebouwen zijn verwarmd. Vraag folder tel. 04259-1295.

## LIMBURG

● EPEN, Zuid-limburg ● Uniek gelegen luxe vak.-appartementen, winterseiz./Kerstvak. vrij. Inl.04455-1510

### Gulpen V.V.V. Wijlre

voor een fijne vak. in 't Zuid-Limb. heuvelland, pr. gel. in Geul- en Gulpdal. Geniet van wandel- en fietsmogelijkheden. Vr. de gids. Pb. 27, 6270 AA Gulpen. (04450) 1444.

EUROTEL VENRAY *** Gezell. Fam. Hotel in het centr. Eigen park.pl. Div. arr. v.a. ƒ 160,- p.p. Vr. folder. 04780-85777 Fam. H. in 't Holt.

Komt u naar Valkenburg? Hotel á Campo. V.a. ƒ 37,50 p.p.p.n. incl. ontbijt., gerenoveerde kamers. Broekhem 58. Inl. 04406-12455.



## JONGERENVAKANTIES

** SNOWMASTERS ** Het meest gave skikamp voor jongeren v.a. 14 jaar in Oostenrijk en Frankrijk. Bel WTT: 050-148844 (lid SGR)

## OOSTENRIJK

DE SNEEUWSPECIALIST. Busreis incl. H.P. en skipas v.a. ƒ 595,-. BIZZ TRAVEL: 050-144255.

De meest complete en goedkope wintersportreizen all-in 10 dgs busreis, HP, 7 dgn skipas, 6 dgn skiles, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 805,-. Dolomite Skisafari, 10 dgse busreis, HP, 7 dgn skipas, 6 dgn skibegeleiding, 7 dgn skiuitrusting v.a. ƒ 920,-. Langlaufsafari, 10 dgse busreis, HP, 3 x 1/2 dag L.L.-les, 7 dgse L.L.-uitrusting, 3 L.L. excursies v.a. ƒ 635,-. Groeps-korting v.a. 10 pers. Alle reizen ook per eigen auto mogelijk. Bel voor gratis gids Reisburo Joy Tours 070-3633939 lid SGR/ANVR.

In Bruck bij Zell am See, het mooiste (ski)-gebied verhuurt CARAVAN INTERCAMP Knaus caravans 5.30 m. v.a. ƒ 700,- p.w. op Sportcamp. Woferlgut tel. 05906-2783.

Voor uw WINTER EN ZOMERVAK. schitterende vakantie woningen 2-10 pers. voor vriendenprijs. Inl. 05910-22293

## WINTERSPORT

Vraag onze nieuwe winterbrochure aan
28 exclusieve bestemmingen
Sneeuwwandelen
Langlaufen
Cross country
SNP NATUURREIZEN
BEL 080 60 52 22

Skiën in ANDORRA, nog betaalbare en sneeuwzekere wintersport! Hotels en appartementen per trein, bus en auto. Folder: Sunski Tours 05470-60050 SGR.

WINTERSPORT, Kerst en Silvester in Tsjechië en Oostenrijk. *** 8 Dgn. v.a. ƒ 496,- *** Vraag naar onze gratis brochure, MCeT tel: 04406-14142.

Specialist in: ***GROEPS - SKI - REIZEN*** Families, bedrijven, verenigingen, scholen, vrienden,.... Evt. incl.: liftpas, skiles, ski-uitr.: vanaf ƒ 325,-. Vanaf 15 personen. DUKE-TRAVEL :02274-2273.

REKRO REIZEN & S-N-E-E-U-W. Onze fatastische & voordelige ski-brochure is weer uit! per luxe bus of eigen auto 010-4142233 tot 22 uur. SGR

+ + DE SNEEUWSPECIALIST + + Razendvoordelig skiën in O'rijk, Italië en F'rijk; bus, HP/app., skipas al v.a. ƒ 439,-. Vr. de gratis brochure aan BIZZ TRAVEL 050-144255 (lid SGR).

Ook in z'on sneeuwbui vandaag? Voor de meest complete wintersportvakanties! Busreis + HP + Skipas + Skiles + gratis CD v.a. ƒ 695,- p.p. Bel 01650-55855 lid ANVR/SGR. TELETRAVEL

Frankrijk-Oostenrijk-Slowakije-Tsjechië-Zwitserland-Italië. Appartementen-hotel-herberg. Skibus, trein of eigen auto. Voor gratis informatie FUTURE LINE TRAVEL 020-622.28.59, ANVR/SGR.

SNOW + SUN = SKIFUN in TAXFREE ANDORRA. Super voordelige reizen per Royal Class bussen en eigen auto naar hotels en app. in 5 skigebieden in Andorra. 1 Week app. v.a. ƒ 85,- p.p. 10 Dagen hotel incl. bus v.a. ƒ 499,- p.p. Toesl. R.C. ƒ 50,-. Vraag onze folder: SNOEYINK BUSREIZEN 05413-53200 lid ANVR/SGR.

CHATEL-skireizen: chalets met hotelservice in Oostenrijk, Frankrijk. 030-340358.

SKIEN IN POLEN 10 dgn, incl. hotel VP, skiles, skilift en vervoer v.a. ƒ 390,- p.p. Inl. Euro 90 077-548884.

HOERA!! Het winterprogramma van Kras Ster Vakanties is uit! Volop keus uit wintersport- (auto- én bus), winterzon- en stedenreizen. Bel nu voor een gratis gids 05199-3622.

WINTERSPORT
OOSTENRIJK
ZELL AM SEE 1 WEEK V.A. ƒ 226,- P.P.
EIGEN VERVOER, LOGIES & ONTBIJT.
PER BUS V.A. ƒ 396,-; PER TREIN V.A. ƒ 431,-
FRANKRIJK
LA TANIA 1 WEEK V.A. ƒ 386,- P.P., EIGEN VERVOER, APPARTEMENT & SKIPAS. PER BUS V.A. ƒ 558,-; PER TREIN V.A. ƒ 636,-
SUPERSKIGEBIED
NBBS REIZEN
Haal de Wintersportbrochure bij de NBBS Reiswinkels of NBBS Reisagenten of bel 071 - 221414
GEWOON OP VAKANTIE KAN ALTIJD NOG

# KERSTARRANGEMENTEN

Hotel - Restaurant

Ook de herfst met zijn vele tinten en de winter, lokt u naar het natuurschoonrijke

### TWENTE

tel. 05418-80208

Sfeervol familiehotel in Saksische stijl met open-haardvuur en luxe kamers. Een hotel waar u zich 'thuis' voelt. Uitstekende gelegenheid voor uw zakelijke en privé-partys, alsmede kerst- en nieuwjaarsarrangementen zijn voor handen. Ideale fiets- en wandelroutes. Folder en prijslijst sturen wij u gaarne toe. Fam. Masselink Denekamperweg 210, 7661 RM Vasse

*****KERSTPROGRAMMA***** Volop keus uit sfeervolle Kerst-/Nieuwjaarsreizen met veel extra's inclusief. Met Kras Stervakanties komt u de feestdagen gegarandeerd goed door! Bel nu 04199-3622.

ST.MAARTENSZEE T.h. 6 pers. luxe bungalows aan zee, ***KERSTARRANGEMENT ƒ 490,-*** Tel. 02246-1596.

KERSTARRANGEMENT IN ZEELAND. Aank. 24/12 vertr. 27/12. Incl. 1 x kerstdiner. Berekend op basis van 4 pers. en 6 pers. bungalow. * All-in 4 pers. ƒ 215,- p.p. 6 pers. ƒ 165,- p.p. * Excl. energie. Info. 01119-1866 fax 1355.

Valkenburg "BERGZICHT" *** Gezell. 2 pers. app. bosr. omg. 300 m. van centr. Voor inl. of fold. 04406-12119.

* * Kerstmis * op * de *Veluwe * * 3 gezellige dagen, buffet/dinerdansant v.a. ƒ 290, p.p. Hotel De Zwaan*** in Beekbergen. Info. 05766-1393.

VAKANTIE IN DE ARDENNEN T.H vak. app. 4 tot 5 pers. pr. per wk v.a ƒ 240,-. Weekend/midwk v.a. ƒ 140,-. Folder en inl. Country Club Benelux 4720 Lacalamine (Belgie) Tel. 09-3287659702 Ned. spr.

Hotel 'OVERSTE HOF' Landgraaf Z.L. ●CULINAIR KERSTARRANGEMENT● 4-daags ƒ 375,- p.p. *verlenging op basis van halfpension ƒ 76,50 p.p.* Tel. 045-320032.

HOTEL DE DRIFT, Dwingeloo. Tel. 05219-1538. 'n gezellig thuis in 't hartje van Drenthe. Winterarr., HP v.a. ƒ 64,-. Kerstarr., 5 dgn HP ƒ 360,- p.p

APPARTEMENTENVERHUUR a.d. ZEEUWSE KUST, 14 versch. typen met/zonder balkon, 3 en 4* ANWB, 100m van strand en voorzien van alle comf. Vraag vrijbl. info of folder: Tel.01186-1473, Willibrordusplein 40 Zoutelande.

Arcen en Velden, Limburg. Fam.hotel (geheel verbouwd). Tal van arr., 3 dagen, 2 overn., 2 luxe diners, 2 x ontbijt vanaf ƒ 155,- p.p. Tevens kerstarr., folder op aanvraag. Hotel-Rest. Van den Hombergh. Tel. 04702-1291.

### HOTEL DE OUDE HOEVE*** (NRD-L)

Vier met ons Kerstmis in een schitterende ambiance. Wij sturen U graag onze kerstarrangementen, tel. 04703-2098. *tijdig reserveren.

ERMELO: t.h. op DE WITTE BURCHTEN nwe luxe vak. bungalows. Voordelige arr. in nov. en dec. 08380-51120.

### KERSTKADOOTJE!

10 dagen Timmerholt Kerstplezier, 7 betalen en gratis OUD en NIEUW hier. In iedere bungalow zal aanwezig zijn, een KERSTBOOM en een fles KERSTWIJN.

Vakantiecentrum HET TIMMERHOLT
Gagelmaat 4 9431 KT Westerbork telefoon 05933-32641

## KERSTVAKANTIE!!!

In een luxe 4/6 pers. chalet op een schitterend gelegen vakantiepark direct aan het water o.a.: overdekt zwembad, sauna, tennisbanen, midgetgolf, discotheek, een uitgebreid recreatieprogramma, kerstdiners en een fantastisch oud-jaarsfeest.

| | |
|---|---|
| Kerstvakantie 24-12 / 30-12 | ƒ 495,- all-in |
| Oud & Nieuw 30-12 / 3-1 | ƒ 395,- all-in |
| Oud & Nieuw 30-12 / 7-1 | ƒ 545,- all-in |

### Recreatiepark Leukermeer-Well

NOORD-LIMBURG, (04783-2444.

GEZONDHEIDSARR. IN HOTEL ROOLAND ARCEN: 2 overn., 2 x ontbijt, 2 drie-gangendiners en 2 uren relaxen in de weldaad van 35° mineraalwater v.h. kuuroord Thermaalbad Arcen. v.a. ƒ 182,50 p.p. Ook beauty- en culinaire arr. kmrs met toilet/bad/tv. Bosr. omg. Ook kerstarr. op aanvraag. Gratis kl.folder 04703-2121.

### OUD & NIEUW feest in Reykjavik.

Luxe weekend 4 dgn v.a. ƒ 999,- of 6 dgn v.a. ƒ 1123,- incl. vlucht, hotel, feest. Mogelijkheid tot leuke excursies naar de geyser, hete baden of de bergen per superjeep. Info Skandic (anvr/sgr) tel: 050-143200.

### WAARHEEN MET KERST!!!

NEDERLANDS HOTEL In het mooie Sauerland ZUM HESBORNER KUCKUCK (18 km van Winterberg) Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over: 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bilj. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i. d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Nodigen wij ook u uit een plezierige ontspannende vakantie bij ons door te brengen! 5 dgn. v.a. DM 310,- HP incl. keuzemenu, ontb.-saladebuffet. Hoge kind.kort. Oelfestr. 22 D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel.: 09-49.2984.475. Ned. gespr. Fax 573. VRAAG NAAR ONS SPECIAAL KERSTARRANGEMENT.

Slenaken, Hotel LA BONNE AUBERGE in het mooie Zuid-Limburgse heuvelland. Kamers met bad/douche, toilet, tv, radio, mini-bar, lift. SPECIALE november midweekarr. met ●● 30% KORTING ●● Tevens aantrekkelijke KERST-arrangementen. Bel snel 04457-3541.

### VVV Heuvelland - Zuid-Limburg

Bossen, weilanden, beekjes, heuvels, dalen. Prachtige natuur. Ideaal voor de natuurliefhebber. België en Duitsland binnen handbereik. Door de uitgestrektheid van het gebied heerst er altijd een weldadige rust. Uitstekende accommodatie met div. arrangementen. Gratis info. over Epen, Mechelen, Slenaken, en Eys. 04455-1346.

***Hotel de Westerburcht Westerbork, Kerstarr. Inl. of folder 05933-31238.

Even er tussen uit! W'kend of midweek in een bung. in Dr. 05910-16743.

ARDENNEN: spec. Kerst en Oud & Nieuw arr. voor de nwe comf. 4/6 pers. Bungalows op uniek*** camping Parc La Clusure 09-3284366080 Ned. gespr.

* Pension Nathalia * GEZELLIG, GASTVRIJ. BORGER, tel.: 05998-34791.

HOTEL DE BRANDING Heeft gezellige kerst- en oud en nieuwjaars arrangementen. Info. Fam. Scholten 01719-12425 NOORDWIJK AAN ZEE

KERST en OUD EN NIEUW in SAUERLAND Wij nodigen u uit vele feestelijke uren in het romantische Stryckdal door te brengen. Reeds op 19 december is ons Hotel feestelijk versierd. Vraag onze hotelbrochure met uitgebreid Kerst- en Nieuwjaarsprogramma, aan: Familie Stahlmann, D-34508 Willingen, Tel.: 09-49.5632.6878, fax 69692.

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon. KERSTARR. 5-8 daags v.a. ƒ 500,- pp. Nog enkele kmrs vrij. Boek nu! 04459-1518

Geniet van de prachtige Achterhoek in schitterende ... Zilvermeer Rusthoeve ... Lochem ...

MAARN, Bung.park DE MAARNSE BERG in de bossen. t.h. 4**** bung. 2-10 pers., Kerstvak. vrij. 03432-1284.

## DUITSLAND

EMS LAND
EIN STÜCK NÄHER ZUR NATUR
Doromen alleen is niet voldoende. Kijkt u eens naar het Emsland. Geniet van de rust, harmonie, adembenemende bossen, geheimzinnige vennen, romantische heide, rivierjes en meertjes. Stap eens over op de fiets, boot of wandelschoenen...
INFO-COUPON: Landkreis Emsland, Abt. H1, Ordeniederung 1, 49716 Meppen, Telefoon 09-49.5931.44420

DE WINTER- EN KERSTVAKANTIE ZIJN IN ZICHT. U kunt nu een sfeervolle, doch voordelige vakantie regelen in de bosrijke gebieden van Duitsland. Kerstfeest in Sauerland of Oud en Nieuw in de Paltz? Vraag de gratis gids aan: ADE, afd. R, Postbus 400, 6710 BK EDE, tel. 08380-19563.

HOCHSAUERLAND. Prima pensions en comf. vakantiewoningen. 05920-14113.

Water, bergen en bossen! Ned. pension, Hochsauerland. Tel. 09-49.2991.200.

## BELGIE / LUXEMBURG

BELGISCHE ARDENNEN te huur in schitterend natuurgebied, luxe vakantiewoningen inger. voor 2-8 pers. ARD-INVEST Tel.09-3284478025 ook weekend (Ned.spr.)

## OOSTENRIJK

"REUTTE/TIROL 800-2000 m. Pension/Gasth. H/P Mooi ski/langl.gebied. Met bus of eigen auto. Krokus nog vrij. Folder/inl. 05164-1219 na 18. uur."

## WINTERSPORT

Voordelig overnachten in Duitsland
Onmisbaar voor wintersportautomobilisten: de gids Zimmer Frei. Alle gegevens van meer dan 1000 voordelige pensionnetjes in 247 dorpen en stadjes direct langs de Duitse Autobahnen in één handige gids! Met reserveringskaarten. Kamer + ontbijt al vanaf 20 DM.
'93/'94
Bestelwijze: Maak ƒ 17,95 (incl. verz.kosten) over op giro 5687000 t.n.v. Hugo Services, postbus 309, 1740 AH Heerhugowaard.

## WINTERSPORT

SKIEN in Frankrijk, bus, app. en skipas v.a. ƒ 400,-. Skiën/langlaufen in Tschjechië en Polen, 10 dgse busreis, hp v.a. ƒ 345,- SPORTIVE ACTION: 043-637788

## ANDORRA

JONGEREN-Wintersport Andorra/Tsjechië. Folder Break Away 033-61860

## ITALIË

DE SNEEUWSPECIALIST. Busreis incl. H.P. en skipas v.a. ƒ 565,-. BIZZ TRAVEL: 050-144255.

## SCANDINAVIË

SNEEUW ** SNEEUW ** SNEEUW Zoekt het hogerop en ontdek de mogelijkheden van ** SCANDINAVIE ** Met eigen auto, per vliegtuig of boot. Info Skandic (anvr/sgr) Tel: 050-143200 SNEEUW ** SNEEUW ** SNEEUW

Het LANGSTE LAUFEN doe je in NOORWEGEN en het mooiste van NOORWEGEN staat in de winterbrochure van NORSKE TURIST SERVICE. NOORWEGENHUIS, Herenweg 64, 2101 MV Heemstede Tel. 023-289856.

## GR. BRITTANNIË / IERLAND

EVEN ER TUSSENUIT...... IN CANTERBURY V.A. ƒ 256,-. Een heerlijke reis naar het aloude Canterbury. Bezicht de oude kathedraal en de interessante musea en snuffel rond in de vele warenhuizen, winkels, boetieks en antiekzaakjes. Inkl. retourovervocht met de beroemde Olau Ruimteschepen en verblijf in een prima hotel v.a. ƒ 256,-. Vraag uw ANVR-reisbureau of bel OLAU: 01184-88000. DOEOEN!

LONDEN vliegreis va 395 AEROTRAVEL 043-640440

## MALTA

ZONNIG Malta 1 wk ƒ 6.. AEROTRAVEL 043-6404..

## GRIEKENLAND

**LAST MINUTE** 043-649922.

## REISGENOTEN

ZOEKT U REISGENOT.. Wij helpen! Info: Post.. 15, 5600 AA Eindhov..

## DIV. BUITENLAND

VOORDELIGE CAMPING-, en lijndienstvluchten Reisburo IJmuiden 02550-31001 ANVR/SGR

## DIV. BUITENLAND

KERSTREIZEN
PRAAG — Verschillende kerst- of oudejaarsexcursies! 7 Dagen al. v.a. 349,-. Ook gezellige alleengaandentrels, v.a. 699,-
BELLA ITALIA — Busrondreis Florence, Venetië en Rome v.a. 1099,-. Vliegexcursiereis Rome 1199,-. Busexcursiereis naar Toscane en Venetië. Al v.a. 69..
ROMANTISCH MORAVIE — 9-daagse excursiereis naar de mooiste streek van Tsjechië. Inclusief feestelijk programma. Vertrek op 22 en 28 december. Al v.a. 799,-
BUDAPEST — Kerst of oud en nieuw in Budapest. al v.a. 499,-! 8-daagse excursiereis al v.a. 2.. Incl. opera, ballet of circus en Hongaars bruiloft!
SRC SPECIALE REIZEN CENTRALE
Vraag onze gratis reisgids. Bel 020-120100 (24 uur per dag) of 020-620..

## FRANKRIJK

DE SNEEUWSPECIALIST. Busreis incl. H.P. en skipas v.a. ƒ 439,-. BIZZ TRAVEL: 050-144255.

BELEEF DE IDEALE WINTERSPORT VAKANTIE IN FRANKRIJK
De beste garantie voor een sneeuwzekere skivakantie vind je in de Franse Alpen. Als Frankrijk kenner bij uitstek wijst Touralp je graag de weg. Al vanaf ƒ 332,- tot zo'n ƒ 1.271,- (p.p. incl. busreis). Vraag nu snel de GRATIS Touralp Wintergids '93/'94 en ontdek zelf de Franse Alpen. Touralp 020-6279012 (24 uur per dag)
TOURALP: VAKANTIES OP TOPNIVEAU
JA stuur mij GRATIS de nieuwe Touralp Wintergids '93/'94
dhr/mevr.:
Adres:
Postcode: Plaats:
Tel. Nr.:
Bon opsturen naar: TOURALP, Prinsengracht 502, 1017 KH Amsterdam.

# NU HEEL VOORDELIG MET DE TREIN NAAR DUITSLAND!

## Heerlijk op vakantie naar en door héél Duitsland met zo'n voordelig "Sparpreis" of "Stedenspecial"biljet.

Met deze biljetten reist u per trein comfortabel en voordelig naar en door heel Duitsland. Hoe verder u gaat, hoe goedkoper het is. Reist u alléén, dan begint uw voordeel al bij ƒ460 km. Reist u met méér personen, dan wordt het al bij een kortere afstand interessant! Want alléén de eerste reiziger betaalt de basisprijs. De volgende (max. 4) volwassenen betalen slechts de helft. Van 4 t/m 11 jaar geldt de kinderprijs.

**"Sparpreis" voordeel-biljet** Retourbiljet, vanaf de Nederlands/Duitse grens naar de meeste stations in Duitsland. Met dit retourbiljet bent u ook voordelig op doorreis, bij voorbeeld tot aan de Zwitserse of Oostenrijkse grens. Het biljet is twee maanden lang elke dag van de week geldig.

| De tarieven: | 2e klas | 1e klas |
|---|---|---|
| 1e reiziger | ƒ 264,— | ƒ 396,— |
| volgende reiziger | ƒ 132,— | ƒ 198,— |
| kind 4-11 jaar onder begeleiding | ƒ 66,— | ƒ 99,— |
| alléén reizend | ƒ 132,— | ƒ 198,— |

**"Stedenspecial" voordeel-biljet** Speciale retourbiljetten vanaf elk station in Nederland naar Berlijn, Dresden, Frankfurt/M, Heidelberg, Mannheim, Stuttgart, München en Salzburg. Twee maanden geldig, echter niet op vrijdag en zondag.

| De tarieven: | 2e klas | 1e klas |
|---|---|---|
| 1e reiziger | ƒ 252,— | ƒ 378,— |
| volgende reiziger | ƒ 126,— | ƒ 189,— |
| kind 4-11 jaar* | ƒ 55,— | ƒ 81,— |
| alléén reizend | ƒ 126,— | ƒ 189,— |

* max. 3 kinderen (Railrunner) onder begeleiding van volwassene v.a. 19 jaar, in bezit van geldig "Stedenspecial" biljet.

Meer informatie over voordelige reizen door Duitsland kunt u aanvragen bij: Deutsche Bundesbahn, Rodezand 34, 3011 AN Rotterdam of per fax: 010-4131628.

Wij sturen u dan zo snel mogelijk informatie-materiaal toe. Voor verzendkosten zullen wij u een kleine bijdrage vragen.

TREIN-VOORDEELBON
Naam:
Adres:
Postcode:
Woonplaats:

DB DR Deutsche Reichsbahn

# Gigantisch verlies Britse eigenaar Bilderberg-hotels

...NDEN/RENKUM – Het Britse hotelcon...n Queens Moat Houses, eigenaar van de ...derlandse Bilderberg Groep, heeft vorig ... een verlies voor belasting geleden van ...st 1,04 miljard pond (f 2,9 miljard). Daar...n is 804 miljoen pond toe te schrijven aan ... verlaging van de boekwaarde van de ho..., zo heeft het al maanden op de rand van ... afgrond balancerende concern gisteren ...kendgemaakt. In 1991 was er een verlies ...n 'slechts' 56,3 miljoen pond (f 157 mil...).

...eens Moat – met 200 hotels in Europa – ...kte begin dit jaar in een acute financiële ...sis, vooral door problemen in Groot-Brit...nië. De notering van de aandelen op de ...ndense effectenbeurs is sinds maart opge...ort. Het wachten is op een regeling met de banken voor herstructurering van de schuld van een miljard pond (f 2,8 miljard). Donderdag is daarover opnieuw gepraat. Volgens de directeur van de Bilderberg Groep, L. van der Meer, hebben de banken hun steun toegezegd en meer tijd gegeven voor de onderhandelingen. De twee partijen hebben onder meer gesproken over het omzetten van leningen in aandelen.

Voor de Bilderberg Groep (28 hotels en drie restaurants) ziet Van der Meer voorlopig geen problemen. De Nederlandse onderneming is naar eigen zeggen 'self-supporting'. Of winst wordt geboekt kon de directeur niet zeggen, maar er is in elk geval sprake van een positieve kasstroom (winst plus afschrijvingen) waarmee de groep kan uitkomen. Van der Meer erkende dat ook de Bilderberg Groep heeft geleden onder de algemene terugslag in de Nederlandse hotellerie. Dat geldt vooral voor Amsterdam. Maar de gang van zaken in september en oktober geeft aanleiding voor optimisme.
De Bilderberg Groep, die vooral op en rond de Veluwe goed is vertegenwoordigd, verwacht dit jaar een omzet van ongeveer f 200 miljoen.

*In ruil voor harde afspraken over werkgelegenheid*

# CNV: omlaag met looneis

UTRECHT – De christelijke vakcentrale CNV is bereid volgend jaar af te zien van structurele loonsverhogingen, als daar in een akkoord met de centrale werkgeversorganisaties inhoudelijke afspraken over werkgelegenheid tegenover staan. „Om zulke afspraken te maken, moeten we met de looneisen naar beneden," zei CNV-voorzitter A. Westerlaken gisteren.

Uitgangspunt van de vakcentrales FNV en CNV voor volgend jaar is tot nu toe steeds een loonsverhoging van 2,5 procent geweest, voldoende om de prijsstijgingen te compenseren. In de nota 'Werk, werk, werk en nog eens werk' toonden zij zich bereid daarop in te leveren als er concrete en controleerbare afspraken over werkgelegenheid tegenover staan of als de financiële situatie of de concurrentiepositie in een bedrijfstak of een onderneming zo slecht is dat voor loonsverhogingen geen ruimte is.
Van een nullijn over de hele breedte wilden de vakcentrales echter niets weten. Die resolute afwijzing lijkt nu plaats gemaakt te hebben voor een meer genuanceerde aanpak, die lijkt op de lijn die de industriebonden van FNV en CNV hebben gekozen. Volgens Westerlaken is een centrale aanbeveling bespreekbaar, waarin een 'pakket om de nul' is opgenomen. Westerlaken: „Als we inhoudelijke afspraken willen maken, dan moeten we de nul een paar keer in de mond nemen." De CNV-voorzitter wil daarmee ruimte creëren voor rendementsherstel van het bedrijfsleven.

Dat betekent overigens niet per se dat geen enkele werknemer in Nederland volgend jaar een loonsverhoging zal krijgen. Westerlaken laat nadrukkelijk de mogelijkheid voor incidentele loonsverhogingen open. Die werken echter niet structureel door in de loonkosten. Verder moet het mogelijk zijn in goed draaiende bedrijven of bedrijfstakken ook structurele loonsverbeteringen te geven. Westerlaken geeft echter ook in die gevallen de voorkeur aan afspraken over werkgelegenheid binnen of buiten de sector of de bedrijfstak.

De FNV wil niet zover gaan als de CNV-voorzitter, zo deelde een woordvoerder mee. „Wij gaan nog steeds uit van de uitgangspunten die in 'Werk, werk, werk en nog eens werk' zijn verwoord," zei hij. „Wij zien vooralsnog geen reden daarvan af te wijken."

*Kamer bestookt met klachten over diefstal 'tikken'*

# PTT ontkent telefoonfraude

Van onze redactie economie

...HAAG – Kamerleden worden de laatste tijd overspoeld ...achten over onverklaarbaar hoge telefoonnota's. Een ... Kamerleden heeft inmiddels PTT Telecom om opheldering gevraagd over kennelijke telefoonfraude. Een woordvoer...n de telefoondienst spreekt echter met kracht tegen dat ...ake is van een toename in het aantal klachten.

...T Telecom komen jaarlijks ...eld 40.000 klachten binnen. ...egentig procent daarvan ...in het eerste contact met de ... opgelost. De rest wordt aan ... onderzoek onderworpen. ... wordt onder meer nagegaan ...mogelijk iets hapert aan de ... of aan de lijnen. Uiteinde...den slechts 400 gevallen per ... een onafhankelijke geschil...missie voorgelegd.
...mer heeft zich al vaker be...met te hoge telefoonrekenin... gevolg van moeilijk na te ... oorzaken. Tijdens een mon... overleg van anderhalf jaar ... is uitgebreid aandacht be...an de specificatie van tele...keningen en het blokkeren ... bellen van 06-nummers.
... een recent schrijven aan ...lecom laten de zes Kamerle... allen deel uitmaken van de ...Kamercommissie voor Verkeer en Waterstaat, weten dat er bij hen sprake is van 'grote zorg over de blijvende klachten'. Zij hebben de telefoondienst daarom onder andere gevraagd wat de ervaringen zijn met het blokkeren van commerciële 06-nummers en met de gespecificeerde telefoonnota's die zijn ingevoerd.
Volgens de brief aan PTT Telecom manifesteren de regionale zwaartepunten zich in Friesland, de Kop van Noord-Holland en rondom Nijmegen. Woordvoerster M. van der Hoeven (CDA) haastte zich gisteren eraan toe te voegen dat het klachtenpatroon mogelijk breder zal zijn.
Volgens PTT Telecom is er echter aboluut geen sprake van een bovengemiddeld aantal klachten. De dienst is dan ook niet van plan in de genoemde drie regio's extra onderzoek te verrichten: „Want elke klacht [illegible] uiterst zorgvuldig behandeld."

## Biefstuk uit het ei

● *Je kon erop wachten: struisvogelbiefstuk staat op de kaart van menig restaurant, boeren stappen over van de courgetteteelt op de kweek van deze reuzenvogels, en nu heeft Johan Lanse (zie foto) uit Noordbeemster een computergestuurde broedmachine voor reuzeneieren uitgevonden. [illegible] kuikens zijn (voorlopig) [illegible] uitvinding. Samen met zijn zwager Ed Sijm - een kenner van luchttechniek - werkte hij het idee voor de broedmachine nader uit. Er werd een systeem ontwikkeld, waarbij temperatuur en luchtvochtigheid een vaste waarde kregen en waarbij bovendien in het bovenste gedeelte van de broedmachine [illegible] werd gevon[illegible]* Foto: GPD



# Kalff opvolger Hazelhoff bij ABN Amro

AMSTERDAM – De nieuwe topman van de grootste bank in Nederland, ABN Amro, wordt de jurist P.J. Kalff. Bij de aandeelhoudersvergadering van 6 mei 1994 zal hij bestuursvoorzitter mr. R. Hazelhoff opvolgen, zo maakte de bank gisteren bekend. Kalff (56) heeft zich de laatste jaren vooral gemanifesteerd als de man die verantwoordelijk was voor de opbouw van een buitenlands netwerk van de bank.
Na de laatste stoelendans in de raad van bestuur van de bank, mei van dit jaar, werd Kalff al als belangrijkste kanshebber getipt voor de prestigieuze functie. Binnen de bank werd hij sindsdien „het gouden kalff" genoemd. Als belangrijkste tegenkandidaat gold tot voor kort drs. Th.A.J. Meys, die sinds een jaar de verantwoordelijkheid heeft voor de divisie binnenland.
Zowel Hazelhoff als Kalff is afkomstig uit de gelederen van de voormalige ABN. Belangrijkste overeenkomst tussen Hazelhoff en zijn opvolger lijkt echter de dubbele letter 'f' in de naam: het teken voor meerdere guldens. Na de minzame, gemoedelijke prater en pijproker, treedt een jurist met een steiler optreden aan als eerste man van de bank.
Samen met Hazelhoff zal volgend jaar mei ook bestuurslid mr. J.H. Geertsema aftreden wegens het bereiken van de vastgestelde leeftijd. Het college is dan teruggebracht tot negen personen. Bij de fusie in 1990 bestond het bestuur van de bank nog uit zeven ABN- en zeven Amro-bestuurders.

*Geen koersgevoelige informatie achtergehouden*

# Beurs: 'deal' Philips met Rabo geoorloofd

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Philips is niet over de schreef gegaan met zijn belastingtruc waarbij octrooien en licenties aan de Rabobank werden verkocht en teruggeleast. Volgens de beurs is niet gebleken dat door deze truc koersgevoelige informatie is achtergehouden. Philips was daarom niet verplicht de transactie, waar naar schatting 600 tot 800 miljoen gulden mee was gemoeid, openbaar te maken.

Enkele weken geleden lekte uit dat het elektronicaconcern octrooien en licenties, met instemming van het kabinet, aan de Rabobank heeft verkocht en vervolgens weer van de bank leaste. Deze 'sale-lease-back'-constructie fleurt de boeken van Philips aanzienlijk op, plus dat het bedrijf verliezen gedurende langere tijd van de belasting kan aftrekken. Ook de Rabo heeft dankzij de transactie een belastingvoordeel.

Voor de beurs was er aanleiding om de truc onder de loep te leggen om te bezien of de transactie niet aan beleggers had moeten worden bekendgemaakt. Nu blijkt uit mededelingen van de beurs dat op het moment van de deal het voortbestaan van Philips niet in gevaar was. Als het bedrijf inderdaad in kritieke betalingsnood had gezeten, dan was het verplicht geweest de beurs en beleggers te informeren.

De truc van Philips deed nogal wat stof opwaaien omdat voor het eerst in Nederland een tastbare zaken als gebouwen, voertuigen – onderwerp van een sale-lease-back-transactie waren en de fiscus het makkelijk heeft. Premier Lubbers heeft persoonlijk deze truc gefiatteerd, mede op verzoek van staatssecretaris Van Amelsvoort van Financiën en minister Andriessen van Economische Zaken.

De Tweede Kamer kwam vorige week ook al tot de conclusie geen moeite met deze belastingtruc te hebben.

# Fransen bevestigen privatisering Renault-Volvo

HEERLEN – De Franse regering streeft ernaar het autoconcern Renault-Volvo in de tweede helft van 1994 te privatiseren, mits de situatie in de auto-industrie zich heeft gestabiliseerd. Dit heeft de Franse minister van Industrie, Gerard Longuet, verklaard tegenover de Zweedse financiële krant Dagens Industri.

Longuet reageerde daarmee op kritiek in Zweden op de onzekerheid rond de privatisering. De vorige maand aangekondigde fusieplannen van het staatsbedrijf Renault en Volvo geven de Fransen een meerderheidsbelang.

## beurs

# ...ofdrol

...DAM – Op het Damrak ...eren een belangrijke rol ... voor de Optiebeurs. On... vraag vanuit de EOE leid... dat in de ochtenduren de ...n de aandelenkoersen on... kon doorgaan.

... in de rug vormde het feit ...ders in Europa de aande... zeer vast waren ge... middag sloeg het senti...er om en de EOE-index ...s meer dan de eerder be...st kwijt. Een laatste klei...gde voor toch nog een ... 0,82 punt op 383,44 en ...er een nieuw record.

...dex steeg 0,7 punt naar ... totale omzet bedroeg gis...891 miljoen. De aandelen ... weer goed en namen hier...3 miljoen voor hun reke... obligatiemarkt gaf koers... te zien van twee tot drie ...

...ndjevol grote fondsen be...n het eind van de dag het ...n de beurs. De chemiefond...o en DSM waren in mineur. ...loor f 1,10 op f 179,30 en ...cent op f 102,10.

... eindigde f 1,20 beter op ... en Polygram f 1,10 op ... Hunter Douglas moest ech... gulden achteruit naar f 71. ...ke Olie sloot f 1,10 hoger ...50. Uitgever VNU schoof ...hoog naar f 148,50.

...uwe saneringsronde bij ...st Fortress kostte dit vast... twee kwartjes op f 11. ...ndelaar Goudsmit mocht ...1,50 vooruit naar f 28.

... op de EOE kwam gisteren ... contracten. Daarvan kwa...000 stuks voor rekening van ...pties.

| Hoofdfondsen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro | 72,00 | 71,80 |
| ABN Amro A.in F. | 88,40 | 88,60 |
| ABN Amro L.Gr.F. | 177,60 | 177,60 |
| ABN Amro Obl.Gr.f. | 205,80 | 206,00 |
| Aegon | 96,90 | 97,50 |
| Ahold | 94,10 | 93,60 |
| Akzo | 181,00 | 179,30 |
| Alrenta | 260,30 | 261,00 |
| Amev cert. | 82,00 | 81,90 |
| Bols Wes. c. | 43,20 | 42,30 |
| CSM cert. | 68,40 | 68,50 |
| Dordtsche Petr. | 186,40 | 187,00 |
| DSM | 102,80 | 102,10 |
| Elsevier | 155,50 | 156,40 |
| Fokker cert. | 20,80 | 21,20 |
| Gist-Broc. cert. | 50,10 | 49,70 |
| Heineken | 200,40 | 201,60 |
| Heineken Hold. | 178,60b | 180,00 |
| Hoogovens nrc | 42,40 | 42,40 |
| Hunter Douglas | 72,00 | 71,00 |
| Int.Ned.Gr.c. | 82,10 | 82,20 |
| KLM | 40,40 | 39,70e |
| Kon. KNP BT | 39,20 | 40,20 |
| Kon. Olie | 198,40 | 199,50 |
| Nedlloyd | 49,00 | 48,90 |
| Océ-v.d.Gr. | 56,30 | 57,00 |
| Pakhoed cert. | 46,50 | 46,30 |
| Philips | 39,30 | 39,40 |
| Polygram | 69,40 | 70,50 |
| Postb.Beleggf. | 64,50 | 64,50 |
| RG Florente F. | 130,10 | 130,10 |
| Robeco | 119,10 | 119,20 |
| Rodamco | 58,90 | 58,90e |
| Rolinco | 119,50 | 119,90 |
| Rorento | 95,60 | 95,30 |
| Stork | 37,50 | 38,00 |
| Unilever cert. | 215,70 | 215,20 |
| Van Ommeren nrc | 40,90 | 41,70 |
| Ver.Bezit VNU | 146,30 | 148,50 |
| Wolters-Kluwer | 110,90 | 111,60 |

**Avondkoersen Amsterdam**

Ahold 93,30 (93,60)
Kon.Olie 199,30-199,80 (199,50)
Philips 39,10 (39,10)
Unilever 216,00 (215,20)

| Binnenl. aandelen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| Aalberts Ind | 52,20 | 52,50 |
| ABN AmroHld.prf.c. | 6,48 | 6,48 |
| ABN Amro pref. | 72,10 | 71,80 |
| ACF-Holding c. | 55,00 | 54,20 |
| Ahrend Groep c. | 105,80 | 106,00f |
| Asd Options Tr. | 10,90 | 10,90 |
| Asd. Rubber | 3,05 | 3,10 |
| Ant. Verff. | 350,00 | – |
| Atag Hold. cert | 133,00 | 133,00 |
| Athlon Groep | 61,50 | 61,00 |
| Athlon Groep nrc | 61,50 | – |
| Aut.Ind.R'dam | 65,90 | 65,90 |
| BAM Groep | 100,70 | 101,30 |
| Batenburg | 142,50 | 142,50 |
| Beers | 111,00 | 110,80 |
| Begemann Groep | 47,80 | 47,80 |
| Belindo | 306,50 | 307,00 |
| Blydenst.-Will. | 27,30 | 27,20 |
| Boer De Winkelb. | 73,80 | 73,80 |
| Borsumy Wehry | 116,00 | 115,50 |
| Boskalis c | 45,40 | 47,00 |
| Braat Beheer | 29,40 | 28,90 |
| Breevast | 10,10e | 10,10e |
| Burgman-Heybroek | 1450,00 | 1450,00 |
| Calvé-Delft pref | 890,00 | 890,00 |
| Calvé-Delft cert | 1410,00 | 1410,00 |
| Cap Volmac | 23,20 | 22,30 |
| Cindu Intern. | 92,00 | – |
| Claimindo | 304,50 | 305,00 |
| Content Beheer | 22,30 | 22,30 |
| Credit LBN | 33,50 | 32,90 |
| Crown v.G. cert. | 127,50 | 128,00 |
| CSM | 67,90 | 68,60 |
| Delft Instrum. | 18,00 | 17,90 |
| Dorp-Groep | 34,00 | 34,00 |
| Draka Holding | 38,30 | 38,30 |
| Econosto | 23,90 | 24,20 |
| EMBA | 170,00a | – |
| Eriks Holding | 90,50 | 91,00 |
| Flexovit Int. | 56,00 | 56,00 |
| Frans Maas cert. | 46,00 | 46,00 |
| Fugro McClelland | 37,00 | 37,00 |
| Gamma Holding | 94,00 | 94,00 |
| Gamma pref. | 6,10 | 10,40 |
| Garzarelli $ | 11,80 | 11,80 |
| Getronics | 42,20 | 42,00 |
| Geveke | 27,70 | 27,50 |
| Giessen-de N. | 361,00 | 358,00 |
| Goudsmit | 28,00 | 28,50 |
| Grolsch cert. | 41,50 | 42,00 |
| GTI-Holding | 140,50 | 140,00 |
| Hagemeyer | 109,80 | 110,00 |
| HAL Trust B | 15,50 | 15,50 |
| HAL Trust Unit | 15,50 | 15,50 |
| HBG | 244,00 | 243,00 |
| Hes Beheer c | 19,70 | 19,80e |
| Heijmans | 40,30 | 40,20 |
| Hoek's Mach. | 76,00 | 76,00 |
| Holl.Sea S. | 0,20 | 0,20f |
| Holl. Ind. Mij | 50,00 | 52,40 |
| Hoop Eff.bank | 10,80 | 11,00 |
| Hunter D.pref. | 2,00 | – |
| IHC Caland | 39,70 | 39,00 |
| Internat.Muell. | 80,40 | 79,50 |
| Int.Ned.Groep | 8,11 | 8,11 |
| Kas-Associatie | 59,90 | 60,00 |
| Kempen & Co | 12,00 | 12,10 |
| Klene Holding | 92,80 | 92,80 |
| Kondor Wessels | 41,00 | 40,60 |
| KBB | 97,40 | 97,10 |
| Kon. Sphinx | 44,30 | 44,90 |
| Koppelpoort | 405,00 | 405,50 |
| Krasnapolsky | 162,00b | 163,00 |
| Landré & Gl. | 42,00 | 41,50 |
| Macintosh | 55,20 | 55,50 |
| Maxwell Petr. | 167,00 | – |
| Moeara Enim | 1598,00 | 1600,00 |
| M.Enim OB-cert. | 20700,00 | 20700,00 |
| Moolen Holding | 33,00 | 33,00 |
| Mulder Boskoop | 39,00 | 39,00a |
| Multihouse | 2,10 | – |
| Naeff | 415,00 | – |
| NAGRON | 72,80 | 72,00 |
| Nat. Inv. Bank | 101,30e | 102,00b |
| NBM-Amstelland | 14,00 | 13,90 |
| NEDAP | 55,00 | 55,50 |
| Nedcon Groep | 56,00 | 57,00 |
| NKF Holding | 151,00 | 151,00 |
| Ned.Part.Mij | 47,70 | 48,50 |
| Ned.Springst. | 5200,00 | 5200,00 |
| Norit | 19,00 | 19,00 |
| Nutricia GB | 142,50 | 142,50 |
| Nutricia VB | 146,20 | 146,00 |
| Nijv.-Ten Cate | [illegible] | 85,80 |
| OPG cert. | 47,50 | 48,20 |
| Orco Bank cert. | 93,00 | 93,00 |
| OTRA | 283,00 | 283,50 |
| Pirelli Tyre | 12,60 | 13,00f |
| Polynorm | 116,00 | 116,00 |
| Porc. Fles | 21,70 | 22,20 |
| Randstad | 56,00 | 55,20 |
| Reesink | 88,50e | 88,50 |
| Roto Smeets Boer | 30,90 | 33,00 |
| Samas Groep | 44,50 | 44,80 |
| Sarakreek | 13,60 | 13,60 |
| Schuitema | 1620,00 | 1620,00 |
| Schuttersveld | 38,50 | 38,80 |
| Smit Intern. | 29,00 | 29,00 |
| St.Bankiers c. | 17,30 | 18,00 |
| Stad Rotterdam c | 43,40 | 43,90f |
| Telegraaf De | 124,50 | 125,50 |
| Textielgr.Twente | 75,00 | 75,00 |
| Tulip Computers | 13,70 | 13,70 |
| Tw.Kabel Holding | 193,00 | 196,00 |
| Ubbink | 81,00 | 81,00 |
| Union | 42,50 | 42,00 |
| Vereenigde Glas | 492,00 | 495,00 |
| Volker Stevin | 71,00 | 71,00 |
| Vredestein | 13,30 | 13,20 |
| Wegener | 89,50 | 90,50 |
| West Invest F. | 11,50 | 11,00 |
| West Inv.F. wb | 78,50 | 78,50 |
| Wolters Kluwer | 435,00 | 443,00 |
| Wyers | 22,50 | 22,50 |

| Beleggingsinstellingen | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| ABN Amro Aand.F. | 97,20 | 97,50 |
| ABN Amro Amer.F. | 76,30 | 76,50 |
| ABN Amro Eur. F. | 84,70 | 85,10 |
| ABN Amro Far EF. | 74,00 | 73,50 |
| ABN Amro Neth.F. | 109,20 | 109,70 |
| ABN Amro rent.div | 165,30 | 165,30 |
| Aegon Aandelenf. | 45,00 | 45,40 |
| Aegon Spaarplus | 5,20b | 5,20b |
| Aldollar BF $ | 32,00 | 32,10 |
| Alg.Fondsenbez. | 261,00 | 263,50 |
| Alliance Fund | 10,00 | 10,00 |
| Amvabel | 113,50 | 112,50 |
| Asian Cap.F.$ | 59,90 | 60,70 |
| Asian Tigers F. | 105,50 | 106,60 |
| Asian Select. F. | 102,00 | 104,50 |
| Austro Hung. F. | 7,00 | 7,00 |
| Bemco RentSel. | 62,60 | 62,60 |
| Bever Holding | 3,20e | 3,30 |
| CL Aandelenfonds | 100,50 | 100,50 |
| CLN Obl. Div. F. | 122,20 | 122,20 |
| CLN Obl.Waardef. | 133,20 | 133,10 |
| Delta Lloyd Inv. | 33,50 | 33,70 |
| DP America Gr.F. | 37,50 | 37,20 |
| EGF Investm. | 148,00 | 148,00 |
| EMF Rentefonds | 87,00 | 87,00 |
| Eng-Holl.Bel.Tr. | 19,50 | 19,50 |
| Eng-Holl.Bel.T1 | 10,60 | 10,60 |
| Envir.Growth F. | 43,50 | 44,00 |
| Esmeralda part. | 40,80 | 40,80 |
| Eur.Ass. Trust | 7,80 | 7,50 |
| EMS Growth Fund | 108,90 | 106,60 |
| EMS Income Fund | 102,00 | 101,70 |
| EMS Offsh. Fund | 107,60 | 107,20 |
| EOE Index Fnd | 406,00 | 417,00 |
| Euro Growth Fund | 57,00 | 57,20 |
| Euro Spain Fund | 8,00 | 8,00 |
| Far East Sel.F. | 80,00 | 80,00 |
| Gim Global | 67,40 | 67,70 |
| Groeigarant | 1,40 | 1,33 |
| Holland Fund | 87,40 | 89,50 |
| Holl. Eur. Fund | 59,50 | 59,50 |
| Holl. Obl.Fonds | 145,50 | 146,10 |
| Holl. Pac. Fund | 131,50 | 132,10 |
| Holl. Sel.Fonds | 102,50 | 103,00 |
| Hooge Huys Hypf. | 134,00 | 133,50 |
| ING Bnk Dutch Fnd | 58,70 | 59,60 |
| ING Bnk Geldm.Fnd | 58,80 | 58,80 |
| ING Bnk Glob.Fund | 55,20 | 55,50 |
| ING Bnk Oblig.Fnd | 38,70 | 38,70 |
| ING Bnk Spaard.F. | 105,19 | 105,23 |
| ING Bnk Rentegr.F | 136,70 | 136,70 |
| ING Bnk Vastg.Fnd | 30,50 | 30,50 |
| Innovest | 66,80 | 66,80 |
| Interbonds | 539,00 | 540,00 |
| Intereffekt 500 | 28,80 | 29,00 |
| Intereffekt wt | 49,10 | 50,40 |
| Investa part. | 83,20 | 84,00 |
| IS Himal.Fund $ | 12,40 | 12,40 |
| Jade Fonds | 217,00 | 217,00 |
| Japan Fund | 21,20 | 21,20 |
| Jap.Ind.Alpha F. | 7950,00 | – |
| Jap.Sect.Rat.Yen | 6030,00 | – |
| Korea Pac.Tr. $ | 9,30b | – |
| Leveraged Cap | 64,20 | 64,90 |
| Liquirent | 53,00 | 53,00 |
| Mal.Capital F.$ | 15,50 | 15,50 |
| Mees Obl.Div.F. | 129,90 | 130,00 |
| Mexico Income F. | 23,50 | – |
| Mondibel | 82,40 | 82,50 |
| Nat.Res.Fund | 76,40 | 76,70 |
| New Asia Fund | 9,70 | 9,90 |
| Nomura Warr. F. | 0,20 | 0,21 |
| Obam, Belegg. | 320,10 | 321,00 |
| OAMF Rentefonds | 16,15 | 16,20 |
| Orange Fund | 24,80 | 24,70 |
| Pac.Dimensions | 122,00 | 123,00b |
| Pac.Prop.Sec.F. | 38,00 | 38,40 |
| Pierson Rente | 130,10 | 130,00 |
| Postb.Aand.f. | 59,10 | 59,20 |
| Postb.Obl.f. | 54,70 | 54,70 |
| Postb.Verm.gr.f. | 88,50 | 88,50 |
| Rentalent Bel. | 174,90 | 174,90 |
| Rentotaal NV | 40,70 | 40,80 |
| RG America F. | 132,00 | 131,70 |
| RG Divirent F. | 56,30 | 56,30 |
| RG Europe F. | 126,00 | 125,70 |
| RG Nettorente F. | 102,30 | 102,50 |
| RG Pacific F. | 131,00 | 133,10 |
| RG SP Groen | 64,20 | 64,20 |
| RG SP Blauw | 63,80 | 63,80 |
| RG SP Geel | 62,10 | 62,10 |
| Rodin Prop.$ | 79,00 | 78,00 |
| Rolinco cum.p | 95,00 | – |
| Schrod.Int.Pr.F | 29,80 | 29,70 |
| Sci/Tech $ | 15,80 | 15,50 |
| Suez Liq.Grf. | 195,40 | 195,40 |
| Technology Fund | 17,20 | 17,20 |
| Tokyo Pac.Hold. | [illegible] | [illegible] |
| Trans Eur.Fund | 89,00 | 89,20 |
| Transpac.F. | 352,00 | 355,00 |
| Uni-Invest | 22,40 | 22,00 |
| Unico Inv.Fund | 83,60 | 83,90 |
| Unifonds DM | 34,00 | 34,00 |
| Vaste Waard.Ned | 59,00 | 59,00 |
| Vast Ned | 109,00 | 109,50 |
| VIB NV | 59,00 | 59,30 |
| VSB Mix Fund | 61,60 | 61,80 |
| VSB Obl.Gr.f. | 113,40 | 113,30 |
| VSB Rente Fonds | 114,20 | 114,20 |
| WBO Intern. | 79,00 | 79,50 |
| Wereldhave NV | 113,50 | 113,60 |
| Yen Value Fund | 89,20 | 91,00 |
| ZOM Florida F.$ | 30,00 | 30,00a |
| Zonnespectrum | 9,50 | 9,55 |

| Parallelmarkt | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| Alanheri | 29,80 | 29,80 |
| ABF | 118,20 | 118,20 |
| ASN Aandelenf. | 53,50 | 53,70 |
| Austria Global | 1165,00 | 1165,00 |
| Besouw Hold. | 29,90 | 29,90 |
| Biogrond Belegg. | 10,80 | 10,80 |
| Comm.Argeus F. | 98,50 | 98,60 |
| Comm.Benacus F. | 99,20 | 99,30 |
| Comm.Cea F. | 100,20 | 100,30 |
| De Drie Electr. | 13,90 | 13,90 |
| Delta Ll.Dollarf. | 68,30 | 67,80 |
| Delta Lloyd ECU | 62,20 | 62,40 |
| Delta Lloyd Mix | 73,10 | 73,30 |
| Delta Lloyd Rent | 65,30 | 66,20 |
| Dico Intern. | 63,30 | 63,30 |
| DOCdata | 3,30 | 3,40 |
| Ehco-KLM Kleding | 30,00 | 30,00 |
| E&L Belegg.1 | 86,30 | 86,90 |
| E&L Belegg.2 | 87,30 | 87,70 |
| E&L Belegg.3 | 114,40 | 114,50 |
| E&L Belegg.4 | 87,80 | 88,20 |
| E&L Kap.Rente F. | 120,00 | 119,90 |
| German City Est. | 33,70 | 34,20 |
| Gouda Vuurvast | 53,10 | 53,10 |
| Helvoet Holding | 26,40 | 23,00a |
| Inter/View Eur. | 3,80 | 3,80 |
| Kühne+Heitz | 39,80 | 39,50 |
| Management Share | 1,30 | 1,30 |
| Neways | 5,40 | 5,50 |
| Ohra Aand.F. | 65,10 | 65,70 |
| Ohra Liq.GrF. | 52,90 | 52,90 |
| Ohra Obl.Df. | 60,00 | 60,00 |
| Ohra Obl.Grf | 56,60 | 56,60 |
| Ohra Onr.G.F. | 66,80 | 67,00 |
| Ohra Totaal F. | 61,60 | 61,80 |
| Pan Pac. Winkel | 6,00a | – |
| P & C Groep | 97,20 | 97,20 |
| Pie Medical | 3,20 | 3,20 |
| Pitcher | 44,70 | 44,80 |
| Satcom Hold. | 17,70 | 17,80 |
| Simac Techniek | 11,50 | 11,60 |
| Suez Gr.Fund | 54,90 | 55,20 |
| VHS Onr. Mij | 3,20 | 3,20 |
| Welna | 39,80 | 39,80 |
| Wereldhave | 4,30 | – |
| Wolff | 60,00 | 60,00 |

| Parallel top-15 | v.k. | s.k. |
|---|---|---|
| Artu Biologicals | 5,50 | 5,40 |
| Bergh. Pap. | 39,70 | 39,90 |
| Free Record | 23,70 | 24,00 |
| Gelderse Pap. | 54,00 | 55,80 |
| Groenendijk | 32,80 | 32,80 |
| Grontmij | 61,90 | 61,80 |
| Holland Col. | 51,50 | 51,60 |
| LCI Comput.Gr. | 1,80 | 1,80 |
| Melle, van nrc | 64,00 | 64,50 |
| Nedschroef | 58,50 | 58,50 |
| Ordina Beheer | 16,70 | 16,70 |
| Sligro Beheer | 75,00 | 75,00 |
| Vilenzo | 39,30 | 39,30 |
| Welna | 39,80 | 39,80 |
| Weweler | 17,90 | 17,90 |

| Wall Street | 28/10 | 29/10 |
|---|---|---|
| allied signal | 71¼ | 71⅝ |
| amer.brands | 34 | 34⅝ |
| amer.tel.tel | 57¾ | 57⅝ |
| amoco corp | 56⅜ | 56 |
| asarco inc. | 18¼ | 18⅜ |
| bethl. steel | 16¾ | 16¾ |
| boeing co | 37⅝ | 37½ |
| can.pacific | 16½ | 16⅞ |
| chevron | 97 | 97 |
| chiquita | 11¼ | 11⅜ |
| chrysler | 57 | 56 |
| citicorp | 36⅛ | 36¼ |
| cons.edison | 34¾ | 34⅝ |
| digit.equipm. | 35½ | 36¾ |
| dupont nemours | 47 | 47⅝ |
| eastman kodak | 63⅝ | 63 |
| exxon corp | 66 | 65¼ |
| ford motor | 63⅛ | 61⅞ |
| gen. electric | 96⅞ | 97 |
| gen. motors | 49 | 47⅝ |
| goodyear | 44¾ | 44⅝ |
| hewlett-pack. | 74⅛ | 73⅝ |
| int. bus.mach. | 45¾ | 46 |
| int. tel.tel. | 93 | 92⅞ |
| klm airlines | 21⅜ | 21¼ |
| mcdonnell | 92⅞ | 93⅝ |
| merck co. | 32⅛ | 32⅛ |
| mobil oil | 81½ | 81⅝ |
| penn central | 32⅞ | 33⅛ |
| philips | 21 | 20⅞ |
| primerica | 43⅞ | 44¼ |
| royal dutch | 105¼ | 105⅝ |
| sears roebuck | 59 | 57⅞ |
| sfe-south.pac. | 18⅝ | 18⅞ |
| texaco inc. | 67¾ | 68¼ |
| united techn. | 62⅝ | 62 |
| westinghouse | 14½ | 14½ |
| whitman corp | 15⅞ | 16⅛ |
| woolworth | 23⅝ | 22⅝ |

| Advieskoersen | | |
|---|---|---|
| amerik.dollar | 1,815 | 1,935 |
| austr.dollar | 1,19 | 1,31 |
| belg.frank (100) | 5,08 | 5,32 |
| canad.dollar | 1,360 | 1,480 |
| deense kroon (100) | 26,40 | 28,90 |
| duitse mark (100) | 109,75 | 113,75 |
| engelse pond | 2,66 | 2,91 |
| finse mark (100) | 31,00 | 33,50 |
| franse frank (100) | 30,50 | 33,25 |
| griekse dr. (100) | 0,68 | 0,86 |
| hongkong dlr.(100) | 21,25 | 25,25 |
| ierse pond | 2,50 | 2,75 |
| ital.lire (10.000) | 10,45 | 12,15 |
| jap.yen (10.000) | 169,00 | 175,50 |
| noorse kroon (100) | 24,20 | 26,70 |
| oost.schill. (100) | 15,69 | 16,19 |
| port.escudo (100) | 0,98 | 1,16 |
| spaanse pes. (100) | 1,30 | 1,48 |
| turkse lira (100) | 0,0105 | 0,0175 |
| zweedse kr. (100) | 21,60 | 24,10 |
| zwits.fr. (100) | 124,50 | 129,50 |

| Wisselmarkt | |
|---|---|
| amerik.dollar | 1,88025-1,88275 |
| antill.gulden | 1,0425-1,0725 |
| austr.dollar | 1,2520-1,2620 |
| belg.frank (100) | 5,1700-5,1750 |
| canad.dollar | 1,42275-1,42525 |
| deense kroon (100) | 27,845-27,895 |
| duitse mark (100) | 112,2950-112,3450 |
| engelse pond | 2,7935-2,7985 |
| franse frank (100) | 32,045-32,095 |
| griekse dr. (100) | 0,7360-0,8360 |
| hongk.dollar (100) | 24,2250-24,4750 |
| ierse pond | 2,6430-2,6530 |
| ital.lire (10.000) | 11,565-11,665 |
| jap.yen (10.000) | 173,650-173,750 |
| nwzeel.dollar | 1,0360-1,0490 |
| noorse kroon (100) | 25,695-25,745 |
| oostenr.sch. (100) | 15,9650-15,9750 |
| port. escudos (100) | 1,0700-1,1100 |
| spaanse pes. (100) | 1,3970-1,4070 |
| zweedse kr. (100) | 23,115-23,165 |
| zwits.frank (100) | 127,155-127,205 |
| e.c.u. | 2,1435-2,1485 |

**Index Amsterdam**

| CBS-koersindex (1983=100) | | |
|---|---|---|
| algemeen | 265,70 | 266,40 |
| id excl.kon.olie | 252,60 | 254,00 |
| internationals | 285,00 | 285,60 |
| lokale ondernem. | 268,60 | 269,30 |
| id financieel | 225,00 | 226,10 |
| id niet-financ. | 311,90 | 313,20 |

| CBS-herbeleggingsindex (1983=100) | | |
|---|---|---|
| algemeen | 408,90 | 410,50 |
| id excl.kon.olie | 364,90 | 364,00 |
| internationals | 427,40 | 428,40 |
| lokale ondernem. | 368,50 | 369,50 |
| id financieel | 371,30 | 371,40 |
| id niet-financ. | 418,10 | 419,90 |

| CBS-stemmingsindex ([illegible]=100) | | |
|---|---|---|
| algemeen | 135,60 | 135,90 |
| internation | 133,30 | 133,00 |
| lokaal | 135,60 | 136,20 |
| fin.instell | 169,70 | 169,30 |
| niet-financ | 129,50 | 130,00 |
| industrie | 131,70 | 132,50 |
| transp/opsl | 108,90 | 108,70 |

**Goud en zilver**

Goud onbewerkt 22,130-22,730, vorige 22,280-22,880, bewerkt 24,330 laten, vorige 24,480 laten.

Zilver onbewerkt 225-295, vorige 235-305, bewerkt 360 laten, vorige 340 laten.

**Dow Jones**

industrie 3680,59
-7,27

| Optiebeurs | serie | | | omzet | v.k. | s.k. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| abn amro | c | jan | 62,50 | 446 | 10,10 | 10,40a |
| abn amro | c | jan | 67,50 | 311 | 6,10 | 6,10a |
| abn amro | c | jan | 70,00 | 329 | 4,40 | 4,40 |
| abn amro | c | jan | 72,50 | [illegible] | 3,00a | 3,00 |
| abn amro | c | jan | 75,00 | 462 | 2,00 | [illegible] |
| abn amro | c | j96 | 52,50 | 334 | 21,40a | 21,20 |
| ah | c | jan | 95,00 | 397 | 4,00a | 3,00a |
| ah | c | jan | 100,00 | [illegible] | 2,00 | 2,10a |
| akzo | c | nov | 180,00 | 456 | 4,00 | 3,10a |
| dfl | c | dec | 190,00 | [illegible] | 3,50 | [illegible] |
| dsm | p | jan | 100,00 | 452 | 3,20 | [illegible] |
| dsm | p | jan | 105,00 | [illegible] | 5,00b | 6,70 |
| els | c | jan | 150,00 | 400 | 9,00 | 10,50 |
| eoe | c | nov | 375,00 | 427 | 12,50 | [illegible] |
| eoe | c | nov | 380,00 | [illegible] | 8,50b | [illegible] |
| eoe | c | nov | 385,00 | 1119 | 5,70 | [illegible] |
| eoe | c | nov | 390,00 | [illegible] | 3,50 | [illegible] |
| eoe | c | nov | 395,00 | 372 | 1,50b | [illegible] |
| eoe | c | dec | 390,00 | 443 | 11,20b | 11,00 |
| eoe | c | dec | 395,00 | 238 | 8,00 | 8,50 |
| eoe | c | jul | 350,00 | 302 | [illegible] | [illegible] |
| eoe | p | nov | 370,00 | 1377 | 1,00a | [illegible] |
| eoe | p | nov | 375,00 | 420 | 2,00 | [illegible] |
| eoe | p | nov | 380,00 | 717 | 4,00 | 4,00 |
| eoe | p | nov | 385,00 | 997 | 6,00 | [illegible] |
| eoe | p | nov | 390,00 | 393 | 10,50 | [illegible] |
| eoe | p | dec | 395,00 | 244 | 15,00a | [illegible] |
| eoe | p | jan | 380,00 | 836 | 8,00a | 8,50 |
| hoog | p | jan | 40,00 | 401 | 2,00a | [illegible] |
| ing | c | apr | [illegible] | 330 | 6,50 | [illegible] |
| klm | c | nov | 40,00 | 606 | 1,00 | [illegible] |
| klm | c | nov | 42,50 | 311 | 0,70 | [illegible] |
| klm | p | nov | 40,00 | 200 | 1,30 | [illegible] |
| kpnbt | c | jan | 34,30 | 743 | 5,00 | 6,00 |
| kpnbt | c | jan | 30,50 | 810 | 2,30 | [illegible] |
| nedl | c | jan | 50,00 | 230 | 3,70 | 3,70 |
| nlc | p | mei | 120,00 | [illegible] | 1,70a | 1,10 |
| nll | p | mei | 116,00 | 600 | 2,05 | 2,75 |
| olie | c | jan | 200,00 | 627 | 5,70 | [illegible] |
| olie | c | jan | 210,00 | [illegible] | 2,10 | [illegible] |
| olie | p | o95 | 125,00 | 330 | 1,00a | 1,10 |
| phil | c | nov | 40,00 | 1025 | 1,00 | 1,00 |
| phil | c | jan | 37,50 | 1804 | 2,40 | 3,30 |
| phil | c | jan | 40,00 | 2341 | 2,00 | 2,00 |
| phil | c | jan | 42,50 | 269 | 1,10 | 1,10 |
| phil | c | apr | 40,00 | 347 | 3,00 | 2,90 |
| unil | c | jan | 210,00 | 244 | 10,40 | 10,30 |
| unil | c | o94 | 150,00 | 295 | 60,00 | 57,00a |
| x062 | c | apr | P | 251 | 2,00 | 2,70 |
| x018 | c | nov | P | 250 | 4,00 | 4,00a |

[illegible]

Limburgs Dagblad 75 Jaar

BINGO

Vergunning voor Limburgs Dagblad Bingo is verleend door de Staatssecretaris van Justitie onder no. L.O. 930/109/134.93 d.d. 29-6-1993

## Prijswinnaars ronde 8

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hoofwijk H | Dorpstr 72 | Buchten | f 5000,- |
| Bertrand N | Beethovensingel 83 | Landgraaf | f 1000,- |
| Bruinsma B | Adelaarstr 12 | Heerlen | f 750,- |
| Doomen A | W.Alexanderstr 21 | Puth | f 500,- |
| Roost B | Kastanjelaan 50 | Hoensbroek | f 500,- |
| Harings M | Vinkerstr 132 | Kerkrade | f 250,- |
| Bosch J | Lindenlaan 82 | Kerkrade | f 250,- |
| Hanssen W | Bovenste Caumer 11 | Heerlen | f 250,- |
| Schins J | Borstelkrans 27 | Vijlen | f 150,- |
| Franssen H | Martinusstr 19 | Brunssum | f 150,- |
| Tummers A | Bloemenweg 11 | Maastricht | f 100,- |
| Wetzels H | Wilhelminastr 68 | Epen | f 100,- |
| Vleugels A | Commandeurstr 31 | Mechelen | f 100,- |
| Broekhoven T | Everstr 62 | Einighausen | f 100,- |
| Overeem C | Den Boschstr 13 | Heerlen | f 100,- |
| Essers M | Sandberg 18 | Kerkrade | f 100,- |
| Dibbets A | Maasstr 27 a | Obbicht | f 100,- |
| Smeets N | Begoniastr 14 | Bocholtz | f 100,- |
| Bruinhorst H | Gruttostr 11 | Heerlen | f 100,- |
| Bosch S | v Gronsveldstr 83 | Kerkrade | f 100,- |
| Biemans H | Vleckstr 7 | Klimmen | f 100,- |
| Hamers H | Julianalaan 44 | Munstergeleen | f 100,- |

### Extra jubileumronde

Volgende week spelen wij de extra jubileumronde met als hoofdprijs de auto, een Peugeot 306 XN. [illegible] Bingokaart [illegible] superronde. Vanaf maandag publiceren wij elke dag weer Bingocijfers, net zolang tot de Bingo is gevallen. [illegible] de Bingo [illegible] 9 en 12 uur op nummer 045-739853. Naast de hoofdprijswinnaar ontvangen alle eventuele overige "volle kaarten" een troostprijs. De prijswinnaar(s) worden daags na de [illegible] bekend gemaakt.

Veel succes!

*Buchtens echtpaar wint voor de tweede keer hoofdprijs*

# 'Gewoon kwestie van aanstrepen'

● *De routiniers Els en Hubert krijgen voor de tweede keer vijfduizend gulden van hoofd pr- en promotie Karel van Knippenberg.* Foto: PETER ROOZEN

● *Duizend gulden voor een gelukkige Nelly Bertrand.* Foto: CHRISTA HALBESM

BUCHTEN – Els en Hubert Hoofwijk in Buchten zijn wel bijzondere bofferds. Waarom dan wel zult u zich terecht afvragen. Wel, afgelopen donderdag wonnen zij voor de tweede keer de hoofdprijs in het bingospel. Drie jaar geleden kregen zij ook vijfduizend gulden. Het enige verschil is dat zij toen in de zevende ronde winnaar werden en nu in de achtste. Daarom zijn Els en Hubert echte bofferds.

Je zou de beiden eigenlijk als routiniers kunnen beschouwen. Twee keer de hoofdprijs winnen in drie jaar! Wie doet hen dat na. Misschien een speciaal geheim? „Nee", lachte Hubert geamuseerd. „Gewoon de cijfers aanstrepen die in de krant verschijnen."

Het werd dus een gezellige en opgewekte boel donderdag in huize Hoofwijk. Koffie en vlaai stonden pontificaal gereed op de huiskamertafel. Maar ondanks de vreugde was Els zo clever om langs haar neus weg te vragen hoe het nou met die superprijs zat in de extra spelronde van volgende week.

## Superprijs

Nou, dat is eenvoudig. Alle bingospelers die in de afgelopen weken kaarten gekocht hebben ontvingen daarbij een strip die recht geeft op deelname in de EXTRA ronde. Acht weken lang manoeuvreerde HANS KRASOVEC de superprijs, een glanzende Peugeot 306 XN op een trailer, behendig door het verkeer naar alle hoofdprijswinnaars. En volgende week zal hij dat voor het laatst doen. Want dan wordt bekend aan wie deze auto feestelijk geschonken wordt. Dus komende dagen goed de gepubliceerde nummers in de gaten houden.

U weet waarschijnlijk wel dat het Limburgs Dagblad dit jaar het 75-jarig bestaan viert. Daarom heeft de bingoleiding besloten om volgende week alle deelnemers, die weliswaar een volle kaart hebben maar in rangorde lager zitten dan de uiteindelijke prijswinnaar, een troostprijs te geven. Wel even op tijd melden.

## Duizend

We zouden het bijna vergeten. Natuurlijk was er deze week ook een winnaar van de tweede prijs. Dat bleek Nelly Bertrand in Landgraaf te zijn. Volslagen verrast en trillend van nervositeit nam ze de v… de duizend gulden in ontv… Tot groot plezier van haar ki… Chantal en Tom.

Hetgeen Chantal guitig de… merken dat haar moeder a… acht uur 's morgens een... … gerookt had. „Dat doet ze … nooit." Tom, zeker niet min… dan zijn zuster, had andere… aan zijn hoofd. Hij moet v… afzwemmen voor zijn A-di… Dat is voor hem minstens … langrijk als de duizend guld… zijn moeder.

# imburgs agblad egionaal

Zaterdag 30 oktober 1993

Pagina 13

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown


## Minder bezoekers in Thermenmuseum

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het aantal bezoekers van het Heerlense Thermenmuseum is in 1992 met 1450 gedaald. Met name het groepsbezoek onder Heerlenaren en niet-Limburgers is fors teruggelopen. Dit staat in het jaarverslag 1992 van het Thermenmuseum.

In het Thermenmuseum zijn de resten te zien van een Romeins badhuis, terwijl in steeds wisselende exposities historische onderwerpen worden uitgediept. Bezochten in 1991 nog 26.000 mensen dit museum, het jaar daarop waren er dat 24.550.

Opvallend is dat het groepsbezoek aan het museum uit onze provincie gestegen is, terwijl groepen uit de rest van het land en het buitenland Heerlen minder bezochten dan in 1991. Ook blijkt uit het verslag dat oudere bezoekers van boven de 65 jaar nog steeds verstek laten gaan. Zij maken maar zeven procent van het totaal uit.

Uit onderzoek is verder gebleken dat het museum hoog gewaardeerd wordt. Aan 54 bezoekers werd een vragenlijst voorgelegd die gemiddeld het rapportcijfer 8 opleverde.

Met ruim 24.000 bezoekers per jaar scoort het Heerlens museum niet slecht ten opzichte van gerenommeerde archeologische musea zoals het Rijksmuseum van Oudheden in Leiden en het Allard Pierson Museum in Amsterdam. Daar werden in 1991 respectievelijk 87.649 en 49.530 bezoekers genoteerd.

Voor de teruggang in het bezoekersaantal heeft de directie van het museum geen verklaring. Een oorzaak zou kunnen zijn dat de landelijke terugloop van het aantal verkochte museumjaarkaarten ook zijn weerslag heeft gevonden in het bezoek aan het Thermenmuseum.

In 1988 werden landelijk 280.000 jaarkaarten aan de man gebracht. In 1992 liep dat cijfer terug naar 120.000 stuks.

Ook het ontbreken van een fulltime medewerker en een ontoereikend budget voor public relations ervaart het museum als een nadeel. De taken op dit vlak worden nu verdeeld over de conservator en de educatief medewerker van het Thermenmuseum.

*Beek: gemeenten moeten delen in 'lasten'*

## Technoport Europe 'Euregionale zaak'

Van onze verslaggever

BEEK – De gemeente Beek wil dat andere gemeenten, provincie, Kamers van Koophandel en het Lioff mee gaan helpen om het bedrijventerrein Technoport Europe vol te krijgen. Technoport is van Euregionaal balang, stelt burgemeester A. van Goethem. „Straks delen we de lusten, dan nu ook de lasten delen," meent hij in al zijn optimisme over de kans van slagen van het park.

Zijn gemeente vreest dat wanneer binnen drie jaar geen besluit is genomen over de aanleg van de Oostwestbaan, de gemeente met het bedrijvenpark Technoport Europe een miljoenenverlies loopt. Dat staat in het concept-plan Strategische Visie Beek 2000, een plan waarin B en W van Beek hun beleidsvisie tot het jaar 2000 uiteenzetten. Overigens heeft het Beekse gemeentebestuur tot dusver altijd beweerd dat Technoport Europe zonder Oostwestbaan kon bestaan, maar lijkt daar in het conceptplan op terug te komen.

Samen met de investeringsbank Lioff en de provincie probeert Beek de status van Technopark Europe op te krikken. „Bestuurlijke samenwerking op Zuidlimburgse schaal ten aanzien van dit probleem is urgent," schrijven B en W in de concept-nota. Met name Heerlen en Maastricht zouden zich nauwelijks iet gelegen laten liggen aan de problematiek rond de luchthaven.

*Besluit AVL Sturing roept gemengde reacties op*

# Uniform afvaltarief gemeenten 89 gulden

Van onze verslaggever

GELEEN – De raad van commissarissen van AVL Sturing heeft gisteren unaniem besloten dat alle Limburgse gemeenten met ingang van 1 januari volgend jaar 89 gulden per ton afval aan Sturing moeten gaan betalen. AVL Sturing wordt volgend jaar verantwoordelijk voor de afvalstromen in Limburg en zal in die hoedanigheid uniforme storttarieven vaststellen. Het besluit van de raad is bindend.

Het bedrag van 89 gulden per ton afval betekent voor veel gemeenten een verdubbeling van het huidige tarief. Consequentie hiervan is dat de inwoners hogere reinigingsrechten moeten gaan betalen. Sturing zegt het geld niet alleen nodig te hebben voor de stortkosten maar ook voor het composteren van het groente-, fruit- en tuinafval (gft) en de transportkosten.

Inmiddels is al gemengd gereageerd op het gisteren genomen besluit. De gemeenten in de Westelijke Mijnstreek willen het huidige tarief handhaven en pas in 1995 verhogen omdat de verwerking van gft pas in september volgend jaar operationeel wordt. Jan Nelissen, wethouder in Geleen en een van de commissarissen van Sturing, maakte dit gisteren ook kenbaar maar stemde toch in met het tarief van 89 gulden.

Het gemeentebestuur van Schinnen overweegt in beroep te gaan tegen de 'overval', zoals raadslid Wilma Adriaans (PvdA) het noemt. Zij heeft andere gemeenten opgeroepen om een gevoel van solidariteit in verzet te komen tegen dit afgedwongen tarief. Er zijn namelijk gemeenten die hierdoor per 1 januari 1994 hogere kosten komen te staan, terwijl er ook (en met name in Noord-Limburg) gemeenten zijn die profiteren van een all-in tarief, omdat zij straks niet meer worden opgezadeld met grote afstanden die moeten worden afgelegd naar de stortplaatsen in Zuid-Limburg.

De gemeente Schinnen verwijt Sturing op het laatste nippertje met een tariefverhoging te komen. „AVL heeft in een regeert één minuut voor twaalf," aldus raadslid Adriaans, die het bijzonder kwaad maakt over het feit dat particulieren nu al moeten gaan betalen voor voorzieningen die er nog niet zijn, zoals compostering installaties. „Maar de huishoudentjes zijn slechts kleine aanhangsels. AVL Sturing heeft het voor het zeggen," schampert Adriaans.

Burgemeester Loefen zegt op zijn beurt grote moeite te hebben met de samenstelling van de Raad van Commissarissen van Sturing. Die bestaat behalve uit een onafhankelijke deskundige (voormalig directeur J. Geerards van DSM) uit vijf vertegenwoordigers van Limburgse gemeenten en streekgewesten en vier vertegenwoordigers van de provincie. „Vooral de zwaarwegende inbreng van de provincie in de besluitvorming roept bij veel gemeenten, waaronder Schinnen, grote vraagtekens op.




● *De politie neemt de twee Duitsers mee voor verhoor.* Foto: DRIES LINSSEN

## Duitsers beschoten in Heerlense wijk

Van onze verslaggever

HEERLEN – Twee Duitsers zijn gistermiddag in Heerlen in hun auto beschoten, maar ontsnapten met veel geluk aan verwondingen. De politie arresteerde drie van de vier daders, allen afkomstig uit Heerlen.

Rond 12.50 uur togen de twee mannen, 24 en 32 jaar, uit Bonn in een gehuurde auto naar de Nachtegaalstraat in de wijk Vrieheide. Daar wilden ze geluidsapparatuur verkopen. Maar ze werden door vier mannen van 21 tot 25 jaar bedreigd met een pistool en moesten 1500 Mark afgeven.

Er ontstond een vechtpartij, waarna een van de Duitsers naar zijn auto rende. Zijn maat bleef achter en liep rake klappen op. Zijn vriend haalde hem op en ze reden naar de Navolaan, waar ze drie van de mannen weer tegenkwamen. Een van de mannen schoot de ruit van de auto kapot.

De politie hield de drie Heerlenaren aan. Buurtbewoners vonden het pistool en gaven het aan de politie.

Volgens omwonenden is het betreffende huis berucht. Koeriers zouden vandaaruit met een scooter drugs naar het station brengen. „Dat schieten, ach daar letten we niet meer op, dat gebeurt bijna dagelijks," zegt een omwonende. „We hebben al diverse keren naar Burgemeester en Wethouders geschreven, maar het heeft niet geholpen."

## Dit jaar geen fraudezaken meer bij rechtbank

MAASTRICHT – De strafkamer van de rechtbank in Maastricht zal dit jaar geen corruptiezaken meer tegen bestuurders of ambtenaren behandelen. Het zittingsrooster voor de komende maanden zit mudvol, zo is meegedeeld.

Het Openbaar Ministerie in Maastricht staat niet afkerig tegen een langere adempauze ondanks het feit dat de onderzoeken tegen onder andere een topambtenaar van de provincie en een handvol wethouders uit de regio vrijwel 'panklaar' zijn. Aan de zaak tegen burgemeester Riem van Brunssum wordt nog gewerkt. Fraude-officier mr. J. van Atteveld heeft al in zijn requisitoir in de zaak tegen de van het aannemen van smeergelden verdachte burgemeester Vossen van Gulpen duidelijk gemaakt dat het vonnis van de rechtbank maatgevend zal zijn voor de verder modus operandi in omkoopzaken. De rechtbank doet over deze zaak op 9 november uitspraak.

Enkele dagen later zal het hof in Den Bosch laten weten of justitie in de 'Baars-affaire' veel te laks is geweest in haar vervolging van ambtenaar Piet Dohmen en wethouder Craenen en daarom het Openbaar Ministerie niet ontvankelijk in vervolging moet worden verklaard. Justitie in Maastricht heeft al eerder de kritiek van de hand gewezen en gewezen op te weinig mankracht.

## Van Voorst 'mist' net schietpartij

HEERLEN – Enkele uren nadat gouverneur Van Voorst tot Voorst een rondritje maakte door de Heerlense wijk Vreideheide vond daar een schietpartij plaats, waar het Limburgs Dagblad elders op deze pagina over bericht. Vlak voordat Van Voorsts het station in Heerlen bezocht, kon de politie daar ternauwernood een overval op een bejaarde vrouw verhinderen.

Van Voorst was in Heerlen om meer inzicht te krijgen in de problemen die de politie ondervindt bij de handhaving van de openbare orde. Twee schrijnende praktijkgevallen liep de gouverneur maar net mis.

Van Voorst bezocht diverse Heerlense wijken waar politieambtenaren van het 'operationeel niveau' hun werk verrichten. Ook deed hij het Heerlens station en de veel besproken voetgangerstunnels aan. In de politieshop bij de tunnels werd hij door een surveillant van de politie op de hoogte gebracht van een 'bijna overval' door drie drugsgebruikers op een oude dame. „Door onze aanwezigheid hier kwam het niet zover," merkte de politieman op.

## John Geelen toch op lijst GroenLinks

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Het bestuur en de fractie van GroenLinks in Maastricht hebben in tegenstelling tot de kandidatencommissie het Maastrichtse raadslid John Geelen op de ontwerp-kandidatenlijst geplaatst. De naam van het raadslid staat wel op een onverkiesbare plaats. De reden om John Geelen niet op de lijst te plaatsen voor de komende gemeenteraadsverkiezingen was voor de commissie tweeërlei. Enerzijds zou hij niet op de gewenste wijze samenwerken binnen de tweemans-fractie die GroenLinks inneemt in de Maastrichtse gemeenteraad; anderzijds zouden er geruchten bestaan over belangenverstrengeling tussen de activiteiten van het architectenbureau van Geelen en diens raadslidmaatschap.

Voor het bestuur en fractiegenoot Maya de Bruijn kunnen geruchten niet onderzocht worden en mag daarom dit argument niet meespelen wat de kandidatuur van Geelen betreft. Reden waarom het bestuur van GroenLinks hem alsnog op de lijst heeft geplaatst en hem voor de partij wil behouden.

John Geelen heeft kennis genomen van de gang van zaken maar trekt er vooralsnog geen consequenties uit. Hij wacht de ledenvergadering van GroenLinks van 5 november af. Hij is blij dat de geruchten door de partij zijn ontzenuwd en dat hij alsnog op de lijst staat. Geelen: „De leden moeten nu maar uitmaken wat er verder moet gebeuren. In feite is elke plaats verkiesbaar. Ik wacht dus maar af wat de leden en de kiezers zullen doen."

## Oud-wethouder breidt bedrijf illegaal uit

DOOR HAN BRINKMAN

SUSTEREN – Het Susterse textielbedrijf Storco breidt de vestiging uit zonder daarvoor een vergunning te hebben. De gemeente heeft verbaal laten opmaken tegen het bedrijf, dat in handen is van oud-wethouder G. Storken. Nadat de gemeente hem vergeefs sommeerde de bouw stil te leggen, gedoogt justitie dat Storken doorgaat met de uitbreiding. De bouwvergunning zou over enkele weken afgegeven worden.

Storken maakt zich juist op voor een terugkeer in de lokale politiek. Hij leverde in 1987 zijn wethouderszetel in wegens drukke werkzaamheden in zijn bedrijven, en ging in België wonen. Kort geleden liet Storken weten dat hij in 1994 weer wil meedoen aan de verkiezingen. Hij komt weer in Susteren wonen en wil opnieuw wethouder worden.

„We staan met de mond vol tanden," zo reageerde gemeentesecretaris E. Montforts gisteren op het besluit van justitie om niet in te grijpen. Volgens Montforts heeft de gemeente er alles aan gedaan om de zaken volgens de voorschriften af te wikkelen. „We hebben de politie gevraagd om proces-verbaal op te maken, maar Storken ging gewoon door. Daarna hebben we een brief gestuurd naar de officier van justitie."

Montforts vervolgt: „We houden de procedures zeer nauwkeurig in de gaten. Als overheid moeten we dat ook. Of het nu gaat om de bouw van een carport of een kippehok." Justitie grijpt niet in omdat de gemeente in principe geen bezwaar heeft tegen de uitbreiding van Storkens bedrijf. Ook vindt justitie de overtreding niet zwaar genoeg om op te treden.

*mocht nu besloten worden bij Baars een huiszoeking te gaan doen, dan kunnen wij de hele provincie openbreken*

punaise

## Bankoverval in Heerlen mislukt

HEERLEN – Bij een mislukte gewapende bankoverval in Heerlen is gistermiddag een klant licht gewond geraakt. De bank in de wijk Meezenbroek werd twee weken geleden ook al overvallen. Een gemaskerde man betrad rond 13.20 uur de SNS-bank aan de Groen van Prinstererstraat. Hij zette een pistool op het hoofd van een 44-jarige klant en eiste geld van het personeel. De klant begon echter met hem te vechten en viel met zijn gezicht tegen de toegangsdeur. De dader wist zonder buit te ontkomen in een grijze Renault 19. Ondanks een buurtonderzoek werd de dader niet gevonden. De auto van de overvaller werd in de Gebrs. de Wittstraat gevonden. De wagen was op 6 oktober in Sittard gestolen. De overvaller droeg een zogeheten 'oude-wijven'-carnavalsmasker.

## Zorgen over bruinkoolwinning

SITTARD – De grootschalige bruinkoolwinning in Duitsland zorgt voor de verdroging van het Meinweggebied bij Herkenbosch. Dat zeggen het Waterschap Roer en Overmaas en het Zuiveringsschap Limburg in reactie op het rapport van het onderzoeksbureau Kiwa. In dat rapport stelt Kiwa dat de verdroging van het natuur- en recreatiegebied is ontstaan door verandering van de begroeiing. In het midden van deze eeuw veranderden de heidevelden in plant- en bosvegetatie, die voor meer verdamping zorgen. Dat er een relatie is tussen de bruinkoolwinning in Duitsland en verdroging van de grond in het Meinweggebied is volgens hen niet bewezen. De begeleidingscommissie verdroging Meinweg is het niet eens met deze conclusie.

## Staking openbaar vervoer in België

HASSELT – Ellenlange files en een betoging waaraan zo'n 50.000 mensen deelnamen, hebben Brussel gisteren het uitzicht van een belegerde stad gegeven. Tot staking en betoging was opgeroepen door de socialistische overheidsvakbond. De staking trof met name openbaar vervoer. In Belgisch-Limburg was vooral in het zuiden het busverkeer gestoord. In Hasselt waren het voornamelijk studenten van de provinciale hogescholen die actie voerden. Zij zorgden voor miljoenen frank schade aan het provinciehuis. De studenten blokkeerden ook de verkeersknooppunten en zorgden op die manier voor een extra chaos in het toch al verstoorde verkeer.

## Amusementshal in Maasmechelen

MAASMECHELEN – Belgisch-Limburg heeft zijn eerste amusementshal waar gokken toegestaan is. De inzet varieert van 5 tot 250 frank (te vergelijken met een kwartje en ongeveer vijftien gulden). Jongeren vanaf 16 jaar hebben toegang. Het gemeentebestuur van Maasmechelen heeft lange tijd een vergunning geweigerd, maar Gedeputeerde Staten oordeelden anders.

## Kritiek Brunssum NV Afvalverwerking

BRUNSSUM – De gecombineerde commissie ruimte en techniek en financiën in Brunssum stelt voorwaarden aan de oprichting van de NV Afvalverwerking Oostelijk Zuidlimburg. Als de raad van Brunssum dinsdag tijdens een extra raadsvergadering tegen zou stemmen gaat de oprichting van de NV Afvalverwerking niet door. Die NV regelt de exploitatie van het nieuwe stort in Landgraaf. De commissie vreest dat Brunssum geconfronteerd zal worden met extra kosten voor de afvoer van het oude stort in Landgraaf. De commissie vindt dat de kosten voor de nazorg betaald moeten worden uit de exploitatie van het nieuwe stort. Volgens wethouder Toon Pierik heeft de raad echter weinig keus. Pierik wil voorafgaande aan de raad dinsdag nog een extra commissie beleggen om de zaak nader toe te lichten.

## Onderzoek brand Beek uitgesteld

BEEK – De politie is nog steeds niet begonnen met het technisch onderzoek naar de brand die maandagavond in Beek een drukkerij en een fotoontwikkelcentrale in de as legde. Volgens een politiewoordvoerder is het instortingsgevaar zo groot dat de technisch rechercheurs begin volgende week samen met de slopers het pand voor het eerst zullen betreden. De politie zegt geen haast te hebben omdat het pand verzegeld is. o/z

†

*Het leven was zo pril*
*Het leven was zo fijn*
*Maar we hebben van de korte tijd genoten,*
*dat jullie bij ons mochten zijn.*

Kusjes Pappa + Mamma

**Jaimy + Sid Cromarty**

26-10-1993 — 26-10-1993
† 26-10-1993 — † 28-10-1993

**Michael + Patricia Cromarty-Schepers**

Begoniasingel 1, 6163 BA Geleen

De crematie zal plaatsvinden op maandag 1 november a.s. om 11.45 uur te Geleen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, getekend door eenvoud en oprechtheid, is geheel onverwacht van ons heengegaan mijn lieve en zorgzame man, vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

**Hein Rongen**

echtgenoot van

**Trautje Rothkrantz**

Hij overleed in de leeftijd van 63 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Kerkrade: M.H.G.S. Rongen-Rothkrantz
Steffie en Hein
Marco en Jolanda
Familie Rongen
Familie Rothkrantz

6464 GH Kerkrade, 28 oktober 1993
St. Pieterstraat 228

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus-Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chevremont, Nassaustraat, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene maandag 1 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Geheel onverwacht moesten wij afscheidnemen van onze penningmeester

**Hein Rongen**

We verliezen in hem niet alleen een goed lid maar ook een fijne vriend.
We wensen zijn vrouw en kinderen veel sterkte toe.

Spaarver. Hetra

---

**Rectificatie**

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Geheel onverwacht overleed op de leeftijd van 85 jaar, gesterkt met de h. sacramenten, mijn lieve man, vader en opa

**Herman Lemlijn**

echtgenoot van

**Marieke Knops**

Hulsberg: A.M. Lemlijn-Knops
† Mia Gardeniers-Lemlijn
† Louis Gardeniers
Jo Lemlijn
en de kleinkinderen
Familie Lemlijn
Familie Knops

28 oktober 1993
Pallanye 1, 6336 AH Hulsberg

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op maandag 1 november a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk H. Clemens te Hulsberg, waarna aansluitend de crematie in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen.

Voor vervoer naar crematorium wordt gezorgd.

Er is gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 11.30 uur.

[illegible] de overledene wordt er een avondwake gehouden hedenavond om 19.00 uur.

De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur. Zondag van 11.00 tot 12.00 uur.

---

Met [illegible] hebben wij kennis genomen van [illegible] van onze gewaardeerde [illegible]

**Michael van Caldenborgh**

[illegible]

Wij wensen zijn echtgenote veel sterkte toe bij het verwerken van dit verlies.

[illegible]

Maastricht, 28 oktober 1993

---

**Dankbetuiging**

Uw belangstelling [illegible] bij het overlijden [illegible]

**Jan Holweg**

hebben wij zeer gewaardeerd. Dit zal ons troosten en sterken. Wij danken oprecht hiervoor.

[illegible] en kleinkinderen

Landgraaf, oktober 1993

---

†

Veel te vroeg en volkomen onverwachts moesten wij afscheid nemen van onze Twan.

**Twan Moers**

Hij was 38 jaar.

Heerlen: H.A. Moers
J.M.L. Moers-Schmeits
Heerlen: Frans
Ineke
Cyril
Marie-José
Sonja
Guus

28 oktober 1993.
Corr.adres: Ovidiusstraat 1, 6417 VR Heerlen.

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op dinsdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats te Imstenrade.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 10.40 uur.

Avondmis maandag 1 november om 18.30 uur in voornoemde kerk.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

Geheel onverwacht moeten wij afscheid nemen van de voorzitter van onze stichting

**Twan Moers**

Twan, we zullen je optimisme en vechtlust missen!
We wensen je familie en vrienden veel sterkte.

Je vrienden en collega's:
Guus, Jo en Kitty, Martin en Mieke, Eline en andere medewerkers stichting Vivarium Heerlen

---

*Wij zijn maar als blaren in den wind*
*ritselend langs de zoom van oude wouden,*
*en alles is onzeker, en hoe zouden*
*wij weten wat alleen de wind weet, kind.*
*A. Roland Holst*

Wij zijn diep getroffen door het plotselinge overlijden van onze collega en vriend

**Twan Moers**

Twan stond in de bloei van zijn leven en hij was voor ons een belangrijke schakel in de samenwerking op Schrieversheide.
We zullen hem missen.

Alle medewerkers en participanten van het Recreatieschap Schrieversheide

---

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotseling overlijden van de heer

**A.M.J. Moers**

docent biologie/ma[illegible] van onze scholengemeen[illegible]

Wij zullen hem blijven gedenken als [illegible] mend persoon met hart voor onze school.
Hij was niet alleen docent en collega, maar bovenal een echte vriend.
Moge zijn naaste familie de kracht krijgen om dit zware verlies te dragen.

Bestuur Vereniging [illegible]
Voortgezet Onderwijs in Limburg
plaatselijk bestuur, directie, personeel, leerlingen, medezeggenschapsraad en ouderraad van de sg. Gronsveld.

---

†

Met grote droefheid geven wij kennis, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen onze lieve broer, zwager, oom en neef

**Hendrik (Hay) Willems**

Hij overleed in de leeftijd van 67 jaar.

Heerlen: B. Ricksen-Willems
Eygelshoven: H. Willems-Schoffelen
Landgraaf: Kinderen Bisschops-Willems
Vaals: A. Willems-Leenders
Landgraaf: J. Willems-Vourpijt

Landgraaf, 28 oktober 1993
Mgr. Hanssenstraat 23
Corr.adres: Limburgiastraat 283
6415 VR Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op dinsdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene maandag 1 november om 18.30 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, [illegible] te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.00 tot 18.[illegible] uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

**In plaats van kaarten**

†

[illegible] overlijden van mijn man, onze vader, [illegible] opa

**Chrit Gijsen**

[illegible] zo vele warme reacties ontvangen.
[illegible] niet mogelijk aan u allen een [illegible] bedankbrief te schrijven.
[illegible] deze algemene vorm van dankzegging [illegible] medeleven, bloemen, brieven en h. [illegible]
[illegible] ons sterken in het verwerken van dit [illegible]

Mevrouw G. Gijsen-van Berlo
Wil, Miep, Huub, Eddie, Ilse, Marja, Roel, Gaston en Guy

Maastricht, oktober 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden [illegible] 6 november a.s. om 19.00 uur in [illegible] van de H.H. Petrus en Paulus [illegible] Maastricht.

---

†

Dankbaar voor hetgeen zij voor ons heeft betekend, nam God heden tot Zich, thuis in haar vertrouwde omgeving, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 88 jaar, mijn dierbare vrouw, onze goede moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus en tante

**Gertruda van der Heijden**

echtgenote van

**Harie Hartmans**

Winthagen: H.H. Hartmans
Ubachsberg: Tiny en Jean Colen-Hartmans
Frank
Winthagen: Felicia Hartmans
Winthagen: Piet Hartmans
Kunrade: Jan en José Hartmans-Lemmens
Ron, Judith
Winthagen: Jo en Alice Hartmans-Lipsch
Jossie en Gert-Jan, Freddy
Familie van der Heijden
Familie Hartmans

28 oktober 1993
Winthagen 27, 6367 GX Voerendaal

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op maandag 1 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats te Voerendaal.

Gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 10.30 uur.

Zondag om 18.00 uur avondwake ter intentie van de overledene in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur. Zondag van 11.00 tot 12.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Diep bedroefd om haar heengaan, delen wij u mede dat na een moedig gedragen strijd en welbesteed leven, voorzien van het sacrament van de zieken, op de leeftijd van 76 jaar van ons is heengegaan, mijn lieve vrouw, onze pleegmoeder, zuster schoonzuster, tante en nicht

**Bertha Huls**

echtgenote van

**Funs Jaminon**

Schinveld: A.H. Jaminon
Maastricht: Nico en Els
Keulen (Dld.): Ellie
Amsterdam: Karel en Wilma
Familie Huls
Familie Jaminon

28 oktober 1993.
Eindstraat [illegible], 6451 PD Schinveld.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur in de aula [illegible]

[illegible] te noemen kerk.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de St. [illegible] kerk te [illegible] dinsdag 2 november a.s. om 10.00 uur.

De crematieplechtigheid vindt aansluitend plaats in het crematorium [illegible]

Samen[illegible] de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Voor [illegible] het crematorium [illegible]

---

**Enige en algemene kennisgeving**

†

Na een [illegible] lijden heeft [illegible] dood [illegible] van ons [illegible] voorzien van [illegible] menten, op [illegible] man, onze goed[illegible] der, overgrootvad[illegible]

**Sjang [illegible]**

echtgenoot van

**Mia van de Broek**

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: Mia van de Broek
Hoensbroek: Kitty de la Roy
Wychen: Jose de la Roy

Corr.adres: Kasteel[illegible] 242
6433 AJ Hoensbroek

Overeenkomstig de wens van de overledene heeft de crematie in besloten familiekring op 28 oktober 1993 plaatsgevonden.

---

† [illegible] Delissen, 44 jaar, echtgenoot van Thea Huberts, [illegible]straat 1, 6086 CN [illegible]. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden zaterdag 30 oktober om 11.30 uur in de [illegible]kerk te [illegible]

† [illegible] Lieben, [illegible] jaar, weduwe van Joannes van de Winkel. Corr.adres: A. Ouyperen-van de Winkel, [illegible] 6A, 6086 NV Oler-Grathem. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden maandag 1 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Baexem.

† Mathieu Bergmans, 80 jaar, echtgenoot van Wilhelmina Moonen, Hoogpoort 226, 6001 GB Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden heden zaterdag 30 oktober om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Martinus te Weert.

† Annie [illegible], 77 jaar, weduwe van Gerardus van den Broek. Corr.adres: Beesselseweg 42, 5971 PM Swalmen. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden zaterdag 30 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Swalmen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons gedaan en betekend heeft, delen wij u mede dat geheel onverwacht, op 78-jarige leeftijd, van ons is heengegaan, voorzien van de laatste sacramenten, onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

**Anna Catharina Franssen**

weduwe van

**Jan Joseph Frankort**

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

Bocholtz: Frans en Bennie Frankort-Maassen
Pierre en Corrie Frankort-Vaessen
Wijhe: Marleen en Jacques Smeets-Frankort
Bocholtz: Paul en Manon Frankort-Jobs
en kleinkinderen
Familie Franssen
Familie Frankort

Bocholtz, 28 oktober 1993,
Corr.adres: Broek 12, 6351 AB Bocholtz.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op dinsdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.
Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

De rozenkrans wordt maandag 1 november a.s. gebeden om 18.45 uur in voornoemde kerk, waarna aansluitend de avondmis te harer intentie wordt opgedragen.

Moeder ligt opgebaard in het mortuarium Dr. Ottenstraat [illegible]; bezoek iedere dag van 18.00 tot 19.00 uur.

---

**Vervolg familieberichten zie pagina 20**

---

Met verslagenheid geven wij kennis van het overlijden van onze oud-secretaris

**Herman Th. Coops**

Dankbaar zijn wij voor zijn jarenlange inzet voor het CDA.
Wij wensen zijn vrouw en kinderen veel kracht toe om dit vrij onverwachte verlies te dragen.

Het CDA-bestuur Heerlen
F. de Waal, voorzitter
G.A. van den Belt, secretaris

---

†

*De Heer heeft gegeven*
*De Heer heeft genomen*
*De Heer zij geprezen*

Heden overleed tot onze diepe droefheid, vrij onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 68 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader en schoonvader, lieve opa, zoon, broer, schoonbroer, oom en neef

**drs. Pieter Jozef Frantzen**

diaken van de H. Hart van Jezusparochie te Haanrade

echtgenoot van

**Mia Heijmans**

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
Kerkrade: Mia Frantzen-Heijmans
Nijmegen: Harry en Dieke Frantzen-Boeve
Marijke, Hans en Peter
Hoofddorp: Zus en Ruud van der Hoeven-Frantzen
Julie, Tom en Jessi
Utrecht: René Frantzen
Nijmegen: Jos Frantzen
Utrecht: Luc Frantzen
Breda: Marylen en Louk Conrads-Frantzen
Loesje, Tim, Maayke en Mark
Gulpen: F.H. Frantzen
Familie Frantzen
Familie Heijmans

6461 JG Kerkrade, 28 oktober 1993
Abtenlaan 27

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 3 november om 11.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus te Haanrade-Kerkrade, waarna aansluitend begrafenis op het r.k. kerkhof Holz-Kerkrade.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Tijdens de avondmis op dinsdag om 19.00 uur zal de overledene bijzonder worden herdacht in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het streekmortuarium, gelegen aan de Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

*Zegt tot de Heer: mijn toevlucht, mijn sterkte,*
*mijn God op wie ik mij verlaat. (Ps. 90)*

Met verslagenheid delen wij u mede, dat God heeft geroepen te delen in het nieuwe leven, onze gewaardeerde permanent-diaken, de eerwaarde heer

**P.J. Frantzen**

Negen jaar lang mocht hij werkzaam zijn in onze parochie. Vanuit de roeping die de Heer van het leven hem geschonken heeft, heeft hij steeds met grote wijsheid en bescheidenheid zijn krachten tot het uiterste gegeven voor de verkondiging van het Rijk van God. We zijn hem, maar vooral God, dank verschuldigd voor het vele goede dat hij in ons midden mocht doen. Hij was een grote steun voor onze geestelijken en parochianen. Vanuit het geloof dat hij ons voorleefde, willen we verder bouwen aan onze parochiegemeenschap en we wensen zijn vrouw, kinderen en kleinkinderen toe dat zij juist in deze dagen steun mogen vinden in datzelfde geloof. In onze gebeden bevelen wij hem bij God aan.

R.K. kerkbestuur van de parochie H. Hart van Jezus, Haanrade
[illegible], pastoor
Ph. Schemmel-Franssen, secretaris

Haanrade
28 oktober 1993

---

*[illegible] verhoorde het uur dat ik riep*
*[illegible] mij kracht hebt gegeven. (Ps. [illegible])*

[illegible] bericht dat de Schepper tot [illegible] heeft geroepen [illegible]

**P.J. Frantzen**

permanent-diaken

[illegible] met de parochie H. Hart van [illegible] geestelijkheid met raad en [illegible] zijn diensten aangeboden [illegible] in onze parochie. Zijn [illegible] een teken geweest. Moge [illegible] een bijzondere steun zijn [illegible]. In onze gebeden willen [illegible]

R.K. kerkbestuur
St. Petrus-Maria Ten Hemelopneming
[illegible], pastoor
G. Wijnands-Smeerenburg, secretaris

Kerkrade-Chevremont
28 oktober 1993

---

Bedroefd en verslagen hebben wij kennis genomen van het [illegible] overlijden van de heer

**drs. P.J. Frantzen**

De heer Frantzen was gedurende ruim [illegible] jaar voorzitter van [illegible] stichting.
Met grote inzet en betrokkenheid heeft hij deze functie steeds [illegible]
Hij heeft een belangrijke rol gespeeld in de ontwikkelingen die [illegible] in die tijd binnen onze instelling en ons werk hebben voltrokken.
Wij zijn dankbaar voor de vele jaren dat wij met hem mochten samenwerken.
Behalve een [illegible] voorzitter was de heer Frantzen ook een warme persoonlijkheid met een [illegible], mild oordeel.
Wij zullen hem erg missen [illegible]
Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar zijn echtgenote, kinderen en familie.

[illegible]

---

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons gewaardeerd lid

**P.J. Frantzen**

Wij wensen zijn vrouw en kinderen veel sterkte toe.

Parochiële Ziekenzorg Haanrade

---

**Herdenkingsdienst Montfort**

Op zaterdag 6 november a.s. is er een herdenkingsdienst voor de overledenen van de Montfortaanse families in de parochiekerk te Schimmert om 11.00 uur.

Daarna bent u van harte welkom aan de koffietafel. Hiertoe graag van te voren aanmelden.

Montfortanen
Montfortlaan [illegible], 6333 BL Schimmert
Tel. 04404-1212 of 1227

# 'Ziekenhuizen in Nederland gebruiken nooit Duits bloed'

Van onze verslaggever

ERLEN/AMSTERM – De kans dat er met V-virus besmet bloed Duitsland aan Nederse ziekenhuizen is geerd, is nihil. Dat zegt r.dr.E. Ruitenberg, dieur van het Centraal oratorium Bloedtransiedienst in Amsterdam.

nnen de EG is de uitr van onbewerkt plas en rode cellen verbo. Er wordt zeer streng toegezien dat die wette regeling wordt nageld. In Nederland hoeft dus niemand zorgen maken," aldus Ruiten.

ral de Nederlandse eniging van Hemofiliepatiënten is verontrust door het Duitse bloedschandaal. Ten onrechte, zegt Ruitenberg. Het Centraal Laboratorium Bloedtransfusiedienst, waarbij alle bloedbanken in Nederland zijn aangesloten, doet geen zaken met Duitsland.

Wel geeft Ruitenberg toe dat het speciale bloedstollingsmiddel factor 8 dat aan hemofiliepatiënten wordt toegediend deels uit het buitenland wordt geïmporteerd. Het gaat om 20.000 à 30.000 liter per jaar op een totaal van 480.000 liter. „Dat bloed kregen we eerst van het Rode Kruis in België, maar daar konden ze het op een gegeven moment niet meer missen. Nu wordt het bloed dat we te kort komen, geleverd door het Rode Kruis in Finland," zegt Ruitenberg.

Het gaat bovendien om bloed dat wordt afgestaan door vrijwilligers. En dat is volgens Ruitenberg het grote verschil met Duitsland waar donoren op commerciële basis worden geworven. Gespecialiseerde bedrijven betalen ongeveer zeventig mark voor een halve liter bloed. Uit puur winstbejag nemen sommige van deze firma's het niet altijd even nauw met de controle. Zoals nu UB Plasma in Koblenz dat een nieuw Duits bloedschandaal veroorzaakte door de mogelijke levering van besmet bloed aan 53 ziekenhuizen.

Volgens Ruitenberg bestaat er geen enkel gevaar dat ook Nederland zal worden opgeschrikt door een bloedschandaal. „Donoren worden van tevoren uitvoerig getest en het bloed wordt nauwgezet gecontroleerd. Ik durf gerust te stellen dat we in Nederland een perfecte beveiliging kennen."

Ruitenberg ontkent overigens dat er in dit land een acuut tekort aan donoren bestaat. „We beschikken over een stabiel bestand van ongeveer 40.000 donoren. Maar er vallen natuurlijk steeds mensen af omdat ze ouder worden of een ziekte krijgen. De wervingscampagnes zijn dan ook vooral bedoeld om voor nieuwe aanwas te zorgen. Beslist niet omdat er veel te weinig donoren zijn," aldus Ruitenberg.

*Kritiek van ROVL op de gemeentelijke planologie*

# 'Weinig oog voor veilig verkeer'

Van onze verslaggever

ROERMOND – Limburgse gemeenten moeten bij het ontwerpen en inrichten van nieuwe woonwijken, bedrijfsterreinen en schoollokaties veel meer rekening houden met de verkeersveiligheid. Ze moeten zelfs niet schromen om bestaande wijken, die erg onveilig zijn, opnieuw in te richten. Dat is de mening van het Regionaal Orgaan Verkeersveiligheid in Limburg (ROVL), dat gisteren in De Oranjerie in Roermond een thema-dag aan dit onderwerp wijdde.

Volgens het ROVL blijkt in de praktijk dat in de provincie Limburg onvoldoende rekening wordt gehouden met de veiligheid en verkeersleefbaarheid. Gedeputeerde van verkeer ir. Lodewijks, tevens voorzitter van het ROVL, illustreerde dat met recente cijfers. „Het eerste half jaar van 1993 waren in Limburg nog 13.303 ongevallen met 1799 slachtoffers te betreuren. Dat is weliswaar 217 verkeersongelukken minder ten opzichte van het eerste half jaar van 1992. Maar wel 54 slachtoffers meer."

De provincie hecht grote waarde aan een samenhangend verkeersbeleid. Het is mogelijk de veiligheid via de ruimtelijke ordening te verbeteren indien daar in de planning rekening mee wordt gehouden. „Dit betekent aandacht en aanpak van verkeersonveiligheid bij de bron; dat wil zeggen dat van meet af aan bij de tot standkoming van (gemeentelijke) bestemmingsplannen de consequenties voor de verkeersveiligheid en -leefbaarheid in een breder verband moeten worden afgewogen. Vaak wordt pas in het laatste stadium van de plannen aandacht geschonken aan het verkeer. Ingrijpende wijzigingen zijn dan niet meer mogelijk. Wat nog rest is symptoombestrijding," aldus het ROVL, waarin de provincie participeert.

De organisatie constateert dat door de verstedelijking de automobiliteit in Limburg sterk is toegenomen. Daarbij komt het probleem dat de provincie ruimtelijk grotendeels is ingericht. „De marges om grote verbeteringen aan te brengen zijn klein. Een kleine winst kan nog worden geboekt bij het ontwerp van nieuwe lokaties en bij de herinrichting van bestaande gebieden, bijvoorbeeld in het kader van de stads- en dorpsvernieuwing," zei ing. A. Orgelist, beleidsmedewerker van de provincie en projectleider bij het ROVL. Het ROVL heeft daarom een leidraad, een soort technische handleiding om het verkeersaspect bij stads- en dorpsontwikkeling niet uit het oog te verliezen, opgesteld voor gemeentelijke bestuurders, stedebouwkundigen en adviesbureaus.

*Identiek project in Belgisch-Limburg*

# Museum in Kerkrade wacht zware dobber

DOOR LAURENS SCHELLEN

KRADE/GENK – De uitdrukkelijke garantie van Gederde Staten dat het prestigieuze museum voor Industrie en menleving in Kerkrade in de verre omtrek geen enkele urrentie heeft te duchten, lijkt nu al achterhaald. Even de grens, op ruim veertig kilometer van Kerkrade, zijn in ch-Limburg concrete plannen in ontwikkeling voor de van een soortgelijk museum in Genk. Het wordt gevesn de historische mijngebouwen van Winterslag, die daaringrijpend worden gerenoveerd.

ebben ambtelijke woordvoeran het provinciebestuur in h-Limburg gisteren beves-e plannen voor een grootindustriemuseum in Genk middels al op tafel gelegd e Vlaamse minister Johan s van monumentenzaken. bouw van de Kerkraadse nger wordt gerekend op forciële steun van de Vlaamse g, in het kader van het herreringsbeleid na de recente iltingen in Belgisch-Limbovendien wordt het project, dat in Kerkrade, kansrijk geor Europese subsidies. bitieuze plannen voor een industriemuseum in Genk zijn gelanceerd door de Kempische Steenkoolmijnen (KS), de onderneming die de ontmantelde Belgisch-Limburgse mijncomplexen beheert en een nieuwe bestemming moet geven. Een woordvoerder van cultuurgedeputeerde Frieda Brepoels van Belgisch-Limburg liet gisteren weten dat een Brussels ingenieursbureau de voorstellen van KS momenteel nader uitwerkt. Ondertussen is KS zelf al begonnen met het in eigen beheer uitvoeren van renovatiewerkzaamheden aan enkele mijngebouwen.

De bouw van het provinciaal industriemuseum in Kerkrade, dat een slordige twintig miljoen gulden gaat kosten, start in de loop van volgend jaar. In een op verzoek van GS uitgebracht advies dringt de Nationale Investeringsbank met klem aan op een voorzichtige exploitatiestart van het museum, met name omdat de publieke belangstelling een ongewisse factor is.

Tegenover Provinciale Staten benadrukte cultuurgedeputeerde Ger Kockelkorn enkele maanden geleden nog het 'volstrekt unieke en bijzonder vernieuwende' concept van het museum. Precies om die reden verstrekte het ministerie van WVC een subsidie van zeven ton, terwijl ook van het departement van Onderwijs en Wetenschappen een belangrijke bijdrage wordt verwacht.

Een woordvoerder van de provincie Belgisch-Limburg liet gisteren weten dat het museum-initiatief van KS 'zeker en vast' de steun verdient van het provinciebestuur. Daarbij benadrukte hij dat het museum, net als zijn Kerkraadse tegenhanger, zich beslist niet uitsluitend zal concentreren op de historische mijnindustrie van Belgisch-Limburg. „Je moet juist veeleer denken aan de industrie in haar totale maatschappelijke context. Met inbegrip dus van haar sociale, demografische en culturele betekenis."

Cultuurambtenaar Bert van Doorslaer van de provincie Belgisch-Limburg zegt te beseffen dat beide musea elkaar thematisch overlappen. Toch gelooft hij niet op voorhand in een onderlinge concurrentiestrijd met mogelijk fatale afloop. „Binnen de Euregio heeft elk deelgebied toch zijn eigenheden en specialiteiten. Ook op industriegebied. Ik denk veeleer dat beide musea elkaar moeten zien aan te vullen. Misschien zouden ze moeten komen tot een vorm van samenwerking. Dat is toch ook de bedoeling van de Euregio-structuur. We moeten elkaar niet in de wielen gaan rijden."

Cultuurgedeputeerde Ger Kockelkorn was gisteren niet bereikbaar voor commentaar.

## ncurrent voor TT Telecom

Vervolg van pagina 1

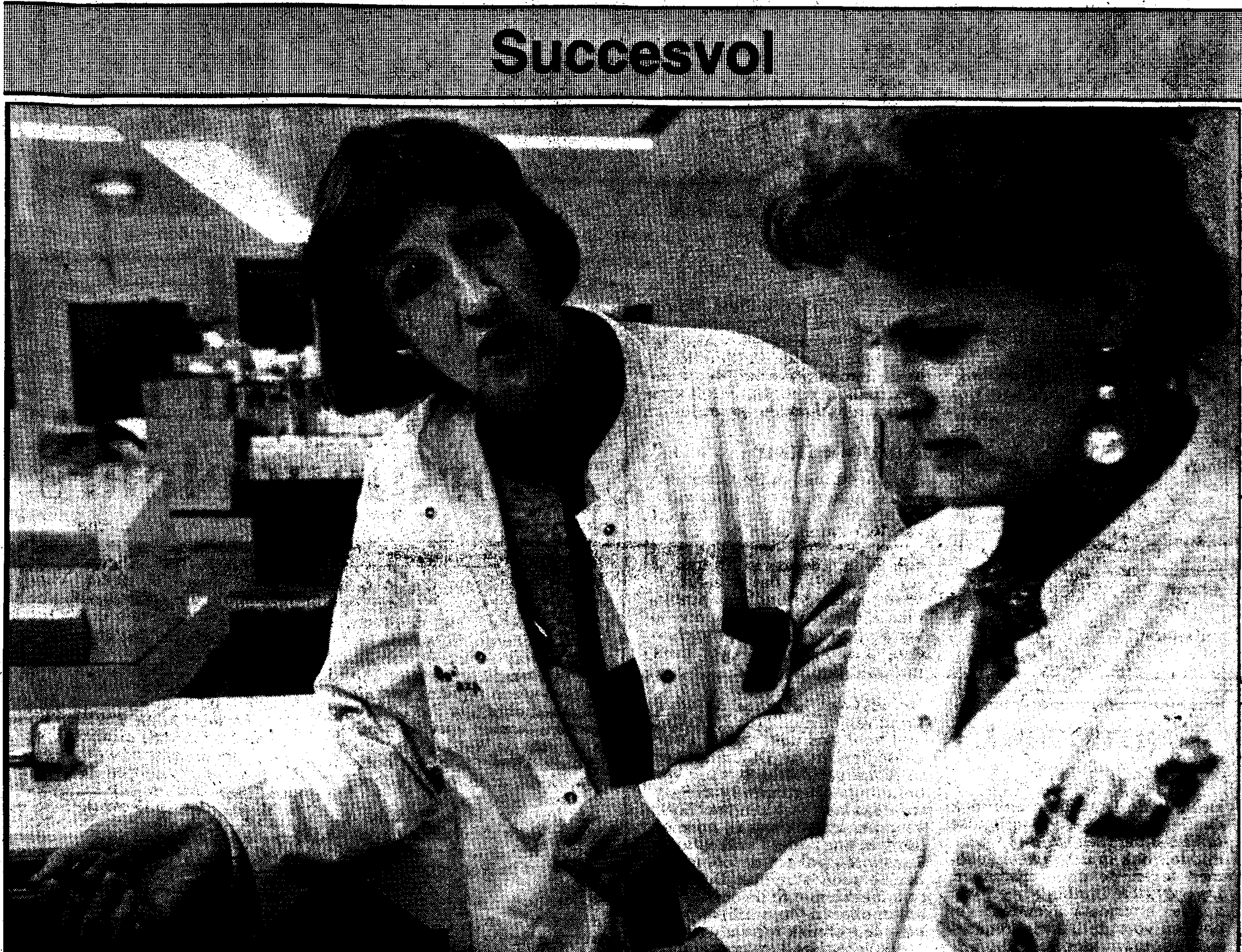
LEN – Daarmee krijgt PTT n er een geduchte concurn en ook veel sneller dan was . Bovendien was eerst de ting dat de concurrentie beperken tot lokaal verzakelijk gebruik. De plannu uit van een net dat, dat van de PTT, bijna elk Nederland kan bereiken.

N Amro er instapt, is niet zo is ook voortrekker van een net voor mobiele communivoor het zogenoemde GSMnet dat vooral de auto-teleer een hoger (digitaal) plan n, is ook een 'gewoon' net waaraan enkele honderden tations moeten worden ge. Voor de bank, die hier een m onder leiding van ING enover zich vindt, was dus naar een alles omvattend tet niet zo groot meer.

van NS wordt nu gebruikt interne data- en spraakverom bijvoorbeeld seinen en besturen. Het is een ultraglasvezelnet waarvan de caiet licht moet worden on„We hebben het net, we best geld op verdienen", Volgens Mega-woordvoerBalveren staan de plannen tweede telefoonnet los van oging om de kabelmaatCAI Limburg over te ne-



Succesvol



● *Marja van Dieijen (rechts) bekijkt samen met analiste Elies Schreinemacher de resultaten van een laboratoriumonderzoek.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

# Van Dieijen eerste vrouwelijke hoogleraar klinische chemie

Van onze verslaggeefster

MAASTRICHT – Eigenlijk was de studie scheikunde in Leiden de tweede keus van Marja van Dieijen-Visser. Dat ze er uiteindelijk goed aan deed de studie af te ronden, blijkt uit het feit dat Van Dieijen donderdag 4 november in Maastricht wordt geïnstalleerd als de eerste vrouwelijke hoogleraar klinische chemie in Nederland. De 39-jarige Van Dieijen leidt sinds 1 september het klinisch chemisch laboratorium van het Academisch Ziekenhuis Maastricht. Voor die tijd was ze elf jaar werkzaam als klinisch chemicus bij het De Weverziekenhuis in Heerlen. Van de 286 klinisch chemici in Nederland zijn er elf vrouw.

De combinatie management en wetenschappelijk onderzoek maakt de nieuwe functie bijzonder aantrekkelijk voor de in Margraten woonachtige Van Dieijen. „Na mijn studie ben ik eerst een tijd alleen met chemie bezig geweest. Pas toen ik een promotieplaats kreeg in Maastricht ben ik me gaan verdiepen in medische aspecten," vertelt Marja van Dieijen.

Zij hoopt als hoogleraar studenten de waarde te kunnen leren die gegeven moet worden aan het laboratoriumonderzoek.

„Iedere arts, of het nu een huisarts is of een cardioloog, vraagt dagelijks laboratoriumonderzoek aan en moet die uitslag goed interpreteren. Dat lijkt simpel, maar is het niet. Je kunt je afvragen hoe betrouwbaar het cijfer is dat uit een onderzoek naar voren komt. En wat je er mee moet doen. Dat geldt voor bijna alle metingen," verduidelijkt Van Dieijen.

### Infarctgrootte

In 1981 promoveerde Marja van Dieijen op een onderzoek naar het kwantificeren van de infarctgrootte aan de hand van bloedenzymen. Een van de onderzoeken die ze wil verrichten gaat over het eerder kunnen vaststellen van een acuut hartinfarct. Dit onderzoek lijkt een logisch gevolg van haar promotie-onderzoek, maar berust eerder op een toeval. „De laatste jaren kunnen eiwitten in het bloed worden bepaald, waardoor het in een vroeg stadium mogelijk is de diagnose acuut hartinfarct te stellen. De tijd die daarvoor nodig is, zouden we graag willen verkorten."

Naast het bepalen van de eiwitten in het bloed, is ook de verandering van het ECG en de pijn in de borst van de patiënt bepalend voor de diagnose acuut hartinfarct.

Het geringe aantal vrouwelijke klinische chemici wijt Van Dieijen aan de studie die hiervoor nodig is: scheikunde. De studie lijkt nog weinig vrouwen te boeien. Toch heeft Van Dieijen door de jaren heen het een en ander op het laboratorium zien veranderen. Van de veertig vrouwelijke analisten in 1983 hadden er vier kinderen en werkte een evengroot aantal parttime. Tien jaar later hebben zeventien van de 36 vrouwelijke analisten kinderen, werkten er zes fulltime en elf parttime. Dat stemt haar in ieder geval positief.

# Orthopeed benadrukt vrijheid van cliënt bij 'rekening vooraf'

BRUNSSUM – Orthopeed W. Meijers kan zich voorstellen dat het geven van een rekening vooraf aan particuliere patiënten 'bij een enkeling misschien wat vreemd en minder elegant' overkomt, maar benadrukt dat louter overwegingen van efficiency aan de maatregel ten grondslag liggen. De patiënten zijn bovendien niet verplicht de rekening te accepteren. Wie er prijs op stelt, krijgt de nota gewoon thuisgestuurd, aldus Meijers in reactie op de recente publiciteit rond de maatregel.

De twee orthopeden, de vrijgevestigde specialisten Meijers en A. Mey, hebben ook een praktijk in de Geleense vestiging van het Maaslandziekenhuis. Ook daar krijgen particuliere patiënten de rekening voor het consult. „Er is een klein nuanceverschil omdat ze zich in Geleen niet aan een loket melden, maar het principe is hetzelfde," vertelt Meijers. De directie van het De Wever/Gregoriusziekenhuis liet eerder deze week weten de aanpak van de Brunssumse orthopeden 'weinig charmant te vinden'. Inmiddels heeft de directie de orthopeden gevraagd of de beoogde efficiency niet op andere wijze bereikt kan worden.

Al twee jaar overhandigen de orthopeden de rekeningen vooraf. Een gevolg van de automatisering van de praktijk. De patiënt meldt zich, de computer checkt de gegevens en draait meteen de rekening uit. „Dan kun je zeggen: 'leg die rekening naast de computer neer en stuur 'm later op.' Je kunt 'm ook meegeven. En dan is dat moment het beste moment. Niet iedere patiënt komt na afloop van het consult terug naar het loket."

Echte klachten heeft Meijers al die tijd nooit gehad. In een reactie op de artikelen in het Limburgs Dagblad heeft hij woensdag geen rekeningen vooraf overhandigd. „Vaste patiënten hebben toen verbaasd gevraagd waar de rekening was. Er zijn wel eens mensen die vragen 'wat is dat?' Maar de meeste patiënten hebben er vrede mee."

Dat de methode niet gangbaar is, erkent ook Meijers, maar hij zegt te weten dat het meer voorkomt in Nederland. „Specialisten zijn nu eenmaal ook kleine ondernemertjes in medische zorg. En net zoals iedere ondernemer zoeken we manieren om kosten te drukken door zo efficiënt mogelijk te werken."

# Lex Magielsen museumdirecteur

KERKRADE – Lex Magielsen wordt de directeur van het nieuwe museum voor Industrie en Samenleving in Kerkrade. Gisteren is hij voorgesteld aan het personeel van het te bouwen museum. De 45-jarige Magielsen heeft gewerkt bij het Nederlandse Christelijke Werkgeversverbond, de Limburgse Werkgeversvereniging, Industriebank Liof en het CDA.

De meeste bekendheid verwierf hij als voorzitter van de Limburgse CDA-afdeling, een functie die hij volgend jaar neerlegt. De bouw van het museum bij het NS-station in Kerkrade start volgend jaar.



# Slapte op kantorenmarkt speelt bouwers parten

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Céramique, een project van achthonderd miljoen gulden, heeft al vanaf de start (vijf jaar geleden) te kampen met tegenslagen. Juridische procedures en een slappe kantorenmarkt leidden tot een jaar vertraging. En de verantwoordelijke regio-manager van het ABP werd begin dit jaar wegens sjoemelen ontslagen. Tegenvallers waren er ook bij het werven van bewoners en gebruikers. Het casino, de nieuwe rechtbank en het kantoor voor gemeente-ambtenaren gingen allemaal aan de neus van Céramique voorbij.

Vijf jaar geleden werd nog uitgegaan van de komst van een aantal grote kantoren met aansprekende namen. Door de verslechterde economie zijn de verwachtingen inmiddels heel wat genuanceerd. Als de belangstelling voor de kantoren uitblijft, zou een deel van de plannen kunnen worden omgezet in woningbouw. Maar dat zou een gevoelig verlies betekenen voor het ABP. Het pensioenfonds kan de investeringen van honderden miljoenen veel moeilijker terugverdienen met woningen dan met kantoren.

# Grensbewoners wijzen Limburg op risico van afvalverbranden

DOOR EGBERT HANSSEN

**HEINSBERG – Stortplaatsen, atoomcentrales, afvalverbranders. Als je naar de kaart van West-Europa kijkt dan blijkt dat de meeste landen activiteiten waar risico's aan kleven vaak langs de landsgrenzen concentreren. Uit het zicht en ver weg van bevolkingscentra. In een verenigd Europa wordt dat natuurlijk een beetje moeilijker te verdedigen, alhoewel er nog geen aanwijzingen zijn dat het beleid verandert.**




● *Het bestuur van de Kreis Heinsberg kreeg woensdagavond tienduizend handtekeningen tegen de Limburgse vuilverbrander overhandigd.* Foto: JEROEN KUIT

Kijk maar naar de geplande afvalverbranders in Duitsland; vlakbij het Noordlimburgse Bergen komt er eentje, bij Lintfort nabij Venlo één, in Siersdorf bij Aken ook één. Zie ook de geplande vuilstorten; eveneens op een steenworp afstand van Bergen, Roermond, Venlo en Landgraaf. Het mag dan niet verwonderlijk zijn dat de Duitse grensbewoners met argusogen de geplande bouw van de afvalverbrander in Maasbracht bekijken. Voor hun het zoveelste bewijs dat de smerigste schoorsteenpijpen liefst zo dicht mogelijk aan de grens worden gebouwd. „We hebben samen met de Limburgers de pech dat we de troep van twee zijden krijgen," zegt oud-leraar theologie en geschiedkundige Gerhard Peek.

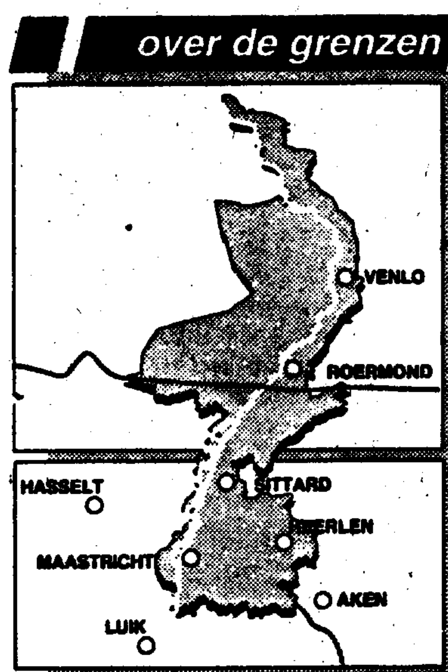
Als Duitse grensbewoner heeft hij Limburg als een van de eersten gewaarschuwd voor de kwalijke uitstoot van de afvalverbrander in Maasbracht. Verbranden in plaats van storten betekent minder ruimtebeslag in ons dichtbevolkt land, zo redeneert de overheid. De maatstaf 'ruimte' prevaleert dus boven de maatstaf volksgezondheid. Voor de volksgezondheid is er immers geen vuiltje aan de lucht, aldus het provinciebestuur van Limburg.

„Het is puur een idee dat mensen hebben. Als iets verbrandt, dat het dan weg is. Maar dat is niet zo", zegt Peek die sinds kort één dag per week belangeloos bij de Milieufederatie Limburg in Bemelen werkt. „Als je een zak op een schoorsteen houdt, wegen de opgevangen rook en de verbrandingsresten net zo veel als het oorspronkelijke materiaal wat je verbrandt. Afvalverbranden is dus helemaal geen oplossing. Je verdeelt het afval alleen over een veel groter gebied. We gebruiken de lucht als stort."

### Handtekeningen

Tienduizend handtekeningen tegen de Limburgse afvalverbrander van Duitse grensbewoners werden afgelopen woensdagavond overhandigd aan het bestuur van de Kreis Heinsberg. De vergelijking met de tot nu toe zesduizend handtekeningen tegen de afvaloven uit het Middenlimburgse geven aan hoezeer de kwestie de Duitsers op de maag ligt. Deze week heeft ook het gemeentebestuur van Wassenberg, net over de grens bij Roermond, fel geprotesteerd tegen de Limburgse afvalverbrander. Het Duitse grensstadje komt onder de rook van de mammoetverbrander te liggen terwijl de stad net zit te wachten op erkenning als luchtkuuroord.

over de grenzen




Behalve de Duitsers roeren ook de Belgen zich. De Maaslandse Milieu-aktiegroep (MAMA) is inmiddels ook in het geweer gekomen tegen de afvalverbrander. De provincie Limburg heeft wel aparte informatie-avonden gehouden voor de Duitse grensbewoners, maar niet voor de Belgen.

Zal het provinciebestuur van Limburg zich iets aantrekken van het protest uit het buitenland? Drs. Huub Bemelmans van de Limburgse Milieufederatie vreest van niet. „Niet terecht overigens", zegt hij. „Want de Duitsers hebben voor ons toch heel erg veel fundamentele kritiek aangedragen. Zij waren het die ons op het spoor hebben gezet. Wij wisten niks van de risico's voor de volksgezondheid, afgezien van de dioxine natuurlijk. De Duitsers hebben ons er bijvoorbeeld op geattendeerd dat grote onbekendheid heerst met wat er eigelijk allemaal uit de schoorsteen komt. Van tachtig procent van de stoffen die uit de pijp komen kennen we de samenstelling niet. Dat heeft ons toch aan het denken gezet."

### Aantoonbaar

„Ook heeft men in Duitsland een geheel andere benaderingswijze. De provincie Limburg redeneert van: we zitten al in een zwaar vervuild gebied, een beetje erbij kan geen kwaad. In Duitsland zegt men echter dat er aantoonbaar meer gezondheidsproblemen zijn. Het acceptabele niveau van luchtvervuiling is overschreden, dus daar mag niks meer bij," zegt Bemelmans.

Hij vervolgt: „Vooral de weerstand van de medici in Duitsland was voor ons ook nieuw. Daarnaast hebben de Duitsers alternatieven aangedragen voor verbranding. Alternatieven die wij indertijd nog niet kenden. Zoals vergisten en ook wat zij noemen 'Hydrierung', het kraken van kunststof-afval tot de oorspronkelijke grondstof olie. De Duitsers maakten al in de oorlog van kolen olie. In Zuid-Afrika paste men de techniek toe vanwege de olieboycot. Het is een techniek die al zestig jaar bestaat. We moeten dus niet net doen alsof we met kunststofafval niks kunnen doen."

„En als de Novem zegt dat in Nederland geen ervaring bestaat met vergisting, constateer je in feite dat Nederland wat dit soort technieken betreft hopeloos achter loopt op het buitenland. Overigens moet gezegd worden dat de Duitsers, die zich druk maken over de Limburgse afvalverbrander zich ook druk maken over de talloze afvalverbranders die men in hun eigen land nog wil bouwen," aldus Bemelmans.

*Justitie: 'Probleem bestaat niet'*

# Hulp blijft uit voor pendelaars

Van onze verslaggever

**HEERLEN** – Pendelaars in de Nederlands-Duitse grensstreek hoeven niet op door de overheid gesubsidieerde rechtshulp te rekenen. Het ministerie van Justitie in Den Haag is niet bereid daarvoor een regeling te treffen. Nederlanders die in Duitsland werken komen niet in aanmerking voor de Wet Rechtsbijstand On- en Minvermogend, noch in Duitsland, noch in Nederland.

De kwestie is aanhangig gemaakt door de Duitse advocaat Horst Herbartz, die in Kerkrade woont en in Kohlscheid kantoor houdt.

Het betreft zaken waarover Nederlanders in eigen land niet kunnen procederen. Meestal zaken die met de werksituatie of het verkrijgen van uitkeringen te maken hebben. In Duitsland hoeven de pendelaars evenmin op hulp te rekenen. De zogenoemde 'Beratungshilfe' is niet bestemd voor buitenlanders. Bovendien is die hulp niet van toepasing op zaken op het terrein van arbeid, belasting en sociale zaken.

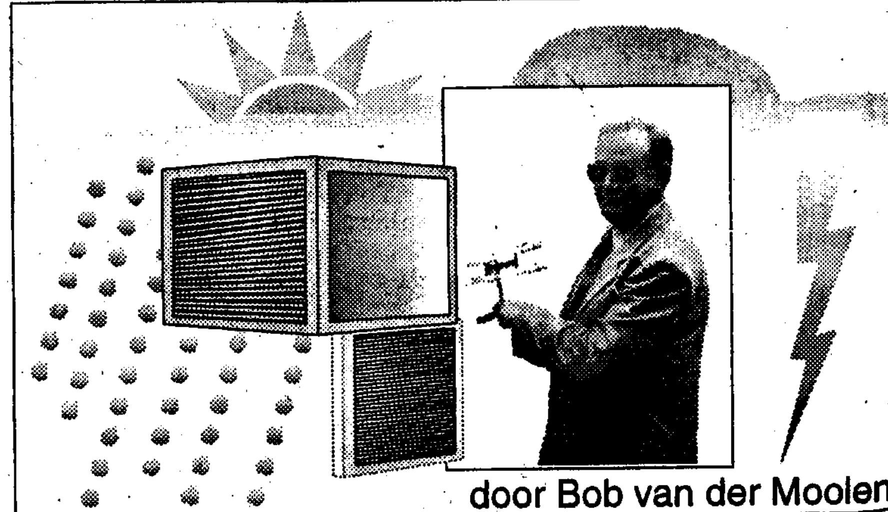
De meeste pendelaars met juridische problemen melden zich bij de praktijk van Herbartz, omdat hij in dergelijke zaken is gespecialiseerd. Aangezien de jurist nergens een vergoeding wist te krijgen, heeft de advocaat de kwestie aangekaart bij het ministerie van Justitie in Den Haag. „Samen met de Raad voor Rechtshulp in Den Bosch, die onze zaak steunt, heb ik op het ministerie een gesprek gehad met de heer Boerlage van het directoraat voor rechtshulp. Hij beweerde dat het probleem niet bestaat. Het gaat naar zijn mening om incidentele gevallen en hij kan daarvoor de minister niet lastig vallen. Maar ik weet zeker dat het om honderden gevallen gaat. Voor mij is het lopende-bandwerk," aldus Herbartz.

### EG

De Duits-Nederlandse advocaat is eveneens naar de EG in Brussel gestapt, omdat hij vindt dat het een Europees probleem is. Ook daar ving hij bot. „De EG kan pas iets doen als het door een lidstaat wordt aangekaart. En dan kom je weer in Den Haag terecht."

De jurist heeft inmiddels ook bij de Duitse regering in Bonn aangeklopt, maar daar kreeg hij te horen dat hij in Den Haag moest zijn. „Je zit als het ware in een cirkel. Het is echter schandalig dat de pendelaars de mogelijkheid wordt ontnomen om voor hun eigen rechten op te komen," Horst Herbartz adviseert Nederlandse pendelaars met juridische problemen nu om naar de Nationale Ombudsman te stappen.

limburgs weerhoekje



door Bob van der Moolen

## Droog maar fris herfstwee[r]

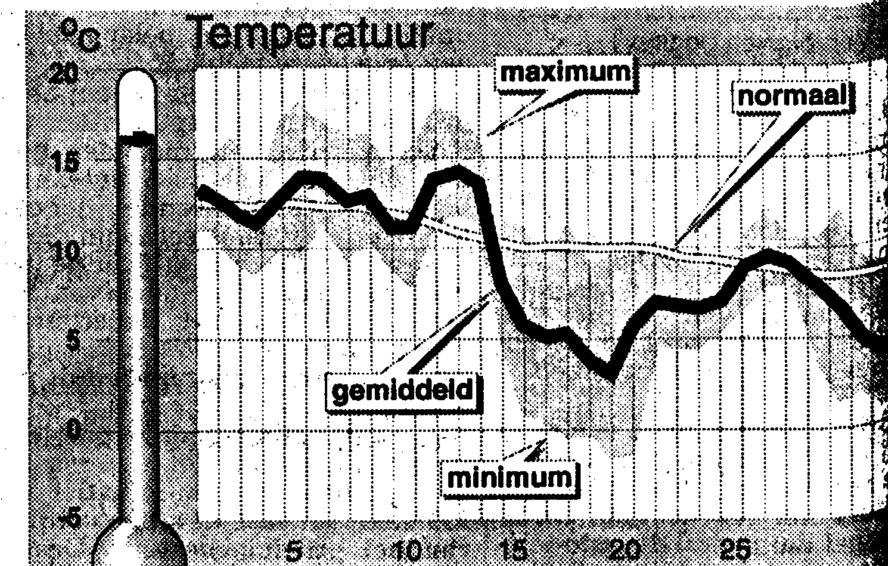
Na een onafgebroken afwezigheid van een week kwam de zon do[n]derdag helemaal tevoorschijn. Door het sombere en grauwe we[er] bleven de maxima overdag ver onder normaal en kwamen zelfs n[iet] boven de tien gradengrens uit. Donderdag bereikte het kwik e[en] stand van 11.4 graden, maar doordat ook de nacht onbewolkt bl[eef] en de wind nagenoeg wegviel kwam het in Limburg op uitgebre[ide] schaal tot vorst aan de grond. Ondanks uitbundige zonneschijn w[erd] het gistermiddag niet warmer dan 9.9 graden als gevolg van een st[ug]fe oostenwind.
In het komend weekeinde staat hogedruk garant voor droog en r[us]tig herfstweer. Een onzekere faktor is de bewolking; omdat er w[at] vochtiger lucht wordt aangevoerd stijgen de mistkansen. De oktob[er]zon is niet meer zo krachtig, zodat de mogelijkheid blijft bestaan d[at] mist en/of laaghangende bewolking aanwezig blijven, waardoor h[et] overdag zeker niet warmer wordt dan acht à tien graden. Voor ei[nd] oktober is dit overigens een vrij normale waarde. Waar het held[er] blijft zal het aan de grond weer tot lichte vorst komen.

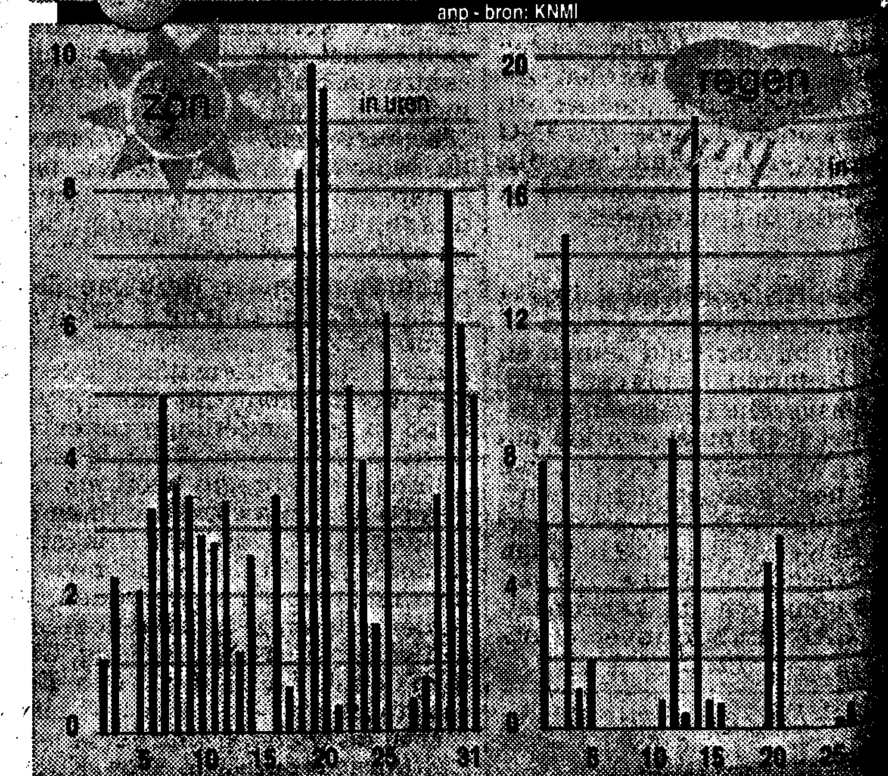
### Oktober: somber, koud en nat

Hoewel oktober eerst morgenavond ten einde is, kan nu reeds e[en] balans worden opgemaakt. In de tweede herfstmaand is het weer [over] het algemeen toch tegengevallen. Verdeeld over drie termijnen v[an] tien dagen, was het in de eerste periode het warmst, de tweede w[as] veel te nat en de derde was, ondanks de laatste zonnige dagen, to[ch] erg somber. Op maar liefst negen dagen, waarvan zes op rij, bleef [de] zon geheel verscholen en daar stonden drie wolkenloze dagen teg[en]over. En omdat de zon weinig kans werd geboden, kwam in Li[m]burg, op één enkele plaats na, geen warme dag voor (waarbij h[et] kwik tot twintig graden dient te stijgen). Mede daardoor is oktober [in] Limburg de derde opeenvolgende maand die te koud is uitgeval[len]. Dit keer lag het niet zozeer aan de minima - deze waren vrijwel n[or]maal -, maar wel aan de te lage maxima overdag, die er de oorz[aak] van was dat de gemiddelde etmaaltemperatuur ruim een graad on[der] normaal is gebleven.
Oktober was ook te nat, gemiddeld viel in Limburg tussen de 75 [en] 90 millimeter en dat is ruim twintig procent boven de normale h[oe]veelheid. Opvallend is daarbij het grote aantal regendagen, name[lijk] 23. De natste dag was 14 oktober toen op veel plaatsen in onze [pro]vincie de regenmeters met 35 tot 50 millimeter gevuld werden. [De] warmste dag was 11 oktober, toen het in Limbricht als enige pl[aats] in Limburg, nog net twintig graden werd. De koudste dag wer[d] [...] oktober toen het kwik al bij 6.6 graden bleef steken.
De warmste nacht werd daarentegen maar even twee maal zo wa[rm] in de nacht van 12 oktober werd het namelijk niet kouder dan [...] graden. Al met al een tegenvallende maand, maar die toch nie[t zo] koud en nat werd als oktober vorig jaar, zoals onder meer uit on[der]staand overzicht naar voren komt.

| Oktober in cijfers | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993 | norm[aal] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gem.maximum-temp. | 15.1 | 16.6 | 17.1 | 14.5 | 11.5 | 12.9 | 14.5 |
| Gem.minimum-temp. | 8.1 | 9.2 | 8.5 | 6.8 | 5.1 | 6.6 | 6.8 |
| Gem.etmaal-temp. | 11.1 | 12.4 | 12.3 | 9.9 | 7.8 | 9.3 | 10.5 |
| Warme dagen | 2 | 6 | 8 | 3 | 0 | 0 | 3 |
| Vorstdagen | 2 | 0 | 2 | 0 | 3 | 0 | 1 |
| Neerslag in mm | 52 | 59 | 38 | 30 | 83 | 75 | 54 |

**Weerspreuk:** *'Blinkt oktober in zonnegoud, winter volgt dan snel en koud'*




● *Ook volgens de landelijke weercijfers was oktobe[r] koud, zo blijkt uit deze gegevens van het KNMI.*

# Invoeren rooster arts-assistenten verloopt stroef

Van onze verslaggeefster

**MAASTRICHT – Het invoeren van de 48-urige werkweek voor arts-assistenten verloopt stroever dan de bedenkers van deze Algemene Maatregel Van Bestuur (AMVB) dachten. De arts-assistenten vinden dat een kortere werkweek, hoe tegenstrijdig het ook mag klinken, in sommige gevallen maatschappelijk zwaarder op hen drukt dan een werkweek van gemiddeld 55 uur, zoals die op dit moment geldt.**

**„In de huidige situatie heeft een arts-assistent eenmaal per zes weken weekenddienst. Volgens het nieuwe rooster is dat tweemaal per zes weken, omdat ze geen diensten meer mogen draaien die op vrijdagavond beginnen en op maandagochtend ophouden," geeft Jean Vranken als voorbeeld.**

**Vranken is belast met de roostercoördinatie van ruim 34 arts-assistenten, werkzaam op de afdelingen urologie, oogheelkunde en interne geneeskunde van het Academisch Ziekenhuis Maastricht. Deze drie afdelingen komen het eerst in aanmerking voor de nieuwe roosters. De nieuwe** AMVB is op 1 februari van dit jaar van kracht geworden nadat acht jaar lang was gepraat over een kortere werkweek voor arts-assistenten. De nieuwe maatregel geldt voor tweeduizend arts-assistenten in heel Nederland.

Den Haag vindt namelijk dat de kans op fout medisch handelen groter is naarmate artsassistenten meer werken. Achtenveertig uur per week is volgens de beleidsmakers een redelijk alternatief.

### Rooster

Jean Vranken verwacht dat binnen niet al te lange tijd de nieuwe roosters op de drie afdelingen die meedoen aan het proefproject worden ingevoerd. Met een beetje goede wil kan het nieuwe rooster voor de in totaal 175 arts-assistenten in het AZM gelden voor 1 juni 1994. Over drie jaar volgt dan de eerste evaluatie met de Sociaal Economische Raad.

„Je hoort eerst wat gemor van de arts-assistenten, maar uiteindelijk willen ze er toch over praten," legt hij uit. De werkschema's van de afdelingen gaan nu nog uit van een werkdag van tien uur voor een arts-assistent. In het nieuwe rooster wordt dat negen uur. „Het is geen kwestie van een arts-assistent aan de afdeling toevoegen, maar meer een zaak van je tijd efficiënt verdelen. Daarin schuilt ook een mentaliteitsverandering," meent Vranken.

De overheid heeft ter compensatie geld beschikbaar gesteld voor het aanstellen van extra arts-assistenten. Hoe hoog dat bedrag is, is nog niet duidelijk. Onzeker is ook om hoeveel plaatsen dat zou gaan en voor welke specialismen de artsen moeten worden opgeleid.

De nieuwe wet kost de arts-assistent geld. Zo bestaan er volgens de nieuwe regels geen overuren meer, die dus ook niet meer kunnen worden betaald. Gemaakte overuren moeten gecompenseerd worden.

Maar naast dat geld speelt ook de kwaliteit van de opleiding een rol. Inmiddels heeft de Nederlandse Vereniging van Heelkunde, gesteund door de gynaecologen en cardiologen, de vrees uitgesproken dat de kwaliteit van de opleiding in gevaar zou kunnen komen door het terugdringen van de werktijden. Zestig uur zegt de vereniging per week nodig te hebben voor de opleiding van chirurgen. Krijgt ze uiteindelijk gelijk dan kan Jean Vranken opnieuw beginnen.

# Postcodeloterij geeft geld voor vluchtelingen

**MARGRATEN** – De Nationale Postcode Loterij heeft een bedrag van 60.500 gulden beschikbaar gesteld aan de stichting Wereldwijd in Eckelrade (Margraten). Het geld is bedoeld voor opleidingen voor asielzoekers, die de stichting organiseert.

Asielzoekers van het ACZ in Spaubeek, Noodopvang Valkenburg en TOC Brunssum komen regelmatig naar Eckelrade voor opleidingen. Ook zelfstandig wonende vluchtelingen uit praktisch alle grote steden in Zuid-Limburg gaan er regelmatig naar toe voor allerhande cursussen. Het gaat daarbij meestal om kortlopende technische en administratieve beroepsopleidingen waarmee de vluchtelingen niet alleen hier in Nederland maar eventueel ook in het land van herkomst hun voordeel mee kunnen doen.

De bijdrage van de postcodeloterij zal vooral gebruikt worden voor de aanschaf van een bus waarmee de asielzoekers en vluchtelingen van en naar het gebouw in Eckelrade gebracht kunnen worden.

De 22-jarige Jeroen Visscher uit Venlo was een van de negen Nederlandse VN-militairen die afgelopen maandag in Bosnië gewond raakten toen zij met hun transport terecht kwamen in een vuurgevecht. Samen met Arjan Zweeris (23) uit Uitgeest, Edwin Merkestein (21) uit Delft en Rob Deelen (29) uit Ermelo keerde hij dinsdag voor medische behandeling terug naar Nederland. Visscher kwam gisteravond thuis en deed eerder op de dag in het Centraal Militair Hospitaal in Utrecht, met de drie anderen, zijn verhaal.

## in het nieuws

### 'Na een half uur kwam het vuur van alle kanten'

# De laatste rit werd VN'ers bijna fataal

DOOR BERT HESSELINK

RECHT – Ze hadden het ndoek al klaar en het zou een je feest worden bij terugkeer het kamp in Busovaca. Het immers voor deze groep het ste transport voor de terug naar Nederland op dinsdag ovember. Nog één keer Buso-a-Metkovic-Busovaca, en dan r huis. Het moest iets spe-als worden, die laatste keer. t spandoek met de tekst 'Kijk doet T4 het. Oftewel: met T4 er plezier' is nog wel ge-ikt, maar niet voor het oor-onkelijke doel.

rbazingwekkend laconiek ver- Jeroen Visscher wat er andagochtend met het Neder-dse konvooi van twee perso-auto's, zeven tientonners en ambulance gebeurde. „We en om acht uur 's morgens . De route was vrijgegeven r de Engelsen en we vertrok- zonder bescherming. We rden wel schotenwisselin-, maar dat gebeurde wel va- Na een half uur zaten we ns middenin een vuurge-t. Via de portofoon hoorden dat de sergeant was geraakt. niet veel later voelde ik een scheut in mijn rechterbeen. vuur kwam van alle kanten. reen bleef gelukkig doorrij- want je kunt het beste maar nel mogelijk wegrijden. Dat t veiligst. Pas na een paar meter zijn we gestopt en Britse militairen voortreffe- opgevangen. Zij brachten naar Vitez, waar wij zijn be-deld."

en Visscher reed in het een laatste voertuig. Achter hem n alleen nog Edwin Merke-n en de ambulance. Visscher t zo laconiek over het inci-t dat hij nog maar nauwelijks t te beseffen hoeveel geluk heeft gehad. Hij reed bijvoor-ld zonder helm. „Ik had de n niet opgezet, want de route goed verkend. We reden in rustig gebied en de route bekend, want die reden we oor de dertigste of veertigste keer." Tijdens de schietpartij kroop hij zo veel mogelijk weg achter het stuur en reed plankgas verder. Pas later bleek dat de kogels door het dak van zijn voertuig in zijn stoel waren geslagen.

Van de wond in zijn rechterkuit heeft Visscher weinig last. „Ik dacht altijd dat je zou vergaan van de pijn als je geraakt zou worden door een kogel, maar ik heb nooit pijn gehad. Ik zei tegen mijn bijrijder 'volgens mij ben ik geraakt, maar het kan ook een schampschot zijn'. Toen we een paar kilometer verderop stopten heb ik snel gekeken en zag ik dat er twee gaatjes in mijn been zaten."

De ouders van Jeroen werden maandagmorgen al tussen half elf en elf uur door het ministerie van Defensie van het incident op de hoogte gebracht. „We schrokken natuurlijk verschrikkelijk," zegt vader Visscher. „Het was zijn laatste grote rit en als er dan zoiets gebeurt gaat je dat niet in de kouwe kleren zitten. We hebben het nieuws over ons heen laten komen en familie en vrienden gebeld. Maar alle onzekerheid was pas weg toen Jeroen 's middags zelf belde. Dan pas ben je echt gerustgesteld, want dan heb je hem zelf gesproken." Vader Visscher prijst het ministerie voor de wijze waarop het de familie begeleidt. „Er is een zeer grote openheid en dat geeft een fijn gevoel. Defensie staat dag en nacht voor ons klaar, als dat nodig is."

Van de vier militairen is sergeant Deelen het ernstigst gewond. Zijn bovenarm is door een kogel verbrijzeld en hem wachten nog veel operaties. Edwin Merkestein raakte gewond aan een arm. Hij kan net als Visscher spoedig het ziekenhuis verlaten en hoeft ook niet meer terug naar Bosnië, omdat zij hun zes maanden er bijna op hadden zitten. Arjan Zweeris kreeg een kogel door zijn neus. Hij was pas twee maanden in Bosnië en gaat het liefst zo snel mogelijk weer terug. „Ik hoop dat ik binnen drie weken genezen ben, anders mag ik niet meer terug."



● Jeroen Visscher in een van de gangen van het Centraal Militair Hospitaal in Utrecht, gekleed in het t-shirt van zijn peloton met het opschrift Bulls Platoon. „Ik moet dinsdag op Schiphol zijn om de rest van het peloton te zien." Foto: MARNIX SCHMIDT

Het viertal staat in ieder geval dinsdag op Schiphol om het terugkerende peloton te begroeten. „Zelfs al zou het voor mij medisch onverantwoord zijn, ik moet op Schiphol staan," zegt Jeroen Visscher.

Over de opvang door het ministerie van Defensie zijn de militairen bijzonder te spreken. Een legertje psychologen en aalmoezeniers verleende meteen na het incident geestelijke bijstand. Jeroen Visscher denkt dat hij voorlopig nog zonder die hulp kan. „Maar dat zeg ik nu. Misschien komt met oud en nieuw alles wel weer naar boven, als ik de knallen van het vuurwerk hoor."

Of het konvooi bij toeval terecht is gekomen in de beschietingen bij het Bosnische dorpje Novo Travnik of dat het doelbewust is beschoten, is nog niet duidelijk.

Het Unprofor-onderzoek naar de toedracht van het incident duurt naar verwachting nog tien dagen.

De kritiek van de Acom, de CNV-bond voor militairen, dat de militairen in Bosnië niet goed genoeg zouden worden beschermd, wordt door het viertal van de hand gewezen. „De verwondingen (ledematen en gezicht) wijzen erop dat we goed beschermd waren," zegt Merkestein, die pas later zag dat zijn kogelwerende vest midden op zijn borst een kogel had afgeketst. De wond aan zijn arm verbond hij met het spandoek.

### Strijders voor Strijthagen andermaal bij Raad van State

# 'Hongerige haai wil spartelende vissen'

DOOR MONIQUE PARREN

HAAG/LANDGRAAF – chuddende voorstanders, kijkende tegenstanders en en een minzaam glimla- Hans Meyers. Met een 'big de wandelgangen donder-alweer een bezoek aan de n State in Neerlands parle-e hoofdstad Den Haag.

Raad van State-gebouw zijn ewerkers nog steeds niet he-gewend aan de busslading gers, die er in slaagt on-alle besognes, onderling ijk te blijven. Een pseudo-ijkheid, maar buiten de al hoor je niet vechtend grond te rollen, is het motto strijdende partijen. Want dat doen ze nog steeds: de eldse belegger Meyers en eente Landgraaf aan één aan de andere kant IVN, ehoud Strijthagen, Natuur-enten, Vogelwacht- en Mi-ratie Limburg, Stichting burgs Landschap en precies ners van Landgraaf en om-

ogelijke gevecht van enke-visjes tegen een hongerige ar spartelen dat die vissen

gelen naar Strijthagen laat t in enkele zinnen vatten.

oorden: bungalowpark, bestemmingsplan, bouwvergunning. Het bestemmingsplan voor 203 vakantiebungalows in het fraaie groengebied rond het eeuwenoude kasteel Strijthagen moet nog goedgekeurd worden door de Kroon. Ook die deelt de zorgen over de kwetsbare natuur van de tegenstanders van het miljoenenproject en neemt ruimschoots de tijd voor belangenafwegingen.

Meyers weet dat en heeft zijn plannen daarom al diverse keren aangepast, zo ook vandaag. Een heuse landschapsarchitect is eraan te pas gekomen om zo veel mogelijk bezwaren te ondervangen.

Was er bij het begin van de strijd zo'n elf jaar geleden sprake van 750 huisjes, na 450 en 251 zijn het er nu nog 'maar' 203. De afstand van de bungalows tot kwetsbare delen in het natuurgebied zoals de beek is vergroot, geplande visvijvers gaan niet door. Ook heeft Meyers een groenbuffer opgenomen in het project om de vakantiehuisjes af te scheiden van de rest van Strijthagen.

De tegenstanders zijn niet onder de indruk van zijn ideeën. Het rapport van het adviesbureau voor milieuzaken CSO, is geen stuiver waard , volgens advocaat Paul Baur. „Het rapport stelt Strijthagen zo negatief mogelijk voor, terwijl de invloed van het bungalowpark op het natuurgebied zo positief mogelijk omschreven wordt. Het is volstrekt duidelijk wiens brood men eet", zei hij tegen Polak.

De bouwvergunning voor het luxe recreatie-oord in Landgraafs groene long is vorig jaar november geschorst na een (soortgelijke) zitting in het Haagse, maar Landgraaf en Meyers willen nu opheffing van dat bouwverbod. Uitstel kost tijd en tijd is geld voor een belegger. De gemeente op haar beurt is bang voor verlies van belangrijke subsidies, bijvoorbeeld uit de pot Europees Fonds Regionale Ontwikkeling.

#### Front

De vier man sterke Landgraafse delegatie onder leiding van wethouder Dre Boumans probeerde donderdag dan ook een front te vormen met belegger Meyers.

Een front tenminste voor buitenwacht. Landgraaf heeft lange tijd geen vin verroerd, maar insiders weten het allang: ook de gemeente probeert tegen de stroom op te zwemmen om aan de haai te ontkomen. En de voorzienigheid werkt mee: als de tegenstanders gelijk krijgen en de bouw verboden blijft, is Landgraaf (contractueel) van de belegger af. Maar dat wordt in het gemeentehuis slechts gefluisterd.

Want de overeenkomst met Meyers heeft al eens op de helling gestaan, toen de raad in maart van dit jaar een motie aannam tegen het park van Meyers. Tijdens onenigheid over de ontbindingsbepaling in de overeenkomst met de Simpelveldenaar leerde Landgraaf het andere gezicht van Meyers kennen: de medogenloze zakenman die zich niet wil onderwerpen 'aan de willekeur van de partijpolitiek van sommige raadsleden', zoals hij het zelf zegt. De haai die zijn prooi achterna gaat en niet afhaakt. Dus is het voor Landgraaf zwemmen of verzuipen.

Meyers wil Strijthagen. Maar of hij echt wil bouwen wordt (in de wandelgangen) steeds sterker betwijfeld. Geld, daar gaat het om beweren intimi. Tijdens de behandeling van de zaak door oud-burgmeester van Amsterdam W. Polak, licht Meyers (misschien ongewild) zelf een tipje van de sluier op. De vraag van Polak naar de urgentie van alle plannen, kan niet anders worden opgevat als een directe handreiking aan het adres van de belegger. Terwijl zijn in 'krijt-streep' pak gestoken advocaat zich haast om voorzieningen als een tennisbaan en een zwembad met sauna te kwalificeren als minder spoedeisend, stapt Meyers naar voren om Polak te vertellen dat 'alles urgent is'. Meyers wil geen moot van de vis, hij wil hem helemaal.

# Gouverneur looft Duitse bejaardenzorg

Van onze verslaggever

GREVENBROICH – Nederlandse instellingen voor ouderenzorg kunnen volgens commissaris van de koningin van Limburg, baron B. van Voorst tot Voorst, veel leren van hun Duitse tegenhangers. In Duitsland worden lichtere en zwaarde vormen van zorg aangeboden door één organisatie, terwijl de Nederlandse ouderenzorg nog veelal wordt gekenmerkt door 'hokjesgeest', waardoor de overgang van de ene vorm van zorg naar de andere weinig vloeiend verloopt.

Van Voorst tot Voorst was een van de sprekers tijdens een forum over gerontopsychiatrische patiënten. Het forum is de eerste van een serie activiteiten die voortvloeien uit een grensoverschrijdend project, waaraan behalve de provincie Limburg ook de Duitse Kreise Viersen en Neuss en de stad Krefeld meedoen. Het project vindt weer plaats in het kader van het Europese jaar van de ouderen en is vooral bedoeld voor vertegenwoordigers van verpleeg- en bejaardenhuizen.

De provincie Limburg streeft ernaar ouderenzorg eenvoudiger en doorzichtiger te maken. Bejaarden willen niet van het kastje naar de muur gestuurd worden, aldus Van Voorst tot Voorst.

„Het interesseert hen niet welke organisatie zorg verleent, maar wel dat er zorg op maat wordt gegeven." Van Voorst tot Voorst toonde zich dan ook een groot voorstander van het wegvallen van schotten tussen de verschillende voorzieningen voor ouderenzorg.

Voor psychogeriatrische patiënten komen in elk geval meer verpleegplaatsen, beloofde de commissaris van de koningin.

Tot het jaar 2000 komen er circa 380 bedden bij. In het streven tot het wegnemen van schotten zullen de verpleegvoorzieningen zo veel mogelijk worden gerealiseerd in combinatie met bejaardenoorden, vertelde Van Voorst tot Voorst.



# Arbeidsbureaus doen meer aan outplacement

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – Het regionaal bestuur voor de arbeidsvoorziening Zuid-Limburg in Maastricht wil de komende jaren kennis krijgen van een hoger percentage vacatures dan momenteel het geval is. De arbeidsvoorziening stelt zich ten doel in 1998 uiteindelijk 62 procent van alle vacatures in haar bestand te hebben, terwijl dat percentage nu nog op slechts 36 procent ligt. Om dit doel te bereiken zal de arbeidsvoorziening Zuid-Limburg meer zaken doen met zogenoemde vacaturescanners. Dat zijn wervers die bedrijven en instellingen telefonisch benaderen met de bedoeling de vacaturemelding te krijgen.

Dat is gisteren bekend gemaakt door drs. W. Jansen, regionaal directeur en dr. L. Frederix, voorzitter van het regionaal bestuur voor de arbeidsvoorziening in Zuid-Limburg.

De bemiddeling zoals de arbeidsvoorziening zich die ten doel had gesteld voor de eerste drie kwartalen is succesvol gebleken, meldden beide heren gisteren. Van de bijna negenduizend in 1993 te bemiddelen vacatures zijn er reeds 6655 door tussenkomst van de bureaus voor de arbeidsbemiddeling vervuld. Dat succes zou mede te danken zijn aan scholings- en bemiddelingsafspraken met de horeca en samenwerking met de Limburgse Organisatie voor Zelfstandige Ondernemers (LOZO).

De arbeidsvoorziening noemt het opvallend dat steeds meer bedrijven een beroep doen op de bureaus om tegen betaling herplaatsingsservice te laten verrichten ten behoeve van af te vloeien personeel. In principe komt het er op neer dat de arbeidsbureaus dan fungeren als een soort outplacementbureau. Dit jaar zijn op die wijze tweehonderd werknemers van bijvoorbeeld NedCar en het ABP geplaatst. Vorig jaar ging het om slechts honderd mensen (van die groep behoorden er tachtig tot elders te plaatsen douaniers) die via deze bemiddeling elders aan werk werden geholpen.

In het Regionaal Meerjaren Beleidsplan heeft de arbeidsvoorziening vastgelegd niet alleen een hoger 'resultaat' in de zin van meer plaatsingen, te willen bereiken, maar ook de Euregionale samenwerking meer gestalte te willen geven. Bij de arbeidsbureau's van Sittard, Heerlen en Maastricht werken momenteel in totaal zes consulenten die zich bezig houden met grensoverschrijdende arbeidsbemiddeling. Enkele honderden vacatures zijn dit jaar uitgewisseld tussen Aken, Luik en Limburgse bureaus. Vele tientallen openstaande functies zijn vervuld door bemiddeling van de consulenten.

## bioscopen

**● HEERLEN**

**Royal:** The firm, dag. beh zat. 14 17 en 20.30 uur, za 14 18.45 en 22 uur, ma t/m wo ook 20 uur. **Rivoli:** Jurassic park, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo ook 18 en 20.30 uur, za en zo ook 13.30 en 16 uur, wo ook 14 uur. **Maxim:** Sliver, do t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m wo 18.15 en 20.30 uur. De ongelovelijke reis, do t/m zo 14.30 en 16.30 uur, wo ook 14.30 uur. **H5:** Jurassic park, dag. 14.30 17.30 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. The fugitive, dag. 14 18.15 en 21 uur, za ook 23.30 uur. The house of the spirits, dag. 14.15 en 20.15 uur. The vanishing, dag. 14 en 17.45 uur, za ook 23.30 uur. Cliffhanger, dag. 18.30 en 21 uur, za ook 23.30 uur. In the line of fire, dag.18.30 en 21 uur, za ook 23 uur. Bambi, dag. 14 uur, za zo ook 14 en 16 uur.

**● KERKRADE**

**Wijngrachttheater:** Glengarry Glen Ross, wo 20 uur.

**● SCHAESBERG**

**Autokino:** jurassic park, do 20 uur, vr en za 20 en 22.15 uur, zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo ook 20 uur.

**● MAASTRICHT**

**Mabi:** Jurassic park, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. De ongelovelijke reis, za zo en wo 14.30 uur. Sliver, dag. 18.30 en 21.15 uur. In the line of fire, dag. 18.30 en 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. The house of the spirits, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. **Ciné-K:** The piano, dag. 21 uur. **Cinema- Palace:** The firm, dag. 20.15 uur, za zo en wo ook 14 uur. Jurassic park, dag. 17.30 en 20.45 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. The fugitive, dag. 17.45 en 21 uur. Indecent proposal, dag. 17.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur. Tina:whats love got to do with it, za 11 uur. **Lumière:** In the soup, dag. 20 uur. Kafka, dag. 20.30 uur. Gas, food and lodging, do t/m za 23 uur. Trois couleurs:bleu, ma t/m wo 22 uur.

**● GELEEN**

**Roxy:** Jurassic park, dag. 20.30 uur, za en zo ook 17.30 en 14 uur, wo ook 14 uur. The fugitive, dag. 20.30 uur.

**● SITTARD**

**Forum:** Jurassic park, dag. 20.30 uur, za en zo ook 17.30 en 14 uur, wo ook 14 uur. The firm, dag. 20.30 uur.

**● ECHT**

**Royal-MicroRoyal:** Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, zo ook 17.30 uur. Sliver, do t/m wo 20.30 uur. Bambi, do t/m zo en wo 14.30 uur.

**● ROERMOND**

**Royal:** Jurassic park, zo wo en do 20.30 uur, vr en za 18.30 en 21.30 uur, za zo en wo ook 14.30 uur, zo ook 17 uur. **Royaline:** Sliver, dag. 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur.

## exposities

**● HEERLEN**

**Stadsgalerij**, Raadhuisplein 19. Scenario van Suchan Kinoshita. T/m 14/11. Open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur.

**● KERKRADE**

**Raadhuis.** Expositie van Piet Moonen. Van 5/11 t/m 3/12, open ma t/m vr 10-17 uur.

**● BRUNSSUM**

**D'r Brikke Oave**, Lindeplein 5a. Schilderijen van Lex Timmermans. Tot 3/11, open ma t/m vr 10-12, 14-17 en 19-21 uur, zo 15-17 uur.

**● SCHINVELD**

**Galerie Van Wunnik**, Eindstraat 58. Schilderijen van Irene Soons en Jos van Wunnik. Van 7/11 t/m 28/11, open zo 14-18 uur.

**● NUTH**

**Galerie Tsant**, Rozenstraat 49 Vaesrade. Schilderijen van Trees Ruijs en beelden van Anne Martens. Do en zo 14-17 uur.

**● LANDGRAAF**

**Galerie Gaudi**, Hereweg 83. Werk van Gemma van den Broek, Lennie van Vugt en Ton Lamper. T/m 21/11, open vr 16-20 uur, za en zo 13-176 uur. **Galerie Ipomal**, Kerkberg 2. Egypt Paintings van Pierre Devreux. Van 7/11 t/m 9/1, open vr 17-20 uur, za en zo 14-17 uur.

**● BEEK**

**Gemeentehuis.** Beek-Zutendaal, kunst uit beide Limburgen. T/m 12/11, open ma t/m vr 8.30-12.30 uur, ma en do ook 13.30-17.30 uur, zo 14-17 uur. **Galerie Artique**, Prins Mauritslaan 105. Keramiek van Nel Cuijpers-Brinkman en schilderijen van Ria Klumper-de Vos.

**● STEIN**

**Terpkerk**, Grote Straat Urmond. Kunstmanifestatie Overmunthe IV. T/m 31/10.

## in de theaters

**● HEERLEN**

**di. 3/11:** show: The Blues brothers met A tribute to the blues brothers
**wo. 3/11:** dans: The group met Bristle

**● KERKRADE**

**za 30/10:** muziek: Kameropera van Warschau met Don Pasquale van Gaetano Donizetti
**zo 31/10:** muziek: Britten quartet met Serie stijkers uit het westen

Van onze correspondent
WIL WAGENVOORT

# Gemengde gevoelens AID na Kamerdebat

DEN HAAG/KERKRADE – „Veertien soorten eieren en zeven verschillende aardappelen. Tjonge jonge, we moeten toch eens een informatiemap opsturen." De medewerkers van de Algemene Inspectie Dienst (AID) in Kerkrade hebben grote lol. Ze zijn op de weg terug van een dagje Tweede Kamer en analyseren de antwoorden van minister Piet Bukman tijdens de begrotingsbehandeling van Landbouw. Bukmans eieren doen het beter dan het behoud van het hoofdkantoor voor Kerkrade. Daarover is het personeel nog niet gerust.

Het is even voor half zeven. In de Kerkraadse Kloosterraderstraat stappen heldhaftige AID-medewerkers met protestborden in een bus. Zonder fileproblemen wordt Den Haag bereikt. Het Limburgse CDA-Kamerlid René van der Linden heeft zijn huiswerk gedaan. Bij de ingang van het Kamergebouw liggen genoeg labeltjes klaar om zonder problemen overal rond te kunnen lopen.

Na een kopje koffie schuifelt de AID-groep achter politicus uit Nuth de Troelstrazaal in. Van der Linden heeft nog een verrassing in petto: op 29 november komt Elco Brinkman naar de ledenvergadering van CDA-Limburg. De provinciale tak van zijn partij wil in een resolutie het behoud van de AID-hoofdvestiging in Kerkrade bepleiten. Op die manier hoopt Van der Linden zijn partijgenoten in Den Haag over de streep te trekken.
Tijdens het daaropvolgend debat blijkt waarom. PvdA, VVD en (buiten verwachting, gezien de ingehouden juichkreet) D66 steunen de poging om de AID voor Kerkrade te behouden. Het CDA houdt de eindkeuze nog even in het midden, omdat de fusie met de Economische Controle Dienst (ECD) nog wordt onderzocht.

In de lunchpauze genieten de AID'ers van toast met zalm of pittige saté in een knus restaurant aan de Korte Houtstraat. De analyses zijn gunstig: een meerderheid steunt Kerkrade. Rond half drie zitten de AID'ers weer op de publieke tribune.
Dan gaan de handen van de Kerkraadse Sophie omhoog. „Nu gaat het gebeuren," fluistert ze opgewonden.
PvdA'er Servaas Huys neemt het woord en komt met de langverwachte motie voor behoud van de AID in Kerkrade. Hij vindt dat er geen overtuigende argumenten zijn om het AID-kantoor naar de Randstad te verplaatsen.
De Limburgse volksvertegenwoordiger geeft de minister tot 1 december bedenktijd en geeft daarmee ook het CDA wat speling. Ook al wil Bukman het hoofdkantoor niet loskoppelen van de fusiebesprekingen tussen AID en ECD.
Met gemengde gevoelens wordt de lange terugreis hervat. Actievoerder Ton Hilgers en Hub Vromen van de dienstcommissie bespreken de scenario's. Een mogelijkheid lijkt realistisch: de fusie tussen AID en ECD gaat even in de ijskast in, 'Kerkrade' krijgt rust om de reorganisatie door te voeren en over pakweg vier jaar begint de discussie opnieuw.

*Van weerwolven tot de mijnsluitingen*

# Historische serie over Oostelijk Zuid-Limburg

DOOR LEON JEURISSEN

KERKRADE – Van weerwolven en spoken tot op de dag van vandaag, nu de tegenslag van de mijnsluitingen alweer geschiedenis aan het worden is. Of, zoals de Heerlense stadsarchivaris Roelof Braad zich liet ontvallen: de heldere kijk op het boeiend verleden, waarin begerige landheren nog corrupter waren met het doel zich te verrijken, dan de bestuurders van heden.

Dat alles is terug te vinden in de historische 18-delige serie 'Ach Lieve Tijd Mijnstreek', waarvan deze week in de conferentiezaal van Rolduc het officiële startsein werd gegeven. Gouverneur Berend Jan van Voorst tot Voorst mocht het eerste boekwerk in de deze serie in ontvangst nemen.
In achttien maandelijkse afleveringen worden twintig eeuwen Mijnstreek, de bewoners van Oostelijk Zuid-Limburg en hun rijke verleden beschreven. De spannende Romeinse tijd en de groei en het ontstaan van steden en platteland, de zorg voor het geestelijk leven, oorlogen, aardbevingen, veepesten, smokkelaars, branden, mijnen, vertier enzovoorts kunnen de lezers in de boekwerken terugvinden.
Elke maand verschijnt anderhalf jaar lang een nieuwe aflevering.

Telkens wordt één onderwerp nader belicht, van de allereerste bewoners tot het recente verleden. Menselijk, merkwaardig, maar ook aangrijpend. Dit alles wordt omlijst door meer dan elfhonderd historische afbeeldingen, documenten en kaarten, waarvan vele in kleur.

De eerste aflevering vertelt over de ontwikkeling van de bewoners van Oostelijk Zuid-Limburg. De plunderende Noormannen, de rust en welvaart die het Romeinse Rijk bracht en de komst van Karel de Grote. Vervolgens komt de Franse revolutie. Limburg wordt een staatkundige eenheid. Maar lange tijd bleef de streek een speelbal van Staatse en Spaanse troepen die alle hun aandeel van voedsel en vee opeisten. Pas deze eeuw kwam de mijnbouw tot volle bloei. Het aantal inwoners maakte in die periode een ongelooflijke groei door.

De complete verzameling is onder meer tot stand gekomen in samenwerking met het Gemeentearchief Kerkrade, Stadsarchief Heerlen, Thermenmuseum en een zevenmans sterk redactieteam. De serie wordt uitgegeven door Waanders Uitgevers. Elk deel kost ƒ 7,95. Voor de liefhebbers is er ook een verzamelband voorhanden.

# MRSA-bacterie blijft onderwerp van discussie

Van onze verslaggever

HEERLEN – De MRSA-bacterie blijft onderwerp van discussie in de medische wereld. Microbiologe drs.W. van Leeuwen van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM) in Utrecht liet vorige week nog weten dat geen extra maatregelen nodig zijn, omdat Nederland de belangrijkste verwekker van ziekenhuisinfecties aardig buiten de deur weet te houden. Maar prof.dr.H. Bruining, vice-voorzitter van de Nederlandse Vereniging voor Intensive Care, is minder gerust. Hij pleit voor een apart MRSA-hospitaal waar besmette patiënten verpleegd kunnen worden.

De MRSA, de meticilline-resistente staphylococcus aureus, is bestand tegen de normale antibiotica en kan in Nederland terecht komen via patiënten die in een buitenlands ziekenhuis zijn behandeld. In Limburg heeft met name het De Weverziekenhuis in Heerlen de afgelopen periode last gehad van de ongewenste indringer, die bij gezonde mensen weinig schade aanricht, maar bij net geopereerde ziekenhuispatiënten wel degelijk 'twaad kan.
In vergelijking tot andere Europese landen weet Nederland de MRSA nog aardig buiten de ziekenhuisdeur te houden. Het aantal besmette patiënten en personeelsleden van ziekenhuizen is de laatste jaren niet of nauwelijks toegenomen. Die cijfers waren voor microbiologe Van Leeuwen van het RIVM, dat de besmettingen registreert, aanleiding te verkondigen dat de huidige preventiemaatregelen redelijk voldoen. Momenteel worden patiënten vooraf *gescreend* op de aanwezigheid van de MRSA.

Bruining daarentegen is een groot voorstander van vergaande en opmerkelijke maatregelen. Nederland houdt de bacterie weliswaar redelijk in bedwang, maar volgens hem kan dat binnenkort veranderen. Om de MRSA te kunnen bestrijden, pleit Bruining voor een standaardprocedure voor alle Nederlandse ziekenhuizen. Daarin moet precies worden omschreven hoe lang patiënten die de MRSA bij zich dragen geïsoleerd moeten worden en hoe vaak patiënten gecontroleerd moeten worden op een eventuele besmetting.

Mocht het probleem daadwerkelijk groter worden, dan ziet Bruining de oplossing in een centraal gelegen ziekenhuis, dat geheel is ingericht voor de behandeling van besmette patiënten. „Dat betekent dat je dan geen extra maatregelen meer hoeft te nemen. Dat ziekenhuis kan functioneren zoals ieder ander ziekenhuis, omdat alle patiënten toch al de bacterie bij zich hebben."
Bruining heeft uitgerekend dat zo'n centraal ziekenhuis kostenbesparend is. Als de MRSA in een normaal ziekenhuis binnendringt, leidt dat tot kostbare schoonmaakoperaties. Veel dure apparatuur wordt zelfs weggegooid omdat het moeilijk is deze goed schoon te maken.

● *De MRSA-bacterie zorgde voor de nodige problemen op de intensive care van het Heerlense De Weverziekenhuis.* Archieffoto: CHRISTA HALBESMA

*Industriebond wil 15.000 deeltijdbanen*

# Inhaalslag vakbonden voor meer deeltijdwerk

SITTARD – Binnen de Nederlandse industrie moeten over twee jaar vijftienduizend deeltijdbanen extra geschapen zijn. Dat heeft de Industriebond FNV zich ten doel gesteld bij de start van de campagne 'Denk eens aan een deeltijdbaan'.

In het districtskantoor van de Industriebond FNV Limburg werd deze week het startsein geven voor de campagne die volgens districtsbestuurder Harm Duursma meer gezien moet worden als een inhaalslag. In de industrie werkt momenteel slechts acht procent van de werknemers in deeltijd. Verspreid over alle sectoren op de arbeidsmarkt werkt echter twintig procent in de een of andere vorm in deeltijd.

Niet alleen de Industriebond FNV, maar ook de FNV als overkoepelend orgaan en de onderwijsvakbond ABOP laten de komende weken op verscheidene bijeenkomsten van zich horen in het kader van deze campagne. ABOP zet zich er bijvoorbeeld voor in om betere contracten voor deeltijdwerkers in het onderwijs af te dwingen.
In de week van 22 tot 26 november houdt de bond een actieweek in verschillende onderwijsinstellingen waarover momenteel verder niets bekend is. Volgens Harm Duursma van de Industriebond waren tot enkele jaren geleden slechts veertigduizend mensen in de industrie in deeltijd actief. Momenteel is dat aantal al verdubbeld, maar volgens hem nog steeds veel te laag. Aangezien volgens hem de behoefte aan deeltijdwerk vele malen hoger is dan dat in de praktijk te zien is, schenkt de Industriebond de komende maanden veel aandacht aan het verstrekken van informatie aan de leden van de Industriebond in Limburg. Veertig procent van de tweeverdieners voelt bijvoorbeeld wel wat voor deeltijdwerk, zo is in het voorjaar uit een onderzoek gebleken.

Van alle mannen met een baan heeft 91 procent een fulltime betrekking. Bij de vrouwen ligt dat percentage op 37 procent. Van de personen die minder willen werken doet 88 procent dat om meer vrije tijd te hebben. Dertig procent wil meer tijd besteden aan het huishouden en twintig procent (vooral de groep mannen) zou die stap zetten om meer tijd te kunnen besteden aan de opvoeding van de kinderen.
Zestig procent van de geïnteresseerden ziet een teruggang in inkomen echter als een van de belemmerende factoren. Veertig procent meent dat deeltijdwerken in zijn/haar functie onmogelijk is en twintig procent meent dat dat het geval is binnen zijn/haar bedrijf. Veertien procent kreeg, zo bleek uit onderzoek, daadwerkelijk geen toestemming.

# Rapport kraakt lokatiekeuze afvalverbrander Maasbracht

Van onze verslaggever

MAASBRACHT – Het onderzoek dat provincie heeft uitgevoerd naar een lokatie voor een afvalverbrander in Limburg biedt onvoldoende houvast om een goed besluit over een definitieve vestigingsplaats te nemen. Tot die conclusie komt het Centrum voor Milieu Effect Onderzoek (CMEO) in Leiden. De provincie heeft al haar voorkeur uitgesproken voor een afvalverbrander in Maasbracht.

Het CMEO heeft in opdracht van het Gewest Midden-Limburg de beleids-MER van de provincie kritisch bekeken. Het instituut noemt de argumenten van de provincie voor Maasbracht incompleet en onsamenhangend. Het CMEO komt tot de conclusie dat het onderzoek van de provincie deels opnieuw zou moeten worden gedaan. Het aspect logistiek/transport moet in een nieuwe studie meer aandacht krijgen.
De lokatiekeuze is overigens niet het enige punt van kritiek. Het CMEO mist in de analyse het zogenoemde perspectiefscenario. Op basis daarvan zou een afvalverbrander met een capaciteit van circa 350.000 ton per jaar voldoende zijn. De provincie denkt aan een installatie van 600.000 ton.

Het Leidse onderzoeksbureau merkt verder op dat de prognoses met betrekking tot het afvalaanbod niet altijd zijn gebaseerd op de meest actuele cijfers. Bovendien zijn de prognoses deels gebaseerd op aannames en verwachtingen die onvoldoende zijn onderbouwd en beargumenteerd. Wanneer deze cijfers niet worden geactualiseerd, bestaat de kans van een enorme 'misinvestering'.

Ook het beoordelen van het risico van mogelijke effecten op de volksgezondheid is volgens het CMEO te beperkt van opzet. Bovendien zijn niet alle gezondheidsaspecten meegewogen. Vooral de streefwaarden geur en de psychosomatische effecten krijgen onvoldoende aandacht. De effecten van het voornemen van de provincie om mest- en slibverwerking met de afvalverbranding te integreren zijn eveneens onvoldoende in de MER belicht, aldus het onderzoek.

Het CMEO constateert ook dat de mogelijkheden van nieuwe verwerkingtechnieken als scheiden of vergisten oppervlakkig zijn geanalyseerd. Deze technieken zouden opnieuw in de analyse betrokken moeten worden, vindt het CMEO.

Bij de keuze voor de verwerkingstechniek is het mogelijk positief effect voor de volksgezondheid van scheiden/vergisten ten opzichte van verbranden ten onrechte buiten beschouwing gelaten, aldus het CMEO. Met betrekking tot het aspect recreatie/toerisme is zo weinig kennis beschikbaar dat er volgens het CMEO sprake is van een in het oog springend kennishiaat.

Het CMEO komt dan ook tot de conclusie dat betwijfeld moeten worden of deze beleids-MER een goede basis biedt voor een evenwichtige besluitvorming over de afvalverbrandingsinstallatie Zuidoost-Nederland.

● *De plek nabij Maasbracht waar volgens de provincie de afvalverbrandingsinstallatie moet komen.* Foto: JAN PAUL KUIT

# GS houden vast aan één welzijnsinstituut

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten weigeren ook maar een duimbreed toe te geven in hun besluit de Stichting Kunst en Cultuur (KCL) en de Stichting Sportservice (SSL) op te nemen in het nieuwe provinciale mammoet-welzijnsinstituut Symbiose. In een notitie verwijst het college de ernstige twijfels daaromtrent van de Statenfracties van PvdA, D66, PNL en GroenLinks naar de prullenmand.

In aanvulling op een urenlange commissievergadering vorige week vrijdag, geven GS nog maar eens lucht aan hun overtuiging dat een zelfstandig voortbestaan van KCL en SSL buiten het op 1 januari 1995 operationele mega-instituut onverantwoord is. In beide gevallen zou dat onherroepelijk ten koste gaan van de dienstverlening van genoemde instellingen. GS spreken in dit verband zelfs ronduit van een 'ernstige aantasting, die bezien vanuit de belangen van de klanten onverantwoord is'.

Bovendien wijst het college er fijntjes op dat een zelfstandige voortzetting van KCL en SSL door de hoe dan ook opgelegde bezuinigingen ten koste gaat van zes arbeidsplaatsen bij beide instituten.

Door KCL en SSL samen met acht andere Limburgse welzijnsinstellingen in één koepelinstituut – met als lokatie Sittard – te laten opgaan, rekenen GS op aanzienlijk forsere besparingen op de overheadkosten. Alles bij elkaar becijfert het college de 'integratie-winst' inmiddels op een slorige drie miljoen gulden. Anderhalf jaar geleden was dat nog maar de helft.
Belangrijkste voordeel van de koepelconstructie is dat de rijksbezuinigingen niet ten koste gaan van het inhoudelijk werk van de tien instellingen, zo beweren GS.

Directie, bestuur en personeel van zowel KCL als SSL daarentegen verzetten zich met hand en tand tegen het verlies van hun autonomie. Daarbij weten zij zich niet alleen gesteund door aanbevelingen van het interim-bestuur van Symbiose, maar ook door de onafhankelijke conclusies van de adviesbureaus Berenschot en Bakkenist. Maar omdat een Statenmeerderheid van CDA en VVD het met GS eens is, is het hardnekkige verzet van KCL en SSL inmiddels tot mislukken gedoemd.

Op één, zij het politiek veel minder gevoelig, punt komt het college overigens wél tegemoet aan de wensen van PvdA en de andere oppositiefracties. GS hebben besloten de op hoofdlijnen vastgelegde organisatiestructuur van Symbiose op een aantal plaatsen aan te passen. Bovendien zegt het college de Staten uitdrukkelijk toe ernaar te streven dat de 'historische' fusie-operatie zonder gedwongen ontslagen beslag zal krijgen.

# Zilver voor E. Heijnen



● E. Heijnen.

HEERLEN – Loco-burgemeester Hub Savelsbergh van Heerlen heeft gisteren de eremedaille in zilver, behorend bij de Orde van Oranje Nassau, uitgereikt aan Eugène Heijnen. De 77-jarige Heijnen is al sinds 1943, dus nu vijftig jaar, lid van woningvereniging Heerlerheide. Vanaf 1983 is hij lid van de ledenraad. Heijnen is als opzichter werkzaam geweest bij collega-corporatie Samenwerking-Glück Auf.

# 'Eygelshoven niet stiefkind van Kerkrade'

KERKRADE – „Eygelshoven wordt niet als het stiefkind van Kerkrade behandeld. Dat moet na elf jaar eindelijk eens van tafel." Met die woorden reageerde wethouder André Coumans deze week op de aantijging van Burgerbelangen dat Eygelshoven zwaar wordt getroffen in milieu-opzicht.

In het verleden heeft de BB-fractie al eens gezegd dat Eygelshoven sinds de gemeentelijke herindeling het vuilnisvat van Kerkrade is. Burgerbelangen doelt onder andere op de vervuilde terreinen van de Hermangroeve, het Lauraterrein en steenfabriek Nievelsteen.

„U doet aan geschiedvervalsing," zei Coumans tegen BB'er Louis Vranken. „Alle zaken die u noemt, waren voor de herindeling in Eygelshoven al beslist of zelfs al aanwezig."

Coumans ziet de vervuilde gebieden dan ook als een bruidsschat, die Kerkrade bij de herindeling heeft moeten incasseren.

*Gemeente stelt 575.000 gulden beschikbaar*

# In Heerlen wordt het spijbelen aangepakt

Van onze verslaggever

[HE]ERLEN – Het schoolver[zu]im en het voortijdig verla[ten] van scholen worden in [He]erlen flink aangepakt. De [ge]meente en twaalf instellin[ge]n hebben hun krachten gebundeld.

[De] voornaamste projecten van de [sti]chting zijn absentieregistratie, [leer]lingbegeleiding en het verbete[ren] van de samenwerking van in[stan]ties in de jeugdhulpverlening, [het] onderwijs, de gezondheidszorg, [pol]itie en justitie. Er komt ook cen[trale] opvang van leerlingen één dag [na] de verzuimmelding.

[Op] vijf scholen van het voortgezet [on]derwijs worden alle gevallen van [ver]zuim bijgehouden. Andere scho[len] gaan schoolbegeleidingsteams [op]richten en vormen samen het [ove]rkoepelende leerlingbegeleidingsoverleg. Ook komt in Heerlen [een] coördinatie-meldpunt, waar[doo]r een betere opvang en begelei[ding] mogelijk is. Naast de centrale [op]vang komt in het Vormingsinsti[tuut] aan de Putgraaf de opvang van [woo]nwagenkinderen.

[Gis]teren werd een convenant geslo[ten] tussen de stuurgroep Sociale [Ver]nieuwing Heerlen en de twaalf [par]tners. Daarvoor werd de stich[ting] Adeona, die de activiteiten gaat [uitv]oeren, in het leven geroepen.

[Wet]houder Hub Savelsbergh zei dat [in H]eerlen nog nooit zo veel instan[ties] samen hun krachten hebben [geb]undeld om deze problematiek [de k]op in te drukken. Op jaarbasis [stel]t de gemeente voor de stichting [een] bedrag van 575.000 gulden be[schi]kbaar.

[De] naam van de stichting Adeona is [afg]eleid van de Griekse godin die [de k]inderen beschermde zowel op [weg] naar school als omgekeerd. De [overe]enkomst geldt tot augustus [...].

## [Si]eraden [ge]stolen

[NU]TH – Uit een woning aan de [...]verstraat in Nuth zijn donderdagmiddag sieraden en een [geld]bedrag gestolen. De inbraak [vond] plaats op het moment dat [de b]ewoonster afwezig was. De [dad]er kwam de woning binnen [doo]r het openbreken van de keukendeur.

## [Va]lse biljetten [va]n 100 DM

[HEE]RLEN – De politie waar[schu]wt voor biljetten van hon[derd] Duitse mark die de laatste [tijd]en in Heerlen en Brunssum [zijn] aangetroffen. De valse biljet[ten] hebben geen fluorescerende [veili]ghedsvezels, die gewoonlijk bij [ultra]-violet licht zijn te onder[sche]iden. Ook voelt het papier [wat] 'droog' aan. Donderdag is [in e]en tankstation in Schinveld [afg]erekend met een vals 100 DM-[biljet]. De pomphouder bemerkte [het] valse biljet pas, toen hij het [wilde] inwisselen bij de bank.

## [Ve]rslaafde na [au]todiefstal [aa]ngehouden

[HEE]RLEN – Een 28-jarige [drug]sverslaafde uit het Duitse [Gang]elt is gistermorgen in de [Bue]rtunnel in Heerlen aangehouden voor een autodiefstal. [Een] politiepatrouille hield hem [staande] aan en vroeg naar zijn pas[poor]t. Toen hij dat wilde tonen, [viel] een map met autopapieren [uit z]ijn binnenzak. De papieren [hoor]den bij een Mercedes die de[zelf]de ochtend in Gangelt was [gest]olen. De man bekende de [auto] te hebben ontvreemd om [die] in te ruilen tegen drugs. De [Merc]edes stond nog in de Wil[...]straat.

## Brunssumse organisator




● Het gezicht van de Parade Jo Cuijpers aan de vooravond van de vorige Parade in Brunssum.

Archieffoto: FRANS RADE

# Ogen van de wereld op Folkloriade gericht

DOOR JAN HENSELS

BRUNSSUM – De vreugde over de toewijzing van het eerste Wereld Folklore Festival aan Brunssum maakt inmiddels plaats voor enige nuchterheid. Normaal begint het Paradecomité een jaar van tevoren op volle toeren te draaien. Nu begint de organisatie twee jaar eerder. De komst van de Olympische Spelen op folkloregebied brengt toch wel iets meer met zich mee dan een normale Parade. Bij de echte Olympische Spelen begint men tenslotte ook ruim van tevoren met de bouw van stadions.

Voor mister Parade Jo Cuijpers is de enorme klus die Brunssum te wachten staat nochtans geen reden tot paniek. Cuijpers: „Ik realiseer me wel dat het niet niks is voor een plaats van 30.000 inwoners. Als je ziet dat een miljoenenstad als Tokyo zich kandidaat heeft gesteld voor de organisatie van het tweede Wereld Folklore Festival in het jaar 2000, dan besef je wel dat Brunssum een begrip is in de folklorewereld, maar ook dat er organisatorisch veel van ons gevergd zal worden."

De komst van de 'Folkloriade' naar Brunssum ziet Cuijpers als 'een uitdaging die tevens een enorme uitstraling voor de gemeente en zelfs de hele provincie zal hebben'.

## Televisie

Hardop filosofeert hij over hoe het allemaal uit kan zien in de Folkloriadestad van 1996: wel zeker tien buitenlandse televisieploegen, twee maal zoveel deelnemende landen dan de dertig die er tijdens de tiende Parade waren, veel meer hoogwaardigheidsbekleders uit alle windstreken, veel meer publiek.

Kortom, er zullen veel meer ogen op Brunssum gericht zijn dan tijdens een gebruikelijke Parade. Cuijpers: „Nu het iets is als Olympische Spelen willen de verschillende landen zo goed mogelijk voor de dag komen. De hele wereld kijkt naar ons. Van de representatie zal meer van ons verwacht worden. Ambassadeurs en burgemeesters uit alle landen zullen hier hun opwachting maken."

Inhoudelijk verwacht de overkoepelende internationale folklore-organisatie Cioff ook meer van Brunssum. De succesvol verlopen tiende Parade vorig jaar bestond grotendeels uit kleurrijke dansvoorstellingen. Naast dans valt er nu te denken aan muziek, kookkunst, exposities en educatieve projecten.

Cioff verlangt meer diepgang van een Folkloriade. Cuijpers: „Er komen criteria waaraan zo'n evenement aan moet voldoen. Er is bijvoorbeeld discussie te verwachten over de authenticiteit van de groepen."

Het Paradecomité heeft nadrukkelijk oog voor de wens van het publiek. Cuijpers: „Het moet ook betaalbaar blijven. De commercie kun je niet helemaal uit het oog verliezen." Binnen Cioff zijn er volgens hem sommigen die wat dat betreft een meer puristische houding hebben. „Het toelaten van cameraploegen tot een voorstelling ligt soms al moeilijk."

Het Paradecomité is daar echter niet vies van. Los van de publiciteit kan de tv heel wat geld in het laatje brengen. Fondswerving staat hoog in het vaandel. Mogelijk zal een gespecialiseerd bureau daarmee belast worden.

Volgens Cuijpers hoeft de Folkloriade niet veel meer te kosten dan de vorige Parade. „We gaan uit van een budget van 1,6 miljoen, twee ton meer dan tijdens de vorige Parade. Als het zou lukken meer geld bijeen te krijgen, valt te denken aan een iets ruimere opzet. Dan komt een ander scenario uit de kast."

Cuijpers wil de Brunssummers niet kopschuw maken: „Zelfs als we het iets groter aanpakken dan in eerste instantie de bedoeling is, gaat het om maximaal 1500 deelnemers. Dat waren er vorig jaar duizend. Het bescheidener scenario gaat uit van 1200 deelnemers uit zestig landen."

Er zal naar verwachting ook meer publiek naar Brunssum komen. Cuijpers houdt rekening met 150.000 belangstellenden tijdens de week in juni van 1996, 50.000 meer dan vorig jaar.

Omdat alles bij de Folkloriade iets grootser wordt aangepakt denkt het Paradecomité eraan de activiteiten niet alleen meer in het centrum van Brunssum te laten plaatsvinden. „Ook Treebeek en Brunssum-Noord zouden in aanmerking komen voor bepaalde activiteiten. Misschien moeten we zelfs buiten de gemeentegrenzen heenkijken."

De markt in Schinveld of het centrum van Heerlen zijn misschien geschikt voor bepaalde programma-onderdelen, zo denkt Cuijpers. „Maar dat ligt gevoelig hier in Brunssum. Bij een dergelijk evenement moet je echter ook over de gemeentegrens heen kunnen kijken."

ontmoeting op zaterdag

# Loslopend hert doodgeschoten

LANDGRAAF – Een loslopend damhert dat woensdagavond rond tien uur aan de Groenstergracht in Landgraaf voor de nodige opschudding zorgde, werd doodgeschoten om verdere problemen te voorkomen.
De eigenaar van het dier kon niet worden opgespoord. De politie heeft eerst een hertenkenner ontboden om het dier in veiligheid te brengen. Toen dit niet lukte besloten de agenten om het dier af te schieten. De kans was groot dat het hert de autoweg zou oversteken en de gevolgen daarvan zouden volgens de politie niet te overzien zijn. De Boer, beheerder van het dierentehuis Mijnstreek in Heerlen, heeft het dodelijke schot gelost. Hierna werd meteen een noodslachting uitgevoerd.

# Gemeentelijke kantine in Brikke Oave

BRUNSSUM – Hongerige ambtenaren van de gemeente Brunssum hoeven vanaf maandag hun boterham niet meer achter het bureau op te eten. In gemeenschapshuis D'r Brikke Oave tegenover het gemeentehuis is vanaf 1 november een tijdelijke kantine ingericht.

Tot 1 februari van het volgend jaar kunnen de ambtenaren daar dagelijks tussen 12 en 14 uur terecht. De expositieruimte annex kantine van het gemeenschapshuis doet zolang dienst als gemeentelijke kantine. Daarna zal de gemeente over een geheel eigen kantine beschikken.

Bij een controle door de Inspecteur van de Arbeid kwam aan het licht dat er een aparte lunchruimte moest komen in het gemeentehuis.

*Begroting Onderbanken unaniem aangenomen*

# Muziek en sport moeten inleveren

Van onze correspondent

ONDERBANKEN - De muziek- en sportverenigingen in Onderbanken moeten vanaf 1995 flink inleveren. En de onroerende zaakbelasting gaat woninghuurders- en eigenaren in 1994 zes procent meer kosten.

Dat is het resultaat van de behandeling van de begroting, die voor het eerst in de twaalfjarige geschiedenis van Onderbanken door de gehele raad werd aangenomen.

De coalitie van Kleine Onderbanken en CDA legt de welzijnssector een totale bezuiniging op van 120.000 gulden. Het muziekonderwijs, de instrumentale en vocale verenigingen, binnensport, voetbalclubs, de ruiterclub en de hengelsportvereniging moeten bijna 80.000 gulden inleveren.

Ook bij regionale instellingen zoals het streekgewest, het maatschappelijk werk, de schoollogopedie, de GGD en de onderwijsbegeleidingsdienst wordt 40.000 gulden gekort.

Voor het straattheater en het cultuurfonds trekt Onderbanken komend jaar geen geld meer uit.

De oppositiefracties van Democraten Onderbanken, PvdA en lijst Goossens hebben zich tot het laatst tegen de bezuinigingen verzet en stemden tegen dit begrotingsonderdeel. Onderbanken kampt volgend jaar met een tekort van 1,1 miljoen.

De gemeenterekening over 1992 laat een tekort van 250.000 gulden zien. Over 1993 verwacht burgemeester Meijers een negatief saldo van drie ton.

Volgens Meijers moet Onderbanken er alles aan doen om de status van artikel-12 gemeente te voorkomen. „Maar als er niet flink wordt bezuinigd, stevenen we daar wel op af. In dat geval zou de gemeente onder curatele van het rijk komen te staan.

## Kwestie Strijthagen op lokale televisie

LANDGRAAF – Omroep Landgraaf besteedt maandag om 19.00 uur aandacht aan de The European Round Table. Het kasteel Strijthagen is in handen van Ron Rote, die zegt namens deze stichting te opereren. Omroep Landgraaf zet daar z'n vraagtekens bij.

De politieke partijen L.A. 2000 en PvdA krijgen zendtijd, terwijl de actie Landgraaf/Mozambique nader belicht wordt. Als slot volgt het jongerenprogramma Local Call. De uitzending wordt herhaald op dinsdag, woensdag en donderdag, steeds om 19.00 uur.

## Enquête bij 55-plussers

HEERLEN – Drie woningverenigingen houden volgende week een enquête onder 350 55-plussers in de Heerlense wijken Schaesbergerveld, Meezenbroek, Palemig en Schandelen. De corporaties willen weten hoe de bewoners tegen hun eigen woning en woonomgeving aankijken. De wensen zullen worden opgenomen in het toekomstige ouderenbeleid van de drie woningverenigingen, te weten Glück-Auf, De Volkswoning en De Voorzorg. De enqueteurs komen donderdag en vrijdag aan de deur.

## Kerkrade zet zich in voor Derde Wereld

KERKRADE – Kerkrade is van plan een project in de Derde Wereld te adopteren. Het college reageerde deze week positief op de oproep van Els Tans van de PvdA bij de algemene beschouwingen. Tans' voorstel wordt nader onderzocht en uitgewerkt door de Kerkraadse werkgroep Ontwikkelingssamenwerking.

Afgelopen maandag verwees Tans ook naar de oorlog in Bosnië. Naar aanleiding daarvan gaf burgemeester Jan Mans gisteren de boodschap van de burgemeester van Sarajevo door aan de gemeenteraad en de Kerkraadse bevolking. „Ongeveer 400.000 mensen smeken om hulp. Er is geen eten meer, geen gas en elektriciteit. Als er geen hulp komt overleven wij deze winter niet. Help ons," aldus Mans, namens zijn Bosnische ambtsgenoot.

## An Emotional Fish in Spuugh

VAALS – De Ierse band An Emotional Fish, in 1991 nog succesvol op Pinkpop in Landgraaf, doet vanavond het Vaalser jongerencentrum Spuugh aan. Het uit Dublin afkomstige viertal speelt gitaarrock. Het optreden begint om half twaalf. De toegangsprijs bedraagt 17 gulden 50.

in gesprek

## ● Savelsbergh

Naar aanleiding van de recente artikelen over wethouder Hub Savelsbergh wil ik graag het volgende stellen: het is niet zo dat ik gefrustreerd verdwijn als CDA-raadslid vanwege het (dis)functioneren van de fractie. Natuurlijk, ik heb met sommige dingen ook grote moeite, en ik deel ook een aantal bezwaren die door collega Werner Janssen werden genoemd. Maar ze waren voor mij niet de directe aanleiding om ermee op te houden. Ik waardeer Hub Savelsbergh om zijn visie en deskundigheid en hij heeft het altijd gewaardeerd om met mij te bekvechten. In een aantal opzichten heeft hij mij ook nadrukkelijk gesteund. Alleen is volgens mij de invloed van Savelsbergh op de samenstelling van de CDA-verkiezingslijst te groot.

HEERLEN Juliëtte Tacken




## Speelgoed

● *Het is alweer ruim vier maanden geleden dat in Welten en Benzenrade een wedstrijd klootschieten plaatsvond. De organisatie had beloofd dat de opbrengst van het voor Heerlen nieuwe sportfestijn zou gaan naar een goed doel. De overhandiging van de opbrengst heeft plaatsgevonden. Namens het Wickraderheem, de jeugdafdeling van Welterhof, mochten de Wickrader-managers Ria Boschaart en Jan Schieveld 2100 gulden in ontvangst nemen. Van dat geld wordt speelgoed gekocht. Een goede zaak, die volgend jaar op 2 juli zeer zeker een vervolg krijgt. Want dan houdt de klootschietvereniging Welten-Kunrade weer een 'kloeëtsjeetmetsj'.*

## Juliana

● *Juliana Bedankt! Dat zal de Stichting Baanlozencentrum in Heerlen dezer dagen luidkeels zingen. De stichting heeft van het Juliana Welzijn Fonds een bijdrage van vijftienduizend gulden gekregen voor de aanschaf van kantoor- en audiovisuele apparatuur en beveiligingsapparatuur gekregen. Het fonds keert jaarlijks circa twintig miljoen uit aan projecten op het gebied van maatschappelijk welzijn. Nogmaals, Julianaaaa bedaaaaankt!*

## Ruzie

● *Burenruzie. In het dichtbevolkte Nederland is dat een veelvoorkomend verschijnsel. De aanleidingen voor de geschillen zijn zeer divers en de oplossingen vaak zeer creatief. Waar gebeurd: een met zijn buurman getroubleerde burger schildert een dikke, witte streep om de gedeelde oprit in tweeën te verdelen. Maar als de buurman merkt dat de streep niet precies in het midden, maar op zijn terrein is getrokken, zijn de poppen nog veel erger aan het dansen. En burenruzie nummer 3.147.010 is weer verergerd.*

## Inpakken

● *'Inpakken en wegwezen' luidt een gevleugeld woord dat – als we ons niet vergissen – ook door de heren van Farce Majeur vaker gebruikt werd. Soms wordt er in winkels iets te enthousiast ingepakt. Onlangs was het weer eens raak. We kochten een aardigheidje voor iemand. „Is het een cadeautje?," vroeg de winkeljuffrouw. Dat was inderdaad het geval. „Dan zal ik het mooi inpakken." Dat 'mooi inpakken' duurde nogal even. Vreemd, want het gekochte voorwerp zat in een mooi vierkant doosje. Zoiets zou toch vlotjes te regelen moeten zijn. Maar toen het meisje terugkwam, bleek dat ze er niet alleen een cadeaupapiertje om had gedaan, maar ook nog eens doorzichtige folie, samengebonden met een mooie strik van fleurige krullinten.*

## Toilet

● *En dan nog iets uit de winkel. Je hebt vaak nog zo'n gezellige ouderwetse drogist. Daar wilde een student wc-papier kopen. En zo vroeg hij het ook. De drogist vond het woord 'wc-papier' klaarblijkelijk beneden zijn stand en sprak dan ook van 'toilet-papier' terwijl de transactie plaatsvond. Na het papier wilde de jongen ook nog zeep hebben. „Toiletzeep?" vroeg de drogist en stak zijn neus in de lucht. „Nee," zei de jongen, „die is voor het gezicht."*

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Chef editieredactie Wim Dragstra
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
tel. 045-739911
fax 045-739
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42,
6461 ED Kerkrade
tel. 045-45
fax 045-45
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat
6443 CB Brunssum
tel. 045-256363
fax 045-25905
Servicepunten
VVV Heerlen 045-716200
VVV Simpelveld 045-44

**In plaats van kaarten**



Dankbaar voor hetgeen zij voor ons heeft betekend, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, voorzien van het h. sacrament der zieken, is overleden onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

## Maria Beugels

* 9 juni 1912 † 27 oktober 1993

weduwe van

### Peter Toussaint

Heerlen: Alex en Tiny
Beek-Ubbergen: Jo en Annie
Heerlen: Toos en Jo
Oberhausen: Jan en Eva
Hoensbroek: Nico en Ingrid
Eersel: Jeu en Ine
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Beugels
Familie Toussaint

Heerlen, 27 oktober 1993
Verpleegkliniek Heerlen, paviljoen 4
Corr.adres: Vergiliusstraat 25, 6417 XA Heerlen

Op verzoek van de overledene vindt de uitvaartdienst, gevolgd door de crematieplechtigheid, in besloten familiekring plaats.

Een speciaal woord van dank aan alle medewerkers van de Verpleegkliniek Heerlen, paviljoen 4, voor de liefdevolle verzorging van moeder tijdens haar laatste levensmaanden.

Met verslagenheid vernamen wij dat op 26 oktober 1993 ons gewaardeerde clublid

## Herbert Rohs

plotseling is overleden.

Zijn opgewektheid, vriendschap en behulpzaamheid zullen door ons worden gemist.

We wensen mevr. Rohs veel sterkte.

**Je oldtimervrienden van de I.V.A.C.**

**Dankbetuiging**

†

Wij bedanken u voor het medeleven door ons ondervonden na het overlijden en bij de begrafenis van onze lieve zoon en broer

### Tommy Pantus

Uw aanwezigheid, de brieven en bloemen waren voor ons een grote steun en troost.

**Math, Anke, Edwin en Stefan Pantus**

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 13 november om 18.00 uur in de H. Geestkerk te Brunssum-Noord, Florence Nightingalestraat 2.

† **Pierre Heuts**, 78 jaar, weduwnaar van Maria Moenen, levensgezel van Netta Godding, St. Teunisstraat 4a, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 1 november om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Matthias te Maastricht.

**In plaats van kaarten**

Hartelijk dank aan ieder die enig blijk van medeleven heeft betoond bij het overlijden van mijn man, onze vader en opa

## Barend van den Esschert

**A.H. van den Esschert-de Vries**
**kinderen en kleinkinderen**

Hoensbroek, Emmastraat 112

† **Corrie Maka**, 41 jaar, levensgezellin van Huub Keerssemeeckers, Kroesruwe 23, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 1 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

† **Johannes Pex**, 99 jaar, echtgenoot van Anna Catharina Aussems, Mockstraat 53, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats heden, zaterdag 30 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Antonius van Padua te Scharn-Maastricht.

† **Nico Gilissen**, 73 jaar, echtgenoot van Agnes Freens, Frans van de Laarplein 6, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op dinsdag 2 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Anna te Maastricht.

† **Annie Uiterwijk**, 82 jaar, weduwe van Roeland Bronkhorst. Corr.adres: Zeepziedersdreef 46, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 1 november om 10.30 uur in het crematorium te Heerlen.

† **Anna Robeers**, 77 jaar, echtgenote van Sjeng Franssen, Verpleegkliniek Klevarie, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 1 november om 14.00 uur in de parochiekerk van Christus Hemelvaart te Pottenberg-Maastricht.



Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag, bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

***Limburgs Dagblad***
In de Cramer 37, Heerlen.







academisch ziekenhuis Maastricht
azM

Met ingang van 1 november 1993 is

**Prof. dr. J.J. Manni**, *K.N.O.-arts*

benoemd tot hoofd van de afdeling Keel-, Neus-, en Oorheelkunde.
Tevens zijn als K.N.O.-arts binnen de staf werkzaam:
**Dr. J.M.H. van der Beek**
**Drs. J.P. Berg**
**Drs. G.C.M. Vreeburg**
**Drs. A. van Wijck-Warnaar**











# AGENDA
## Provinciale Staten
vergadering 5 november 1993

Provinciale Staten van Limburg vergaderen op vrijdag 5 november 1993 om 10.00 uur in de Statenzaal van het Gouvernement, Limburglaan 10 te Maastricht. De vergadering is openbaar; iedereen kan de beraadslagingen dus vanaf de publieke tribune volgen.

Op de agenda van deze vergadering staan o.m. de volgende onderwerpen:

Beëdiging van het lid van Provinciale Staten mevrouw C.P.T. Dijkstra-Janssen.

Voorstel voor de oprichting van het provinciaal instituut Symbiose.

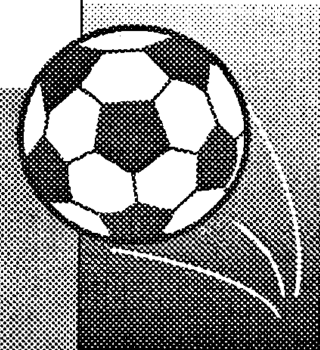
Ontwerp Provinciale klachtenverordening jeugdhulpverlening.

Vaststelling van de onderbestedingen Ontwikkelingsfonds Limburg.

De volledige agenda is voor bezoekers van de statenvergadering ter plekke beschikbaar. Deze agenda ligt overigens met alle bijbehorende stukken ter inzage in de bibliotheek van het Gouvernement.

Provincie Limburg

Limburgs Dagblad
sport



## Flitsende beginfase opnieuw voldoende voor volle buit

# Roda overrompelt ook Utrecht

DOOR IVO OP DEN CAMP

KERKRADE – Roda JC lijkt op Kaalheide een patent te hebben op vroege doelpunten. Ook tegen het zwakke FC Utrecht was een flitsende opening, met twee treffers, voldoende voor de volle buit. Dat in de slotfase Peter Hofstede en Max Huiberts de eindstand op 4-0 bepaalden, was met name aardig voor Roda's centrumspits. Zijn twee doelpunten brachten hem in de topscorerslijst met tien treffers op de tweede plaats achter Ajacied Litmanen. De Kerkradenaren zijn daarmee de op papier gemakkelijke reeks tegen FC Utrecht, RKC, Cambuur en VVV voortvarend begonnen. Resultaat is de herovering van de vierde plaats in de eredivisie ten koste van PSV.

De laatste jaren wisselden Roda JC en FC Utrecht in Kerkrade winst en verlies broederlijk af. Na de reeks 1-0, 1-2, 2-0 en 1-3 lag een overwinning van de thuisclub puur cijfermatig gezien voor de hand. Ook de positie op de ranglijst sprak dit keer in het voordeel van Roda JC. Onder de Utrechtse Dom rommelt het dit seizoen al van meet af aan. Het vroegtijdig ontslag van trainer Ab Fafië en een bestuur dat voltallig de pijp aan Maarten heeft gegeven bevorderen niet de rust binnen de selectie.

Of de nieuwe oefenmeester Leo van Veen de op een dwaalspoor geraakte ploeg weer op de rails krijgt is nog maar de vraag. In de aanloop naar het duel tegen Roda JC heeft de man die 390 keer het shirt van FC Utrecht droeg, in elk geval zijn huiswerk slecht gedaan. Anders had hij moeten weten dat Roda JC er op eigen bodem op uit is de opponent al in de beginfase te overrompelen als een bokser die in de eerste ronde een k.o.-slag wil uitdelen.

**Roda JC - FC Utrecht 4-0 (2-0).** 3. Hofstede 1-0, 7. Van Galen 2-0, 81. Hofstede 3-0, 88. Huiberts 4-0. Scheidsrechter: Blom. Toeschouwers: 5.500.
**Roda JC**: Waterreus; Senden (85. Ihalauw), Nascimento, Luijpers en Trost; Van der Luer, Van Hoogdalem en Van Galen (72. Vanderbroeck); Babangida, Hofstede en Huiberts.
**FC Utrecht:** Van Ede; Van der Net, De Kock, Oosterhuis en Van der Meer; De Jong, Roest, Bijl en Van Diemen; Van der Ark en Smolarek (72. Kelders).

De gasten kozen voor een veel te gezapig begin, waardoor Roda de beide punten op een presenteerblaadje kreeg aangereikt. De Kerkradenaren maakten gretig gebruik van het cadeautje. Al na 140 seconden lag de eerste bal achter Van Ede in de touwen. Een hoekschop van Eric van der Luer werd door de complete Utrechtse achterhoede verkeerd beoordeeld, waarna Peter Hofstede simpel kon intikken.

Amper vier minuten later stond opnieuw Van der Luer, de man die dit seizoen steeds nadrukkelijker uitgroeit tot Roda's spelbepaler, aan de basis van een geslaagde actie. Dit keer profiteerde Barry van Galen, die de loepzuivere voorzet fraai inkopte: 2-0.

### Blufpoker

Het spelletje blufpoker van trainer Huub Stevens had opnieuw zijn vruchten afgeworpen. De lef om Roda JC met vier spitsen te laten spelen werd beloond. En het publiek kreeg andermaal waar voor zijn geld. Dit keer had de score zelfs al in een vroeg stadium tot recordhoogte kunnen oplopen, maar Van Hoogdalem, Nascimento en Trost hadden pech bij de afronding. De Utrechtse dadendrang bleef voor rust beperkt tot een plaagstootje van Smolarek, waar Waterreus echter een afdoende antwoord op had.

Tijjani Babangida, beter op dreef dan vorige week tegen PSV maar nog ver verwijderd van zijn topvorm, had kort na de pauze zijn zelfvertrouwen flink kunnen opvijzelen. Na een door hemzelf ingeleide aanval kwam de Nigeriaan oog in oog met Van Ede, maar de kleine aanvaller schoot de bal millimeters langs de verkeerde kant van de paal.

Net als eerder tegen Vitesse, Go Ahead Eagles en Volendam leek de 5500 koppige aanhang genoegen te moeten nemen met een productie van twee treffers. Dit keer had de slotfase echter nog iets aardigs in petto. Hofstede reageerde attent op een door Van Ede niet goed gepareerde inzet van invaller Vanderbroeck (3-0), terwijl Huiberts op aangeven van Babangida Roda's doelsaldo verder op mocht schroeven.

Stevens was na afloop vooral content over de wijze waarop zijn ploeg herstelde van een nederlaag. Drie keer op rij verloren de Kerkradenaren op vreemde bodem; even vaak herstelde de ploeg zich voor eigen publiek. „Een teken dat het goed zit met het zelfvertrouwen," vond Stevens, die gelukkig zal zijn, dat zijn ploeg volgende week weer een thuisduel (RKC) op het programma heeft staan.



● Peter Hofstede laat al na drie minuten de openingstreffer voor Roda JC aantekenen. Foto: DRIES LINSSEN

## Spits Derksen naar MVV

KERKRADE – Roda JC heeft groen licht gegeven voor het vertrek van de spits Dirk-Jan Derksen. Derksen zal binnenkort op huurbasis aan de slag gaan bij buur MVV. De aanvaller, die dit seizoen werd overgenomen van Den Bosch, heeft bij Roda JC geen basisplaats weten af te dwingen.



● Sjeng Schalken

## Sjeng Schalken in Mastersfinale

COVILHA - In het Masters toernooi van het Portugese Satellite circuit in Covolha heeft Sjeng Schalken de finale bereikt. In de halve eindstrijd had hij amper problemen met de Portugees Vasco Goncalves die vóór het Masters toernooi twee plaatsen hoger op de circuitranglijst stond dan de Limburger. Schalken won met 6-2, 6-1.
In de finale ontmoet de Nederlandse kampioen de Fin Tuomas Ketola. Het is na het tweede toernooi de tweede keer dat Schalken de finale van het enkelspel in dit circuit weet te bereiken. Met de laatste overwinning heeft Schalken weer zeven extra ATP-punten verdiend. Hij zal nu gaan stijgen naar een plaats in de buurt van de 470.
In het dubbelspel heeft Schalken samen met Huib Troost voor de derde van de vier toernooien de eindstrijd bereikt. In de halve finale versloeg het Nederlandse duo de Cubaans/Spaanse combinatie Armando Perez en Jorge Martinez met 6-0, 6-2. In de finale ontmoeten ze hun landgenoten Eddie Scholl en Bas Wild. In het dubbelspel is Schalken nu al zeker van 31 ATP-punten.
Voor Frauke Joosten is de nummer achttien van Nederland nog een maatje te groot. In het Parel toernooi in Emmen verloor de Hornse met 6-3, 6-3 van Sandra van de Aa.

## Weer wielrenner overleden

KORTMARK – De Belgische wielerwereld is opnieuw opgeschrikt door een sterfgeval. Donderdag overleed de veldrijder Carmino Baelen aan de gevolgen van een hersenbloeding. De 22-jarige amateur was woensdag tijdens de training met Vlaamse collega's ingestort. De Belg werd na het ongeval in comateuse toestand naar het ziekenhuis overgebracht. De coureur werd in 1990 derde op de wereldtitelstrijd veldrijden voor militairen. Baelen is het tweede sterfgeval in de Belgische wielerwereld in korte tijd. Twee weken geleden overleed Geert de Vlaeminck aan een hartstilstand.

## Volleybalsters op WK-koers

SZOLNOK – De volleybalsters van Letland vormen de laatste hindernis voor het Nederlands team op weg naar de wereldtitelstrijd in 1994. Oranje won in Szolnok het tweede kwalificatieduel. Na Polen werd ook Hongarije met 3-0 verslagen, waardoor het treffen met Letland moet beslissen welk team volgend jaar in oktober naar Brazilië mag reizen.

## Fortuna zonder Szalma en Boessen tegen Haarlem

# MVV op zoek naar lek in Kuip

MAASTRICHT – Wat MVV morgen in Rotterdam boven het hoofd hangt, heeft coach Sef Vergoossen afgelopen woensdag met eigen ogen kunnen waarnemen in Venlo. Een stug Feyenoord, dat amper fouten maakt en altijd een kansje krijgt om te scoren. „Ik geloof dat ze in de Kuip nog geen treffer hebben moeten incasseren," geeft Vergoossen de kracht van de landskampioen aan. „Het linke van die ploeg is het feit dat er niets weggegeven wordt. Oerdegelijk en zonder risico."

VVV koos voor een tactiek, die MVV niet beheerst. Alles voor de pot en dan de lange haal naar voren is een spel waarbij de Maastrichtenaren zeker niet zullen welvaren. „Nee, we zullen het anders moeten opknappen." En Vergoossen denkt daarbij zeker aan het voetballend vermogen van Lanckohr en Visser.

Zeker niet van de partij zijn Mark Verhoeven (geschorst), Twan Scheepers en Erik Maes (geblesseerd). De liesblessure van Scheepers zal zeker nog enkele weken vergen. Terwijl in het spoedige herstel van Eric Maes van de week een terugslag te noteren viel. De middenvelder had weer last van zijn geblesseerd kniegewricht.

### Schorsing

Moest Fortunatrainer Dekker het door schorsingen vorige week in Emmen zonder de verdedigers René Maessen en Paul Janssen stellen, vanavond tegen Haarlem zijn Willy Boessen en Josef Szalma niet beschikbaar. Beide verdedigers kregen in het duel met Emmen (3-1 verlies) een rode kaart en respectievelijk twee en een wedstrijd schorsing aan de broek. Omzettingen dus voor de veelgeplaagde trainer.

„Ik wil zo min mogelijk schuiven met de spelers," aldus Dekker. „Alleen Paul Janssen zal vanaf het middenveld naar de achterhoede verhuizen. Over de vraag wie de positie van Willy Boessen in zal nemen moet ik nog even nadenken.

De ploeg die de afgelopen weken toch een gestage stijgende lijn laat zien, wil ik zo veel mogelijk laten staan. De wedstrijd in Emmen tel ik dan niet mee, want daar werden we bedonderd door de scheidsrechter."

Daarmee spreekt Dekker zijn vertrouwen uit in de ploeg die de afgelopen weken speelde. Dat die gewijzigd wordt, ligt dus alleen aan de schorsingen voor Boessen en Szalma en wellicht aan de terugkeer van de Noor Kenneth Nysáther. „Kenneth zit weer bij de selectie na een knieblessure, maar ik zal hem niet meteen inzetten," aldus Dekker, die nog niet kan beschikken over de geblesseerden René Hofman en Roy van de Heuvel. De voorhoede met Taihuttu, Pernot en Anton Janssen krijgt weer een kans om een score neer te zetten. „De vooruitgang die ik steeds op de training zie, wil ik nu wel eens terugzien op het veld."



● Roberto Lankohr, een van de MVV-troeven.

# Records Chinese atletes erkend

PEKING – De spectaculaire wereldrecords van Chinese loopsters op de 1500, 3000 en 10.000 meter zijn officieel erkend door de internationale amateur-atletiekfederatie. Volgens het Chinese persbureau Xinhua is dat gebeurd in een brief van de IAAF aan de nationale bond.

De records kwamen in september tot stand tijdens de nationale atletiekkampioenschappen in Peking.

Door de erkenning gaat de IAAF akkoord met de tijdwaarneming en het dopingonderzoek. De betroffen atletes bleken vrij van verboden middelen.
Met haar tijd van 29.31,78 verpulverde Junxia Wang op 8 september het onaantastbaar lijkende wereldrecord van Ingrid Kristiansen uit 1986 met liefst 42 seconden. Junxia Qu liep 3.50,46 op de 1500 meter, ruim twee seconden sneller dan de Russin Kazankina in 1980. In feite boekstaafde de IAAF vijf wereldrecords, want op de 3000 meter werd de beste prestatie drie keer geleverd in twee dagen. Het oude record van Kazankina werd eerst overtroffen door Linli Zhang, vervolgens tot twee keer toe door Junxia Wang, tot 8.06,11.

De Chinese atletes worden getraind door Junren Ma. Basis van hun succes is keiharde arbeid. Dagelijks lopen ze in verschillende sessies ongeveer de lengte van een marathon.

Morgen zijn ze favoriet voor de wereldbeker marathon. Het Chinese team bestaat uit Wang, Qu en Zhang, aangevuld met Lirong Shang en Liyan Ma. De trainer heeft aangekondigd dat Junxia Wang sneller dan 2 uur en 23 minuten zal lopen.

## Programma betaald voetbal

### eredivisie

Roda JC-FC Utrecht 4-0

**Vandaag 19.30 uur:**
NAC-Ajax
**Morgen 14.30 uur:**
Cambuur-PSV
Groningen-Heerenveen
Volendam-Willem II
Feyenoord-MVV
FC Twente-Sparta
RKC-GA Eagles

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Feyenoord | 11 | 9 | 2 | 0 | 20 | 21– 6 |
| Ajax | 11 | 8 | 2 | 1 | 18 | 24– 6 |
| Vitesse | 12 | 8 | 1 | 3 | 17 | 25–10 |
| Roda JC | 12 | 7 | 2 | 3 | 16 | 23–15 |
| PSV | 11 | 6 | 3 | 2 | 15 | 18– 8 |
| NAC | 11 | 6 | 1 | 4 | 13 | 22–12 |
| FC Twente | 11 | 6 | 1 | 4 | 13 | 20–13 |
| Heerenveen | 11 | 5 | 2 | 4 | 12 | 10–16 |
| Willem II | 10 | 5 | 1 | 4 | 11 | 15–11 |
| GA Eagles | 11 | 4 | 2 | 5 | 10 | 16–14 |
| VVV | 11 | 4 | 2 | 5 | 10 | 13–21 |
| Sparta | 11 | 2 | 5 | 4 | 9 | 10–15 |
| MVV | 11 | 2 | 4 | 5 | 8 | 16–19 |
| FC Utrecht | 12 | 3 | 2 | 7 | 8 | 15–29 |
| Groningen | 11 | 3 | 1 | 7 | 7 | 11–23 |
| Volendam | 11 | 2 | 2 | 7 | 6 | 13–22 |
| RKC | 11 | 1 | 3 | 7 | 5 | 11–24 |
| Cambuur | 11 | 0 | 2 | 9 | 2 | 6–25 |

### eerste divisie

FC Zwolle-Veendam 2-1

**Vandaag 19.30 uur:**
Helmond Sport-Heracles
Eindhoven-Emmen
Fortuna Sittard-Haarlem 20.00 uur
AZ-RBC
Graafschap-Excelsior
TOP-Dordrecht '90
Telstar-NEC
**Morgen 14.30 uur:**
FC Den Bosch-ADO Den Haag

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dordrecht '90 | 11 | 9 | 2 | 0 | 20 | 25–11 |
| ADO Den Haag | 11 | 6 | 2 | 3 | 14 | 30–26 |
| AZ | 11 | 6 | 1 | 4 | 13 | 21–12 |
| FC Zwolle | 12 | 5 | 3 | 4 | 13 | 19–20 |
| Heracles | 11 | 5 | 2 | 4 | 12 | 23–12 |
| Emmen | 10 | 5 | 1 | 4 | 11 | 20–17 |
| Helmond Sport | 10 | 3 | 5 | 2 | 11 | 10–10 |
| NEC | 11 | 4 | 3 | 4 | 11 | 11– 9 |
| Excelsior | 10 | 4 | 2 | 4 | 10 | 18–17 |
| Den Bosch | 10 | 3 | 4 | 3 | 10 | 15–16 |
| Telstar | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 17–13 |
| Graafschap | 11 | 3 | 4 | 4 | 10 | 9–14 |
| Eindhoven | 11 | 2 | 6 | 3 | 10 | 9–17 |
| TOP | 11 | 3 | 3 | 5 | 9 | 13–20 |
| Haarlem | 11 | 3 | 3 | 5 | 9 | 17–26 |
| Fortuna Sittard | 10 | 3 | 2 | 5 | 8 | 9–13 |
| RBC | 11 | 3 | 1 | 7 | 7 | 17–26 |
| Veendam | 11 | 1 | 4 | 6 | 6 | 10–14 |

Dordrecht '90 kampioen eerste periode.

### buitenland

DUITSLAND
Dortmund-Mönchengladbach 3-0
Dynamo Dresden-Freiburg 1-2

**Vandaag 15.30 uur:**
VfB Stuttgart-Schalke '04
Bayer Leverkusen-Werder Bremen
Wattenscheid-Eintracht Frankfurt
Bayern München-Kaiserslautern
MSV Duisburg-FC Nürnberg
Leipzig-Karlsruher SC
Hamburger SV-FC Köln

BELGIË
AA Gent-Standard Luik 0-0
Antwerp FC-Germinal Ekeren 1-1

**Vandaag 20.00 uur:**
Club Luik-SK Beveren
RC Genk-RWD Molenbeek
Seraing-KV Mechelen
Cercle Brugge-Charleroi
Anderlecht-Lierse SK
**Morgen 15.00 uur:**
Waregem-Club Brugge
KV Oostende-SK Lommel

### fortuna-haarlem

**Vandaag 20.00 uur**
**Scheidsrechter H. van Dijk**

**Fortuna Sittard** (selectie): Hesp, Van Zwam, Maessen, Samuel, Vergoossen, P. Janssen, Barmentloo, Usta, Mordang, Deckers, De Jong, Taihuttu, Losada, Nysáther, A. Janssen, Pernot.
**Haarlem** (selectie): Verzijlberg, Zaoudi, Mulders, Cruijff, Stroes, De Waal, Meijering, Van Eekeres, Lee, Daman, Patrick van Dam, Pocorni, Weijers.

### feyenoord-mvv

**Morgen 14.30 uur**
**Scheidsrechter Van Vliet**

**Feyenoord** (selectie): De Goey, Refos, De Wolf, Fräser, Heus, Bosz, Gorré, Scholten, Witschge, Taument, Gunnlaugsson, Obiku, Blinker.
**MVV** (selectie): Van Grinsven, Heffels, Joordens, Beerens, Benneker, Thal, Van As, Libregts, Lanckohr, Delahaye, Linders, Reijners, Hofman, Roelofsen, Visser, Hartgerink of Knarren.

## Meyers en Filmclub bekeren verder

GELEEN – Meijers en Filmclub hebben zich ook geplaatst voor de derde ronde van de Nederlandse zaalvoetbalbeker. Meyers won overtuigend van divisiegenoot Van Asselt uit Dieren: 5-1. Tweede divisionist BW Filmclub verraste in Eindhoven het een klasse hoger spelende Tongelreep. De Maastrichtenaren werkten in de laatste vijf minuten achterstand weg om vervolgens te winnen met strafschoppen. Hoofdklasser Hercules uit Montfort verloor met 2-0 van eredivisionist De Beverboys.

## Goethals claimt 300.000 gulden

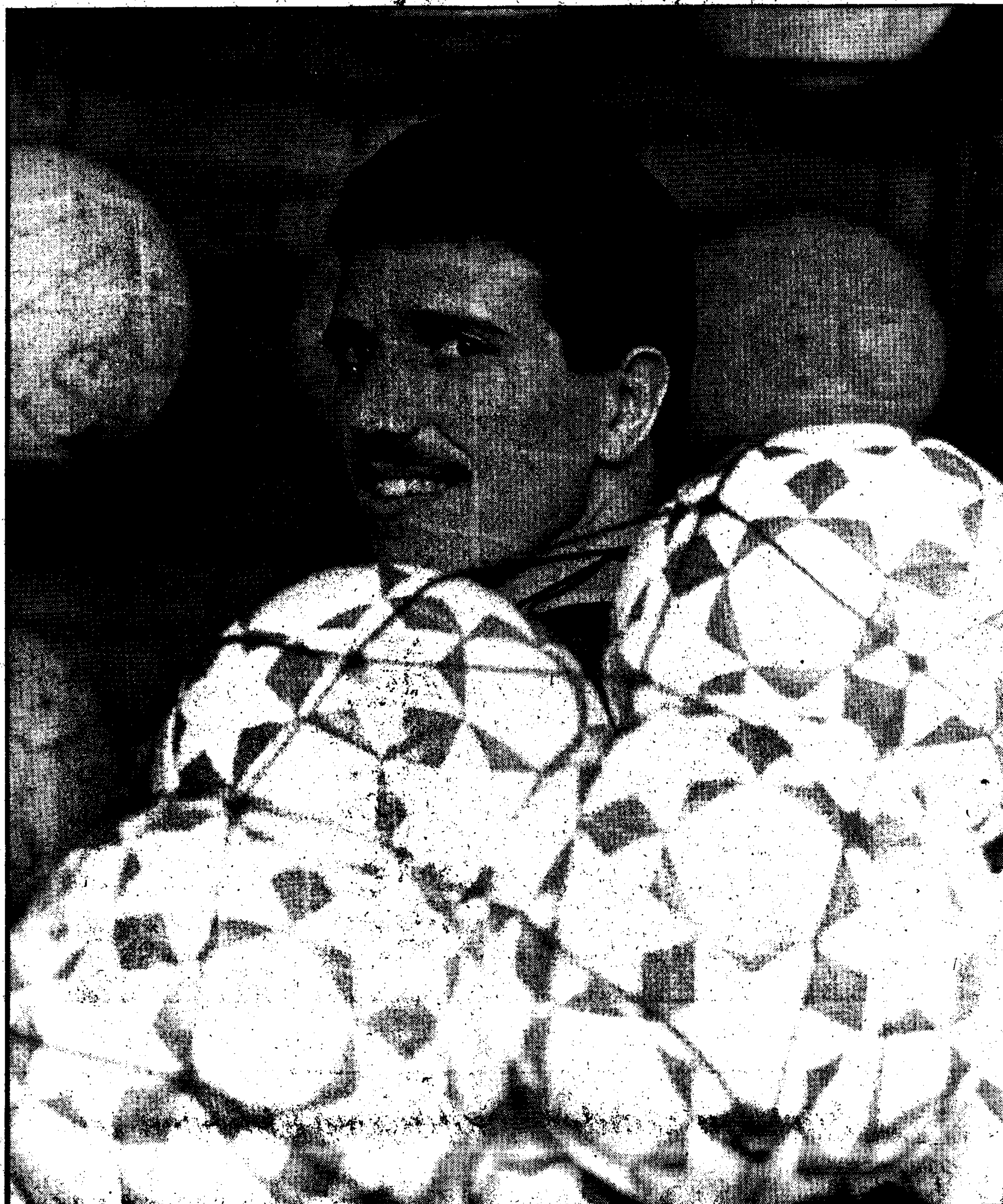
HEERLEN – Raymond Goethals, tot vorig seizoen oefenmeester van Olympique Marseille, spant een rechtszaak aan tegen zijn voormalige werkgever. Hij eist van Olympique-voorzitter Bernard Tapie, maar liefst 300.000 gulden achterstallig loon. Raymond Goethals was eerder trainer van het Belgisch nationaal elftal, hij is ook oefenmeester geweest van Standard Luik.



*Broeksittardse spits breekt dit jaar definitief door*

# Ruud Hendriks goud waard voor Almania

Van onze correspondent
MAARTEN DE KEVER



● *Ruud Hendriks, topschutter van Almania.* Foto: ERMINDO ARMINO

**SITTARD – Een gewone, onopvallende jongen, dat is hij. Ruud Hendriks, 28 jaar oud en spits bij Almania. Met een rare carrière. Want hoewel hij al vijf jaar bij de selectie van het eerste elftal van de Broeksittardenaren zit, staat hij pas dit seizoen vast in de basis. En met succes. In de eerste zes wedstrijden scoorde hij acht van de elf Almania-doelpunten. En dat is al één doelpunt meer dan vorig seizoen, na 22 wedstrijden.**

„Toen heb ik wel niet elke wedstrijd gespeeld", voert Ruud Hendriks als excuus aan. „Ik ben geblesseerd geweest. En Harrie Dreuning stond naast mij in de spits. Die pikte natuurlijk ook zijn doelpuntjes mee. Nu ben ik de enige echte spits. Ik begin op rechts en naarmate de wedstrijd vordert, zie ik wel waar ik uitkom. Dat dit zo goed gaat is wel te verklaren. We spelen nu in principe al drie jaar met het zelfde elftal. De patronen die tijdens een training worden uitgeprobeerd komen op het veld steeds beter naar voren. Ik hoop er dit seizoen nog minstens zeven in te trappen. Dan heb ik er vijftien. Dan ben ik tevreden."

„Nee, dat is te weinig," snel roept trainer Hans Engbersen zijn pupil tot de orde. „Je moet er minstens zestien maken, dat hadden we afgesproken, die ene kan heel belangrijk zijn."

## Engbersen

Maar Engbersen heeft verder niet te klagen over zijn spits. „Hij is in drie jaar dat ik hier train veel slimmer geworden. Hij luistert goed en gebruikt zijn lichaam beter. Voordat het zover was heb ik wel vaak met hem daarover gesproken. Omdat ik zelf spitsspeler ben geweest ken ik nog wel een paar truukjes waardoor je je als spits beter kunt waarmaken. Als ik het daar dan over gehad heb dan zie ik dat tijdens de wedstrijden terug. En, wat heel belangrijk is, hij heeft de goede mentaliteit. Ik zou haast zeggen die oude mentaliteit. Je komt tegenwoordig zoveel jongens tegen die goed kunnen voetballen, maar dat tikkeltje extra missen. Nou, dat heeft Ruud wel," aldus de voormalige Fortunaspits.

## Mentaliteit

Over die mentaliteit kunnen zijn collega's op het werk ook meepraten. Ruud Hendriks werkt bij DSM in de continudienst. Toch is hij vrijwel elke training en elke wedstrijd present. „Als ik op zondag moet werken heb ik normaal gesproken verlof. Dan ruil ik, of vangen mijn collega's mijn werk op. Dat houdt wel in dat ik vrijwel elke nachtdienst in het weekeinde moet werken. Nu ik zoveel gescoord heb, weten mijn collega's in ieder geval waarom ik er op zondag bijna nooit ben."

Morgen mag Hendriks weer de wei op. Om 14.00 uur al. Op verzoek van de pastoor van Broeksittard. Want de jaarlijkse Allerheiligenviering op het naast het voetbalveld gelegen kerkhof mag niet gestoord worden door het gevloek van voetballers. En als of de duivel er mee speelt, heeft Almania ook dit jaar weer een thuiswedstrijd tijdens deze viering. Tegenstander is RKVVL, de trotse koploper in 2A. „We moeten gewoon winnen," meent Hendriks. „Anders wordt de achterstand te groot. We hebben in de eerste twee wedstrijden niet goed gespeeld en dat verklaart het verschil van drie punten. Na GSV'28 zijn we ons bewust geworden, dat we voor elkaar moeten blijven knokken, negentig minuten lang. We zijn als collectief het sterkst."

*Rob Derks: 'Limburgia blijft altijd voetballen'*

# Bescheiden koploper

Van onze correspondent
WILLY WINGEN




● *Rob Derks, even bijkomen in de kleedkamer van Limburgia.* Foto: FRANS RADE

**BRUNSSUM - Aan de vooravond van deze competitie raadpleegden alle trainers van de eerste klasse F het Orakel, ten einde een voorspelling te wagen over de afloop van deze voetbaljaargang. Liefst negen van hen zagen in Limburgia, vooral op basis van het voorbije seizoen, een grote kanshebber voor de titel. En warempel, in de eerste de beste wedstrijd veegde Limburgia plaatsgenoot Schuttersveld van de grasmat, waarmee de toon leek gezet. Ook in de volgende duels speelde Limburgia vrij constant, al werden de spectaculaire uitslagen wel wat minder. De constante vorm van de Limburgianen vind je logischerwijs dan ook terug in de top van de LD-klassementen.**

Rob Derks, Roger Craemer en Ben Koetsier nemen op dit moment respectievelijk de eerste, tweede en gedeelde derde plaats in het LD-spelersklassement voor hun rekening, terwijl Limburgia zelf het LD-clubklassement, dat vorig seizoen gewonnen werd, ook nu weer aanvoert. Ook het afgelopen jaar speelde rechtermiddenvelder Rob Derks (24) al vrij constant, al was hij niet de enige van zijn ploeg. Zo was de tandem Derks-Craemer dan ook goed voor menig doelpuntje.

Derks - van de jeugd van RKBSV naar Fortuna Sittard, waar hij als veertienjarige begon en daarna bijna twee seizoenen Caesar - keerde aan het begin van de voetbaljaargang 92/93 in Brunssum terug, maar nu wel bij Limburgia. Met de komst van trainer Math Schaepkens leek de voormalige profclub aan de kwakkeljaren definitief een einde te willen maken.
Het ging onder Schaepkens crescendo. De titel ging echter naar Deurne, maar in de nacompetitie sleepten de Brunssummers er het beslissingsduel tegen de Baronie uit. Jammer voor Limburgia, maar de Bredase ploeg keerde terug in de hoofdklasse. Rob Derks: „Natuurlijk wil je het hoogste bereiken. Als je op die drempel staat, moet je niet aarzelen om het te doen. Maar het belangrijkste is, dat we vorig seizoen een prima jaar hebben gehad. Goede sfeer, goede kameraadschap."

Het lijkt er dus op dat de ingeslagen weg ook de goede is. Rob Derks, bescheiden als hij is, relativeert echter. Hij weet ook wel, dat er dit seizoen van alle kanten op de Limburgianen wordt gelet. Het verwachtingspatroon ten opzichte van vorig seizoen is door de buitenwacht aardig opgeschroefd en velen in Brunssum zien Limburgia volgend seizoen weer in de hoofdklasse spelen. Volgens Derks is de ploeg met de komst van onder andere Ronald Pieters en Sander Bos sterker geworden. Toch is er een manco, getuige de thuisnederlaag tegen koploper Waubach.

„Een ongelukkige nederlaag. We zijn iedere keer de voetballende ploeg, creëren de kansen en dwingen wat af, maar falen nog wel eens in de afwerking. We blijken het moeilijk te doen tegen ploegen, die met name achterin vrij behoudend spelen," aldus Derks. „Maar de kracht van dit Limburgia is, dat we altijd blijven voetballen. We blijven erin geloven; we raken niet in paniek. Maar laten we nu eerst maar eens proberen Waubach bij te blijven."

De voetballer Derks is blij met zijn positie aan de kop van het LD-spelersklassement. Een plaats die hij uiteraard zo lang mogelijk wil houden. De reacties van zijn omgeving hierover vindt hij leuk. Dat streelt hem. Maar hij heeft moeite om over zichzelf te praten. Hij stelt dan ook onomwonden, dat hij die prestaties niet alleen kan leveren. „Die koppositie is niet alleen mijn verdienste. Ik wil nadrukkelijk stellen, dat je met een team voetbalt. Daar horen elf spelers bij, maar ook een aantal reserves, de trainer, de leider, de verzorger en zelfs de grensrechter. Als een elftal goed draait, is het voor een individu ook een stuk makkelijker, zeker als je goede voetballers om je heen hebt, om goed te presteren."

## amateurs

Redactie: Arno Römgens

op zaterdag

## amateurs op zondag

| | | |
|---|---|---|
| **Hoofdklasse C** | **Derde klasse B** | **Vierde klasse C** |
| Deurne-SVN | Minor-Bekkerveld | KVC Oranje-Hopel |
| Halsteren-Panningen | Obbicht-SVM | FC Gracht-Centrum B. |
| EHC-BVV | Heerlen-Abdissenbosch | KEV-Coriovallum |
| SV Meerssen-Venray | Heerlen Sp.-Hoensbroek | RKSVB-SVK |
| Longa-Wilhelmina'08 | Groene Ster-Vaesrade | RKTSV-SCKR |
| WVO-Venray | VKC-Heksenberg | Laura-Heilust |
| Geldrop/AEK-TSC | | |
| **Eerste klasse F** | **Derde klasse C** | **Vierde klasse D** |
| Miranda-Lindenheuvel | FC Oda-Roosteren | Helios23-RKDFC |
| Standaard-Schuttersveld | Merefeldia-Susteren | Mariarade-Kluis |
| Waubach-Eijsden | Megacles-Haelen | NEC'92-Adveo |
| RKONS-FC Vinkenslag | Quick'08-RKSVO | Passart-Sanderbout |
| RKVCL-Chevremont | Brevendia-Sittard | Schinveld-Voerendaal |
| Limburgia-Roermond | Buchten-DESM | Amstenrade-DVO |
| **Tweede klasse A** | **Derde klasse D** | **Vierde klasse E** |
| GSV'28-Born | RKDEV-MVC'19 | OVCS-Holtum |
| Heer-MKC | Sparta'18-SV Meerlo | RKAVC-PSV'35 |
| SCG-Kolonia | Meterik-KVC | RKSVW-SVH'39 |
| RKBSV-Polaris | SVEB-Reuver | Susterse Boys-Armada |
| Almania-RKVVL | Tiglieja-Montagnards | Thorn-Stevensweert |
| De Ster-Haslou | Venlos B.-SC Irene | Juliana K-SVE |
| **Tweede klasse B** | **Vierde klasse A** | **Vierde klasse F** |
| Rios'31-VVV'03 | SC Caberg-De Heeg | KOC-Eindse Boys |
| FCV-Blerick | SC WVV'28-Rapid | Moesel-RKVB |
| Egchel-Someren | SV Hulsberg-Walram | SV Nunhem-SVVH |
| Belfeldia-Wittenhorst | Maastr. Boys-Leonidas | Leveroy-RKESV |
| RKMSV-EVV | Willem I-Schimmert | Swift'36-EMS |
| LHB/MC-Veritas | Oranje Boys-RKHSV | Victoria-Crescentia |
| **Derde klasse A** | **Vierde klasse B** | **Vierde klasse G** |
| Heidebloem-Amicitas | SV Slenaken-Keer | HBSV-VOS |
| IVS-RVU | Vijlen-Sportclub'25 | Koningslust-Venlo |
| SVME-Berg'28 | Vilt-Lemirsia | Helden-GFC'33 |
| Simpelveld-Scharn | RKASV-Wit Groen VC | Grashoek-Swalmen |
| Zwart Wit'19-Caesar | Banholtia-SV Nijswiller | RKSVN-Baarlo |
| Bunde-Mheerder Boys | RKVVM-FC Gulpen | Bevo-Bieslo |

*René Scheffer: 'Op maandag ben ik kreupel'*

# Mister Meerssen vertoont sleet

Van onze correspondent
HENK SPORKEN

**MEERSSEN – Het is nauwelijks nog nieuws. SV Meerssen is gedurende de laatste jaren een van de meest toonaangevende verenigingen in het Limburgse amateurvoetbal. Zo niet de meest toonaangevende! Ga maar na. In 1989 promoveerden de geelzwarten naar de hoofdklasse C en eindigden als debutant op de vijfde plaats. Vervolgens werd drie keer een tweede stek behaald. Ook dit seizoen loopt het weer netjes. Met 11 punten uit 7 duels staat de equipe van trainer Wim Vrösch wederom op de tweede plek geposteerd.**

Waaraan zijn die successen te danken? „Volgens mij vooral aan het feit, dat we al jaren met vrijwel dezelfde jongens spelen. We kennen elkaar van haver tot gort. Bovendien zijn liefst elf van de selectiespelers geboren en getogen in Meerssen," antwoordt aanvoerder René Scheffers.

## Tevreden

En Scheffers kan het weten. Hij behoort immers echt tot de inventaris van Meerssen. De 29-jarige mandekker ('Je mag ook voorstopper schrijven'), werd op zijn zesde lid van de club, doorliep alle jeugdelftallen en speelt sedert 11 seizoenen onafgebroken in de hoofdmacht. Waarom is hij steeds bij Meerssen gebleven? Een vraag waarop een antwoord volgt dat de spreker typeert. „Omdat ik tevreden ben met wat ik hier ervaren heb en nog steeds ervaar. Wat wil ik nog meer! Een leuke groep, goede trainers en al vijf jaar op het hoogste niveau spelen. Ik zou gek zijn als ik me in een nieuw avontuur zou storten."

Scheffers is de man die steeds relativeert en de nodige zelfkritiek heeft. Dat laatste wordt duidelijk wanneer hij gevraagd wordt een mening over zijn eigen kwaliteiten op sportief g bied te formuleren. „Oei, dat moeilijk," start hij aarzelen waarna hij van wal steekt. „ ben een speler met een beperk techniek, vooral wat trappen b treft. Een pass over meer dan meter geef ik zelden. Niet omd ik het niet zou willen, maar o dat ik het niet kan. Verder zit veel te weinig souplesse in m spel. Ik moet het hebben van instelling. Noem mij maar e karaktervoetballer. Ik sta n voor niks in de mandekking. gens anders ben ik niet of na welijks te gebruiken."

## MVV-interesse

Negatieve geluiden dus. Zijn ook positieve zaken te melde „Ja hoor, ik ben sterk in de lu en kan me vastbijten in een genstander," merkt hij prom met respect voor eigen kunn op. Kwaliteiten heeft hij wel d gelijk. Anders had MVV niet d jaar geleden getracht hem strikken. Een contract lag kl maar Scheffers weigerde o eerst enkele proefwedstrijden spelen. En dus ging het feest n door.

„Achteraf heb ik daar nooit e van wakker gelegen. Ik denk melijk dat het een mislukki zou zijn geworden. Ik mis hardheid die je in het beta voetbal nodig hebt. Ik wil d ook niet hebben. Wanneer ik n melijk zie hoe ze elkaar bijvo beeld in de strijd tussen Porto Feyenoord bespelen, word haast misselijk van ellende. N laat mij maar fijn bij de amate meelopen."

Hoelang denkt Scheffers nog hoofdklassenvieau mee te ku nen? „Ik hoop nog twee tot d seizoenen. Maar ik twijfel v of dat lukt. De laatste jaren b ik namelijk enorm blessure voelig. Vooral van mijn kni en rug heb ik veel last. Op ma dag is het een hopeloze za Dan loop ik op school (Scheff is leraar wiskunde en nat kunde, H.S.) half kreupel ro In de loop van de week hers het dan gelukkig weer allema Hoe lang ik het echter met m manier van spelen nog kan werken, durf ik niet te voors len".

*Pascal Thewissen Limburgs minst gepasseerde doelma*

# Bij RKVVL lukt momenteel alles

Van onze correspondent
PIERRE FRAMBACH

**MAASTRICHT – Het gaat het Maastrichtse RKVVL momenteel in de tweede klasse A naar den vleze. Na zes wedstrijden is het nog steeds ongeslagen. Zelfs hebben de Maastrichtenaren al een klein gat naar de achtervolgers geslagen. Meest opvallend is echter, dat de VVL-verdediging dit seizoen pas een keer is gepasseerd. Het minst van alle teams in Zuid II. Als sluitpost fungeert bij RKVVL Pascal Thewissen (30).**

Pascal is een betrouwbare keeper. Hij heeft de laatste jaren zijn waarde onder de doellat meer dan bewezen. Thewissen: „Men kijkt nu zo'n beetje naar die ene treffer. Maar in de beide voorgaande seizoenen kreeg ik er respectievelijk 16 en 15 om de oren.

Dus vind ik het niet zo toevallig, dat er nu maar een keer tegen ons is gescoord."

## Rob Schols

Die ene treffer zit Thewissen overigens erg hoog. Het was de GSV'er Ed Demandt die hem via een strafschop versloeg. Toch weigert Thewissen om alle loftuitingen te oogsten. Hij zegt resoluut dat de prestatie een zaak van het collectief is. Hij roemt zijn verdedigers en geeft hoog op over het middenveld onder aanvoering van Rob Schols, die hij de beste speler in de tweede klasse noemt.

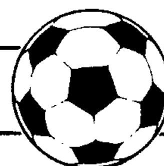
Pascal: „Maar bij de goede resultaten die wij momenteel behalen, hebben onze aanvallers een grote inbreng. Het scorend vermogen is dit seizoen enorm verbeterd. Twee jaar geleden scoorden we tien treffers in 22 duels. Verleden jaar twintig en nu al reeds dertien in zes duels. Vroeger scoorden wij uit tien kansen een keer. Nu maken we uit diezelfde tien kansen vijf doelpunten. In feite is er bij VVL niet zoveel veranderd in de laatste jaren, maar het lukt nu gewoon beter."

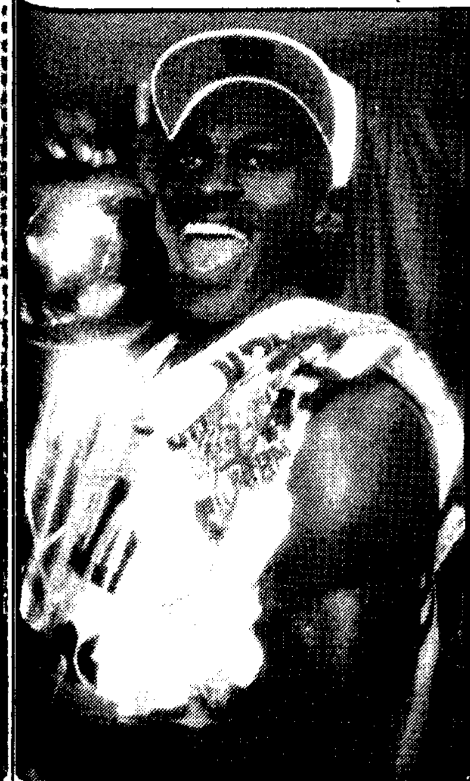
Pascal Thewissen speelt al vanaf zijn achtste jaar bij VVL. Hij zweert ook bij 'zijn' club. Toch verruilde hij in 1987 RKVVL voor een contract bij MVV. Het werd niet zijn leukste jaar. Thewissen: „Ik was een jaar reserve achter Nico Hanssen. Het tweede jaar zou ik in het MVV-doel staan, maar een week voor de aanvang kwam Eric de Haan.

Dat was een enorme teleurstelling, maar ik ben toch gebleven. Er waren bovendien wat problemen met trainer Körver. Die had liever zijn zoon Chris aangetrokken. Ik kijk absoluut niet in wrok om, want ik zou die periode voor geen geld hebben willen missen."

De RKVVL-doelman kijkt weer uit naar nieuwe hoogte ten.

Hij: „Als wij zo blijven sp dan zie ik het wel zitten. Wij len geen mooi voetbal, m gaan altijd uit van de nul. hebben daar nu eenmaal ploeg voor. Trainer Henk croix heeft het voor de aanv van de competitie gezegd: Ik dit jaar voor een prijs gaan! wij geloven daar zelf heilig Alles zit ons dit jaar, tot nu mee. Behalve een ding: we b ben nog helemaal geen spon Wie wil er nou niet in een spreid bedje springen?"





● *Michael Jordan.*

# Jordan slaapt voortaan uit

CHICAGO – Hij brengt zijn twee kinderen af en toe naar school, speelt een enkele keer golf, beantwoordt redelijk wat fainmail maar slaapt het liefst lang uit. De dagindeling van een werkloze? Nee, van miljonair Michael Jordan. De voormalige basketballer van de Chicago Bulls zei in de talkshow van Oprah Winfrey zich zeer 'happy' te voelen in zijn nieuwe situatie. Jordan besloot onlangs tot veler verrassing met basketbal te stoppen.

„Wat doe je tegenwoordig", vroeg de first lady van de Amerikaanse showbusiness aan de gestopte mega-ster. „Niets", luidde het simpele antwoord. Jordan, 30 jaar, hielp de Chiacgo Bulls drie jaar op rij aan de titel in de NBA. Een ongekende successenreeks.

De Amerikaan, jaarlijks goed voor een bedrag van 54 miljoen gulden door allerlei commerciële activiteiten, mist zijn sportleven niet. „Als ik 's ochtends wakker word, voel ik me van een grote last bevrijd. Ik kan doen wat ik wil en wanneer ik het wil", verklaarde de vroege vutter.

Jordan sprak openhartig over veel gebeurtenissen in zijn leven. Hij kreeg tranen in zijn ogen bij de vragen over zijn reactie op de moord op zijn vader James, hij ging diep in op zijn gokverslaving en reageerde enthousiast toen zijn zwem-manie aan de orde kwam.

Een mogelijke rentree in de Amerikaanse basketbalwereld sloot hij niet uit, wel ontzenuwde Jordan de geruchten dat hij mogelijk in Europa competitie zou gaan spelen. De vedette-in-ruste ontkende tevens een loopbaan als beroepsgolfer te ambiëren. Over zijn plotselinge stap terug: „Ik raakte verveeld, de tegenstanders gaven me minder ruimte, ik moest anders gaan spelen, meer jumpshots maken. Ik had er gewoon genoeg van."

## sport op tv

**VANDAAG**
12.50-13.50 BRT 1: twintig jaar sport, overzicht '53-'73.
13.00-17.57 Dld 1: tennis vrouwen Essen, ski wereldbeker reuzenslalom mannen Sölden.
14.20-14.50 Dld 2: Sport-Spiegel: reportage expeditie naar Groenland.
16.00-17.00 Dld 3: Sport 3 Extra.
17.00-17.26 Dld 3: Sport im Westen.
18.15-18.40 RTL 5: Bundesligavoetbal.
18.38-18.48 Ned 2: Sportjournaal.
19.10-19.45 Dld 1: Sportschau.
21.55-23.15 Dld 2: Aktuelle Sport-Studio.
22.15-22.50 Ned 3: Studio Sport.
22.35-23.15 BRT 1: Sport op zaterdag.

**MORGEN**
08.50-12.00 BRT 2: atletiek, wereldbeker marathon in Spanje.
11.30-13.00 Ned 2: TV Sport.
12.30-13.00 BRT 1: Sportmiddag.
14.00-17.00 RTL 4: autosport.
14.30-17.00 Dld 1: tennis vrouwen Essen, ski wereldbeker reuzenslalom vrouwen Sölden, concours-hippique Stuttgart.
17.05-17.30 RTL 5: terugblik historie WK voetbal.
17.15-17.44 Ned 2: De Heilige Koe: auto- en motorsportmagazine.
17.20-18.00 Dld 2: voetbal tweede Bundesliga, ski wereldbeker reuzenslalom Sölden.
18.10-18.40 Dld 1: Sportschau.
18.15-18.40 RTL 5: buitenlands voetbal, o.a. Engelse competitie.
18.45-19.10 RTL Television: Sport.
18.45-20.15 Ned 3: Studio Sport.
19.45-20.15 BRT 1: Sportweekend.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-Telegramm.
22.00-22.50 Ned 2: Voetbal Italië en Spanje.
22.05-22.10 Dld 2: Sport am Sonntag.

*Amerika-gangers beloond met vorstelijke premie*

# Zuid-Korea wil WK 2002

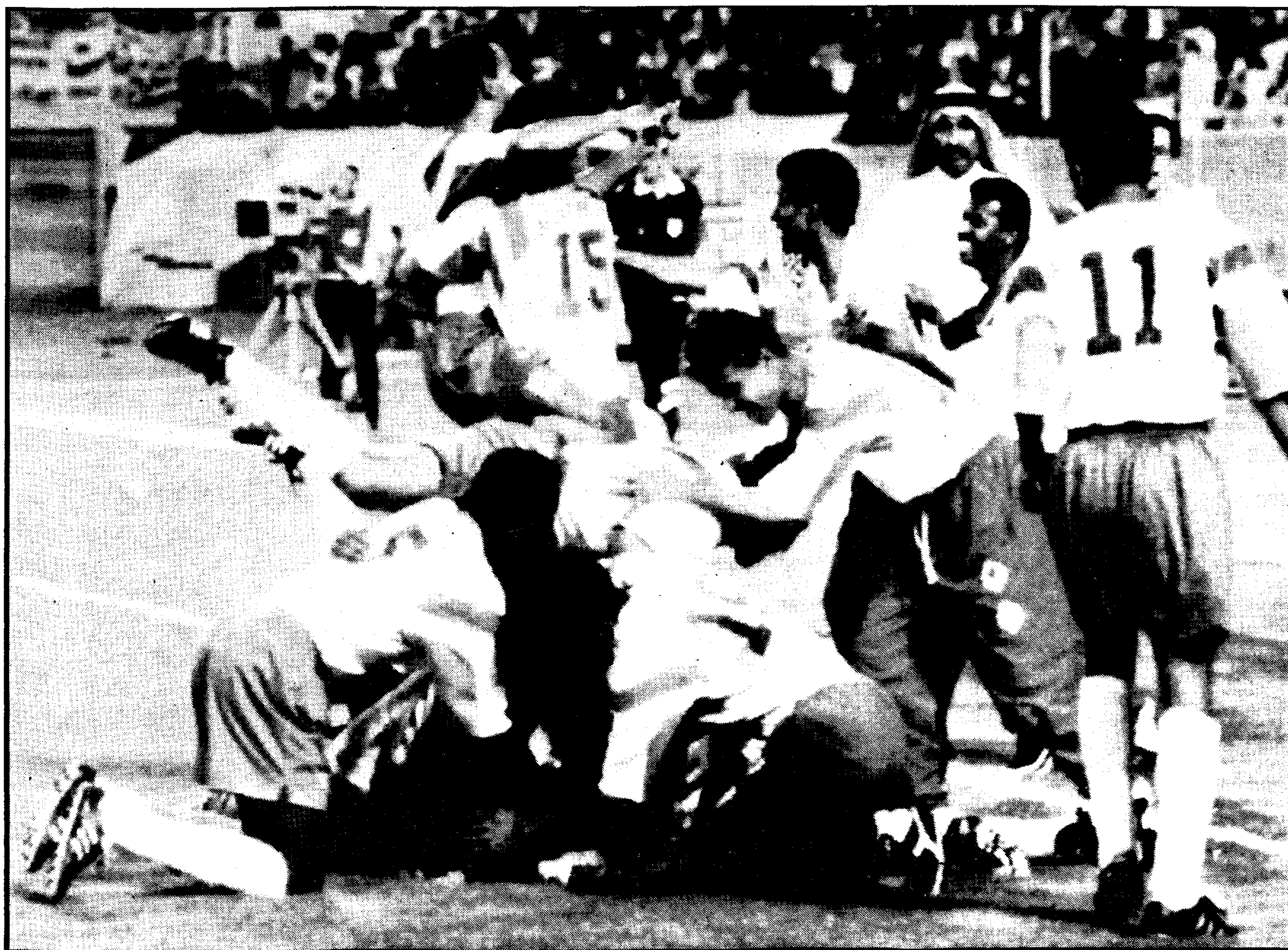
DOHA – De Zuidkoreaanse voetballers krijgen een premie van 75.000 gulden de man na de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd voetbal in de Verenigde Staten. Het Aziatische land wil bovendien de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal in 2002 met de buren uit Noord-Korea organiseren. De Zuidkoreaanse bondsvoorzitter Chung Mong-Joo verklaarde dat hij binnenkort met officials uit het buurland om de tafel wil gaan zitten om te praten over een mogelijke gezamenlijke kandidaatstelling. Japan heeft zich ook al uitgesproken voor het herbergen van het WK voetbal in 2002.

Donderdag en vrijdag waren dagen van euforie in Saoedi-Arabië en Zuid-Korea, de landen die zich tijdens het Aziatische eindtoernooi in Doha, Qatar, plaatsten voor Amerika. In Japan, dat in de laatste seconden van het duel met Irak werd uitgeschakeld, heerste diepe verslagenheid. Commentatoren die hun verslag spannend maakten met het aftellen van de minuten die Japan scheidden van het WK, vielen opeens stil.

De eerder bekritiseerde Zuidkoreaanse coach Kim Ho hoorde op het veld, per draagbare telefoon, van het fatale puntverlies van Japan. Het team van de Nederlandse trainer Hans Ooft speelde 2-2 tegen Irak.

President Kim Young-sam van Zuid-Korea was een van de eersten die de ploeg feliciteerde na de 3-0 zege op rivaal Noord-Korea. Bij de Iraakse ambassade in Seoel kwamen tientallen telefoontjes binnen van voetbalfans die Irak wilden bedanken voor het reddende doelpunt. Voor de organisatie in de Verenigde Staten was het een opluchting dat Iran, Irak en Noord-Korea het eindtoernooi niet haalden. De regering had al laten weten dat de uitreiking van visa aan inwoners van de drie landen problemen had kunnen opleveren. De verhouding van de Verenigde Staten met genoemde staten is verre van goed.

Trainer Mohamed Al-Khrashi van Saoedi-Arabië en zijn spelers kunnen na terugkeer in Riyad op een grootse ontvangst door koning Fahd rekenen. Ruim 20.000 meegereisde fans hadden na afloop van het met 4-3 gewonnen duel met Iran hun aanhankelijkheid aan de koning getoond door met diens portret te zwaaien. Opmerking van de Arabische trainer na de gelukkige afloop: „Ik sloeg mijn ogen op naar de hemel, om Allah te bedanken."



● *Feest bij Saoedi-Arabië. Zij kunnen op een grootse ontvangst door koning Fahd rekenen.* Foto: AP

## sport kort

● VOETBAL – De tuchtcommissie van de KNVB heeft Ton Lokhoff, aanvoerder van NAC, voor vier wedstrijden geschorst, waarvan twee voorwaardelijk. Lokhoff werd tegen Willem II door scheidsrechter Van der Ende uit het veld gestuurd na een trappende beweging.

*Dertigers domineren klassieke handbalderby*

# Geleen tegen Sittard ofwel Jacobs-Schuurs

GELEEN – De wedstrijd Hirschmann/V&L – VGZ/Sittardia, vanavond in de Geleense sporthal Glanerbrook (19.30 uur), is de zoveelste in het historische rijtje waarvan de exacte omvang wellicht nooit meer zal kunnen worden vastgesteld. De klassieke ontmoeting die als geen ander Nederlands handbalduel tot de verbeelding spreekt, zal opnieuw voor opgewonden taferelen zorgen en per traditie niet de beste sport opleveren. De laatste jaren wordt de derby tussen beide kemphanen steeds nadrukkelijker gedomineerd door de dertigers in beide teams.

Recordinternational Lambert Schuurs (272 interlands) van Sittardia en Wil Jacobs van V&L (150 caps, maar sedert afgelopen zomer op eigen verzoek ex-international) zullen die beheersende rol samen met spelers als Gino Smits (V&L) en Patrick Van Olphen (Sittardia) ongetwijfeld ook deze keer voor hun rekening nemen.

### Gezicht

Lambert Schuurs (31) vindt dat geen goede zaak voor het handbal. „Er was sprake van een goede lichting die lang is doorgegaan en nog steeds het gezicht van de sport bepaalt. Ik denk dat er weer zo'n jaargang zit aan te komen. Bij V&L, bij ons en ook bij de nationale ploeg lopen nu jonge mensen rond met toekomst, maar of het echte toppers worden, is moeilijk te voorspellen. Dat is van te veel, ook externe factoren afhankelijk."

Zelf herinnert Schuurs zich de krachtmetingen met V&L uit de beginjaren van zijn carrière nog goed. „Ik was een jonkie, keek met verbazing hoe ook de ervaren spelers veel meer gespannen waren dan voor een andere wedstrijd. Eigenlijk is dat nog zo."

Schuurs verwacht een pittige wedstrijd. „Kijk maar naar de laatste wedstrijd van het vorig seizoen. Wij wonnen toen, maar de strijd was hevig. Ik vind dat wel de leukste wedstrijden. De dominante rol van de ouderen valt niet te ontkennen, maar ik ook jongere spelers als bijvoorbeeld Sanders bij V&L zullen zich willen manifesteren."

Wil Jacobs (32), de Geleense routinier die al ruim vijftien jaar op het hoogste niveau speelt, hoopt dat het publiek eindelijk eens de winnaar wordt in de derby. „Toestanden in het veld zoals in het verleden te vaak zijn gebeurd, hoeven voor mij niet. Als Sittardia met een persoonlijke bewaking voor mij of iemand anders begint, is de lol van het spelletje er gauw af. De jongere garde is nog niet in staat andere spelopslossingen te brengen. In het veld wordt het dan een rommeltje. Ik hoop dus dat Sittardia ons ook laat spelen."

Sittardia en V&L hebben hun ploegen ten opzichte van vorig jaar fors gewijzigd. V&L heeft bijna de halve ploeg vernieuwd. Jacobs: „Het loopt dit jaar wat stroever dan anders, zeker in verdedigend opzicht. We hebben nog even tijd nodig."

### Anders

Jaren terug leefde de derby tussen Geleen en Sittard al dagen van tevoren. Dat is nu anders. „Vroeger bleef een ploeg vijf, zes jaar in een welhaast dezelfde samenstelling spelen," aldus Jacobs. „De supporters kenden iedereen. De laatste jaren zijn de spelerswisselingen ongekend."

Het publiek weet volgens Jacobs af en toe niet meer wie nog waar speelt en laat het dan vervolgens bij zo'n derby afweten. De betrokkenheid bij een team wordt dan vanzelfsprekend minder.



● *Omstrengeling. Wil Jacobs (rechts) en Lambert Schuurs.* Foto: PETER ROOZEN

## Zware Europese klus voor Blauw Wit

BEEK – Opmerkelijke samenwerking tussen de drie Limburgse handbaltopclubs. Terwijl V&L en Sittardia hun ontmoeting vervroegden (19.30 uur), schoof Revival/Blauw Wit zijn Europacupontmoeting met het Franse US Ivry zover mogelijk naar achteren (21.00 uur). De echte liefhebber zal zodoende vanavond met een snelle spurt van Glanerbrook Geleen naar sporthal De Haamen in Beek geruige kunnen zijn van zowel regionaal als internationaal handbal.

Blauw Wit, de enige overgebleven Nederlandse club op Europees niveau, staat voor een zware klus. Het Franse handbal is in minder dan tien jaar het niveau waarop ook Nederland acteerde, totaal ontgroeid. Brons in Barcelona en zilver tijdens het laatste WK zijn daarvan de bewijzen.

Het clubhandbal verschilt zo mogelijk nog duidelijker. Franse clubs versterkten zich de laatste jaren met prominente buitenlanders. Zo ook Ivry dat met Koudinov en Kovalev twee Russen van formaat aan trok. Toch is keeper Jean-Luc Thiebaut (135 interlands) waarschijnlijk hun bekendste speler.

De handbaldames van het Roermondse Swift spelen morgen om 15.10 uur het competitieduel in en tegen Aalsmeer. De dames van V&L treden vandaag om 21.00 uur in Glanerbrook aan tegen Quintus.



Van onze correspondent
HENK SPORKEN

# Meerssen rekent op misstap Wilhelmina

HEERLEN – De wedstrijden Longa-Wilhelmina '08 en Meerssen-Venray zijn morgen de topduels in de hoofdklasse van het amateurvoetbal. In beide gevallen is de beslissing omtrent de eerste periodetitel aan de orde. Wint de Meerssense equipe van Wim Vrösch („Moeilijk, want Venray is een compact spelend genoeg") en verspeelt rivaal Wilhelmina een punt tegen Longa, dan komt de titel terecht bij Meerssen dat een beter doelsaldo heeft.

EHC kan de opmars (zeven punten uit de laatste vier duels) op eigen veld tegen BVV voortzetten. Volgens manager Karel Bauling is dat goed mogelijk, 'want bij honderd procent inzet hoeven onze spelers voor niemand bang te zijn'.

In de eerste klasse moeten voor het kampioenschap van de eerste periode nog twee duels worden gespeeld. Koploper Waubach dat een paar keer in de fout ging, heeft nog slechts één punt voorsprong op Limburgia. Waubach-trainer Rob Hutting: „Wij zullen daarom in de thuiswedstrijd tegen Eijsden de draad weer oppakken."

Collega Math Schaepkens van Limburgia spreekt van een zware thuiswedstrijd tegen Roermond. „Een duel op het scherpst van de snede. Als we de vorm van vorige week tegen Chevremont benaderen, zijn we niet kansloos."

Miranda, dat thuisspeelt tegen Lindenheuvel, staat nog onderaan, maar trainer Henk Verheezen ziet lichtpuntjes. „We raken langzaam compleet en komen in ons ritme. We moeten alleen eindelijk eens gaan scoren. Drie doelpunten in zes wedstrijden is belabberd."

Ook RKONS verkeert in een benarde positie. Mick Vliegen: „Zolang ik trainer ben van RKONS, hebben we thuis nog niet verloren en dat gebeurt zondag tegen FC Vinkenslag ook niet."

## IJshockeyer jaar geschorst

NIJMEGEN – De tuchtcommissie van de Nederlandse ijshockeybond heeft Frank Schaafsma (Nijmegen) voor een jaar geschorst. Schaafsma kan nog in hoger beroep gaan tegen de straf die loopt tot 1 november 1994. Clubgenoot Kip Noble werd vrijgesproken. De twee spelers waren de voornaamste vechtersbazen tijdens het Europacuptoernooi in Esbjerg. De wedstrijd tegen de Deense thuisclub liep volledig uit de hand. Schaafsma werd bestraft wegens het schoppen met de schaats naar de tegenstander.

## Voorzitter stelt elftal samen

MADRID – Voorzitter Jesus Gil van Atletico Madrid is van plan zelf de opstelling te formeren voor de wedstrijd van dit weekeinde tegen Barcelona. „Ik weet precies hoe we tegen Barcelona moeten spelen," aldus de praeses, die trainer Jair Perreira onlangs ontsloeg en een psycholoog inhuurde. Assistent Cacho Heredia mag als coach op de bank zitten totdat een nieuwe trainer is aangetrokken. Gil heeft in zijn zesjarig bewind vijftien trainers weggestuurd. Atletico is het seizoen matig gestart en staat na acht duels op de tiende plaats.

## Oud-keeper als trainer

BEEK – Amateurvoetbalcub GSV '28 zal geen nieuwe trainer aanstellen in plaats van Ed Smeets met wie vorige week het contract voortijdig werd verbroken. Oud-keeper Leon Vos van de tweedeklasser uit Grootgenhout zal met onmiddellijke ingang training en coaching behartigen. Het bestuur dicht hem voldoende capaciteiten toe om het karwei tot het einde van dit seizoen te klaren.

## Raymond Hendrix bokst NK-finale

TERBORG – Naast Jean Verhaegen en Paul Reiter zal vanavond nog een derde Limburger bij het NK-boksen in Terborg zijn opwachting maken. In een vooruitgeschoven finalepartij in het weltergewicht junioren komt Raymond Hendrix van BC de Amateur uit Munstergeleen in de ring tegen de plaatselijke favoriet Il Bay.

## Bekerwinst Rapid VC

MAASTRICHT – De volleybalsters van Rapid VC hebben zich geplaatst voor de tweede ronde van het NSW bekertoernooi. De Maastrichtse ploeg versloeg met opvallend gemak het een divisie hoger spelende Longa'59 uit Lichtenvoorde: 3-0 (15-10, 15-2, 15-6). De dames van Geevers/VCL zijn uitgeschakeld. Ondanks de 2-3 (1-15, 15-11, 4-15, 15-13, 8-15) nederlaag gaf de Landgraafcombinatie het favoriete Were Di op uitstekende wijze partij.

## sport kort

● TAEKWONDO – Negendedanhouder Seo geeft vandaag een centrale training tijdens een aspirantendag in de Maastrichtse sporthal Dalhof.

● JUDO – Vijfendertig clubs uit binnen- en buitenland doen vandaag mee aan een toernooi in sporthal De Treffer in Maasbree.

● KRACHTSPORT – De Koninklijke Nederlandse Krachtsport Bond (KNKB) zoekt met spoed een voorzitter, penningmeester en een voorzitter voor het sectorbestuur gewichtheffen. Als geen kandidaten opdagen, is dat de doodsteek van de bond in de huidige vorm.

## lucky ten

**Uitslag van gisteren** 2- 4-13-28-31 33-44-45-47-50 53-57-65-66-67 68-71-75-76-79 (onder voorbehoud)

## sport in cijfers

### TENNIS

**Stockholm** Mannen, 3 miljoen gulden. Kwartfinales: Ivanisevic - Boetsch 6-3 6-1, Washington - Svensson 4-6 6-3 6-4, Stich - Edberg 1-6 6-2 6-4.
**Essen** vrouwen kwartfinales: Medvedeva - Reinach 6-0 6-3, Sanchez Vicario - Pierce 2-6 6-4 6-1, Appelmans - Maleeva-Fragnière 2-6 6-1 7-5, Martinez - Maleeva 6-2 6-2. Dubbelspel, kwartfinale: Sanchez Vicario/Sukova - Bakkum/Carlsson 6-1 6-2.
**Santiago** mannen tweede ronde: Yzaga - Markus 7-6 7-6, Furlan - El Aynaoui 6-4 6-3, Filippini - Corretja 7-6 7-6.

### GOLF

**San Francisco.** Tour-kampioenschap (finale Amerikaanse PGA-seizoen). Stand na eerste ronde: 1. Gallagher 63, 2. Simpson, Pavin, Frost 68, 5. Henke, Fehr, Calcavecchia, Mize, Kite en Allem 69.

### AUTOSPORT

**Peking.** Rally Hongkong-Peking. Eindstand: 1. Vatanen/Berglund (Subaru) 5.13.40, 2. McRae/Ringer (Subaru) 5.13.59, 3. Bourne/Sircombe (Subaru) 5.16.59, 4. Shinozuka (Mitsubishi) 5.33.32, 5. Nishiyama (Nissan) 5.59.55.

### VOLLEYBAL

**Szolnok** Kwalificatie WK vrouwen. Nederland - Hongarije 3-0 (15-5 15-7 15-3), Letland - Polen 3-1 (6-15 15-13 15-8 15-5).

## Ondanks successen voelt Belgisch sprintkanon zich verongelijkt

# Wilfried Nelissen, de nieuwste Bokkerijder

WELLEN – Een onschuldig dorpje tussen Tongeren en Sint Truiden. Wellen. Ooit rovershol van de Bokkerijders. Sinds een einde kwam aan de rooftochten van deze achttiende-eeuwse bende, verdween dit 'gat' in de anonimiteit. Niet voor lang meer, want sinds kort is een internationaal bekende sportman teruggekeerd op het oude nest: Wilfried Nelissen. Amper drieëntwintig jaar, wielrenner van beroep. Met nu al een respectabele erelijst. Vooral afgelopen seizoen bij elkaar getrapt. Winst in de Omloop Het Volk, ritzege, gele- en groene trui in de Tour de France en liefst drie etappe-overwinningen in de Ronde van Nederland, zijn de hoogtepunten. Als sprintkanon van Histor/Novemail, de ploeg Post. Je zou voor minder dolblij zijn.

Succes gaat echter vaak hand-in-hand met tegenspoed. Wilfried Nelissen weet er alles van sinds hij begin mei betrapt werd op gebruik van verboden spul in de Grote Scheldeprijs. Een affaire, die nog steeds aansleept. Nelissen krijgt aanstaande woensdag te horen of de Vlaamse Gemeenschap hem een extra straf oplegt.

Tot overmaat van ramp werd zijn naam door het slijk gehaald toen hij - ten onrechte - in verband werd gebracht met het dopingschandaal in de Ridderronde van Maastricht. Daarom heeft hij wegens laster een rechtszaak tegen een journalist en diens krant aangespannen. Hij eist rectificatie en een schadevergoeding van tien miljoen frank. Wilfried Nelissen heeft dus een verhaal.

Daarom trokken we deze week naar het voormalige Bokkerijders-domein. Snel bleek, dat Nelissen evenals de roversbende van weleer 'gelijkheid, vrijheid en broederschap' hoog in het vaandel heeft staan. Zijn relaas.

door **BENNIE CEULEN**

Woensdag twaalf uur. Het is akelig stil in Wellen. Nummer 24 aan de Steenweg Vrolingen blijkt een schitterend landhuis te zijn, temidden van weilanden en boerderijen. Pas gebouwd. Dus nog niet helemaal klaar. De tuin dient nog aangelegd te worden. In de oprit een blitse Mercedes 300 CE-24. Antraciet gekleurde cabriolet. Een droom

Vrouwtje Anja verschijnt in de deuropening. Blijkt nergens van te weten. „Wilfried is niet thuis. Ik weet ook niet waar hij uithangt en hoe laat hij terugkomt. Hij heeft me helemaal niets verteld van een afspraak. Als ik het niet opschrijf, vergeet hij het gewoon. Is al vaker gebeurd," probeert de hoogzwangere - over twee weken wordt mevrouw Nelissen voor het eerst moeder - wederhelft van België's nieuwste sprintkanon het verzaken van haar man goed te praten.

Veel babbelen over koetjes en kalfjes, vergeefse telefoontjes. Bijna anderhalf uur later verschijnt de heer des huizes plots ten tonele. In de Jeep van Anja. „Sorry, ik was het helemaal vergeten," zegt hij oprecht. „Tijdens het seizoen heb je als renner al zoveel aan je kop. In de winter vergeet je dan wel eens iets."

Wilfried Nelissen. Type ruwe bolster, blanke pit. Guitige, kortgeknipte kop op breedgeschouderd lijf. Krachtsporter, zou je eerder denken. Maar hij moet het vooral van de benen hebben. Wilfried Nelissen wordt voor de resterende jaren negentig bestempeld als de nieuwe (sprinters)schrik van het peloton.

Een door de natuur gezegend machtspurter, omschrijven onze zuiderburen deze nieuwe Flandriën. Het type sportman, dat de Belgen in hun hart sluiten. Opleiding als bankwerker en electriciën. Weinig culturele achtergrond. Vooral enthousiast en goudeerlijk in de omgang. „Velen kunnen vaak niet begrijpen, dat ik zo gewoon ben. Ik tracht altijd zo vriendelijk mogelijk te zijn."

Hij is begenadigd met een flinke dosis talent. Iemand die van koersen bepaald geen computergestuurde wetenschap maakt. Wilfried Nelissen maakt het cyclisme gemakkelijk. Gewoon simpel sprinten. Voor niets en niemand bang. Om het snelst. Resultaat: tien overwinningen in 1993. Qua eerste plaatsen bij de toptien in de wereld. „Terwijl ik in feite twaalf koersen gewonnen heb," bestrijdt hij de betrouwbaarheid van de onlangs vrijgegeven internationale zegelijst. „Ze hebben mijn eerste plaatsen in het criterium van Berlijn en de tijdrit in Sint Truiden niet meegeteld."


● *Na afloop van het seizoen verruilt wielrenner Wilfried Nelissen zijn racefiets voor het jachtgeweer. „Jagen is mijn grote hobby".* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Vorig jaar stond hij nog in de schaduw van zijn toenmalige ploegmakker Olaf Ludwig. Toen de Duitse snelheidsduivel naar Telekom verhuisde, kwam Wilfried Nelissen er als sprinter alleen voor te staan. Niettemin vervulde hij de zware opdracht met succes. „De manier waarop ik een sprint vaak afmaak, dwingt respect bij mijn ploegmakkers af. Ze weten, dat ik me in het gedrang van de laatste kilometers niet laat wegduwen en me altijd voor de volle honderd procent geef."

Raspaardje Nelissen kijkt nu al uit naar het nieuwe seizoen. „Ik hoop dan mijn eerste grote klassieker te winnen. Moet kunnen. Ik zal nog enkele jaren verbeteren. Een renner is op zijn best tussen zijn zes- en achtentwintigste. Wat de ploeg betreft, sta ik er voor volgend jaar nog beter voor. De Wolf, De Vries, Louviot en Jonker zijn allemaal in het teken van mijn kwaliteiten aangetrokken. Het zijn geen sprinters of afwerkers. Wel rouleurs, mannen die hard kunnen fietsen. Is in mijn voordeel."

Ondanks het succes - zowel sportief als financieel - waarvan de meeste leeftijdgenoten alleen maar kunnen dromen, voelt Wilfried Nelissen zich verongelijkt en benadeeld. Dat blijkt in ieder geval uit de ondertoon van zijn relaas. „Ik sta nu als nummer achttien op de wereldranglijst. Eigenlijk behoor ik de vijftiende plaats in te nemen. De zaak in Schoten heeft me vijfentachtig punten gekost. Ik raakte er vijftien vanwege mijn tweede plaats achter Cipollini kwijt en vijftig volgens de regels van de UCI. Bovendien legde de bond me een voorwaardelijke schorsing van drie maanden op en diende ik een boete te betalen van drieduizend Zwitserse frank. Ik ben dus al genoeg gestraft."

Wilfried Nelissen raakt daarmee het tere punt. Doping in de Grote Scheldeprijs, een semiklassieker. „Ik was tevoren ziek geweest. Had medicamenten genomen. Spurtte voor de overwinning. Wist dus dat ik naar de controle moest. Je sprint toch zeker niet mee als je iets gepakt zou hebben? Zo dom is niemand."

Nelissen leverde zijn plasje in. Twee weken later valt een brief van de Belgische Wielrijders Bond in de bus. De onheilstijding. Positief. „Ik kreeg een serieuze klap op mijn kop. Kon er met niemand over praten. Alleen met mijn vrouw en de ploegleiding. Dankzij hen ben ik er ook bovenop gekomen. Maar dat was pas twee maanden later. Zo lang heb ik ermee rond moeten lopen. Ik was helemaal naar de kloten. Bang voor het moment, dat het zou uitlekken. Dat het gebeuren ging, wist ik. Maar zelf ga je het niet aan de grote klok hangen. Tot op een goeie dag een journalist belde. Hij was erachter gekomen. Ik heb meteen toegegeven. Een hele opluchting."

Nelissen was gerustgesteld en bereidde zich voor op zijn Tourdebuut. „Mooier kon ik het niet wensen. Ritzege, drie dagen gele trui en een keer of zes in het groen. Met de hele ploeg hebben we voor dit succes geknokt. Toen we aan de bergen kwamen, was ik helemaal op. Leeggereden. Op weg naar Isola 2000 stapte ik af. Natuurlijk had ik liever Parijs gehaald. Maar mijn eerste Tour was geslaagd."

Zijn wensen werden in 1993 allemaal vervuld. Nelissen: „Ik wist tevoren, dat ik nog niet rijp zou zijn voor het winnen van een echte klassieker zoals de Ronde van Vlaanderen of Parijs-Roubaix. Een keer goed meedoen, dat zag ik wel zitten. Gebeurde ook. In Parijs-Roubaix. Ik had een superdag en werd tiende, meen ik. In Gent-Wevelgem zat ik in de eindsprint ingesloten. Toch een achtste prijs. Alleen het naseizoen viel tegen. Ik was een paar keer ziek geweest. Mijn conditie bleek te zeer aangetast. Na Parijs-Brussel heb ik nog één kermiskoers gereden."

Sindsdien heeft Wilfried Nelissen niet meer naar zijn racefiets omgekeken. Hij verhuisde van Alken naar zijn geboortedorp Wellen. Wilfried glijdt onderuit op de rose zitbank. De ruime woonkamer is ingericht met modern en antiek. De granieten vloer blinkt als een spiegel. Links en rechts staan gewonnen trofeeën te pronken. Een levensgrote foto van Wilfried in de maillot jaune, geflankeerd door vrouwtje Anja, siert een van de muren.

„In ons nieuwe huis huis heb ik niet veel uitgericht, hoewel er nog het een en ander dient afgewerkt te worden. Lang staan is niet goed voor een coureur. Ik moet rusten. Ik heb nu ook tijd voor mijn hobby's. Jagen vooral. Ik voel me happy in de natuur. Binnenkort start ik de voorbereidingen op het nieuwe seizoen. Met krachttraining en hardlopen. Daarna stap ik op de crossfiets. Ik ga een tiental veldritten rijden."

Vooraleer het zo ver is, heeft Wilfried Nelissen nog andere besognes aan het hoofd. Over twee weken wordt hij vader; aanstaande woensdag volgt de uitspraak in zijn dopingzaak. „De Vlaamse Gemeenschap vindt de door de BWB conform de UCI-reglementen opgelegde straf niet voldoende en wil me effectief schorsen. Een verbod om minimaal drie maanden en maximaal twee jaar in België te koersen, kan dat betekenen. Volgens mijn advocaat kunnen ze me niet meer straffen. Hij beroept zich op gemaakte procedurefouten. Ik heb er het volste vertrouwen in, dat ik vanaf volgende week van deze hele affaire verlost ben. Dan pas kan ik met een gerust gemoed naar het nieuwe seizoen gaan toewerken."

„Nogmaals sorry, dat ik de afspraak vergeten had," herhaalt de fietsende Bokkerijder voor ons afscheid zijn verontschuldiging. Wilfried Nelissen ten voeten uit.

## Tjeu Seeverens en Sef Vergoossen opleiders met jeugdig elan

# Het perspectief van MVV

MAASTRICHT – De deur gaat open. „Oh, sorry. Zijn jullie nog bezig? Sef, wil jij het licht uitmaken en afsluiten?" Praten met Sef Vergoossen en Tjeu Seeverens over voetbal, jeugd en MVV is een onderwerp, waarbij de factor tijd een zeer ondergeschikte rol speelt. Als er maar voldoende koffie is. Zelfs de telefoon staat zich herhaaldelijk vreselijk druk te maken. En als Vergoossen de haak van het toestel neemt en voorzitter Karl Dittrich belooft meteen terug te bellen, is de realiteit ineens in alle hevigheid aanwezig. „Wat? Ga je al naar bed? Hoe laat is het dan? Oh, ja... Zal ik José maar even bellen dat het wat later wordt." Vervolgens wordt echtgenote Vergoossen ingelicht over het uitgelopen gesprek. José ligt er allang niet meer wakker van. Ze moet haar echtgenoot delen met diens liefde. En dat gaat al jaren goed.

Op 'min-100' begonnen Tjeu Seeverens en Sef Vergoossen drie jaar geleden met het jeugdbeleid bij MVV. Helemaal niets was er. Erger nog. De club had van de Limburgse betaald voetbalorganisaties de slechtste naam op het gebied van opleidingen en jeugd. Voor Karl Dittrich, in het dagelijks leven lid van het college van bestuur van de Rijksuniversiteit Limburg en Sef Vergoossen, als geboren opleider, een onverteerbare zaak. Tjeu Seeverens, onderwijzer en jeugdvoetbalfanaat, werd bij PSV losgeweekt en als hoofd jeugdopleiding bij MVV de man die de opleidingen en alles dat er mee samenhangt gestalte moest geven. Een werkpaard dat het tempo van Vergoossen wist bij te houden.

Een buil konden beiden amper vallen, want als je op 'min-100' begint, is alles dat je start beter. Maar voor de hoge eisen van het MVV-duo was de sprong van min naar plus in no time gerealiseerd. Grootschalige projecten, imagebuilding, p.r. en professionele aanpak. MVV trok de regio in en deed dat dermate perfect, dat respons niet uit kon blijven.


door **FRED SOCHACKI**

„Inmiddels hebben zo'n 700 verenigingen in het land ons eerste opleidingsproject overgenomen. In de regio zijn we vervolgens aar de slag gegaan met het zogenaamde SNS-project. Een opleiding, bedoeld voor jeugdleiders. Met de Limburgse profclubs werd een samenwerkingsverband aangegaan en momenteel werken we een voetbalprogramma voor scholen uit en leggen we in samenwerking met Ajax, de laatste hand aan een studievideo. Simpele voetbaloefeningen voor alle jeugd."

Tjeu Seeverens is moeilijk te stoppen en amper bij te benen als hij zijn energie los laat op zijn favoriete hobby. Voetballend Zuid-Limburg wordt op een aangename manier geconfronteerd met MVV en het kan niet al te lang meer duren voordat de grootse aanpak zijn vruchten af zal werpen. De opzet is simpel. Traceer zoveel mogelijk jeugdig talent in de regio en houdt via trainingen en wedstrijdjes contact met het talent en de amateurclub. „Vroeger," aldus Sef Vergoossen, „werd zo'n knaapje ingelijfd en mocht dan met andere geselecteerde talentjes wekelijks met 12-0 of zo winnen van leeftijdgenootjes bij een amateurclubje. Geen lol aan voor de kinderen. Bovendien staken ze er niets van op. Nu laten we die kinderen in hun vertrouwde omgeving en roepen ze op om ze te laten spelen tegen talentjes van andere betaalde clubs. De weerstand is veel groter; het leerproces gaat daardoor stukken sneller."

Met VVV heeft MVV het Europatoernooi opgezet. Een competitie waarin de jeugdelftallen van Nederlandse, Duitse en Belgische profclubs tegen elkaar uitkomen. De samenwerking met Roda JC beweegt zich meer op het p.r.-vlak en in kostenbesparende activiteiten als gezamenlijk vervoer naar toernooien of wedstrijden in het land. Fortuna Sittard trekt zijn eigen (jeugd) plan. „Moeten ze zelf weten," vindt Sef Vergoossen. „Fortuna heeft jarenlang een vooraanstaande positie in de opleiding ingenomen. Die club denkt een monopoliepositie in te nemen en wil de beste spelers binnenhalen. Ik vind dat niet zo slim, want de beste speler van vandaag, kan over twee jaar de zwakste in de groep zijn. Spelertjes die bij ons in de opleiding komen, hebben nog acht jaar voor de boeg. Jaren waarin heel veel gebeurd. Waarin zo'n kind alles kan meemaken. Meestal is de beste van nu dat over acht jaar niet meer. Je moet jeugdbeleid ruimer zien. Rustig werken en niet moeilijk doen."


● *Het opleiden van jeugdvoetballers. Hét stokpaardje van de MVV-trainers Tjeu Seeverens (links) en Sef Vergoossen.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

MVV huldigt het vrijheid-blijheid principe. Het resultaat moet altijd ondergeschikt zijn aan de opleiding. De wedstrijd is bij de jeugd middel en geen doel. Het is een van de activiteiten in een week. Vandaar ook dat de staf er ook geen moment wakker van ligt als een jeugdelftal afgedroogd wordt. „Dat heeft alles te maken met onze aanpak," zegt Vergoossen. „Onze jeugd speelt altijd onder extreme weerstand. Niet alleen tegen andere selectiejeugd, maar vooral ook tegen spelertjes, die vaak een jaar ouder zijn. Het fysieke verschil is op die leeftijd enorm groot."

De opzet is simpel. Een fors arsenaal tienjarigen zorgt voor een permanente aanvoer. Vanaf de C-jeugd werkt MVV met overlapping in leeftijd, waardoor nooit hele elftallen per leeftijdscategorie overgaan, maar steeds een paar spelers.

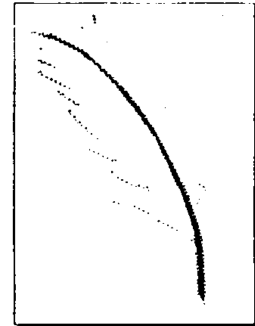
„Over twee à drie jaar moeten we vruchten beginnen te plukken," becijfert Tjeu Seeverens. „Tot halverwege de B-klasse hebben we alles op de rails staan. Als de doorstroming en de aanvoer van onderaf zo doorgaat, dan is over drie jaar de hele operatie voltooid."

Dan speelt MVV van kleinste jeugdelftal tot en met de hoofdmacht het 3-4-3-systeem à la Ajax. Als daarnaast dan ook nog het nieuwe trainingscomplex en het jeugdonderkomen gerealiseerd zijn, zit het pionierswerk erop en moeten de resultaten zichtbaar worden. Zeker als de KNVB enkele plannen om voetbal ook voor de middelbare schooljeugd weer aantrekkelijk te maken, overneemt.

Seeverens licht toe: „De interesse in voetbal bij de A-jeugd (16 tot 18 jaar, red.) loopt sterk terug. Studie en bijklussen in het weekeinde zetten het oude stramien van de wedstrijd op zaterdagmiddag onder druk. Vandaar dat ik heb voorgesteld de speeldagen variabel te maken. Bijvoorbeeld dat een x-aantal wedstrijden voor een bepaalde datum afgewerkt moet zijn. De dag waarop gespeeld wordt is dan niet zo belangrijk en je kunt rekening houden met de veranderde interessesfeer van de jeugdige voetballers."

Het algemene voetbalbelang spreekt uit de benadering van de MVV-tweeëenheid. „Zonder het betaald voetbal was de amateurtak naar misschien wel een hopeloos niveau weggezakt," stelt Sef Vergoossen. „Toen ik als trainer begon werkte het betaald voetbal veelal met stichtingen. Twee elftallen zonder jeugd. Bij de amateurs ontbrak de drang. Het straatvoetbal behoorde tot het verleden en andere interesses brachten het voetbal steeds verder in de verdrukking. Een kentering kwam er toen de betaalde clubs jeugdelftallen op gingen leiden. Volgens mij heeft dat wezenlijk tot de redding van het amateurvoetbal bijgedragen. Wij hebben onze taak en onze verantwoording. Betaalde clubs moeten meer doen in de p.r.-sfeer dan het weggeven van een bal of een shirtje. Het verzorgen van opleiding, het uitnodigen van clubs, het aanleveren van oefenstof en het wegwijs maken met spelregels; kortom een betaald voetbal-organisatie moet zorgen voor binding in een bepaalde regio. Je hebt een functie die je verplicht tot een breed spectrum van activiteiten."

En uit die verwevenheid met de regio zal MVV op haar beurt de eigen toekomst moeten veilig stellen. Vanaf de basis, want de tijd dat in de Geusselt met alle gemak van de wereld een vette beurs voor een nieuwe aanwinst kon worden getrokken, is definitief voorbij. De winst moet nu komen uit het jeugdbeleid. Er wordt hard gewerkt aan de basis



# 'Er op uit trekken? Ik ga wel naar Center Parcs'

Ooit móest je wel in een woonwagen wonen om je beroep uit te oefenen. Maar zigeuners en woonwagenbewoners oefenen al lang geen beroepen meer uit waarvoor ze voortdurend moeten rondtrekken. Ook woningnood is geen reden meer om voor een woonwagen te kiezen, want zo hoog is die nood niet meer. Die conclusie trekt oud-parlementariër dr. David van Ooijen in zijn promotie-onderzoek naar het Nederlandse woonwagenbeleid van de laatste honderd jaar. In de praktijk zijn de meeste woonwagens al nauwelijks meer te bewegen, laat staan te trekken. Wielen en trekhaak hebben hoogstens nog een symbolische functie, of ontbreken gewoon. Van Ooijens onderzoek kan grote gevolgen hebben voor de 25.000 inwoners van Nederland die in een 'woonwagen' wonen. Omdat ze willen 'reizen' heeft de overheid voor speciale regelingen en voorzieningen gezorgd. Moeten die in stand blijven als niemand meer reist? Het reizigersideaal in conflict met de veranderende realiteit.



● *De speciale woningen in Berg aan de Maas hebben, met wat fantasie, nog wel iets weg van een woonwagen. Maar dan wel twee onder één kap.*
Foto: PETER ROOZEN

# Reizende woonwagenbewoner verdwijnt

David van Ooijen (53) is niet dé eerste de beste. Vijftien jaar was hij Tweede-Kamerlid voor de Partij van de Arbeid en zes jaar lid van de Eerste Kamer. Van Ooijen was voorzitter van het Landelijk Woonwagenwerk, de inmiddels wegbezuinigde organisatie van het woonwagen-welzijnswerk, en voorzitter van de vaste Kamercommissie voor het minderhedenbeleid. Tegenwoordig is hij provinciaal overste in Gelderland van de Orde der Dominicanen.

Als politicus was Van Ooijen een fel voorvechter van voorzieningen die het woonwagenbewoners en zigeuners mogelijk moesten maken een 'reizend' bestaan te leiden. Als wetenschapper is hij bekeerd: de overheid kan haar geld beter steken in zaken die de maatschappelijke achterstand van woonwagensbewoners wegwerken. En daarmee een eind maken aan de uitzonderingspositie, aan het zwerven, of 'reizen', zoals de woonwagenbewoners het zelf noemen.

Geen leuke boodschap, weet Van Ooijen, die dan ook schrijft: 'Ook al ben ik ervan overtuigd dat woonwagenbewoners niet al mijn opvattingen spontaan zullen onderschrijven, heb ik mij steeds afgevraagd waarmee hun belangen uiteindelijke het best zijn gediend.'

Van Ooijens onderzoek kreeg de titel *Je moet weg, hier komen mensen wonen* mee. De uitspraak werd zeventien jaar geleden opgetekend uit de mond van een ambtenaar die woonwagenbewoners kwam vertellen dat op de plaats waar hun wagens stonden, woningen zouden worden gebouwd.

Maar Van Ooijens onderzoek was niet gericht op discriminatie, hoewel die de zaak er niet eenvoudiger op maakt. De moderne woonwagenbewoner – Van Ooijen bedoelt daarmee zowel zigeuners als 'burgers' – trekken niet meer, stelt hij vast: 'Een 'woonwagen' is een bouwsel geworden van zodanige omvang dat het alleen in onderdelen en tegen hoge kosten kan worden verplaatst.'

Wat de bewoners van woonwagens van de rest van de bevolking onderscheidde, hun mobiliteit, bestaat niet meer. En dus moet ook het overheidsbeleid veranderen, vindt Van Ooijen.

In Berg aan de Maas zijn de eerste tekenen daarvan al te zien. Zes zigeunergezinnen wonen er in stenen huizen. Aan de ene kant het Julianakanaal, aan de andere drie zijden nieuwbouwwoningen. „De gemeente Stein wilde op deze manier zigeuners meer integreren in de maatschappij," zegt P. Krekels van de Woningvereniging Urmond, die de woningen beheert.

Een van de bewoners is Arthur Lafertin (32). Hij lijkt een wandelende bevestiging van het door onderzoeker Van Ooijen geschetste beeld. Lafertin ruilde zijn caravan in Elsloo een jaar geleden in voor een gemetselde woning in Berg aan de Maas en heeft het niet zo begrepen op speciale voorzieningen voor zigeuners, zoals speciale scholen voor zigeunerkinderen.

„Mijn kinderen gaan naar een gewone school. Daar leren ze meer dan op een speciale zigeunerschool. Daar zit er veel te weinig druk achter en het niveau is te laag. Ik heb daardoor zelf maar twee jaar school gehad. Ik weet natuurlijk nog niet hoe goed mijn kinderen het blijven doen op school, maar ze krijgen in ieder geval de kans."

Of hij het reizen mist? „Mijn vader heeft hier achter nog een caravan staan, een paar andere bewoners ook. Hij trekt er elk jaar nog maandenlang op uit. Ik heb mijn caravan verkocht. Als ik weg wil, pak ik de auto wel. Gaan we met het hele gezin naar CenterParcs of zo."

Zes paarsgewijze gebouwde huisjes met V-vormige daken voor evenzoveel gezinnen, in carrévorm gegroepeerd rond een geasfalteerd pleintje. Met wat fantasie kun je de huizen nog aanzien voor een stacaravan, twee onder een kap. „In de andere huizen wonen mijn vader, mijn broers en mijn zusjes," vertelt Lafertin. „Da's belangrijk, je familie in de buurt. Als zij zouden vertrekken, ben ik ook weg."

Het reizen is tegenwoordig beperkt tot de schoolvakanties, in ieder geval voor de gezinnen met schoolgaande kinderen. Volgens de woningvereniging zijn de meeste bewoners redelijk tevreden met hun gemetselde huizen. Krekels: „Voor een echte evaluatie is het nog te vroeg, maar de gemeente heeft nu al een plan voor zo'n zelfde project in Elsloo, voor vier zigeunergezinnen."



● *De zigeuners zijn redelijk tevreden emt hun gemetselde woningen, maar als de reislust kriebelt, staan de caravans nog steeds gereed.* Foto: PETER ROOZEN

Met de hele familie bij elkaar, dat was ook voor Lafertins jongere broer Boelaert (30) de reden om zijn caravan in Elsloo op te geven. In tegenstelling tot Arthur heeft hij echter spijt als haren op zijn hoofd. „Onze zusters zaten in Born en dit was de enige mogelijkheid om bij elkaar te gaan wonen. Maar ik heb me weer ingeschreven voor een standplaats in Elsloo, in een caravan."

Niet het opgegeven ideaal, maar de gemetselde praktijk hebben Boelaert van gedachten doen veranderen. In een huis zonder wielen en trekhaak kan hij wel leven. „Maar niet in een huis waarin je vergaat van de tocht en met scheuren in de muren."

Boelaert Lafertin drukt op de gesloten buitendeur, die direct in de woonkamer uitkomt. De deur

door



RIK VAN DRUTEN

wijkt millimeters. „Zie je, hij sluit niet goed. Als de wind erop staat, kan je wel blijven stoken." Terwijl hij al zoveel kosten moest maken bij de verhuizing. „Het meubilair uit de caravan paste hier niet, dat moesten we kopen. Plus de vloerbedekking, de gordijnen, enfin, een boel geld."

Administrateur Krekels van de woningvereniging zucht. „Als er klachten zijn, worden ze zeker verholpen. Maar sommige bewoners weten de weg naar ons nog niet goed te vinden. Vroeger hadden ze alleen met de gemeente te maken, nu moeten ze voor woonklachten naar de woningvereniging. Dat is een leerproces en daar zitten we nog middenin."

## Tevreden

De woningvereniging is na een jaar best tevreden met het project. „Het is nog te vroeg om het echt geslaagd te kunnen noemen, maar voorlopig zijn we heel positief," zegt Krekels. Hoewel een paar buurtbewoners in de directe nomgeving van de nieuwe huizen hun woning te koop hebben aangeboden, wil hij van problemen met de buurt niet horen. „Misschien willen die mensen om heel andere redenen weg. Toen de zigeunerfamilies er al woonden, zijn er premie-A-woningen gebouwd en die zijn allemaal verkocht."

Arthur Lafertin is met de gekozen lokatie dik tevreden. „Hier zitten we meteen aan het Julianakanaal, er is ruimte om ons heen. Als de gemeente Stein deze huizen middenin de wijk had gebouwd, waren we hier nooit naartoe gegaan." En over verhuizende buren: „Tja, we leven wat anders dan de meeste mensen. Veel meer buiten, op straat. Daar zoeken we contact en gezelligheid. Sommige mensen houden daar zeker niet zo van."

Zijn broer Boelaert vindt het echter nog veel te benauwd. „We hebben wel het uitzicht op het kanaal, maar we zijn verder van alle kanten ingesloten. Nee, zo gauw ik de kans krijg ga ik weer naar een caravan. Het liefst zou ik het hele jaar door rondtrekken. Maar ja, je mag met je wagen nergens meer staan."

Arthur Lafertin bekijkt het nog praktischer. Hij vreest, geheel in overeenstemming met de bevindingen van onderzoeker Van Ooijen, dat de traditionele kampjes met caravans uiteindelijk gedoemd zijn te verdwijnen. „Het reizen verdwijnt. Steeds meer jonge zigeuners willen dat hun kinderen een goede schoolopleiding krijgen en dat is onmogelijk als je een groot deel van het jaar onderweg bent."

Van Ooijen wijst op de daarmee samenhangende achterstand van woonwagenbewoners en zigeuners ten opzichte van de gemiddelde Nederlander: 'Ten minste negentig procent is afhankelijk van een uitkering, omdat de basis voor het voldoende verwerven van inkomsten uit arbeid ontbreekt.'

Of, in de meer alledaagse bewoordingen van Boelaert Lafertin: „Ik kom nergens aan de slag, solliciteren heb ik maar opgegeven. Dus kort de Sociale Dienst me ook nog eens op mijn uitkering."

Zulke achterstanden moeten verdwijnen, bepleit Van Ooijen, met behulp van gepaste overheidsmaatregelen: beter onderwijs, even strenge eisen aan 'woonwagens' als aan gewone woningen en niet bezuinigen op welzijnswerk voor woonwagenbewoners. 'Maar dat zal uiteraard alleen kunnen, indien woonwagenbewoners zelf bereid zijn daaraan mee te werken,' besluit hij zijn boek.

Dat zou weleens kunnen tegenvallen, reageert Chris de Jong van het Landelijk Platform Woonwagenbewoners en Zigeuners (LPWZ). De belangenorganisatie verwijt Van Ooijen dat zijn uitgangspunt niet deugt.

„Hoe komt het dat er steeds minder getrokken wordt?" vraag De Jong, om zelf meteen het antwoord te geven: „Doordat de technische eisen die de overheid aan de wagens stelt zo zwaar zijn, dat je ze niet meer achter een auto kunt hangen. Maar desondanks ervaren de bewoners hun behuizing nog steeds als een wagen."

Eerst de woonwagenbewoners het reizen praktisch onmogelijk maken en dan concluderen dat de behoefte aan een echt mobiele behuizing steeds kleiner wordt, is geen eerlijke behandeling, vindt het LPWZ. „Maar voor gemeenten is dit onderzoek een prachtige reden om geen nieuwe standplaatsen voor woonwagens meer aan te leggen," vreest De Jong.

„Als de overheid Van Ooijens aanbeveling overneemt om aan woonwagens dezelfde eisen te stellen als aan een woning, is dat de doodssteek voor de woonwagen."

En waarom zou het wonen in een woonwagen eigenlijk moeten verdwijnen? De Jong: „Natuurlijk moet de overheid ervoor zorgen dat haar onderdanen fatsoenlijk wonen. Maar woonwagens zijn toch niet gevaarlijk, de volksgezondheid wordt toch niet bedreigd?"

„Bij veel woonwagenbewoners en zigeuners bestaat de trekbehoefte nog wel degelijk, alleen wordt het ze steeds moeilijker gemaakt. Van Ooijen is een beetje in de oude welzijnswerkersfout vervallen: met de beste bedoelingen allerlei dingen bedenken, maar vergeten om met de mensen zelf te praten."

# DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGIDS

'Katholieke Leven in Beeld' is de naam van een stichting, die zich bezighoudt met het verzamelen en beschrijven van beeldmateriaal, dat een inkijk in het katholiek leven geeft. Ofschoon de stichting reeds in 1990 is opgericht, treedt zij eerst op 4 november naar buiten. Bij die presentatie spreken Ton Baeten, abt van de Norbertijnenabdij van Heeswijk, Kees Fens, hoogleraar Nederlandse letterkunde aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen en Herman Pijfers, de gewezen directeur van een uitgeverij als voorzitter van het stichtingsbestuur, over de waarde van de foto als informatiebron. Ter adstructie exposeert de fotograaf Robin Lutz in de aula van de Katholieke Universiteit Nijmegen foto's uit het boek en de tv-serie 'Abdijen in de Lage Landen'. Een voorbeschouwing.


● *Bisschop Bekkers, zoals velen zich hem zullen herinneren; omringd door kinderen, onder het toeziend oog van zijn moeder. Het is een van de zevenhonderd foto's die een fan in Hattem 'naliet'.*


● *Kruisheer Willem Sangers, zoon van een molenaar in Ohé en Laak, die zich in Maaseik het lot van woonwagenbewoners aantrok. Met zijn stelling dat grote woonwagenkampen funest voor de bewoners zijn, kwam hij in aanvaring met de toenmalige minister van Sociale Zaken, dr. Marga Klompé. De bewindsvrouwe moest bakzeil halen. Inmiddels zijn alle grote kampen in kleine kampen opgedeeld.*

# 'Katholiek Leven in Beeld'

DOOR JAN VAN LIESHOUT

„Ofschoon Limburg het meest katholieke deel van Nederland is, is het in onze fotocollectie het minst vertegenwoordigd." Tot die vaststelling komt in Nijmegen André Maes (55), beelddocumentalist van de in 1990 opgerichte Stichting 'Katholiek Leven in Beeld' (Klib). Het Klib is een dochter van het aan de Katholieke Universiteit Nijmegen gelieerde Katholiek Documentatiecentrum (KDC), dat volgend jaar een kwart eeuw bestaat.

Van 1970 tot 1990 was Maes bibliothecaris van het KDC. Als een strandjutter verzamelde hij ook overige relicten uit het Rijke Roomsche Leven. Want meestal hadden reflectanten meer in de aanbieding dan alleen boeken.

Maes: „Vaak weten erven geen blijf met een nalatenschap. 'Kunnen jullie er iets mee doen?' is de vraag die veelvuldig wordt gesteld. Ik pas dan de truc met de twee dozen toe. Adviseer de mensen om twee dozen te nemen; om in de ene alles te deponeren waarvan zij denken dat voor het KDC belangrijk is en in de andere datgene, wat volgens hen weg kan. Vervolgens raad ik hen aan om de etiketten te verwisselen. Want onder datgene, waarvan wordt verondersteld dat het weg kan, zit vaak het kostbaarste materiaal."

„Frappant was dat er niet alleen vraag naar boeken was, maar ook naar foto's. Die signalen zetten ons aan het denken. En zo is het gekomen dat in 1990 een nieuwe stichting is opgericht die zich uitsluitend bezighoudt met het verzamelen en beschrijven van beeldmateriaal."

Inmiddels zijn 45.000 foto's op beeldplaat vastgelegd, waarvan 35.000 beschreven. Daarmee occupeert zich zuster Gijsberta van den Oudenrijn van de zusters franciscanessen van Veghel. Ofschoon ze tachtig is, zit in haar schoonschrift nog geen sleet.

Hoe up to date de collectie is, blijkt uit de reportage die het Klib van de wijding van de nieuwe bisschop van Roermond liet maken. Maes ziet overeenkomsten tussen mgr. Wiertz en mgr. Bekkers, oud-bisschop van Den Bosch. Binnen een halve minuut heeft hij de foto's op een scherm. Bekkers met zijn moeder; Bekkers met kinderen. In totaal bevat de collectie Bekkers zevenhonderd opnames. Ze zijn van een fan uit Hattum.

Hoezeer Limburg is ondervertegenwoordigd, blijkt bij het intoetsen van het steekwoord 'Limburg'. Daaronder staan slechts 68 foto's vermeld. Het betreft voornamelijk kieken van bedevaarten en processies.

In zijn nopjes is Maes met de foto's die hij van Maria Raemakers, de huishoudster van wijlen pastoor Antoine Theunissen van St.-Pieter, kreeg. Op één ervan staan twee dopelingen met een 'Paaskroontje'. Volgens een oude traditie op St.-Pieter kreeg de eerste dopeling na Pasen een kroontje op. Waar gebeurt dat nog?

Van een van de foto's, waarop de Kruisprocessie op de St.- Pietersberg in beeld is gebracht, was Maes zo gecharmeerd dat hij er een prentbriefkaart van liet maken.

Schitterende foto's bevatten ook de albums die orden, congregaties en sociëteiten voor het Oriëntatiecentrum voor Kerkelijke Roepingen in Tilburg samenstelden.

Vanaf 1965 zou dit centrum kandidaat kloosterlingen voorlichten. Reeds in 1972 werd het opgeheven. Leken hadden taken in de gezondheidszorg en in het onderwijs overgenomen. Congregaties, die daartoe zijn opgericht, branden als nachtkaarsen op. Hun taak is volbracht.

Meer dan 13.000 dia's en 400 videobanden kreeg het Klib van het Missionair Centrum in Heerlen.

Maes: „Dit centrum werd in 1977 opgericht; richtte zich niet alleen op het traditionele missiewerk, maar ook op het ontwikkelingswerk; op de voedselproblematiek en op de wapenwedloop. Omdat een en ander niet meer actueel was, werd bij een verhuizing met enige schroom gevraagd of wij er iets mee konden doen."

„Behalve foto's van kerkelijk leven, klooster- en missieleven interesseren ons ook beelden van de katholieke jeugdbeweging en katholieke standsorganisaties; van het politieke en sociale leven. Een aansprekende aanzet zijn de foto's uit de archieven van Katholieke Arbeidersbeweging (KAB) en Katholieke Volkspartij (KVP), die op het KDC zijn gedeponeerd."

„Recent kregen we plusminus vijfduizend glasnegatieven van opnames die Fotopersbureau 'Gelderland' tussen 1945 en 1965 van de belangrijkste gebeurtenissen op de Katholieke Universiteit van Nijmegen heeft gemaakt. Het gemeentearchief van Nijmegen gaf ze ons, omdat wij beter zijn gedocumenteerd om ze te beschrijven."

Tot 'de parels' van het Klib behoren de foto's van Martien Coppens en Louis van Paridon, fotografen van naam.

„Toch hebben wij niet minder interesse in foto's van particulieren. Ook houden we ons aanbevolen voor fotoalbums. Daarin staan foto's die je niet tegenkomt in een archief als dat van uitgeverij 'De Spaarnestad', dat drie miljoen foto's bevat. Het waren foto's door en voor de pers, die geen toegang tot de kloostertuin of het kinderbad had."

Om de vijf w's - wie? wat? waar? wanneer? waarom? - hoeven schenkers zich niet te bekommeren. Vanwege de puzzels die Maes reeds oploste, noemen medewerkers hem reeds 'André van de vijf weeën'.


● *Volgens een oude traditie op St.-Pieter kreeg de eerste dopeling na Pasen een kroontje. Op 19 juni 1966 doopte de pastoor van de parochie van de Allerheiligste Verlosser en H. Petrus, Antoine Theunissen (links op de foto), twee baby's met een 'Paaskroontje'.* Foto: KLIB, NIJMEGEN


● *Beelden van de Kruisprocessie op de St.-Pietersberg in Maastricht. Met deze processie, op de maandag, dinsdag en woensdag vóór O.L. Hemelvaart, werd Gods zegen over de vruchten van de aarde afgesmeekt. De opname dateert van 1954. Links het huisje van de laatste grotbewoonster van Nederland, Greetje Blanckers.* Foto: Fotopersbureau 'Het Zuiden'


● *Als enige nonnen in Nederland runden Zusters van Onze Lieve Vrouw in Tegelen een jongenspensionaat. Overige internaten voor jongens werden door mannen bestierd.*


● *Beelden van een bewaarschool van de Arme Dienstmaagden van Jezus Christus in Geleen. Het was een van de vele congregaties die in de vorige eeuw ten behoeve van het onderwijs en de gezondheidszorg werden opgericht. Behalve in Geleen, waar het provincialaat, postulaat en novicaat waren gevestigd, had de congregatie huizen in Amstenrade en Vaals.*

ander-zijds

## Commissaris

DOOR PETER STIEKEMA

'De commissaris vertelt'. 'De commissaris vertelt verder'. 'De commissaris kan me nog meer vertellen'. De eerste twee aangehaalde zinnen waren, voor zover ik mij herinner, titels van kinderboeken, waarin een commissaris een jongetje van zijn heldendaden op de hoogte bracht. Ook de huidige lichting politie-commissarissen schuwt de dikke duim – en als gevolg daarvan de publiciteit – niet. Nu is het weer de Amsterdamse commissaris Nordholt die als een ongeleid projectiel de toch al niet bijster goede naam van de politiek verder aan flarden schiet. Hij zorgde voor een woeste storm in een – achteraf – klein glaasje water door te beweren dat de onderwereld bezig is om in het politieke centrum Den Haag de macht te grijpen en zich daar van de nodige ingangen te voorzien.

Het is bepaald niet de eerste keer dat Nordholt zo van zich doet spreken. Eerst baarde hij opzien – en een muis – door te roepen dat er alleen al in Amsterdam 30.000 criminele illegalen rondlopen en dat er in de Bijlmer tienduizend Ghanezen illegaal verblijven, waarvan er, als ik het aantal schadeclaims goed heb ingeschat, een dikke duizend in die flat woonden waar dat EL Al-toestel op viel. In een later stadium zei Nordholt dat vrijwel alle Antilliaanse, Marokkaanse, Surinaamse en Turkse jongeren misdadigers zijn en dat de Antillen hun criminele jongeren hier georganiseerd dumpen. Burgemeester Van Thijn, zijn baas, stond erbij, keek ernaar en stelde zich pal achter zijn commissaris op, zonder hem in het openbaar te schrobberen omdat hij zijn politie(ke) boekje ver te buiten ging. Opvallend is wel dat de ruimte, waarin Nordholts uitspraken zich bewegen, uiterst miniem is en dat deze zelden met harde bewijzen worden gestaafd.

Een goed voorbeeld doet kennelijk goed volgen, want waarom zou anders commissaris Wiarda van Utrecht de knuppel bijna letterlijk in het hoenderhok hebben gegooid door winkeliers en andere neringdoenden aan te raden diezelfde knuppel als stok achter de deur te gebruiken om er een winkeldief mee van zich af te slaan; terwijl burgemeester Peper van Rotterdam – ingefluisterd door zijn hoofdcommissaris? – olie op het vuur gooide door te beweren dat op één bepaald adres in zijn havenstad honderden Turken zouden wonen. Wie maakt hier nu eigenlijk wie gek?

Wat me nog het meest verbaast, is de verbijstering, die ontstond na de recente uitspraken van Nordholt. Voor wie het nog niet weet: in dit schattige landje gebeurt meer dan wij voor mogelijk houden. Vaststaat dat professioneel geleide criminele verbanden op alle fronten in de maatschappij actief zijn. Zo kan elke partij best maffia-achtige mollen herbergen, want geen enkele partij is heilig. Bovendien: politici zijn niet wezenlijk anders dan alle andere mensen in dit land, hooguit nog wat eerzuchtiger, geldzuchtiger of machtsgeiler. Politici sjoemelen minstens evenveel als andere beroepsbeoefenaars en zijn net zo bereid hun ziel aan de duivel te verkopen als ze denken er beter van te worden. De vele 'affaires' in bij voorbeeld Limburg zijn daar het bewijs van.

Met name op het terrein van de milieuwetgeving en afvalverwijdering slaat de maffia hier al behoorlijk toe. Dat politici daar weet van moeten hebben is duidelijk voor wie zich de beruchte gifzaak in Alphen aan de Rijn herinnert, of het drama in het Waalse Mellery, waar criminele Nederlandse afvalvervoerders samen met anderen en met medeweten van ambtenaren en politici voor een schuimende gifhoop hebben gezorgd. Dat is op zich niets nieuws. Politici zijn te koop. Dat zijn ze in Italië, in België, in Limburg, en in Den Haag.

Trouwens, wie garandeert ons dat al die commissarissen stiekem, in het geheim, in het geniep, niet lid zijn van het een of andere maffia-achtige complot om ons land in een politiestaat te transformeren? Van hun bazen, de burgemeesters, hoeven ze in ieder geval geen oppositie te verwachten. Die commissarissen kunnen me nog meer vertellen!

# DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

## STICHTING ZVBM

De Stichting ZVBM is een samenwerkingsverband van drie Stichtingen in de gezondheids- en bejaardenzorg: de Stichting Sint Jozefziekenhuis, de Stichting Verpleeghuizen en Bejaardenzorg Kerkrade en de R.K. Stichting Moederschapszorg.
De deelnemende stichtingen hebben aan ZVBM de verzorging opgedragen van hun economisch/administratieve zaken, inkoop en projecten, personeelszaken en organisatie, juridische zaken, voorlichting en P.R.

Binnen de dienst Personeel & Organisatie van de Stichting Z.V.B.M. is een part-time functie (50%) vacant voor een

### PERSONEELSCONSULENT M/V

De dienst Personeel & Organisatie verleent haar diensten vanuit de kerntaken werving en selectie, arbeidsvoorwaarden, opleiding en training, organisatieontwikkeling, personeelsbegeleiding en -ontwikkeling. De dienst kent naast een eigen administratie, een consulent-gerichte benadering van de klant, waarbij ondersteuning op met name beleidsmatig terrein wordt ingebracht door de medewerker formatie- en organisatiezaken.

**TAAK/FUNCTIE:**
De dienst Personeel & Organisatie streeft een klantgerichte benadering na die kwalitatief hoogwaardig moet zijn. Momenteel zijn wij op zoek naar een jonge enthousiaste consulent die de verzorgingshuizen als primair vakgebied krijgt toegewezen.
Daarnaast neemt hij/zij deel aan projecten op het gebied van interne communicatie, ziekteverzuim, functioneringsgesprekken, enz. Tevens signaleert hij/zij de behoefte om te ontwikkelen beleidsterreinen. Door zijn/haar professionele en zakelijke optreden ontwikkelt hij/zij een optimale [illegible] de dienst Personeel & Organisatie en het hele/haar toegewezen [illegible]. Hij/zij adviseert het management ten aanzien van de P. & O.-kerntaken, geeft ondersteuning bij de uitvoering ervan en begeleidt de medewerkers in hun werksituatie.

**SELECTIE-EISEN:**
De juiste kandidaat beschikt over een afgeronde H.B.O.-AP/PB opleiding of daarmee vergelijkbare opleiding op P. & O.-gebied. De dienst [illegible] jonge afstudeerders, die de laatste ontwikkelingen in het vakgebied (zoals H.R.M.) via de opleiding hebben meegekregen en die beschikken over een werkervaring van enkele jaren. De leeftijd is maximaal 35 jaar.

**SALARIERING:**
Salariëring geschiedt conform inschaling F.W.G. in salarisschaal functiegroep 50 en bedraagt minimaal ƒ 3.763,– en maximaal ƒ 5.052,– bruto per maand bij een fulltime dienstverband.
De overige arbeidsvoorwaarden zijn conform de C.A.O. Ziekenhuiswezen.

**INLICHTINGEN:**
Inlichtingen over deze vacature kunnen worden ingewonnen bij de heer R. Counet, hoofd P. & O., tel. 045-450645.

**SOLLICITEREN:**
Belangstellenden worden verzocht binnen 10 dagen hun schriftelijke sollicitaties, onder vermelding van referentienummer RC.93151, te richten aan:
Stichting Z.V.B.M., t.a.v. de heer R. Counet, hoofd van de dienst Personeel & Organisatie, Markt 52, 6461 ED KERKRADE.

---

## Ranpak B.V.

Ranpak B.V. is de buitenegewoon succesvolle dochteronderneming van een Amerikaans bedrijf. Wij houden ons bezig met de produktie en distributie van nieuwe en milieuvriendelijke verpakkingssystemen en -materialen op de totale Europese markt.

Daar wij explosief groeien, zijn wij op zoek naar een:

### BOEKHOUDKUNDIG MEDEWERKER (M/V)

**Functie-inhoud:**
- het op juiste wijze boeken in de subadministraties;
- het voorbereiden en samenstellen van de balans + resultatenrekening;
- het verzorgen van financiële periodieke rapportages;
- het analyseren van financiële gegevens.

**Funktie-eisen:**
- HEAO-BE of gelijkwaardig niveau;
- enige ervaring;
- ervaring met een geautomatiseerd administratief systeem;
- flexibele en enthousiaste instelling.

Wij bieden de geschikte kandidaat een baan met goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden en zeer goede toekomstmogelijkheden.

Wie in aanmerking wenst te komen voor deze functie, kan zich schriftelijk wenden tot de directie van Ranpak B.V., postbus 139, 6400 AC Heerlen.

---

## van der Velden riooltechniek

Van der Velden Riooltechniek is een dienstverlenend bedrijf, gespecialiseerd in werkzaamheden aan riolering. De diensten bestaan uit het reinigen, inspecteren, aanleggen/vervangen en ontstoppen van zowel binnen- als buitenriolering waarbij het leveren van hoge kwaliteit voorop staat. U krijgt, om gespecialiseerde kennis en hoge kwaliteit te kunnen bieden, een gedegen interne opleiding. Werken bij van der Velden garandeert een zeer zelfstandige, afwisselende baan en vraagt verantwoordelijkheid en eigen initiatief.

Van der Velden Riooltechniek is een groeiend, dynamisch bedrijf met bijna 200 werknemers, 8 vestigingen en een hoofdkantoor in Boxtel.

Van der Velden zoekt voor de vestiging in **Heerlen**:

### TECHNISCH-COMMERCIËLE MBO'ER/HBO'ER m/v CIVIELE TECHNIEK, BOUWKUNDE EN/OF INSTALLATIETECHNIEK

Hij/zij moet aan de volgende eisen voldoen:
- Opleiding in bij voorkeur de richting civiele techniek, bouwkunde en/of installatietechniek
- Zelfstandigheid en motivatie
- Goede kontaktuele eigenschappen
- Commerciële kwaliteiten
- Leidinggevende kapaciteiten
- Leeftijd ca. 20-35 jaar
- In bezit zijn van rijbewijs B
- Woonachtig in de regio Heerlen of bereid zijn te verhuizen

Tot zijn/haar taken gaan o.a. behoren:
- Het leidinggeven aan en het motiveren van het uitvoerend personeel
- Het onderhouden van contacten met opdrachtgevers
- Het verzorgen van administratieve taken
- Uren- en materiaalverantwoording
- Het voorbereiden en begeleiden van projecten
- Het ondersteunen in het opzetten van begrotingen en calculaties
- Het rapporteren naar bedrijfsleiding

Van der Velden Riooltechniek biedt:
- Een zeer afwisselende functie in een groeiend dynamisch bedrijf
- Een verantwoordelijke functie waar de geschikte kandidaat zijn/haar stempel op kan drukken
- Volop gelegenheid om initiatieven te ontplooien
- Een gezonde, groeiende onderneming met korte communicatielijnen en een prettige werksfeer
- Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden waaronder een auto van de zaak

Uw schriftelijke reacties kunt u richten aan:
**Van der Velden Riooltechniek Heerlen B.V.**
T.a.v. ing. J.M.M. Knauf
De Koumen 28
6433 KD HEERLEN

---

## Marcel Muyres Bouw BV

is een landelijk opererende bouwonderneming met vestigingen te Sittard, Alphen aan de Rijn, Eindhoven, Maastricht en Venlo.

In de vestiging te Sittard is direkt een plaatsingsmogelijkheid voor een

### BOUWKUNDIG TEKENAAR

De funktie richt zich enerzijds op het ondersteunen van de uitvoering door het aanleveren van constructietekeningen, werktekeningen en detailtekeningen met name op het gebied van de prefab-betonconstructies.
Hiernaast vormen het maken van statische berekeningen en het verstrekken van bouwfysische adviezen, oplossingen en berekeningen deel uit van de funktie.
Anderzijds richt de funktie zich op ondersteuning - al dan niet in bouwteam - bij de ontwikkeling van nieuwe projekten en vindt plaats in samenwerking met onze ontwikkelingsmaatschappij Muypro BV, gevestigd te Eindhoven.

**Funktie-eisen:**
Voor deze funktie is een HTS-niveau vereist.
Daarnaast zal de medewerker affiniteit moeten hebben met geautomatiseerde systemen en computers omdat het tekenwerk zal worden uitgevoerd met behulp van moderne hard- en software. Relevante ervaring en aantoonbaar technisch inzicht zijn belangrijke criteria.
Tijdens de inwerkperiode zal vanuit Muypro BV een effectieve ondersteuning plaatsvinden.

Voor deze funktie zijn wij op zoek naar een jonge dynamische medewerker die aan de hiervoor gestelde funktie-eisen kan voldoen.

Uw sollicitatie wordt belangstellend tegemoet gezien en kunt u richten aan:

**Marcel Muyres Bouw BV**
Afdeling Personeelszaken
[illegible]

---

Door het vertrek van onze huidige algemeen directeur die met VUT-verlof gaat zoeken wij op korte termijn een

## PEEL BANDTEGEL BETON

**Kerntaken zijn onder meer:**
- het coördineren en begeleiden van de totale produktie;
- het ontwerpen en/of verbeteren van produktiemiddelen;
- het opstellen en bewaken van produktie- en investeringsbudgetten;
- het begeleiden van de integratie van de produktielocatie Maasbracht naar Nederweert;
- rapportage geschiedt aan de directie.

**Functie-eisen:**
- een relevante opleiding, minimaal HTS-Werktuigbouwkunde;
- ervaring in, of affiniteit met betonprodukten voor de weg- en waterbouw;
- aantoonbare leidinggevende capaciteiten;
- leeftijd tussen 30 en 40 jaar.

**Wij bieden:**
- een afwisselende en boeiende baan met goede arbeidsvoorwaarden. Prettige werkomgeving in een moderne, goed geoutilleerde betonfabriek.

**Informatie en sollicitatie:**
Uw schriftelijke reactie kunt u binnen 10 dagen na verschijning van dit blad richten aan Peel Bandtegel Beton B.V., t.a.v. de directie, Postbus 2745, 6030 AA Nederweert.
Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de heer W. Verhoeven, commercieel directeur, telefoon 04951 - 33010.

Een psychologisch en medisch onderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

Peel Bandtegel Beton B.V. is gevestigd te Nederweert en maakt deel uit van de Struyk Groep.
Peel Bandtegel Beton produceert een scala van betonprodukten voor de grond-, weg- en waterbouw zoals buizen, putten, tegels, banden, kolken en straatmeubilair. Kwaliteitsprodukten die dagelijks hun weg vinden naar projecten van rijk, provincie, gemeente en industrie.

Peel Bandtegel Beton B.V.
Kanaaldijk 10, Postbus 2745,
6030 AA Nederweert.

---

## MILA BENELUX B.V.

*MILA is een internationaal opererende groothandel in hang- en sluitwerk, gelegen op het industrieterrein De Koumen in Hoensbroek. Wegens de voortdurende groei van onze nog jonge onderneming, zoeken wij op korte termijn, ter ondersteuning van ons verkoopapparaat, een*

### verkoopmedewerker binnendienst (m/v)

Wij vragen (bij voorkeur):
- opleiding op MTS-niveau;
- ervaring in een soortgelijke functie;
- duidelijk aanwezige technische aanleg;
- ervaring met het werken met p.c.;
- affiniteit met hang- en sluitwerk.

Wij bieden:
- salaris overeenkomstig de functie en/of ervaring;
- goede toekomstperspectieven;
- prettige werksfeer in een vrij jong team;
- interne scholing.

Schriftelijke reacties met c.v. gelieve u binnen 10 dagen na verschijnen van deze krant te richten aan:

Mila Benelux B.V.,
t.a.v. de hr. M. Martinussen,
postbus [illegible], [illegible] AC Hoensbroek,
tel. [illegible].

---

## LEMMENS-MEESSEN B.V.

GECERTIFICEERT WAARBORG INSTALLATIEBEDRIJF

vraagt voor spoedige indiensttreding een:

### all-round afbouwmedewerker

| | |
|---|---|
| De werkzaamheden omvatten: | tegelwerkzaamheden; kleine metselwerkzaamheden; kleine stukadoorwerkzaamheden. |
| Vereist: | ruime ervaring; vakbekwaamheid; rijbewijs BE; leeftijd vanaf 25 jaar. |
| Geboden: | verantwoordelijk, afwisselend werk in particuliere sector binnen het team van onze afdeling badkamerbouw; beloning naar bekwaamheid en prestatie. |
| Sollicitatie: | schriftelijk met vermelding van opleiding en werkervaring. |

Aan: Installatiebedrijf Lemmens/Meessen B.V.,
[illegible], [illegible] BA Heerlen,
tel. 045-[illegible].

---

## Ik lees de krant in de klas

---

## COLLEGE SANCTA MARIA

College Sancta Maria,
[illegible]straat 105,
[illegible] Kerkrade,
tel. 045-[illegible].

zoekt met spoed, ter vervanging wegens ziekte,

### docenten (v/m)

biologie 1e-graads: 8 à 9 uur;
informatiekunde: 7 uur;
techniek: 8 uur.

Sollicitaties aan bovenstaand adres.

Inlichtingen: de hr. H.J.W. Amkreutz, [illegible] (privé 045-456276).

---

## Provincie Limburg

In de hoofdgroep Welzijn [illegible] Onderwijs en Educatie belast met de [illegible] van het provinciaal beleid [illegible] onderwijsvoorzieningen, [illegible] onderwijs-arbeidsmarkt, kennis/hoger [illegible] infrastructuur en volwasseneneducatie. In dit bureau is de functie [illegible]

### Part-time Juridisch Planningsmedewerker Educatie v/m

[illegible]

In de laatste fase van de procedure zal een vertegenwoordiging van het bureau worden ingeschakeld, terwijl een psychologisch onderzoek tot de procedure kan behoren.

DE PROVINCIE MAAKT WERK VAN LIMBURG

---

## N.V. SPORTCOMPLEX "DE JOFFER"

N.V. Sportcomplex De Joffer te Voerendaal is een moderne zwemaccommodatie met sporthal en sportzaal.
Momenteel is in dit sportcomplex een functie vacant voor een:

### chef algemene dienst/ beheerder (m/v)

*Functie-inhoud:*
Van de kandidaat wordt verwacht dat hij/zij onder toezicht van het bestuur de verschillende mogelijkheden van het complex tot optimale ontplooiing brengt.
Hij/zij zal op een enthousiaste en stimulerende wijze leiding dienen te geven aan een team van circa 8 medewerkers.
Tot de taak behoren voorts:
- het voeren van de (personeels)administratie;
- het ontwikkelen en organiseren van activiteiten;
- het geven van zwemlessen (15 uur per week).

*Functie-eisen:*
- minimaal MBO-niveau;
- diploma zwemonderwijzer A-B;
- EHBO- en reanimatiediploma;
- zwemonderwijs MBvO;
- flexibele instelling;
- administratief onderlegd;
- ervaring met computerprogramma's;
- leeftijd tussen 30-40 jaar.

*Salaris:*
Het salaris is afhankelijk van leeftijd, opleiding en ervaring en wordt, in overleg met de kandidaat, vastgesteld conform de CAO voor Bad- en Zweminrichtingen.

Belangstellenden wordt verzocht binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie hun schriftelijke sollicitatie te zenden aan: N.V. Sportcomplex "De Joffer", t.a.v. de heer J. Schreijen, Hogeweg 67, 6367 BB Voerendaal.

In de linker bovenhoek van de enveloppe dient u te vermelden: sollicitatie.

---

Gevraagd:

## KEUKENMONTEUR

- met ervaring, evt. interieurbouwer;
- met rijbewijs B/E.

Voor verdere vragen bel 045-[illegible].

MULKEN KEUKENS

---

## Twaalf jaar en serieus aan vakantie toe.

Dit Ierse jongetje heet Sean. Hij leeft al twaalf jaar in een oorlog tussen Protestanten en Katholieken. Sean is serieus aan vakantie toe. Voor kinderen als Sean zoekt Europa Kinderhulp voor de komende zomervakantie gastouders. Geef een kind drie weken lang de vakantie van zijn leven.

Steun Europa Kinderhulp. Wordt gastouder of donateur. Tel. 02503-1881. [illegible]

Veel trek in interviews heeft hij nooit gehad toen hij nog officier van justitie was, ook niet bij zijn afscheid. Kranten moesten het doen met uit het archief bijeengehaalde gegevens. De 'keiharde' openbare aanklager houdt zich sinds hij met vut ging volledig buiten de juridische wereld. De enige processen die hij gaande houdt zijn die welke zich afspelen in zijn tuin. Vooral de wijngaard krijgt zijn aandacht, hoewel het achteloos plukken van een zelf gekweekte citroen ook hoort tot zijn favoriete activiteiten. Mya Maas vroeg en kreeg een interview over het nieuwe leven van de man, die volgens advocaat Moszkowicz 'de meest spraakmakende officier van justitie, de knapste openbare aanklager van Nederland' is geweest.

● *Jan Booster plukt even een paar citroenen in zijn tuin.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

# Mr. Booster, van Parket naar Wijngaard

DOOR MYA MAAS

De ruime woonvertrekken van Jan Booster, de voormalige hoofdofficier van justitie en reserve-officier van de mariniers, aan de Hoge Kanaaldijk in Maastricht, zijn gestoffeerd met zithoeken. Er wordt hier duidelijk aan cocooning gedaan ('Mijn vrouw en ik zijn het liefste thuis!') Bij het zachte licht van een batterij gezellige conventionele schemerlampen kan men zich overal in gemakkelijke stoelen of banken neerlaten om naar hartelust rond te kijken. Want in huize Booster is heel wat te zien aan oude boeken, schilderijen, foto's, verzamelingen en snuisterijen. Aan de muur hangen, heel opvallend, enkele houten kastjes met achter glas prachtige, enorm grote en kleine, exotische vlinders, er staat een aquarium met tropische vissen en een kooitje met een parkiet. Sinds kort trippelt er ook weer een, tien weken oude, langhaar-teckel, 'Jeannot', rond. Hij vervangt 'Flabbes', die, na 15 jaar oud te zijn geworden, onlangs naar de hondehemel is verhuisd. Maar het meest in het oog vallen toch de vele pijpen die in rekjes hangen of nonchalant tegen elkaar aangeschoven op de tafels liggen. Een snelle telling wijst uit dat 't er meer dan zestig zijn, allemaal van uitzonderlijk pijpenschoon, gesneden of gevormd uit exotische houtsoorten of met meerschuimen koppen en barnstenen roer. Het maakt duidelijk dat Jan Booster een doorgewinterde pijproker is. Er zijn zeer kostbare exemplaren bij, waarvan sommige ook met emotionele waarde. Zoals de pijp die hij bij zijn afscheid als hoofdofficier van justitie cadeau kreeg van mr. Max Moszkowicz sr.

Tijdens zijn loopbaan als officier van justitie was zijn pijp onafscheidelijk bij zijn vele onderzoeken naar verdachten van allerlei delicten, vooral moordenaars. Want in zijn tijd, van 1960 tot 1991, stond Booster bekend als een soort moderne (of ouderwetse?) speurder, die het onbekende kwaad met ongekend raffinement aan de oppervlakte wist te halen. Dat werd massaal en gloedvol in de pers opgerakeld toen Booster in 1990 officieel afscheid nam als hoofdofficier van justitie in Roermond. Ofschoon hij principieel geen interviews weggaf, was er uit archieven en strafzaken toch zoveel over hem bekend, dat hij én als officier van justitie én als mens scherp kon worden geportretteerd. Afwisselend werd Booster in de provinciale en landelijke dagbladen opgevoerd als 'engel der wrake', 'geharnaste bestrijder van de misdaad', 'pitbullterriër', 'een vlijmscherpe en gevaarlijke officier', kortom: een bewonderde, maar vooral gevreesde man. Max Moszkowicz sr, zijn tegenspeler in talrijke processen, noemde hem in verschillende interviews 'de meest spraakmakende officier van justitie, de knapste openbare aanklager van Nederland.'

## Achttien moordzaken

Met jongensachtig gebaar strijkt Booster door zijn grijsblonde, golvende haar en zijn scherpe grijze ogen boren zich in die van degene die hij wil taxeren. Zo doordringend moet hij in de zielespiegels van zijn 'slachtoffers' hebben gekeken om ze hun duistere geheimen te ontfutselen.

„Ja, het klopt dat ik bij zeer ernstige misdrijven, bijvoorbeeld bij moord of doodslag, niet achter mijn bureau bleef zitten, maar er altijd samen met de politie op uittrok, naar de plaats van het misdrijf. Ja, het is ook waar dat ik zelf in dat soort zaken bij alle politieverhoren aanwezig was. Bij die zaken waarin ik tegen een verdachte een diep-in-diens-leven-ingrijpende straf moest eisen, wilde ik alles van het begin tot het einde zélf hebben meegemaakt. En zeker het meestal aanvankelijke ontkennen en – in veel gevallen – het, na verloop van tijd bekennen door de verdachte. Ik wilde later op de rechtszitting geen 'papieren' officier van justitie zijn, die de zaak en de verdachte alleen maar uit het dossier kende."

In totaal behandelde de officier en latere hoofdofficier van justitie tijdens zijn loopbaan achttien moordzaken, waarbij hij zelden minder dan 20 jaar gevangenisstraf eiste. De door hem behandelde strafzaken trokken grote aandacht in de provinciale, landelijke en buitenlandse pers. Opvallend was dat Jan Booster in veel gevallen kennelijk opmerkelijk veel aandacht besteedde aan praatjes, die gewoonlijk bekend staan als dorpsroddel. Mede daarom kreeg hij in de jaren zestig een vinger tussen een reeks gifmoorden in Noord-Brabant, waaronder de grote zaak tegen de Schijndelse gifmengster Riet S., een onopvallende huisvrouw, die met allerlei vergiften strooide – DDT-poeder, rattekorrels, rodent, lindaan en parathion – om mensen die haar niet zinden van de aardbodem te laten verdwijnen. Voorts de zogenaamde Sinaasappelmoord. Een man in Veghel bracht zijn vrouw, die in het ziekenhuis lag, een zak met sinaasappels, nadat hij eerst thuis in één van de sinaasappels met behulp van een injectienaald vergif had gespoten. Ook in de Kerkdrielse dubbele moordzaak vormden dorpsroddels de grond waarop hij aktie ondernam: de man uit Kerkdriel die zijn vrouw en zijn vriend de Zuid-Willemsvaart inreed – ze verdronken – om zodoende met de echtgenote van die vriend een heimelijke verhouding ongestoord te kunnen voortzetten. Het leek een tragisch ongeluk, dat veel beroering en medelijden opwekte. Toen Booster een jaar later hoorde dat de man de avond vóór het zogenaamde ongeluk vrijend met die vrouw van zijn vriend was gesignaleerd in een boomgaard, dat de man – een jaar later dus – op het punt stond met die vrouw in het huwelijksbootje te stappen, en dat de koorleden weigerden de huwelijksmis te zingen, sloeg de openbare aanklager toe. Hij gaf opdracht de man te arresteren. Na langdurige en intensieve verhoren bekende deze uiteindelijk met opzet het water te zijn ingereden. Een bekentenis die hij later weer introk. Booster eiste tegen de man 20 jaar en tegen zijn medeplichtige minnares 6 jaar. In hoger beroep kregen ze respectievelijk 20 en 7 jaar celstraf. In de jaren zeventig – intussen benoemd tot officier van justitie in Maastricht – werd Booster onder meer belast met de leiding van het onderzoek in een zaak die later in de pers 'het proces van de eeuw' werd genoemd, de zaak tegen de 40-jarige hoofdverpleger Frans H. van de Lückerheidekliniek in Kerkrade. Met behulp van insuline had deze man tenminste vijftien bejaarden omgebracht. De eis tegen de verdachte: twee maal levenslang!

Booster heeft principieel altijd geweigerd in te gaan op verzoeken van de schrijvende pers, de radio en de televisie, om interviews te geven over de door hem behandelde strafzaken. Ook nu wil hij over die zaken niet praten. „Ik heb tegen journalisten altijd gezegd: er is maar één plaats waar ik mijn mond open doe, namelijk op de rechtszitting, en dat principe huldig ik nog, ook al ben ik nu gepensioneerd. Praten in interviews over zulke zaken vind ik een soort geestelijk 'exhibitioneren' en daar houd ik niet van." De les die zijn beroep hem heeft geleerd is wel dat een mens tot alles in staat is en dat mensen goede comedyspelers zijn.

## Processen

Toen Booster in 1990 voor de vut koos, had hij die stap goed overwogen. Hij had alles bereikt wat er in zijn beroep te bereiken viel, hij was tien jaar lang hoofdofficier van justitie in Roermond geweest. Op de vraag of hij, toen hij besloot met de VUT te gaan, niet vond dat justitie hem, met al zijn ervaring, in deze tijd moeilijk kon missen, zegt Booster, lurkend aan één van zijn geliefde pijpen, filosofisch: „Nee, niemand is onmisbaar. De kerkhoven liggen vol met onmisbare mensen en toch gaat 't leven gewoon door." Gevraagd of hij zelf zijn ambt niet mist, antwoordt hij: „Ik heb van mijn ambt gehouden, ik was met hart en ziel officier van justitie, maar ik heb sinds ik met de vut ben gegaan geen dag meer teruggverlangd naar het parket." Er waren veel veranderingen, zoals de samenvoeging van de Rijks- en Gemeentepolitie, veel topmanagement cursussen, er kwamen computers en tekstverwerkers, daar had Booster geen zin meer in. Van de ene op de andere dag kon hij het verleden van zich afschudden. „Vanaf morgen voer ik geen beleid meer, maar kippen," hield hij zijn gehoor voor tijdens de plechtige openbare rechtszitting, die ter gelegenheid van zijn afscheid als hoofdofficier van justitie in Roermond werd gehouden. Van de ene op de andere dag ook is Booster, een man zonder hobby's toen hij nog werkte, zoals hij zegt, van het ene proces (een loopbaan bij het Openbaar Ministerie) in het andere (wijndruiven verbouwen) terechtgekomen.

Booster: „Ik geniet van 'het proces', meer dan van wat tot stand is gebracht. Dat is mijn motivatie: ik heb altijd het gevoel dat ik aan het begin sta. En waar spelen zich ieder jaar weer opnieuw meer processen af dan in de wijnbouw? Het snoeien van de wijnstokken in het voorjaar, in de zomer, in de winter, het regelmatig bespuiten van de wijnstokken, het plukken van de druiven, het kneuzen en het persen, het nauwkeurig volgen van de gisting, het op gezette tijden telkens overhevelen van de wijn en tenslotte het bottelen."

## Oefenen

Voor zijn niet al te grote stadstuin, die voor een deel de woning omzoomt, en die door een hoge ligusterhaag aan 't oog is onttrokken, kocht Booster 43 wijnstokken van het ras Glorie van Boskoop en Müller Thürgau. Vervolgens pachtte hij op Sint Pieter-Boven, vlakbij de kerk, driehonderd vierkante meter grond en plantte daar 99 witte en blauwe druivenstokken [illegible] Chardonnay [illegible] en Auxerrois [illegible] [illegible] Willems van de Ursulinenweg [illegible] wijngaard [illegible]

In afwachting van de [illegible] van zijn wijngaard [illegible] twee jaar druiven [illegible] zijn tuin haalde hij [illegible] wijn oftewel 42 flessen [illegible] in België [illegible] Italiaanse wijndruiven [illegible] tweehonderd kilo [illegible] Verleden jaar [illegible] derd kilo druiven 78 flessen wijn op; nu heeft Booster [illegible] honderd liter sap geperst [illegible] thuis, in de keuken, geholpen door zijn vrouw, die het [illegible] schoonmaken van het [illegible] de materiaal – kneusmachine, wijnpers, gistingsvaten en [illegible] – voor haar rekening neemt. [illegible] ten flessen worden gevuld en van kurken voorzien. [illegible] kennissen mee," vertelt Booster [illegible] en „Weet u wat lekkere wijn is? Dat is de wijn die je zelf lekker vindt, en ik vind de mijne lekker."

## Tropisch

Vanuit de woonvertrekken [illegible] men door de ramen [illegible] onvermoed stukje exotische tuin. Ook hier [illegible] [illegible] een zuidelijk tafereel [illegible] Een [illegible] wordt door twee meter [illegible] bomen, een walnoot [illegible] we pruimen, sinaasappel [illegible] jes, bananen en kiwistruiken. [illegible] cactussen [illegible] te witte bloemen, die slechts een nacht bloeien. [illegible] plant. „Een vijgeboom is [illegible] noodgevallen. [illegible] Booster, die in zijn [illegible] openbare aanklager [illegible] en citroenen staan in [illegible] tuin ingegraven, de winter brengen ze door in een kamer waar 't niet vriest en waar 't licht is. [illegible] voorjaar weer naar buiten. [illegible] kijken soms raar [illegible] troen nodig hebben en [illegible] de tuin gaan plukken," [illegible] Booster. In een [illegible] bruine [illegible] van de vijver [illegible] geuren de tuinkruiden basilicum, tijm, citroenmelisse [illegible] en rozemarijn [illegible] de Riviera [illegible]

## Derrick

De tuin en zijn [illegible] sen, zijn wijngaard, zijn [illegible] van de voormalige hoofdofficier van justitie volledig gaan beheersen. Van zijn bewogen verleden heeft hij zich volkomen gedistancieerd, hij leest geen [illegible] slagen meer, gaat niet naar recepties of nieuwe benoemingen. [illegible] zijn ontspanning wil hij in de avonduren nog wel eens een [illegible] wagen aan tv-speurder Derrick. „Die is tenminste [illegible]"

„De wijncultuur is een [illegible] proces dat nooit ophoudt. Je wilt je druiven steeds mooier en beter. Als ik in de zomermaanden [illegible] tends niet om half negen in mijn wijngaard kan zijn, is dat funest voor mijn humeur. Dat heb ik bij het parket nooit gehad."

Jan Booster doet aan wijnbouw met dezelfde hartstocht en flair waarmee hij voorheen de misdaad bestreed en in zijn nieuwe wereld van tropische cultuur voelt hij zich, zoals hij vrijwillig bekent, heel gelukkig.

---

volgende zaak

door rob peters

# Het schouwspel

Een burgemeester voor het hekje.

Een strafzaak tegen de eerste burger van Gulpen is en was in vele opzichten heel bijzonder.

Alleen al door de entourage heel afwijkend.

Geen plaats voor gauwdieven of drugjongens.

Ditmaal dus geen jongens in spijkerbroek met staartje, getekend door het leven, op de tribune.

Ook geen moeders in joggingpak en een uitgewassen permanentje.

Wel komen familieleden van de jonge officier van justitie mr. Van Atteveld sfeer proeven.

En vooral zitten er veel yuppies met diplomatenkoffertjes, keurig in het pak.

Geen gewone straatagenten.

Maar jongens van de rijksrecherche, de Fiod en fiscale recherche.

In slagorde achter de al evenzo onberispelijk geklede burgemeester van Gulpen met beslagen koffertje.

Zij zien er toegankelijk en vriendelijk uit.

Schone schijn moet het zijn.

Want hun manier van ondervragen is volgens verdachten in het Limburgs corruptieschandalen keihard en meedogenloos.

Vraag het ome Sjaak Baars maar.

Zij hebben Wiel Vossen in elk geval tot razernij gebracht.

Hij houdt zich lang goed.

In zijn laatste woord knap er even wat en komt al zijn frustratie boven.

Zijn raadsman Joseph Goumans lijkt te willen zeggen:

Wil de echte Al Capone opstaan?

De Al-Capone-constructie dicht hij in elk geval toe aan officier van Atteveld.

Die slikt niet eens als hij weinig aardig wordt bejegend door Vossen en Goumans.

Het zal niet de laatste maal zijn dat de fraude-officier pijn moet lijden.

'Wie het kleine niet eert, is het grote niet weerd.'

Of in gewoon Nederlands: met de aanpak van gevallen van 'kleine' corruptie, voorkom je de uitgroei van het verschijnsel.

Het is een vraag en een weet.

Afloop onbekend.

Vossen verlaat het schouwtoneel gebroken.

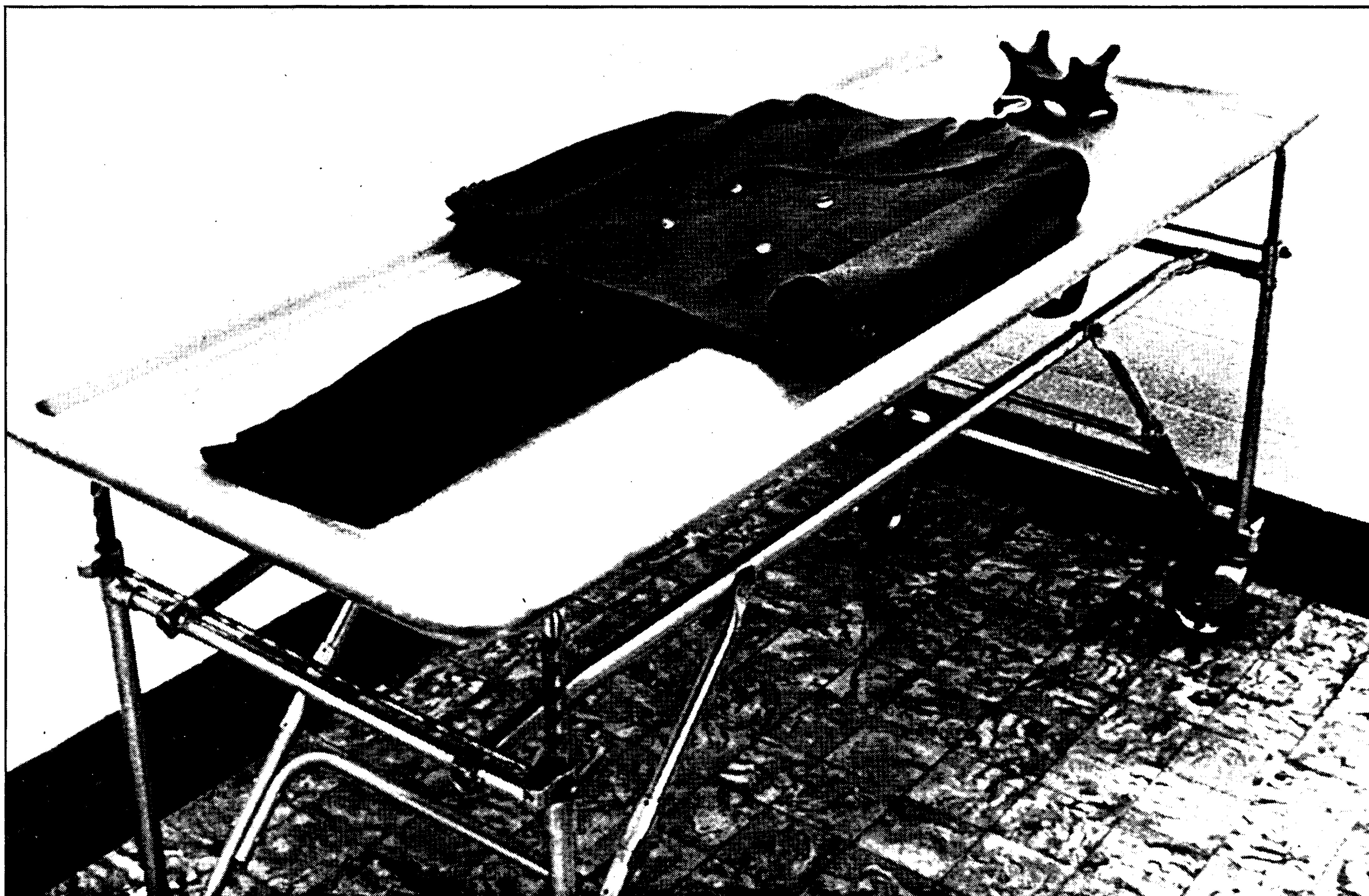
Zijn rol lijkt uitgespeeld.

Ongeacht of hij straks schuldig of onschuldig wordt verklaard.

De bestuurderen die nog zullen volgen, zijn gewaarschuwd.

CURSUSSEN OPLEIDINGEN

De dood en al haar geheimen herbergt de nodige tradities. Dat geldt ook voor het wassen en kleden van overledenen. Zowel de kolenboer als de burgemeester verdween vroeger in dezelfde lijkwade in de kist. Tegenwoordig is het assortiment onuitputtelijk. In principe kan elke wens van de nabestaanden of overledene-in-spe worden ingewilligd. Het opmaken van overledenen is emotioneel zwaar werk, waar niet iedereen tegen opgewassen is.



● *Het kostuum nam de plaats van het doodshemd in: met weemoed afscheid genomen.* Foto: GPD

# De laatste eer van top tot teen

DOOR RENATE VERHOOFSTAD

ruimte is wit en steriel. Stapel-afdroogdoeken, washandjes, band, vette watten en natuur- de kleren van de overledene f. Groene streepjurk met blauwe emen. Compleet met onder- d en pantykousjes. In de hoek de kamer is plaatsgemaakt r een aluminium tafel, voorzien afvoergootjes. Speciaal ont- pen voor het afleggen (het was- en aankleden) van overlede- n.

de Beus en J. Koeman – niet in wit gekleed – nemen mevrouw orzichtig ter hand en wassen r van top tot teen. Werken met dschoenen is niet verplicht. orzichtig wordt het hoofd van dame opgelicht. Zelfs haar rug gt nog een poetsbeurt. „Dit was n propere dame," aldus één van mannen. „We krijgen er wel ns binnen die van boven tot on- r onder de poep zitten, of bes- eurd zijn met bloed."

a het verzorgen volgt de aan- ed-procedure. Het vergt een eciale techniek een dode goed n te kleden. Als laatste wordt evrouw in haar kist gelegd en ergebracht naar de gekoelde nte.

Beus en Koeman zijn verant- oordelijk voor de laatste verzor- ng. Ze maakten respectievelijk e en zeven jaar geleden de over- ap. Koeman was voorheen eige- ar van een sigarenwinkel in versum, maar na een vijftiental raken was het moeilijk het ofd boven water te houden. Hij os voor het beroep van uitvaart- zorger en heeft er sindsdien en moment spijt van gehad. r doen over ons nogal wat india- nverhalen de ronde. Zo zouden e iemands botten breken om het aankleden van een stijf lichaam te vergemakkelijken en juwelen verduisteren. Dat zijn heilige stukken! Die trouwring blijft dus gewoon om," aldus Koeman. „Mensen onderschatten vaak dat we ons werk met liefde uitvoeren."

Collega en vaste partner, E. de Beus, was voorheen reproduktiefotograaf. Hij maakte drie jaar geleden de overstap naar de uitvaartbranche. Dat was een bewuste keuze. „Ik voelde me altijd al tot dit vak aangetrokken, maar ik had me als broekie al bij de familie aan zien komen. Nu ik wat ouder ben, voel ik me meer op mijn gemak als ik een overledene thuis op moet halen."

## Traditie

Het verzorgen en kleden van doden is een eeuwenoude traditie. Vroeger werd gedacht dat de kwade geesten buiten het lichaam gunstig gestemd moesten worden. Door een goede verzorging werd het lichaam onherkenbaar gemaakt om zo de laatste tocht op aarde zo goed mogelijk te volbrengen. J. Kok, conservator van een nog op te richten uitvaartmuseum, heeft zich verdiept in de geschiedenis van het uitvaartwezen. Hij schreef twee boeken over het wassen en kleden van mensen na hun overlijden: 'Geschiedenis van de laatste eer in Nederland' en 'Erfenis onzer voorouders'. „Tegenwoordig geloven we niet meer in boze geesten, maar in Afrika en Zuid-Amerika komen dit soort rites nog veelvuldig voor."

Uit zeer oude Germaanse heldengedichten, in Noorwegen gevonden, blijkt dat overledenen in die tijd het doodshemd als rouwkleding droegen. Mensen wilden door het dragen van dit pyjama-achtige kledingstuk de kwade geesten tevreden stemmen. „De aankleding en bedekking van een stoffelijk overschot hoorde daarbij," vertelt J. Kok.

De uitvaartdeskundige maakt behoorlijk wat stappen terug in de tijd, als hij uitkomt bij de neanderthalers. Zelfs van de voorloper van de homo sapiens (de thans op aarde levende mens) is bekend dat ze in het bezit van een bosje bloemen begraven werden. Volkshelden werden in de Middeleeuwen zonder kist, op de schouders van de bevolking, naar hun laatste rustplaats gedragen. De dappere strijders werden bedekt onder een pelt, vergelijkbaar met een bontjas. Daar komt de latere term 'baarkleed' vandaan. Onder deze spreiachtige deken worden mensen vandaag de dag nog wel opgebaard.

## Doodshemd was vroeger balsem voor kwade geesten

In die tijd was het ook niet ongewoon om mensen naakt te begraven. Dit alles in verband met de vele epidemieën. Ten gevolge van de pestuitbraak stierven grote groepen mensen. Het kostte teveel tijd en geld om iedereen in kleding op te baren.

Al vanaf het begin van de dertiende eeuw is dus het bestaan van het doodshemd, ook wel lijkwade genoemd, bekend. Dit kledingsstuk heeft door de loop der eeuwen heen een flinke traditie met zich mee getornd. Kok legt uit: „Het doodshemd werd vroeger door veel mensen zelf gemaakt. Na het trouwen maakte de toekomstige bruid als eerste werk een hemd, vervaardigd van een zeer fijn soort linnen."

Het doodshemd was een merkwaardig leven beschoren. Tijdens de huwelijksnacht werd het kleed ingewijd om vervolgens tot het moment van sterven weer in de kast te verdwijnen. „Vaak strikten mensen een zwart bandje om het witte hemd en werden de initialen van de overledene op het kledingstuk geborduurd. Nooit de achternaam. Stel je voor dat met het begraven van de familienaam het nageslacht gedoemd zou zijn tot uitsterven," zegt Kok.

Deze laatste gedachte vond veelvuldig aftrek in boerenkringen. De stadsbevolking hield er weer totaal andere gewoonten op na. Maakten veel plattelandsmensen in de achttiende eeuw de rouwkleding nog zelf, in de grote stad raakte dat meer en meer in de versukkeling ten gevolge van de in opkomst zijnde rouwwinkels. Deze detaillisten verhuurden rouwkleding aan de nabestaanden en namen ook het doodshemd op in het assortiment.

## Industrialisatie

De industrialisatie aan het begin van deze eeuw zorgde voor behoorlijk wat veranderingen op uitvaartgebied. De confectie-industrie raakte in opmars en verdreef het oude ambacht naar de achtergrond. Toch waren er op dat moment nog zeker honderd verschillende lijkwade-modellen op de markt, die op wat kleine details na weinig van elkaar afweken.

Het grootste onderscheid zijn twee fors uitgevallen splitten in het mannenmodel. Dit voor het geval dat iemand na het sterven een plasje moest doen. „Dames konden dan eenvoudig door de knieën zakken om vervolgens het hemd op te lichten, maar bij mannen lag dat complexer. De heren-lijkwade had daarom ten behoeve van 'de kleine boodschap' een opklapbaar gedeelte. Deze zogenaamde klapbroeken maken in het Overijsselse Staphorst nog regelmatig hun opwachting," licht Kok toe.

Na 1960 vond de definitieve ommezwaai plaats. De kinderen van de overleden keuterboer lieten het hemd voor wat het was en kleedden grootvader voortaan op herkenbare wijze. De lijkwade wordt sinds de oorlog alleen nog gebruikt voor mensen van onbekende afkomst en drenkelingen.

Kok denkt weemoedig terug aan de gloriedagen van het aloude doodshemd. „Traditie is een schone zaak, maar je kunt de tijd niet stil zetten. Bovendien heeft het kledingstuk zijn oorspronkelijke functie en waarde verloren."

## Team

Koeman en De Beus van Coöperatieve begrafenisonderneming Den Hull in Hilversum, vormen een hecht team. Ze werken altijd samen en dat is volgens Koeman wel nodig ook. „We maken verschrikkelijke dingen mee." Auto-ongelukken maar ook kindersterfte en zelfmoord. De Beus: „Je wordt dag in dag uit met de dood geconfronteerd en tegelijkertijd met de betrekkelijkheid van het leven."

Een collega van Koeman en De Beus werkte zeven jaar bij dezelfde onderneming. Op een dag hield hij het voor gezien. „Die heeft er toch heel wat door zijn handen zien gaan. Maar hij kon er op een gegeven moment niet meer tegen," zegt Koeman.

Vanaf het moment van sterven tot aan de begrafenis ligt het lot van de overledene in Den Hull in handen van Koeman en De Beus. In een hygiënische kamer, de aflegruimte, wordt de overledene gewassen en vervolgens aangekleed. „We vragen altijd naar ondergoed. En niet te vergeten naar de pantykousjes voor de dames, want dat willen de mensen nog wel eens vergeten," zegt Koeman. De Beus en Koeman streven ernaar, een overledene zo herkenbaar mogelijk te verzorgen. „Hoe meneer of mevrouw wordt opgebaard, bepaalt de familie zelf en niet de begrafenisondernemer. We krijgen vaak de eigen make-upspullen mee."

In Amerika is dat anders. Ook mensen die nooit make-up gebruiken, krijgen daar soms een rood kleurtje op de lippen. „Ach, je kent Amerikanen. Die zijn gewoon wat meer op glitter en glamour," zegt Koeman.

De twee Hilversummers zijn van een sterfgeval soms danig onder de indruk. Een collega verloor zijn dochtertje en heeft het kind toen zelf afgelegd. „Dat is pas écht knap," vindt Koeman. „Ik vraag me af wat mijn reactie zal zijn als er iets met mijn naaste familie gebeurt. Het blijft mensenwerk."

Een overlijden brengt veel verdriet met zich mee. Toch wordt er in de aflegruimte ook wel eens gelachen. Koeman: „We verzorgden eens een hele dikke dame, waar zelfs de kist voor was aangepast. Van de familie ontvingen we toen een minuscuul klein onderbroekje. Dan staan we natuurlijk wel zachtjes te grinniken."

# Beavis en Butt-head en de censuur

Ze worden ervan beschuldigd tientallen kleuters tot brandstichting aan te hebben gezet. Tegelijkertijd staan ze op nummer 67 van Hollywoods Top-100 van Machtigste Mensen van het afgelopen jaar. Niet slecht voor twee cartoonfiguren. Beavis en Butt-head, de sterren van de gelijknamige MTV-show, zijn de succesvolste figuren van een nieuwe generatie Amerikaanse tekenfilms die zonder moeite Bart Simpson overtreft in stompzinnigheid en apathie. Het censuurdebat is in de Verenigde Staten alweer geopend.

DOOR ALMAR LATOUR

MTV America kwam de afgelopen weken zo vaak onder vuur dank zij de tekenfilmserie Beavis en Butt-head dat de leiding van de onderneming overwoog de serie van het scherm te halen. De klachten waren dan ook niet mis. Op verscheidene plaatsen in de Verenigde Staten werden huizen door jeugdige vandalen afgebrand nadat ze, volgens hun ouders, MTV's populairste show Beavis en Butt-head hadden gekeken. Het meest tragische voorval speelde zich af in Ohio, waar een tweejarig meisje omkwam nadat haar broertje van vijf de stacaravan van zijn oudes in brand stak, na het zien van de show.

Beavis en Butt-head werden nog net gered doordat de aantijgingen van de woedende ouders werden ontkracht door het bericht dat hun kind al talloze malen brand had gesticht, voordat Beavis en Butt-head zelfs maar bestonden. Nietteminbesloot MTV deze week dat de show met onmiddellijke ingang op een later tijdstip zal worden uitgezonden. Bovendien zei een woordvoerder van het kabelstation dat de scripts van de show gewijzigd zullen worden.

Dat is wellicht verstandig van MTV, maar de reactie komt wel laat: afgelopen zomer, tijdens de inmiddels beruchte 'kat'-uitzending stelde Butt-head zijn vriend Beavis de vraag wat er zou gebeuren met de kat van Stuart (hun buurjongen) als je een rotje in z'n kont zou stoppen. Vijf dagen later werd er in Californië een kat gevonden die door een rotje was opgeblazen. Er kwamen toen al protesten uit diverse hoeken, maar MTV bleef de serie onveranderd uitzenden.

Beavis en Butt-head zijn beslist geen lieverdjes. De twee getekende pubers worden geobsedeerd door vuur en doen niets dan kwaad. Ze laten scheten, geselen dieren, pesten meisjes, ontvoeren weerloze kleuters en snuiven stiekem verfverdunner. Ieder zinloos optreden van het duo wordt gevolgd door hun geniepig lachje ('heh-heh, heh-heh'). Het blad Newsweek doopte Butt-head tot 'een kleine puist' en 'het einde van de neerwaartse spiraal van de blanke man'.

En veel lager kan het ook niet. Beavis en Butt-head reflecteren het uitzichtloze bestaan zoals dat ervaren wordt door een groot deel van hun jonge kijkerspubliek in het door de recessie getroffen Amerika. Het lachen om de ongelukken van de twee mislukte tekenfiguren is voor hen een compensatie.

Natuurlijk is er een hele winkel met artikelen rond het duo verkrijgbaar. En dan zijn er nog de illegale, zogenaamde 'bootleg'-producten. Dat zijn meestal T-shirts met een opdruk van de twee mislukkelingen in nog obscenere situaties dan de toch al schunnige scènes van de officiële serie.

De figuren werden ontworpen door Mike Judge, tijdens een festival van *'sick and twisted'* cartoons vorig jaar. MTV ontdekte het duo en gaf Judge een kans na een aantal zeer succesvolle 'tryout's'.

Beavis en Butt-head staan niet alleen in hun tegendraadse bestaan. Ted Turners Nickolodeon begon vorig jaar op zondagmorgen met het uitzenden van de avonturen van Ren en Stimpy. Al snel werd het duo – hoe kan het ook anders – ontdekt door MTV. Sinds MTV Ren en Stimpy op zaterdagavond vertoont heeft ook die show een groep van trouwe fans. In tegenstelling tot Beavis en Butt-head zijn Ren en Stimpy geen mensen, maar dieren. Ren is een irritante chihuahua die met bloeddoorlopen ogen en een Spaans accent halfwaarheden verkoopt aan zijn boezemvriend Stimpy, een goedlachse en dikke hond. Het duo is zo mogelijk nog afstotelijker dan Judges creaties: ze laten scheten in bad, sparen hun snot en eten kattepoep.

Omdat er maar een beperkt aantal afleveringen van Ren en Stimpy bestaat, worden op MTV constant herhalingen van de show vertoond. Het gevolg is dat veel fans hele dialogen van het tweetal kunnen citeren. En de fans die daar niet toe in staat zijn vervallen nemen in ieder geval de lijfspreuk 'Happy, happy, joy, joy' in hun vocabulaire op. De beroemdste afleveringen van Ren en Stimpy zijn inmiddels overal in Amerika op videoband verkrijgbaar.

Evenals bij Beavis en Butt-head bestaat het Ren-en-Stimpy-publiek voornamelijk uit jongeren tussen de 16 en 24 jaar. Maar dank zij de uitzendtijden zijn of waren de programma's ook eenvoudig beschikbaar voor een ander, jonger publiek dat de schertsen van de duo's nadoet in plaats van bespot.

De populaire pers haakte er op in startte voor de zoveelste keer het debat over wie wat wel of niet mag zien op tv en in de bioscoop. Na een paar dagen ging ook de serieuzere pers overstag. Het debat werd nog verscherpt dank zij een scène uit de film The Program waarin een voltallig footballteam in het midden van een druk bereden autoweg gaat liggen om te bewijzen dat het 'cool' is. Het gevolg was dat daarna door heel Amerika tieners werden aangereden.

Hoewel zelfs de politiek in Washington D.C. zich momenteel over de problematiek buigt zal het censuurdebat wel weer met een sisser aflopen. Net als in de jaren dertig doet Hollywood aan Dus verschijnen Beavis en Butt-head nu om tien uur 's avonds. Dus is de scène uit The Program uit de film geknipt. Toch kunnen MTV en Nickolodeon tevreden zijn: Beavis, Ren, Stimpy of Butt-head hadden zelfs in hun stoutse dromen en wildste afleveringen niet zo'n publiciteitsstunt op eigen krachten kunnen krijgen.

STANDPLAATS:

Parijs

Hans Gertsen



# Gasten

...'En dan willen ze allemaal ook nog mee-eten...' Soms schieten me wat flarden uit een legendarische conference van wijlen Wim Sonneveld te binnen. Sonneveld beklaagde zich in die conference – als ik me goed herinner – over het feit dat zijn deur wordt platgelopen door vrijers van zijn dochter. Vrijers die, zoals het hoort, geen van allen de goedkeuring van vaderlief kunnen wegdragen. Vrijers die, mede door toedoen van vader die hen vakkundig de poten onder hun stoel vandaan zaagde, de een na de ander het veld moesten ruimen. Maar niet nadat ze een forse aanslag op Sonneveld's drankvoorraad en provisiekast gedaan hadden.

Nu heb ik (gelukkig?) geen huwbare dochters, dus van de aanloop van vrijers heb ik geen last. Ik woon daarentegen in Parijs en beschik bovendien over een logeerkamer. Een combinatie die, zo kan ik u uit ervaring verzekeren, eveneens garant staat voor heel wat aanloop. Een weekendje Parijs en dan nog gratis logeren ook; voor veel Hollanders is het een onweerstaanbare combinatie.

Aanvankelijk vond ik het wel gezellig om regelmatig vrienden of kennissen uit het verre vaderland over de vloer te hebben en af en toe eens uitgebreid voor ze te koken. Een beetje bijkletsen in je moerstaal onder het genot van een goed glas wijn of cognac. Maar na ruim twee jaar in de Franse hoofdstad te hebben doorgebracht, is de lol van al die logeerpartijen er wel een beetje af, zo moet ik toegeven.

Ik heb mijn steeds wisselende gasten inmiddels tot vervelens toe meegetroond naar Montmartre, naar de Eiffeltoren, naar rommelmarkten, musea, leuke kleine restaurantjes waar je goed eet voor een redelijke prijs, naar concerten, kroegen en cabarets. Ik heb ze mijn drankvoorraad geheel belangeloos ter beschikking gesteld evenals mijn koelkast. Van mijn gastvrijheid is, om het nog voorzichtig uit te drukken, ruim gebruik gemaakt. Maar nu is de maat vol.

Ik heb mezelf voorgenomen om met onmiddellijke ingang zeer assertief te worden en voortaan zonder schroom 'nee' te verkopen aan alle aspirant-logés die niet tot mijn zeer naaste familie- of vriendenkring behoren. Vage kennissen, vrienden van vrienden of van heel vroeger en neven van nichten komen er vanaf heden niet meer in. Ik heb namelijk een opmerkelijk patroon ontdekt in het gedrag van mijn bezoekers: Hoe vager de kennissen, hoe vaker ze langs willen komen en hoe langer ze willen blijven.

Echt goede vrienden hebben altijd enige schroom om te komen. „Schikt het echt wel, heb je wel tijd," vragen die nadrukkelijk. Goede vrienden moet je haast overreden om te komen. En als ze na veel aarzelen hun schroom overwinnen, komen ze altijd keurig een weekendje. Een beetje een kennis daarentegen belt op met de mededeling 'dat het tijd wordt dat we elkaar weer eens zien' en dat hij – of zij – volgende week 'een paar daagjes' (Lees: 'een dag of tien') wil komen. Met vriend danwel vriendin en liefst ook nog met een vage kennis in het kielzog. En met de vraag of ze nog iets typisch Nederlands (hagelslag, pindakaas, jonge jenever danwel rookworst) voor me mee moeten nemen..

Het is natuurlijk allemaal aardig bedoeld, maar ik vind het nu even welletjes. Ik kan nog drie jaar vooruit met alle meegebrachte pakken hagelslag, potten pindakaas en rookworsten. Alleen de voorraad jonge jenever laat te wensen over, omdat de meeste kennissen de gewoonte hebben de door henzelf meegebrachte drank ter plaatse te nuttigen. Ik zou zo nog wel even door kunnen gaan, maar ik moet nu snel boodschappen gaan doen. Ik krijg vanavond namelijk logés.

Te koop BULL-TERRIER pups voor serieuze liefhebbers, met stamboom, van goede afst. Tel. 045-224932.

Te koop Duitse DOGGEN-PUPS. Duitse Doggenkennel van 't Oenselerheem. ☎ 04404-1499, Schimmert.

Te k. NEWFOUNDLANDER-PUPS, kleur zwart en bruin met stamboom, ingeënt, ontwormd. Tel. 04752-1115.

Komische BOOMERHOND-JES te koop. Thull 30A, Schinnen.

Te koop gevraagd alle soorten VOGELS. Telefoon 045-325482.

Te koop AQUARIUM met toebeh., 1.20x50x40, f 300,-. Tel. 046-580331.

Te k. Abrikot POEDEL, 1 jr., teef, f 125,-. Unescostraat 94, Heerlen.

Gegalv. HONDENRENNEN, f 60,- p.mtr.; nachthokken dubbelw. geïsoleerd; hondenvoeders; anti-blafbanden. Gratis thuisbezorgd. Tel. 04492-1038.

Te k. SCHAPENBOKKEN en ooitjes. Oolen. Rouwette, Eschenderweg 80 Heerlen.

Weg. emel. nieuw tehuis gezocht voor 2 POINTERS, 3 jaar oud, moeten samen geplaatst worden. 045-423158.

Te koop KEESJES en Boomerpups. ☎ 045-214859.

Jonge DOBERMANNEN te koop 8 weken oud, ingeënt en ontwormd, f 450,-. Tel. 045-315095.

Te k. Ierse SETTERPUPS, afstammeling. Tel. 01645-3788.

Te koop jonge PAUWEN. Tel. 046-332266.

Te k. MALTEZER leeuwtjes, pups, ing. en ontwormd. Tel. 045-222413.

Te koop YORKSHIRE-PUPPIES. Inl. 043-211908 of na 18.00 uur 045-221505.

Te koop PUPS van Keeshondjes, Maltezers, West Highlandterriërs, Poedels, Pekineesjes, Dwergschnauzers, Teckels, Spaniels, York Shireterriërs en leuke bastaardhondjes. ☎ 04958-91851. Ook zondage.

## TV/Video

Goede KLEUREN TV's, grote sort. v.a. f 95,- met garantie, 25 jaar TV Occasion Centrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Telefoon 045-724760.

Te k. stereo-KLEUR-TV met teletekst, a.b., z.g.a.n., v.pr. f 475,-. 045-226918.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. f 60,-, met afst.bed. v.a. f 125,-, met teletekst v.a. f 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. ☎ 045-213432.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422026.

Dringend te koop gevraagd: postzegels, MUNTEN en goud. Stamps & Coins. Kasteellaan 102, Meezenbroek (Heerlen). ☎ 045-728789.

Te koop gevraagd TWIJFELAAR (120 cm. breed). Telefoon 045-310009.

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-453818.

Schriftelijke cursus: Heilpraktiker Psychotherapeut. Heilpraktikerschule Aachen/Düsseldorf.

SCHOORSTEEN VEGEN?? Bel nu 045-226309, Stubbe Boy Hoen. Erkend door rijk en brandweer.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen f 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Bijles Engels van engelstalige, alle niveau's. 04492-5115.

LANGLAUFCENTRUM Sittard biedt aan: cursussen vóór kerstmis afgesprd. Telefoon 046-744761.

School v. PSYCHODRAMA, 2-daagse oriëntatiecursus, Sittard: 13 en 14 november (za. zo.), kleine groep, niveau HBO+. Info: 046-519141, op werkdagen van 9.00-13.00 u.

School v. PSYCHODRAMA. Januari '94 start weer 'n Utrecht en Sittard de 2-j. basisopleiding, 2-j. vervolg-opleiding. Deze post-HBO+ opleid. vergroot het vermogen effectief met andere om te gaan, zowel persoonlijk als beroepsmatig. Inl.: 046-519141 (v. 9.00-13.00 uur).

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rijopleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

ANWB Autorijleskampen met speciale off-season korting! De ANWB organiseert een unieke rijopleiding. Afhankelijk van de test, duurt de opleiding tussen de 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen. Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

Haal uw rijbewijs in 2-4-8 weken bij verkeersschool Theo van BENTUM in Heerlen, Geleen en Maastricht. 17 jaar? Begin dan nu met het theorie-certificaat!!! Dat is de beste start. Auto, motor, vrachtwagen, bus, C.C.V.-B. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. ANWB en Bovag erkend. 045-217487. Bel nu!!

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen.... Probeer maar! Tel. 045-719966.

SHOWVERLICHTING voor discotheken, drive in shows of bands. Limburgs goedkoopste adres. Bezoek onze showroom. Highlite International, Huls 14, Simpelveld. Tel. 045-444907.

Top 40 band met ballen zoekt dito ZANGERES. ☎ 045-464618/046-339677.

Te koop Mesa BOOGIE S.O.B. gitaarversterker, nwe. buizen en slightcase. Vaste pr. f 1.500,-. 04406-16536.

Demopiloot Bert Smorenburg komt weer naar je toe met de allernieuwste Korg-Keyboardprodukten: X3 en I3 en O5R/W. Dit mag je niet missen!! Kom en overtuig je zelf a.s. zaterdag 30 okt. bij: MUSIC-HOUSE Daan Smit, Akerstr. 16 te Maastricht (bij het station) van 10-16 uur.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven: Tel. 045-719966.

## Kunst en Antiek

Antieke bouwmaterialen Dohmen. KLimmenderstr. 65, Klimmen. Telef. 04405-2337. Unieke collectie marmeren schouwen, rustieke bouwmat., w.o. hekwerken, deuren, blauwsteen, troggen, ornamenten, beelagwerk enz. Sfeervolle ant. interieurdecoratie w.o. lampen, spiegels, klokken, kristal, beelden en rariteiten. Aanstaande zondag geopend van 10.00 uur tot 17.00 uur.

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Panheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

De mooiste grenen en eiken keus volgens VT-wonen en Ariadne vindt u bij INTERART antiek Simpelveld, Irmstraat 64. 045-443161 eigen restauratie en logerij. Ma. gesl./do. koopav.

Antieke Limb. staande KLOK, gesign. Nicolas Grégoire à Weert, 8-daags uurwerk met datum, wit marmeren schouw met gietijzeren binnenwerk, div. schilderijen o.a. Eggen, Eijck, Schoonbrood, Grosveld, bronzen vijverbeeld van Appie Drielsma, h. 98 cm. Inl. na 14.00 uur, telef. 045-427228.

ROMANTISCH-WONEN speciaalzaak in "antiek en nieuw" geloogd grenen meubelen, voor 'n sfeervol interieur! Rijksweg Noord 4, Geleen. Tel. 046-753006.

WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Het adres voor mooie antieke eethoeken, vitrinekasten, hal en dichte kasten, secretaires, klokken en kachels etc. op 2000 m2. Geopend: dond., vrijd., zaterd. ☎ 045-211976.

Breughelse KAST z. mooi; eethoek + 4 stoelen. Hompertsweg 26, Schaesberg.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

HOTEL WESTDUIN ****
Westduin 1, 4371 PE Koudekerke (Vlissingen)
50 METER VAN ZEE EN STRAND
RESERVEER NU
Uw najaarsvakantie aan zee, in Nederland. Maar dan wél in Zeeland, de zonnigste provincie. Arrangementen reeds v.a. f 120,- p.p. Midweek v.a. f 440,-; 65+ 10% korting. Ook ons kerst- en silvesterprogramma ligt al voor u klaar. Telefoon 01185-2610.



Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten
koelas, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.
WITTE HAL
SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO
Waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst
60% korting
Elke dag nieuwe aanvoer
Elke dag superlage aanbiedingen
OP = OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:
Panasonic Video
NV-J 47, 4 videokoppen, stationaire wiskop, programmeren met streepjescode en LCD-afstandsbediening, slowmotion. Geen f 1.198,- of f 998,- maar
f 697,-
Kenwood M.C.
UD 300, hifi mini set met 2 x 25 Watt uitgangsvermogen, volledige infrarood afstandsbediening, versneld kopiëren van cassettes. Geen f 1.398,- of f 1.198,- maar
f 897,-
Bosch Wasautomaat
WFK 5010, 1000 toeren, div. spaarprogramma's, aparte temperatuurinstelling, 5 kg. inhoud. Geen f 1.699,- of f 1.598,- maar
f 1.198,-
Panasonic digitale magnetronoven
NN 6450 Digi. programmeerbaar, 24 liter inhoud. Geen f 649,- of f 598,- maar
f 397,-
Witte hal
Sittard
Bergerweg 51-53. Industrieterrein Bergerweg. Tel. 046-518182.
Maastricht
Scharnerweg 66-70, achter Horn keukensuper. Tel. 043-633182.
Heerlen
Heerlerbaan 273, naast Horn keukensuper. Tel. 045-426642.
Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.

Jonge vrouw uit Gelderland, 31 jr., zkt. MAN met positieve instelling, temperamentvol, leeft. tot 40 jr., langer dan 1.83m., die mens en dierenwelzijn ie. telding kan geven, ... Br.o.nr. B-04775, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

J. MAN, 33 jr., zkt j. vrouw, geen uitg. type tot 35 jaar voor ser. relatie. Br.o.nr. B-04776, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ben je op zoek naar een aantrekkelijke, spontane MAN, 46 jr., 1.84 m., slank. Om samen te relaxen, niets te doen, leuke dingen om van te houden ... Br.o.nr. B-04777, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Ontevr. met m'n huidige situatie zk. ik (b)aardige man, nieuw kontakt bij sl. aileen... VROUW. Ben zelf 44 jr., trekt gn. ... Br.o.nr. 379, 6130 AJ Sittard.

Nette weduwe 64 jr. zkt. kennism. met serieuze HEER, niet ... Br.o.nr. B-04779, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

ALLEENSTAANDEN: Werkgroep 't Gulliks Hoes, hoek Agricolastr. - Ophoven 1, Sittard, organiseert iedere zondag een dans- en contactavond. Bewijs verplicht. Inl. ☎ 046-512402.

J.man 50 jr. 1.74 gr. zoekt VROUW 43-52 jr. om een eerlijke vaste relatie op te bouwen. ... Br.o.nr. B-04780, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

HEER 5er zkt. leuke niet rokende vriendin. Br.o.nr. B-04784, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Nette Hr. 80 jr., 1.78 lang, weduwn., nog vitaal, i.b.v. auto zoekt kennismaking met sympathieke VROUW om eenzaamheid op te lossen en gezellig met elkaar om te gaan. Geen inwoning. Br.o.nr. B-04786, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Chalet Treebeek
Iedere zat. en zond. gezellige dans- en contactavond in de kelderbar La Chalet. Donderdag alleenstaandenbal in de bovenzaal, dj. Richard. Aanvang 21.00 uur. Toegang boven 30 jaar. Zaal open vanaf 20.00 uur. Komeetstr. 25a, Treebeek. Telef. 045-211375.

Stichting Zonnevlecht, organiseert: op zondag 31 okt.
Para-info dag
met tal van aktiviteiten op helderziend vlak en meerdere alternatieve geneeswijze & technieken, plm. 50 stands. Alle consulten en div. lezingen en bioemenseance gratis. In Motel "Van der Valk" te Heerlen. Aanvang 11.00 t/m 18.00 uur. Entree f 10,- per persoon. Info. 045-212256.

Te koop BADGEISER merk Junker plus dakafvoer en flippenkast merk Williams uit 1983. Telef. 04492-1624.

Te koop VETVANGPUT v.a. f 1.600,- afvalputje, excl. BTW. BV Kapu, Pb 29, Ganzeweide 175A, Heerlen. Telef. 045-210606, toestel 227.

Te k. gasboiler 120 ltr; orgel; 2-pers BANK; fauteuil; platenkamer. ☎ 045-417081.

NOVEEN St. Clara. Belangrijk. Vraag alleen positieve dingen. Bid 9 dagen het Wees Gegroet bij een brandende kaars, ook als u er geen zin in heeft. Vraag 2 dingen die vaat onmogelijk lijken om verhoord te worden en iets wat u ter harte ligt. Laat de negende dag de kaars geheel opbranden en publiceer dit bericht. U krijgt wat u vroeg. M.J.L.-V.N.

Vap een bezoek van SINT en 2 Pieten zal uw kind nog dagen nagenieten. Bel snel 045-423086.

HOOGBEGAAFD. Wat betekent dat? In de boekhandel ISBN 90-801503-1-2. Vraag onze thuistest aan. Vereniging Mensa, Postbus 100, 3500 LD Utrecht.

De Horoscoop

20 Jaar Stalmeier Music jubileumaanbieding:
Roland CM 300 Canvas soundmodule voor PC-Atari-Midikeyboard enz. Inhoud identiek aan SC55-SC155-SCG1, maar zonder display. Normale prijs f 1.400,- superaanbieding f 695,-. Wat je er al een? Voordeel dan le mogelijkheden OP = OP. Uniek voor heel Nederland!
STALMEIER MUSIC
de muziekspecialist

Donderdag koopavond.

Nu halen in 1994 betalen. Kooop nu Uw KTV, Video, Hi-Fi set, ... camera, magnetron; wasmachine of koelkast bij Expert ... HOEVENAARS, Kerkstr. 11, Brunssum. Eigen Tech. Dienst. ☎ 045-252999.

USK, gasf. f 95,-, wasautom. f 175,-, diepvr. f 175,-, wasdr. f 175,-. 045-725595.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Vijf goede redenen
Om juist nu de telefoon te pakken voor een afspraak. Meer weten? Bel:
Heerlen e.o.: 045-726539 mevr. Luchtman
Roermond e.o.: 04750-15534 mevr. Naberra
Maastricht e.o.: 043-216128 mevr. Tuin
Hoofdkantoor 077-520353, Fax 077-521700.
GRATIS BROCHURE VOOR PARTNERZOEKENDEN:
Naam:
Adres:
Woonplaats:
Telefoon:
Stuur deze bon naar: Pb.525, 6040 AM Roermond Pb. 2809, 6201 NA Maastricht of Pb.5050, 6401 GB Heerlen.

Mens en Relatie
Erkend AVR met vertrouwen van WVC! "Ga mee, gezellig weekend Zeeland"

PIANO'S te koop gevraagd. Tel. 045-410046 of 416378.

Te k. baby PIANO, i.g.st. merk Clarissa, vraagprijs f 2.500,-. ☎ 045-211687.

Te koop BASKLARINET, Marigaux, pr.n.o.t.k. Telef. 045-271835.

Te koop ALESIS Quadraverb, Roland GP 16 met MIDI controller, Korg GT-6 ... Pro, alle ... in prijs ... zit f 2.580,-. Bel na 15.30 uur telefoon 045-251596.

U kunt wat sparen bij onze Yamaha Muziekschool voor de beginnerscursus keyboard, gitaar en blokfluit. Inschrijven: MUSIC HOUSE Daan Smit, Akerstr. 16, Maastricht. Telef. 043-217428. Music House Daan Smit, Rijksweg Z. 124 Geleen. Tel. 046-754865.

Te koop compleet DRUMSTEL met beklaans. Tel. 04406-16536.

Te k. KEYBOARD ca. 300 mogelijkheden, 1 jr oud, prijs f 500,-. ☎ 045-729679.

Zwaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg. Bel SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

VAKMAN biedt zich aan voor alle voorkomende verbouw/kamerwerk. ☎ 045-320842.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

# VAKANTIE & RECREATIE

Advertentiecombinatie van 42 Regionale Dagbladen. Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar, tel.: 072-196596 fax: 072-196484

## Wintervakantie

### SPANJE

FREELINE (ANVR/SGR) voor de betere najaars/winterzon busreizen: Salou, Calpe, Benidorm (htls + app.). Iedere vrijdag gaat onze Blueliner. Gratis topprogramma. Bel: 04970-16461 of 16465.

f 299,- VP. BENIDORM winterzon, incl. GRATIS ontb. & diner, in zeer luxe bus. Div. htls in centrum vlak aan zee, vertr. iedere vrijdag van 29 okt. t/m 29 apr. 10/17 dg. VP(!) al v.a. f 329/499. Vertr. 1 jan. '94 = f 299,-. REKRO REIZEN 010-4142233 tot 22.00 uur SGR.

### TSJECHIË / SLOWAKIJE

PRAAG OF WINTERSPORT met kerst of nieuwjaar. Busreizen v.a. f 375,-. Bel: DINO TOURS 070-3252899.

Skiën in TSJECHIË is duur door weinig geld! 8 Dagen ****hotel, HP v.a. f 245,- p.p. FUN TRAVELS tel: 038-600175.

### INDONESIË

RUSTIGE VAKANTIEREIZEN IN INDONESIA
23 Dgn Sumatra of 23 Dgn Java-Bali-Lombok ... f 3.395,-
23 Dgn Sumatra-Java-Bali of 30 Dgn Sumatra of
30 Dgn Java-Bali-Lombok ... f 3.695,-
30 Dgn Sumatra-Java-Bali ... f 3.995,-
Wij overnachten in ** sterren hotels. Info: STICHTING INDONESIA TOURS. Tel. 058-127154, 05220-53075, 085-641000, 01150-95262, 01150-94236 en 05920-88727.

### AZIË

Met HAFRE naar India. Indiv. of in groepsverband. "Ook excl. motorreizen". Bel 072-152228.

### LATIJNS AMERIKA

VOORDELIGE tickets/reizen Bel: 020-66.333 79. Mex. va. f 945; Venez. va. f 1099; 9 dgn Cuba va. f 1310. Latijns Amerika Specialist ACA TRAVEL lid SGR.

### WADDENEILANDEN

Natuurlijk Texel
Even lekker er tussen uit...in het aan de boszand gelegen Hotel/Appartementen De Pelikaan. Vlakbij het strand en Den Burg. Rustig maar met alle comfort.
HOTEL/APPARTEMENTEN De Pelikaan
tel. 02220-17272 • fax 17687
Inpakken... en wegwezen!

### WADDENEILANDEN

Texel De Koog, ***HOTEL BOSCHRAND, 4-dgs. arr. luxe kamer d/t + tv, HP f 229,- incl. 1x subtropisch zwembad + 1x tennis of squash + 1x fiets. Idem 5 dgs. arr. incl. gratis boot + unieke rondvlucht, f 349,-. Inl. 02220-17281.

TERSCHELLING, Studioverhuur Zee en Wind. 2 pers. wk. f 425,-. M.week f 320,-, w'kend f 240,-, incl. res. kosten en linnenng, incl fietsen. Tel. 05620-8861.

### DRENTHE

GEEN PRETPARK, luxe 5* bungalows met grote tuin, aan bos. Ideaal wandel- fietsgebied voor rustzoekers. Boek nu voor de kerstvakantie. 05280-65803.

"HOOR DE STILTE" Op bungalowpark Lanka Ruinen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

### OVERIJSSEL

OMMEN, 2-10 p. bos bung's zwemb. Midw./(week)end Veel recreatie 05291-52926.

### GELDERLAND

HOTEL-CAFE-RESTAURANT "DE HOOFDIGE BOER" Geniet van het "Ontdek je plekje in Almen" arr. (5 dgn) met het beroemd "JAROMIR" diner. Voor meer info omtrent dit arr.: 05751-1744.

ERMELO: t.h. comf. stenen bung's met CV, openhaard en ktv op het buitengew. prachtige natuurpark DE KRIEMELKUIL. Enkele bung's vrij in nov. en dec. 08380-61120.

HOTEL STAD MUNSTER **** Winterswijk Speciale arrangementen f 200,- Bel voor meer info: 05430-12121.

Veluwe Vaasen "De Bosrand" Luxe APPARTEMENTEN en kampeerpl. o.a. overd. verw. zwemb. 05788-1343.

EVEN D'R UIT!
4- dgs. arr. (3 nachten) v.a. f 175,- p.p. HP Geldig van 25/10 tot 25/3/'94 excl. feestdagen. Gratis sauna, tennis, midgetgolf. Bij voorkeur LANGLAUFEN Hotel Bosoord Loenen, Veluwe. Info. Tel. 05765-1264.

### RECR. ONROERENDGOED

TERSCHELLING RECREATIE, TJERMELAN B.V.
TE KOOP in 1994 te plaatsen red-cedar houten chalets op Recr.park Tjermelân. Deze geheel ingerichte chalet-bungalows zijn geschikt voor 4 à 5 pers., voorzien van badkamer met toilet-douche, 2 slaapkamers, kamer-keuken en terras met tuinmeubilair. Het gehele jaar goede verhuurmogelijkheden. Financiering mogelijk!
Inlichtingen: 05620-2576

### DIV. BINNENLAND

HOTEL DE OUDE HOEVE*** (NRD-L)
3-daags arr. La Santé, 2 overn., 2 x ontbijt, 2 x 3-gangen diner incl. toegangskaart voor het weldadige Thermaalbad Arcen, v.a. f 197,50 p.p. Kl.folder tel. 04709-2096.

### LIMBURG

LANDGRAAF, Camping en bungalowpark "De Bousberg" Vrijstaande bungalows in de heuvels. W'kend v.a. f 144,- en f 234,- per week. Tel. 045-311213.

TERSCHELLING RECREATIE, TJERMELAN B.V.
Direct beschikbaar diverse stand-plaatsen op Camping Tjermelân voor recreanten met een toercaravan. Aansluiting op riolering, waterleiding, electriciteit en kabel-t.v. Aanwezig: speeltuin, speelzolder, tennisbaan, wasserette en cafe-restaurant. Inlichtingen: 05620-2576.

### DUITSLAND

Hotel Grossfeld
Droomvakantie in 't bergstadje niet over de grens
Het gezellige familiehotel in Bad Bentheim met zijn heuvelachtige, boeiende omgeving. Kamers met ligbad, toilet, KTV, mini-bar en telefoon. Zwembad, sauna, solarium, bowling, bar en Konditorei.
Luxe 4-dags arrangement (3 n.) DM 225,- p.p.
... Hotel Grossfeld, Schloßstraße 6, 48455 Bad Bentheim, Duitsland.
Bel 05924-... of 09-49592 ... (D) voor prospectus.

### ZUID-HOLLAND

DUBBEL HAAGS VOOR ENKEL GELD
2 OVERNACHTINGEN VOOR DE PRIJS VAN 1
Kom eens logeren in Den Haag! Onze regeringsstad wil haar gastvrijheid graag bewijzen. Daarom bieden wij u 6 voordelige arrangementen aan. Voor elk wat wils: cultuur, culinair, theater, winkelen en uitwaaien aan zee. Vanaf 1 januari 1994 kunt u ook naar de musical 'The Phantom of the Opera'.
Onze 3-daagse aanbiedingen moeten recht een buitenkansje heten! U betaalt slechts voor 1 overnachting, terwijl u 2 nachten in hetzelfde Den Haag verblijft. Beschouw die tweede overnachting maar als een Haags cadeautje. De voorpret mag wat ons betreft beginnen!
Voor nadere informatie of reserveringen kunt u telefonisch contact met ons opnemen: 070-3500500. Of vraag via de bestelbon de gratis arrangementen-krant aan.
3 DAGEN DEN HAAG AL VANAF FL 130,-
(Geldig van 1 oktober 1993 tot 1 april 1994)
BESTELBON
Naam:
Adres:
Postcode/Plaats:
Telefoon:
De ingevulde coupon kunt u sturen naar: Stichting Toerisme Den Haag, t.a.v. afdeling reserveringen, Postbus 85456, 2508 CD Den Haag. Per fax reageren kan ook: 070-3520426.
Lekker weg in eigen land

### BELGIË / LUXEMBURG

T.h. Z-België, Voll. inger. appartementen en een villa 09.32.86211692 (Ned.spr.)

HOE BEREIKT U 3,3 MILJOEN LEZERS?? Bel Tiny, Tineke of Theo. RDP Vakantie en Recreatie 072-196596

### DUITSLAND

EGGEGEBIRGE/SAUERLAND T.h. bungalows v.a. 2 t/m 7 p. in rustig park. Ned. beheer. Wandel-excursiegebied ca. 250 km v.a. Arnhem. Spec. korting mei of sept. Info/doc. C. Hage 05753-2098.

Bad Bentheim net over de grens! Gastvrij sfeervol dichtbij
HOTEL AM BERGHANG
... Hotel Am Berghang, Postfach ... D-48445 Bad Bentheim ...
Herfst-arrangement (4 nachten) DM 319,- p.p.

### WINTERSPORT

SKIËN Frankrijk, Oostenrijk, Tsjechië en v.a. f 3... bus, app., skipas. GoGo Tours: 010-4142599 ANV...

DE FRANSE ALPEN, app. in chalets en boerderijtjes. Vert & Blanc 08819-77793.

### SPANJE

FREELINE (ANVR/SGR) voor de betere najaars/winterzon busreizen: Salou, Calpe, Benidorm (htls + ...). Iedere vrijdag gaat onze Blueliner. Gratis topprog... Bel: 04970-16461 of 16465.

SOLMAR TOURS busreis Benidorm comfortabel, gunstig gelegen appartementen vertrek 26 nov. f 385,-, 27 dgn. f 499,-, 3 dec. 10 dgn. f 235,-, 15 dgn. f 255,-. In jan. 10 dgn. v.a. f 265,-. Toeslag royal class, f 15,- garantiel. f 5,- adm.kosten. Oo... reizen volp. v.a. f 325,-. 17 dgs. kerstreis volp. f 965,-. Bel voor gratis folder 040-460560.

### DENEMARKEN

VOORDELIG · RECHTSTREEKS RESERVEREN BIJ D.F.B. ONBETWIST DE DENEMARKEN SPECIALIST
★ Keuze uit 25.000 VAKANTIEWONINGEN
★ Meer dan 100 HOTELS
★ U kunt nu reeds reserveren voor 1994
Wij reserveren gratis - Zonder administratiekosten
DANSK FERIEHUS BOOKING, Hoofdweg 99 - 9681 AC Midwolda, Telefoon 05975-1416

### TSJECHIË / SLOWAKIJE

PRAAG 8 dgn. bus, prima hotel LO f 350,-. Bu... f 200,-. Vliegretour f 385,-. Verhuur vak.-woningen. MEVO REIZEN Holten 05725-1547.

PRAAG pension B.o.B L/O v.a. f 30,-. 02290-39762.

### INDONESIË

IN JANUARI + FEBRUARI 1994 met Stichting "Het Schone Streven" naar Indonesië (3 x p...) 23 Dgn Java/Bali f 2600,- of 30 dgn Sumatra/Java f 2900,- + volpension + exc. + ret.ticket KLM. Inl. 058-137706/05220-56026/078-174654/077-51...

### AZIË

Avontuurlijke rondreis Indonesië 23-34 dgn. v.a. ... Rondreis India/Nepal 27 dgn. v.a. f 2.795,- Rondreis Zuid-India 27 dgn. f 2.595,-. Rondreis ... 27 dgn f 2.495,- incl. vliegreis, hotels, vervoer, ... vertrekdata. Folder? DJOSER 071-126400 Lid ...

### AFRIKA

Avontuurlijke rondreis Kenia 24 dagen. f ... inclusief vliegreis, safari etc. Diverse vertrek... Folder? Djoser 071-126400 Lid SGR.

### EGYPTE

Avontuurlijke rondreis EGYPTE 16-22 dgn. v.a. ... incl. vliegreis, hotels, vervoer etc. Div. vert... Kerstreis 15 dgn. vertrek 24-12 en 26-12. Alle Eg... zen nu f 100,- korting! Folder? DJOSER 071-126...

### CRUISES

****MS. ASTRA****
vaart v. 22 dec. t/m 16 apr. haar bekende
DROOMCRUISES
8 dgn. inkl. volpension en vlucht naar de CANARISCHE EILANDEN, MADEIRA en MAROKKO
V.A. f 1090
voor info en folder, ook za/zo: 043-2519...
***EUROCRUISES***

# Haimon, dromerig en dichterlijk

DOOR ROB MOLIN

Paul Haimon, eigenlijk L.C.W. Laugs, werd op 20 oktober tachtig jaar geleden geboren in Ohé en Laak. Hij kreeg bekendheid door onder meer sonnetten, kerstverhalen, historische spelen en streekromans. Belangrijk ook is hij als kunstschilder en als pleitbezorger van de Limburgse cultuur. Zo nam hij het initiatief tot de oprichting van een provinciaal letterkundig museum en hield hij inleidingen bij exposities van jong en rijp talent.

Wie kent niet zijn 'Aquarium' ('de zatentaat is boem')? Sommigen zullen zich zijn optreden herinneren tijdens een literaire avond in Kerkrade waar hij Jan Hanlo's legendarische 'Oote, oote, oote boe' voorlas, lang voordat er gedichten van de Vijftigers werden gedrukt.

De voorkeur voor het klankrijke en vitalistische heeft Haimon altijd behad. Als gymnasiast legde hij zich al toe op de beoefening van het muzikale vers. In 1934 maakte hij zijn entree in de Nederlandse letteren met het gedicht 'Trofee' in het gevestigde katholieke tijdschrift Roeping. Van Jan Engelman kreeg het in De Nieuwe Eeuw het eervolle predikaat 'zwierig' en ook bij de abonnees bleek de poëzie in de smaak te vallen. Met een mengeling van genoegen en verbazing herinnert Haimon zich dat midden jaren dertig opeens een meisje voor hem stond, dat helemaal uit Haarlem was komen fietsen. „Bent u Paul Haimon?" vroeg ze. Toen ik dat bevestigde, verzuchtte ze: 'Wat ben ik blij u te zien. Ik ben ook bij Bertus Aafjes geweest en die viel zó tegen.'"

Voordat hij in 1946 aan zijn ruim dertigjarige loopbaan als kunstredacteur van het Limburgs Dagblad begon en hij met zijn gedichtenbundel 'Trofee' (1936) en zijn roman 'Jonkheid' (1940) zijn naam had gevestigd, vervulde hij allerlei betrekkingen. Hij werkte onder meer bij de Limburger Koerier als leerling journalist en bij Winants in Heerlen als uitgeversredakteur.

Na zijn ontslag bij de krant in het begin van de oorlog wegens passief, maar onmiskenbaar anti-Duits gedrag, wijdde hij zich tot na de bevrijding geheel aan het schrijven. Destijds woonde hij met zijn vrouw Agnes Roovers in Valkenburg, waar hij Jan Hanlo leerde kennen. „Agnes en ik gingen geregeld op visite bij Jan en zijn moeder. We bespraken met z'n allen de gebeurtenissen in de buurt, maar vooral hadden we het over kunst. Jan had tot dan toe alleen gecomponeerd, totdat mevrouw Hanlo tegen me zei: 'Moet je kijken, Jan heeft ook wat geschreven.' Ze gaf me een gedicht waarvan de woorden 'Zo meen ik dat ook jij bent' me altijd zijn bijgebleven. 'Ontzettend origineel!' luidde mijn commentaar. Jan kreeg al dadelijk de smaak van het dichten te pakken en zocht na de bevrijding in heel Nederland vooraanstaande letterkundigen op. Ook al hebben Van Duinkerken en Engelman zijn werk afgewezen, hij liet zich niet uit het veld slaan. Ik geloof dat ik hem gestimuleerd heb door mijn aanmoedigingen, want vergeet niet dat ik in 1946 redakteur van Roeping was geworden. Dus ik had een beetje gezag, kun je zeggen."

Omdat Jan Hanlo door een maagzweer verstek moest laten gaan, las Hiamon zijn 'Oote' voorgelezen op een poëzieavond in Kerkrade. Het was gewaagd, want het publiek had evengoed van verontwaardiging kunnen weglopen. In plaats daarvan een daverend applaus! „Op de eerstvolgende redaktievergadering van Roeping legde ik 'Oote' ter beoordeling voor. Het werd geaccepteerd met drie stemmen vóór en twee tegen. Na publicatie ontstond er opschudding in het parlement, omdat in een met gemeenschapsgelden gerealiseerd blad zulke nonsens stond. Alle media berichtten erover en dat was natuurlijk een schitterende reclame voor Hanlo."

Wie bij Paul Haimon in Mheer op bezoek gaat, betreedt een vakwerkboerderij waar de tijd als het ware stil is blijven staan. Je waant je er in de sfeer van zijn Limburgse streekromans. Het landelijk gelegen dorp zou kunnen dienen als decor voor de verfilming van 'De weg over de grens' (1958), het verhaal over het harde leven van de 'brikkebekkers', maar ook voor het romantisch-zoete 'Jonkheid'.

„De Sittardse leraar Louis de Haas," zegt Haimon, „is opgevallen dat in mijn hoofdfiguren in 'Jonkheid' een lyrische, muzikale taal laat spreken. Ik ben door zijn ideeën over schoonheid beïnvloed, denk ik. Juist daarom ben ik trots op zijn positieve kritiek." Op Rolduc kreeg Haimon Nederlands van Leo Linssen, die een sterk persoonlijke smaak had en zijn geestdrift op hem overdroeg. Ook de priester-schilder Jean Adams boeide hem destijds. Welke lectuur een stempel op zijn werk heeft gedrukt? „Ik ben beïnvloed door Knut Hamsun en door een klein vergeten boekje van de Vlaming Filip de Pillecijn 'De soldaat Johan'. En niet te vergeten Stijn Streuvels, die weergaloos het boerenleven weet te beschrijven." Haimons ouders bezaten slechts enkele boeken, waarvan er twee veel voor Paul betekend hebben: 'De Kleine Johannes' van Van Eeden om zijn sublieme eenvoud en 'De kleine Rudolf' [illegible] wegens het fijnbesnaarde zieleleven.

Het decor en de motieven in Haimons werk zijn op Limburg terug te voeren, afgezien van enkele kerstverhalen die in Parijs of Belgisch-Limburg zijn gesitueerd. Het fluitspel in 'Jonkheid', waarin de hoofdfiguur een waar meesterschap bereikt, is een reminiscentie aan zomeravonden uit Haimons jeugd, waarop een man in de buitenlucht van Ohé en Laak schitterend op zijn klarinet speelde. 'Het landgoed Solitudo' (1959) is feitelijk Vaeshartelt bij Rothem.

Lang niet alles is 'zo maar' uit Haimons pen gevloeid. „Ik heb jaren gewerkt aan 'Het landgoed Solitudo' [illegible] verbeelding op de lokatie. Met mijn gedichten kon ik soms zelfs nóg intenser bezig zijn. Ik weet nog goed dat ik in Rothem aan een gedicht werkte, dat me bijna gek maakte. Ik was los van mezelf geraakt." Inderdaad vinden we nog iets terug van die vervoering in 'Triangel', dat Haimon uiteindelijk uit zijn gevaarlijke mystieke vuur wist te slepen: 'Dromen die achter het wild gebied van 't leven tieren in Gods menigvuldigheid'. Passiegedichten als 'Kruisweg Onzes Heren' (1939) daarentegen voltooide hij in het algemeen snel en ook 'De weg over de grens' schreef hij betrekkelijk vlug. Daarin vinden we een tegenwicht voor het overwegend poëtische van een roman als 'Lentestorm' (1946), dat trouwens ook 'Het landgoed Solitudo' beheerst en waarvan de kritiek terecht zei dat hij veel te dromerig en dichterlijk was. „Aan 'De weg over de grens' ben ik begonnen op aanraden van mijn vriend Jo Willems uit Geleen, die er ook de stof voor aangedragen heeft. In tegenstelling tot mijn andere romans heb ik hem niet herschreven. Had ik dat wél gedaan, dan was hij waarschijnlijk minder hard en veel poëtischer geworden. Een roman over een mijnwerkersjongen 'Sjefke' heb ik nooit afgemaakt. Kennelijk zit het romantische en schone mij veel meer in het bloed."

Opvallend is dat Paul Haimon de laatste jaren geen boeken meer heeft gepubliceerd. Dat betekent niet dat hij op zijn lauweren rust. Daartoe zou aanleiding kunnen zijn, want in 1992 werd hij benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau, vooral wegens zijn verdiensten voor het Letterkundig Centrum Limburg, dat door hem werd opgericht en waar hij nu erevoorzitter van is.

● *Paul Haimon, de tachtig gepasseerd en druk doende met zijn memoires.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

## Memoires

Ondanks de eerbiedwaardige leeftijd van tachtig jaar is hij volop actief. „Ik ben bezig met de bundeling van een aantal van mijn verspreide kerstverhalen, maar vooral ga ik me toeleggen op mijn memoires." De moeite waard zullen die zeker zijn, omdat hij zeer persoonlijke ervaringen daarin vastlegt. „Mijn herinneringen aan Jan Hanlo bijvoorbeeld. Niet alleen dat hij een geïsoleerde egotripper was en in cafés als gevolg van zijn wilde dronk ontzettend vervelend werd. Ook dat hij mijn vriend niet wilde zijn. Waarom? Nadat ik in 1969 zijn overlijdensbericht 'namens allen' in de krant had geschreven, kreeg ik een telefoontje van een paar jongens uit Heerlen die hem voor hun schoolblad hadden geïnterviewd. Ze lieten me een band horen waarop Jan Hanlo had gezegd dat goede poëzie slechts door homo's kan worden gemaakt. Mijn liefdes- en natuurpoëzie waren voorbeelden van hoe het per se niet moet!"

Maar de memoires zullen ook heel wat aangenamer hoofdstukken bevatten. Aan Franquinet, Van Duinkerken, Lei Molin en Charles Eijk, om enkele typische zuiderlingen te noemen, bewaart Haimon kostelijke herinneringen. De hele Limburgse kunstwereld van de laatste zestig jaar zal de revue passeren.

Wie nader kennis wil maken met werk en leven van Paul Haimon kan tussen vrijdag 3 december 1993 en zondag 2 januari 1994 een speciaal aan hem gewijde tentoonstelling bezoeken in het gemeentehuis van Margraten.

# Geef de verbeelding de ruimte

DOOR EMILE HOLLMAN

Vonne van der Meer debuteerde in 1985 met een verhalenbundel die de prompt met de Geertjan Lubberhuizenprijs werd bekroond. Na drie romans heeft De Bezige Bij opnieuw een bundel op de markt gebracht met verhalen. Deze verschenen eerder in Tirade, Avenue, NRC Handelsblad of in bijzondere uitgaven. De acht verhalen uit Nachtgoed bewijzen dat de schrijfster zich thuis moet voelen in het genre.

Heerlijke verhalen, mooi geschreven, uitermate geschikt om te consumeren voor de dagsluiting. Alle personages in het boek dragen een kleine schat met zich mee, namelijk hun moed. Want er is moed nodig voor een bejaarde vrouw om met een jonge Spanjaard naar het stierenvechten te gaan, als dat door wijlen haar man altijd is weggehoond. Er is ook moed nodig om de verbeelding te laten spreken, om de verbeelding een kans te geven in het leven van alledag: voor iedereen volhouden dat je een minnaar hebt. Al bestaat die alleen in je hoofd.

Of de weduwe die lingerie uitzoekt die haar nieuwe vriend moet imponeren. Vonne van der Meer verschaft gewone mensen de moed om de verbeelding de ruimte te geven.

Vonne van der Meer, Nachtgoed. Uitgeverij De Bezige Bij, f27,50.

# Groene en oranje spatjes

DOOR JOOS PHILIPPENS

Over de zin c.q. onzin van literatuur zijn al hele boekenkasten vol geschreven. Over [illegible] iets nieuws verzinnen, is [illegible] onmogelijk. Toch [illegible] boek van de Vlaming Leo Pleysier me aan het denken. Serieus aan het denken. De hamvraag: waarom?

In 'De Gele Rivier is bevrozen' beschrijft Pleysier de herinneringen die een man heeft aan de tijd dat hij als jongetje het korte verlof meemaakte van een tante die in China non was.

De tante is dermate vervreemd van haar geboorteland, ook doordat ze in China gehersenspoeld werd door de troepen van Mao, dat ze het heeft over de Gele Rivier, die 'bevrozen' is.

In de typische Pleysierstijl wordt de verbazing en het gevoel van mysterie bij het jongetje weergegeven, terwijl ook door de reacties van familieleden de sfeer van de jaren vijftig (schat ik) wordt uitgedrukt.

Soms levert dat banale gesprekken op, banaal in de zin van wel erg alledaags. Een voorbeeld: de familie gaat de tante uitzwaaien in de haven Antwerpen. Pleysier beschrijft hun autorit daar naartoe.

'Ge vergeet de pinker. Hij steekt nog altijd uit, onze pinker.' 'Schakelt eens. Toch zoveel lawaai en hoge toeren dat ge maakt.' 'Vier in de vooruit, één in de achteruit.' 'Wat was dat?' 'Een steentje.' 'Of nee, een wesp.' 'Of een kever.' De insekten knetsten tegen de voorruit als roadwliegende steentjes. Gele, groene en oranje spatjes op het glas. 'Zet de ruitewisser eens aan.' 'Nu zien we helemaal niks meer!' Dekschildjes en pootjes en [illegible] en vleugeltjes vast gedroogd aan het glas. 'Stevige ruiten nochtans.'

Jazeker, stevige ruiten! Oranje spatjes! Het zijn fragmenten als deze, het boek staat er vol mee, die je aan het denken zetten.

Hier nog een passage: 'Dag hoor. En flink uw best doen op school, gij.' '...?' 'En gij.' '...?' 'En gij.' '..???' 'En gij.' '????' '[illegible] ook.'

?????

Leo Pleysier, De gele rivier is bevrozen. Uitgeverij De Bezige Bij, f28.

# Een gewelddadig schrijver

DOOR EMILE HOLLMAN

'Ik zou mijn haar wel willen laten groeien, maar dat kan ik niet: ik heb al lang haar.' Van wie anders kan deze openingszin zijn dan van de Vlaamse auteur Herman Brusselmans. Ex-Minnaar heet zijn derde boek, dat tevens het tweede deel van een trilogie wordt genoemd. In die zin is het boek de opvolger van Ex-Schrijver en de voorganger van Ex-Drinker. Maar volgens de schrijver zelf kun je die drie boeken die elkaar volgen een trilogie noemen. De beestjes moeten maar een naam te hebben.

Brusselmans baarde in de jaren tachtig opzien met romans als Hey, ik ben ik nuchter, Dagboek van een vermoeide egoïst, Zijn er kanalen in Aalst en De man die werk vond.

Langharig tuig uit Vlaanderen schopte met laars deukje in gevestigde orde. Eindelijk viel er weer eens wat te lachen in de Nederlandse literatuur.

Zeker, Brusselmans kende (en kent) zijn pappenheimers in de personen van Reve, Brouwers en Salinger, maar het resultaat mocht er wezen. Te flauw om los te lopen, beweerde de een. Kostelijke lectuur, meende de ander.

Brusselmans neemt altijd zijn eigen leven als uitgangspunt. Met de nodige zelfspot, altijd gedreven door zijn angsten en op zoek naar de liefde, die zijn enige houvast is in een wereld die hij bespottelijk acht.

De stijl van de schrijver is zo belangrijk dat die zelfs bepalend kan zijn voor het waarderen van zijn boeken. Inhoudelijk mag zijn werk vergeleken worden met dat van jonge collega-auteurs als Joost Zwagerman, de Canadees Douglas Coupland, maar ook met de Amerikaanse mannen van het grote bereik: Jay Mcinerny en Bret Easton Ellis. De wereld is dan niet bevolkt door bemiddelde, coke snuivende jongeren in Amerikaanse metropolen maar door zich stierlijk vervelende leeftijdgenoten in Gentse kroegen. Kortom, ook Brusselmans is een schrijver van deze tijd die over deze tijd schrijft.

De hoofdpersoon in Ex-Minnaar is de schrijver Herman Brusselmans die trouwens niet met name wordt genoemd. We vinden hem terug in de periode waarin hij volop bekendheid geniet door zijn rol als uitsmijter in het tv-programma Het huis van wantrouwen en als anchorman voor de commerciële zender Radio Donna. Ex-Minnaar zou van toepassing kunnen zijn op het stranden van zijn huwelijk met Gloria, zij die door Brusselmans zo vaak hartstochtelijk werd beschreven. Haar plaats is min of meer ingenomen door Phoebe of beter gezegd: die heeft een plaats gekregen naast Gloria. Inmiddels zijn God en ma Brusselmans overleden. Haar nagedachtenis krijgt een belangrijke plaats in het leven van de schrijver/hoofdpersoon. Dat God de euvele moed heeft gehad zijn moeder tot zich te roepen, heeft een einde gemaakt aan het geloof van de hoofdpersoon.

Zijn enorme toewijding aan deze drie vrouwen staat in schril contrast met zijn cynisme, onverschilligheid en vooral: gewelddadigheid. Want Ex-Minnaar is een hard boek, voor sommigen wellicht schokkend. Brusselmans kiest voor elk verheven emotioneel hoogtepunt consequent een keiharde tegenpool.

Wanneer Phoebe is ingeslapen stapt hij op de motor om de stand van zaken op te nemen van het Gentse nachtleven. Zonder scrupules slingert hij zijn helm tegen het bakkes van onbekenden. Marokkanen die een auto kraken adviseert hij drugs te gaan dealen want dat is lucratiever. Jonge vrouwen die hem meetronen naar hun meisjeskamers vraagt hij zich alvast uit te kleden en te masturberen om er vervolgens heimelijk tussenuit te knijpen. Een lid van het Vlaams Blok laat hij, machtige beroemdheid, ophangen in een kelder. Flikkers en potten schoffeert hij openlijk. Op de drie vrouwen na, beledigt hij iedereen, met name omdat hij zich ergert aan pose en geestelijke ledigheid.

Natuurlijk bedient Brusselmans zich opnieuw van zijn melige grappen hoewel hij serieuzer, meer bitter lijkt geworden. Maar de wederwaardigheden van de hoofdpersoon zijn feitelijk een aaneenschakeling van herhalingen. Het nietszeggende geouwehoer in de kroegen houdt maar niet op, de nachtelijke escapades van de hoofdpersoon lijken op elkaar. Natuurlijk kan hij zich daarom zoveel brutaliteit permitteren, maar het is -net als bij Ex-Schrijver- te weinig om veel plezier of andere emoties over te houden aan Ex-Minnaar. En toch. Brusselmans is een schrijver waar je van kunt houden, een maat in het kwaad. Zulke vrienden hebben veel krediet.

Herman Brusselmans, Ex-Minnaar. Uitgeverij Prometheus, f34,90.

# Geen wereld buiten je hoofd

DOOR MARC REUGEBRINK

'Het huis M.', zo heet het vijfde boek van Atte Jongstra. Na '[illegible]' (1991) en 'Cicerone' (1992) is het alweer het derde boek in een geplande reeks van 26 boeken die tezamen het 'moderne geheugenlexicon' moeten gaan vormen.

'Het huis M.' zal in dat lexicon uiteindelijk het dertiende deel zijn: deel M. Waar in het zevende deel, onder de letter G, alleen al het woord 'groente' te vinden is, op zich voldoende voor ellenlange verhandelingen over preien, schorseneren en peultjes – daar vindt men in dit deel alle woorden met een M terug die in het geheugen liggen opgeslagen. Of meer precies: Alle M-woorden die in het geheugen van de hoofdpersoon liggen opgeslagen.

Het Huis M. bevat de memoires die de hoofdpersoon, Murk van M., heeft achtergelaten in het huis M. Die memoires kan men lezen als Murk, nadat hij het huis met heel zijn inboedel heeft gekocht, in een van de kamers het in stukken gesneden lijk van een roodharige vrouw aantreft en hoe hij vervolgens als hoofdverdachte van de moord op de vrouw die kennelijk een uitbundige prostitutiepraktijk in het huis heeft gevoerd, eindeloos wordt ondervraagd door een pijprokende adjudant, die daarbij wordt geassisteerd door het archetype van de bazse wachtmeester. De pijproker, met wie Van M. trouwens tijdelijk een intieme relatie aangaat en die veel meer van de zaak weet dan gezond voor hem is, heeft wel iets weg van Maigret, wiens naam dan ook met een M. begint, en met de hoofdpersoon zelf.

Dat Murk onmiddellijk van de moord wordt verdacht heeft alles te maken met zijn gewoonte om geen onderscheid te maken tussen toen en nu, tussen feit en fictie. Wie ergens niet is kan daar geen moord plegen, maar als de betrokkene alles verwerpt dat tussen die werkelijkheid en zijn innerlijke belevingswereld onderscheid zou kunnen maken, dan kan hij natuurlijk schuldig zijn aan elke moord waar ook ter wereld. En dat terwijl ook de adjudant en nog allerlei andere figuren in het boek herhaaldelijk laten merken precies te weten hoe je een roodharige vrouw moet vermoorden en uitbenen.

Murk van M. verwoordt slechts wat er in zijn hoofd opkomt, vandaar het voortdurende door elkaar halen van de personages, het teruggrijpen naar momenten in het verleden, het eindeloos parafraseren van wat al eerder verteld is, steeds weer vanuit een iets gewijzigde invalshoek. Hij leeft, kortom, slechts in zijn eigen hoofd. Buiten dat hoofd bestaat geen wereld, ook het huis M. is in feite alleen maar zijn geheugen (de plattegrond heeft de vorm van een M.) dat hij gekocht heeft van iemand die hij feitelijk ook zelf is, en zo voort.

Wie dat allemaal voor lief wil nemen zal het boek ongetwijfeld geestig vinden, zeker nu Jongstra de flauwe woordgrapjes die zijn vorig proza zo vaak ontsierden achterwege heeft gelaten en de humor volledig zoekt in de kortsluiting tussen onze op de alledaagse logica gebaseerde verwachtingen en de onalledaagse logica die we in het boek krijgen voorgeschoteld.

Maar ik moet zeggen dat de roman mij nogal koud laat. Jongstra maakt met zijn adagium dat alles alleen maar tussen de oren zit, op mij de indruk een hedendaagse uitgave te zijn van een middeleeuwse kluizenaar, die, ingemetseld in zijn bibliotheek, aan versterving van het onderlichaam doet. Men kan uit de geschiedenis leren dat alle ideeën over de wereld uiteindelijk alleen maar woorden bleken te zijn, dat betekent nog niet dat de wereld een kwestie is van woorden.

Als we dat vergeten en zelfgenoegzaam onze eigen bizarre fantasieën voor werkelijkheid laten gelden, gedekt door de regels van de retorica die aan het onwaarschijnlijkste nog de glans van een reële mogelijkheid geven, dan kan men tot de slotsom komen dat Hitler toch een groot redenaar was, zoals Murk van M. op pagina 344 van zijn memoires opmerkt. De constatering dat Hitler dat was, 'afgezien van zijn boodschap', zoals hij daar haastig aan toevoegt, is wat merkwaardig voor iemand die zelf alles dat in zijn hoofd opkomt voor werkelijkheid laat doorgaan.

Atte Jongstra, Het huis M. Uitgeverij Contact, f 45

● *Atte Jongstra*

# Nooit echt lol gehad

**De definitieve breuk met 'Rooie Reus' Dirk de Vroome volgde nadat Dirk op zijn sterfbed het sacrament der stervenden had geaccepteerd. Altijd geschopt tegen kerk & staat en je op de drempel van de dood laten inpakken door een priester? Sjef Theunissen gruwt er nóg van. Hij wil De Vroome geen trap na geven maar hij kan het niet rijmen met de opvattingen en principes die Dirk zijn hele leven trouw was gebleven. Ook toen Dirk op zijn ziekbed lag weg te kwijnen zocht Sjef Theunissen hem herhaaldelijk op in Weert. 'Maar toen die priester langs was geweest was ineens het contact weg. De band verbroken. Ik weet niet hoe ik dat moet uitleggen. Er was niets meer tussen ons.'**

door



PETER HAMANS



● *Sjef Theunissen: Anarchisme is alles eerlijk delen. Waarom snappen mensen dat niet?*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

f Theunissen woont in de astrichtse wijk Limmel. Van- ter de tafel in zijn woonka- bekijkt en analyseert hij de stand in de wereld. Hij heeft gloeiende hekel aan mensen baden in luxe en zich laven de materiële geneugten des ns. Sjef kijkt geen televisie aakt geen gebruik van de foon. Met vrienden en ken- en communiceert hij per . Leeft van pap en viergra- brood. Hij is een anarchist, eeft deze *grondhouding* zijn n lang gepropageerd. Terwijl de Vroome de schijnwer- op zich wist gericht streed Theunissen op de achter- d niet minder hartstochte- nee tegen het onrecht in nel, Maastricht en de rest le wereld. „Ik was de oudste irk kon altijd op mij reke- " Hij sliep op kerstavonden en met de Heerlense vredes- iste Cobi Molenaar voor de ten van Afcent in Bruns- . Toen de Amerikanen in nam landden wist Sjef het at wordt dus echt helemaal . Vanuit Limmel demon- erde hij tegen deze *imperia- che oorlog* door brieven te ijven naar willekeurige ssen in de Verenigde Staten. amen haalde hij uit een rikaans telefoonboek. Theu- en steunde Nederlandse to- weigeraars en zocht ze op in eel. Verspreidde tijdens tdagen honderden pamflet- n Maastricht om dienstwei- ars een hart onder de riem te en. Hij vroeg aan de toenma- bisschop Johannes Gijsen hij de hongersnood in de e wereld het beste kon hel- bestrijden. Bidden beste bidden, schreef de bis- p terug.

aweeën van een hersenin- hebben hem kwetsbaar akt. Vaak zoekt Sjef naar den maar hij kan ze niet en. *'Wie gaon ich diech dat etlègke,'* verzucht hij dan. ns in zijn hoofd is een zwart als Sjef niet kan zeggen ij wil zeggen heft hij ver- ld de handen omhoog. De ing weet hij aan de stress spanning die het actiewe- et zich meebrengt. Het jden van het onrecht in de- or en door slechte wereld is goed voor je gezondheid. Theunissen, altijd onaange- en nooit begrepen. Hij be- acht te huilen als het *Lof Onaangepastheid* van Mili-kowski ter sprake komt. 'De onaangepaste werd beschouwd als de ordeverstoorder, al was hij in werkelijkheid slechts degene die uitriep dat de orde verstoord was, dat alle orde tijdelijk is.' De anarchist in Theunissen huilt, hij die meent dat vooruitgang alleen mogelijk is door onaangepast gedrag.

Theunissen volgde zijn vader op in de smederij, maar werd kapotgeconcurreerd door de grote bedrijven, terwijl de pastoor juist had gezegd dat het echte gevaar uit de communistische hoek zou komen. Toen al voelde Sjef dat er iets niet in de haak was en dat het zijn plicht werd om te strijden tegen het monster van het onrecht, waar ter wereld dat ook opstond. Theunissen gaf mede het *Limburgsch Nieuws* ('Subjektief dorpsblad voor Maastricht en omstreken') en het pamflet *Nondedjuu* uit, richtte de werkgroep Ideële Reclame op, behoorde tot een groep NVV'ers die zich verzette tegen de fusie met het NKV tot FNV maar kreeg en wilde nooit ergens echt aansluiting. „In Maastricht was ik altijd alleen. De Maastrichtenaar is oppervlakkig en plat. Strijden tegen onrecht doet hij niet." Anarchisten streven de totale afschaffing van de staat na en verwerpen elk autoriteitsprincipe. Maar ze doen het bovenal *alleen*. Dus sjokte Sjef langs brievenbussen en schreef ingezonden stukken naar de kranten. En als de redactie de brieven weigerde te plaatsen schakelde Sjef zijn zus in die zijn brieven ondertekende waardoor ze uiteindelijk wel werden gepubliceerd. Hij tackelde wethouders en burgemeesters en stelde de 'leugenachtigheid' van kerk & kapitaal aan de kaak. Toen Zuid-Afrika nog *not done* was, kwam dank zij Theunissen aan het licht dat de toenmalige gouverneur Sjeng Kremers commissaris was van het verpakkingsbedrijf Van Leen dat belangen had in Zuid-Afrika. „Zo extreem en principieel als hij waren er slechts weinigen," vertelt de voormalige totaalweigeraar Michel Niesten uit Geleen, die zegt ten tijde van zijn detentie veel morele steun te hebben gehad van Theunissen.

Hij weet niet meer wanneer hij geboren is. '1926'. Maar dan kan hij nu toch geen 70 jaar zijn? „Oh, het zal wel 1923 zijn geweest." Dan, een beetje geërgerd: „Ach, ik weet het ook niet meer." Sjef Theunissen heeft nooit verjaardagen bijgehouden. Anarchisten doen dat niet. „Ik heb nooit feest gevierd, want ik was altijd bezig met het bestrijden van het onrecht. Ik wil leven voor de mensen. Dan hoef je geen verjaardagen te vieren." Was Sjef gelovig dan had hij zijn levenswijze ongetwijfeld gebaseerd op het Johannes-evangelie: je opofferen voor anderen. Maar hij weigert te geloven. „De kerk is *Schweinerei*." Theunissen geeft toe dat dit leven hem niet al te veel plezier heeft gebracht. Nooit écht lol gehad. Maar heeft zo'n leven dan wel zin? Aha, daar gaat de rechterwijsvinger omhoog, en hij declameert met rechte rug de dichter Adriaan Roland Holst: „Ik zal de halmen niet meer zien, noch binden ooit de volle schoven, doch doe mij in de oogst geloven, waarvoor ik dien..." Het grafschrift boven zijn leven is al klaar. Straks, als Sjef Theunissen er niet meer is, zullen volgende generaties de vruchten plukken van zijn onverzettelijke inborst.

Hij zegt er wel eens moedeloos van te worden. Want wat levert dat vechten voor een betere wereld nu eigenlijk op? Meer oorlogen, meer honger, meer doden, meer rampspoed. „Ik begrijp het ook niet. Het onrecht wordt alsmaar groter. Laten we maar hopen dat iedereen anarchist wordt en dat alle mensen gelukkig worden." Lange tijd dacht Theunissen dat hij de enige op de wereld was die er dergelijke rechtvaardigheidsprincipes op nahield. Totdat hij toevallig in aanraking kwam met het determinisme. Die leer houdt in dat alles wat gebeurt oorzakelijk bepaald is. Met andere woorden: alles ligt vast, er bestaat geen vrijheid van wil. Het is het enige positieve wat Sjef in zijn leven heeft ontdekt. „Er zijn slechts weinigen die dit begrijpen. Maar mij werden toen de ogen geopend," zegt hij met een stralend gezicht. „Laten we niet te snel oordelen over iemand die een moord heeft gepleegd. Dat gaat buiten hem om en heeft alles te maken met het determinisme." Dus was Theunissen voor hetzelfde geld als miljonair door het leven gegaan. „Ja, inderdaad. Maar ik heb geluk gehad..."

De relatie met zijn vrouw Mia is op z'n zachtst gezegd niet al te best. „We zijn elkaars tegenpolen. Zij is materialistisch, ik niet." En dat gaat tóch samen? Zijn ogen schieten vuur. „Nee!" Het huwelijk houdt weliswaar al 36 jaar stand maar het zijn de vier kinderen die het cement vormen in deze bouwval. Het gevecht tegen het onrecht gaat ook binnenshuis door. Vroeger had Theunissen aan 25 gulden zakgeld per week genoeg. Toen hij in de gaten kreeg dat de rest van het geld opging aan materiële zaken schroefde hij zijn eis op. „Ik dacht, verrek toch. Ik wil 500 gulden per maand. Toen was er herrie in huis. Maar ik heb gewonnen." Het geld dat hij overhoudt stuurt Sjef naar Kees Koning, de vredesactivist die met een bijl straaljagers te lijf gaat.

Onaangepast en nooit begrepen - dus veel teleurstellingen gehad? „Natuurlijk, maar de teleurstellingen maakten me sterker. Anarchisme is alles eerlijk delen. Waarom snappen mensen dat niet? Het is heel simpel. Wórden als kinderen die alles weggeven. Een kind dat nog niks weet, dat nog niet door deze maatschappij is bedorven, dat is toch het mooiste wat er is." Hij schuifelt naar de kast en duikelt uit een la vol citaten een uitspraak van Albert Einstein op. *Ik moet wij worden.* Theunissen zegt eigenlijk nooit te hebben begrepen waarom hij geen respons kreeg op zijn pacifistisch gedachtengoed.
Zijn andere mensen dan zo dom?
„Nee, andere mensen zijn niet dom. Ik ben dom. Ik ben de dwaas."

# GROTE MANNEN, KLEINE JONGENS

„Vraag je haar wel eens om hulp? Zeg je wel eens: „ik kan het op 't ogenblik allemaal niet zo goed aan, of ik zit hier of daar mee, zou je me willen helpen?'" Hij kijkt me aan met een blik alsof-ie echt niet weet wat hij met de vraag aan moet, waarop zij degene is die het eerst spreekt. „Dat heeft hij mij nog nooit gevraagd," zegt ze. Als hij bevestigt dat het best eens zo zou kunnen zijn, vraag ik hem: „leg eens uit, waarom doe je dat nooit?" Hij reageert schouderophalend, zo van: dat weet ik niet en zegt dan ten slotte: „dat past zeker niet zo bij mij."

door



RENÉ DIEKSTRA

Mijn ervaring is inmiddels dat het vragen om hulp en emotionele steun blijkbaar bij heel veel mannen 'niet past' en dat dit een oud, vaak al een heel oud patroon bij hen is. Volgens sommige psychologen liggen de wortels ervan in wat wel het separatie-individuatie proces wordt genoemd. In dat proces gaat het erom dat jongens zich psychologisch van hun moeder losmaken en zich gaan identificeren met en binden aan hun vader. Ieder kind begint het leven in een soort van eenheid met de moeder. Dat eerste levensstadium is een soort van strijd tussen vertrouwen en wantrouwen. Vertrouwen verwijst naar het gevoel van het kind dat de wereld een veilige, stabiele, betrouwbare plaats is. Dat gevoel van veiligheid van de wereld wordt aan het kind overgebracht door de moeder, het is de boodschap die als het ware aan moeder's borst wordt opgesteld. In onze vroege kinderjaren ervaren we de wereld als 'moeder': zacht, warm, behulpzaam. Lange tijd is er heel weinig onderscheid tussen ons zelf en moeder.

Toch betekent voor jongens het ontwikkelen van een mannelijke (seksuele) identiteit, dat ze zich van moeder moeten losmaken, haar moeten opgeven en zich met vader moeten identificeren. Dat is ongeveer wat Freud en zijn volgelingen bedoelden met 'de oplossing van het Oedipus-complex': de zoon accepteert dat hij zich niet aan zijn moeder kan blijven vastklampen en begint zich naar zijn vader te richten.

Maar moeder 'opgeven' is voor jongens in een aantal opzichten moeilijk. Op de eerste plaats zijn gezin en opvoeding in onze samenleving zo georganiseerd dat verzorging in de vroege kinderjaren een vrouwelijke aktiviteit is: als we het hebben over degenen die ons koesteren of voor ons zorgen, dan denken we meestal op de allereerste plaats aan vrouwen. Zelfs als degenen die ons verzorgen mannen zijn, zoals bijvoorbeeld verpleegkundigen wanneer we in een ziekenhuis liggen, dan krijgen ze voor ons gevoel al gauw een vrouwelijk tintje. 'Moederen' staat voor intiem, lichamelijk omgaan en zorgen, terwijl 'vaderen' veel onduidelijker, veel ongedefinieerder is. We kennen onze vaders van een afstand: ze kunnen warm zijn maar ze zijn gewoonlijk meer 'gedistantieerd'.

Het jongetje kan een intens gevoel van verlies en van angst voor verlating, voor alleen zijn, ervaren als hij ontdekt dat hij als man verschillend is van vrouwen. Vaak worstelt hij dan met het zich wel of niet (verder) aan moeder hechten: 'kan ik zonder moeder bestaan, of als verschillend van haar?' Al in de vroegere kinderjaren is er een wederzijds proces van losmaking en terugtrekking tussen moeder en zoon: moeders verwachten dat hun zoons meer onafhankelijk en minder 'aanklamperig' worden, terwijl tegelijkertijd het jongetje heftig zijn primitieve idee van wat het wil zeggen een man te zijn, wil uitdragen.

Voor veel jongens en mannen is de enige manier om zich te ontdoen van wat vrouwelijk lijkt: denigrerend doen of belachelijk maken. (Hieruit komt de mannelijke neiging voort om denigrerend over vrouwen te doen of over zulke 'vrouwelijke' kanten van henzelf of andere mannen als hun behoefte aan afhankelijkheid en steun. Denk bijvoorbeeld aan het spottende man-tegen-man: 'Och, kan je dat zelf niet kereltje, moeten we mammie even voor je roepen? Mammie..., Mammie...') Ze moeten hun wensen om langer verzorgd, gekoesterd te worden of heel dicht bij hun moeder te kunnen zijn, verdringen en verbergen (zelfs voor zichzelf).

Toch worstelt de jongen ook met het probleem om te gaan met die behoeften van hemzelf waarin hij op zijn moeder lijkt of waarin hij van haar afhankelijk is. Die behoeften zijn onder andere de behoefte vastgehouden te worden, getroost en verzorgd te worden, maar het gaat ook vaak om meer speelse, fantasierijke dingen. Veel mannen die ik in de loop der tijd gesproken heb, herinneren zich hun moeder als degene die het leuk vond om voor verrassingen in huis te zorgen (bijvoorbeeld een cadeau voor een van de gezinsleden) of dingen mooi te maken en te versieren of om je apart of uitdagend aan te kleden.

Waar ik naar toe wil is dat veel mannen niet echt de gelegenheid hebben als jongetjes het verdriet over het verlies van moeder te verwerken, hun wensen om vrouw of vrouwelijk te zijn een goede plaats te leren geven, en met hun moeder en andere vrouwen openlijk te communiceren over hun behoefte aan verdere zorg en steun. Terwijl alleen op die manier het proces van zich losmaken en onderscheiden van vrouwen 'slaagt' Alleen op die manier wordt losmaken geen distantieren en onderscheiden geen afzetten of afsluiten voor. Van vroeg af aan ervaren mannen vrouwen als degenen die hen bevredigen, koesteren en verzorgen, zonder de gelegenheid te hebben om al opgroeiende te leren hoe zichzelf te 'bevredigen', zichzelf te koesteren en 'kompleet' te voelen ongeacht de aanwezigheid van vrouwen.

De meeste jongens ervaren het ouderlijk huis als leeg en raken uit hun 'gewone doen' wanneer moeder er een of meer dagen niet is, terwijl datzelfde gevoel er niet of nauwelijks is bij afwezigheid van vader. De meeste mannen leren, helaas, niet om verzorgd en gekoesterd te worden en intimiteit en nabijheid te krijgen van mannen – beginnend met de eerste man in hun leven, hun vader, en eindigend met hen zelf.

Het eindresultaat van de worsteling van het jongetje met separatie-individuatie is dat hij als man rondloopt met een diep weggestopt maar daarom niet minder belastend gevoel van kwetsbaarheid, afhankelijkheid en leegheid. In zekere zin zitten veel mannen nog steeds vast aan of mokken ze over de tijd dat naar moeder gaan voor de gewenste koestering, genegenheid of hulp niet (meer) ging, maar ze ook niet naar vader wilden of konden gaan met de verwarring, de boosheid of het verdriet dat ze voelden. Het is nog steeds zo dat als ik mannen, ook jonge mannen, in de collegezaal vraag of ze zich hun vader herinneren als iemand waar ze voor emotionele steun en koestering naar toe konden en eventueel nog kunnen, vrijwel niemand zijn hand opsteekt.

Als je probeert om mannen in contact te brengen met die 'oude' pijn, dan reageren ze tweeslachtig: met boosheid en schaamte, vaak zoiets zeggend als dat het nou ook niet meer hoeft, dat ze zichzelf wel kunnen redden. Maar ook met nieuwsgierigheid en een zeker verlangen om de oude 'emotionele' wond te genezen. Daarvoor is noodzakelijk dat ze ophouden met van vrouwen te verlangen dat die hen geven wat ze willen zonder dat zij, de mannen, de verantwoordelijkheid hoeven nemen om er openlijk om te vragen en openlijk te erkennen wat het voor hen betekent. Nog al te vaak proberen mannen hun vrouwen op een manipulatieve of bedekte manier voor het karretje van hun eigen emotionele of zorg-behoefte te spannen. Kortom: veel grote mannen blijven waarlijk kleine jongens.

# McDonald's draait om het plekje waar de ketchup ligt

DOOR GEERT DEKKER

Bijna perfect is 'ie nu, de hamburger. „Maar ik was gisteren in een zaak waar ik 12 minuten moest wachten op m'n Big Mac," zegt Jan Sybesma, directeur van McDonald's Nederland. En dat kan natuurlijk niet. Het was dan wel dezelfde hamburger als altijd die hij uiteindelijk voorgeschoteld kreeg, maar de smaak was anders. Door het wachten.

Sybesma: „Hoe lekker ik m'n eten vind, heeft te maken met alles wat er in de omgeving van dat eten gebeurt." Dus moet de ketchup altijd precies op hetzelfde plekje liggen: het plekje waarvan gebleken is dat de ketchup daar het 'lekkerste' ligt.

Jan Sybesma houdt er mee op. Ruim twintig jaar lang gaf hij leiding aan de Nederlandse organisatie van McDonald's. Na de eerste rampjaren – de Nederlander blief-de McDonald's eenvoudigweg niet – volgde een explosieve groei. Tussen 1987 en 1993 nam het aantal restaurants toe van 38 tot 89, het aantal werknemers van 3600 tot ruim 7000.

Om het succes te verklaren haalt Sybesma eerst het cliché 'kwaliteit' van stal. „Vijftien jaar geleden waren de frietjes veel slechter. En we konden niet het hele jaar door aan ijsbergsla komen." Daarna: „Het gaat vooral om constante kwaliteit. Variatie in smaak kunnen we niet gebruiken: de hamburger, de broodjes, de siroop op het ijs, de koffie, het moet altijd en overal hetzelfde smaken."

Dus moeten de toeleveranciers zich strikt aan de receptuur houden en moet het McDonald's-personeel minstens zo streng worden opgeleid om 'precies zoals het hoort' het een en ander klaar te maken en te serveren. Dat luistert nauw, heel nauw: „Ik sprak laatst een van onze restauranthouders. Die zei dat hij kon proeven wie van zijn personeelsleden de koffie gezet had. Terwijl precies vastligt hoe dat moet gebeuren, kan hij de verschillen proeven. Ik geloof hem."

## Geen horecaman

Sybesma zegt er lang over gedaan te hebben voordat hij het belang van die uniformiteit doorhad. Het duurde ook een tijdje voordat hij begreep dat de Nederlanders niks moesten hebben van de stijve Amerikaanse inrichting van de restaurants, vol plastic en bankjes. „Nederlanders willen ook stoelen, liefst houten stoelen, dan kunnen ze 'gezellig' aanshuiven," weet de scheidende directeur nu. Zelf een heus restaurant exploiteren lijkt hem niks: „Ik ben geen horecaman, al weet ik wel precies hoe het moet."

Tijdens de slechte jaren heeft hij 'een of twee keer' gedacht dat de Amerikaanse moedermaatschappij hem eruit zou gooien. „Als er in de top van het bedrijf nieuwe mensen bijkwamen, werden die vaak eerst op reis gestuurd om de niet-Amerikaanse bedrijven te leren kennen. Dergelijke lieden, ze worden daar 'company seagulls' genoemd, kwamen dan ook hier kijken hoe het allemaal liep. En het liep in die tijd voor geen meter, dus was het wel eens spannend of hun rapportages gevolgen zouden hebben."

Maar Sybesma mocht blijven en het verlies uit de beginjaren, dat op een gegeven moment tot 17 miljoen gulden was opgelopen, werd langzaam maar zeker goedgemaakt. „Het jaar waarin we ons eerste miljoen winst maakten, kan ik me nog goed herinneren. Dat was me wat. Daarna deden we er nog zes jaar over om alle verliezen weg te werken."

## Verslaafd

Maar tegenwoordig is er dus geen vuiltje aan de lucht voor McDonald's in Nederland. Jeugdig Nederland is verslaafd aan alles wat er in de inloopRestaurants te krijgen is en de meegesleepte ouders vinden het ten einde raad bestelde bakje sla 'waarachtig nog lekker ook'. Gevolg: een stad zonder een McDonald's is geen echte stad.



● Jan Sybesma: Eetcultuur, wat is dat? Foto: GPD

Hoe komt dat nou? Hoe is McDonald's van het imago van 'die klef-fe Amerikaanse eetschuur' afgekomen?

In eerste instantie blijft Sybesma bij zijn verklaring dat kwaliteitsverbetering de oorzaak is. McDonald's is schoon, gezellig en snel. Is de Nederlandse eetcultuur dan niet veranderd, dat tegenwoordig zelfs de gegoede burgerij zich bij McDonald's kan vertonen? „Eetcultuur, wat is dat?" reageert de directeur. Het zegt hem weinig, of het moest het feit zijn dat de groeiende behoefte aan gemak McDonald's ten goede komt. Eten met je handen; de calvinisten die zich daar druk om maken, sterven uit. Gemakkelijk is het ook als je met je gezin in een half uur kunt eten, voor niet al te veel geld en met niet al te veel zorgen over het vetgehalte van de maaltijd. McDonald's werkt hard aan het idee dat een hamburger met frietjes niet al te ongezond hoeft te zijn. Sybesma: „Wat dat betreft zijn we natuurlijk ook een marketingsucces."

## Anti-research

Door dat succes kijken dus veel stadsbestuurders reikhalzend uit naar het moment waarop de keten het oog op hùn binnenstad laat vallen. Ze hoeven niet te wanhopen, want over zeven jaar zijn ze allemaal geholpen. Er ligt een gedetailleerd plan klaar dat voorziet in 200 Nederlandse McDonald's-restaurants in het jaar 2000. Het plan is gebaseerd op een massaal marktonderzoek: zestigduizend klanten werden ondervraagd over de reis die zij naar de betreffende eetgelegenheid hadden moeten ondernemen. „Zo hebben we ontdekt in welke gebieden, plaatsen en wijken we het beste nieuwe vestigingen kunnen openen," aldus Sybesma, die met de opdracht voor het marktonderzoek brak met een gewoonte die hij zelf 'anti-research' noemt.

„Ze dachten hier dat ik gek geworden was, want ik heb daar nooit iets van moeten hebben, van die onderzoeken. Als we moesten beslissen over een lokatie, keken we altijd of er een Hema in de buurt zat. Die zullen wel goed onderzoek gedaan hebben, dacht ik dan, daar kan ik makkelijk bij gaan zitten."

## Huisnummer

Maar nu staat – geheel verantwoord – bijna tot op de straat en het huisnummer vast, waar de nieuwe McDonald's' zullen verrijzen. Aan lieden die de exploitatie van de restaurants ter hand willen nemen, geen gebrek. McDonald's werkt, met veel succes, met zogenoemde *franchisers*: zelfstandige ondernemers die het merk van McDonald's onder bepaalde voorwaarden huren.

„Die zijn op papier allemaal miljonair," zegt Sybesma, zelf ook niet onbemiddeld. „Een gemiddeld restaurant heeft een omzet van 4,5 miljoen gulden. De verkoopprijs ligt op 35 tot 40 procent van de omzet. Alleen: niemand wil verkopen. De meeste van onze franchisers willen er liever nog een zaak bij."

Hun kansen daarop zijn echter niet groot, want om het bedrijf 'jong' te houden wil Sybesma regelmatig vers bloed door de gelederen laten stromen. Bovendien wil McDonald's Nederland het aantal zaken in eigen beheer uitbreiden. Nu zijn dat er 11 van de 89. Van de 200 restaurants over zeven jaar moeten er 40 direct onder de eigen bv vallen.

Sybesma is er dan niet meer bij. „Ik ben nu 58. Nou ben ik niet zo'n type dat rouwadvertenties uitspelt, maar veel vrienden en kennissen van mij zijn doodgegaan toen ze zo oud waren als ik nu. Dan staat er dat ze zich altijd tot hun uiterste hebben ingezet voor hun bedrijf, en dat ze gemist zullen worden, maar na veertien dagen is iedereen hen vergeten. Dat wil ik dus niet. Ik kan het me nu veroorloven om er mee op te houden, dus doe ik het."

## Het banenplan van Sybesma

McDonald's-directeur Jan Sybesma denkt niet alleen na over hamburgers. „Ik woon hier, ik werk hier, ik maak me bezorgd over de dingen die ik om me heen zie," zegt hij, „en wat ik vooral zie is werkloosheid." Sybesma heeft een plan dat 160.000 banen moet opleveren. Het is zo simpel dat het argwaan wekt, maar premier Lubbers heeft er kennis van genomen en hij vond het creatief.

De basis van Sybesma's idee is werken in deeltijd. De maximale werktijd in de horeca, de dienstensector en de gezondheidszorg zou 32 uur moeten zijn. Iedereen krijgt maximaal vier weken vakantie. Verlaag vervolgens het minimum uurloon met een gulden, zodat het in deeltijd werken de werkgevers niks extra kost, en verlaag de belastingen op het loon met 50 procent, zodat de werknemer niet in koopkracht achteruit gaat. Het gemiste belastinggeld wordt gecompenseerd, omdat de staat aan 160.000 mensen geen uitkering meer hoeft te geven. Die 160.000 is 20 procent van de 800.000 banen in de genoemde sectoren.

Dit voorjaar sprak de scheidende directeur 'toevallig' met zijn raad van commissarissen over het idee. „Neelie Kroes vond het een heel interessant plan," vertelt hij, „ze zei dat Ruud Lubbers daar het fijne van moest weten. Tien minuten na het einde van de vergadering belde ze vanuit de auto dat de afspraak gemaakt was. Of ik in het Torentje wilde verschijnen."

Lubbers was positief over het plan, maar minister De Vries van sociale zaken schijnt er niet veel voor te voelen. En van dat ministerie is wel toestemming nodig, zou McDonald's zelf willen experimenteren met het plan.

Sybesma wil nu dat politieke partijen het plan in hun verkiezingsprogramma opnemen. Zelf wil hij niet de politiek in, ook al is hij nu gevraagd voor een 'denktank' die voor de PvdA moet gaan nadenken over sociaal-economische vraagstukken. „Nou ja, denktank. Ik kan m'n ideeën in een kwartiertje kwijt hoor."

# Van Kenia's beroemde meren des doods

DOOR FRANS VAN DEN HOUDT

De roze gloed die het hele meer omzoomt is al van mijlenver zichtbaar. Als je eenmaal op de oevers bent, zijn het de penetrante geur, de kalkwitte plakken poep die aan je schoenen blijven kleven en de gedempte kakafonie van geluiden die uit de watermassa opstijgt, die de aandacht trekken. Aan de rand van het water wordt het schouwspel echter pas echt indrukwekkend, als de paar miljoen flamingo's en pelikanen zichtbaar worden die het Nakurumeer z'n wereldfaam geven.

Maar achter alle pracht en praal gaan groeiende problemen schuil. Het bestaan van deze immense vogelpopulatie is minder zorgeloos dan het zich bij de eerste aanblik laat aanzien. Een paar weken geleden stierven hier in korte tijd een paar duizend flamingo's. In het noordelijkere eveneens zoute Baringomeer werden in diezelfde periode maar liefst 4000 vogellijken geborgen. Gezien het ecologische en toeristische belang van de meren – ieder jaar lopen hier honderdduizenden met dollars wapperende toeristen rond – brak een lichtelijke paniek uit bij de betrokken autoriteiten.

„We hebben iedereen opgetrommeld voor hulp en laten niets aan het toeval over," verzekerde Dr. R. Koch van de Kenia Wildlife Service. „We hebben een aantal dode vogels naar laboratoria in Kenia en het buitenland gestuurd. De rest wordt verbrand om verspreiding van de infectie te voorkomen." Diezelfde Dr. Koch meldde een week later dat een bloedinfectie veroorzaakt door een bacterie (pseudomonas aeriginosa) verantwoordelijk was voor de vogelsterfte. Andere oorzaken waren volgens hem de droogte en de veranderingen in zuur- en zoutgraad van het meer. „Het is vooral een natuurlijk probleem," aldus de deskundige.

## Rioolwater

Dat laatste weerhield milieu-activisten in Kenia er echter niet van opnieuw hard aan de bel te trekken, wetende dat het meer niet alleen miljoenen vogels huisvest maar tevens als open riool dient voor Nakuru-stad. Zij wijzen in verband met de vogelsterfte daarom terecht op de onophoudelijke stroom vaak giftig rioolwater, die vanuit de stad en omgeving iedere dag in het meer verdwijnt. „Als de overheid niks doet aan deze ongecontroleerde stroom van afvalwater, dan staat de toekomst van de flora, fauna en het toerisme op het spel," aldus Philip Gitahi van de Rift Vallei Wild Club.

Een waarschuwing die wordt onderschreven door Nico Visser, op de Nederlandse ambassade in Nairobi verantwoordelijk voor landbouw en natuurbeheer in Kenia. „Het is een tijdbom. Nakuru is een niet erg groot en ondiep meer. Er groeien geen planten en het beschikt dus niet over een zelfreinigend vermogen. Er zitten alleen algen in, het voedsel voor de flamingo's. Als die door verontreiniging afsterven – van het rioolwater van de stad wordt maar twintig procent gezuiverd, de rest stroomt zo het meer in – dan ben je mooi in de aap gelogeerd."

Het Wereldnatuurfonds heeft nu besloten om water- en afvoerputten aan te leggen voor het overtallige regenwater dat gedurende de regentijd veel straatvuil, waaronder olieresten, uit de stad naar het meer brengt. Nederland heeft voor dit project financiële steun toegezegd. Met het oog op de verontreiniging door rioolwater stelt Visser voor op korte termijn speciale vloeivelden aan te leggen. „Gebruik daar in godsnaam dan maar een stuk van het park voor, wat altijd nog beter is dan dat alle flamingo's straks afsterven of naar elders vertrekken."

## Zorgelijk

Nakuru is niet het enige natuurgebied in Kenia's Rift Valley dat door oprukkende mensenmassa's en hun giftige afval wordt bedreigd. Het 60 kilometer verderop gelegen en al even unieke Naivashameer maakt even zorgelijke tijden door. Grote boosdoeners hier zijn de vele tuinbouwbedrijven die water van het meer betrekken voor besproeiing en wier schadelijke bestrijdingsmiddelen in hoge concentraties in het meer terechtkomen.

„Het leven in en de waarde van het Naivashameer hangen helemaal af



● *De miljoenen flamingo's in het Nakurumeer worden bedreigd door milieuproblemen.* Foto: GPD

van hoe verstandig de gebruikers van het meer in de toekomst omspringen met giftige chemicaliën," waarschuwt John Kibata van Kenia's Landbouw Onderzoeks Instituut (Kari). „Daarom moet worden bijgehouden in welke mate het water en de omgeving worden verontreinigd, zodat onmiddellijk kan worden ingegrepen als de veiligheidsnormen worden overschreden."

Gelukkig steken de verantwoordelijke boeren in dit geval niet hun kop in het zand, maar in data om de milieuproblemen een halt te kunnen toeroepen. De vereniging van oeverbewoners besloot onlangs iemand aan te stellen die alle gegevens over het meer moet verzamelen waar een beheersplan op kan worden gebaseerd. Nederland overweegt ook in dit geval financiële hulp. Staatssecretaris Gabor van Landbouw komt in december naar Kenia om het aspect van de bestrijdingsmiddelen nader te bestuderen.

Visser: „Wij hebben wel degelijk een bepaalde verantwoordelijkheid hiervoor, want veel van de tuinbouwprodukten van Naivasha (vooral snijbloemen) gaan naar Nederland. En wij kunnen de Nederlandse tuinders natuurlijk niet allerlei mooie milieu-eisen stellen en ondertussen produkten betrekken van Keniaanse boeren die zich daar niet aan hoeven houden. We willen vooral de mogelijkheden bekijken van biologische bestrijding, in open kassen misschien. Met wat kleine ingrepen moet dat mogelijk zijn."

## Waterhyacinth

Veelzijdig zijn ook de problemen waar het Victoriameer in het uiterste westen van Kenia door wordt geplaagd. Dit op een na grootste binnenmeer ter wereld, gelegen in drie Oostafrikaanse landen en wereldberoemd door het feit dat hier de Nijl ontspringt, is ernstig vervuild en dreigt te verstikken onder een oprukkende waterplant. Voordat de laatste boosdoener, de waterhyacint, heeft duizenden kleine vissers in Kenia, Oeganda en Tanzania al in hun bestaan getroffen.

„Wij zijn voor ons inkomen totaal aangewezen op het meer, maar we kunnen nu nauwelijks nog vissen," klaagt een visser. „De waterhyacint overwoekert de hele kuststrook, zodat we er met onze boot-jes in vast komen zitten terwijl we er ook onze netten niet meer uit krijgen. Het smoort de vissen, terwijl ook alles wat onder zit door gebrek aan zuurstof afsterft. En de vissen kunnen geen eitjes meer leggen. Onze vangsten zijn met zestig procent afgenomen, wat een ramp is."

De destructieve hyacint komt oorspronkelijk uit de Amazone en niemand weet hoe de plant in het Victoriameer terecht is gekomen. Wat de vissers en autoriteiten echter meer bezighoudt, is hoe er weer vanaf te komen. Hoewel de deskundigen menen dat dat laatste nimmer meer lukt, worden inmiddels de eerste pogingen ondernomen. In Oeganda is de lokale gemeenschap begonnen het wier uit het water te trekken. Vanwege het gevaar van zich hier verschuilende slangen hebben ze van de overheid handschoenen en laarzen gekregen.

De Oeganese autoriteiten hebben bovendien een speciale kever geïmporteerd uit het Westafrikaanse Benin. Die kan zich invreten in de plant, die daardoor afsterft. De kevertjes verblijven nu in een proeftuin om eitjes te leggen. Worden ze uiteindelijk in het meer uitgezet dan duurt het zeker nog twee jaar voordat de resultaten zichtbaar worden.

Tanzania's directeur Waterwerken Samuel Mkuchu, waarschuwt behalve voor de toenemende verontreiniging van het Victoriameer dat weliswaar enorm groot is en dus wel een stootje kan hebben maar niet immuun is. „Grote schuldigen zijn fabrieken in Mwanza, Musoma en Bukoba die ongezuiverd afvalwater in het meer lozen. Datzelfde meer wordt voor de drinkwatervoorziening van de steden gebruikt. Het heeft onlangs al tot een epidemie geleid."

Volgens de Tanzaniaan zijn er weliswaar wetten om de waterkwaliteit te waarborgen, maar de uitvoering ervan is moeilijk. En als er eens een dader voor het gerecht wordt gesleept, komt hij er met een zeer kleine boete vanaf. „Het is duidelijk," waarschuwt Mkuchu, „dat als die trent zich onvermindert voortzet, er binnenkort geen weg terug meer is."

Limburgs WOONBLAD

Dankstel

Zaterdag 30 oktober 1993 ● Pagina 37

## 'Rommelmarkten afstropen is een sport geworden'

# Sfeervol wonen tussen andermans afdankertjes

Voor iemand met een ruim budget is het geen probleem om een huis mooi in te richten. Op naar showrooms en meubelpleinen en itzoeken maar. En als je er r niet uitkomt, haal je er desnoods een binnenhuisarchitect bij. Maar het is ook mogelijk m een huis in te richten zonder één showroom te bezoeken. Met fdankertjes van anderen en koopjes op de rommelmarkt creëerde onze fotografe Christa Halbesma een heel persoonlijk interieur. Rustgevend en warm, met voorwerpen die elk een eigen verhaal hebben.

DOOR MARIËTTE STUIJTS

je dit tafeltje? Bij een plaat korij glas afkomstig uit een bankouw heb ik een ijzeren onderstel n maken. Zo heb ik een aparte sole die nauwelijks iets gekost t." Af en toe een voorwerp eruit kend om iets over te vertellen, t Christa door haar huis. Voor verhalen behorend bij meubels accessoires zouden we dagen t zijn.

eeft haar huis ingericht met 'afertjes'. Maar dat is er beslist aan af te zien. Een kast die door nder bij het grof vuil is neergeoogst – na een kleine opknapt – in het huis van Christa nderende blikken.

moet dat soort dingen wel zièn," t de fotografe. „Sommige en zijn zó enthousiast over wat lemaal op rommelmarkten weg , dat ze een keertje met me willen. En dan vinden zij heleniets, omdat ze er geen oog hebben."

uis zelf is daar een goed voorvan. Een groot vooroorlogs in de buurt van het station in len. Van buiten nauwelijks een de blik waard, van binnen een ssing. Het is ongelooflijk ruim feervol. Met hoge plafonds, rwetse gangen en trappen en rs als balzalen.



● *De zithoek, vol meubels en accessoires 'met een verhaal'.* Foto: DRIEPOOT

### rwaarloosd

geen jaar geleden was het huis zwaar verwaarloosde opslagte. Net zoals op rommelmark- keken de huidige eigenaren de vele lagen stof, oude verf en oi heen. Ze kochten het pand bijna niemand iets in zag en aan het werk.

r twee lagen hardboard bleek prachtig hoog, bewerkt plafond l te gaan. Van onder de vloerkking verscheen, na dagenlang de knieën lijm afkrabben, een ie houten vloer.
donkere schouw die de woonkasiert, kwam niet onder lagen vandaan. Die zagen Christa en partner tijdens hun huizen- in een ander pand, dat net voor hun neus werd verkocht. „Ik hoorde dat de nieuwe eigenaar het voor kamerverhuur ging gebruiken. Toen heb ik gevraagd wat hij met die schouw deed, want wat moet je in een studentenkamer met zo'n ding. Ik mocht hem zó meenemen."
Soortgelijke verhalen gelden voor heel veel voorwerpen in het huis. De vitrinekast is een afdankertje van Vroom en Dreesman, een glazen servieskast was in een vorig leven scheikundekast op een school. De bank is een krijgertje dat opnieuw werd bekleed.
Op dezelfde manier kwam Christa aan een prachtig hakblok, dat in haar keuken prijkt. Gevraagd aan en gekregen van een slager die zijn zaak opdoekte. In de keuken heeft Christa voor haar doen wel aardig geïnvesteerd. De tegeltjes kocht ze bij een antiquair, de houten keukenkastjes heeft ze zelf ontworpen en laten maken. Maar de tafel, stoelen en een commode heeft ze, net als alle voorraadbussen, theepotten en bakblikken, op haar gebruikelijke manier vergaard.

### Hobby

„Het is een sport voor me geworden om leuke dingen op de duiken," verklaart ze haar verzamelwoede. „Een hobby, want echt nodig hebben we eigenlijk niks meer." Nog steeds bezoekt ze geregeld rommelmarkten. „Vooral op de kleine, nietcommeriële is nog wel eens wat te vinden."
De fraaie dekenkist in de woonkamer bijvoorbeeld. Erboven hangt een spiegel die Christa bij het grof vuil wegsleepte. De kamer is verder aangekleed met tal van karaffen, lijstjes, chromen voorwerpen en andere snuisterijen. Door de enorme afmetingen van de kamer is het er toch niet druk of onrustig. „Rust is juist belangrijk voor me," vertelt Christa. „Ik voel me het lekkerst in een warm, evenwichtig interieur." Een bepaalde stijl had ze niet in gedachten bij het inrichten. „Alleen mijn eigen smaak."

Ze heeft er geen lol in om duizenden guldens uit te geven in een meubelzaak. „Mijn hobby is uit geldgebrek geboren, maar nu zou ik niet anders meer willen. Alles nieuw kopen, zegt me niks. Ik vind het prettig om de dingen stuk voor stuk te verzamelen, dan hebben ze veel meer waarde voor me."
Doordat ze alle spullen voordelig op de kop heeft kunnen tikken, is het ook geen probleem als grijpgrage kindervingertjes ze beroeren. „Ze mogen hier overal aankomen, ik heb geen peperdure antieke vazen staan."

Het huis van Christa en haar vriend is voor liefhebbers van oude spullen een enorme schatkamer. Ook de twee (!) bovenverdiepingen zijn ingericht met meubels, lampen en versieringen van de rommelmarkt.
Maar hier is de inrichting nog niet helemaal compleet. Zo is Christa nog op zoek naar een hemelbed en naar twee antieke spiegels voor de badkamer.
Die badkamer is overigens wel nieuw, want het huis had geen badkamer. Van de badkuip op pootjes waar Christa van droomde, wilde haar vriend niets weten. Omdat ze uiteindelijk de nieuwe zachtroze badkamer ondanks een antieke spiegel, lamp en tafeltje nog te steriel vond, liet ze een bevriend kunstenaar een plafondschildering maken. Zodat ze, languit liggend in bad, sierlijke vogels kan zien vliegen.

## Actie zuinig stoken start dit weekeinde

De actie Zuinig Stoken/Zuinig Aan van de gezamenlijke energiebedrijven gaat zondag weer van start. Deelnemers wordt 22 weken lang gevraagd hun meterstanden te noteren met de bedoeling energie te besparen. Vorig jaar deden ruim 1 miljoen huishoudens aan de actie mee.

Doel van de actie is huishoudens door middel van bewustwording van het energiegebruik tot energiebesparing aan te zetten. Door wekelijks het eigen verbruik met het streefverbruik te vergelijken, kan men nagaan of men veel of weinig energie verbruikt.

De praktijk heeft uitgewezen dat het bijhouden van de standen meestal vanzelf leidt tot een bewuster en zuiniger gebruik van gas en elektriciteit. De tabel met het streefverbruik wordt vanaf 13 november wekelijks in deze krant gepubliceerd.

Afgelopen week zijn in het hele land meterkaarten huis-aan-huis verspreid. Wie de kaart niet ontvangen heeft (bijvoorbeeld door een sticker op de brievenbus om ongeadresseerd drukwerk te weren) kan bij het energiebedrijf een exemplaar aanvragen.

Het is ook mogelijk om een diskette of elektronische meterkaart te bestellen bij het energiebedrijf. De diskette werkt op alle pc's die MS-Dos draaien.

# Nieuw leven voor oude tegelwand

DOOR MARTIEN HOOGENDIJK

Tegellijm bestond vroeger niet. Wandtegels werden dan ook niet, zoals nu in de meeste gevallen, gelijmd maar met mortel tegen de muur 'gemetseld'. Men sprak dan van tegels 'zetten'. In oudere woningen komen we dergelijke gezette tegelwanden nog herhaaldelijk tegen en het eerste wat eraan opvalt is de vaak ambachtelijke uitstraling van het oppervlak: smallere of soms helemaal geen voegen, een bies of een geraffineerde onderbreking in een andere kleur.

Een veel voorkomend manco is echter dat een of meer tegels los zitten of zijn gescheurd, en weer andere zijn doorzeefd met boorgaatjes waar vorige bewoners schroeven, haken en ogen hebben ingedraaid. Kortom, zo'n wand kan een wat slonzige aanblik bieden. Wat te doen?
Wanneer de wand verder in ordentelijke staat is, lijkt het zonde om de hele tegelbekleding te slopen en te vervangen door nieuwe. We zwijgen dan nog maar over de enorme bende die het afhakken van de tegels veroorzaakt.
Los zittende tegels kunt u met tegellijm weer vastplakken, maar wanneer er tegels ontbreken wordt het lastiger. De kans dat u bij de bouwmaterialenhandel precies dezelfde tegels nog vindt is, wanneer het om een al oude wand gaat, vrij klein.
Om een beschadigde maar nog vast zittende tegel te verwijderen slaat u met de punt van een hamertje (of met een puntige koudbeitel) vanuit het midden de tegel verder kapot. Haal ook de oude voegmortelrandjes weg. Zet daarbij wel een veiligheidsbril op zodat wegspringende glazuurscherfjes niet in uw ogen terecht komen.
Maak de vrijgekomen ondergrond stofvrij en lijm daar een nieuwe tegel tegen. Wanneer de mortellaag is beschadigd, vul dan eerst de kleine oneffenheden op met een vulmiddel, bijvoorbeeld Alabastine, en grotere beschadigingen met een mortel van 1 deel zilverzand en 4 delen cement.
Met een plamuurmes werkt u de mortel glad af. Laat de mortel minstens twee dagen uitharden. Breng dan op de mortellaag een laagje voorstrijkmiddel (dispersieprimer) aan, laat dat twee uur drogen en begin dan met het lijmen van de tegels. De dag daarna vult u de voegruimte tussen de nieuwe en oude tegels op met een voegpasta in dezelfde kleur als die van de bestaande tegelwand.
Nieuwe wandtegels kunnen ook gemakkelijk op een reeds bestaande tegelwand worden gelijmd. Sloop- en breekwerk is dus niet nodig.
Van belang is dat u het geglazuurde oppervlak van de oude tegelwand met een ammonia-oplossing volkomen vetvrij maakt, en dat eventueel los zittende tegels worden verwijderd. De ruimten daarvan werkt u in dit geval met een vulmiddel glad af. Laat dit een paar dagen drogen, waarna u over de gevulde vlakken wat dispersieprimer strijkt.
De geglazuurde tegels waar u overheen gaat 'plakken' zijn uiteraard niet poreus, dus u moet een tegellijm gebruiken die voor een dergelijke ondergrond geschikt is. De bouwmaterialenhandel of tegelspecialist kan u daarover nader advies geven.

Het is in alle omstandigheden het beste de tegellijm met horizontale streken op te brengen. Gebruik een grove lijmkam, zoals die op de verpakking van de lijm wordt voorgeschreven, en lijm geen grotere vlakken in dan u binnen een kwartiertje kunt betegelen.
Raadpleeg de verwerkingsvoorschriften van de fabrikant voordat u begint. Vooral de zogeheten 'open tijd', de tijd tussen het opbrengen van de lijm en het aanbrengen van de tegels is van belang.

# Bezielende bogen van Bart Wauben

DOOR JO REIJNDERS

Recht-toe, recht-aan is niet bepaald de stijl van de Geleense architect Bart Wauben. Hij ziet meer in vriendelijke vormen, rondingen en gebogen lijnen. Her en der in Nederland staan gebouwen die zijn ontstaan op de tekentafels van Bart Wauben en zijn architectengroep. Van vrijstaande woningen tot grote complexen appartementen, van artsenpraktijken tot kantoorgebouwen. Het jongste resultaat staat in Sittard. Op de hoek Rijksweg-Wilhelminastraat, tegenover hotel De Prins, is een markant gebouw neergezet dat 'de poort naar de stad' moet symboliseren.

De Rijksweg en de Wilhelminastraat vormen de belangrijkste verbindingswegen in Sittard. En ze zijn tevens de entree naar de binnenstad. De hoek van het nieuwe complex rijst als een poort omhoog. Een poort die aan de bovenkant met rondingen gedeeltelijk wordt afgesloten, maar die door schuin eindigende gevels ook weer naar boven wijst. Hier begint de symboliek van Waubens lijnenspel. Dit is de poort waardoor je naar binnen gaat, maar je moet ook verder kunnen.

Wauben heeft op deze hoek heel wat architectonisch geweld uit de kast getrokken. Je kunt wel letterlijk, maar niet figuurlijk om het gebouw heen. De architect wil dat het geheel afwisselend, maar toch evenwichtig is. Alles heeft een functie en moet met elkaar harmoniëren. Bepaalde vormen komen daarom in het gebouw op verschillende plaatsen terug. Zoals de poort. Het U-vormige gebouw heeft nog een kleinere doorgang op de hoek met de Kleine Steeg. En beide poorten worden 'opgevuld' met ruime ronde balkons.

Verticale lijnen die boven of beneden in een ronding overgaan. Ook daarmee heeft Wauben een bedoeling. Hier wordt het oog van de voorbijganger de lucht in geleid. Zijn manier om het gebouw 'te verbinden met de natuurlijke elementen van aarde en lucht'. Er is volop geëxperimenteerd.
Wauben erkent dat de architectuur van zijn bureau vaak tot discussie leidt. „Maar dat is precies wat we willen. Onze gebouwen dienen inspirerend te zijn. En ze dienen aspiraties te hebben," vindt Bart Wauben. „De mens heeft behoefte aan afwisseling en verstrooiing, aan 'kicks'."
De meeste inspiratie vindt hij misschien wel in de barok. Harde, strakke lijnen en blokvormige architectuur werken volgens Wauben afstotend. De barok had iets lichamelijks en schiep vertrouwen. Die elementen probeert hij in zijn architectuur zichtbaar te maken.



● *Rondingen en gebogen lijnen zijn karakteristiek voor de ontwerpen van de architectengroep van Bart Wauben.* Foto: PETER ROOZEN

Het complex in Sittard omvat in totaal 66 huurappartementen. Daarvan bevinden er zich 54 in het U-vormige gebouw. Verder is aan de Kleine Steeg nog een gebouw van twaalf appartementen verrezen. Deze stadsvilla vertoont dezelfde architectonische eigenschappen als het grote gebouw. De grote poort die de hoek markeert, telt zes woonlagen. Trapsgewijs wordt het gebouw telkens een etage lager, zodat het goed aansluit bij de bestaande traditionele bebouwing aan beide straten.

Er zijn diverse typen woningen in het veelvormige gebouw te vinden. De grootste appartementen bevinden zich op de hoek van de Rijksweg. In de grote 'poort' dus. Alle woningen bestaan uit twee beuken, die allebei aan de straatzijde uitkomen. In de woonbeuk zijn de woonkamer en de keuken ondergebracht. In de andere vinden we de hal, de badkamer, het toilet en twee of drie slaapkamers. De iets grotere hoekwoningen hebben nog een extra hobbyruimte achter een schuin aflopende glaspui, die de 'poort' nog wat extra accent geeft.

De woningen aan de Rijksweg zijn beschermd tegen het lawaai van deze drukke verkeersader. In plaats van een open balkon hebben ze een wintertuin, een afgeschermd balkon, dat door een schuifpui open en dicht kan. De woningen op de bovenste laag hebben geen balkons maar dakterrassen. Daar verspringt de bouwhoogte immers en is er ook ruimte voor zo'n terras.

Een rode handvormsteen werd gebruikt om het gebouw zo goed mogelijk bij de kleuren van de oude binnenstad te laten aansluiten. De materialen in de bovenbouw zijn creme, bijna wit, om het luchtige van de bovenste laag nog meer te benadrukken. In het 'losse' gebouw aan de Kleine Steeg zijn deze kleuren verwisseld. De andere materialen, in balkons en kozijnen bijvoorbeeld, zijn bewust neutraal gehouden. Grijs en wit, met een okerkleurtje in de draaiende delen van de ramen. Die kleurspatjes passen aardig bij de rode en crème-witte hoofdkleuren.

Bart Wauben vindt dat architectuur meer moet zijn dan een verzameling van stenen, beton en hout. Als een musicus die op zijn instrument improviseert, speelt de architect Wauben met zijn creativiteit in de lijnen van een gebouw. Beide versmelten uiteindelijk tot een harmonisch geheel. Zoals de 'poort naar de stad' in Sittard.

Limburgs Dagblad
# woonpiccolo's
Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel
## 045-719966
Voor méér resultaat
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen, Fax 045-739364

KERKRADE-Bleyerheide luxe appartement met 2 slpk. en tuin ƒ 750,- excl. p.mnd. Te bevr. 04748-2977 b.g.g. 06-52860477.

Appartement te huur te BELGIË, Dilsen, gelegen tussen Maasmechelen en Maaseik. Huurpr. 15.000 Bfr. Inlichtingen 045-326820 zaterdag na 17.30 uur.

Omg. BORN: Appartement voor jong stel of alleenst. Vrij per 1-12. Tel. 04498-51883.

1-Kamer APPARTEMENT met mogelijkheid voor huursubsidie, ƒ 370,- excl. Info: werkdagen 9.00-12.00 uur, tel. 043-212100.

AMSTENRADE, Achter den Hof 51: eengezinswoning, beg. grond: hal, toilet, woonk., keuken en aangebouwde berging. Verd.: 3 slaapk., badk. met bad en wastafel, vaste trap naar zolder. Voor en achter tuin. Huurprijs ƒ 913,- per maand. Inl. ma t/m vrijd. Woningvereniging Schinnen, ☎ 04493-4742.

SPOED! M.i.v. 1-11 flat te huur. Heerlerheide, Geitstraat. Telef. 045-254777.

Huis te huur met tuin, LANDGRAAF. Telefoon: 045-453588.

Te huur WOONHUIS met tuin, garage, c.v. gel. te gem. Schinnen, Rijksweg Sittard-Heerlen, ƒ 1.000,- per mnd. excl. g-w-e. Br.o.nr. B-04785, Limburgs Dagblad, Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

HOENSBROEK, per 1-11, gemeubileerd 1-kamer appartement: keuken, douche, toilet, eigen ingang, ƒ 500,- incl. ☎ 046-510012.

Te huur woning te LANDGRAAF, met grote woonkamer,slaapk., keuken, badk., balkon en tuintje. Huurpr. ƒ 525,- excl. Br.o.nr. B-04782, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Te huur gevraagd omg. SCHINNEN: ruime schuur of loods met water en elektriciteit voor het opknappen van een boot. Minimale opp. lengte 8,0 mtr., br. 3,0 mtr., inrijhoogte 2,70 mtr., voor 5 mnd., huurprijs tot ƒ 125,- per maand. Tel. 04492-4791.

Met spoed gevr. huis/flat/app. omg. BRUNSSUM e.o. Huurpr. plm. ƒ 900,-. Tel. 045-250531.

Met spoed 1-pers. APP. of etage in Heerlen gevr. Redel. huur. De tip die slaagt is ƒ 160,- waard. 077-514262.

Werkende vrouw zoekt zelfstandige WOONRUIMTE, max. ƒ 600,- kale huur per maand. Telefoon tijdens kantooruren 045-438329.

Voor Aloemedewerker woonhuis tot ƒ 1.700,- huur per mnd. te huur gevraagd, liefst met 4 slpks. Makelaardij HONINGS. ☎ 045-460444.

Te huur gevr. eengezinswoning omg. KERKRADE - Heerlen, huur ca. ƒ 550,-, evt. te ruil tegen hoekhuis/eengezinswoning te Emmeloord, met 5 kamers, huur ƒ 713,-, grote voor- en achtertuin. ☎ 05270-16418.

(VAKANTIE)HUIS gevraagd voor 3 personen voor plm. 1 jaar. Telef. 04455-1952.

## Direct en zeker uw huis verkocht!!!
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan. 100% zekerheid en geen makelaarskosten. Denis Vastgoed. Telefoon 040-518428.

## Wilt u uw huis verkopen in de regio Zuid-Oost Limburg?
Dan vindt Makelaardij HONINGS het volgende voor u belangrijk:
* Uit sociaal en financieel oogpunt dienen huizenzoekers aan beide zijden van de grens benaderd te worden. Uit sociaal oogpunt omdat iedere huizenzoeker een eerlijke kans dient te krijgen. Uit financieel oogpunt omdat een groter marktgebied meer kandidaten voor uw huis oplevert en dus een grotere kans geeft op een hogere opbrengst.
* Aangezien het huizenbestand van Makelaardij HONINGS wegens de snelle verkopen eenvoudigweg niet kan groeien betekent dit voor u altijd optimale inzet bij de verkoop van uw huis.
* Geen verkoop geen kosten en nooit advertentiekosten.
* De verkoop wordt PERSOONLIJK verricht door een ECHTE makelaar.

Vind u dit ook belangrijk? BEL ONS EVEN! 045-460444.

## Sittard, Karolingenstraat
Nieuw modern en luxe uitgevoerd vrijstaand landhuis met garage, zeer ruime living, met open haard, 3 slp.kmrs., mooi gelegen op ruim perceel. Dit pand voldoet aan de hoogste eisen die men aan vormgeving en wooncomfort kan stellen. Vr.pr. ƒ 445.000,- k.k.

## Brunssum, Koolhofstr. 29, 29a
Centraal gelegen gebouwencomplex, bestaande uit: halfvrijstaand woonhuis, een halfvrijstaand kantoorgebouw, (ook geschikt te maken voor bewoning), en bedrijfsgedeelte bestaande uit diverse opstallen. Vr.pr. voor het geheel ƒ 495.000,- k.k. eventueel ook gesplitst te verkopen.

## Ubach o. Worms.
In rustige buurt gelegen woonhuis met carport en buitenberging, bouwj. 1978. Woonk. met parketvloer, z. luxe keuken,3 slp.kms., badk. met o.a. ligbad en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd. met mogelijkheid voor 4e slp.km. Overdekte terras en fraai aangelegde onderhoudsarme tuin. Dit pand is voorzien van vele extra's en moet echt van binnen gezien worden. Nadere informatie ontvangt u bij de bezichtiging. Bel even voor een afspraak.

## Hoensbroek Oranjestr. 40
Rustig gelegen appartement op 2e verdieping Z-vormige living ca. 45 m2, 2 slp.kms, garage, bouwj. '84. Vr.pr. ƒ 139.000,- k.k. Spoedig te aanvaarden.
BRUNSSUM, VAN RUYSDAELSTR. 21 IS VERKOCHT!!
☎ 045-460444.

MAKELAARDIJ HÖNINGS

## Bouwkavels in bedrijvenpark
Geschikt voor kantoor c.q. loods eventueel
**met woning**
Kavels zijn gelegen in Susteren.
Prijzen vanaf ƒ 36.000,- (excl. BTW)
Voor inlichtingen: Grouwels/Daelmans. Tel. 043-254565.

## Bouwgrond en Huizen gezocht!
Voor onze klanten zijn wij voortdurend op zoek naar geschikte objecten in het gebied aan de grens. Maak gebruik van onze deskundigheid en ervaring bij de verkoop van onroerende goederen in het grensgebied!
Wij geven u raad bij:
* de reële prijsstelling
* de afwikkeling zonder problemen
* en snelle verkoop van uw huis.

Overtuig u van onze betrouwbaarheid!!!
Overleg vrijblijvend met onze deskundige, internationaal ervaren raadgevers.
Profiteer van onze ervaring want bij APPEL telt:
"Een goede raad spaart veel geld"
250 DM BELONING
betalen we aan diegene, die ons helpt aan iemand die zijn huis verkoopt. Bel voor meer informatie!!!

HAUSVERMITTLUNG & FINANZIERUNG APPEL
... 27715 • 9.30-13.30

## **** Leuk huis gezien ??****
Eerst laten taxeren, dan pas kopen!!
VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741616
NVM MAKELAAR
Van de Pas. de makelaar van de koper!

## IMMO-TREND
**Der Immobilien Partner**
Voor onze klanten zoeken wij dringend huizen. Wilt u uw huis verkopen, of weet u iemand die voornemens is het huis te verkopen.
Belt u ons:
09-49.24072037 of 045-316070.
Als beloning ontvangt u voor uw bemiddeling bij het passeren van de koopakte ƒ 250,- en een presentje.

## *** Hypotheekrente v.a. 6,5%!! ***
Met tienduizenden guldens voordeel;
VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741616
NVM MAKELAAR
Van de Pas. de makelaar van de koper!

Immobilien van Lier
Radermacher GmbH

## Een betrouwbare naam
met groot verkoopsucces en een nog betere uitgebreide service.
Wij zoeken voor meer dan 100 geïnteresseerden, woonhuizen in KERKRADE, LANDGRAAF, VAALS, HEERLEN, BOCHOLTZ EN SIMPELVELD.
Wilt u ook uw huis via het grootste Duitse Makelaarskantoor voor Nederlandse O.G. verkopen? Bel ons.
Ook als uzelf niet wilt verkopen maar een huis weet dat te koop is, belt u ons.
U ontvangt dan na de notariële transportakte voor uw bemiddeling ƒ 250,-.
Meer dan 1000 tevreden klanten kunnen zich niet vergissen. Wilt u uw huis verkopen, probeer het dan via ons. Onder alle verkopers verloten wij elk jaar op 30 november fantastische prijzen.
Eerste prijs: 2 dagen Euro Disney Parijs voor 4 pers.
Tweede prijs: 1 dag Euro Disney Parijs voor 4 pers.
Derde prijs: 1 dag Phantasieland Köln / Brühl voor 4 pers.
en nog veel meer mooie prijzen.
☎ 09-4924073017 / 045-451291

## Woonhuis verkopen???
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid - geen makelaarskosten.
DEROY VASTGOED LIMBURG B.V. 045-727173.

## Snel en goed Uw huis verkopen?
Jos Storms O.G. Past. Vonckenstr. 44 Geleen 046-742550
**Geen Verkoop! Geen kosten**

Düsterwald
Immobilien - Baufinanzierungen

Wegens grote vraag en snelle verkoop zijn wij voor onze klanten dringend op zoek naar alle soorten woonhuizen in het grensgebied, Kerkrade, Haanrade, Landgraaf, Vaals, Bocholtz, Simpelveld.
Wij geven raad bij de reële prijsstelling en snelle verkoop van uw huis.
Belt u ons: 09-49.2406.93306
☎ 045-351254.
geen verkoop - geen kosten.
In sommige gevallen kopen wij Uw object aan.

## HEERLEN-Z.
Op gunstige locatie, ruim halfvrijst. ouder herenhuis. Ind.: vestibule, gang, kelder en gesl. keuk., woonk. plm. 40 m2 m. parket open haard en erker. 1e verd.: badk. m. douche, ligb. en w.c., 2 gr. en 1 kl. slpk. 2e verd.: gr. zolder (vaste trap) m. ruime slpk. Leuke tuin en oprit. Overal rolluiken. Prijs ƒ 280.000,- k.k. Tel. 045-418662.

## Riant Bouwkavel
Gelegen in Hulsberg a/d Raadhuisstraat 15, groot 800 m2, prijs ƒ 115.000,- k.k. Voor info.: 043-254565.

## Puth
Uitstekend gelegen vrijstaand landhuis, afgewerkt met luxe en duurzame materialen, optimaal geïsoleerd en royaal van indeling. Mooi omsloten tuin met terras. Opp. ca. 480 m2. Bouwjaar 1989. Prijs ƒ 398.000,- k.k. ☎ 04493-3708.

## Bouwkavels Beek - Geverik
Aan de Geverikstraat, mooi gelegen kavels van circa 700 m2. Koopprijs ƒ 93.000,- k.k.
**Mulleners Vastgoed Sittard**
☎ 046-518911 of 04749-3198

Van Lierop impregneerbedrijven b.v.
## Te huur/te koop gevraagd
bedrijfsruimte met evt. kantoor, plm. 100 m2 of bouwkavel, plm. 800 m2, tussen Maasbracht - Geleen, in de buurt van snelweg E9
Postbus 48, 5298 ZG Liempde, tel. 04118-2647/2674.

HAMAR. Info ☎ 045-210719

## Ter bemiddeling
zoeken wij dringend diverse woningen:
Geleen-Beek-Stein woningen in alle prijsklassen
Schimmert-Hulsberg (half)vrijst. won. tot ƒ 350.000,-
Heerlen-Brunssum e.o. (half)vrijst. won. tot ƒ 500.000,-
Susteren-Nieuwstadt bung. of vrijst. won. tot ƒ 450.000,-
Stein e.o. vrijst./bung. tot ƒ 285.000,-
Valkenburg e.o. vrijst./landh./bung. tot ƒ 475.000,-
Brunssum vrijst./halfvr. won. tot ƒ 300.000,-
**Makelaarskantoor L. Janssen BV**
☎ 046-335840, na 17.30 uur 046-339072.

## Sittard, Gulicksestr. 73
In mooie rustige woonomgeving gelegen, perfect onderhouden woonhuis met c.v., berging, voor- en achtertuin. Ind.: entree, toilet, ruime sfeervolle woonkamer, luxe halfopen keuken en inbouw app. 1e Verd.: 2 grote slpks en complete badkamer met ligbad. 2e Verd.: bergzolder. Koopprijs ƒ 119.500,-k.k. inruil appartement mogelijk!!!
**Denis Vastgoed 040-518428.**

## ƒ 145.000,-
K.K. Tussenhuis zonder achtertuin (zonnig geleg. betegelde voortuin en inrit). Donkere eetkeuk. Bijkeuk. L-vorm. woonk. 8 kleine gemakkelijk door te breken kmrs. boven. Toiletten, douches. Nabij centrum Gulpen. Spoedig leeg.
**W. Timmermans**
NVM-makelaar/taxateur o.g. (Makko Gulpen). Rijksweg 67 Gulpen. Telefoon: 04450-2182 (zat. tot 13 uur).

## Open dag heden 30-10 van 14.00-17.00 uur
### Heerlen, Lumiersestraat 4
Ruim tussenliggend woonhuis. Ind.: ruime woonkamer, 3 slaapk., doka, kelder, zolder, voor- en achtertuin, schuur
NADERE INFORMATIE TIJDENS BEZICHTIGINGEN
Kloppenburg Vastgoed, tel. 045-719907.

## Winkelpand/kantoorruimte Geleen, Groenstraat 71
In centrum gelegen winkelpand of kantoorruimte, circa 114 m2. Voor vele branches geschikt, direct te aanvaarden. Koopprijs ƒ 139.000,- k.k.
**Mulleners Vastgoed Sittard**
☎ 046-518911 of 04749-3198.

## Te koop Hoensbroek
MGR. LEBOUILLESTR.
In centrum gel. halfvrijst. woonh. Ind.: kelder, hal, m.k., woonk., keuken, toilet, badk. 3 slpks., zolder. Pand voorz. van kunst. kozijnen, rolluiken, c.v. en tuin. Vraagprijs ƒ 169.000,- k.k.
**DE BRUIJN**
Assurantiën Geleen.
☎ 046-740955. Open.tijd ma. t/m vr. 8.30 - 12.30 uur/ 13.30 - 17.30 uur. Za. 10.00 - 13.00 uur.

Uw huis verkopen met behulp van de
**echte makelaar**
Bel de onroerend goed lijn
**046 - 750 000 !**
Peters & Partners Geleen
**Geen verkoop - Geen kosten**

## Villagrond
uitstekende ligging in villawijk te 's-Gravenwezel (België).
Straatgevel: ca 80 m
oppervl. 63 are.
Info. tussen 9.00-10.00 uur.
☎ BELGIË: 09-32.16811533.

## Geleen
Vrijst. landhuis in B.P. Janskampenpark, grondopp. 8,51 a., bwj. 1991, inhoud woning c.a. 1400 m3, koopsom ƒ 690.000,-. Inl.: INTERNAC B.V., Eindhoven, telef. 040-116664, fax 040-126525.

## Heerlen-Zuid
luxe halfvrijst. woning met ruime woonk. (40 m2), gar., 4 slpks., luxe badk., zonnige tuin, kunststof ramen en kozijnen. Vraagpr. ƒ 245.000,- k.k. Mak. kantoor L. Janssen bv, 046-335840.

## Puth-Schinnen
Luxe vrijst. woning met garage gesch. voor 2 auto's, keuken met witte keukenopst. en app., L-vorm. woonk., luxe badk. met ligbad, douche, v.w. en toilet, 3 slpks. Vraagpr. ƒ 369.000,- k.k. Mak. kantoor L. Janssen bv, 046-335840.

## Bingelrade
Land. gel. vrijst. landh. type met zelfst. app. Ind.: 3 kelders, U-vorm. woonk., studeerkamer, 4 slpks. en grote badk. Vraagpr. ƒ 398.000,- k.k. Mak. kantoor L. Janssen bv, 046-335840.

## Voerendaal
Henri Jonasstr. 20
Vrijstaande woning (bwj. 1987) met garage geschakeld, mooie woonomg., fraaie tuin, L-vorm. woonk., keuken met compl. aanbouwk., garage met vliering, 3 slaapk., luxe badk. vaste trap zolder (4e slaapk.) prijs ƒ 248.000,- k.k. Int. Paul Crombag O.G. ☎ 046-[illegible]

BOUWGROND te koop van part., ca. 800 m2, frontbr. 19 m, gel. in gem. Brunssum. Info 045-273803.

KERKRADE-Terwinselen, Kaalheiderstee nweg. Perfect onderh. vrijst. woonhuis m. garage, gr. tuin 35 m diep, terras en balkon. Voorraadkelder, c.v.-kelder en hobbyruimte. Living 48 m2, gr. gesloten keuken + install., 3 grote slaapk. en badk. met ligb. + douche, apart toilet, ruime bergzolder. Pr. ƒ 359.000,- k.k. Tel. na 18.00 uur 045-414986.

## Exclusieve landhuizen
2x vrijst. eengezinswoning, mooie buurt in Kerkrade-Bosberg: 100/305 m2, gar., open haard
**ƒ 314.000,-**
eengezinswoning 140/240 m2, garage
**ƒ 318.500,-**
Vrijst. eengezinswoning met 8500 m2 grondopp., 120 m2 woonruimte
**ƒ 319.000,-**
In Kerkrade-West: vrijst. eengezinswoning 220/600 m2, dubb. garage
**ƒ 326.000,-**
Excl. halfvrijst. eengezinswoning, mooie buurt Heerlen, airconditioning, 140/520 m2
**ƒ 350.000,-**
Vrijst. eengezinswoning 130/320 m2, rust. buurt in Kerkrade
**ƒ 360.000,-**
2 tophuizen in Schaesberg: 180/1200 m2, dubb. gar. met wintertuin
**ƒ 476.000,-**
250/1125 m2, dubb. gar.
**ƒ 640.000,-**
Immobiliën van Lier-Radermacher GmbH
☎ 09-49.2407.3017
van 9.00 t/m 13.00 uur.

Te koop in België, rustig gelegen in de Voerstreek op De Plank, mooi LANDHUIS. Living, keuk. en bijkeuk. m. overd. terras, 3 slp.kms., gr. badk., 4 kelders, dubb. gar. en mooi aangel. tuin. Na 18.00 uur: ☎ 09-32.41810735.

HOENSBROEK, modern archit. landhuis c.q. bedrijf, perceel opp. 4.500 m2. Info kantoor hogere prijsklasse. Seegers O.G. ☎ 046-525318.

HOENSBROEK, Kastanjelaan 29. In kindvriendelijke buurt gelegen woonh. met terras en tuin. Ind. o.a. L-vorm. woonk. (plm. 35m2), open keuken, berging. Verd.: 3 slpk., badk. met douche en v.w., zolder middels vaste trap bereikbaar, mogelijkh. tot 4e slpk., bouwjaar 1986, perceelopp. 197 m2, vraagprijs ƒ 165.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur o.g. BV. ☎ 04492-[illegible]

MERKELBEEK, halfvrijst. woonh. met gar., bwj. 1990. Ind.: L-vorm. woonk., luxe keuken, bijkeuk., 3 à 4 slaapk., luxe badk., ruime zolder. Perfect pand, vr.pr. ƒ 227.000,- k.k. Seegers O.G. ☎ 046-525318.

SUSTEREN. Bungalow op ruim perceel. Ind.: woonk., keuken, serre, 3 slpks., badkamer, kantoor, studio, hobbykelder, vrije ligging, pr. ƒ 590.000,-k.k. Seegers o.g. ☎ 046-525318.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. Telefoon: 040-520558.

Met spoed te koop gevraagd groot HERENHUIS, achterstallig onderhoud geen bezwaar. ☎ 040-518428.

Wegens werkverandering met spoed te koop gevraagd liefst OUDER huis tot ca. ƒ 150.000,- achterstallig onderhoud geen bezwaar. Telefoon 040-128897.

HEERLEN te koop halfvrijst. woonhuis met grote garage, geheel onderkelderd, kunststof kozijnen en rolluiken. Ind.: entree, woonkamer, complete ingerichte eetkeuken, 1e verd.: 3 slpkrs, badkamer met ligbad. Vraagprijs ƒ 189.000,-k.k ☎ 045-720179.

Te koop vrijst. woonhuis te KERKRADE. Tichelstr. 55 met grote tuin. Ind.: 2 kelders, ruime entree, woonk., dichte keuk., bijkeuk., 3 slpkrs, luxe badk., 2e toilet, vaste trap naar zolder. Vr.pr. ƒ 229.000,-k.k ☎ 045-451862.

GELEEN-Zuid te k. op prima lokatie tussenwon. Ind.: woonk. m. open haard, open aanbouwkeuk. 4 r. slp.kms., douche. Binnen bekijken waard. Vr.pr. ƒ 179.000,- k. k. ☎ 046-753887 na 18.00u.

Te koop vrijstaand woonhuis te NEERBEEK. Tot. opp. 700 m2. Vr.pr. ƒ 220.000,- k. k. Neerbeekerstr. 5, Neerbeek. Telef. 046-372129.

Te koop appartement centrum HOENSBROEK. Ind.: 1 slpkr, keuken, douche met wc, woonk. en berging. Vr.pr. ƒ 62.500,- k.k. Halfvrijst. woonhuis te Heerlerheide. Ind.: 4 slprs, kamer/keuken, badk. met 2e toilet, garage en tuin. Vr.pr. ƒ 229.000,-k.k. Telef. 045-227002.

Te k.: uitst. gel. ruim appartement te VALKENBURG, nabij bosr. natuur- wandelgebied. Parkeerpl., fietsenberging. Woonk. met open keuken, 3 slpks., badk. met ligbad. Pr. ƒ 159.000,- k.k. Telef. 04405-1503.

Te koop of te huur tussengelegen WOONHUIS, zonder tuin. Elandstraat 79, Heerlen-Noord. Tel. 045-440731 na 20.00 uur.

BOUWGROND Landgraaf, opp. plm. 600 m2, gelegen Moltbos, voor bungalow of landhuis. Pr.n.o.t.k. Telef.: 045-321600.

Open huis, dinsdag 16.00-17.00 uur: GREVENBICHT, Beekstraat 14, klein knus sfeervol rustig gelegen halfvrijstaand woonhuis met c.v. en gar. Gezien de grootte is het huis ideaal voor alleenstaanden. Koopprijs ƒ 99.500,-k.k. Denis Vastgoed. ☎ 040-518428.

HOENSBROEK, Prof. K. Onnesstr. 45: te koop drive-in woning in prima staat, moet van binnen gezien worden, prijs ƒ 159.000,- k.k. Telef. 045-213151.

ST. GEERTRUID, Tiendstr. 10: te koop halfvrijst. woonh. met garage en carport, tuin op zuiden, ruime woonk., gesl. keuken met apparatuur, 3slaapk., badk. met 2e toilet, vaste trap naar zolder, mog. 4e slaapk. Tel. 04408-2732.

### Onroerend Goed

HEERLEN, Barbarastr. 20. Geleg. in Palemig groot halfvrijst. woonh. met veel ruimte, grote tuin, kantoor, perc. 525 m2, ƒ 179.000,- k.k. Telef. 046-742550. Jos Storms Onr. Goed.

NEERBEEK, Haardboomstr. 14. Vrijst. ruim woonh. met garage op 2495 m2 grond, 4 slpkrs, zolder vaste trap, 2 kelders. Groot pand, veel mogelijkheden, ƒ 395.000,- k.k. Telef. 046-742550 Jos Storms Onr. Goed Geleen.

NUTH-Vaesrade, Vaesrade 86. Halfvrijst. woonhuis met grote tuin, 3 slpkrs, zolder, kelder, leuke ligging, ƒ 175.000,- k.k. Telef. 046-742550. Jos Storms Onr. Goed Geleen.

GELEEN, Geenstr. 6, Heden open huis van 13.00 tot 15.00 uur. Groot vrijst. woonhuis met 490 m2 perc. garage, 4 slpkrs, zolder, 2 kelders. Prima ligging. Kom vandaag vrijblijvend kijken, ƒ 249.000,-k.k ☎ 046-742550. Jos Storms O.G. Geleen.

GELEEN, Seipgenstr. 19. Heden open huis van 15.00 tot 16.30 uur. Op toplokatie gelegen vrijst. woonhuis met mooie tuin, garage, 3 slpkrs, zolder, kelder, eiken aanbouwkeuken, aparte waskeuken, nieuwe c.v., hardh. kozijnen, dubb. glas. Kom vand. vrijbl. kijken, ƒ 269.000 k.k. 046-742550. Jos Storms O.G. Geleen.

Te k. te SCHINVELD, 2 onder 1 kap woonh., kamer, open keuken, garage, 3 slpkrs., badk. m. douche, vaste trap n. zold., perc. opp. plm. 200 m2, pr. ƒ 175.000,- k.k. Tel. 045-273001.

### Kamers

HEERLEN-CENTRUM, kamer in studentenhuis te huur. Telefoon 043-251634.

Gemeubileerde KAMER voor niet werk. persoon, eig. ingang. Telef. 045-458329.

Te huur kamer in KERKRADE-WEST (Spekholzerheide) met ingang van 1 november 1993. Te bevragen: telefoon 045-722238.

Te h. 2 gestoffeerde KAMERS nabij centrum Heerlen. Tel. 045-714913.

Voor studerende/werkende jonge meisjes tot 30 jaar, kamer in centrum SCHAESBERG, eigen ingang, gebr. van gez. keuken en badk. ☎ tot 18.00 uur 045-324880.

Te huur in MAASTRICHT-Centrum kamer in studentenhuis. Telef. 043-251634.

Gez. KAMER in Maastricht, huur max. ƒ 500,-, min 25m2. Tel. 043-615590.

KAMERS te huur met volpension, enkel v. alleenst. heren. Tel. 045-214804.

Gest. zit-slpkmr., keuken, ƒ 375,- all-in. Akerstr. Nrd. HOENSBROEK. Voorkeur ouderen. 045-221217.

Kamers te huur met kost voor rustige personen, hartje HOENSBROEK. Tel. na 12.00 uur 045-224509.

### Woningruil

Ik heb een eengezinshuis te Sittard en wil ruilen met een eengezinshuis te SCHINVELD. Tel. 046-580873.

Aangeboden: leuk hoekhuis, grote huiskamer, keuken, 3 slaapkamers, zolder + garage en tuin in ELSLOO. I.d. gezocht in Maastricht, Sittard of Beek. Huur max. ƒ 800,- p. mnd. 046-373985.

### Bouwen/Verbouwen

## Najaarsaanbieding
Sanitair 30% korting
CV-ketels 20% korting
Dekorradiatoren 25% korting
door ons geleverd en gemonteerd!
**MEESSEN Simpelveld**
☎ 045-445211

Betonelementen
**loods**
16 x 8 mtr., zijhoogte 2.40m., nokhoogte 4.5m., (event. te verl. tot 34 mtr., ƒ 6.000,-.
☎ 04746-6201.

### Zonwering

Te koop 3 ROLLUIKEN 2x 2.50x1.60, 1x 1.50x1.40, bruin, alu., 1 jr. oud. Samen ƒ 1.250,-. Op gen Braak 41, Heerlen.

## Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen
30% goedkoper dan elders
Groenseykerstraat 41B. Tel. 046-747446.
Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Nog enkele mooie luxe showroomkeukens met zeer
**Hoge korting bij Vossen Keukens**
Modern: Glaspaleis, Kerkplein 45. Klassiek: Eikenderweg 77, Hrln. ☎ 045-717555.

INBOUW-APPARATUUR: grote keus in topmerken, scherpe prijzen en vakkundig advies. Vossen-Keukens: Glaspaleis, Kerkplein 45, Heerlen en Eikenderweg 77. Telef.: 045-717555.

KEUKEN-RENOVATIE: Workbladen, spoelbakken, inb.app. en montage met gar. Vossen-Keukens, Eikenderweg 77 en Glaspaleis, Kerkplein, Heerlen. Telef. 045-717555.

Te k. gevr. WINKELRESTANTEN en restpartijen uit alle branches. Traders City, Bazaar Maastricht. 043-210930. Fax 043-216601.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek, iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

Nog voor de kerst uw meubels opnieuw gestoffeerd? Bel snel voor afspraak: Meubelatelier ALVA, telefoon 046-529849.

Te k. complete SLAAPKAMER, gebroken wit, prijs ƒ 500,-. Telef. 045-254328.

HOEKBANKSTEL 2-3 zits, zelfde 2-zits bank, zwarte stof, 1 jaar oud, vr.pr. ƒ 500,-. Caumerweg 65, Heerlerbaan.

Voor mooie gebruikte MEUBELS. Ook antiek. Kouvenderstr. 208 Hoensbroek.

Te k. blank eiken BOERENKAST, 1.82 br. x 1.97 h., ƒ 750,-. Tel. 04492-5076.

Te k. 2½-zits lederen BANK grijs, ƒ 650,-; 3-zits bank ƒ 600,-, eethoek zwart essen ƒ 250,-; eiken witte tafel ƒ 250,-. Telef. 046-529609.

Te koop TAFEL met kolomvoet en 8-hoekige marmerenblad, poot zwart laqué en 4 laqué stoelen, vraagpr. ƒ 800,-. ☎ 046-370401.

Gr. mass. eeth. en 6 stoelen te ruil tegen ronde ant. of eiken eeth. Telefoon 04492-5945 na 17.00 uur.

Te koop TV-KAST ƒ 300,-, salontafel ƒ 200,-, bankstel 3-2-1 ƒ 250,-. Alles vol-eiken. Houten kroon ƒ 100,-, koperen kroon ƒ 50,-. ☎ 045-319104.

Goede MATRASSEN, sterk afgeprijsd i.v.m. hele kleine weeffout. Bezorging of reservering mog. Ober Forstbacherstr. 390, Aachen-Oberforstbach. ☎ 09-49. 24084782.

Mooi eiken BANKSTEL 3-1-1, ƒ 475,-; eiken eethoek 1 jr. oud ƒ 675,-. ☎ 045-322111.

Onze INRUILMEUBELEN rechtstreeks aan particulier. Kasten, bankstellen, eethoeken, slaapkamers enz. Bel 045-252670 voor een bezoek aan ons magazijn. Woninginrichting Stevens, Brunssummerstraat 23, Schinveld.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te koop TV-KAST. Tel. 04492-5912.

Beige/bruine SLAAPK... met ombouw en kas... ƒ 600,-. ☎ 045-270999.

Te k. weg. sterfgev... BOEDEL o.a. ... (licht), eiken wand... salontafel etc. Tel. ... 115122/717408.

### Bouwmaterialen & Machines

Te koop:
palletstelling in prima staat 100 en 130 cm diep: legbalken 350 cm lang, hoogte tot maximaal 680 cm, staanders ... 340 cm, ƒ 87,50 per stuk; legbalken 350 cm ƒ 37,50 per stuk; stalen of houten legbordstelling incl. 5 platen v.a. ƒ 120,- per meter in diepte's van 30 / 40 / 50 / 60 / 80 ... hoogte 200 tot 300 cm.
**Rockmart, Kissel 46 A**
Heerlen. ☎ 045-723142.

Voor verkoop en service van het KÄRCHER reinigingsprogramma voor zowel bedrijf als particulier. Maak kennis met de geheel vernieuwde lijn warmwaterreinigers of profiteer van de speciale aanbiedingen van de oude modellen. Collé Sittard Machinehandel BV, Nusterweg 90. ☎ 046-519980.

Div. soorten lichtbeschad. nieuwe binnen-ruit DEUREN v.a. ƒ 40,- t/m ƒ 100,-. Div. soorten dakleer ƒ 10,- t/m ƒ 60,- p. rol; laminaat parket v.a. ƒ 25,- t/m ƒ 40,- p.m2 2 keus laminaat MDF platen 3 m2 ƒ 20,- p.pl. Rennemigerveldwg. 72, Hrl. 045-727742/723076.

Te k. BRANDHOUT; ... verse gebruikte bouw... rialen. Telef. 043-632433.

Te koop 2 mobiele ... ZUIGERUNITS 380 ... Telefoon 046-373128.

Te koop aluminium. LUIK breedte 2.20 ... hoogte 1.50 mtr, pr... Telef. 045-461222.

Te koop krachtstroom... GREGAAT 380/220V... KVA, nieuw, ƒ 1.950,-... BTW. Telef. 045-2248... 06-52106538.

Als u ons voor 1... 's morgens belt, sta... PICCOLO de volgend... al in het Limburgs Da... Tel. 045-719966.

### In en om de tuin

Voor al uw tuin en parkmachines o.a. kettingzagen, maaiers, zitmaaiers, tuinfrezen, gazonmaaiers, H... gers, etc. ruime keuze uit maar liefst 500 verschillende ... chines. Vele gerenommeerde merken zoals Toro, Yamaha, Kärcher, Goldoni, Kubota, Iseki etc. Voor ... en service
**Collé Sittard**
Machinehandel b.v., Nusterweg 90, tel. 046-519980

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

Onder hoge druk geïmpregneerd TUINHOUT, palen en tuinschermen tegen groothandelsprijzen. Tuinhout, fijn bezaagd 1,6 x 14,5 ƒ 1,90 p.m. en 1,8 x 14,5 geschaafd en afgerond ƒ 2,50 p.m. Tuinschermen v.a. ƒ 79,-. Deze kunnen ook door ons geplaatst worden. Kero b.v., Groenseykerstr. 26b, Geleen. 046-757476.

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen en vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1982.

KINDERKOPPEN alle soorten, goedkoper dan in Ned. Zutendaal 09-32.89.611290.

Geïmpregneerd TUINHOUT op maat! Ook hardhout! Schermen, palen, planken, balken, bielzen, blokhutten enz. Bezorgen mog. Impreg Tuinhout BV, In de Cramer 18, Heerlen. ☎ 045-717733.

Te k. uitgewassen GRINDTEGELS, 60 x 40 cm., plm. 20 m2, spotgoedkoop. Telef. 045-754507/724471.

Te k. partij KERSTBOMEN. ☎ 04743-1723.

CONIFEREN in verschillende soorten maten en prijzen, ook vele andere tuinplanten. Sierteeltkwekerij Kursten-Wagemans, Ruysstraat 89, Helden, tel. 04760-72812.

Diverse soorten CONIFEREN, 0.80 to... mtr, v.a ƒ 5,50 tot ƒ 1... xus Raadhuisstr. 29, ... berg. Tel. 04405-2101.

### Kachels/Verwarming

KACHELSPECIAALZAAK ... Reker. Kluis 28, ... Telef. 046-740785.

KACHELSMID, Wales... Klimmen. Telef. 044... De beste en goedkoopst...

Te k. Efel ALLESBR... kolenkachel, z.g.a.n., ƒ 950,-. Telef. 04459-27...

Te k. partij OPEN-... HOUT (fruit), droog ... kloofd. Telef. 04... na 18.00 uur.

Te koop KOLENKAC... goede staat, pr. ƒ 35... 045-313470.

Te koop GASHAA... goed als nw.; tev. ... houtkachel. ☎ 045-422...

Te k. 15 m3 hoge ... BRANDHOUT (acacia ... ƒ 80,- per m3, thuis... gen mogelijk. ☎ 04405...

Te koop mooie ... KACHEL, pr.n.o.t.k. 045-271835.

Attentie!!! Is uw cv-... klaar voor de wint... snel voor vakkundig ... houd. Ook voor ... van storingen. A. P... zn. Kerkrade. 045... 24-uurs service-dienst.

Te koop open ha... KACHELHOUT. ... 045-271122.

COMMERCIEEL VASTGOED

## Te huur
**GELEEN, Annastraat**
Te huur in centrum Geleen nieuwbouw winkelunit... 87 m2 B.V.O. met parkeerfaciliteiten. Oplev. casco. ... medio 1994. Huurgegevens op aanvraag.

**GELEEN, Groenstraat**
Op A-lokatie te huur winkelruimte ter grootte van 60 m2 B.V.O. met uitstekende parkeerfaciliteiten. Huurprijs v.a. ƒ 17.100,--/jr. excl. B.T.W. Uitv. info op a...

**HEERLEN-CENTRUM, Burg. v. Grunsvenplein**
Op loopafstand van station, t.o. parkeerterrein gel... ± 360 m2 representatieve kantoor/praktijkruimte met ... afwerkingenivo. Huurprijs en verdere gegevens op ... vraag.

**LANDGRAAF, Hoofdstraat 106**
Te huur ± 70 m2 winkelruimte op zichtlokatie. Goede ... kingenivo. Zeer geschikt voor o.a. mode, kadoshop, ... vo, cd-shop etc. Huurprijs op aanvraag.

**ROERMOND-MAASNIEL, Schepen v.d. Portenstraat**
Centraal in woonwijk te huur 445 m2 winkelruimte ... aantrekkelijke huurprijs.

**SITTARD, Dempseystraat 32**
In wijkwinkelcentrum gelegen winkelruimte ter grootte ... ± 83 m2 B.V.O., zeer geschikt voor o.a. AGF, slager, ... kruiden/eetwaren, optiek, boekhandel of CD shop. ... prijs op aanvr.

RUIJTER...
Ruijters Commercieel Vastgoed
6131 AS sittard - stationsplein 1 - tel 046 - ...
buiten kantooruren:
04492-6046 / 046-519882

## Voordeel lage rente gaat te niet door hogere prijzen huizen

# Makelaars beraden zich over hoogte courtage

● *Door de recente rentedaling is er volop beweging op de huizenmarkt.*

Foto DRIES LINSSEN



...laagste rente sinds de jaren ...stig, afschaffing van de ...erdrachtsbelasting van 6 ...ocent op verkochte huizen, ...ncurrerende en dus lagere ...akelaarstarieven — er lijken ...oor de huizenkoper binnen-...rt flinke voordelen te beha-...t. Maar die schijn bedriegt, ...gt bijvoorbeeld voorzitter B. ...n Groeningen van de Neder-...ndse Vereniging van Make-...ars (NVM). De rentedaling ...n een kwart procent zal de ...ophuizen 'enkele procenten ...tra duurder maken', ver-...icht hij. Want door de lagere ...nte kunnen kopers iets ge-...akkelijker hun hypotheek-...ten rondbreien, maar meer ...nbod aan koophuizen komt ...niet door. Dus als logisch ...volg van meer vraag maar ...meer aanbod worden de ...uizen hoger.

...de verkopen zouden kunnen in-...rten onder zo'n hoog oplopende ...aank acht Van Groeningen uit-...sloten. „De toestand is heel an-...s dan begin jaren tachtig. Toen ...s de instorting van de huizen-...kt de voorloper van een reces-... Het loopt nu totaal omgekeerd. ...was er een extreme hoge voor-... nieuwbouw, nu niet. Het be-...grijkste verschil: kopers kunnen ...nu veel beter indekken door ...potheken met een lange vaste ...er bestaat nauwelijks snel ...lend en zelfs oplopend rente-...zoals toen."

...mogelijke afschaffing van de ...rdrachtsbelasting van 6 procent ...volgens de NVM-voorzitter nu ...beslist geen invloed op de ...en straks waarschijnlijk ...heel geleidelijk. „We zijn ...heel blij dat staatssecretaris ...Amelsvoort ons bezwaar tegen ...straf op verhuizen' nu einde-...heeft overgenomen. Dat is een ...ngrijke omslag in het politieke .... Maar de afschaffing zal na-...lijk heel langzaam gaan."

### Prijsafspraken

...huizenverkopers en -kopers wel binnenkort, in elk geval ergens volgend jaar, mee te maken krijgen is de afschaffing van de vaste makelaarscourtages. De makelaars hanteren (sinds 1985) het vaste tarief (van 1,85 procent) van de kale koopprijs, onderling door de Nederlandse Vereniging van Makelaars afgesproken. Maar dat wordt waarschijnlijk over enkele maanden verboden. Vrijwel alle prijsafspraken zijn sinds 1 juli ongeldig verklaard; zolang er echter de beroepsprocedure van de makelaars tegen dit verbod loopt, mogen zij in de praktijk hun afspraken blijven hanteren. Gezien de EG-regels tegen prijsafspraken is de kans toch levensgroot dat de prijsregeling van de makelaars sneuvelt.

In de praktijk zal dat erop neerkomen, dat de makelaars eigen tarieven moeten gaan hanteren, adviesprijzen van hun eigen NVM, mogelijk ook in overleg met de klant en rekening houdend met het soort pand. Een makkelijk te verkopen huis zal verkoper en koper dan misschien minder courtage kosten dan een 'incourant' pand.

### Doe-het-zelvers

Voorzitter Van Groeningen wil daar nu nog niets over kwijt, maar waarschuwt nadrukkelijk voor 'het fabeltje' dat de makelaar nu goedkoper zal worden. „Dat kan niet over de hele linie. Nu al zijn de vergoedingen voor de bemiddeling en taxatie van bepaalde soorten huizen, bijvoorbeeld slechtere woningen van rond de ton, te laag voor alle moeite en werk. Sommige diensten van makelaars worden duurder." De afschaffing van de prijsafspraak geldt trouwens ook voor de prijs van taxaties, die nu ook standaard zijn afgesproken tussen makelaars onderling en met de banken.

De verdiensten van de makelaars worden er niet florissanter op nu steeds meer verkopers zelf met een advertentietje hun huis proberen te verkopen. Courante huizen vliegen zo weg, maar de makelaars blijven zitten met de minder gemakkelijk te verkopen exemplaren als de 'doe-het-zelf'-trend doorzet. Daarmee stapt de verkoper wel naar makelaars.

En ook sommige Rabobanken hangen foto-advertenties van hun klanten op in de bankhal, en passeren daarmee makelaars. Het is dan uiteraard wel de bedoeling dat de bank de zaken afhandelt, vooral de hypotheek. Maar banken beweren dat ze niet regelrecht de makelaardij ingaan. Wat ook wel begrijpelijk is, omdat de erkende makelaardij nog steeds een belangrijke schakel is tussen klant en hypotheekverschaffer. Daar willen de banken dus geen ruzie mee hebben. Bovendien zijn ze voor de onafhankelijke hypotheektaxaties evenzeer afhankelijk van beëdigde makelaar-taxateurs. Zelfs de Vereniging Eigen Huis raadt trouwens bij een serieuze poging een huis te verkopen of te kopen de hulp van een goede makelaar aan. Over het algemeen voorkomt die verkeerde berekeningen van de eigen draagkracht van kopers en houdt hij verkopers klanten weg die 'niet reëel' zijn. En soms doet de makelaar, zelfs in deze overspannen markt, nog wat aan de prijs.

# Meer vraag naar kleine bolbloemen

De grote bollen van tulpen, narcissen en hyacinten waren voor kwekers altijd het belangrijkste verkoopprodukt. Maar intussen, waarschijnlijk door het groeiende aantal kleine tuinen, is ...kleine grut dat ze 'bijgoed' ...noemen van minstens zo groot belang geworden. Veel mensen planten tegenwoordig namelijk blauwe druifjes, sneeuwroem, Scilla, winteraconieten, anemoontjes, sneeuwklokjes en wat niet al in hun tuin, om ze daar te laten 'verwilderen'. Ze kunnen gewoon aan hun lot worden overgelaten. Na de bloei worden ze door andere planten overgroeid en onder de grond vormen ze nieuwe bolletjes zodat ze elk voorjaar in grotere aantallen te voorschijn komen. Voorwaarde is wel dat de grond voorzien blijft van voldoende humus, zoals van afgevallen blad. De grote bollen worden over het algemeen na het afsterven van het groen uit de grond gehaald, gedroogd, schoongemaakt en droog bewaard, om ze in het voorjaar opnieuw te planten. Nog tot de winter invalt kunnen bollen van de laag blijvende lentebloden in de tuin planten. Of in bakken en schalen die u op het terras of het balkon zet. De bakken en schalen moeten echter wel minstens 15 cm diep zijn, en liefst draagbaar. Dit laatste is nodig om ze naar binnen te kunnen halen als het echt streng gaat vriezen.

Voor alle bollen die u aan de aarde toevertrouwt geldt dat de grond het regenwater snel doorlaat, zodat de bollen niet kunnen rotten. Het is goed om die grond met compost, bladgrond of ondergespitte bladeren te verrijken.

In bakken kunt u volstaan met tuinaarde. Zorg wel voor een drainagelaag van bijvoorbeeld kleikorrels.

# Goede ondervloer bepaalt loopcomfort en veiligheid

● *Een Norvloer kan bestaan uit vloerbedekking (1), twee lagen kruislings gemonteerde gipsplanken (2), schroeven (3), lijm (4) en egalisatiemiddel (5).*



...het kiezen van vloerbedekking wordt vaak een belangrijk aspect over het hoofd gezien: de ondervloer, de basis waarop het materiaal wordt aangebracht. Dat kan een houten constructie zijn of beton. In beide gevallen kan het oppervlak min of meer sterke afwijkingen, kwaliteitsmankementen, vertonen. Die worden al kort na het leggen van vloerbedekking, of op langere termijn, zichtbaar. Vinyl bijvoorbeeld vertaadt al heel gauw golvingen en naden tussen vloerplanken. Ook oneffenheden in een betonnen vloeroppervlak (putjes en puistjes) tekenen zich in veel gevallen in de (vaak kostbare) vloerbedekking af.

...nog andere kwesties die bij ...even welke vloerafwerking ...belang kunnen zijn: temperatuurbeheersing, vochtwering, ...isolatie en brandveiligheid.

...deze facetten in één systeem ...vangen' heeft de fabrikant van ...gips Lafarge gipskartonplaat ...methode ontwikkeld: de Norvloer. De kern ervan is de Norvloer... een speciaal op dit doel afgestemde gipsplaat met rechte kant, ... dik en 240 x 60 cm breed.

Die platen worden in twee lagen kruiseling op elkaar en met verspringende voegen gelegd, gelijmd en met bijbehorende schroeven vastgezet. Die schroeven hebben slechts een tijdelijke functie: de twee platenlagen tijdens het uitharden van de lijm stevig op elkaar houden, zodat ze samen een compacte 'koek' vormen.

Het systeem is mede gebaseerd op egalisatie, een in de meeste gevallen noodzakelijke voorbewerking om tot een optimaal resultaat te komen.

### Correcties

Voor het corrigeren van grote afwijkingen in de basisvloer is een granulaat egalisatieprodukt, geëxpandeerde kleikorrels, in het systeem opgenomen. Oneffenheden tot maximaal 8 mm kunnen worden uitgevlakt met een in water te mengen egalisatiepoeder.

Een andere mogelijkheid is het leggen van polystyreenplaten. De lengte van de Norvloerschroeven is afgestemd op een totale dikte van iets meer dan 3 cm (want de schroefkoppen verzinken ook nog iets in de bovenste plaatlaag). De Norvloer blijft daardoor los van de basisvloer, is dus 'zwevend'.

Om tot een volstrekt vlakke, naadloze ondervloer te komen worden de stootkanten van de bovenste plaatlaag met plamuur afgedicht. In natte ruimten zoals badkamer of keuken is een bitumenafstrijking, een eveneens tot het systeem behorend produkt, aan te raden. Om de toplaag tegen eventuele wrijving van vloerbedekking te beschermen is ook een speciaal voorstrijkmiddel verkrijgbaar, zodat het karton van de gipsplaat niet kan gaan 'rullen'.

Het systeem levert een basis die vloerbedekking perfect vlak houdt en dus tegen ontsierende aftekeningen behoedt en ook te snelle slijtage in kostbare vloerbedekking voorkomt. Parket (hout of laminaat) geeft zowel in het vertrek zelf als in ruimten eronder (denk aan de buren!) een aanzienlijk geringere geluidoverdracht. De vloer is ook opgewassen tegen rol- of bureaustoelverkeer.

De totale dikte kan het nodig maken drempels en deuren iets aan te passen, maar die ingreep is voor een doe-het-zelver niet zo'n probleem. De totale constructie kan aan de vakman worden overgelaten, maar wie over twee rechter handen beschikt kan de klus ook best zelf klaren. De daarvoor benodigde spullen zijn bij de goed gesorteerde bouwmaterialenhandel verkrijgbaar.

Informatie naar verkooppunten bij Norgips, Haarlem: 023-400026.

## overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per ... oktober ...

[illegible]

# Bereid de tuin voor op winterkou

● Zo... [illegible]

DOOR FRANS ...

[illegible]

### Gazon

[illegible]

### Vijver

[illegible]

# HYPOTHEEK?? VIJGEN VRAGEN!!

St. Franciscusweg 16
Heerlen
Tel.: 045-711617

Vaak verkopen wij huizen die de krant niet niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven.

Zie hiervoor onze etalage St. Franciscusweg 16, [illegible] te Heerlen en Roermonderstraße 21, [illegible]straße 25 te Aken

## ONROEREND ZAKEN

### BELGIË (Moresnet Chapelle)

**Rue de Calvaire 7.** In bosrijke omgeving schitterende vrijst. semi-bungalow met garage voor 2 auto's. Ind.: wijnkelder. Souterrain: 3 slpk., waarvan 2 met vaste wastafel, waskeuken en badkamer. Parterre: entree/gang met marmervloer, woonk. 40 m², gesl. aanb.keuken 10 m², 1 slpk. met balkon en badkamer met ligbad, 5 min. van Vaals gelegen. Perceelopp. ± 700 m2 (plus bouwperceel 700 m2 samen 1400 m2). **Vr.pr ƒ 309.000,- k.k.**

### BRUNSSUM

**[illegible]str.** Opval. ruim vrijst. woonhuis met prof. ingericht bedrijfsgedeelte ± 60 m² voor zelfst. ondernemer met aparte ingang, incl. badruimte, toilet, sauna, whirlpool, aparte HR-ketel. Geschikt voor meerdere doeleinden. Ind.: sout.: inpand. garage 21 m², hobbyruimte 21 m² en waskelder. Beg. gr.: toilet, combi. woon/werkkamer met halfopen keuken ± 80 m² met dubbele deuren naar terras en tuin. 1e verd.: 3 slk.: 8, 18 en 19 m² met airco, badkamer met ligbad/v.w. en 3e toilet. Ruime zolder te ber. via vliezo. Pand is optimaal geïsoleerd o.a. geheel voorzien van dubbele beglazing en rolluiken. **Vr.pr. ƒ 349.000,- k.k.**

**Joseph Haydenstr. 1.** Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin. Ind.: kelder, woonk. 55 m², gesl. keuken 12 m², 3 slk.: 10, 15 en 15 m², badk. met ligbad. Zolder 40 m² met vliezotrap. **Vr.pr. ƒ 187.000,- k.k.**

**Rumpenerstr. 149.** Te koop/te huur winkel 16 m², bedrijfsruimte 30 m2, woonk. 32 m2, keuken, 6 slpk. van 10 m2. **Inlichtingen op aanvraag.**

### EPEN

**Wilhelminastraat 56.** Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 347 m². Ind.: kelder 16 m², L-woonk. 40 m² met vloerverw. en open haard. Gesl. kunststof aanb.keuken, 4 slk., badkamer met ligbad, zolder 30 m², vliezotrap. Voorzien van kunststof kozijnen en gedeelt. dubbele beglazing. Nieuw dak. **Vr.pr. ƒ 283.000,- k.k.**

### EYGELSHOVEN

**Molenweg 99.** Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin op z.w. Ind.: woonkamer 36 m² met plavuizen, keuken 16 m², 4 slpk.: 10, 10, 18 en 24 m², badk. met ligbad, zolder met vaste trap. **Vr.pr. ƒ 189.000,- k.k.**

**Torenstr. 62.** Halfvrijst. woonhuis met garage en tuin, bwj. '76, perceelopp. 355 m². Ind.: kelder, woonk. 30 m² met voorzethaard en plavuizenvloer. Gesl. eiken aanb.keuken met keramische kookplaat en afwasmachine. 3 slpk. 12, 14 en 15 m². Badk. met ligbad, apart 2e toilet. Zolder met vaste trap, 2 slpk. 6 en 15 m2. Geheel voorzien van rolluiken. **Vr.pr. ƒ 262.000,- k.k.**

### GELEEN

**Spaubeeklaan 36.** Vrijstaand woonhuis met garage en tuin op z.w. Bwj. ± '60, perceelopp. 520 m². Ind.: kelder, L-woonk. 34 m2, keuken, 4 slpk., badk. met ligbad. Nieuw dak. **Vr.pr. ƒ 310.000,- k.k.**

### GULPEN

**Dr. Schepelstr. 4.** Goed onderh. tussengel. woonhuis met grote garage en tuin. Ind.: L-woonk. 38 m², halfopen keuken, 3 slk.: 10, 10 en 13 m², badk. met ligbad en 2e toilet. Incl. nieuwe stoffering. **Vr.pr. ƒ 214.000,- k.k.**

### HEERLEN

In Heerlen kunnen wij u een uniek schitterend gelegen landhuis aanbieden. Parterre: woonk. 60 m² met travertinvloeren en vloerverwarming, serre 12 m², royale aanb.keuken met compl. apparatuur, slpk. 24 m² met toilet, badk.: ligbad, douche, v.w., toilet, garage. 1e verd.: penthouse met prachtig panoramisch uitzicht over Heerlen, woon-slpk. 60 m², overdekt dakterras, 2 slpk. 10 en 28 m², badk.: ligbad, douche, v.w., toilet. Schitterend aangelegde tuin op verschillende niveaus, met speels aangel. zitterras van 30 m² en ligt op z.w. Bwj. 1990, perceelopp. 700 m². **Vr.pr. ƒ 489.000,- k.k.**

**Gouverneurstraat 101.** Goed onderh. tussengel. woonhuis met woonk., keuken, berging, 2 slpk. en badk. met ligbad, douche en v.w. **Vr.pr. ƒ 125.000,- k.k.**

**Landvoogdstr. 13.** Goed onderh. tussengel. woonhuis met tuin en tuinhuisje. Woonkamer 30 m², keuken. 1e verd.: een grote ruimte met sauna, Turks stoombad, bubbelbad, douche, toilet en slaapruimte. Voorzien van rolluiken. **Vr.pr. ƒ 142.000,- k.k.**

**Landvoogdstr. 64.** Tussengel. woonhuis met tuin. Woonk. 38 m², keuken 6 m², 2 slpk. 8 en 14 m², badk. met ligbad, douche en v. wastafel. **Vr.pr. ƒ 118.000,- k.k.**

**Pater Beatusstraat.** Halfvrijst. woonhuis met patiotuin. Ruime woonkamer 40 m², gesl. luxe witte aanb.keuken met luxe apparatuur, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, aparte badkamer met douche op parterre. Kantoorruimte, 3 slk., 2 parkeerplaatsen, mogelijkheid voor garage. **Vr.pr. ƒ 199.000,- k.k.**

**Permstr. 7.** Tussengel. woonhuis met leuke tuin en garage met berging. Woonk. 30 m² met parket, 3 slpk. 7,5, 12 en 12 m2. Badk. met ligbad, zolder met vaste trap. **Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.**

**Roebroekweg 37.** Royaal woonhuis met 3 slaapk. en ruime garage voor 2 auto's. **Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.**

**Tarwehof 60.** Goed onderh. tussengel. woonhuis met tuin, perceelopp. 135 m², bwj. '89. Ind.: woonk. 32 m² met laminaatvloer, halfopen keuken, berging, 3 slpk. 6, 9 en 14 m², badk. met douche, zolder met vaste trap. **Vr.pr. ƒ 169.000,- k.k.**

**Uterweg 114.** Halfvrijstaand woonhuis met apart appartement achter het huis gelegen. Bwj. '28. Ind. woonhuis, L-woonk. 38 m² met parketvloer, halfopen eiken aanb.keuken, serre, 4 slk., badk. met ligbad, tuin op z.w. met diverse terrassen. Appartement: woonk. 18 m2, kamer 10, keuken, slaapk., badk. **Vr.pr. ƒ 199.000,- k.k.**

### KERKRADE

**Akerstraat 183.** Ruim vrijst. woonhuis met ± 65 m² kantoor/praktijkruimte. Bouwjaar 1990, perceelopp. 560 m², mooie tuin op z.w. Ind.: L-woonk, 48 m² met Noorse lei en vloerverwarming, luxe witte aanbouwkeuken, 3 slk.: 8, 14 en 16 m², luxe badk., vaste trap naar zolder, vierde slk. 15 m². Het geheel is degelijk en luxe afgewerkt. **Vr.pr. ƒ 389.000,- k.k.**

**Kleingraverstr. 13.** Perfect onderh. halfvrijst. woonhuis. Ind.: souterrain 36 m², 2 slpk. Parterre: woonk. 32 m² met tegelvloer, halfopen eiken aanb.keuken, slpk., badk. met douche, tuin op z.w. met overdekt terras met open haard. 1e ver.: woonk. 30 m², keuken met tegelvloer, 2e verd.: 2 slpk., badk. met ligbad. Nieuw dak.

**Pr. Hendrikstr. 2.** Vrijstaand woonhuis met garage en tuin op z.w. Woonk. 53 m², eethoek, eiken aanb.keuken, badk. met ligbad, 3 slk., met parketvloer; 2e badk. met ligbad en toilet, zolder met 4 slpk. **Vr.pr. ƒ 359.000,- k.k.**

**Schoolstr. 23.** Halfvrijst. woonhuis met tuin op zuiden. Ind.: L-woonk. met laminaatvloer, open witte keuken, serre 20 m² met vloerverw., berging, badk. met douche en 2e toilet, zolder met vaste trap. Parterre voorzien van dubbel glas. **Vr.pr. ƒ 229.000,- k.k.**

### LANDGRAAF

**Exdellerweg 5A.** Halfvrijst. woonhuis, bj. 69, perceelopp. 295 m². Ind.: woonk. 30 m², gesl. aanb.keuken 12 m², garage, tuin, 3 slk., badk. met ligbad, zolder 30 m² met vliezotrap. Gedeeltelijk voorzien van dubbel glas. **Vr.pr. ƒ 219.000,- k.k.**

### MAASTRICHT

**Holdaal 51.** Aan plantsoen gel. riant landhuis. Tot. opp. 750 m². Gunstig bereikbaar vanaf autoweg. Ind.: zeer ruime hal 18 m², woonk. 68 m² met dw. zithoek, sust. open haard, schuifpui naar overdekt buitenterras, uitgebreide eiken aanb. keuken 16 m², 3 slpk., 14, 19 en 23 m², hobby/logeerkamer 9 m², zolderruimte. 't Geheel is onderkelderd. Garage 24 m². Grote mooie aangelegde tuin met volledige privacy. Moet u zien!! **Vr.pr. ƒ 524.000,- k.k.**

### NOORBEEK

**Brigidastr. 9.** Vrijstaand landhuis op 1035 m² grond. Bwj. '79. Ind.: kelder 65 m², hobbyruimte en voorraadkelder, woonk. 42 m² met travertinvloer, open h., halfopen eiken aanb.keuken 12 m², 7 slk., 2 badkamers, zolder, garage, tuin op z.w. en 3 terrassen. Het is voorzien van rolluiken en dub. glas. **Vr.pr. ƒ 439.000,- k.k.**

### NIJSWILLER

**Hofstr. 7.** Rustig gelegen vrijstaand landhuis op 1200 m² grond. Bwj. '78. Ind.: kelder, ruime hal, L-woonk. 52 m² met open haard en schuifpui naar terras. Gesl. beige aanb.keuken 10 m², 4 slk.: 10, 12, 20 en 24 m², twee badkamers, dakterras, inpandige garage, tuin met vijver. **Vr.pr. ƒ 529.000,- k.k.**

### OBBICHT

**Burg. Venckenstraat 17.** Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. Bj. '78, perceelopp. 327 m². Ind.: L-woonk. met open h., open eiken aanb.keuken, 3 slk., badkamer met ligbad, zolder te ber. via vliezotrap. Wordt nu gebruikt als kantoor. **Vr.pr. ƒ 199.000,- k.k.**

**Past. Soonsstraat 2.** Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin op z.w. Bj. '78, perceelopp. 332 m². Ind.: L-woonk. met parket, gesl. lichtgrijze aanb.keuken, 3 slk., badkamer met ligbad, zolder met 2 slk. te ber. via vaste trap. **Vr.pr. ƒ 269.000,- k.k.**

### PUTH

**Woonboerderij** op 4585 m² grond, bwj. ± 1900. Ind.: gewelfde kelder 10 m², woonk. 35 m², eetk. 20 m², keuken 10 m², waskeuken, binnenpl. met mog. garage en schuur, douche en toilet. 1e verd.: 5 slk.: 8, 10, 10, 12 en 14 m², badk. met ligbad, 2 v.w. en toilet. **Vr.pr. ƒ 389.000,- k.k.**

### SIBBE

Riant stijlvol royaal herenhuis met 2 appartementen op 545 m² grond. Woonhuis: woonk. 40 m², gesl. luxe aanb.keuken, 4 slk., prachtige tuin. App. 1: woonk., keuken, 2 slaapk. App. 2: woonk., keuken, 2 slk. Het gehele pand is voorzien van kunststof ramen, dub. glas en verkeert in perfecte toestand. Huurinkomsten van appartementen ca. ƒ 35.000,-. **Vr.pr. ƒ 399.000,- k.k.**

### SIMPELVELD

**Romeinenstr. 1.** Dit moet u zien!! Vrijstaand verbouwd woonhuis met ruime garage en tuin. Ind.: geheel onderkelderd, ruime woonkamer 45 m² met open haard en schuifdeuren naar balkon en overdekt terras, gesl. keuken, 4 ruime slk. **Vr.pr. ƒ 319.000,- k.k.**

### UBACH OVER WORMS

**Tichel 111.** Vrijstaand landhuis met 720 m² grond. Bwj. '90. Ind.: L-woonk. 46 m² met vloerverw. marmervloer, gesl. keuken, bijkeuken, 3 slk., complete badk., zolder met vliezotrap, garage, tuin op z.w., tuinhuisje. Het geheel is in perfecte toestand. **Vr.pr. ƒ 450.000,- k.k.**

### VALKENBURG

**Hotel/pension.** Rustig gelegen. Geheel onderkelderd, 12 logeerkamers, conversatiezaal, eetzaal (32 pers.), grote garage. Terras. Parkeerplaats (12 auto's). Even buiten centrum. Compl. inventaris blijft. **Vr.pr. ƒ 379.000,- k.k.**

**Hekerbeekweg 2.** Geschakelde semi-bungalow aan rand van centrum gelegen. Ind.: L-woonk. 24 m², eetk. 13 m², halfopen witte aanb.keuken met app., 3 slk. van 14 m², badk. met douche, garage, tuin op z.w. **Vr.pr. ƒ 269.000,- k.k.**

**Nieuweweg 50A.** Karakteristiek vrijst. woonhuis met tuin. Bwj. 1890. Perceel.opp. ± 400 m², woonk. 50 m², gesl. moderne keuken 26 m², 3 slk.: 12, 15 en 28 m², badk. met ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Geheel gerenoveerd! Perfecte staat! **Vr.pr. ƒ 369.000,- k.k.**

### VOERENDAAL

**Tenelaanweg 28.** Goed onderh. halfvrijst. hoekpand (slagerij). Winkel 24 m², woonk., keuken 3 slpk., zolder met vaste trap. Slagerij is zeer gunstig over te nemen. **Inl. op aanvraag.**

### WAHLWILLER

**Kruisweg 1.** Vrijstaand woonhuis met garage en tuin. Perceelopp. 236 m². Ind.: kelder, woonk. 27 m² met parketvloer, halfopen keuken, 4 slpk., badk. met douche. Zolder ingericht als woonruimte. **Vr.pr. ƒ 259.000,- k.k.**

Wij zoeken vrijstaande huizen te huur prijsklasse tot ƒ 3000,- per maand

Uw huis verkopen? Vijgen vragen!!! 't Loont zich!!!

Wij zoeken voor potentiële klant een vrijstaa[nd] landhuis in omgeving Voerendaal, Spaubeek en Hulsberg.

Wij zoeken ruim herenhuis in centrum van Heerlen

**VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT!!**

| | |
|---|---|
| PR. IRENEWEG | GULPEN |
| DR. CL. MEULEMANSSTR. | HEERLEN |
| ST. NICOLAASSTR. | SIMPELVELD |
| BOKSTR. | HEERLEN |
| KEERBERG | VOERENDAAL |
| BANEHEIDERWEG | BOCHOLTZ |
| RINGSTR. | BRUNSSUM |
| ZONNEBLOEMSTR. | BOCHOLTZ |
| RIJKSWEG | LEMIERS |
| KUNDERGATS | VOERENDAAL |
| GRAVERSTR. | KERKRADE |

**VERKOCHT!! VERKOCHT!! VERKOCHT!!**

## BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

### TE HUUR HEERLEN

Perfect luxe kantoorpand in Heerlen. Oppervlakte 120 [illegible] 600 m². **Inl. op aanvr.**

### KERKRADE

**Akerstr. 6.** winkel/woonruimte te huur. winkelruimte [illegible] appartement met woonk. 24 m², complete keuken, [illegible] m². **Huur winkel ƒ [illegible]** **Huur appartement ƒ [illegible]**

**Klarenanstelerweg.** Kantoren van 200 tot 1000 m2. **Inl. op aanvr.**

**Klarenanstelerweg.** Hal 600 m², geheel geïsoleerd, 7 [illegible] hoog. **Huurprijs op aanvr.**

**Terenestraat.** Bedrijfspand met 500 m² bedrijfsruimte [illegible] m² luxe kantoorruimte. Verkeert in perfecte toestand. [illegible] tegen zeer gunstige prijs. **Inl. op aanvr.**

### VALKENBURG AAN DE GEUL

**Wilhelminalaan 36.** Perfect gelegen winkel/showroom [illegible] royale appartementen te koop/te huur. **Inl. op aanvr.**

# EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN? VIJGEN VRAGEN!

St. Franciscusweg 16
Heerlen
Tel.: 045-711617



### Gemeente Heerlen

Notarissen J.L.Th. Oostwegel en mr. P.W.H.A. Ritzen te **Kerkrade-West** zullen op vrijdag 26 november 1993 om 15.00 uur in café Bijsmans, Akerstraat 7 te Heerlen in het openbaar ex artikel 3:267 Burgerlijk Wetboek bij opbod en afslag in een zitting verkopen:

**Gemeente Heerlen:**
magazijn met werkplaats, erf en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te Heerlen, Eurenderweg 50, kadastraal bekend als Gemeente Heerlen, sectie H, nummer 2150, groot twaalf aren en drie en zeventig centiaren.

**Bezichtiging:**
in nader overleg met voornoemd notariskantoor.
**Aanvaarding:**
terstond in eigen gebruik bij betaling van de koopprijs.
**Betaling van de koopprijs:**
uiterlijk 15 januari 1994.
Van toepassing zijn de Algemene Veilingvoorwaarden voor executieveilingen 1993 met inachtneming van de wijzigingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling.
**Schriftelijke biedingen:**
kunnen tot 14 dagen voor de datum van veiling worden uitgebracht bij genoemd notariskantoor.
**Nadere informaties:**
ten kantore van voornoemde notarissen, Willem Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, gemeente Kerkrade, tel. 045-411945.

**I.v.m. snelle verkoop TE KOOP GEVRAAGD woningen in Brunssum en omgeving**

| | |
|---|---|
| **Brunssum** | Kollebloem 18, zeer fraai gelegen halfvr. woonhuis, gr. woonk. [illegible] parket, open compl. aanb.keuken en garage, 3 slpk., badk. met [illegible] en toilet, zolder, vaste trap. Vr.pr. ƒ 219.000,- k.k. |
| **Brunssum** | Kruisbergstraat 26, mooi gelegen ruime tussenwoning, ruime hal en L-vorm. woonkamer, keuken met aanbouw, 3 slpk., badkamer met ligbad, vaste trap naar zolder. Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k. |
| **Heerlen** | Duikerstraat 17, semibungalow met 2 gr. slpk., keuken met aanbouw, woonk., badkamer met ligbad. Vr.pr. ƒ 205.000,- k.k. |
| **Heerlen** | Ganzeweide 64B, appartement, hal, toilet, gr. woonk., 2 slpk., 2 bal[kons], kelder, douche. Vr.pr. ƒ 127.000,- k.k. |

**SPAARHYPOTHEEK 10-12 jr. vast, rente 7,3% (eff. 7,6%)**
***2 jaar rentebedenktijd.***



# Een woning van Ruijters, vast goed!

RUIJTERS

## Te koop

**[illegible]RADE, Hommerterallee** S
Degelijk halfvrijst. woonh. met c.v., kelder, berging en tuin met achterom. Ind. o.a.: woonkr., keuken, bijkeuken, 4 slaapkrs., badkr., vaste trap zolder. Aanv.: direct. Vraagprijs: ƒ 235.000,- k.k.

**BERG AAN DE MAAS, Julianastraat** S
Vrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind. o.a.: U-verm. woonkr. m. parketvloer, keuken m. parketvloer en app., 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, toilet en v.w., vaste trap naar 2e verd. met hobbykr. en zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 2[illegible].000,- k.k.

**[illegible] Caumerg** H
[illegible] woonh. met c.v., berging, tuin [illegible]. Tot. perc. opp. ± 2.[illegible] m2. Het pand dient te worden gerenoveerd. Aanv.: direct. Vraagprijs: ƒ. 120.000,— k.k.

**HEERLEN, Pr. Irenestraat** H
Op loopafstand van centrum gel. uitstekend onderhouden appartement. Ind.: souterrain, berging. Appartement: hal, badkr. met douche en toilet, L-vormige woonkr., 2 slaapkrs., luxe keuken. Het pand is v.v. dubb. begl. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ. 105.000,— k.k.

**HOENSBROEK, Grubbelaan** H
Prima gel. vrijst. herenhuis met c.v., garage en tuin (perc. opp.: ca. 750 m2). Ind.: 2 kelders, ruime hal, L-woonkr. met allesbrander, keuken, toilet, bijkeuken, garage. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb. 2e verd.: 4e slaapkr. en zolder. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ. 295.000,— k.k.

**HOENSBROEK, Julianastraat** H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: o.a. hal, woonkr., keuken met app., garage met bergzolder. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met douche en v.w. 2e verd.: zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 225.000,— k.k.

**HOENSBROEK, Nieuwstraat** H
Goed gel. cafe-pand met aparte bovenwon. Het geheel is voor div. doeleinden geschikt. Verdere gegevens en prijs op aanvraag.

**KERKRADE, Callistusstraat** H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: hal, toilet, L-woonkr./eetkr., half open keuken met ap., waskeuken, garage. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb., v.w. en 2e toilet, 2e verd.: 4e slaapkr., c.v.- en bergzolder. Aanv. i.o. Prijs: ƒ. 250.000,— k.k.

**KERKRADE-CHEVREMONT, Kloosterbosstraat** H
Goed gel. appartement met c.v. en berging. Ind.: hal, woonkr. met balkon, half open keuken, 2 slaapkrs., badkr. met douche en v.w., toilet. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ. 135.000,— k.k.

**LANDGRAAF, Chopinstraat** H
Nabij het winkelcentrum Op de Kamp uitst. gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: hal, toilet, L-woonkr., half open keuken, garage. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., v.w. en 2e toilet. 2e verd.: vaste trap naar zolder. Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 215.000,— k.k.

**NIEUWENHAGEN, Beuteweg** H
Goed gel. vrijst. woonh. met c.v., dubb. garage en tuin. (perc. opp.: 520 m2). Ind.: kelder, ruime hal, kamer-ensuite, keuken met app., bijkeuken, toilet, hobbykr. 1e verd.: 3 slaapkrs., badkr. met ligb. 2e verd.: vaste trap naar zolder, hobbyruimte. Het gehele pand is v.v. rolluiken en verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 298.000,— k.k.

**SCHINNEN, Breinder** S
Degelijk gebouwd, modern vrijst. landh. met carport, ap. ingang n. kantoortje met 2 zolderkr., ap. gebouw met zwembad, mooie tuin met terrassen en vijver. Pand is geschikt voor div. doeleinden. Perc. opp.: ± 1.000 m2. Ind. o.a.: roy. living, keuken met app., bijkeuken, 4 slaapkrs., zeer luxe badkr., 2e toilet, zolder. Aanv.: i.o. Prijs: op aanvraag.

**Sittard, Haagsittard Park Gellenkirchenstraat** S
Goed gel. halfvrijst. woonh. met c.v. en garage. Ind. o.a. L-vorm. woonkr., half open keuken, 3 slaapkrs., ruime badkr., vaste trap naar zolder, mog. 4e slaapkr. bwjr. 1990, uitst. isolatie. Vraagprijs: ƒ 215.000,- k.k.

**SITTARD, Rijksweg Noord** S
Op goede stand gel. vrijst. woonh. met c.v. en dubbele gar. Ind. o.a. kelder, L-vormige woonkr., keuken, bijkeuken, badkr., 3 slaapkrs, vaste trap naar zolder. Vraagprijs: ƒ 269.000,- k.k.

**STEIN, Langhaagweg** S
Roy. vrijst. landhuis, zeer degelijk gebouwd, geh. onderkelderd, inp. garage, rondom tuin en overdekt terras. Perc. opp.: ± 1.000 m2. Ind. o.a.: grote hal, L-vorm. woonkr., keuken met app., bijkeuken, 3 slaapkrs., badkr., roy. balkon. Aanv.: i.o. Prijs: op aanvraag.

## België

**MAASMECHELEN, Kievitstraat** S
Op uitst. loc. gel. goed onderh. vrijst. landh. met c.v., inp. garage, tuinhuisje en tuin. Ind. o.a.: living m. open haard (± 46 m2), mod. keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., zolder. Aanv.: i.o. Koopprijs: Bfrs. 9.200.000,- k.k.

S - Inlichtingen kantoor Sittard
H - Inlichtingen kantoor Heerlen

Taxaties, Hypotheken, Financieringen, Verzekeringen



# STIENSTRA BEDRIJFSMAKELAARDIJ
# ZAKELIJK VASTGOED

**Heerlen**
- Dautzenbergstraat;
- opp. winkel ca. 70 m²;
- magazijn- en kantoorruimte;
- huurprijs ƒ 4.000,- p. mnd. excl. B.T.W.

**Heerlen**
- Ganzeweide;
- winkel/showroom ca. 185 m²;
- incl. vestusde bovenwoning;
- aanv. direct;
- koopsom ƒ 235.000,- k.k.

**Heerlen**
- Heerlerbaan
- winkelruimte;
- 3 units vanaf ca. 70 m²;
- huurprijs vanaf ƒ 1.550,- p. mnd. excl. B.T.W.

**Heerlen**
- Dr. Poelsstraat;
- winkel/woonhuis;
- winkel (70 m²) en magazijn;
- koopprijs ƒ 250.000,- k.k.

**Heerlen**
- Raadhuisstraat;
- opp. b.g. ca. 100 m²;
- opp. souterrain ca. 100 m²;
- koopprijs op aanvraag.

**Kerkrade**
- Poststraat;
- 75 m² winkelruimte;
- kantoor en opslagruimte;
- mooie bovenwoning;
- aparte entree;
- perfect onderhouden;
- koopprijs op aanvraag.

**Kerkrade/Eygelshoven**
- Terbruggen;
- winkelruimte ca. 150 m²;
- optimale parkeermogelijkheden;
- huurprijs ƒ 1.500,- p. mnd. (B.T.W. is n.v.t.)

**Landgraaf**
- Hoogstraat;
- winkel[illegible];
- opp. winkel ca. [illegible] m²;
- koopprijs ƒ 1[illegible].000,- k.k.

BEDRIJFSRUIMTE

**Heerlen/Hoensbroek**
- bedrijventerrein De Koumen;
- bedrijfsruimte ca. 350 m²;
- kantoorruimte ca. 150 m²;
- perfecte staat van onderhoud;
- huurprijs ƒ 3.733,- p. mnd. excl. B.T.W.

**Kerkrade**
- Langheckweg;
- bedrijfshal ca. 1.000 m²;
- kantoor 135 m²;
- aparte bedrijfswoning;
- geasfalteerd buitenterrein;
- perceelsopp. ca. 3.500 m²;
- aanv. april 1994;
- koopprijs ƒ 950.000,- k.k.

**Kerkrade**
- [illegible];
- [illegible];
- kantoor 115 m²;
- perceel ca. 1.230 m²;
- koopprijs op aanvraag.

**Landgraaf**
- Industrieterrein Abdissenbosch;
- Vogelzankweg;
- bedrijfshal met kantoor;
- ca. 290 m²;
- huurprijs op aanvraag.

KANTOORRUIMTE

**Heerlen**
- Nobelstraat;
- ca. 100 m² over 3 verd. verdeeld;
- koopprijs ƒ 180.000,- k.k.

**Heerlen**
- De Beitel;
- opp. totaal ca. 700 m²;
- huur in units vanaf ca. 50 m²;
- huurprijs ƒ 175,- p. m². p. jr. excl. B.T.W. incl. energieverbruik.

**Heerlen**
- Bekkerweg;
- ca. 1.100 m² riante kantoorruimte;
- ook kleinere units mogelijk;
- eigen parkeerterrein (± 25 plaatsen);
- 4 verd. met lift;
- prijs op aanvraag.

**Heerlen**
- Valkenburgerweg;
- kantoor/herenhuis;
- b.v.o. 210 m²;
- zowel te koop als te huur;
- direkt te aanv.

**Landgraaf**
- Heigank (Nieuwenhagen);
- 140 m² over 3 verd.;
- eigen parkeerterrein;
- te koop of te huur;
- huurprijs ƒ 2.500,- p. mnd.

EEN BEDRIJFSPAND VAN STIENSTRA: DAT ZIT ZAKELIJK VAST GOED

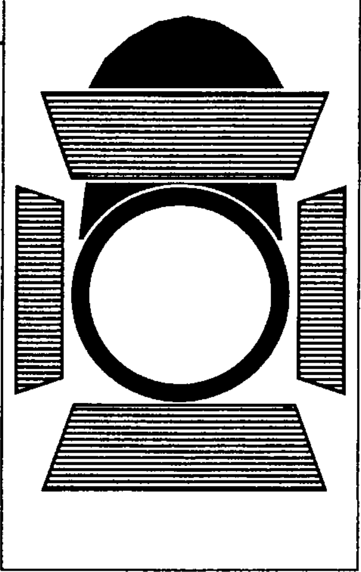
DIT IS SLECHTS EEN GEDEELTE VAN ONS BESCHIKBARE AANBOD. VOOR MEER INFORMATIE OMTRENT ANDERE OBJECTEN GELIEVE U TE BELLEN.

VAN ALLE OBJECTEN IS OP VERZOEK EEN UITGEBREIDE BROCHURE VERKRIJGBAAR.



VANWEGE TOENEMENDE BELANGSTELLING VAN ONZE CLIENTELE ZOEKEN WIJ BEDRIJFSHALLEN EN WINKELPANDEN OP GOEDE LOCATIES.

ALLE OBJECTEN WORDEN VIA ONS KANTOOR IN AKEN EVENEENS OP DE DUITSE MARKT [AANGEBODEN].



*Na honderd afleveringen punt achter succesvolle ziekenhuisserie*

# Allerlaatste seizoen van Medisch Centrum West

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Nog één seizoen lang het wel en wee van Neerlands beroemdste ziekenhuis en dan is het écht gebeurd. Finito, afgelopen. Medisch Centrum West houdt er na dit seizoen definitief mee op. Geen zuster Reini meer, of dokter Eric Koning. Geen tumultueuze verwikkelingen of ingewikkelde liefdesaffaires meer tussen de hospitaalbedden. Voor de echte fans zal het even wennen zijn. Gisteravond herhaalde de Tros de laatste aflevering uit de vorige reeks, volgende week start nummer één van de laatste vijftien nieuwe delen.

Het besluit om een punt te zetten achter de succesvolle televisieserie was afkomstig van schrijver Hans Galesloot. „Zeven jaar lang heb ik er aan gewerkt, we hebben honderd afleveringen gemaakt. Dat lijkt me toch een respectabel aantal. Er is geen ander die zo'n lange reeks op zijn naam heeft staan," zegt de auteur niet zonder trots. Maar het werd hoog tijd voor iets nieuws.

## Hit

Medisch Centrum West werd eigenlijk al vanaf de eerste uitzending in 1988 door de kijker in de armen gesloten. Maar bij de voorbereiding wisten de makers uiteraard nog niet dat ze een hit in handen hadden. Hans Galesloot: „Ik heb drie jaar met het idee voor de serie rondgelopen voordat een omroep geïnteresseerd was. Begrijpelijk ook natuurlijk, want ik was onbekend en zo'n serie is toch een dure aangelegenheid."

Volgens de makers is de herkenbaarheid van de thema's die in MCW aan de orde komen de belangrijkste reden voor het succes van de serie. Het blijft natuurlijk allemaal bedacht, wat zich op de vierde etage van het ziekenhuis in Lelystad afspeelt, maar er worden ook actuele maatschappelijke kwesties aangeroerd en die ziet de kijker dagelijks om zich heen. „Emotioneel realisme," noemt Galesloot het.

## Televisierring

Dat 'emotioneel realisme' van MCW was altijd goed voor een kijkdichtheid van rond de twee miljoen en een waardering van ruim een zeven. Een waardering die evenwel tot tweemaal toe niet uitmondde, tot grote woede van Tros, producent John de Mol en Galesloot, in toekenning van de prestigieuze Televizierring. In 1990 gaven de lezers van het Avro-blad de voorkeur aan Ook Dat Nog en het jaar daarop ging de comedy Vrienden Voor Het Leven met de prijs aan de haal. In 1992 kon de vlag dan toch nog uit in Lelystad.

Intussen kunnen de Belgen via hun commerciële zender VTM ook meegenieten van Medisch Centrum West en is het op het Duitse RTL uitgezonden Stadtklinik gebaseerd op MCW. Galesloot werkt overigens ook aan die Duitse serie mee. De Nederlandse delen schrijft hij inmiddels al lang met een team. „Een televisieserie zoals MCW schrijven is echt teamwork," zegt Galesloot.

Acteur Bram van der Vlugt is er niet rouwig om dat MCW stopt. En wel om de simpele reden dat hij er na dit seizoen toch al een punt achter zou zetten. Zijn optreden als Victor Brouwer is, net als overigens vorig seizoen, meer een aangeklede bijrol. Van der Vlugt: „Ik zit niet meer in elke aflevering, nee. Maar dat kan ik me ook niet meer permiteren, want ik ben vast verbonden aan Het Nationale Toneel waar ik per jaar twee rollen speel. En toneel blijft toch het belangrijkste voor me."

Dat neemt niet weg dat ook voor Van der Vlugt geldt dat een interessante rol voor tv altijd welkom is. „Met MCW heb ik vier enorm leuke jaren gehad. Ik heb ook geboft dat Galesloot een aantal aardige verhaallijnen voor me heeft geschreven. Echt goede en spannende verhalen. Wat ik te doen heb gekregen als acteur was heel leuk om te doen."

In de laatste reeks MCW zorgt de komst van asielzoekers voor de nodige consternatie en moeten natuurlijk ook de amoreuze verwikkelingen tot een goed einde worden gebracht. Schrijver Hans Galesloot concentreert zich inmiddels op totaal andere dingen. „Ik heb net een mini-serie geschreven over de vrouwenhandel. En verder zijn er nog wel andere plannen, maar daar zeg ik natuurlijk niets over."



● *Nog even en de cast van Medisch Centrum West zal door het stoppen van de succesvolle serie uiteenvallen.* Foto: GPD

# Jazznight met Dutch Swing College Band

HEERLEN – Voor de tweede maal wordt op diverse lokaties aan het Heerlense Wilhelminaplein zaterdag 13 november een Jazznight gehouden. Eén van de topattracties is in de spiegelzaal en de lounge van het Golden Tulip City Hotel het optreden van de Dutch Swing College Band.

De muziek van deze in binnen- en buitenland vermaarde band wordt afgewisseld door die van de The Swallows. Die Heerlense band, bekend uit de jaren vijftig en zestig, maakt dus een comeback en zorgt voor een revival.

In Café Max treden diezelfde avond Alice in Dixieland en de Bloody Limit Jazz Band op. In de gerenoveerde 'Raadskelder' is het Russische Trio Dimitry Shapka te gast.

# 'Rode Leger-koor' niet naar Kerkrade

KERKRADE – De voorstelling van het Staatsensemble van Moskou, op 3 december in de Rodahal van Kerkrade, kan wegens onvoorziene omstandigheden niet doorgaan.

Het ensemble, dat in het verleden optrad als het Koor van het Rode Leger, was al eerder in ons land. Inmiddels gekochte kaarten kunnen bij de diverse verkoopadressen worden ingeleverd. Daar ontvangt men dan ook zijn geld terug.

*Journalistenduo schrijft onthullende verhalen*

# Coverstory ouderwets goed drama van NCRV

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Hij is een botte dertiger die de dood van zijn collega-journalist moeilijk kan verwerken. Zij is een ambitieuze jonge vrouw die veel van haar vak houdt, maar niet over lijken gaat. Samen vormen Berend van Zuilen en Marlies Moerman het succesduo van weekblad De Ster. Hun gedwongen samenwerking komt wat moeizaam op gang, maar uiteindelijk winnen ze elkaars vertrouwen en schrijven veelal onthullende omslagartikelen voor De Ster.

De NCRV zendt vanaf maandag (om 20.26 uur op Nederland 1 ) dertien weken lang de nieuwe dramaserie Coverstory uit. De hoofdrollen in de serie die door de NCRV zelf is geproduceerd, worden gespeeld door Marc Klein Essink en Nelleke Zitman. Ook zijn er rollen weggelegd voor onder anderen Ton Lutz, Pim Vosmaer en Marnie Blok.

Coverstory speelt zich af op en rond de redactie van weekblad De Ster. Het noodlijdende en van oorsprong protestant-christelijke weekblad is druk bezig onder leiding van een nieuwe hoofdredacteur het stoffige imago kwijt te raken. De verhalen in De Ster en dan met name het omslagartikel zijn van oudsher goede journalistieke produkten. De onderwerpen die het blad aanpakt zijn actueel, controversieel en spraakmakend. Ze variëren van een chemisch-afvalschandaal tot de praktijken van extreem rechts en van jeugdcriminaliteit tot maffia in de huizenbouw.

## Pluspunt

De schrijvers van de serie, Jelte Rep en Felix Thijssen, zijn zelf jarenlang journalist geweest. En dat is een groot pluspunt voor de serie. De onderwerpen waar De Ster over schrijft zijn reëel. Weliswaar maakt een 'echte' journalist niet elke week de spannende verhalen mee waar Berend en Marlies in verzeild raken, maar Coverstory moet natuurlijk elke week een aantrekkelijke verhaallijn hebben. Komkommertijd kent De Ster niet.

Voor de regie van Coverstory tekenen Bram van Erkel en Jelle van Doornik. De serie is op film opgenomen en dat is een compliment voor de NCRV waard. De verleiding om terug te grijpen op video is immers groot omdat het stukken goedkoper is. Van Doornik: „We hebben gemiddeld zo'n vier tot vijf minuten bruikbaar materiaal per dag opgenomen. En dat betekent nog heel erg buffelen hoor. We hebben er ook voor gekozen om veel op lokatie op te nemen en dat vergt meer tijd en is dus duurder dan veel in studio's werken."



● *Marc Klein Essink en Nelleke Zitman nemen in 'Coverstory' de hoofdrollen voor hun rekening.* Foto: KIPPA

In de serie wordt goed geacteerd. Marc Klein Essink en Nelleke Zitman zijn aan elkaar gewaagd. Voor Nelleke Zitman is Coverstory de eerste tv-serie waarin ze een hoofdrol speelt. Na een opleiding aan de toneelacademie in Maastricht heeft Nelleke vooral veel op het toneel gestaan. Daarnaast speelde ze af en toe in tv-series zoals De Appelgaard en 12 Steden 13 Ongelukken. „Ik zou het toneelwerk nooit op willen geven voor televisie. Op toneel is alles veel groter, de teksten zijn vaak mooier en de spanning van het spelen voor een zaal is heerlijk. Op televisie is alles veel meer op beeld gericht dan op tekst."

## Hoofdrol

Voordat de serie uitgewerkt was, stond al vast dat Marc Klein Essink de hoofdrol zou spelen. Regisseur Bram van Erkel had zijn oog laten vallen op de acteur. Klein Essink voelt zich heel betrokken bij de persoon die hij speelt. „Berend schrijft over zaken die gebaseerd zijn op echte krantenartikelen. Ze lijken misschien op het eerste gezicht sensationeel, maar sla de krant maar eens open. Dan lees je berichten over een vrouw van 83 jaar die is verkracht en daarna vermoord. Of een geldloper die de loop van een pistool tegen zijn hoofd gedrukt krijgt. Het zijn in de krant vaak kleine berichten maar er zit een heel verhaal achter. Soms vraag ik me wel eens af 'wanneer ben ik aan de beurt?'"

De NCRV loopt vast vooruit op het succes van de serie en heeft inmiddels opdracht gegeven voor een tweede reeks van Coverstory. Volgens regisseur Jelle van Doornik is het gevaarlijk om daar te lang mee te wachten. „Anders krijg je net als bij Het Pleidooi dat er halsoverkop nieuwe afleveringen gemaakt moeten worden. Je kunt beter zo snel mogelijk nadat een succesvolle serie op tv te zien is geweest met een vervolg komen."

**made in GERMANY**

onder redactie van Harrie Cremers

# Schlag(er) auf Schlag(er)

Het Schlagerfestival 1993 vanuit de Rodahal in Kerkrade komt, zo is zojuist bekend geworden, bij Sat 1 op zaterdagavond 18 december van 21.00 tot 22.00 uur op het scherm. Motto: 'Schlag(er) auf Schlag (er), das deutsche Schlagerfestival aus Kerkrade in die Niederlande'. De keuze van die datum en ook het tijdstip van uitzending ('prime time'), zo net vóór Kerstmis, zijn voor rechtgeaarde schlagerfanaten zeker gunstig te noemen.

Na de uitzendingen door de Tros (in ons land) en die van de VTM (in Vlaanderen) zijn we natuurlijk benieuwd hoe de tv-makers in Berlijn het Schlagerfestival in Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland op het scherm brengen. Kortom: welke hun montage en hun keuze van artiesten en repertoire zullen zijn. Wat dat betreft geeft *Ilona Thäsler* van de afdeling amusement van Sat 1 in Berlijn ons alvast een voorproefje door een videoband te sturen. Bijzonder vriendelijk en wat krijgen we nu op 18 december te zien? Wel, een programma met veel vaart en met een bijzonder vlot verloop. Weg met alle franje, véél muziek. Telkens wanneer presentator *Dennie Christian* een artiest of artieste aankondigt, is de muziek van de opkomende ster of groep al te horen. Een perfecte montage. Na afloop een stevig applaus en geen eindeloze aanbiedingen van bloemen, kusjes en noem maar op. Toch is dit wel te zien, maar hoe hebben de makers van Sat 1 dat dan ondervangen? Wel, in de vorm van een prentkaart. De shots met fans en hun bloemen zijn héél kort wanneer de sterren in beeld zijn. Niet storend voor de kijker en afzonderlijk opgenomen dus. Met nu eens echte sfeerbeelden van fans met opgeheven en brandende aanstekers, een polonaise en ga maar door.

Wat de artiesten betreft koos Sat 1 uitsluitend voor Duitse sterren en hun nummers. Niet alle artiesten, die op 10 en 11 september in Kerkrade van de partij waren, komen in beeld. Dat kan ook bijna niet tijdens een tv-uitzending van amper één uur. Ook daarom al werd geen gebruik gemaakt van deelnemende Nederlandse en Vlaamse artiesten.

Wat Duitsland nu betreft: alleen de sterren die daar op dit moment regelmatig te zien en te horen zijn, worden 18 december uitgezonden: *Die Flippers, Ibo, Jürgen Drews, Brunner & Brunner, Kristina Bach, Hanne Haller, Frank Zander, Rock 'n Roll Orchester Magdeburg, Nino de Angelo, Claudia Jung, Dirk Busch, Wolfgang Petry en Andy Borg*. De volgorde van de artiesten tijdens het tv-programma van Sat 1 is, met uitzondering van ouverture en finale, een andere dan die in Kerkrade. Maar zeker niet minder aantrekkelijk. Met een kritisch oog en oor kan ik gerust stellen dat dit een van de betere tv-uitzendingen uit de totale periode van het Schlagerfestival is. Sat 1 was overigens dit jaar voor de eerste maal van de partij in Kerkrade. Voor wie Sat 1 in Nederland kan ontvangen (en dat is in Limburg op heel wat plaatsen): na de uitzending van 18 december horen we graag uw reactie.



● *Kristina Bach ...tweemaal te zien en te horen tijdens het Schlagerfestival op Sat 1...*

# Klaus Densow

Van *Klaus Densow* (31) is zojuist een derde cd-album verschenen. 'Geboren um Dich zu lieben' is de titel met nummers als Ich könnte tausendmal am Abend, Deine himmelblaue Augen, Was wäre wenn, Du bist mein Himmel du bist meine Hölle en La Paloma du musst fliegen (Bellaphon 290-01-050). Het muzikale niveau van *Klaus Densow* evenaart bij dit album zeker dat van *Roland Kaiser*, die in Duitsland in één adem wordt genoemd met *Udo Jürgens*. Liedjes uit nieuwe albums van *Klaus Densow* zijn overigens voor de Vlaamse zanger *Luc Steeno* steeds goed voor een vertaling. En die nummers (we denken bijvoorbeeld aan Holi-Holiday) komen dan weer steevast in de Vlaamse hitparade van Radio 2 (BRTN) terecht. We laten ons in de komende weken opnieuw verrassen. Overigens kun je voor actuele informatie rond *Klaus Densow* in ons land steeds terecht bij de fanclub en die is gevestigd bij Louise Hulsink, Dr. Poelstraat 17, 7572 ZW in Oldenzaal.

# Ralf Paulsen en Bonanza



● *Zanger Ralf Paulsen en zijn toekomstige Country Anne, deze week even op bezoek bij het Limburgs Dagblad in Heerlen.* Foto: FRANS RADE

*Adam, Pa, Hoss* en *Little Joe: The Cartwrights*. Zo'n dertig jaar geleden kon je in vrijwel alle landen ter wereld wekelijks de belevenissen en avonturen volgen van de toen razend populaire Amerikaanse serie Bonanza. Het herkenningsmelodietje zal menigeen zich nog wel herinneren. Een Duitse versie van dat Bonanza-deuntje leverde de nu 64-jarige in Berlijn geboren *Ralf Paulsen* in 1963 een dikke hit op. Zo'n 350.000 exemplaren gingen toen van dat nummer in Germany over de toonbank. Deze week was de ster, die in zijn glorietijd veel op tv was met (onze Nederlandse) *Greetje Kauffeld*, wijlen *Bully Buhlan* (overleden in 1982), *Bill Ramsey* en vele anderen, bij het Limburgs Dagblad in Heerlen te gast. Samen met zangeres *Country Anne (Anne Oberhag)*, zijn toekomstige levenspartner, met wie hij vaker in duet zingt. *Hermann Sprotten* uit Aken, vaker met Duitse artiesten in de Euregio onderweg, loodste het duo naar de redactie van Made in Germany. De cowboyhoed hield *Ralf Paulsen* op, toen hij schertste: „Ik ben een Duitse cowboy en dat wil ik ook altijd blijven. Het is mijn handelsmerk. Ik voel me het beste thuis bij westernshows, met revolvers, lasso's en als het even kan ook nog met een paard op de bühne." *Paulsen* herinnert zich nog als de dag van gisteren zijn eerste optreden in 1956 bij de radio, bij RIAS Berlin met het orkest van *Werner Müller* . Een jaar later kwam de man, die eigenlijk pianist had willen worden, met zijn eerste westernsongs voor de dag: Tom Dooley (wie kent dat lied niet?) en Der rote Reiter von Texas. Zijn eerste hit (in 1959) werd Tränen in den Augen en daarna was *Paulsen* helemaal gek van melodietjes die bekende tv-series introduceerden: Fury, Ivanhoe, Bronco en niet te vergeten Bonanza. Deuntjes, die trouwens ook terug te vinden zijn op de door *Peter Orloff* geproduceerde cd 'Die Western vond gestern'. Enkele andere titels daarop: Little Joe Goodbye, High Noon - 12 Uhr Mittags, Es hängt ein Pferdehalfter an der Wand, Der alte Leierkastenmann, Freie Fahrt für freie Europäeer en In Berlin da hab' ick früher mal gewohnt (MCP 158.681/Aladin). *Paulsen*, die binnenkort op Duitsland 3 (SWF) te zien zal zijn in het programma 'Leute, Leute, kondigt vandaag in deze rubriek alvast zijn jubileum-cd aan. „Die verschijnt, na een nieuwe single-cd in februari, op 3 april 1994 wordt ik 65 en tevens ben ik dan veertig jaar in het vak. Zodoende."

Reacties en correspondentie op en over Made in Germany met Harrie Cremers kun je kwijt op het vertrouwde adres: redactie rtv/showpagina Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

# Pickée, van huis uit aktief !

**BRUNSSUM:** Goed onderh. halfvrijst. woonh. m c.v.-gas, gar. en tuin. Ged. dub. begl. Muren en dak geïsol. **Ind.:** o.a. Z- vorm. woonk., keuken. **1e Verd.:** 3 slaapks., bet. badk. met ligbad, v.w. en 2e Toilet. **2e Verd.:** vaste trap. Ruime zolderberging (mog. voor slpks.)
**Prijs: ƒ 235.000,- k.k.**

**BRUNSSUM:** Halfvrijst. woonh. m c.v.-gas, gar. en tuin. Rustig en goed gelegen. Goed onderh. Muren en dak geïsol.; ged. dub. begl. ged. rolluiken. **Ind.:** o.a. woonk. m plav. vloer (vloer-verwarming) keuken, 3 slaapks., badkamer.
**Prijs: ƒ 209.000,- k.k.**

**HEERLEN:** Ruim vooroorlogs herenhuis gel. aan rand centr. (Akerstraat) m c.v.-gas, gar. en tuin. Goed onderh. **Ind.** o.a.: div. kelderruimten, royale hal, woonk. ensuite (ca. 63 m²) met parket, eetkeuken m install. en app., bijkeuken. **1e Verd.:** 3 grote slpks., 2 badks. **2e Verd.:** 4 kamers en berging.
**Prijs: ƒ 425.000,- k.k.**

**HEERLEN - NABIJ CENTRUM:** Goed onderh. woonh. m c.v.-gas, berging en tuin. Voorzien van kunststof koz. met dub. begl. Ind.: o.a. woonk., keuken m keuken-instal., 3 slpks. Bet. badk. met ligb. en v.w. Zolder-ruimte.
**Prijs: ƒ 129.000,- k.k.**

**HEERLEN - AARVELD:** Ruime woning met c.v.-gas, inp. gar. en tuin gel. in een rustige goed gesitueerde woonomg. aan de rand van het centrum. Goed onderh.; dak geïsol., ged. dub. begl. **Ind.:** o.a. L-vormige woonk. (ca 50 m²), met schuifpui naar terras en tuin, dichte keuken met moderne keu-keninstal., 4 slpk., moderne badk. Was- en provisieruimte, werkk..
**Een woning die u beslist van binnen moet zien.**
**Prijs: ƒ 267.000,- k.k.**

**HEERLEN - Nabij centrum:** Ruim woonhuis met c.v.-gas, garage en tuin. **Ind.:** o.a. L-vormige woonk., keuken, 3 slpk., bet. badk. met ligbad en 2e toilet. Zolderberging (vaste trap) en 4e slpk.
**Prijs: ƒ 170.000,- k.k.**

**HEERLEN:** Vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar. en tuin. Rustig en blijvend goed gel. Ged. geïsol. **Ind.:** o.a.: Ruime L-vormige woonk. ca. 45 m² met niveauverschil, open haard. Keuken met app. Bijkeuken. 3 Slpks. Badk. met o.a. ligbad en douche. Gesch. toilet-ruimte.
**Prijs: ƒ 315.000,- k.k.**

**HEERLEN:** Ruime geh. gerenov. en uitst. onderh. woning met c.v.-gas, berging en tuin. Mogelijkh. voor gar. Muren en dak geïsol., dub. begl. **Ind.:** o.a. ruime woonk., eetkeuken met moderne keukeninr. met app. 3 Royale slpks., studeer-werkkamer. Badk. met o.a. ligb. en douche.
**Een woning die U beslist van binnen moet zien.**
**Prijs: ƒ 169.500,- k.k.**

**KERKRADE:** Vrijst. ruime semi-bungalow met c.v.-gas, dub. gar., prachtig aangel. tuin met optimale privacy (op het zuiden gel.) **Ind.:** o.a. royale hal, L-vormige woonk. met open haard. Keuken, 4 slpks., 2 badk., ruime hobby-, werk- of studeerkamer. Wijnkelder, prov. kelder, waskelder en bergruimten. Zolder. Geh. geïsol.
**Prijs op aanvraag.**

**KERKRADE - CENTRUM:** Ruime ouder voor-oorlogse woning met c.v.-gas, berging en tuin. Ged. dub. begl. Rolluiken. **Ind.:** o.a.: 2 kelderruimten, woonk. ensuite, eetkeuken, bijkeuken-berging. 3 Slpks. **2e Verd.:** Vaste trap naar grote zolder. 2 Mansardekamers.
**Prijs: ƒ 195.000,- k.k.**

**SCHAESBERG:** Halfvrijst. ruim vooroorlogs woonh. met c.v.-gas, gar. en tuin. Geh. gerenov., ged. dub. begl.; rolluiken; dak geïsol. **Ind.:** o.a. provisie- en bergkelder. Ruime woon-/eet-kamer met werkhoek (ca 50 m²); open haard. Keuken compl. inger. keukeninstal. Bijkeuken. 3 slpks. Badk. met o.a. ligbad en douche. Vaste trap naar zolder; mogelijkh. voor 4e slpk.
**Prijs: ƒ 235.000,- k.k.**

**SCHAESBERG:** Halfvrijst. woonh. met c.v.-gas, grote garage met zolder, mooie tuin (tot. 420 m²). Rustig en blijvend goed gel. nabij Draf- en Renbaan. Geh. geïsol., dub. begl., ged. roll., goed onderh. **Ind.:** o.a. woonk., keuken. 3 slpks, badk., vaste trap naar zolder, grote slpk of studeerk., zolderberging.
**Koopprijs: ƒ 199.500,- k.k.**

**U WILT TOCH DE MAXIMALE PRIJS VOOR UW WONING?**
*Wegens onze snelle verkoop zoeken wij woningen in de prijsklasse tussen ƒ 100.000,- en ƒ 425.000,-.*

## TE HUUR

**HEERLEN - Centrum - 3e verdieping:** Appartement te huur. Woonkamer, keuken, 2 slpks.. badk., 2 balkons. Bruto-vloeropp. ca. 95 m².
**Huurprijs: ƒ 1.060,- per maand incl. service-kosten.**

## WINKEL/BEDRIJFSPANDEN

**KERKRADE - HOLZ:**
**Te huur:** Kantoor - praktijkruimte met mogelijkheid voor magazijnruimte. Voor meerdere doeleinden geschikt. Totaal ca. 240 m².
**Huurprijs: ƒ 2.000,- per maand.**

**KERKRADE:** Grenzend aan het winkelcentrum. Vrijstaand winkel-kantoorpand (ca. 85 m²) met bovenwoning (verhuurd). Recentelijk geh. gerenoveerd. Ged. kunststof kozijnen met dubb. beglaz. cv-gas; patiotuin en werkplaats.
**Prijs: ƒ 179.000,- k.k.**

**KERKRADE - Centrum:** Winkelpand ca. 65 m² met magazijn- en werkruimten (met een vrachtauto te bereiken) en garage. Goed uitgevoerde bovenwoning.
**Prijs: ƒ 395.000,- k.k.**

**SCHAESBERG - STRIJTHAGEN:** Bedrijfshal met kantoor-, werk- en magazijnr. Tot. opp. kantoorr. e.d. ca. 150 m²; werkruimte ca. 695 m². Uitbreiding mogelijk. Tot. opp. 2.840 m².
**Prijs: ƒ. 498.000,- k.k.**

## NIEUWBOUW

**HEERLEN:** Vrijst. semi bung. in landhuisstijl met c.v.-gas, inp. gar. en mooie tuin. **Ind.:** o.a. **Beg. grond:** L-vormige woonk., keuken, slpk. bad. **1e Verd.:** 2 slpks, badk., bergruimte.
**Prijs vanaf ƒ. 310.485,- v.o.n.**

TE BEZICHTIGEN NA TELEFONISCHE AFSPRAAK.

**KERKRADE:** Résidence Lambertus,
gelegen in het centrum van Kerkrade aan het Kerkplein/Markt nadert zijn voltooiing. Dit complex midden in het groen is tot stand gebracht op initiatief van bouwbedrijf Diels BV. Het complex bestaat uit 26 luxe appartementen en 2 penthouses. Een uitgekiende architektuur, degelijke materialen, uitstekende isolatie en beveiliging staan garant voor optimaal woongenot op een toplokatie.
**Nog te koop:**
enkele appartementen, **koopsom van ƒ 256.525,- tot ƒ 311.525,- v.o.n.** Parkeerplaats **ƒ 5.875,- v.o.n.**

NVM MAKELAAR

**Taxaties, makelaardij o.g., NVM Hypotheekshop**
**Heerlenseweg 22, 6371 HS Landgraaf**
**045 - 326767**
**Maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur, 's Zaterdags van 9.00 tot 15.00 uur. (Verder volgens afspraak)**

**Pickée**
makelaardij bv

---

*Epilepsie? Zet jezelf niet buitenspel*

Nederland telt minstens 100.000 mensen met epilepsie. De Epilepsie Vereniging Nederland (EVN) is voor hen de belangenvereniging. De EVN doet veel activiteiten samen met het Nationaal Epilepsie Fonds - De Macht van het Kleine.

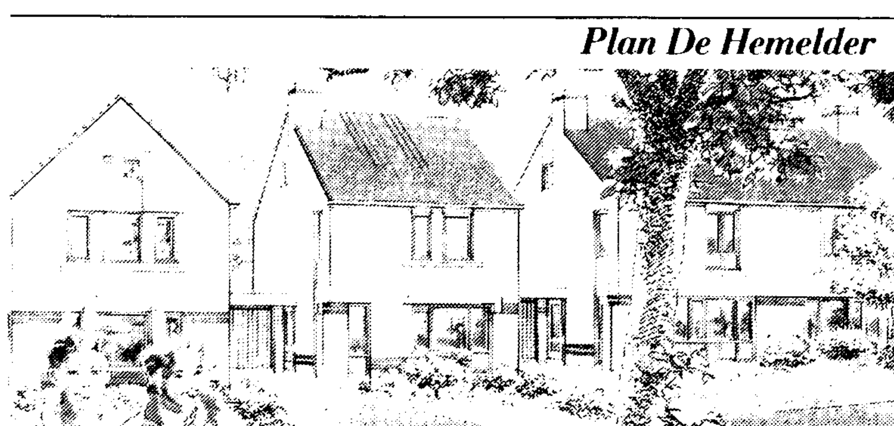
Voor alle informatie:
**(030) 66.00.64**
EPILEPSIE VERENIGING NEDERLAND
EPILEPSIE EN MAATSCHAPPIJ
Postbus 9840,
3506 GV Utrecht

EPILEPSIE? ER OVER PRATEN MET ELKAAR HELPT. WORD LID!

---

# Brunssum

*Plan De Hemelder*



**Kies voor de mooiste herenhuizen in Brunssum.**
Aan de Maastrichterstraat worden bijzonder riante herenhuizen gebouwd, waarvan enkele vrijstaand. De plek is perfekt, hoe gezellig de woning wordt, bepaalt u zelf. Kenmerkend voor deze echte herenhuizen is de vriendelijke architectuur, de goede ligging en de komfortabele en ruime indeling o.a.:

- *L-woonkamer / eethoek gekombineerd met halfopen keuken, totaal ca. 43 m²*
- *3 ruime slaapkamers, 16, 10 en 8 m²*
- *fraaie badkamer met ligbad, douche en 2e toilet*
- *vaste trap naar ruime zolder*
- *garage met berging / bijkeuken*

*Prima afwerking o.a.:*

- *ankerloze spouwmuren*
- *hardhouten kozijnen*
- *cv-combiketel met warmwatervoorziening*
- *goed geïsoleerd met dubbelglas, vloer-, gevel- en dakisolatie voor prettig lage stookkosten*
- *uw eigen wensen voor keuken, tegels en sanitair worden voor zo ver mogelijk gerealiseerd*

**Koopprijs tweekap ƒ 229.000,- v.o.n.**
**Koopprijs vrijstaand ƒ 246.000,- v.o.n.**

**kopen zonder risco door inruilgarantie eigen woning en G.I.W.-garantie**

**mulleners** VASTGOED
Rijksweg Zuid 119
6134 AA Sittard
Telefoon 046 - 51 89 11
na kantooruren:
H. Doon 04749 - 31 98

met giw garantie

**bon** *informatie over herenhuizen, BRUNSSUM*
Naam ____________
Straat ____________
Kode / Plaats ____________
Telefoon ____________
*In ongefrankeerde enveloppe zenden aan: Mulleners Vastgoed, Antwoordnummer 1013, 6130 VB Sittard*

---

**PARKET KURK KUNSTSTOF**
**Kurk** vanaf FL 19,-
**Kunststof** vanaf FL 49,-
**Parket** 22 mm vanaf FL 59,-
NPS Vloeren Studio
Willemstr. 72
Heerlen
045-720010

---

**Wie is „De Wildkamp"**
De Wildkamp is een technische handelsonderneming met ± 15.000 artikelen.
Meer weten . . .
**Bel voor gratis catalogus**
**de wildkamp** B.V.
KUNSTSTOFLEIDINGSYSTEMEN
SUSTEREN 04499-2760
BERINGEN 04760-72296
LUTTEN 05231-2099
(HOOFDKANTOOR)

---

**PAUL SIMONS**
MAKELAARDIJ B.V.
ASSURANTIËN - TAXATIES
HYPOTHEKEN - FINANCIËN
EUROPAWEG ZUID 214, UBACH OVER WORMS

**Ubach over Worms**
Goed gel. knusse tussenwon. met diepe tuin (perceel 805 m²). Ind. o.a.: aparte zitkam. en eetkam., eetkeuk., portaal met toilet en douche, ruime berg. en 3 slaapk. Beg. grond vergt enige renovatie. Achterzijde bereikbaar via pad. Vr.pr. ƒ 145.000,- k.k.

**Gulpen-Ingber**
Idyllisch gel. vrijst. woonh. met inpand. gar. Ind.: ruime hal, L-living (40 m²), open keuk., 3 slaapk. en badk. Pand is degelijk en met smaak gerenoveerd. Prijs ƒ 275.000,- k.k.

**Heerlen**
Op 1e lokatie en op loopafst. van centrum gel. karakteristiek ouder herenhuis met c.v., keld., gar. en grote tuin. Ind. o.a: hal, woonk. ensuite, eetkeuk., 3 slaapk., badk. en zolder (via vaste trap) met 4e slaapk. Prijs op aanvraag.

**Op zaterdag zijn wij geopend van 10.00 tot 13.00 uur.**
NVM
**045-318182**

---

# Boosten Parket Hoensbroek

Weustenraedtstraat 45: vanaf Akerstraat, Kouvenderstraat in, 1e weg rechts, dan 1e weg links.

- Alle soorten parket en reparaties.
- Brede eiken planken geborsteld.
- Overschuren of borstelen van bestaande vloeren.
- Leveringsvoorwaarden van de Consumentenbond.

MET 5 JAAR GARANTIE.

**045-214395** Showroom open van 10-18 uur. Donderdag koopavond. Dinsdag gesloten.

---

Oude situatie

# LEER KUNSTSTOF KENNEN!

Nieuwe situatie

# En ontdek de verrassende dieptewerking van Trocal reliëf.

**U** heeft een fraai oud huis met die karakteristieke schuiframen. Het glas van de schuiframen verspringt ten opzichte van de ramen erboven. Een mooie architectonische constructie die u graag wilt behouden. Dan kiest u voor hout. Of liever: u koos voor hout. Want ook al kende u de vele voordelen van kunststof, de gevel verloor daarmee soms het oorspronkelijke karakter, werd te vlak.
Trocal Reliëf maakt voorgoed een einde aan de vooroordelen tegen kunststof. Dit unieke produkt koppelt het karakter van de verspringende glaslijn aan alle voordelen van kunststof: onderhoudsarm en een lange levensduur.
**Trocal neemt daarom al jaren een marktleidende positie in binnen de professionele bouwwereld.**
**Professionals stellen: zo mooi kan kunststof zijn!**

Trocal is een in Nederland gefabriceerd produkt en voorzien van het Nederlandse KOMO keurmerk op kleur. Leer kunststof kennen. Leer Trocal kennen en ontdek de verrassende dieptewerking van kunststof met reliëf.
Kom naar de Trocal Sterdealer: vraag naar de checklist en overtuig uzelf: **U maakt dan ook kans op een reis naar één van de indrukwekkendste voorbeelden van natuurlijk reliëf ter wereld. Bij uw bezoek hoort u alle details.**

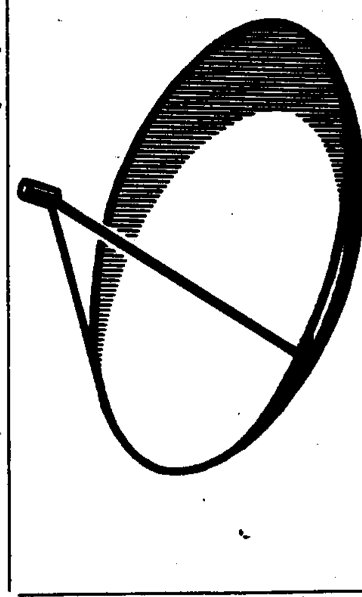
**TROCAL®**
**RAMEN & DEUREN**

**Leer ons kennen!**

**De exclusieve Trocal Sterdealer**
Transcarbo laat u graag kennismaken met de mogelijkheden van Trocal ramen en deuren. In onze showroom kunnen we u alle voordelen van kunststof voor uw woning laten zien. Leer ons kennen en beleef de wereld van kunststof. Het bespaart u geld en kostbare vrije tijd.
Onze showroom is op maandag t/m vrijdag dagelijks geopend van 7.30 uur tot 16.15 uur.

**Transcarbo**
kunststof ramen b.v.
Handelsstraat 20, Heerlen, telefoon 045-753700.

**Trocal kunststof. Keuze voor het leven.**



## Nederland 1

Kro/Avro/NOS
**08.00-10.59 Alles kits.**
**11.00 Peter.**
**11.08 Het elfde uur.**
**12.00 Live-lijn.**
**13.00 (TT) Journaal.**
**13.07 (TT) In voor en tegenspoed.**
**13.34 Twee voor twaalf.**
**14.09 Museumschatten.**
**14.18 (TT) Lingo.**
**14.41 (TT) Midas.**
**15.09 Kindermenu.**
**16.00 (TT) Journaal.**
**16.05 ■ The milkyway.** Amerikaanse speelfilm uit 1936 van Leo McCarey. Met: Harold Lloyd, Helen Mack, Lionel Stander e.a. (herh.).
**17.33 Poezie-clip.**
**17.39 Boggle.** Woordspel.
**18.04 KRO's Tekenfilmfestival.**
**18.15 Sesamstraat.**
**18.30 (TT) Jeugdjournaal.**
**18.40 Het zakmes.** Jeugdserie.
**19.06 Thunderbirds.** Engelse sf-poppenserie over een familie die in gevaarlijke situaties met hun geavanceerde apparatuur anonieme reddingsacties uitvoert.
**19.33 Tv Film.** Magazine met informatie over nieuwe produkties.
**20.00 (TT) Journaal.**
**20.26 You only live twice.** Engelse speelfilm uit 1967 van Lewis Gilbert. Met: Sean Connery, Donald Pleasence, Mie Hama e.a.
**22.24 Karin in concert.** Registratie van de theatertournee van Karin Bloemen. Afl.2.
**23.13 Karel.** Talkshow met Karel van de Graaf.
**00.04 Fire and rain.** Amerikaanse speelfilm uit 1989 van Jerry Jameson. Met: Charles Hadd, Angie Dickinson, Dean Jones e.a. Vanuit Florida vertrekt vlucht 191 naar Texas. Terwijl het toestel Dallas nadert, steekt totaal onverwacht een flinke storm op. Het vliegtuig is niet meer te hanteren en de passagiers raken in paniek. Even later stort het neer op het vliegveld van Dallas. Bron: Naar het boek van Jerome Greer Chandler.
**01.31-01.36 Journaal.**

## Nederland 2

Tros/EO/Veronica/NOS
**13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**15.48 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**15.55 Ceddie, de kleine prins.** Tekenfilmserie. Afl.9 : Annie gaat te ver. (herh.).
**16.22 (TT) Het zevende venster.** Kindermagazine. Presentatie: Willy Nap.
**16.49 Danger Bay.** Canadese jeugdserie. Afl.: De gijzeling. (herh.).
**17.21 Ik weet het beter.** Quiz.
**17.46 Peter.** Korte sketch op straat.
**17.58 2 vandaag.**
**18.00 Journaal.**
**18.15 2 vandaag.** Actualiteiten. Presentatie: Janny Fijnvandraat.
**18.38 Sportjournaal.**
**18.48 De wekelijkse lottotrekking.** gevolgd door het weer en de hoofdpunten uit het nieuws.
**19.00 Het kleine huis** Amerikaanse serie. Afl.: Oom Jed. James en Cassandra zijn blij met het bezoek van Oom Jed. Als deze na drie weken zegt de kinderen te willen adopteren, is de schok groot voor de familie Ingalls.
**19.48 Overal en nergens: Glen's Beauty and the beast.** Portret van de Disney-tekenaar Glen Keane, hoofdtekenaar van Belle en het beest.
**20.17 (TT) Op zoek naar gorilla's.** Natuurfilm over laagland-gorilla's in de republiek Kongo.
**21.07 Het kinderziekenhuis.** 16-delige documentaireserie over het Sophia Kinderziekenhuis in Rotterdam. Afl.3 : Medisch-ethische dilemma's.
**21.36 I'll fly away.** Amerikaanse serie. Afl.8. Lilly Harper krijgt bezoek van haar jongere broer Charles. Gwen Bedford verlaat de inrichting tijdens de feestdagen.
**22.25 De verandering.** Programma dat om reactie vraagt.
**22.54 Multiple choice.** Quiz waarin de kijkers via de telefoon meespelen.
**23.19 Galg en rad.** 12-delige informatieve serie over opvoeden.
**23.59 Slotlied.**
**00.09-00.14 Journaal.**

## Nederland 3

Vara/NOS
**08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**10.00 Praktijk diploma informatica.** Afl.1.
**10.30 (TT) Effectief besturen.** Afl.5.
**11.00 PC privé.** Afl.5.
**11.30-12.00 Kwaliteitsmanagement.** Afl.5.
**17.30 Kinderen voor kinderen.** 4-delige terugblik op 14 jaar Kinderen voor kinderen. Afl.2. Presentatie: Coen Flink en Emmeline Bal.
**18.00 Journaal.**
**18.16 Kassa!** Consumentenmagazine.
**18.50 (TT) Lingo.** Spelprogramma. Presentatie: Francois Boulangé.
**19.13 Trekking sponsorloterij.**
**19.20 (TT) Oppassen!!!** Nederlandse comedyserie. Afl.: Aanstellertjes. Mata Hari, de poedel van tante Tip, is ziek van heimwee naar haar baasje. De familie Bol-Buys is ten einde raad en neemt Mata Hari mee naar een hondenpsychiater.
**19.49 (TT) Twaalf steden, dertien ongelukken.** Serie verhalen naar aanleiding van waargebeurde ongelukken. Afl.5 : De eerste keer. Annemiek en Frans brengen heel wat tijd door met het sleutelen aan de snorfiets om hem nog harder te laten gaan.
**20.15 De schreeuw van de Leeuw.** Show met Paul de Leeuw.
**21.09 Sonja op zaterdag.** Talkshow.
**22.00 (TT) Journaal.**
**22.15 Studio sport.**
**22.50 Nova.** Actualiteitenprogramma. Presentatie: Charles Groenhuijsen.
**23.20 Trekking dagelijkse lotto.**
**23.26 Natural lies.** 3-delige Engelse thriller van Ben Bolt. Met: Bob Peck, Denis Lawson, Sharon Duce e.a. Afl.2. Andrew ontdekt dat zijn exvriendin Beth duistere praktijken in de vleesindustrie op het spoor was en daarom is vermoord.
**00.23 Museumschatten.** Prof. Henk van Os geeft achtergronden bij voorwerpen uit Nederlandse musea. Afl.: Collectie Arntzenius. (herh.).
**00.32-00.37 Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## RTL4

**06.00 Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
**06.30 RTL 4 text.**
**07.00 Telekids.** Kinderprogramma.
**12.00 Love boat.** Amerikaanse serie. (herh.).
**12.55 Wedden dat.** Spelprogramma. (herh.).
**14.25 Napoleon and Samantha.** Amerikaanse Disney-classic uit 1972 van Bernard McEveety. Met: Michael Douglas, Will Geer, Johnny Whitaker, Jodie Foster e.a. Als blijkt dat Samantha en Napoleon waarschijnlijk van elkaar worden gescheiden, lopen zij, samen met hun grote vriend de leeuw, van huis weg. Tijdens hun vlucht worden zij geholpen door Danny, die hen door de bergen leidt.
**16.00 Disney festival.** Jeugdprogramma.
**17.00 Eigen huis & tuin.**
**18.00 RTL Zes uur nieuws.**
**18.10 Tineke's wereld.** Nieuwe reeks programma's.
**19.30 Avondnieuws.**
**19.50 Weer.**
**20.00 Ron's honeymoon quiz.** Spelprogramma. (Slot).
**21.30 Showtime.** Programma met de laatste nieuwtjes.
**22.05 The first time.** Amerikaanse speelfilm uit 1982 van Roel Nosseck. Met: Susan Anspach, Jennifer Jason Leigh, Peter Barton, Edward Winter e.a. Een seksueel gefrustreerde moeder heeft moeite met de seksuele uitspattingen van haar dochter.
**23.45 Laatste nieuws.**
**00.00 Hellraiser.** Engelse horrorfilm uit 1987 van Clive Barker. Met: Andrew Robinson, Clare Higgins, Ashley Laurence, Sean Chapman, Oliver Smith e.a. Frank wordt het slachtoffer van allerlei duivelse martelingen. Doordat er bloed van zijn broer op de grond druipt, komt Frank weer gedeeltelijk tot leven. Hoe meer bloed hij krijgt, des te langer hij leeft en daarom sluit Frank een verschrikkelijk verbond met zijn schoonzuster.
**01.40 De thuiswinkel.** Winkelen vanuit uw luie stoel.
**02.10 Nachtprogramma.**

## RTL5

**17.00 Filmnet info.**
**17.10 De Rabo Top 40.** Overzicht van de veertig best verkochte singles, gebaseerd op de gegevens van de Stichting Nederlandse Top 40.
**18.00 RTL Zes uur nieuws.**
**18.15 RTL-Sport: Bundesliga.** Aandacht voor wedstrijden uit de Duitse voetbalcompetitie. Presentatie: Jur Raatjes.
**18.40 The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
**19.35 Herman's head.** Amerikaanse comedyserie.
**20.00 Casanova.** Italiaanse miniserie. (Slot).
**21.50 Sylvania Waters.** Australische serie.
**22.20 Twin Peaks.** Amerikaanse soap-noir. (herh.).
**23.15 Twilight zone.** Amerikaanse dramaserie.
**23.45 M.A.S.H.** Amerikaanse comedyserie. (herh.).
**00.15-00.45 Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.



● *Kyle McLachlan in 'Twin Peaks'. (RTL5 – 22.20 uur).*

## België/RTBF 1

**10.40** Cursus Engels. **11.10** Cursus Nederlands. **11.40** Sindbad. **12.10** Gourmandises. **12.25** Objectif Europe. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.20** Dynam'hit. **14.05** Qu'as-tu fait à la guerre, papa? **15.55** Sortie en boite. **16.10** Le meilleur de La Une: Au nom de la loi. **17.15** Coup de film. **17.30** Luna park. **18.00** Renegade. **18.45** Génies en herbe. **19.15** Joker en lottotrekking.. **19.30** Journaal en weerbericht.. **20.10** Le jardin extraordinaire. **20.55** Maigret et l'homme du banc. Tv-film. **22.25** Contacts. **22.35** Match 1. **23.30** Weerbericht en laatste nieuws. **23.50** Sortie en boite.

## België/Télé 21

**19.30** Nieuws (tevens in gebarentaal) en weerbericht. **20.11** Le jardin extraordinaire: Les maitres chanteurs de Khao Yai. (herh.). **20.53** Joker- en lottotrekking. **20.55-00.07** Zie België/RTBF 1.

## TV 5

**06.00** Les brulures de l'histoire. (herh.). **07.00** Kiosk. Magazine. (herh.). **07.15** Corps accord. Yoga. **07.30** Nieuwsflits. **07.35** Méthode Victor. Cursus Frans. Afl.1. **08.00** Nieuwsflits en weerbericht. **08.05** Canadees nieuws. **08.30** Nieuwsflits. **08.35** Bibi et ses amis. Kinderprogramma. **09.30** Magazine economique. **09.45** Le club de l'enjeu. Magazine. **10.20** A bon entendeur. Consumenten magazine. **10.50** Question d'argent. **11.10** Objectif Europe. Europees magazine. **11.40** Autant savoir. Magazine. Vandaag over hoe adopties internationaal geregeld worden **11.55** Nieuwsflits. **12.00** Montagne. Bergsportmagazine. **12.35** Weerbericht. **12.40** Zwitsers nieuws. **13.05** Magazine économique. **13.25** Horizon 93. Zakelijk magazine. **13.55** Reflets: Images d'ailleurs. Magazine. Presentatie: Ousmane Kaba. **14.30** Jamais sans mon livre. Literair magazine. **15.45** Correspondance. **16.00** Nieuws en weerbericht. **16.10** Méthode Victor. Cursus Frans. **16.40** Génies en herbe international. **17.05** Les débrouillards. **17.35** Clip postal. **18.05** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws en weerbericht. **19.00** Le magazine Olympique. Magazine. **19.30** Nieuws. **20.00** Géopolis. Magazine. **20.45** 7 jours en Afrique. **21.00** Nieuws en internationaal weerbericht. **21.40** Lance et compte. 39-delige serie. **22.30** Palais royal. **23.30** Nieuws en weerbericht. **23.55** Juste pour rire. Satirisch programma. **00.45** Musicales. **02.25** Jamais sans mon livre. **03.25** Horizon 93. **03.55** Le club de l'enjeu. **04.25** A bon entendeur. **04.40** Question d'argent. **05.10** Objectif Europe. **05.40** Autant savoir.

## BBC 1

**08.00** Lassie. **08.25** Nieuws en weerbericht. **08.30** Working together. **08.40** Felix the cat. **08.55** (TT) Peter Pan and the pirates. **09.15** Marlene Marlowe investigates. **09.35** Tom and Jerry's greatest hits. **10.00** Live and kicking. **13.12** Weerbericht. **13.15** Grandstand. **18.15** (TT) Nieuws en weerbericht. **18.25** Regionaal nieuws. **18.30** (TT) Happy families. **19.15** (TT) Dad's army. **19.45** Noel's house party. **20.40** (TT) Big break. **21.10** (TT) Casualty. **22.50** (TT) Nieuws, sport en weerbericht. **23.10** Match of the day. **00.15 Danny Baker after all. 00.05 Ziggy Stardust and the spiders from Mars. 02.35** Weerbericht.

## BBC 2

**09.15** Open University. **10.55** Macgregor's Scotland - Portnockle to Ben Avon. **11.25** Dhoop Kinarey. **12.05** Network East. **12.35** Chanakya. **13.15** ■ Macbeth. **15.00** Michael Barry's choice cuts. **15.10** (TT) Civilisation. **16.00** ■ The magnificent Ambersons. **17.25** Snooker. **18.30** Late again. **19.15** (TT) Scrutiny. **19.45** (TT) Nieuws, sport en weerbericht. **20.00** Snooker. **21.30** Have I got news for you. **22.00** (TT) Bill and Hillary's excellent adventure: the war room. **23.35** Presenting the president. **00.20** Clinton Country? **01.05-02.50** Snooker.

## Eurosport

**08.30** Aerobics. **09.00** Internationaal autosportverslag. **10.00** Zaterdag live. **11.30** Action. **12.00** Boksen. **13.00** Alpine skiën. **13.45** Kunstschaatsen. **15.30** Tennis. **17.00** Kunstschaatsen. **19.00** Golf. **20.00** Tennis. **22.00** Alpine skiën. **23.00** Kunstschaatsen. **01.00** Boksen.

## Super Channel

**05.30** Videogenerator. **06.30** Hello Austria, hello Vienna. **07.00** Super shop. **07.30** CNBC Business weekly. **08.00** ITN World news. **08.30** Financial Times report. **09.00** Super shop. **11.00** Hello Austria, hello Vienna. **11.30** Europa journal. **12.00** Videomix. **13.00** Talkin' jazz. **14.00** Golf. **15.00** Basketball challenge. **16.00** Scandinavian Touring Car Championships. **17.00** World sports special. **17.30** Eco record. **18.00** Videofashion. **18.30** Golden age of rock 'n' roll. **19.50** ■ Tarzan the fearless. **21.30** Film Europe. **22.00** ITN World news. **22.30** The scene. **23.00** The image. **23.30** Cultured club. **00.00** Videogenerator. **02.00** China news Europe. **05.00** Videogenerator.

## Duitsland 1

**09.00 heute.**
**09.03 Käpt'n Blaubär Club.**
**09.45 Die Trickfilmschau.**
**10.00 heute.**
**10.03 Ping Pong.** Spelprogramma.
**11.00 heute.**
**11.03 ●● Meine Show.** (herh.).
**12.35 Umschau.**
**12.55 Presseschau.**
**13.00 Sport extra.** Tennis: WTA-toernooi vanuit Essen.
**18.02 Heute abend im Ersten.** Programma-overzicht.
**18.03 Tagesschau-Telegramm.**
**18.05 Weekendweerbericht.**
**18.10 ●● Kinderquatsch mit Michael.** Kinderprogramma.
**18.40 Rudis Tiershow.** Dierenprogramma.
**19.05 Tagesschau-Telegramm.**
**19.10 Sportschau.**
**19.50 ●● Ziehung der Lottozahlen.** Lotto-trekking.
**20.00 (TT) Tagesschau.**
**20.15 ●● Einladung zu Schimpf.** Showprogramma.
**21.45 Tagesthemen.**
**22.05 (TT) Das Wort zum Sonntag.**
**22.10 (●●+TT) Leben und sterben in L.A..** Amerikaanse thriller uit 1985 van William Friedkin. Met: William L. Petersen, Willem Dafoe, John Pankow e.a. Met zijn nieuwe partner John Vokovich wil geheim agent Richard Chance wraak nemen op de moordenaars van zijn vriend en collega Jim Hart. Om de vermoedelijke dader, de gewetenloze valsemunter Eric Masters, te pakken te krijgen, overschrijden de twee geheimagenten zelf de grens van het toelaatbare.
**00.00 Tagesschau.**
**00.05 Under fire.** Amerikaanse speelfilm uit 1982 van Roger Spottiswoode. Met: Nick Nolte, Joanna Cassidy, Gene Hackman e.a. De Amerikaanse fotojournalist Russel Price vertrekt samen met zijn collega Claire Stryder naar Nicaragua waar in 1976 de burgeroorlog in een beslissende fase beland gekomen is. Hoewel hij de oorlog alleen maar wil verslaan, raakt hij steeds meer betrokken bij de revolutie.
**02.10-02.15 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Auf dem Schwarzen Wald.

## Duitsland 2

**08.00 Nachbarn in Europa.**
**09.00 heute.**
**09.03 EURO.** Europees magazine.
**09.45 ●● Tele-Gym.**
**10.00 heute.**
**10.03 Die Reportage.**
**10.35 ARD Ratgeber Unterwegs - Das Reisemagazin.**
**11.00 heute.**
**11.03 Kinderstudio.** Kinderprogramma.
**12.55 Presseschau.**
**13.00 heute.**
**13.05 Diese Woche.** Weekoverzicht.
**13.20 Traumspiele - Kinder-Musik-Theater-Festival: Metamorphosen.** Jeugdtheater.
**14.20 Der Sport-Spiegel.** Reportage over een expeditie naar Groenland.
**14.50 Stinkwut.** Tv-film van Michael Verhoeven.
**16.15 Die Pyramide.** Spelprogramma. (herh.).
**16.58 Anders fernsehen 3sat.**
**17.00 heute.**
**17.05 Länderspiegel.**
**17.55 moment mal.**
**18.05 Die fliegenden ärzte.** Australische (AUS) serie.
**19.00 heute.**
**19.20 Weerbericht.**
**19.25 Alles aus Liebe.** Drie verhalen uit het leven. Met: Liselotte Pulver e.a.
**20.15 Rosamunde Pilcher: Stürmische Begegnung.** Tv-film van Helmut Förnbacher. Met: Sophie von Kessel, Michael Lesch, e.a.
**21.40 heute-journal.**
**21.55 Das aktuelle Sport-Studio.** Sportmagazine.
**23.15 ■ Der Kommissar.** Duitse politieserie. (herh.).
**00.15 heute.**
**00.20-01.45 Was Sie schon immer über Sex wissen wollten...aber bisher nicht zu fragen wagten.** Amerikaanse speelfilm uit 1972 van Woody Allen. Met: Woody Allen, John Carradine, Burt Reynolds e.a. Zouden stimuleringsmiddelen werkelijk effectief kunnen zijn? Wat is perversiteit en zijn transsexuelen homosexueel? Op al deze vragen en meer probeert Woody Allen een humoristisch maar bovenal sarcastisch antwoord te geven.

## Duitsland 3 West

**09.00** (TT) Sehen statt hören. **09.30** FernUniversität im Dritten. **10.00** Cursus Frans. **10.30** Cursus Engels. **11.00** Der Furchtlose, Tsjechoslowaakse sprookjesfilm uit 1988. **12.30** Petersburger Deutsche. **13.15** Cursus Duits. **13.45** Cursus wiskunde. **14.15** Es grünt so grün. **14.30** Reiseerlebnisse auf Sumatra. **15.00** Vermisst. **15.15** Beatclub. **16.00** Sport 3 extra. **17.00** Sport im Westen. **17.26** Das Wochenende in West 3. **17.30** Markt. **17.45** Hier und Heute unterwegs. **18.15** (TT) Gott und die Welt: Zwischen Heilsauftrag und Hully-Gully. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.20** Das war's - diese Woche. **19.40** West 3 aktuell. **19.45** Patente der Natur. **20.15** ■ Tschaikowsky und die Frauen. **21.25** ■ Klage der Ariadne. **21.55** West 3 aktuell. **22.05** Das Reich des russischen Bären. **22.50** Mitternachtsspitzen. **23.50** Monty Python's Flying Circus. **00.20** Schach dem Weltmeister. **00.50** Nachrichten.

## Duitsland 3 SWF

**12.00** Cursus Engels. **12.30** Sehen statt Hören. **13.00** Türkei: Land, Leute und Sprache. **13.30** Cursus Duits. **14.00** Cursus wiskunde. **14.30** Cursus Engels. **14.59** Heute abend in Südwest 3. **15.00** Sport 3 extra. **17.00** Das Beste aus der Hobbythek. **17.30** Alles Alltag... **18.00** Samstag um 6. Gevarieerd magazine. Presentatie: Walter Schumacher. **18.30** Glaskasten. Talkshow. Presentatie: Wolfgang Zinke. **19.00** Nur Mut. Talentenjacht. **19.30** Gottes fröhliche Krieger. Reportage over charismatische christenen. **19.59** Heute abend in Südwest 3. Programma-overzicht. **20.00** Tagesschau. **20.15** Der Aufstieg Europas. Documentaireserie over het ontstaan van de Europese cultuur. **21.00** Nachrichten. **21.15** Drei D. Afstudeerfilm van Sönke Wortmann. **22.05** Schmidteinander. Showprogramma. **23.05** Finito. Satirisch nieuwsmagazine. **23.35** Ohne Filter extra. Muziekprogramma. **00.35** Die 50 Besten. **00.50** Schachweltmeisterschaft '93. **01.20** Schlussnachrichten. **01.35** Non-Stop-Fernsehen.

## RTL Television

**06.00** Cubitus. **06.25** David der Kabauter. **06.55** Peter Pan. **07.20** Piff und Herkules. **07.35** Samurai Pizza Cats. **08.00** Maus reiss aus. **08.20** Pinocchio. **08.50** Camp Candy. **09.20** Dink, der kleine Saurier. **09.45** T-Rex. **10.15** Captain Planet. **10.45** Speed Racer. **11.15** Teenage Mutant Hero Turtles. **11.45** Katts & Dog - Ein Herz und eine Schnauze. **12.15** Harry und die Hendersons. **12.45** Full House. **13.15** Der Prinz von Bel-Air. **13.40** Major Dad. **14.10** Ottifanten. **14.45** Knight Rider. **15.45** Das A-Team **16.45** 21, Jump Street - Tatort Klassenzimmer. **17.45** The Heights. **18.45** RTL aktuell. **19.15** Beverly Hills, 90210. **20.15** Sex - Skandal in Knibbelsbrunn. **22.00** Warlock - Satans Sohn. **23.45** Emanuelle - Im Teufelskreis der Leidenschaft. Franse softsexfilm uit 1973 van Jean Marie Pallardy. **01.05** Männermagazin 'M'. **01.35** Serie Rose (Série rose) Franse erotische serie. Afl.: Die Launen der Natur. (herh.). **02.05** Sein Wechselgeld ist Blei (I giorni della violenza) Italiaanse western uit 1967 van Alfonso Brescia. Met: Peter Lee Lawrence, Beba Loncar, Luigi Vanucchi e.a. (herh.). **03.40** El rocho - Der Töter (El rojo) Italiaanse western uit 1967 van Leo Colman. Met: Richard Harrison, Nieves Navarro, Peter Carter e.a. (herh.). **05.10** Das A-team (The A-team) Amerikaanse actieserie. (herh.).

## SAT 1

**05.20** ran. **06.20** Reinhold Messner - Zwischen Himmel und Erde. **06.50** Mein kleines Pony. **07.20** Silverhawks - Die Retter des Universums. **07.50** Zorro - Der schwarze Rächer. **08.20** Superboy. **08.50** Die Astro-Dinos. **09.20** DROPS! **09.50** Glücksrad. **10.30** Wirtschaftsforum. **11.05** Der Bergdokter. **13.00** Live ran - Sat. 1 - Tennis. **16.40** Punkt, Punkt, Punkt. **17.15** Geh aufs Ganze! **17.55** Lottotrekking. **18.00** ran. **19.20** Sat.1 News. **19.30** Glücksrad. **20.15** Heino - Die Show. **22.00** Mann-o-Mann. **23.00** Schulmädchen-Report, Teil 2. **00.30** Beach Girls - Strandhasen. **02.00** Schulmädchen-Report, Teil 2. **03.25** Schreinemakers live.

## België/TV 1

**08.00 Ochtendkuren.** Thema: 40 jaar Vlaamse televisie.
**10.00 Het slimme kanaal.** Serie.
**10.30 Luister met je ogen.** Cursus liplezen. Afl.9.
**10.45 De werkzoekers.** Serie.
**11.00 Vrouw en zaak.** Serie.
**11.30 Personal upgrade.** Serie.
**12.00 Couleur locale.** Magazine.
**12.30 Affiche.** Cultureel magazine.
**12.50 40 jaar televisie.** Herhaling van bekroonde programma's.
**13.50 Te voet door Vlaanderen.** (herh.).
**14.15 Domino.** Show met Jacques Brel uit 1963. (herh.).
**15.05 Een tegen allen - Vilvoorde.** Quizprogramma. (herh.).
**16.35 Tien jaar Urbanus: Beter tien crises in de lucht dan één in ons land.** Herhaling uit 1983.
**17.25 System 93.** Spelprogramma.
**17.50 Musti.** Tekenfilmserie.
**17.55 Tik tak.** Animatieserie.
**18.00 Journaal.**
**18.10 1000 seconden.**
**18.35 Kom op tegen kanker-clip.**
**18.40 Vlaanderen vakantieland.** Toeristische portretten.
**19.20 Joker- en lottotrekking, paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht.**
**19.30 Journaal en sport.**
**20.00 FC de Kampioenen.** Belgische comedyserie.
**20.30 Kasteel te koop.** Veiling.
**21.45 Flodder.** Nederlandse serie.
**22.15 Vandaag.**
**22.35 Sport op zaterdag.**
**23.15 Kasteel te koop.** Vervolg van 20.30.
**00.35-01.25 Bonanza.** Amerikaanse westernserie.

## België/TV 2

**20.30 Tijd voor Koen.** Licht klassiek programma. Vandaag werken van Mozart, Beethoven, Puccini en Bizet.
**21.00 Vuurvogel.** Portret van Johannes Brahms.
**22.00 Tenuto.** Fluitconcert in D opus 283 van Reinecke.
**22.35 Cantichorus.** Concert.
**23.00-23.25 Jazz Middelheim.**

## RAI UNO

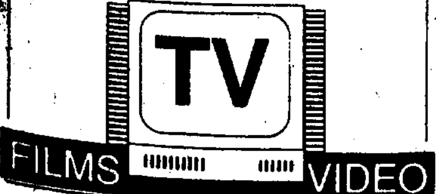
**06.00** Ieri e oggo. **07.15** Un colpo di stato tipicamente inglese. **09.45** Eurovisione Solden. **11.10** Il mare d'erba. **12.25** Che tempo fa. **12.30** TG1 - Flash. **12.35** Il mare d'erba. **13.25** Estrazioni del Lotto. **13.30** Telegiornale. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** Parlami d'amore Mariu. **14.45** Sabato sport. **16.20** Sette giorni al parlamento. **16.50** Dall'Antoniano di Bologna i giorni dell'infanzia. **18.00** TG1. **18.10** Estrazioni del Lottó. **18.15** Big box. **19.25** Parola e vita: Il vangelo della domenica. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Telegiornale. **20.30** TG 1 Sport. **20.40** Dal Teatro dell Vittorie in Roma. **23.10** Tg1. **23.15** Speciale TG1. **00.10** Tg1 - Notte. **00.40** Appuntamento al cinema **00.45** Una Romantica Donna Inglese. **02.35** Tg1. **02.40** La Casa e il mondo. **05.00** Tg1. **05.05** Divertimenti.

## MTV

**08.00** One Europe weekend. **11.00** The big picture. **11.30** Yo! Raps. **13.30** First look. **14.00** One Europe weekend. **17.00** Dance. **18.00** The big picture. **18.30** News - weekend edition. **19.00** European top 20. **21.00** Saturday night live vintage. **21.30** Roxette Unplugged. **22.00** The soul of MTV. **23.00** First look. **23.30** One Europe weekend. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00** Night videos.

## CNN

**06.30** Moneyline. **07.30** Earth matters. **08.00** World business this week. **08.30** Diplomatic licence. **09.00** Inside business. **10.00** Larry King. **11.30** International correspondents. **12.00** Travel guide. **13.00** The big story. **13.30** Real news for kids. **14.00** Healthworks. **14.30** Moneyweek. **15.00** Science and technology. **15.30** Style. **16.00** Showbiz this week. **16.30** Diplomatic licence. **17.00** Earth matters. **18.00** World business this week. **18.30** Newsmaker saturday. **19.00** Healthworks. **19.30** Style. **20.00** Your money. **20.30** International correspondents. **21.30** Futurewatch. **22.30** Newsmaker saturday. **23.30** Managing with Lou Dobbs. **00.00** Pinnacle. **00.30** On the menu. **01.00** The big story. **01.30** Showbiz this week. **02.00** Larry King Weekend. **04.00** Capital Gang. **05.00** Diplomatic Licence. **05.30** Earth matters.




**RTL4**
14.25 Napoleon and Samantha (USA, 1972). Michael Douglas in een van z'n eerste rollen. Twee kinderen lopen met lievelingsleeuw van huis weg. Regie van Bernard McEveety.

**BBC 2**
16.00 The magnificent Ambersons (USA, 1942). Meesterwerk van Orson Welles, zeker zo goed als het veel beroemdere Citizen Kane. Familiegeschiedenis over de teloorgang van het verarmde geslacht Amberson. Met Joseph Cotten, Anne Baxter.

**Nederland 1**
16.05 The milky way (USA, 1936). Komedie van Leo McCarey, met Harold Lloyd, Adolphe Menjou. Melkboer wordt per abuis voor bokskampioen aangezien.

**Nederland 1**
20.26 You only live twice (Engeland, 1967) Een van de minste James Bond films. Sean Connery tegenover misdaadorganisatie Spectre, geleid door Donald Pleasance. De mooie dames komen deze keer uit Japan.



● *Woody Allen in 'Everything you always wanted to know about sex'. (Duitsland 2 – 0.20 uur).*

**RTL Television**
22.00 Warlock (USA, 1989). Horror van Steve Miner, met Julian Sands, Lori Singer. Engerd probeert de duivel-bijbel samen te stellen, wat leidt tot veel grotesk geweld.

**Duitsland 1**
22.10 To live and die in L.A. (USA, 1985). Routineuze misdaadfilm van genrespecialist William Friedkin, met William Peterson als FBI-agent op het spoor van vervalsers.

**RTL Television**
23.45 Emanuelle in Bangkok (Frankrijk, 1973). Plagiaatfilm, zonder Sylvia Kristel, borduurt voort op succes van Emmanuelle-films. Regie van Jean-Marie Pallardy, met Brigitte LaHaye.

**RTL4**
24.00 Hellraiser (Engeland, 1987). Beroemde horrorfilm van Clive Barker, met Andrew Robinson, Ashley Laurence. Slachtoffer van duivelse martelingen wordt tot leven gewekt.

**Duitsland 1**
0.05 Under Fire (USA, 1982). Interessante film van Roger Spottiswoode over de belevenissen van een journalist (Nick Nolte) die betrokken raakt bij de strijd van de Sandinisten tegen dictator Somoza van Nicaragua. Hem wordt gevraagd een foto te vervalsen als steun voor de revolutie. Met mooie rollen van Gene Hackman en Joanna Cassidy.

**Duitsland 2**
0.20 Everything you always wanted to know about sex (USA, 1972). Befaamde komedie van Woody Allen, opgebouwd uit een reeks sketches. Zero Mostel en Gene Wilder stelen de show in hun liefde voor een schaap. Ook met Woody Allen, Louise Lasser.

**BBC 1**
1.05 Ziggy Stardust and the spiders from Mars (USA, 1973). Muziekfilm onder regie van vermaarde documentairemaker Don Pennebaker. David Bowie was in die jaren vermaard vanwege zijn provocerende biseksuele uiterlijk.

**RTL Television**
2.05 I giorno della violenza (Italie, 1967). Spaghettiwestern van Alfonso Brescia, met Peter Lawrence die wraak neemt op de moordenaar van zijn broer en schoonzus.

## radio

**Radio 1**
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16,30, 17.30 Nieuws. Nieuws 7.07 TROS Nieuwsshow. 11.05 TROS Kamerbreed. 12.07 TROS Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.10 Echo. 19.04 Het geding. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 AVRO Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen.

**Radio 2**
7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The bands.

**Radio 3**
6.02 Ook goeiemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'ronder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 De Nederlandse Top 40. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Shock radio. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

**Radio 4**
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 Wakker worden... 8.04 Fiori musicali. 9.00 Pick-up. 10.00 Caroline. 11.00 Kurhausconcert: Britten Quartet. 12.00 Platenzaak. 14.00 Middagconcert. Noordhollands Filharm. Ork. met tenor en fluit. 16.00 De Nederlandse Musici. Amsterdam Loekie Stardust Quartet. 17.00 Het witte doek. 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.02 Leo Boudewijns' Langspeelplaats. 19.00 Folio/1. 20.00 Avondconcert, met om 20.00 A. Pianomuz.; ca.22.00 B. Radio Symf. Ork. Frankfurt; ca.23.00 C. Gaudeamus Kwintet met altsaxofoon. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

**Radio 5**
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.08 Zeggus. 8.32 Ronduit magazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen. 12.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 12.45 Vragen naar de weg. 13.11 De verandering. 13.56 EO-Metterdaad hulpverlening. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Faros. 17.10 Radio UIT. 17.45 Zevende Dagsadventisten. 20.00 Nieuws. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.54 Tekst en uitleg. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks. 19.40 Nieuws in het Marokkaans. 19.50 Nieuws in het Chinees. 20.02 Reformatieherdenking. 21.14 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.15 Reflector. 21.35 Deze week. 22.00 Een ontmoeting. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

**Omroep Limburg**
Elk heel uur ANP-nieuws.
09.00 Postbus 94, verzoekplaten. Met Ria van Grinsven. 10.00 Het Ei van St. Joost, dialect en volkscultuur met Lei Meisen. 11.00 De Onderstroom, kunstprogramma. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica Sacra. 14.00 Limburg Express, jongerenprogramma. 14.30 De Agenda 15.00 Walkie Talkie met Tom Doesborg 15.40 Concert: live! 16.00 Hubert on the Air. 17.05 Regionaal nieuws 17.00-18.00 Limburgs popmagazine Vrij Spel.

**BRTN/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege vogels (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren. 10.00 Nieuws. 10.03 De zoete inval, radiokwis met Luc Appermont. 11.30 Vlaamse top tien. 12.00 Radio twee top dertig met Guy de Vynck (om 13.00 nieuws). 14.00 Radio Rijswijck. 17.00 Nieuws. 17.05 De ketting, telefoonspel met Martin de Jonghe (18.00 nieuws). 20.00 Hartelijk. Bart Pieters ontvangt gasten en draait verzoekjes (22.00 nieuws en lotto). 23.30 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

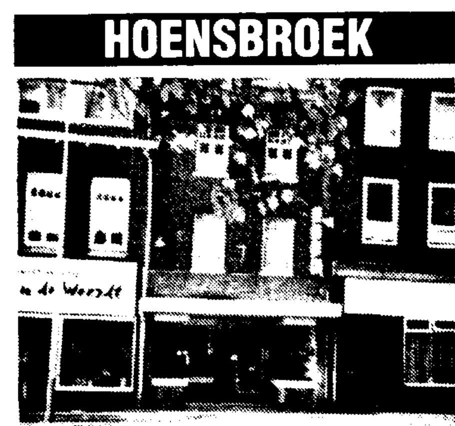
**België/BRF**
Nieuws t/m 17.00 op elk heel uur (behalve om 13.00) en om 6.30, 12.30, 18.30 en 20.00.
6.05 Radiofrühstück (6.15 Wort in den Tag; 7.15 Veranstaltungstips). 9.05 Oldie-Show. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.05 Internationale Hitparade. 16.05 Musikexpress. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Podium - Forum der Musik. 20.05 Freie Tribüne. 20.15-20.30 Philosophie und Ethik.

**Happy RTL Radio**
Nieuws op elk heel uur.
5.00 Dauwtrappen. 7.00 De start met Luc van Rooij. 9.00 Koffiekringen met Jan van de Putte. 11.00 Mart van de Stadt. 13.00 De Nederlandse Top 40 met Bart van Leeuwen. 16.00 Vrijheid Blijheid, Luc van Rooij. 19.00 De Zeven Uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nieuws. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nieuws. 8.05 Zum Tage. 8.07 In unserem Alter. 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Der Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws. 12.05 Pop Report met een overzicht van de Duitse hitparade (om 14.00 Nieuws en economisch praatje). 15.00 Bonbon, aansl. Café Carlton (16.00 nieuws). 17.00 Der Tag um Fünf, aansl. Fünf Uhr Tee (18.00 Nieuws). 19.00 Auf ein Wort, aansl. Abendmelodie (19.30 voor de kinderen). 20.00 Nieuws. 20.05 Samstagabendkonzert. 22.00 Nieuws, 22.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

BEMIDDELING O.G. · HYPOTHEKEN · VERZEKERINGEN

## HOENSBROEK



Winkel/woonhuis met garage en tuin (achterom bereikbaar). Ind. b.g.: winkel (80 m²), (mooie etalage), 2 magazijnruimten, keuken, toilet, kelder. Verd.: woonkamer, eetkeuken, badkamer, 2 slk., c.v.
**Prijs n.o.t.k.**

Tussengelegen ouder sfeervol woonhuis met berging en tuin. Ind. b.g.: hal, kelder, woonkamer, douche, toilet, slk. Verd.: keuken, toilet, douche, 4 slk.
**Vraagprijs ƒ 145.000,- k.k.**

Halfvrijst. woonhuis met binnenplaats. Ind. b.g.: gang, ruime woonkamer, geïnstall. eetkeuken, toilet, badkamer, berging. Verd.: 2 slaapk., vaste trap zolder, alwaar 3e slaapk.
**Prijs ƒ 119.000,- k.k.**

Een werkelijk mooi gesit. woonhuis, bwj. '75, aan plantsoen, met garage en tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, woonkamer met open keuken. Verd.: 4 slaapk., badkamer, zolder, c.v.
**Vraagprijs ƒ 198.000,- k.k.**

## OIRSBEEK





**Provinciale Weg Zuid 144A**
Rustiek vrijstaand landhuis met meer dan 8000 m² (!) weil... d. b.g.: hal, toilet, berging. 2 ...en, sfeervolle woonkame... ). Verd.: washok, badkamer, ...apkamer, c.v.
**VERKOCHT**
**Vraagprijs ƒ 355.000,- k.k.**

## BRUNSSUM

Rustig gesit. halfvr. keurig onderhouden woonhuis (bwj. '67) met grote garage en tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, woonkamer, prachtig geïnstall. keuken. Verd.: badkamer, 3 slaapk., zolder, c.v. Rondom rolluiken.
**Prijs ƒ 178.000,- k.k.**

Nabij centrum een tussengelegen woonhuis (bwj. '85) met carport en tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, L-vormige woonkamer. Souterrain: eetkeuken, ruime berging. Verd.: 3 slk., badkamer, c.v.
**Vraagprijs ƒ 158.000,- k.k.**

Karakteristiek herenhuis in centrum, met tuin (privacy). Ind. b.g.: ruime hal, kantoor, keukentje, toilet, hobbyruimte, kelder. Verd.: ruime woonkamer, geïnstall. eetkeuken, slk., badkamer, vaste trap naar zolderverd. alwaar 2 slk. en zolder, c.v.
**Prijs ƒ 199.000,- k.k.**
**Dit pand moet u van binnen zien!!!**

**Maarstraat 3**
Halfvrijst. woonhuis (bwj. '89) met garage en tuin. Ind. b.g.: h... ...oilet, woonkamer met ope... Verd.: 3 slk., badkame... ...ap, zolder, c.v. Mogelijkheid ... overname van ƒ 20.000,- subsidie!!!
**VERKOCHT**
**Vraagprijs ƒ 168.000,- k.k.**

## HEERLEN

Op misschien wel de beste ligging van Heerlen een halfvrijstaand sfeervol (split-level) herenhuis (bwj. '70) met garage en tuin. Ind. b.g.: hal, toilet, woonkamer, studeerkamer, eetkamer met halfopen keuken, kelder. Verd.: badkamer, 5 slaapk., c.v.
**Prijs ƒ 339.000,- k.k.**

LIVAC BV

**ing. WIL SPAAI**
Akerstraat Nrd. 11
6446 XB Brunssum
**Tel. 045-220550**

---

## Keukens en Badmeubels Op Maat

CONINX Design

Keukens volmaakt uniek in alle opzichten

Coninx Design ontwerpt bijzondere keukens, met uw wensen als uitgangspunt voor een funktionele indeling.
De produktie vindt plaats in eigen atelier.
U kunt rekenen op vakkundig maatwerk, een goede prijs/kwaliteit verhouding, perfekte service en minimaal 5 jaar garantie.

Coninx Keukens BV, Veilingweg 7, 6247 EP Gronsveld
Tel. 04408-1900* Fax 04408-2915

---

**HULSBERG:** goed gelegen halfvr. woonh. met o.a. hal, toilet, woonkamer met parketvl., keuken, garage en tuin. Op de verd.: badk., 3 slpk., zolder. Inhoud ± 425 m³, c.v. Perceel 250 m². Spoedig te aanv. Prijs ƒ 227.500,- k.k.

**PUTH-SCHINNEN: Onderste Puth 76. OPEN HUIS HEDEN VAN 15.00 TOT 16.00 UUR.** Goed gelegen halfvr.st. woonhuis met o.a. hal, toilet, woonk., keuken, overdekt terras, garage met hobbyruimte en wasruimte (totaal 17 m diep), tuin op zuiden met vijver. Op de verd.: 3 slaapk., badk., zolder, c.v. Perceel 34 m². Inhoud ± 460 m³. Aanv. in overl. Aantrekkelijk geprijsd.

**KERKHOFFS MAKELAARDIJ o.g.**
**046-373427**
heden van 10.00-13.00 uur
Kleingenhouterstraat 50 Beek
NVM

---

# VALKENBURG

**Notaris I.G.J.M. Schoonbroodt te Meerssen** zal op donderdag 2 december 1993 's middags om 15.00 uur in Pension Scheepers, Sint Pieterstraat 18, Valkenburg (L.), in het openbaar ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod en afslag in één zitting, verkopen:

## WOONHUIS

met tuin aan de Nieuweweg 50 te Valkenburg aan de Geul, kadastraal bekend als gemeente Valkenburg sectie C nummer 1276, groot 6,60 are.
**Aanvaarding:** bij de betaling van de koopsom, eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling, en voorts vrij van huur.
**Betaling:** uiterlijk 13 januari 1994.
Op de veiling zijn van toepassing de **Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993,** met de wijzigingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling.
Tot uiterlijk 18 november 1993 12.00 uur kan **schriftelijk** een bod worden gedaan op het te veilen object.
Nadere informatie kan worden verkregen ten kantore van notaris Schoonbroodt voornoemd. Tel. 043-644848. 02599

---

**GLASHELDERE KUNSTSTOF GOLFPLATEN**

★ in div. modellen
★ in div. lengten
★ ook polyester golfplaten

Franco v.a. ƒ 300,- excl. B.T.W.
Bel voor gratis catalogus

de wildkamp b.v.
KUNSTSTOFLEIDINGSYSTEMEN

SUSTEREN 04499-2760
BERINGEN 04760-72296
LUTTEN 05231-2099
(HOOFDKANTOOR)

---

# COMMERCIEEL VASTGOED

## Waar de twee drukste winkelstraten elkaar ontmoeten...

Midden in het drukke voetgangersgebied in het centrum van Hoensbroek bieden wij nog een aantal winkelunits aan. Goed bereikbaar en ideaal voor dagwinkels. Ruime parkeergelegenheid. Units v.a. 60 m² te huur, te koop of eventueel lease. Iedere unit is voorzien van pantry en toilet.
Aanvaarding op korte termijn mogelijk. Zeer interessante prijscondities.
Huur vanaf ƒ 150,— per m² per jaar, koopprijzen ƒ 1.750,— per m² k.k.
Wij sturen u graag op aanvraag onze uitgebreide brochure toe.

**Winkelcentrum "Gebrookerplein"**
**Mooi winkelen in hartje Hoensbroek.**

**V&H VASTGOED**
OIRSBEEK - Hulterweg 28, 6438 AJ, telefoon 04492-1620
MAASTRICHT - Hertogsingel 68, 6214 AE telefoon 043-255070

---

VBO VASTGOED ADVISEUR

**OPEN DAG heden 30-10 van 14.00 tot 17.00 uur**

**HEERLEN, Lumierestraat 4**
Ruim tussenliggend woonhuis. Ind.: ruime woonkamer, 3 slaapkamers, doka, kelder, zolder, voor- en achtertuin, schuur.
**Nadere informatie tijdens bezichtiging.**

**Te koop te Gemmenich (B)**
7 bouwkavels voor open bebouwing, p.st. 1000 m². Tevens advisering bouwen in België.

**Te koop gevraagd**
Vrijstaande bungalow op 1000 m² grond tot ƒ 500.000,-.

ASSURANTIËN EN VASTGOED
KLOPPENBURG
TEMPSPLEIN 2 6411 ES HEERLEN TELEFOON 045 - 71 99 07*
TELEFAX 045 - 74 12 08 / LID VBO

---

## BRUNSSUM, Ringoven

Halfvrijst. woonh., zeer goed onderh., met doorzonkamer, keuken, bijkeuken, garage, carport, 2 à 3 slpks., bergzolder, badk., tuin op zuiden. Isolatie en overal rolluiken.

Vraagprijs ƒ 225.000,- k.k.
VAN DER LOO LIMBURG MAKELAARDIJ B.V.
☎ 046-522323

---

# Kies nu.. uw eigen korting

**Bij aankoop van uw raamdekoratie nu een eigen korting verdienen van:**

Tegen inlevering van deze advertentie

**21% per stuk**
**31% per 2 stuks**
**41% per 3 stuks**

window CONCEPTS HT
ok opmeten en hangen — de zonnigste zonwering

**jaloezieën & lamellen**

HEERLEN, Emmaplein 9-10 Tel: 045 - 718084 MAASTRICHT, Kesselskade 59 Tel: 043-259674
Vestigingen in: EINDHOVEN - BREDA - DEN HAAG - AKEN - ANTWERPEN - BRUSSEL - LUIK
Openingstijden: Di. t/m vrij. 10.00-18.00 uur, koopavond 13.00-21.00 uur en zaterdag 10.00-17.00 uur.

---

## HORBACH

taxaties & makelaardij o.g. b.v.
**Sinds 1938**
Schaesbergerweg 36
6415 AH Heerlen

**UBACH OVER WORMS**
**Vrijstaand woonhuis met voortuin, parkeerplaatsen, garage, naastgelegen kantoor en bedrijfsloods.**
Ind. o.a.: kelder: hobbyruimte, provisieruimte. Beg. grond: woonkamer met openhaardpartij, eetkamer, keuken met aanbouwkeuken, toilet. Gang naar kantoordeel: 2 kantoorkamers, toilet. Garage. Loods ca. 170 m². Verd.: 5 slaapkamers, badkamer. Zolder. Geheel goed geïsoleerd. Zeer ruim goed afgewerkt woonhuis met goede zakelijke mogelijkheden.
**Vraagprijs ƒ 375.000,- k.k.**
**Eventuele huur is bespreekbaar.**

**VAALS**
**Tussenliggend woonhuis bestaande uit aparte boven- en benedenwoning met achterplaats.**
Ind. o.a.: gemeenschappelijke kelderruimte. Beg. grond: benedenwoning: woonkamer met open keuken, toilet, badkamer, 2 slaapkamers. Benedenwoning momenteel verhuurd voor ƒ 788,61 p.m.
**Vraagprijs ƒ 150.000,- k.k.**
Verd.: bovenwoning: woonkamer, keuken, slaapkamer. 2e verd.: 4 slaapkamers, badkamer.
**Vraagprijs ƒ 145.000,- k.k.**
Goed onderhouden beleggingspand in directe nabijheid van centrum.
**Vraagprijs voor het totaal ƒ 295.000,- k.k.**

**Tel. 045-723282**
Op zaterdag bereikbaar van 10.00 tot 13.00 uur
**Meer dan 50 jaar vertrouwd met vastgoed**

---

Uw huis op dit formaat in de krant kost meestal minder dan een maand hypotheekrente en verkoopt sneller, want:

**Je huis in de krant brengt mensen over de vloer.**

VERKOCHT

---

● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ● BESTAANDE BOUW ●

# Beter wonen begint met Stienstra

**Stienstra heeft een zeer uitgebreid huizenaanbod in elke prijsklasse in heel Zuid-Limburg. In deze aanbieding is slechts een beperkt aantal genoemd. Vindt u het huis van uw keuze niet of zoekt u in een andere regio? Maak uw wensen aan ons kenbaar.**

**VAALS** H
Goed gel. royale souterrainwoning met tuin. Inpand. gar. U-vorm. woonk. ca. 45 m². Half open keuken. Verd.: 3 slaapk. Badk. met douchecabine en 2e toilet. Zolder. Opt. isol. Roll. Opp. ca. 426 m². Bwjr. 1991.
Prijs ƒ 350.000,-- k.k. 7307

**BERG EN TERBLIJT** M
Nabij centrum gel. vrijst. woonhuis met inpand. gar. Carport. Keurig aangelegde tuin met opt. privacy en goede bezonning. Provisiekelder. Royale hal. L-vorm. woonk. met open haard en open keuken met install., tot. ca. 42 m². 3 ruime slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Royale bergzolder. Goed onderhouden. Opp. ca. 432 m². Bwjr. 1968.
Prijs ƒ 309.000,-- k.k. 7631

**BRUNSSUM** H
Rustig gel. modern woonhuis met tuin. Inpand. grote gar. L-vorm. woonk. Open keuken met kunstst. aanrechtcomb. Bijkeuken. 3 ruime slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Goede isol. Bwjr. 1989.
Prijs ƒ 187.500,-- k.k. 7596

**HEERLEN** H
Heerlerheide. Ruim woonhuis met tuin. Geh. onderkelderd. Woonk. Keuken met install. Bijkeuken. 1e verd.: 3 slaapk. Ruime badk. 2e verd.: 2 slaapk. Bergruimte. Ruime bergzolder.
Prijs ƒ 149.000,-- k.k. 7537

**HEERLEN** H
Ganzeweide. Ruime drive-in woning met gar. Tuin. Berging. Ruime hal. Werk-/hobbyk. L-vorm. woonk. met balkon en plav. vl. Keuken met luxe install. 3 slaapk. Moderne badk.
Prijs ƒ 169.000,-- k.k. 7628

**HEERLEN** H
Douve Weien. Op aantrekkelijke locatie gel. modern split-level woning met veel leefruimte. Inpand. gar./berging. 2 ruimten. in sout. Woonk. met open haard. Eetk. Luxe keuken. 4 slaapk. Badk. met ligb. en douche.
Prijs ƒ 325.000,-- k.k. 7588

**HEERLEN** H
Goed, op een hoek gel. semi-patiobungalow met gar. Sout.: Ruime hobbykelder. Was- en provisiekelder. 4e slaapk. Part.: Ruime salon ca. 35 m². Ged. open keuken. Eetk. Slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. 1e verd.: 2 slaapk. Badk. met douche en toilet.
Prijs ƒ 392.500,-- k.k. 7467

**HEERLEN** H
Welten. Winkel/woonhuis met div. gebruiksmogelijkh. Part.: Winkelruimte. Bergruimtes. Kelderruimte. 1e verd.: Woonk. Luxe keuken. Dakterras. 2e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. Vliering. Ged. dubb. begl.
Prijs ƒ 252.500,-- k.k. 7551

**HEERLEN** H
Residentie Herle. Centraal gel. appartement op 2e verd. met 2 bergingen in sout. Ruime woonk. ca. 32 m² met uitzicht richting schouwburgplein. Semi-open keuken met compl. aanbouwcomb. 2 slaapk. Hobbyk. Berging. Badk. met douche. 2 balkons. Ged. dubb. begl.
Prijs ƒ 179.500,-- k.k. 7188

**HEERLEN** H
Heerlerheide. Hoekwoning met tuin. Berging. Provisiekelder. Woonk. Eetkeuken. Ruime bijkeuken met zolderverd. Doucheruimte. 1e verd.: 4 slaapk. 2e verd.: Ruime bergzolder.
Prijs ƒ 139.000,-- k.k. 7408

**HOENSBROEK** H
Steenberg. Halfvrijst. woonhuis met gar. Tuin. Overdekt terras. T-vorm. woonk. met schouwpartij en plav. vl. Half open keuken met compl. install. 3 slaapk. Badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd. met 4e slaapk.
Prijs ƒ 189.000,-- k.k. 7629

**HULSBERG** M
Arensgenhout. Rustig gel. vrijst. woonhuis met tuin. Gar. met zadeldak. Doorzonwoonk. en open keuken met aanbouwcomb., tot. ca. 44 m². 3 grote slaapk. Ruime, moderne badk. met ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd. Grote zolderk. met mogelijkh. voor 1 of 2 slaapk. Goed onderhouden. Opp. ca. 225 m². Bwjr. 1990.
Prijs ƒ 289.000,-- k.k. 7609

**HOENSBROEK** H
Halfvrijst. woonhuis met tuin. Berging. Z-vorm. woonk. met parketvl. en half open keuken met moderne install. incl. app., tot. ca. 36 m². 3 slaapk. Badk. met douche en 2e toilet. Royale bergzolder.
Prijs ƒ 175.000,-- k.k. 7559

**JABEEK** H
Rustig en centraal gel. deg. vrijst. landhuis (split-level) met grote inpand. gar. Onder architectuur aangelegde tuin met zwembad. Waskelder. Moderne relaxruimte met compl. sauna-inrichting en whirlpool. Ruime woonk. met voorzethaard, half open keuken met eetbar en massief eiken install. incl. alle app. en grote serre/wintertuin, tot. ca. 83 m². 4 royale slaapk. Luxe badk. met zit-/ligb. en douche. Opt. isol. Duurzame mat. en luxe afwerking.
Prijs ƒ 449.000,-- k.k. 6729

**HOENSBROEK** H
Herenhuis met diepe tuin. Gar. Kelder. Sfeervolle woonk. ca. 52 m² met parketvl. en open haardpartij. Keuken met eiken install. Bijkeuken. 3 slaapk. Groot dakterras. Badk. met zitb. en 2e toilet. Vaste trap naar grote bergzolder.
Prijs ƒ 335.000,-- k.k. 7380

**KERKRADE** H
Centrum. Uitst. onderhouden halfvrijst. herenhuis met gar. Royale tuin met tuinhuis. Dubb. voorraadkelder. Study. Living ca. 38 m². Gesl. keuken met luxe install. incl. app. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb., douche, dubb. v.w. en 2e toilet. Vaste trap naar 2e verd. met hobbyzolder ca. 38 m².
Prijs ƒ 395.000,-- k.k. 7401

**KERKRADE** H
Chevremont. Gunstig gel. karakteristiek herenhuis. Tuin ca. 20 m. diep met terras en vijver. Voorraadkelder. Part.: Living ca. 75 m². Keuken met kunstst. install. incl. app. Bijkeuken. 1e verd.: 2 royale slaapk. Luxe badk. met ligb. en 2e toilet. 2e verd.: 2 slaapk. Werkk. Geh. hardh. koz. en dubb. begl. Uitst. onderhouden. Bwjr. 1921.
Prijs ƒ 279.000,-- k.k. 7211

**KERKRADE** H
West. Uitst. onderhouden ultra modern vrijst. woonhuis. Royale tuin met terras en div. vijvers. Sout.: Inpand. gar., geschikt voor 4 auto's. 2 hobbyruimten. Provisiekelder. Part.: Living ca. 55 m². Tuink. ca. 30 m². Eetk. Keuken met luxe install. incl. app. Praktijkruimte met sep. ingang. 1e verd.: 4 slaapk. 2 luxe badk. Modern afgewerkt. Goede isol. Opp. ca. 1.300 m². Bwjr. 1989.
Prijs ƒ 569.000,-- k.k. 7484

**KERKRADE** H
Centrum. Centraal gel. woonhuis met tuin ca. 38 m. diep. Voorraadkelder. Living ca. 34 m². Keuken met kunstst. install. Badk. met ligb. 1e verd.: 3 slaapk. 2e verd.: 3 slaapk.
Prijs ƒ 159.000,-- k.k. 7399

**KERKRADE** H
Vink. Uitst. onderhouden woonhuis. Gar. met hobbyzolder. Living ca. 45 m² met parketvl. en schuifpui naar tuin. Keuken. 3 slaapk. Royale badk. met douche en 2e toilet. Vaste trap naar zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Geh. dubb. begl. Bwjr. 1980.
Prijs ƒ 227.500,-- k.k. 7044

**KERKRADE** H
Terwinselen. Uitst. onderhouden halfvrijst. woonhuis met gar. Tuin. Living ca. 35 m² met luxe parketvl. Gesl. keuken met luxe install. incl. app. Bijkeuken. 3 slaapk. Luxe badk. met ligb. en 2e toilet. Sep. bergruimte. Vaste trap naar 2e verd. met 4e slaapk. Bergzolder. Grotendeels roll. Bwjr. 1977.
Prijs ƒ 229.500,-- k.k. 7579

**NIEUWENHAGEN** H
Gesch. vrijst. woonhuis in aanbouw met gar. Tuin. Living ca. 30 m². Semi-open keuken. 4 slaapk. Badk. met ligb., douche en toilet. Zolder. Geh. kunstst. koz. en dubb. begl. Uitgebreide afwerkingsstaat van woning ter inzage op ons kantoor
Prijs ƒ 214.000,-- k.k. 7566

**NIEUWENHAGEN** H
In kindervriendelijke omgeving gel. ruim woonhuis met carport. Berging. Tuin ca. 12 m. diep. L-vorm. woonk. en open keuken tot. ca. 35 m². 4 ruime slaapk. Badk. met ligb. Vaste trap naar zolder. Ged. hardh. koz., dubb. begl. en roll. Goed onderhouden. Bwjr. 1976.
Prijs ƒ 174.500,-- k.k. 7560

**SCHAESBERG** H
Rustig gel. halfvrijst. drive-in woning met royale, inpand. gar., geschikt voor 2 auto's. Berging. Living ca. 30 m². Eetk. Keuken met install. en app. 3 slaapk. Badk. met ligb. Vaste trap naar grote bergzolder. Grotendeels roll. en dubb. begl.
Prijs ƒ 169.500,-- k.k. 7624

**SCHINVELD** H
Rustig en fraai gel. vrijst. landhuis met grote, inpand. gar. Tuin met zwembad en gemeubileerd tuinhuis. Overdekt terras. Sout.: Hobby- en wasruimte. Part.: Living en half open keuken tot. ca. 55 m². 1e verd.: 4 slaapk. Balkon. Moderne badk. met douche en 2e toilet. Hoog afwerkingsniveau. Uitst. isol. Opp. ca. 2.300 m². Bwjr. 1988.
Prijs ƒ 495.000,-- k.k 7515

**NIEUWENHAGEN** H
Woonhuis met tuin. Berging. Kelder. Grote woonk. ca. 53 m² met open haard. Studeerk. Eenvoudige keuken. 3 slaapk. Badk. met douche. Bergzolder.
Prijs ƒ 139.000,-- k.k. 7068

**SCHAESBERG** H
Royaal woonhuis met tuin. Inpand. gar. Oprit met aparte parkeerpl. Living ca. 40 m² met plav. vl. Luxe semi-open keuken met alle app. 3 slaapk. Luxe badk. Ruime zolder. Grotendeels kunstst. koz., dubb. begl. en ingebouwde roll.
Prijs ƒ 225.000,-- k.k. 7494

**SCHINVELD** H
Goed onderhouden karakteristiek woonhuis met diepe tuin. Mogelijkh. voor gar. Bergingen. Provisiekelder. Royale woonk. en eetkeuken met aanrechtcomb. incl. app., tot. ca. 46 m². 4 ruime slaapk. Badk. met douche. Grote bergzolder.
Prijs ƒ 149.000,-- k.k. 7616

**UBACH OVER WORMS** H
Royaal halfvrijst. woonhuis met zonnige tuin. Dubb. gar. Living met parketvl., open haardpartij met allesbrander en aanbouw, tot. ca. 40 m². Keuken met compl. install. Bijkeuken. Grote zolder boven gar. 1e verd.: 3 slaapk. Luxe badk. met ligb. Zolder. Geh. dubb. begl. en roll.
Prijs ƒ 192.500,-- k.k. 7625

**VAALS** H
Het Hooghe Oord. Service-appartement gel. op 1e verd. Berging. Woonk. en keuken tot. ca. 41 m². Slaapk. Badk. met ligb. en douche. Servicekosten ƒ 710,-- per maand incl. stook- en personeelskosten en warmwater- en goedkope maaltijdvoorziening.
Prijs ƒ 75.000,-- k.k. 7361

**VOERENDAAL** H
Woonhuis met gar. Tuin. Woonk. ca. 33 m². Ged. open keuken. 3 slaapk. Ruime badk. met douche en 2e toilet. Vaste trap naar zolder met mogelijkh. voor 4e slaapk. Opt. isol. Bwjr. 1984.
Prijs ƒ 245.000,-- k.k. 7332

**STIENSTRA** MAKELAARDIJ B.V.

Maandag t/m vrijdag geopend van 9.00-21.00 uur.
Zaterdag van 9.00-18.00 uur.
Aken: maandag t/m vrijdag van 9.00-13.00 en 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 9.00-14.00 uur.

**Voor inlichtingen**

**H: kantoor Heerlen,** Tel.: 045-712255*
Kruisstraat 56, 6411 BW Heerlen.

**M: kantoor Maastricht,** Tel.: 043-616263*
Aubeldomein 17, 6229 EB Maastricht.

**Kantoor Aken,** Tel.: 0949-241-407540*
Jesuitenstraße 2, 52062 Aken.

BON

**Gaarne vrijblijvend informatie over woning**
**nr.** ..........
**Naam:** ..........
**Straat:** ..........
**Postcode/plaats:** ..........
**Telefoon:** ..........

**In ongefrankeerde enveloppe zenden aan:**
**Stienstra Makelaardij BV,**
**Antwoordnummer 40, 6400 VB Heerlen.**

LD 30/10 894A

## Nederland 1

KRO/RKK/Avro
**10.30-11.20 (TT) Omroepparochie.** Eucharistieviering vanuit Lelystad.
**12.00-12.30 Moslim-leegkinderen, wie vangt hen op?** Gesprekspro-gramma.
**14.00-14.30 Brahm-OHM.** Achtergrondinformatie over de Hindoeïstische levensvisie.
**15.28 Grensgangers.** Serie portretten van mensen die zich inzetten voor anderen in Zuid-Amerika en Zuidoost-Azië. Afl.: Tin.
**16.00 (TT) Journaal.**
**16.05 (TT) Kerkdienst ter gelegenheid van Hervormingsdag.** Vanuit de Augustanakerk in Amsterdam.
**17.03 Wilde Ganzen.**
**17.05 25 Jaar jonge mensen op het concertpodium.** Galaconcert.
**18.15 Sesamstraat.** Afl.: Foppen.
**18.30 1 for U.** Jongerenmagazine.
**18.55 Dieren in het wild.** Natuurfilmserie. Afl.: Giraffen, een lang verhaal.
**19.23 (TT) Waku waku.** Dierenspel.
**20.00 (TT) Journaal.**
**20.16 Ook dat nog!** Satirisch consumentenmagazine.
**21.05 Brandpunt.** Actualiteitenrubriek.
**21.44 (TT) Vreemde praktijken.** Nederlandse comedyserie. Afl.: De gebeten hond. Sjaan verdenkt Lex ervan dat hij een hond houdt op zolder en het huurcontract verbiedt dat. Bertus moet Sjaan van Lex' onschuld overtuigen terwijl Laurens Jan en Luus de verwarring ook nog eens vergroten.
**22.12 (TT) De rest is stilte.** Afl. 5: De betekenis van de uitvaart.
**22.46 Inspector Morse.** Politieserie. Afl.: Götterdämmerung Morse en Lewis onderzoeken of er een verband bestaat tussen de moord op een journalist die een artikel schreef over Baydon en een aanslag op een beroemde opera-zangeres.
**23.40 Gewetensgevangenen.** Portretten van politieke gevangenen geadopteerd door Amnesty International. Afl. 3: Yndamiro Restano Diaz.
**23.46 Journaal.**
**23.51-23.56 Nieuws voor doven en slechthorenden.**

## Nederland 2

Veronica/Tros
**11.23 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**11.30 TV Sport.** Sportprogramma. (12.00 Journaal).
**13.00 Omrop Fryslan: In portret fan keunstskilder Sjoerd de Vries.** Portret. Met Nederlandse ondertiteling.
**13.30 Islam in Nederland.** 8-delige documentaireserie over het islamitisch geloof in Nederland. Afl. 4: De moskee.
**14.00 Meer op zondag.** Actueel familiemagazine voor oude en nieuwe Nederlanders. Presentatie: Han van der Meer.
**16.00 (TT) Journaal.**
**16.07 Urineverlies, u kunt er iets aan doen.** Afl. 5.
**16.35 Samson.** Belgisch kinderprogramma.
**17.15 De heilige koe.** Auto- en motorsportmagazine.
**17.44 (TT) Knoop in je zakdoek.** Afl. 29: Boos worden.
**17.59 Tv dokter.**
**18.00 Journaal.**
**18.10 Spaans voor beginners, como dice?** Voorlichtingsprogramma.
**18.15 Ontdek de psychologie.** Afl. 5.
**18.45 (TT) Effectief besturen.** Samenvatting.
**19.15 Exotisch koken met kruiden.** Achtdelige cursus. Afl. 2 De Surinaamse keuken.
**19.50 S.O.S. ter plekke** (On scene: Emergency response). Documentaireserie over acties van reddingsteams over de hele wereld. Herh.
**20.15 Tweede lijn: In de rij voor abortus.** Documentaire over experimenten met menselijke foetuscellen in het Instituut voor Biologische Geneeskunde in Moskou.
**20.45 (TT) Postcode bingo.** Spelshow rond de postcode loterij. Presentatie: Pernille La Lau en Reinout Oerlemans.
**22.00 (TT) Studio sport.** Met de belangrijkste wedstrijden uit het Italiaanse en Spaanse voetbal.
**22.50 Levend verleden.** Afl. 8.
**23.50 (TT) Consument en milieu.** Afl. 5.
**00.05-00.10 Journaal.**

## Nederland 3

VPRO/NOS
**08.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**09.00 Villa achterwerk.** Kinderprogramma met Babar, Dag meneer de Koekepeer, Pootjes II, Ruilen en Eerste liefde, serie. Afl. 5.
**11.00 Reiziger in muziek.** Muziekprogramma. Presentatie: Han Reiziger.
**12.00 Journaal.**
**12.10 Het Capitool.** Actueel discussieprogramma.
**13.00-15.23 Opera-Matinee: De Materie.** Opera van Louis Andriessen, uitgevoerd door een koor en orkest o.l.v. Reinbert de Leeuw. Dit werk is een collage van onder andere delen van uit de visioenen van de middeleeuwse mystieke dichteres Hadewych, teksten die ontleend zijn aan de scheepvaart in de zeventiende eeuw, fragmenten uit het maandblad 'De Stijl' en sonnetten van Willem Kloos.
**17.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.**
**18.00 Journaal.**
**18.05 Het strandbedrijf.** Aflevering uit de serie Werken-aan-werk films over de horeca.
**18.35 Socutera.** Stel, het is je eigen vel, filmpje van de Nederlandse Brandwonden Stichting.
**18.45 (TT) Studio sport.**
**20.15 Lopende zaken.** Magazine over zaken die het bestaan beroeren.
**20.51 Krasse knarren.** VPRO's bejaardenprogramma met Kees van Kooten en Wim de Bie.
**21.22 Noorderlicht.** Populair-wetenschappelijk magazine.
**22.27-00.10 VPRO Cinema primeur: Der Walzer auf der Petchora** (Walsi Petschorase). Georgische speelfilm uit 1992 van Lana Gogoberidse. Met: Guram Pirzchalawa, Nino Surguladse, Marika Tschitschinadse e.a. Sovjet Unie,1937: Nino is getrouwd met een zogeheten vijand van het volk en wordt verbannen naar het koude noorden, waar overleven onmogelijk is. Anna's ouders zijn opgepakt. Ze keert alleen terug naar huis, waar blijkt dat het huis bezet is door een KGB-officier.

## RTL4

**06.00 Hei elei kuck elei.** Luxemburgs programma.
**06.30 RTL 4 text.**
**07.00 Telekids presenteert de cartoon express.** Kinderprogramma.
**10.00 Teleteens.** Jeugdprogramma.
**12.00 Cartoon.**
**12.05 Love boat.** Amerikaanse serie. Afl. Rhino of the year. Herh.
**13.00 The Upper hand.** Serie. herh.
**13.30 Rudi's halbe Stunde.** Programma met Rudi Carrel.
**14.00 Autosport.** Verslag van de Supercross van Amsterdam die wordt verreden in het kader van de WK Supercross 1993.
**17.00 Gezondheid.** Magazine. Vandaag gewijd aan het onderwerp 'diabetes'.
**17.30 Koken met sterren.** Kooktalkshow.
**18.00 RTL Zes uur nieuws.**
**18.10 Ouders van nu.** Afl. Gehoorzaamheid. Pedagogoge Marga Schiet legt uit hoe het komt dat kinderen ongehoorzaam zijn en vertelt wat ertegen te doen is. Presentatrice Romilda Appel maakt een les mee in de Gordonmethode. Deze methode kan hulp bieden aan ouders die met de gehoorzaamheid van hun kind worstelen. In de cursus staat 'Het beter luisteren naar je kind' centraal.
**18.40 Jacques Cousteau.** Franse natuurdocumentaire.
**19.30 Avondnieuws.**
**20.00 Now or never.**
**21.00 Life goes on.** Amerikaanse serie.
**21.55 Great crimes and trials.** Documentaireserie.
**22.25 Jake and the Fatman.** Amerikaanse serie. Herh.
**23.20 You bet your life.** Amerikaanse quiz.
**23.45 Laatste nieuws.**
**00.00 The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. Herh.
**00.45 As the world turns.** Amerikaanse soapserie. Herh.
**01.30 General Hospital.** Amerikaanse soapserie. Herh.
**02.15 De thuiswinkel** (Home Shopping). Winkelen vanuit uw luie stoel.
**02.45 Nachtprogramma.**

## RTL5

**10.00 The hour of power.** Inspirerende kerkdienst.
**11.00 Lumen 2000.** Internationaal magazine.
**11.30 RTL-Text.**
**16.55 Felix the cat.** Tekenfilmserie.
**17.05 WK Voetbal '94.** In het kader van de WK Voetbal in de VS volgend jaar juni, wordt gedurende zes afleveringen teruggeblikt op de historie van het voetbal. Afl. 5.
**17.30 Auto info.** Automagazine.
**18.00 Zes uur nieuws.**
**18.15 RTL Sport.** Met buitenlands voetbal. Onder andere aandacht voor de Engelse competitie. Samenvattingen van de wedstrijden Arsenal - Norwich en Manchester United - Queens Park Rangers.
**18.40 The streets of San Francisco.** Amerikaanse politieserie.
**19.35 Studs.** Amerikaanse datingshow.
**20.00 I witness video.** Amerikaanse reality-tv-serie.
**20.50 Week 43/Week 44.** Nieuws- en sportprogramma.
**21.50 Badlands.** Amerikaanse film uit 1974 van Terrence Malick. Met: Martin Sheen, Sissy Spacek, Warren Oates, Ramon Bieri, Alan Vint e.a. Kit is een dromerige 25-jarige vuilnisophaler die erg lijkt op James Dean. Op een dag ontmoet hij de 15-jarige Holly Sargis. Ze worden verliefd op elkaar, maar wanneer Holly's vader hun verhouding ontdekt, schiet hij in een vlaag van woede haar hond neer en verbiedt hij haar Kit nog langer te ontmoeten. Kit pikt deze gang van zaken niet en vermoordt Holly's vader. Samen met Holly gaat hij op de vlucht. Ze verbergen zich in de wildernis waar hij Holly leert hoe ze met wapens om moet gaan zodat ze hun achtervolgers en iedereen die hen wil dwarsbomen, uit de weg kunnen ruimen.
**23.30 Twilight zone.** Amerikaanse dramaserie.
**00.00 M.A.S.H.** Amerikaanse comedyserie. Herh.
**00.30-01.00 Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.

## België/RTBF 1

11.00 Culte protestant. 12.00 Mise au point. 13.00 Nieuws. 13.20 L'hebdo. Actuele reportage. 14.00 Homefront (22), serie. 14.45 Marooned, Amerikaanse sf-film uit 1969. 16.50 Tekenfilms. 17.05 Terugblik op 1963. 18.00 Autovision. 18.30 Week-end sportif. 19.30 Nieuws. 20.10 Veertig jaar tv in België. 21.35 Le tribunal des sept. Belgische tv-film uit 1976. 23.15 Cultureel magazine. 23.55-00.10 Laatste nieuws.

## België/Télé 21

17.30 Atletiek. Wereldbeker marathon vanuit San Sebastian. 18.00 Jet ski. WK. 18.30 Zie RTBF 1.

## TV 5

06.00 Autovision. 06.20 Bon week-end. 06.50 Dossiers justice. 07.15 Yoga. 07.35 Cursus Frans. 08.05 Canadees nieuws. 08.35 Les Babibouchettes. 09.00 Envoyé spécial. 10.30 Musicales. Klassieke muziek. Met Lazara Berman. 11.30 Mouvements. 12.00 Référence. 12.35 Weerbericht. 12.40 Zwitsers nieuws. 13.05 L'école des fans. Amusementsprogramma. 13.55 Le jardin des bêtes. 14.50 Faut pas rêver. 15.45 Correspondance. 16.00 Nieuws. 16.10 Le monde est à vous. Amusement. 17.40 Autovision. 18.00 Bon week-end. 18.30 Nieuws. 19.00 Dierenmagazine. 19.30 Zwitsers nieuws. 20.00 Sept sur sept. Actualiteiten. 21.00 Nieuws. 21.40 Le jeune homme vert, serie. 22.40 Thalassa. Magazine. 23.35 Nieuws. 00.00 Divan. 00.25 Les pieds dans le plat. Discussie. 01.20 Face à la presse. 02.00 Le jardin de bêtes. 02.55 Envoyé spécial. 04.30 Musicales. 05.30 Mouvements.

## BBC 2

08.20 Poddington peas. 08.25 Playdays. 08.45 Wishing. Afl.: Lost and found. 08.55 Felix the cat. 09.10 Blue Peter omnibus. 10.00 Albert the 5th musketeer. 10.25 Jonny Briggs. 10.35 TimeBusters. Serie. 11.05 Rugrats. 11.30 Grange Hill. 11.55 Dierenmagazine. 12.20 The all new Popeye show. 12.45 The O-zone. Popmuziek. 13.00 Stingray. 13.25 Gunsmoke. Afl.: Champion of the world. 14.15 ■ The Phil Silvers show. 14.40 The living soap. 15.00 Around Westminster. Parlementair nieuws. 15.30 Snooker. 17.40 WIC schaken. 18.10 Rugby South West - Nieuw Zeeland. 19.10 One man and his dog. 20.00 The money programme. 20.40 The theater-school. Reportage. 21.10 Serie over treinen. 22.00 Notes and queries with Clive Anderson. 22.35 Geslachtsziekten en aanverwante kwalen bij mannen. 23.25 Snooker. New Skoda Grand Prix. 00.50 Filmworks. 01.00-02.45 ■ The asphalt jungle. Amerikaanse speelfilm uit 1950.

## Eurosport

08.30 Aerobics. 09.00 Atletiek. Wereldbeker Marathon vanuit San Sebastian (Spanje). Live. 10.00 Alpine skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Sölden, (Oostenrijk). Live. 11.30 Atletiek. Wereldbeker Marathon vanuit San Sebastian (Spanje). Live. 12.00 Boksen. 13.00 Alpine skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Sölden (Oostenrijk). Live. 13.45 Kunstschaatsen. Pre-Olympisch toernooi vanuit Hamar (Noorwegen). Live. 15.30 Tennis. WTA-toernooi van Essen (Duitsland). Finale. 17.30 Alpine skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Sölden (Oostenrijk). Hoogtepunten. Herh. 19.00 Golf. Iberia Madrid Open vanuit Puerta de Hierro, Madrid (Spanje). Laatste ronde. 20.00 Tennis. Vrouwen-toernooi van Essen (Duitsland). Herh. 21.30 Tennis. Magazine. 22.00 Alpine skiën. Wereldbeker voor vrouwen vanuit Sölden (Oostenrijk). Hoogtepunten. Herh. 23.00 Kunstschaatsen. Pre-Olympisch toernooi vanuit Hamar (Noorwegen). Hoogtepunten. Herh. 00.30-01.30 Boksen.

## Duitsland 1

**...25 Disney Club.** Kindermagazine.
**...50 Hundert Meisterwerke.** Junger Lautenspieler van Caravaggio.
**...00 Protestantse kerkdienst.**
**...00 Cultureel magazine.**
**...30 Sendung mit der Maus.**
**...00 ●● Presseclub.**
**...45 Tageschau.** Wochenspiegel.
**...15 Katja und die Gespenster.** Afl. 4: Das seltsame Haus.
**...45 Moskito - nichts sticht besser.** Thema: Moeders en vaders.
**...30 ARD-Sport extra.** Tennis: WTA-toernooi vanuit Essen, finale ...mes-enkelspel; Skiën: Wereldcup...uzenslalom voor dames vanuit ...lden; Paardesport: Internationaal ...ncours hippique van Stuttgart.
**...30 ARD-Ratgeber: Technik.**
**...00 Gott und die Welt.**
**...30 Tageesschau.**
**...05 Einblick.**
**...10 Sportschau.**
**...40 (TT) Lindenstrasse.** Afl. 413: ...räume. Wanneer Eva-Maria en Kurt ...n problemen met Iffi bespreken, ...ligen ze ruzie. Urzula heeft last van ...eimwee en het kost zelfs Beate ...moeite om haar weer op te monteren. ...ndertussen zoekt Olaf een opslag...ruimte voor zijn meubels.
**...0 Die Goldene 1.** Bekendmaking ...de winnaars van de ARD tv-loterij ...n deze week.
**...0 Weltspiegel.** Reportages van ...tenlandcorrespondenten.
**...0 Sportschau-Telegramm.**
**...0 (TT) Tageesschau.**
**...0 (TT) Tatort.** Afl.: Die Zärtlichkeit ...Monsters.
**...5 Tagesthemen-Telegramm.**
**...5 Kulturreport.** Vandaag vanuit ...den-Baden.
**...5 Tagesthemen.**
**...0 ZAK.** Weekoverzicht. Presenta...Friedrich Küppersbusch.
**...0 Das war die DDR.** Geschiede... van de DDR. Afl. 5: Geist und ...acht. De invloed van de SED op ...nst en literatuur in de DDR.
**...5 Die Römerin (2 en slot).** 2-deli... Italiaanse tv-film met Francesca ...lera, Gina Lollobrigida, e.a. Herh.
**...0 Tageesschau.**
**...5-01.30 Zuschauen - Entspan...n - Nachdenken.** Afl.: November...

## Duitsland 2

**08.40 ●● Musik-Zeit.** Magnificat BWV 243 van Bach door de Berliner Philharmoniker met Herbert von Karajan.
**09.15 Zur Zeit.** Religieus magazine.
**09.30 Protestantse kerkdienst.**
**10.15 Das Taschenmesser.** Kinderserie. Afl. 2: Wo ist Tim?
**10.30 Pingu.** Poppenserie. Afl.: Pinga geht verloren.
**10.35 Achterbahn.** Kinderserie. Afl.: Eule.
**11.05 Siebenstein.** Afl.: Ein Monster im Laden.
**11.30 halb 12.** Weekoverzicht.
**12.00 ●● Das Sonntagskonzert.** Programma met klassieke werken.
**12.45 Heute.**
**12.47 Blickpunkt.** Magazine.
**13.15 Damals.** Oude weekjournaals. Afl.: Auf Bühne und Leinwand.
**13.30 ■ Leoparden küsst man nicht** (Bringing up Baby). Speelfilm uit 1938 met Cary Grant, e.a.
**15.00 Umwelt vor Ort.** Discussieprogramma waarin de invloed van mijnbouw op het milieu besproken wordt.
**15.30 Unbekanntes China.**
**16.25 ●● Welt der Mode.** Modemagazine. Thema: Winter 93/94.
**17.10 Aktion 240.** Balans. Aansl. Der grosse Preis: de winnaars.
**17.15 Heute.**
**17.20 Die Sport-Reportage.**
**18.00 ML Mona Lisa.** Vrouwenmagazine. Thema: Persoonlijke vragen.
**18.45 Der verlorene Gott.** Overdenking t.g.v. Hervormingsdag.
**19.00 Heute.** Met weerbericht.
**19.10 Bonn direkt.**
**19.30 (TT) Wunderbare Welt.** Natuurfilmserie. Afl. 3: Allein mit Alaska.
**20.15 Das Sahara-Projekt (2).** 4-delige duitse tv-film. Bergmann krijgt morele bezwaren tegen het Sahara-projekt en stapt uit het team. Leo Waldegg wordt met de dood bedreigd en is ervan overtuigd dat de machtige olie- en atoomlobby een kongsie tegen hem vormt.
**21.55 Heute.**
**22.05 Sport am Sonntag.**
**22.10 (TT) Die schwarze Jungfrau.** 5-delige tv-film. Afl. 4.
**23.05 Heute.**
**23.10-02.00 ●● Camille Claudel.** Franse speelfilm uit 1988 met Gérard Depardieu.

## Duitsland 3 West

08.15 Cursus natuurkunde. 08.45 Bedrijfseconomie. 09.15 Cursusinformatie. 09.45 Engels. 10.15 Playtime: Engels voor kinderen. 10.30 Familienszenen, serie. 11.00 Babylon - spricht viele Sprachen. 12.00 Slangenvangers op het Filipijnse eiland Cebu. 12.45 Sonntagsgespräch. 13.00 Europees nieuws. 13.30 Wo in Europa liegt Deutschland? 14.15 Europa im Café: Greco in Rome. 14.30 Operation Gold. 15.30 Klassieke muziek van Mendelssohn. 15.40 ■ Geld oder Liebe, speelfilm uit 1948. 17.00 Die Schlagerparade der Volksmusik. 17.45 Die Dinos. Aansl.: Käpt'n Blaubär. 18.15 Patente der Natur. Reportage. Herh. 18.45 Aktuelle Stunde. 19.40 West 3 aktuell. 19.45 Onbewoonde Zweedse eilanden, reportage. 20.15 Gewalt und Leidenschaft, Italiaans-Franse speelfilm uit 1974 met Burt Lancaster, e.a. 22.10 West 3 aktuell. 22.20 Trennung ohne Tragik: echtscheiding. 23.05 Wer Hass sät, serie. 23.55 Photoromane: Das Labyrinth - Glasgow. 00.10 Literaire kringen in Amsterdam. 00.55 Nachrichten.

## Duitsland 3 SWF

08.10 Denkanstösse. 08.15 Cursus natuurkunde. 08.45 Bedrijfseconomie. 09.15 Cursusinformatie. 09.45 Klamottenkiste. 10.00 Die Sandburg, jeugdfilm uit 1986. 11.30 Tele-Akademie. 12.15 Reformatie in Baden en Württemberg. 13.00 Babylon. 14.00 Eisenbahnromantik. 14.30 Käpt'n Blaubär Club. 15.10 Geschiedenis van de moderne literatuur. 17.00 Ludwig Frank. Portret. 17.45 Aus der Rolle fallen. Talkshow. 18.15 Schorle. Magazine. 18.45 Ich trage einen grossen Namen. Spelprogramma. 19.15 Schlagerparade der Volksmusik. 20.00 Tagesschau. 20.15 Inseln: Oahu/Hawaii. 21.00 Südwest aktuell. 21.05 Rheuma, reportage. 21.50 Sportmagazine. 22.45 Wortwechsel. 23.30-04.35 Duitse video artprijs 1993. 23.45 Films: Piranhas (USA 1978 -92 minuten), Die Stadt der Toten (GB 1962 -76 min.) en Rache aus dem Reich der Toten (USA 1981 -110 min.).

## RTL Television

06.00 Tekenfilm. 06.10 Scooby Doo. 06.35 David, der Kabauter. 07.05 Die Jetsons. 08.00 Li-La-Launebär. 08.30 Feuersteins Lachparade. 08.55 Hanna Barbera Party. 09.25 Piraten unter dem Doppelmond. 09.55 Kunst und Botschaft. 10.00 Wonder Woman: Oldtimer. 11.00 Zurück in die Vergangenheit, sf-serie. 12.00 Tropical heat: Tödliche Liebe. 13.00 Tut er's oder tut er es nicht. 14.30 Wer hat unseren Dinosaurier geklaut. Amerikaanse komedie uit 1975. 16.45 Das Krokodil und sein Nilpferd, Italiaanse komedie uit 1979 met Bud Spencer, Terence Hill, e.a. 18.45 RTL aktuell. 19.10 Aber Hallo! Show met Frank Elstner. 20.15 Die 100.000 Mark Show. 21.55 Spiegel TV. 22.40 Prime Time - Spätausgabe. 23.00 Mit stählerner Faust, actiefilm uit 1989. 00.25 Kanal 4 - Keynote. 02.05 Der schwarze Pate, Amerikaanse speelfilm uit 1974. 03.40 Die verdammten Pistolen von Dallas, western (1964). 05.15 Tekenfilm.

## SAT 1

05.20 Voetbalmagazine. 06.30 Zorro. 07.00 Grisu, der kleine Drache. 07.30 Die Astro-Dinos. 08.05 Ein süsser Fratz, Amerikaanse muziekfilm uit 1957 met Audrey Hepburn, Fred Astaire, e.a. 10.00 Basketbal, vooruitblik NBA-seizoen. 11.00 Der Fall Gideon, tv-film uit 1980. 13.00 Bergsportmagazine. 13.25 Raumfahrt im Altertum. 13.55 ■ Die phantastischen Abenteuer des Raumschiffes Orion, sf-serie. 15.00 Tennis. Rechtstreeks verslag van het ATP-Toernooi in Stockholm. 17.35 Baywatch. 18.20 Glücksrad. Spelshow. 19.05 Sat.1 News. 19.15 ranissimo. Voetbalmagazine. 20.15 Glühender Himmel (The burning shore). 4-delige Italiaans-Duits-Franse miniserie uit 1991. Afl. 3. Aansl.: TopNEWS. 22.10 Talk im Turm. Talkshow. 23.35 Spottschau mit Dieter Hallervorden. 00.05 So gesehen. Overdenking. 00.15 ■ Die phantastischen Abenteuer des Raumschiffes. Herh. 01.20 Ein süsser Fratz. Herh. 03.00 5 mal 5. Woordspel. Herh. 03.25 Traumreisen. Herh. 03.50 Ranissimo.

## België/TV 1

**08.00 Nonkel Bob en Tante Ria.** Het eerste kinderprogramma van de BRTN.
**09.00 Samson.** Kinderprogramma.
**10.00 Eucharistieviering.**
**11.00 De zevende dag.** Nieuwsmagazine over politiek; media en cultuur.
**12.30 Sportmiddag.** Sportmagazine.
**13.00 Fabian van Fallada.** Serie.
**13.30 Alleen al het idee.** Satire.
**13.45 Echo-jaaroverzicht 1968.**
**14.50 100.000 of niets.** Spelprogram.
**16.00 TV 1 - Top 30.**
**16.30 1 voor iedereen.** Magazine.
**17.30 Mijn idee.** Afl. 6: Een week om nooit te vergeten.
**17.55 Tik tak.** Animatieserie. Afl. 304.
**18.00 Journaal.**
**18.10 Niveau 4: Cordon bleu.** Afl. 3: Paddestoelen.
**18.35 Schipper naast Mathilde.** Herh. van een aflevering uit deze in jaren vijftig zeer populaire serie.
**19.25 Programma-overzicht.**
**19.30 Journaal en sport.**
**19.45 Sportweekend.**
**20.15 Morgen maandag.** Presentatie: Mark Uytterhoeven.
**21.05 N.V. De wereld.** Magazine met verhalen over mensen en emoties.
**21.35 40 jaar later.** Gelegenheidsprogramma in het kader van 40 jaar televisie. Jacques Vermeire en Margriet Hermans blikken samen terug op 40 jaar tv-geschiedenis.
**22.45 Vandaag en sport.**
**23.15-23.55 Ziggurat.** Over kunst.

## België/TV 2

**08.50-12.00 Atletiek.** Wereldbeker marathon in Spanje.
**13.00 Ten huize van..**Rudi Reusens.
**13.50 Ge kent de weg en de taal.** Schets van het rustige en toch volle leven in onze dorpen. Herh. uit 1976.
**14.40 De jaren zestig.** Mens en wetenschap in opmars.
**15.40 Ten huize van...** Anton van Wilderode.
**16.30 Claire Goll - Alles in ijdelheid.**
**17.20 De dans ontsprongen: Wat een historie.**
**17.45-18.35 Opera en Belcanto.** Laureatenconcert van 1981. Herh.

## RAI UNO

06.00 Caccia al tesoro. 07.45 Il mondo di Quark. 08.30 Dall' Antoniano di Bologna. 10.30 Grandi mostre. 10.55 Heilige mis. 11.55 Overdenking. 12.30 Linea verde. 13.30 Nieuws. 14.00 Toto tv radio corriere. 14.15 Domenica in... 18.00 Nieuws. 18.10 Voetbaluitslagen. 19.00 Domenica in... 20.00 Nieuws. 20.30 TG 1 sport. 20.40 Principessa Alessandra, tv-drama. 22.25 La domenica sportiva. 00.10 Laatste nieuws. 00.40 Nachtprogramma's.

## BBC 1

08.25 The high Chaparral. 09.15 Breakfast with Frost (9.15 en 10.00 nieuws). 10.15 Faith to faith: verschillende godsdiensten. 10.30 This is the day. 11.00 See hear! 11.30 Winning. Afl.: Working with other people. 12.00 Beroepenvoorlichting. 12.30 Measure for measure. 13.00 Blooming Bellamy: geneeskrachtige kruiden. 13.30 CountryFile. 13.55 Weekweerbericht. 14.00 Nieuws. Aansl.: On the record. 15.00 EastEnders. 16.00 The rare breed. Amerikaanse speelfilm uit 1966. 17.35 Lifeline. 17.45 Stay tooned. Tekenfilmmagazine. 18.10 Children in Need - Pause for Pudsey. 18.20 Modemagazine. 19.10 Nieuws. 19.25 Songs of praise. 20.00 Last of the summer wine. Comedyserie. Afl.: Where there's smoke there's barbecue. 20.30 Lovejoy, misdaadserie. Afl.: Peking gun. 21.20 Birds of a feather. Comedyserie. 21.50 Nieuws. 22.05 Scarlet and Black. Serie. 23.25 Everyman. Serie documentaires. 00.15 Shoulder to shoulder. 6-delige tv-spelen. 01.30-01.35 Weerbericht.

## Super Channel

05.30 Videoclips. 06.30 Super shop. 08.00 ITN World news. 08.30 Religious programma. 09.00 Key of David. Bijbelanalyse en discussie. 09.30 Experience the power. Religieus programma met Morris Cerullo. 10.00 Videogenerator. 10.30 Super shop. 11.00 Hour of power. 12.00 Super shop. 13.00 Charisma TV. 13.30 Religious magazine. 14.00 Videoclips. 15.00 Billiards. 16.00 Pro superbikes. 17.00 The golden age of rock 'n' roll. 18.00 Modemagazine. 18.30 The scene. 19.00 Cultured club. 19.30 Rights and wrongs. 20.00 European magazines. 20.30 Nambikkai. 21.00 Business Forum. 21.30 Financial Times Reports. 22.00 ITN World news. 22.30 West of Moscow. 23.00 European magazines. 23.30 Videoclips. 02.00 China news Europe. 05.00-05.30 Videoclips.

## MTV

08.00 One Europe weekend. 10.30 News - weekend edition. 11.00 The big picture. 11.30 European top 20. 13.30 First look. 14.00 Sports. 14.30 The real world II. 15.00 One Europe weekend. 18.30 News - weekend edition. 19.00 US Top 20 video countdown. 21.00 120 minutes. 23.00 Beavis & Butthead. 23.30 Headbanger's ball. 02.00 Marijne van der Vlugt. 03.00 Night videos.

## CNN

06.00 Moneyweek. 06.30 Healthworks. 07.00 Showbiz. 07.30 Science and technology. 08.30 The big story. 09.00 Pinnacle. 09.30 World business this week. 10.00 Larry King weekend. 11.00 Showbiz. 11.30 Style. 12.00 Earth matters. 12.30 Inside business. 13.00 World report. 15.00 Your money. 15.30 Newsmaker sunday. 16.00 Travel guide. 17.00 World business this week. 17.30 International correspondents. 18.00 Futurewatch. 18.30 Moneyweek. 19.00 The week in review. 20.00 World report. 02.00 Special reports.

## TV FILMS VIDEO

**Duitsland 2**
...30 Bringing up baby (USA, ...38). Superieure komedie van ...ward Hawks, waarin paleontho...g Cary Grant de wispelturige ...therine Hepburn en haar luipaard ontmoet.

**Duitsland 3 West**
...40 Let's live a little (USA, 1948). ...medie van Richard Wallace, met ...dy Lamarr, Robert Cummings ... verliefd stel.

**RTL Television**
...45 Io sto con gli ippopotami (Ita... 1979). Stompzinnige komedie ...et Bud Spencer en Terence Hill ... het in Afrika opnemen tegen ...ndelaar in groot wild. Regie van ...lo Zingarelli.

**Duitsland 3 West**
...15 Gruppo di una famiglia in un ...erno (Italië, 1974). Meesterwerk ...n Luchino Visconti, ook bekend ... Conversation Piece. Formida...le rol van Burt Lancaster als een...me oude professor, wiens rust ...eed wordt verstoord wanneer ...n bovenetage wordt verhuurd ...n luidruchtige nouveau riche. ...chitterend portret van fragiliteit, verval en hunkering naar kontakt. Ook met Silvana Mangano, Helmut Berger.

● 'Gérard Depardieu en Isabelle Adjani in 'Camille Claudel'. (Duitsland 2 – 23.10 uur).

**RTL5**
21.50 Badlands (USA, 1973). Sterk onderschat juweeltje van Terence Malick, met Martin Sheen en Sissy Spacek. Vuilnisman met minderwaardigheidscomplex schiet iedereen dood die hem in de weg staat in zijn liefde voor jong meisje. Samen vluchten ze tot het 'point of no return'. Uitermate beklemmend.

**Nederland 3**
22.27 Walsi Petschorase (Georgië, 1992). Drama van Lana Gogoberidze, bestaat uit twee delen. Het eerste deel gaat over de lotgevallen van een jong meisje dat alleen komt te staan nadat haar ouders door de geheime politie zijn gearresteerd. Het tweede deel volgt de echtgenote van een verbannen 'vijand van het volk'.

**RTL Television**
23.00 Death warrant (Canada 1990). Knokfilm met Jean-Claude Van Damme die als undercoveragent in de gevangenis korte metten maakt met andere bruten. Regie van Deran Sarafian.

**Duitsland 2**
23.10 Camille Claudel (Frankrijk, 1988). Cameraman Bruno Nuytten regisseerde zijn echtgenote Isabelle Adjani in levensverhaal over beeldhouwster en Rodin-leerlinge Camille Claudel.

**BBC 2**
1.00 The asphalt jungle (USA, 1950). IJzersterke misdaadfilm van John Huston, over een stelletje geïsoleerd levende boeven. Onmogelijke liefdes, met Sterling Hayden en Marilyn Monroe.



## radio

**Radio 1**
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 en 6.30 Nieuws. 7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 AVRO Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Onder woorden. 20.04 Appels en peren. 21.04 3-D, drie generaties in debat. 22.04 Het hek van de dam. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

**Radio 2**
7.04 Dag en dauw. 10.04 Muziekmozaïek. 11.04 Andermans veren. 12.04 VPRO a/d Amstel met VPRO's Music-Hall en om 13.04 Liekens en Kuitenbrouwer. 14.04 Zaal op zondag. 17.04 Van 0 tot 80. 18.04 Archief Hilversum, met om 18.04 Het concert; 18.30 De persoonlijke keus van... 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levensleed.

**Radio 3**
6.02 TROS 3-draai (je nog maar eens om). 9.04 TROS Gouden uren. 12.04 TROS Somer-tijd. 15.04 De TROS presenteert de Mega Top 50. 19.04 TROS Dancetrax. 21.04 De cd-show. 23.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Mol of Mark. 4.02-6.00 Pyjama FM.

**Radio 4**
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 Nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 10.54 Het ochtendconcert. I. Liederen voor mezzo-sopraan en piano; 11.35 II. Junge Deutsche Philharmonie met piano; 12.18 III. Liederen voor mezzo-sopraan en piano. 13.02 Diskotabel. 14.15 Het middagconcert. Brabants Ork. met orgel. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Oorspel, hoorsp. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteitein à la carte. 22.00-24.00 VPRO jazz op vier met om 22.00 Jazzgeschiedenis; 22.30 VPRO jazz op vier concert. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

**Radio 5**
Elk heel uur t/m 18.00 en 20.00 Nieuws (behalve om 10.00, 11.00 en 17.00). 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 Eucharistieviering. 12.02 Na de zegen. 12.50 In gesprek met de bisschop. 13.10 De andere wereld van zondagmiddag. 14.02 Ratjetoe. 14.20 Het bestaan. 15.02 Medelanders Nederlanders. 16.02 Zorg en hoop. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 De muzikale fruitmand. 20.44 EO-Metterdaad hulpverlening. 20,45 Ik wel eens willen weten. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.40 De bijbel open. 22.00 Radio Romantica. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

**Omroep Limburg**
Elk heel uur ANP-nieuws.
9.00 Postbus 94, met Ria van Grinsven. 10.00 Postbus 94 Klassiek. 11.00 Trefpunt. Praatprogramma rechtstreeks vanuit De Perroen in Maastricht. Luisteraars kunnen reageren op actuele thema's. 12.00 Omroep Limburg Klassiek. 13.00 (inter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport, internationale, nationale en regionale sport en uitslagen. Eindredactie en presentatie: Alf Poell.

**BRTN/Radio 2**
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Een opgewekte muzikale ochtendgroet. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws en Lotto-uitslagen. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Visum. Toeristisch programma. 10.00 Nieuws. 10.03 De pré-historie met Guy de Pré. 11.00 Bengels. Kindvriendelijk programma met Julien Put. 13.00 Nieuws. 13.10 Hit of flop met Conny Neefs. 14.00 Fiestag, muzikaal familieprogramma met Ro Burms en Johan Verstreken. 17.00 Nieuws. 17.05 Afgefloten. Sportprogramma. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. Muziek à la carte. 20.00 Vragen staat vrij, groot verzoekplatenprogramma van de zondagavond. (22.00 Nieuws). 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

**België/BRF**
Nieuws elk heel uur.
6.05 Radiofrühstück (6.45 Hörergrusslotterie; 7.05 Veranstaltungstips; 7.30 Evangelium in unserer Zeit). 8.30 Glaube und Kirche. 9.05 Mundartsendung. 10.05 Treffpunkt Frischauf mit Charles Dosquet. 12.05 Schlagersouvenirs. 14.05 Die deutsche Schlagerparade. 16.05 Sporttreff. 18.40 Seniorenfunk. 19.00-20.05 Volkstümliches Schlagerkarussell mit Charles Dosquet.

**Happy RTL Radio**
Elk heel uur nieuws.
5.00 Dauwtrappen. 8.00 De Goudmijn. 10.00 Koffiekringen, Jan van de Putte. 12.00 Mart van de Stadt. 14.00 Club 70 met Bart van Gogh. 16.00 Vrijheid Blijheid, Luc van Rooij. 19.00 De Zeven Uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00 RTL Nightshift.

**WDR 4**
4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. 8.00 Nachrichten. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.00 Nachrichten. 10.05 Operette nach Wunsch. 12.00 Nachrichten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Heimatmelodie. Folklore rund um die Welt. 14.00 Nachrichten. 14.05 Was darf es sein? Verzoekplaten. 17.00 Der Tag um fünf. Aansl. Chöre der Völker. 18.00 Nachrichten und Wetter. 18.05 Schellack-Schätzchen. 19.00 Auf ein Wort, Abendmelodie (19.30 Ohrenbähr). 20.00 Nachrichten. 20.05 Erinnerung. Melodien von gestern und vorgestern. 22.00 Nachrichten. 22.05 Musik zum träumen. 22.30-4.05 ARD-nachtexpress.

**HEERLEN (Ten Esschen)**
**ƒ 239.000,- k.k.**
Halfvrijstaand woonhuis met blijvend vrij uitzicht en een schitterende tuin, grondopp.: ca. 592 m². Ind. sout.: provisiekelder, hobbykelder 6.70 x 3.75. Beg. gr.: hal, toilet, woonkamer met parketvloer, half open keuken incl. app., balkon en terras, garage voor 2 auto's, hobbyruimte 8.00 x 5.00, 1e verd.: 3 slaapkamers en badkamer. Aanvaarding januari 1994.

**HEERLEN-PALEMIG**
**ƒ 259.000,- k.k.**
Royaal vrijstaand woonhuis ca. 890 m³. Grondopp. ca. 544 m². Ind. sout.: 4 kelders. Beg. gr.: hal, toilet; woonkamer 9.30 x 3.55 met open keuken; terras (balkon); tuin ca. 20 m diep. 1e verd.: 3 slaapkamers en badkamer. 2e verd.: 2 slaapkamers en zolderruimte. Aanvaarding: in overleg.

**KERKRADE (W.)**
**ƒ 250.000,- k.k.**
Ind. sout.: kelder. Begr. gr.: hal; toilet; woonkamer ensuite 9.30 x 4.58 (42.5 m²); tuinkamer 3.70 x 2.00; dichte keuken; berging; garage en tuin. 1e verd.: 3 slaapkamers resp.: 20, 19 en 10 m², 1 met balkon; badkamer met ligbad, 2 vaste wastafels en toilet. 2e verd.: te bereiken via vaste trap alwaar 4e slaapkamer en hobbyzolder. Aanvaarding: in overleg.

**VALKENBURG-SIBBE**
**ƒ 525.000,- k.k.**
Vrijstaande bungalow met inpandig zwembad en sauna. Ind. sout.: zwembad met sauna 13.00 x 5.50; provisiekelder; 2 slaapkamers en dubbele garage ca. 47 m². Beg. gr.: hal, living ca. 70 m² met balkon en vrij uitzicht; keuken 12.50 m² met moderne inrichting; mooie badkamer; 2 slaapkamers resp. 33 en 21 m²; goed aangelegde tuin; totale opp. 1130 m².

- Makelaar o.g.
- Bedrijfsobjecten
- Woningen
- Taxaties
- Hypotheken
- Verzekeringen

**Wie weet wat hij wil, beslist om z'n eigen makelaar mee te nemen.**

makelaardij ERNENS
Hoolstraat 42, Voerendaal
Tel.: 045-752142
NVM MAKELAAR
Met een NVM-makelaar koop je zonder zorgen.



t meubel — MOOIE KWALITEITSMEUBELEN

**Een voorbeeld uit onze uitgebreide slaapkamerkollektie:**
Deze schitterende slaapkamer is een droom voor de echte natuurliefhebber. De massieve fronten zijn van elzehout, een type houtsoort met een opvallend gelijkmatige en dichte textuur.
Dit flexibel programma met een tijdloze vormgeving heeft uitgebreide opberg- en kombinatie-mogelijkheden.

NEDERLAND — Eindhoven, E3, Venlo, E9, N273, Weert, Turnhout, Roermond, M.-Gladbach, Kessenich, N78, Echt, Leopoldsburg, Maaseik, DEUTSCHLAND, Sittard, BELGIE, A2, Genk, Heerlen, Maastricht, E39, Aachen, Liege

**Openingstijden**
Dinsdag t/m zaterdag:
van 9.00 tot 12.00 uur
en van 13.00 tot 18.00 uur.
's Zondags doorlopend geopend
van 10.00 tot 18.00 uur.
Maandag gesloten

Venlosesteenweg 375-377
B-3640 Kinrooi-Kessenich, België
Tel. vanuit België: 089-565237
Vanuit Nederland: 0932-89-565237

**T-meubel. De garantie voor een blijvend goede aankoop.**

**Brunssum**
Kennedylaan 67, halfvrijst. woonhuis met garage, tuin, grote woonkamer, open keuken, veranda, 4 slp.kms. badkamer, ligbad, zolder met hobbyruimte.
Vr.pr. ƒ 217.000,- k.k.
**Heerlen**
Pappersjans 12, tussenwo... VERKOCHT ...met 4 slaapkamers.
Vr.pr. ƒ 115.000,- k...
**Schaesberg**
Heggestraat 6, vrijstaand woonhuis met grote tuin, perc. opp. 670 m³. Vr.pr. ƒ 205.000,- k.k.
**Simpelveld**
Kloosterstraat 15, halfvrij... VERKOCHT ...oonhuis/winkelpand, zeer ruim en grote tuin. V... 215.000,- k.k.
**Landgraaf**
Neerbraak 14, tussenwoning i.z.g.st. met veranda, kunststof ramen, dub. glas, goed aangelegde tuin.
Vr.pr. ƒ 190.000,- k.k.
**Stein**
Bungalow met grote tuin, perc.opp. 670 m³, zeer goede staat. Vr.pr. ƒ 365.000,- k.k.

**Bedrijfsonroerend goed**
Boerderij met boomgaard, perc.opp. 8500 m³.
Inl. op aanvr.
Te koop of te huur div. horecazaken, vraag vrijblijvend info, o.a. goedlopend Indonesisch restaurant.

**Snelle verkoop, geen extra kosten**
**verkoop 3 kantoren**
**Europ Vastgoed — Echt**
**Thien Vastgoed — Stein**

**Chris Rijcks Vastgoed**
HYPOTHEKEN - HORECA - BEMIDDELING
Raadhuisstraat 116, Hulsberg, tel. 04405-2108

# NEDU MAKELAARDIJ

"De makelaar in tevredenheid"

**BEHEER/VERHUUR O.G. • MAKELAARDIJ • TAXATIES • HYPOTHEKEN • ASSURANTIEN**

**TE KOOP**

**LANDGRAAF:**
**"Zeer ruime vrijstaande woning met garage voor meerdere auto's!"**
Ind. kelder, hal, L-vormige woonk. (50 m²), keuken m. alle app., gar. in spouw, berging, 3 slaapk. + hobby/speelk., zolder. Alle ramen/kozijnen hardh. m. dubb. begl. Geïsoleerd, c.v. ketel 1990. Geh. beg. grond in noorse leisteen. Achtertuin op zonkant en geen bebouwing achter. Het geheel verkeert in perfecte staat.
Aanv. in overleg. **Vraagpr. f. 319.000,- k.k.**

**MUNSTERGELEEN:**
**U zoekt een ruime woning waarin u alléén nog uw meubels moet neerzetten?"**
Perfect verzorgde ruime woning. Ind. hal, woonk. (9.50 diep), dichte keuken m. prachtige ... inr., berging, 4 slaapk., ... VERKOCHT ... n v.w., zolder. Achtertuin op zonkant. In 1988 voll. gerenoveerd o.a. nieuwe keuken, badk. enz. Ged. dubb. begl. Vrijwel alle wanden in sierpleister/struktuurwerk. Aanv. in overleg.
Vraagprijs incl. stoff. **Vraagpr. f. 179.000,- k.k.**

**MUNSTERGELEEN:**
**"Uitstekend gelegen ruim halfvrijstaand woonhuis met flinke garage!"**
Ind. hal, ... VERKOCHT ... alle app., 4 slpk's, badk. m. ... en 2e toilet, zolder. Perc opp. 394 m². Geïsoleerd. Aanv. desgewenst op korte termijn.
**Vraagpr. f. 230.000,- k.k.**

**URMOND:**
**"Vrijstaand sfeervol herenhuis met grote achtertuin, grenzend a. h. kanaal!"**
Ind. div. kelders, hal, woonk., dichte keuken, tuinkamer (7.00 x 2.50) garage in spouw, 4 slpk's, badk. zolder. Ged. dubb. begl. Achtertuin ± 26 m diep.
Perc. opp. 770 m². Aanv. desgewenst op korte termijn.
**Kooppr. f. 295.000,- k.k.**

**BEEK:**
**"Perfect onderhouden vrijstaand woonhuis met garage en carport!"**
Ind. hal, L-vormige woonk. (± 40 m²) semi-open keuken m. zeer luxe, lichte inr., bijkeuken eveneens m. voll. inr., overdekt terras, verwarmde gar., 3 mooie slaapk. badk. m. ligb. douche 2e toilet en v.w., zolder via vaste trap bereikb. Geh. pand geïsoleerd en dubb. begl.
Geh. beg. grondvloer Noorse leisteen. Bwjr. 1989.
Aanv. in overl. **Vraagpr. f. 269.000,- k.k.**

**KLIMMEN/RANSDAAL:**
**"Uniek liefhebbers-object op 4055 m² grond!"**
Voll. geren. boerderij en aparte woning. Ind. boerd.: kelder, hal, woonk., grote keuken. 3 slpk., badk., kl. zolder; Woning: L-vormige woonk., keuken, wasruimte, berging atelier ± 55 m². Geen bebouwing a.d. achterzijde. Ged. opgetrokken in z.g. "Kunrader steen" en uitstekend gerenoveerd met oorspronkelijke materialen. Zeer geschikt voor dubb. bewoning.
Aanv. in overleg. **Vraagpr. f. 550.000,- k.k.**

**DE PANDEN VLIEGEN DE DEUR UIT! NU IS DE TIJD OM EEN GOEDE PRIJS VOOR UW PAND TE MAKEN! BEL ONS EN WIJ LEVEREN U HET BEWIJS!**

EMMAPLEIN 12, HEERLEN TEL. 045-711500
Maandag t/m vrijdag van 9.00-17.30 uur,
kantoor op zaterdag geopend van 9.00-13.00 uur

**SCHUTGENS**
notariskantoor

## Valkenburg aan de Geul

Notaris mr. P.J.M.B. Schutgens te Valkenburg a/d Geul zal op woensdag 17 november a.s. om 15.00 uur in pension Scheepers, St. Pieterstraat 18 te Valkenburg a/d Geul in het openbaar ex art. 3:268 B.W. bij opbod en afslag in één zitting verkopen:

## WOONHUIS

bestaande uit drie afzonderlijke wooneenheden, plaatselijk bekend Broekhem 42 te Valkenburg a/d Geul, kadastraal bekend gemeente Houthem, sectie B, nummer 1405, groot 2,71 are.

**Aanvaarding:** vrij van huur, geheel ontruimd krachtens de grosse van de akte van veiling; het pand is thans in strijd met het huurbeding verhuurd voor ƒ 1550,- per maand incl. energieverbruik.
**Betaling:** uiterlijk 29 december a.s.
**Bezichtiging:** in overleg met het notariskantoor.

Van toepassing zijn de **Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993**, voor zover daarvan in de akte van veiling niet wordt afgeweken.
Tot en met 3 november a.s. kan bij het notariskantoor op het te veilen object een **schriftelijk bod** worden uitgebracht.

**Inlichtingen:** ten kantore van voornoemde notaris, Broekhem 8 te Valkenburg a/d Geul, tel. 04406-12010. D2442

# UW HUIS VERKOCHT SNEL EN GOED VIA AQUINA!

NVM MAKELAAR

**HEERLEN**

**HEERENWEG 249**
Royaal woonhuis m c.v. Ind: sout: 3 kelders. Beg. gr: hal, woonkamer, eetkeuken met keukeninstall., toilet, bijkeuken, badk. met ligb, douche, v.w. en 2e toilet, berging, tuin ca 40 m1 diep. 1e Verd: overloop, 3 slaapks. 2e Verd: vaste trap, mansardekamer, ruime hobbykamer. Aanv. in overleg.
**Prijs ƒ. 165.000,-- k.k.**

**HEERLEN**

**DE HEUGDEN 98**
Modern appartement in centrum (8e verd) met lift. Ind: hal met sierpleister, living ca. 35 m2 met royaal balkon, keuken m parket en inrichting, 2 slaapks, speelhal, badk m ligbad en v.w., apart toilet, berging. Bwjr. 1980. Dubbel glas, hardhout. Aanv. in overleg.
**Prijs ƒ. 148.000,-- k.k.**

**BRUNSSUM**

**EISENHOWERSTRAAT 2**
Prachtig gelegen landhuis/bungalow. Ind.: sout: dubbele garage, werkkamer, waskelder, provisieruimten, 2 slaapkamers. Beg.gr.: hal, toilet, L-vorm. living met openhaardpartij, keuken met aanbouw-instal. 3 slpks, luxe badkamer, study/hobbyruimte, terras en fraaie tuin. 1e verd.: 5 zolderbergingen. Bwjr. 1973. Perc. 1077 m2. Een prachtig landhuis met veel mogelijkh.
**Prijs ƒ. 375.000,-- k.k.**

**HEERLEN**

**DEKEN NICOLAYESTRAAT 20**
Nabij centrum gelegen bedrijfsobjekt voor meerdere doeleinden geschikt o.a. winkel, wonen, kantoor, praktijkruimte etc. Ind.: sout.: kleine kelderruimte. Beg.gr.: winkelruimte ca. 100 m2, incl. overdekte patio, werkruimte, gar./berging. 1e verd.: overloop, 2 grote slaapks.(waarvan 1 met ruime werkhoek), het realiseren van meerdere kamers is mogelijk, badk. met ligbad, toilet en v.w. 2e verd.: grote living bestaande uit zithoek, eethoek, keuken en bergruimte.
**Prijs ƒ. 320.000,--** k.k.

**MET SPOED GEZOCHT!**
WEGENS GROTE VRAAG EN ONZE SNELLE VERKOOP, VRAGEN WIJ TER BEMIDDELING WONINGEN EN LANDHUIZEN IN DE OOSTELIJKE MIJNSTREEK
MAAK VRIJBLIJVEND EEN AFSPRAAK.

**aquina** — NVM MAKELAAR
**Makelaardij O.G., Taxaties,**
**Hypotheek-adviescentrum**
**L. AQUINA en E. WEERTS**
Ruys de Beerenbrouckla an 28, Heerlen
**Ook zaterdags van 10.00 tot 13.00 uur.**
**☎ 045-715566**

Kans voor een Kind
unicef
06-300121
(40 cent per minuut)

**ALCOHOL EN VERKEER DAT KUN JE NIET MAKEN**
VVN — Veilig Verkeer Nederland

BON **PROTESTSIGNAAL**
❑ Ik teken tegen de jacht op onschuldige trekvogels.
HANDTEKENING
❑ Ik maak vandaag nog ƒ .................... over op giro 29213 t.n.v. Vogelbescherming Nederland o.v.v. Jachtverbod, zodat de campagne kan worden voortgezet.
DHR / MEVR — KR
STRAAT
POSTCODE
PLAATS
Stuur deze bon vandaag nog in een envelop zonder postzegel (mag wel) naar Vogelbescherming
**Wist u dat ganzen elkaar levenslang trouw zijn?**
Vogelbescherming NEDERLAND
ALS WE NU NIETS DOEN KUNNEN WE STRAKS NAAR DE VOGELS FLUITEN.

**TE HUUR aangeboden**
TIME IMPORT
**ZAKENRUIMTE**
**In Amstenrade aan de Hoofdstraat 10**
(een drukke doorgangsweg met 100.000-den passanten per jaar), bieden wij U een unieke zakenruimte aan, te gebruiken als winkel of kantoor. Dit 75 m2 grote object is voorzien van alle eigen voorzieningen zoals; C.V., keuken, eigen gas-, water- en lichtaansluiting en thermopane beglazing. Eigentijdse architektuur. De gunstigste huurprijs is ƒ1250,- p/mnd. Aanvaarding dec.'93.
**voor informatie: tel. 04492 - 3842**

## GEMEENTE LANDGRAAF

Notarissen J.L.Th. Oostwegel en mr. P.W.H.A. Ritzen te Kerkrade-West, zullen op vrijdag 3 december 1993 om 15.00 uur in café Simons, Kerkstraat 16 te Ubach over Worms, in het openbaar ex artikel 3:267 Burgerlijk Wetboek
**BIJ OPBOD EN AFSLAG IN EEN ZITTING VERKOPEN:**
**UBACH OVER WORMS:**
woonhuis met tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te Ubach over Worms, gemeente Landgraaf, Maastrichterlaan 147, kadastraal bekend als Ubach over Worms, sectie C, nummer 4009, groot 1,59 are.
**BEZICHTIGING:**
in nader overleg met voornoemd notariskantoor.
**AANVAARDING:**
eventueel te bewerkstelligen met de grosse van de akte van veiling.
**BETALING VAN DE KOOPPRIJS:**
uiterlijk 15 februari 1994.
Van toepassing zijn de Algemene Veilingvoorwaarden voor executieveilingen 1993, met inachtneming van de wijzigingen daarop zoals opgenomen in de akte van veiling.
**SCHRIFTELIJKE BIEDINGEN:**
kunnen tot 14 dagen voor de datum van veiling worden uitgebracht bij genoemd notariskantoor.
**NADERE INFORMATIE:**
ten kantore van voornoemde notarissen, Willem Sophiaplein 10 te Kerkrade-West, gemeente Kerkrade, tel. 045-411945.

**TE HUUR**
**2 STIJLVOLLE VILLA'S**
**RAND VALKENBURG**

Gelegen in mooi park van 4200 m² op zichtlokatie!
Op 5 min. lopen van monumentaal station.
Gebouwd in natuursteen in 1825 en 1939.
Inh. ca. 4.000 m³ incl. toren en tuinhuis.
In uitstekende staat, recentelijk gerenoveerd.
Ook zeer geschikt voor wonen en werken.
Ruime parkeergelegenheid op eigen terrein.
Adres: Kloosterweg 2 en 4.

Huurprijs ƒ 180.000,- per jaar excl. BTW.
Eventueel ook te koop; prijs op aanvraag.

**Inlichtingen:** D2746
Markiezaat 14, 5262 RB Vught — Telefoon 073-563276
E.H. Caselli, eigenaar — Telefax 073-566853

## HOENSBROEK GEMEENTE HEERLEN

**Notaris mr. P.M.J.A. Muijters te Heerlen,**

is voornemens om op dinsdag 16 november 1993 des namiddags om 16.00 uur in het multifunctioneel centrum Gebrook, Prinsenstraat 12, Hoensbroek, gem. Heerlen, in het openbaar te verkopen krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod en afslag in één zitting:

**het woonhuis met erf en grond**

Slot Aldeborglaan 26 te Hoensbroek, gemeente Heerlen, kadastraal bekend gemeente Hoensbroek, sectie A nummer 5444, groot 11.20 are.

**Indeling:**
- souterrain: hobbykelder, magazijn, inpandige garage met dubbele rolpoort;
- begane grond: hal, toilet, woon-/eetkamer met open haard en vide, compleet ingerichte woonkeuken, bijkeuken, slaapkamer;
- eerste verdieping: slaapkamer, c.v.-ruimte met boiler, badkamer met toilet, logeerkamer, vide-speelruimte, slaapkamer en portaal.

**Aanvaarding:** het pand kan worden aanvaard na betaling van de koopprijs.

**Betaling van de koopprijs:** uiterlijk 23 december 1993.

**Bezichtiging:** maandag 1 november 1993 van 16.00 tot 17.00 uur; zaterdag 6 november 1993 van 11.00 tot 12.00 uur; vrijdag 12 november 1993 van 16.00 tot 17.00 uur.

De veiling wordt gehouden conform de Algemene Veilingvoorwaarden voor executieveilingen 1993.

Tot dinsdag 2 november 1993 17.00 uur kan schriftelijk een onderhands bod op voormeld registergoed worden uitgebracht bij notaris Muijters voornoemd.

De koper dient zich op de veiling te legitimeren en een schriftelijke verklaring van zijn bank te overleggen waaruit zijn financiële gegoedheid blijkt.

**Inlichtingen:** ten notariskantore, Akerstraat 71 te Heerlen, tel. 045-719777. 02601

**TE KOOP**
**HOENSBROEK**
**SLOT HARENLAAN**
**Vrijstaande villa met perfect aangelegde tuin.**

- Riante living (ca. 65 m²)
- Verwarmde serre (ca. 35 m²)
- Ruim terras (ca. 30 m²)
- 4 slaapk. (mogelijk 5)
- 2 badkamers
- Hobbyruimte
- Perf. afwerking
- Perc. opp. 1.205 m²

**Vraagprijs ƒ 635.000,- k.k.**

MAKELAARSKANTOOR O.G.
**DRS. SCHREINEMACHER B.V.**
kommel 22, maastricht,
telefoon 043-251636 tel.no. b.g.g. 216822
Lid NVM

# SPAUBEEK



Spaubeek, behorend bij de gemeente Beek, is een typische forensenplaats vlak buiten Beek en Geleen. Dat betekent wonen in een rustige omgeving en tòch vlak bij de uitgebreide voorzieningen, zoals onderwijs, gezondheidszorg, sport, kultuur en rekreatie, van een groter verzorgingscentrum. Kortom, plezierig wonen met alle faciliteiten onder handbereik midden in het natuurschoon van Limburg.

Op de lokatie 'Beatrixlaan-Noord' heeft het Abp een project van 51 halfvrijstaande en geschakelde eengezinswoningen in 3 verschillende typen gerealiseerd, waarvan er regelmatig enkele voor verhuur beschikbaar komen. Leuke woningen met een ruime woonkamer met half-open of gesloten keuken, berging of garage, badkamer met ligbad en 2e toilet, 3 slaapkamers, ruime vliering. De isolatie is optimaal en de afwerking is degelijk.

**Huurprijzen vanaf ƒ 809,85 per maand** (excl. servicekosten).

NEDU
Valkenburgerweg 25 A
6411 BM Heerlen.
Telefoon 045-710909.
Van ma.-vrij. van 08.30 - 17.00 uur.

**TE HUUR**

Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensioenfonds

NOTARIS A.L.J.M. Muris te KERKRADE

Op donderdag 25 november 1993 om 14.00 uur in E jen Bouwerwei te Kerkrade aan de Francisca-straat 44, op verzoek van zijn opdrachtgever ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar verkopen.

**Woonhuis** met garage, ondergrond, tuin en verdere aanhorigheden, staande en gelegen te 6462 HT Kerkrade, Finestraat 108, kadastraal bekend als gemeente Kerkrade, sectie E nummer 5281, groot 1,95 are.

**Het pand bevat:** begane grond: hal, berging, woonkamer en keuken; 1e verdieping: 3 slaapkamers, badkamer; 2e verdieping: zolderruimte.

**Aanvaarding:** Zodra kan na betaling van de koopsom met de grosse van de akte van veiling, ontruiming van het gekochte bestelligen.

**Betaling:** De koopsom dient te worden voldaan uiterlijk op 14 januari 1994.

**Bezichtiging:** In overleg met genoemd notariskantoor.

Op deze veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executie Veilingen 1999 (AVVE) van de Koninklijke Notariële Broederschap.

Belanghebbenden kunnen tot uiterlijk 11 november 1993 middels een aan het notariskantoor gericht schrijven een bod op het pand uitbrengen.

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij genoemd notariskantoor, Grupellostraat 6 te Kerkrade, tel: 045-457251.